P-ANT-9

R.5396

JOSE DE LA CUESTA

Proveedor de la Real Casa



Interior de una de las bodegas



Sección de embotellado



Stand en el pabellón de industrias generales de la Exposición Ibero Americana

Vinos finos, manzanillas y amontillados

Coñac, aguardientes y licores

Vermouth y quinados

Especialidad:

Gran vino tónico "San Lázaro"

Casa fundada en 1849

PUERTO DE SANTA MARIA

CADIZ

Coñac 0 0 0

'' VETERANO

'' MAGNO

'' SANTA MARIA

DUFF GORDON SHERRY

MARCA REGISTRADA

Amontillados:

FINO QUINTA

FINO COQUINERO

FINO DUCAL

Independencia 1810

OSBORNE Y COMPAÑIA

VINOS Y COÑAC

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

SAN ANTONIO

FABRICA DE CONSERVAS VEGETALES

Y PESCADOS



Adriano Almisas y C.ª

(S. en C.)

ROTA - - - - (Cádiz)

PORTLAND ARTIFICIAL
LANDFORT
JOSE FRADERA
BARCELONA
VALLCARCA

Manuel Maure Bablé

Cádiz

LA BALANZA

Depósito de materiales para obras de albañilería y saneamiento.

Martínez Campos, 1, y Plaza de la Reina - CADIZ

TELÉFONO 1316

La Concepción

Cristales de todas clases, Vajillas, Juguetería, Material Refractario, Artículos Sanitarios, Azulejos, Material Eléctrico, etc.

Cervantes y San José
Teléf. 1818
CADIZ

Taller de Mármoles: San José, 5

Amontillado Colombo

ANÍS DEL LEÓN

COÑAC GENESIS



JEREZ QUINADO DEL UNO

FABRICACIÓN NACIONAL

:: Elicio Serrano García ::



Es la mejor tinta para estilográfica y oficinas, azul-negra inalterable, y demás colores. Se garantiza su superioridad sobre todas las tintas conocidas, por sus cualidades superiores - Precios especiales a mayoristas del ramo - Otorgando exclusivas con garantía.

Librería-Papelería, periódicos, revistas y publicaciones

Calle Ancha, núm. 4

Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Indalecio Leonsegui

Teléfono 45

Calles Nueva e Isaac Peral

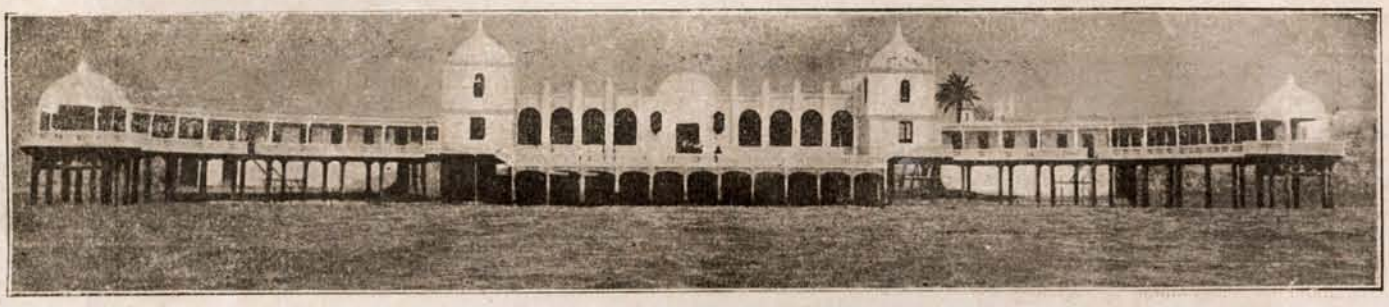
C A D I Z



"EL TRIUNFO" - CAFE CERVECERIA

(Nombre registrado)

Desayunos, aperitivos, fiambres, embutidos, bombonería fina y helados - Coloniales, Depósito de vinos y Abastecedor de Buques.



BALNEARIO de Ntra. SEÑORA de la PALMA y del REAL

CADIZ

Situado en la playa de la Caleta, construcción moderna con todo confort, inmediato al Parque Genovés y Gran Hotel Atlántico, campo de Tennis y Fútbol, limpia y hermosa playa exenta de peligro y resguardada de los vientos. Departamentos para señoras y caballeros. Baños templados de mar y dulce, duchas y otras aplicaciones hidroterápicas.

Gran Bar y Restaurant, Salón de fiestas, espléndida terraza, Orquesta, servicio de Autobuses y Taxis.

LA INNOVACIÓN

Tejidos y Novedades

Ventas al por mayor y menor

Eduardo Dato, 2 y 4

C A D I Z



CASA MOLINA • FUNDADA EN 1810

F. Romero, S. en C.

S U C E S O R E S

Condecoraciones y efectos militares - Unica Casa que expende las Condecoraciones de la Real Academia Hispano Americana de Ciencias y Artes - Galonería, Pasamanería y Bordados - Efectos de Iglesia, Cíngulos, Fiadores, Atributos bordados, Borlas, Flecos, etc. - Especialidad en Hilos, Canutillos, Lentejuelas y toda clase de materiales de Oro y Plata para bordar.

COMPLETO SURTIDO DE APRESTOS PARA FLORES

Duque de Tetuán, Eduardo Dato y José del Toro, 1

C A D I Z



Guillermo Supervielle

Grandes Almacenes de Maderas Nacionales y Extranjeras

Taller mecánico para elaboración de maderas, molduras, entarimados, zócalos y cajas para envases.

Escritorio y Almacenes:

Vidal, 10.—CADIZ

Academia San Cayetano

Preparatoria para carreras del EJERCITO Y MARINA, situada en la misma población de la Escuela Naval.

Director: D. Juan González Martínez, comandante de Infantería de Marina.
Alumnos aprobados el presente año para la Escuela Naval: **cinco.**
Alumnos ingresados: D. Fernando Claudín Moncada, D. Manuel Quijano Párragas, D. José M.ª Hurtado Martín y D. Manuel Domínguez Ardois.

En la Academia General Militar: alumnos ingresados, D. Jorge Marenco Figueroa, D. Esteban Romay Montero, D. Ramón de Pando Caballero, D. José M.ª Beneyto de Badet, D. Manuel Díaz Calderón y D. Javier de la Cuesta.

El profesorado de Marina, a cargo de ex profesores de Escuela Naval.

Se admiten internos, medio pensionistas y externos. Vigilancia de internos a cargo de sacerdote.

Para más detalles, pedid reglamento a dirección:

SAN FERNANDO (Cádiz) Constitución. 59.

Teléfono interurbano 173. **Apartado Correos núm. 6**

Juan de Vega Torralba

Cafés Tostados y Torrefactos

AL POR MAYOR Y MENOR

CATUYAMBÚ — MARCA REGISTRADA — TOSTADERO DE CAFÉS

Naturales y Torrefactos

Tostadero y Almacenes: Marqués de Paradas, 11

Teléfono 23.187

Despacho: O'DONNELL, 9 - Teléfono 23.500

SEVILLA

«LOS CAMINOS»

Almacenes de Tejidos Nacionales y Extranjeros

San Francisco, núm. 24 **Marchena (Sevilla)**

La casa más importante y surtida en Sederías y Lanerías

Secciones especiales - Confecciones - Sastrería - Camisería y equipos para novia

Importantes secciones de Bisutería y Artículos para regalos

Hijos de Ulises Bidón

— ALMACENISTAS DE DROGAS —

— Productos Químicos y Farmacéuticos —
Especialidad en material de Laboratorios
Colores - Barnices - Brochas y Pincelerías finas

Unicos Depositarios de las Pinturas preparadas de Goodlass Wall y C°, de Liverpool, y de los Esmaltes JAPONIKA, de la casa Vernis Claessens, S. A., de Amberes

Almacenes: Fray Diego de Deza, I, y Cuesta del Rosario, 31

Plaza Jesús de la Pasión, 8 - Teléf. 561 - SEVILLA

DROGUERIA DE LA ALFALFA

PRODUCTOS QUIMICOS Y FARMACEUTICOS

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA

José Silva Ortiz

AGUAS MINERO-MEDICINALES

PINTURAS, BARNICES Y BROCHERIA DE TODAS CLASES

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Alfalfa, 1 y 3, y Odreros, 11. Teléfono 23702.—SEVILLA

Hortal y Compañía

FUNDADA EN 1810

Almacenistas de Comestibles finos
- al por mayor y menor -

LA CASA MAS ANTIGUA
DE SU GREMIO EN LA REGION

Puente y Pellón, número 27
SEVILLA

ALMACEN DE DROGAS — DEPOSITO DE AGUAS

ESPECIALIDAD EN COLORES — M I N E R A L E S

Manuel Alcoucer y Cía.

Sucesores de M. Cáliz

DESPACHO Y ESCRITORIO: LARAÑA, 8 Y 10 (ANTES UNIVERSIDAD)

ALMACENES: SANTA CLARA, NUM. 42 ADELFA, NUM. 2

Teléfono 24110.- SEVILLA

Telegramas / Telefonemas: SAIMAZA

Joaquín Sáinz de la Maza

ALMACENISTA DE COLONIALES

IMPORTADOR DE CAFES

Teléfono 22522 SEVILLA Goyeneta, 11

Simón Fuentes Caparrós

Exportador de esparto en rama al extranjero

GARRUCHA — AGUILAS — CARBONERAS



Modelo Registrado.

Luis Anaya Amorós

Sacos **ANAYA**, los mejores por su duración y resistencia.

CIEZA (Murcia) España

MIGUEL BAENA
COMISIONISTA Y EXPORTADOR DE PESCADOS
TELEFONO NUMERO 2438
LONJA DEL PESCADO, 6
CADIZ

NUEVO RETIRO
Situado en punto céntrico de la población, frente al mar :—: Se sirven toda clase de bebidas y licores de las mejores marcas :—: Café y Cerveza de la Estrella Dorada de Barcelona :—: Se sirve por Bocks y Botellas :—: **Marqués de Comillas, 4 — CADIZ**

FABRICA DE HARINAS
— SISTEMA MODERNO —
FRANCISCO MERELLO
Diego Arias, 9, 11, 13 y 15
Teléf. 1724 y 2414.-CADIZ

CAFE LA TORRE
Servicio esmerado — Cafés tostados diariamente — Vinos, Licores y Cervezas de todas las marcas — Aperitivos y Vermouths de las mejores marcas — Cerveza fría por botellas y vasos - **INDALECIO FERNANDEZ** - Benjumeda, 24 - CADIZ

SASTRERIA Y CAMISERIA ENRIQUE VARELA
COLUMELA (Frente Bar Madrid).-CADIZ

"LA GADITANA"
Francisco Alonso Sánchez
Oficina: Isabel II, 14
- - CADIZ - -
FABRICA DE CONSERVAS Y SALAZONES
EXPORTACION DE PESCADOS FRESCOS
TELEGRAMAS / TELEFONEMAS { **Gadiconservas**
Apartado de Correos 88

JOSE CENTENO
APICULTOR
Grandes existencias en corchos y cajones para colmenas.
MIELES SELECCIONADAS
COSECHERO Y ALMACENISTA DE VINOS
Mesón del Duque, 30
SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

Felipe García Boceta
Droguería "SANTA ANA" Drogas, Productos Químicos y Farmacéuticos - Efectos para Buques.
Calle Bolsa - SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

Pasaje de San Antonio
Establecimiento de Comestibles y otros efectos - Especialidad en Garbanzos del País y Alubias de Castilla.
Laureano Domínguez Villar
Calle Caballero, 4 **SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)**

ANTONIO BARBADILLO
Vinos finos-Manzanillas-Amontillados
Sanlúcar de Barrameda - (Cádiz)
NOTA.—Se desean Agentes con garantía.

"EL ROSARIO"
- ULTRAMARINOS Y COLONIALES -
ESPECIALIDAD EN AZÚCARES, CAFÉS, GALLETAS, CONSERVAS, CHOCOLATES, ARROCES Y ALUBIAS
Antonio G. Boillos
Bolsa, 77 - SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

MATIAS RUIZ LUNA
IMPORTADOR Y EXPORTADOR DE HUEVOS
GÉNERO GARANTIZADO
José del Toro, 6
CADIZ

- CASA PRADO -
Larga, 98 - Teléfono 130
Mateo Prado Clemente
Puerto de Santa María CADIZ
Tejidos - Novedades - Perfumería y Géneros de Punto.

Camisería. Confecciones. Artículos de punto. Perfumería. Equipos para Novia. Gorras de todas clases. Mantones de crespón. Lanería Señoras. Completo surtido en telas blancas desde 9 ptas. pieza - **Más barato qne todos.**
TEJIDOS Y NOVEDADES DE
ALONSO CASTRO MACIAS
Especialidad en Pañería y trajes a la medida. Realización permanente. Siempre artículos de ocasión - PRECIOS INCREIBLES
Mantas, fajas, crespones, seda artificial y seda natural, pellizas y gabanes, sederías, bolsos para señora, petacas, percales, fantasías. Completo surtido en géneros propios para obreros. Chales, toquillas, jersey, de lana y seda. Bufandas - PRECIOS SIN COMPETENCIA.
Puerto de Santa María **(Cádiz)**

LA VALENCIANA
Fábrica de Conservas de Pescado
- Bartolomé Galiana -
TARIFA **(Cádiz)**
C/C { Banco Hispano-Americano.—Cádiz. / Banco de España.—Algeciras. / Banco Español de Crédito.—Tarifa. } Teléf. 43.

MUNICH - Cervecería fundada en 1900
Miguel Ruiz - Duque de Montpensier, 24 - SANLÚCAR DE BARRAMEDA
Especialidad en Cervezas y Café - Vinos y Licores de las mejores marcas - Casa preferida por los señores veraneantes.

Miguel Ruiz Huertas
Agente Comercial Matriculado.
Admite representaciones de Casas serias.
SANLÚCAR DE BARRAMEDA **(Cádiz)**

- LA MALLORQUINA -
Hotel - Restaurant - Pastelerías y Confiterías

José Quirós Pérez
TELÉFONO 1022

Constitución, 88, 90 y 147
San Fernando (Cádiz)

Avise al teléfono 1990
Manuel Portafita

Casa con personal especializado en instalaciones de luz, timbres interurbanos y toda clase de electricidad.

ISABEL LA CATOLICA, 1
CADIZ

- Cervecería Alemana -



Cervecería Alemana.

A CARGO DE
José Pedreño Nicar

Bocadillos de todas clases - Mariscos - Aperitivos - Vinos y Licores de las mejores marcas. Cocktails - Cerveza de la sin rival marca LA CRUZ BLANCA, por botellas, bocks y litros.

Zorrilla, 2
(junto a los jardines de Mina)
CADIZ

- - "LA CUBANA" - -
- Blas Andreu Gómez -
Marqués de Valde-Iñigo, 2 - San Francisco, 21 dup. - Fernández Fontecha, 4
CADIZ

Calzados de lujo.
Cristalería y loza.
Batería de cocina.
Objetos de fantasía.

Teléfono automático 2958

PRECIO FIJO



Riáñez

Mármoles del País y Extranjeros. Jaspes de todos colores.
Panteones - Lápidas de adorno y corrientes - Columnas.
Balaustres - Fuentes y todo lo concerniente al arte.

Talleres: Sacramento - - y R. Cepeda - - **Cádiz**

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE HUEVOS
FRESCOS A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: CASA NIZAR
Duque de Tetuán, 33 CADIZ

LAS B. B. B. NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO

Gran surtido en Calzados de todas clases
Especialidad en las clases para Caballeros, de Fabricación Exclusiva para esta Casa

San Francisco, 30
CADIZ

SERVICIO ESMERADO
AMPLIA TERRAZA

Café-Restaurant FLOR MARINA

MUELLE DE CADIZ
TELEFONO NUM. 1008

- Aramburu Hermanos -
Banqueros - Casa fundada en el año 1840 - CADIZ

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA
EN ESPAÑA Y EL EXTRANJERO
contando con

Departamento Comercial

dedicado a la recepción y reexpedición de mercancías, exportación y operaciones en Depósito Franco; fletamentos. Miembros del Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduana.

FABRICA DE CARAMELOS
MOYANO, CONTRERAS Y CAMPOS, S. EN C.

Sucesores de
Eduardo Moyano

Casa fundada en 1878



Almacén de Coloniales

Escritorios, Fábrica y Almacenes:

Cánovas del Castillo, 41
CADIZ

GRAN SALON DE BAILE
EL MAS ESPACIOSO Y COMODO

PAY-PAY

SILENCIO, 1
CADIZ

Exquisitos Vinos y Licores de todas marcas
Servicio esmerado a precios módicos

Café «EL ALCAZAR» - Vinos, Licores, Vermouths, Aperitivos, Cerveza fría Cruz Blanca, Café Especial.
Benjumeda y Sagasta **CADIZ**

Fumad «ROMEO Y JULIETA» o «MARIA GUERRERO»
Las mejores marcas en Habano

Panificadora de los Milagros (Casa la más antigua)

VIUDA DE MANUEL ROSADO

Elaboración moderna e higiénica de toda
- clase de pan - Servicio a domicilio -

Virgen de los Milagros, 29 **PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)**

MORILLO Cosechero y Alma- - cenista de Vinos -

ESPECIALIDAD EN MANZANILLA «PAQUITA»
AMONTILLADO «VIEJO CURRO»

PUERTO DE SANTA MARIA **(Cádiz)**

LA ARGENTINA - (Nombre comercial registrado)

Gran Almacén de Ultramarinos finos - Especialidad en Conservas, Chocolates, Galletas y Bombones de las más acreditadas marcas - Teléfono 890.

EUGENIO LOPEZ TERAN

Rhum Negrita - Liqueurs Bardinet - Cremes - Curaçao - Mandarine - Kummel. Bitter - Pippermint et autres spécialités.

Cánovas del Castillo y Castelar - Puerto de Santa María (Cádiz)

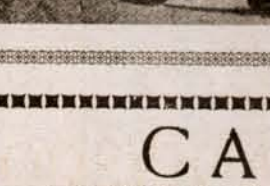
RAFAEL LEVEQUE

Ultramarinos - Chacinas - Cereales y toda clase de productos nacionales y extranjeros - **Virgen Milagros, 131. PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)**

Vinos finos del Puerto y Manchegos - Excelente elaboración y calidad.
José Navarrete, 23 - BODEGA: **Plaza del Castillo, 5**

Fábrica de Colorante de Caramelo Sólido, autorizado por Real orden de 12 marzo de 1929, especial para colorear bebidas que corresponden del color amarillo pálido, al guinda obscuro, teniendo la propiedad de no enturbiar los líquidos y conservarle su sabor y aroma.

CAFÉ ESPAÑA Miguel Villanueva y Plaza Alfonso XIII **LA LINEA - Cádiz**



- DOMINGO LOPEZ JIMENEZ -

Café y Licores - Vinos finos del país - Vermouths, Whisky y Aperitivos - Cervezas de varias marcas. Servicio esmerado - Vermouths Cinzano - Tapas y Bocadillos.

CASA SAEZ PAÑERIA SASTRERIA

Especialidad en uniformes militares - Precios sin competencia.

LA LINEA *(Cádiz)*

La Humanidad está en peligro por exceso de microbios en el espacio. Desengáñense. Verlo a simple vista, facilísimo. Sin ayuda de aparatos. Primera edición proponga: 1 peseta folleto explicativo.—Segunda edición: Un volumen.

Descubridor: CESÁREO CARRERO PÉREZ

Para pedidos en Madrid: Francos Rodríguez, 17, y en La Línea: Reina Cristina, 1. Se vende el derecho de venta al extranjero.

LA LINEA **(Cádiz)**

GRAN BAR CALLE REAL, 16 **LA LINEA** (Cádiz)

José Molina González

AGENTE COMERCIAL MATRICULADO Y COLEGIADO

Especialidad: Vermouth «CINZANO» - Cerveza «CRUZ DEL CAMPO» - Anís «RACIMO»



LA DIVINA PASTORA - (MARCA REGISTRADA) - Teléfono núm. 1306 -

LUIS ARROYO CRESPO

FABRICA DE FIDEOS Y PASTAS PARA SOPA

Sagasta, 108 **CÁDIZ**

Serdio y Gutiérrez ACEITES FINOS - CEREALES -

(ALMACENES DE PANDO)

Libertad, 14 Teléf. 1920 **CADIZ**

CAFE "LA PARADA"

Antonio Benavides

Plaza Iglesia y Duque de Tetuán **LA LINEA (Cádiz)**

BARCELONA

- JOSÉ - SUÑOL -

CADIZ



FRANCISCA CANTO

Carteras, Figuras, Abanicos - Artículos de Fantasía propios para regalos - Platería, Bolsos, Bisutería, Imágenes de Olot, Flores.

Siempre barato.

Siempre novedades.

Eduardo Dato, 2 y 4 CADIZ

- Gorrería, Sombrerería y Lecherías de -

SANTIAGO ALVAREZ MARTINEZ

Prim, 15 **CADIZ**



Especialidad en sombreros de paja y flexibles - Grandes despachos de leche pura de cabra y vaca.

San Francisco, 1; José del Toro, 24, y Prim, 6



CADIZ

CASA RUIZ

Loza, Cristal, Juguetes, Perfumería y Abanicos. Artículos para Playa

Extenso surtido en Bisutería y otros artículos de

0,65 y 0,95

PRECIO FIJO — — **CADIZ** — — SACRAMENTO, 6

No efectuar sus compras sin antes visitar esta casa.



Caramelos "CANO" Balsámicos

Curan y previenen TOS, CATARROS, GRIPE, ETC. - **50 céntimos caja.**

Frutas Naturales "CANO"

Deliciosa golosina Laxopurgante

50 céntimos caj

Farmacia y Laboratorio "CANO"

Sacramento, 36.—Cádiz



LA MONTAÑESA

(Marca registrada)

Fábrica de Gaseosas y Sifones montada a la moderna - Depósito de la acreditada Cerveza «La Cruz Blanca», S. A.

Plocia, 11 **CADIZ**

- ARMERIA - Armas, Municiones y Explosivos en general - Especialidad en artículos de caza - Casa fundada en 1880.

Joaquín Areusa





San Francisco, 29 - CADIZ

PEREZ Y COMPAÑIA

EL PÓPULO — COLONIALES Y PAQUETERIA — ESPECIALIDAD EN CAFE TOSTADO

Dirección telegráfica y cablegramas: **PÓPULO**

Teléfono 1156 — — — — — CADIZ

Pastelería y Cervecería **VIENA** **Sucursal «LA ROSITA»**

CENTRAL: San Miguel, números 1 y 3

SUCURSAL: Sánchez Barcáiztegui, núm. 2

C A D I Z

F. Marqués Sánchez

Almacenista de productos del Cerdo - Harinas Cereales y Coloniales

Especialidad en Cafés tostados - **Argantonio, 10 - Teléfono 1020 - CADIZ**

LA REALIZACION

Casa fundada el año 1858

Hijo de Joaquín M.ª Lahera **Duque de la Victoria, 3 y 5 (antes Nueva) Teléfonos 1136 y 1507.—CADIZ**

Grandes talleres de Confección de toda clase de Prendas y Vestuarios para el Ejército, Armada y Corporaciones Civiles | Especialidad en Colores Firmes garantizados | Efectos Militares, Guantes, Camisería, etc. | Gran surtido en Impermeables hechos y a medidas | Telas Impermeabilizadas | Géneros Nacionales y Extranjeros de todas clases

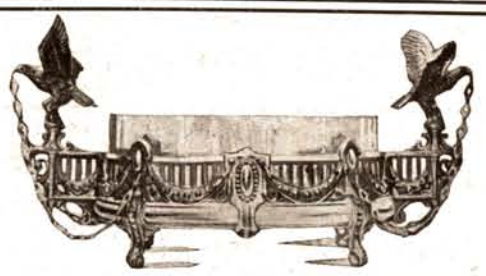
Precios sin competencia **Siempre últimas novedades**



CASA RAMIREZ

Artículos para Regalos - Perfumería - Juguetes - Artículos para viaje - Abanicos, Sombrillas, Paraguas - Perfumería - Precio ijo. Sucursal: E. Dato, 6

Columela, 14 - CADIZ





Molduras para cuadros y espejos doradas y de colores. Grabados, Oleografías, Cromos, Estampas, Imágenes, Rosarios, Devocionarios y Artículos religiosos.

ANTIGUA DE BULLA (Casa fundada en 1800)

FRANCISCO CEREGHETTI (Sucesor de Juan Belandiz)

Especialidad en Artículos y Papeles para Dibujos; Pinturas, Telas, Pinceles, Colores finos y Barnices; y, en general, toda clase de material para artistas.

San Francisco, 30, y San Agustín, 1 - CADIZ



COLONIALES Conservas de Pescado de todas clases - Arroz - Alubias Galletas - Quesos - Frutos secos - Cacahuéts y demás artículos pertenecientes al ramo de Coloniales.

ALMACÉN DE HARINAS Y CEREALES AL POR MAYOR

RICARDO DE LA FUENTE

Depositario y vendedor exclusivo del excelente queso de Holanda de la Casa BETZ & JAY - Marcas: EL VENCEDOR, EL PAJARO, LA CAMPESINA

Dirección Telegráfica y Telefónica: FUENTECASTELAR

Plaza Castelar, 12 dup. y 13, y Sacramento, 3 Teléf. automático 1500 **CADIZ**

AUTOMOVILES - ACCESORIOS - REPUESTOS — NEUMATICOS MICHELIN — - Y CONTINENTAL - —

REPARACION DE MAGNETOS Y BATERIAS CON — APARATOS MODERNOS —

Apartado número 80

SALVADOR VINARDELL

Cánovas del Castillo, 25 CADIZ Teléfono 2718

Nuestra Señora del Rosario GRAN FABRICA DE PIROTECNIA

Fabricación de Farolillos a la Veneciana :—: Fuegos Japoneses para de día :—: Globos y Fantoches :—: Alquiler de Películas y aparatos cinematográficos

— JOSE MARTINEZ AGUILERA —

Dirección: Fábrica de Fuegos Artificiales «San Juan Bautista» Extramuros.—CADIZ

SE CONSTRUYEN Balconajes, Cocinas Económicas y toda clase de Herrajes con prontitud, esmero y perfección

Talleres de Herrería y Cerrajería DE

JOSE CASAMITJANA

Colocación de Puertas Metálicas de varios sistemas

San Rafael, 33 y 35, y F. G. de Arboleya, 34 y 36

CÁDIZ

- EL TREBOL -

JULIO DE LA TORRE Optica, Gramófonos --- y Discos ---

Cine Pathé-Baby y Super Baby - Aparatos y Artículos «Kodak» Trabajos de Aficionados.

San Francisco, 18 **CADIZ**



L. ESPAÑA DE BONA

SOMBREROS

Presenta inmenso surtido con las últimas novedades - Concesionaria de las Fajas Madame X y Productos de Belleza Vasconcel - Teléf. 1280 y 1969

Duque de Tetuán, 35 CADIZ



Sucesor de VALIENTE

TEJIDOS ÚLTIMAS NOVEDADES SASTRERIA

— Catedral, 5 — C A D I Z —

Restaurant SAN FRANCISCO

(PROXIMO AL MUELLE Y ESTACIONES)

SERVICIO ESMERADO POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

San Francisco, y Moreno Espinosa, 1 CADIZ

"LA GLORIA"

Establecimiento de Ultramarinos

ESPECIALIDAD EN CHACINAS DE LA SIERRA Y CAFÉ TOSTADO - CONSERVAS DE TODAS CLASES

Francisco Gallego Lozano

Cánovas del Castillo, 6 — **ROTA (Cádiz)**

Ricardo Ruiz Pérez SASTRE

CONFECCIONES ESMERADAS - UNIFORMES PARA EJÉRCITO Y ARMADA



Ramón Auñón, 36, y Juan de Mariana, 22 — **SAN FERNANDO - (Cádiz) -**



María del Hoyo, Vda. de Sillero

Camisería - Sombrerería «ROYAL»-Artículos para caballero. **7, General Pasquín, 7**

SASTRERIA - Trajes de Militar y Paisano. **46, General Pasquín, 46**

SAN FERNANDO —— (Cádiz)

CAFE "ROYALTY"

VINOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

Constitución, 134, y San Salvador, 2, 4 y 6

Victorino Fernández y Gómez

«EL PARAISO», sucursal de «ROYALTY»

GRAN DESPACHO DE VINOS DE CHICLANA - EXQUISITO CAFÉ

SAN FERNANDO (Cádiz)

ALMACEN DE MADERAS Y ESPARTERIA

MAQUINARIA DE ASERRAR, ESCOPLEAR, SACAR A GRUESO, LABRAR Y REBAJAR TABLEROS

Rafael Gómez Baeza

TELÉFONO 136

Zaporito — **SAN FERNANDO (Cádiz)**

San José -

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Piedra Artificial



Escalones, Balaustradas de escaleras y terrazas, Fachadas y atargeas para desagües de retretes y madronas, Pilas para fregaderos y bañeras y venta de bloques, Artesonados de escayola, Molduras, Cornisas, Junquillos, Florones y Metopas.—Se admiten todas clases de encargos. Todo a precios económicos.

José Domínguez Ballesteros

Fábrica y Depósitos: San Salvador, frente a José Canalejas (antes San Diego) Huerto del Rango.

Isaac Peral, 9 y 11, pral. — **SAN FERNANDO**



Fermín del Valle Rabal

Tejidos, Camisas, Guantes, Artículos para viaje.

Ramón Auñón, 27 y 29 — *Murillo, 20-22*

San Fernando (Cádiz)

LA TARIFEÑA - Fábrica de Conservas de Pescados

SALVADOR PÉREZ QUERO

Especialidad en los Escabeches

Telegramas y telefonemas: SALVADOR PÉREZ — **TARIFA - (Cádiz) -**

Antiguo H. de José M.ª Jaén

SERVICIO ESMERADO Y CÓMODAS HABITACIONES

Casa especial para viajantes.

SUCURSAL EN SAN FERNANDO: **Ramón Auñón, 20**

Veracruz, 13 — **ROTA (Cádiz)**

- Hidroeléctrica San José -

CONSIGNATARIO - AGENTE DE ADUANAS

Materiales de Construcción - Abonos - Carbones - Cervezas
Alumbrado y fuerza motriz - Transportes y Servicios marítimos.

Teléfono 84 — **ALGECIRAS**

Hotel Anglo-Hispano

DE PRIMER ORDEN

Proveedores de la Real Casa.

ALGECIRAS (Cádiz)



LARA-SASTRE

Novedades en Pañería

ALGECIRAS — **(Cádiz)**



J. BROWN & Co., (E. W. FAIRES)

Naval, Military and Civil Tailors,

Ladies Tailors.

RIDING BREECHES A SPECIALITY

Sole Agents in Gibraltar for ACUASCUTUM. Governor's Street and Gunners' Parade (near Garrison Library).

B. A. SERFATY & Cº

ORIENTAL BAZAAR - Telegraphic address: «BARUSOL»

MANTONES DE MANILA, MANTILLAS, ARTICULOS DE CUERO MARROQUIES, COJINES, BOLSOS, CARTERAS, ARTICULOS DE METAL, SEDERIA, PERFUMERIA, COLLARES DE AMBAR Y CRISTAL, ARTICULOS PARA REGALOS

111, Main Street — **GIBRALTAR**

L. SACARELLO

LIBRERIA ANGLO-HISPANO

Calle Reu, 96 — **Gibraltar**

Se venden Novelas españolas, francesas e inglesas, Periódicos, Sellos de Correo y para Colecciones, Postales y Artículos de escritorio.

Dirección telegráfica: «OLLERACAS»

L. SACARELLO

Ingenieros, 21 — **Gibraltar**

Comerciante al por Mayor y Menor de de Ultramarinos y Chacinas - Bizcochos de las renombradas fábricas: HUNTLEY & PALMERS, & W. & R., JACOB H. Sto.

Dirección telegráfica: «OLLERACAS»

HOTEL CECIL - GIBRALTAR

Recently Reconstructed - Hot and Cold Running Water in Bedrooms - Private Bathrooms - Central Heating - Lift. Spacious Public Rooms - Roof Garden commanding magnificent view of Bay and Rock.

HOTEL CECIL - GIBRALTAR

El preferido por la buena Sociedad española - Recientemente renovado. Agua corriente caliente y fría - Calefacción central - Ascensor - Baños. particulares.
Terraza con magníficas vistas al mar.

A. M. BACARISAS

ANIS ROCA
CACAO ROCA
PONCHE ROCA

Fábricante:
R. ROMERO SEPTIEN
PUERTO REAL (Cádiz)

:-: ANTONIO BARROSO SÁNCHEZ :-:

ACEITES Y CEREALES AL POR MAYOR

Estación de San Roque **(Cádiz)**

J. GALLARDO Y HERMANOS

Cosecheros, Almacenistas y Exportadores de Vinos finos de Chiclana de la Frontera - Especialidad en Vinos finos y olorosos criados al natural.

Fossy, 18 **CHICLANA (Cádiz)**

PEDRO GRIMALDI

ACREDITADO ESTABLECIMIENTO DE COMESTIBLES Y FABRICA DE GASEOSAS ELABORADAS POR PROCEDIMIENTOS MANUALES Y CON ABSOLUTA HIGIENE

Las Gaseosas de esta Casa son las preferidas por el público por la pureza de los productos empleados en su elaboración.

Ramón Auñón, 5 **CHICLANA (Cádiz)**

SEBASTIÁN SAUCEDO VIRUES
DROGUERIA

Específicos - Ortopedia - Perfumería - Sulfatos - Lubrificantes - Pajuelas - Gran surtido en pinturas de todas clases - Carburo y demás Drogas.

Magistral Cabrera, 26 **Chiclana de la Frontera (Cádiz)**

SEBASTIÁN SAUCEDO VIRUES
FÁBRICA DE AGUARDIENTES Y LICORES - Especialidad «ANIS ROSARITO»
CHICLANA DE LA FRONTERA (Cádiz)

La Campana - ESTABLECIMIENTO DE BEBIDAS -
Jorge Navarro Delgado

Especialidad en Cerveza y Gaseosas Heladas.

BONANZA **Sanlúcar (Cádiz)**

FRANCISCO BERENGUER
Agente de Aduanas Colegiado

Consignaciones y Embarques - Seguros marítimos - Comisario de Averías.
Dirección telegráfica y telefónica: BERENGUER - Teléfono urbano e interurbano 145 - Apartado 17

BONANZA **SANLUCAR DE BARRAMEDA** **(Cádiz)**

LA PRIMAVERA
Manuel Sánchez Castellano
ULTRAMARINOS || ESPECIALIDAD EN JAMONES
TELÉFONO 52
Plaza de San Roque, 5 **SANLÚCAR DE BARRAMEOA (Cádiz)**

LAS GORRAS MAS ELEGANTES Y ECONÓMICAS
LAS VENDE LA SOMBRERERIA
-JUAN LOPEZ-



En flexibles y confortables, últimas novedades; así como en gorras - Especialidad en el sombrero sevillano.

Ancha, 25 - SANLÚCAR (Cádiz)



Manzanilla Pasada «SAN LEON»
MARCA REGISTRADA
HEREDEROS DE ARGÜESO
(S. A.)
SANLÚCAR DE BARRAMEDA

HEREDEROS DE DON LOS 2 LEON DE ARGÜESO
MARCA REGISTRADA

- CARLOS DELGADO OTAOLAURRUCHI -

MANZANILLA
"LA REVOLTOSA"
SANLÚCAR DE BARRAMEDA

PLUS

Ultramarinos.
ANTONIO
Ancha, 10
Especialidad en Cafés tos
das clases - Chacina en
SS. AA. los Infan
Sanlúcar de Ba



ULTRA

Coloniales.
ZAMBRANO
Teléfono 44
tados - Conservas de to-
general - Proveedores de
tes de Orleans.
rrameda (Cádiz)

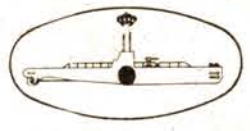
"La Goya"

Manzanilla pasada - Marca registrada

Por Real orden de 28 Agosto 1876



Hijo de José Delgado y Zuleta
SANLÚCAR DE BARRAMEDA



JOSÉ SALMORAL VALERA

C/C Córdoba: Hispano Americano
Bujalance: Español de Crédito
Sanlúcar de Barrameda:
Hispano Americano
Herederos de Antonio Ridruejo
Internacional de Industria y Comercio

Telegramas: SALMORAL VALERA
Telefonemas Número 12.

Sanlúcar de Barrameda
CADIZ

Sport Portuense EXPENDEDURIA OFICIAL DE EXPLOSIVOS

Armas - Cartuchería - Pólvoras - Municiones. Accesorios - Especialidad: Cartuchos cargados para caza y Tiro de Pichón.

ALFREDO F. DE SOTO
Calles Larga y Palacios - Teléfono 5
PUERTO DE SANTA MARIA **(Cádiz)**



"EL SIGLO" - Artículos para caballero - Gorras

Especialidad en las de Uniformes para la Marina - Sombreros de todas clases - Sables, Galones, Emblemas de metal y bordados - Condecoraciones y efectos militares - Material de oro y plata para bordar.

Ramón del Valle Rabal

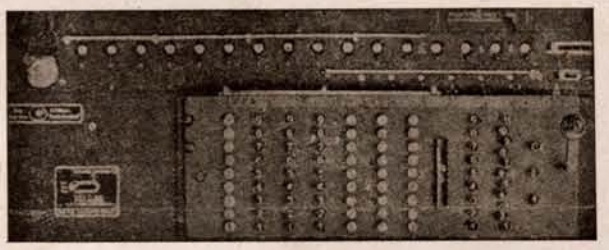
Ramón Auñón, 18 **SAN FERNANDO (Cádiz)**



Taller mecanográfico

Se reconstruyen y reparan toda clase de máquinas de escribir y calcular

Sagasta, 16 **CADIZ**



Restaurant Venta Paco
Se sirven toda clase de meriendas de encargo - Vinos y Licores de las mejores marcas.

Café - Variación en Tapas de todas clases - Cerveza de la Cruz del Campo y Cruz Blanca - Se sirve por bocks y botellas

Situado frente a la Plaza de Toros
Paseo de Ana de Villa, 23
CADIZ

Comisiones y Representaciones Españolas y Extranjeras - se admiten - de Casas serias

- - - LUIS GOMEZ LARA - - -
Arrecife, 58 **CADIZ**

- IMPRENTA - BAZAR - PAPELERIA -

Viuda de Juan Pavón

- CONSTITUCIÓN, 82 y 84 - TELÉFONO 108 -

ARTICULOS PARA REGALOS

Juguetería - Mayólicas - Esculturas religiosas - Depósito de Plata Meneses - Productos Kodak - Plumas estilográficas. Perfumería - Utiles de escritorio - Librería - Flores artificiales - Ollas exprés - Sellos de caucho y metal - Placas de esmalte - Bisutería - Corbatas, cuellos y puños - Aparatos eléctricos.

San Fernando **(Cádiz)**

Edmundo Cramazou

FABRICA DE HARINAS

Dirección telefónica: - CRAMAZOU -

C/C
- BANCO DE ESPAÑA — SEVILLA
- CREDIT LYONNAIS »
- BANCO HISPANO AMERICANO »
- BANCO ESPAÑOL DE CREDITO — MORON

Morón de la Frontera **(Cádiz)**

FABRICA DE MOSAICOS Piedra Artificial. Materiales de construcción

Jiménez, Arquis y Compañía

Fábrica: ADRIANO, 64 (Extramuros) - Escritorio: ARGANTONIO, 9
Dirección telegráfica y telefónica: ARQUIS
Teléfonos: Fábrica, 351. Escritorio, 199

CADIZ

L A U N I C A
(MARCA REGISTRADA)

Fábrica de Gaseosas, Jarabes y Seltz - Montada con arreglo a las prescripciones higiénicas - Preferida por el público por su pureza y buen gusto.

Sacramento, 74 y 76 - Tel. 2950
C A D I Z

Pedro Muñoz de Arenillas

TEJIDOS Y NOVEDADES
Rosario, 2 **CADIZ**

- "GARCISANCHEZ" -

FOTOGRAFIA - CALLE REAL, NÚM. 77 (Junto al Teléfono)

PHOTOGRAPH ADJOINING TELEPHONE OFFICE
LA LINEA (Cádiz)

- José María González Arjona -

LABRADOR Y COSECHERO DE VINOS

ESPECIALIDAD EN TINTILLA DE ROTA
PREMIOS EN VARIAS EXPOSICIONES
ROTA **(Cádiz)**

Manuel Pazos Rizos

Criador y Cosechero de Vinos finos del país elaborados con gran esmero - Especialidad en Vinos tintos finos de mesa, Tintilla y Moscatel - Vinos puros para consagrar, los preferidos por los señores Sacerdotes.

ROTA **(Cádiz)**

FABRICA Y ALMACÉN DE MUEBLES Y MOLDURAS

Eugenio Pedregal Roldán

Larga, 125. Puerto de Santa María **(Cádiz)**

Buen género y mejores precios

La Casa que más barato vende

Sucursal en Rota: Rosario, 21
y Chipiona: Almodóvar, 64



YBARRA Y COMPANIA S. EN C.

EMPRESA DE NAVEGACIÓN - SEVILLA

LINEAS REGULARES DE CABOTAJE

SERVICIO RAPIDO SEMANAL desde Bilbao a Barcelona y regreso, con escala en Santander, Málaga, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona, a la ida; y las de Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, La Coruña, Musel, Santander y Bilbao, al regreso.

SERVICIO REGULAR ORDINARIO SEMANAL desde Pasajes, con escalas intermedias hasta Marsella y regreso.

SERVICIO REGULAR RAPIDO desde Pasajes a Barcelona y regreso.

Estos buques admiten también mercancías con conocimientos directos para Rangoon, Colombo, Port-Said, Bombay, Karachee, Madrás y Calcuta; con trasbordo en Marsella, a for fait, sumamente reducido y en combinación con la importante Compañía inglesa «BIBBY LINE».

SERVICIOS TRASATLANTICOS

Línea Mediterráneo-Brasil-Plata.

SERVICIO RECULAR MENSUAL entre Génova, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Almería, Málaga, Sevilla y Cádiz, a Santos, Montevideo y Buenos Aires, con salidas fijas de todos los puertos, correspondiendo a Génova los días 25, y a Buenos Aires los 15 de cada mes.

Los buques afectos a este servicio, que se hallan dotados de los más modernos adelantos, disponen asimismo de amplios camarotes, comedores, hall, etc., etc., para acomodo de pasajeros de tercera, clase única, de la misma manera que ofrecen al Comercio la importante ventaja que supone al contar con Cámaras Frigoríficas para el transporte de mercancías de índole perecedera.

En virtud de arreglo hecho en Buenos Aires con las importantes Compañías «Argentina de Navegación Mihanovich» y «Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia», nos hallamos en condiciones para admitir mercancías con conocimientos directos para Rosario, Santa Fe, Asunción y Bahía Blanca, así como para Puerto Madryn, Comodoro, Rivadavia, Puerto Doseado, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos y Punta Arenas, con trasbordo en Buenos Aires.

Líneas a Estados Unidos de Norte América.

SERVICIO REGULAR VEINTENAL con salidas de Génova los días 10 y 30 de cada mes para Liorna, Marsella, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Málaga, New-York y Filadelfia.

SERVICIO REGULAR MENSUAL con salidas de Génova los días 20 de cada mes para Liorna, Nápoles, Messina, Palermo, New-York y Filadelfia.

SERVICIO REGULAR entre Sevilla y New-York, con salidas cada veinticinco días y escala en Filadelfia (discrecional), y con regreso por Lisboa, Bilbao, Santander, Gijón y Sevilla.

Los buques de los referidos servicios, por su conexión con los de las líneas de Cabotaje, reciben también y dan mercancías procedentes de y para los puertos diferentes de la Península y del Marrueco Español.

En ambos servicios, y por combinaciones que tenemos concertadas con las importantes Compañías de Ferrocarriles de Norte América, admitimos mercancías con conocimientos directos para puntos del interior de los Estados Unidos de Norte América y Canadá, de la misma manera que, por virtud de otras combinaciones con Empresas de Navegación, estamos en condiciones de admitir también carga a flete corrido y en conocimiento directo, con destino a puertos de la Isla de Cuba, Puerto Rico y Santo Domingo, puertos del Golfo de México, y otros del Pacífico, como los Angeles, Harbor, San Francisco de California, Portland, Ore, Oaklan, Cal, Seattle, Wash, Tacoma, Wash.

Para informes dirigirse a la Dirección, Apartado núm. 15, Sevilla, y en los puertos a sus respectivos consignatarios.

YBARRA ET COMPAGNIE, SOCIETE ENCOMMANDITE

Entreprise de navigation - Séville

LIGNES REGULIERES DE CABOTAGE

SERVICE RAPIDE HEBDOMADAIRE de Bilbao à Barcelone et retour, avec escale à Santander, Malaga, Alicante, Valence, Tarragone et Barcelone en allant, et à Valence, Alicante, Malaga, Séville, Vigo, Villagarcia, La Corogne, Musel, Santander et Bilbao, en retournant.

SERVICE REGULIER, ORDINAIRE, HEBDOMADAIRE de Pasajes à Marseille, aller-et-retour, avec des escales intermédiaires.

SERVICE REGULIER, RAPIDE, aller-et-retour, de Pasajes à Barcelone. Ces bâteaux acceptent aussi, à forfait et sommairement réduit, des marchandises à destination directe pour Rangoon, Colombo, Port-Said, Bombay, Karachee, Madras et Calcuta, en combinaison avec l'importante Compagnie Anglaise «BIBBY LINE».

SERVICES TRNSATLANTIQUES

Ligne Méditerranée-Brésil-La Plata.

SERVICE REGULIER MENSUEL entre Gênes, Barcelone, Tarragone, Valence, Alicante, Alméria, Séville et Cadix et Santos. Montévidéo et Buenos-Aires, avec départs fixes dans tous les ports c'est-à-dire de Gênes le 25 et de Buenos-Aires le 15 de chaque mois.

Les bâteaux affectés à ce service sont pourvus de tout le confort moderne et disposent de cabines, salles à manger, «halls» spacieux, etc., etc., pour loger commodément les passagers de la troisième (unique) classe. Ils possèdent aussi des chambres frigorifiques, ce qui est un grand avantage pour le commerce pour tout transport de marchandises susceptibles de se détériorer par la chaleur.

Au moyen d'arrangements faits à Buenos-Aires avec les importantes Compagnies «Argentina de Navegación Mihanovich» et «Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia», nous pouvons admettre des marchandises à destination directe pour Rosario, Santa Fe, Assomption et Bahia Blanca, ainsi que pour Puerto Madryn, Comodoro, Rivadavia, Puerto Doseado, Saint Julien, Santa Cruz, Rio Gallegos et Punta Arenas, avec transbordement à Buenos-Aires.

Lignes pour les Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

SERVICE REGULIER TOUS LES VINGT JOURS: Départ de Gênes le 10 et le 30 de chaque mois, pour Livourne, Marseille, Barcelone, Tarragone, Valence, Alicante, Malaga, New-York et Philadelphie.

SERVICE REGULIER MENSUEL avec depart de Gênes le 20 de chaque mois pour Livourne, Naples, Messine, Palerme, New-York et Philadelphie.

SERVICE REGULIER entre Séville et New-York, départ tous les 25 jours avec escale à Philadelphie (facultative), retour par Lisbonne, Bilbao, Santander, Gijon et Séville.

Les bâteaux des services mentionnés plus haut acceptent aussi, grâce à leurs rapports avec les lignes de cabotage, des marchandises provenant des différents ports de la Péninsule ou du Maroc Espagnol, ou en débarquent les marchandises y destinées.

Pour les deux services nous avons pris des combinaisons avec les grandes Compagnies de chemin de fer de l'Amérique du Nord pour pouvoir accepter les marchandises avec les connaissements directs pour la destination à l'intériur des Etats-Unis de l'Amérique du Nord et le Canada, de la même manière que nous pouvons aussi nous charger d'un affrêtement courant et d'envoi direct avec destination pour les ports de l'île de Cuba, Puerto Rico, et Saint Dominique, les ports du Golf du Mexique et autres de l'Océan Pacifique, comme Los Angèles, Harbor, San Francisco de Californie, Portland, Ore, Oaklan, Cal, Seatle, Wash, Tacoma, Wash.

Pour les Informations veuillez vous adresser a la Direction, Apartado núm. 15, Séville, ou au consignataires correspondants des differents ports.

YBARRA AND COMPANY, S. en C.

Steamship Company - Seville

REGULAR COAST-STEAMERS

FAST WEEKLY SERVICE FROM BILBAO TO BARCELONA, and return, touching at Santander, Malaga, Alicante, Valencia, Tarragona and Barcelona, on the out trip, and touching at the Ports of Valencia, Alicante, Malaga, Seville, Vigo, Villagarcia, La Coruña, Musel, Santander and Bilbao, on the return trip.

REGULAR WEEKLY SERVICE BETWEE PASAJES AND MARSEILLES, with intermediate calls and return trip.

FAST REGULAR SERVICE BETWEEN PASAJES AND BARCELONA and return trip.

These Steamers also accept cargo with direct Bills of Lading, for Ragoon, Colombo, Port-Said, Bombay, Karachee, Madras, and Calcuta, with transshipment, at Marseilles, at very reduced rates, in combination with the English Steamship Company «BIBBY LINE».

TRANSATLANTIC SERVICE

Mediterranean-Brasil-Plate-Route.

REGULAR MONTHLY SERVICE between Genoa, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Almeria, Malaga, Seville and Cadiz, to Santos, Montevideo, and Buenos Ayres, with fixed sailing dates, from all Ports; leaving Genoa on the 25th. of each month. and Buenos Ayres on the 15th.

The boats employed in this service are fitted out with up-to-date equipments, having large cabins, dinning-rooms, halls, etc., for third class passengers only. These boats offer an important advantage to Commerce, as they have cold-storage Chambers for merchandise of delicate nature.

Due to arrangments made with the important Steamship Companies, «Argentina de Navegación Mihanovich» and «Sociedad Anonima Importadora y Exportadora de la Patagonia», we are able to accept cargo with direct Bills of Lading for: Rosario, Santa Fe, Asunción, and Baya Blanca, as well as to Port Madryn, Comodoro, Rivadavia, Port Doseado, San Julian, Santa Cruz, Rio Gallegos and Punta Arenas, with transshipment at Buenos Ayres.

Routes to the United States of America.

TWICE MONTHLY REGULAR SERVICE; sailing from Genoa, on the 10th. and 30th. bound for Liorna, Marseilles, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, Malaga, New York and Philadelphia.

REGULAR MONTHLY SERVICE; sailing from Genoa on the 20th. of aech month, bound for Liorna, Naples, Messina, Palermo, New York and Philadelphia.

REGULAR SERVICE between Seville and New York; sailings on the 25th. of each month, touching at Philadelphia (discretional), returning via, Lisbon, Bilbao, Santader, Gijon and Seville.

The Steamers of these routes, are in connection with the Coasting Companyes and thus receive and deliver cargo from and for different Ports of the Peninsula and Spanish Morocco.

Both these services are connected wity important Rail Road Companies in the United States, and therefore we are able to accept cargo, with direct Bills of Lading, for any point in the interior of the country, as well as for Canada. Also being in connection with many Steamship Companies, we are also able to handle cargo, with direct Bills of Lading and Freight rate transferes to to any point of its destination, on the island of Cuba, Costa Rica and Santo Domingo; ports of the Gulf of Mexico and others, on the Pacific coast, such as: Los Angeles, Harbor, San Francisco, Cal, Portland, Ore, Oakland, Cal, Seattle, Wash, Tacoma, Wash.

For particulars, write to the Management, P. O. Box N.º 15, Sevilla, and in Ports, to their respective consignees.



El Cicerone de Andalucía

Publicación dedicada al Fomento de los intereses Regionales
y órgano de difusión del Turismo Nacional

Descripciones en Español, Francés e Inglés

DIRECCION Y ADMINISTRACION
CALLE MAYOR, 12 - MADRID

FEBRERO 1930

APARTADO DE CORREOS 997

NUESTRO PROGRAMA

EL movimiento progresivo de los factores vitales de la riqueza—agricultura, industria y comercio—, movimiento que lleva aparejado el constante aumento de la población; la nueva organización que a los distintos organismos existentes en nuestra Península, provincias insulares y posesiones españolas ha impreso el actual Gobierno en sus ansias de hacer una nueva España progresiva y que marche a la vanguardia de todo movimiento de renovación; la vida artística española, siempre floreciente, porque su arte es manantial inagotable, de donde emanan un sinfín de manifestaciones artísticas que pasman al mundo entero con la gallardía de sus líneas y la técnica de sus trazas; los usos y costumbres que nos legaron nuestros antecesores, y que han ido transmitiéndose de generación en generación; el teatro en que se desarrollaron las proezas históricas que fueron gala y patrimonio de nuestros antepasados, temple de nuestra raza y prueba evidente de nuestro heroísmo; los monumentos históricos que perpetúan esas proezas; los héroes conocidos y anónimos que dan valor y vida a las páginas de nuestra historia patria; la cuna en donde se mecieron todos aquellos escritores de nuestro Siglo de Oro, que concluyeron vistiendo la regia diadema de nuestra literatura hispana; el proceloso mar que sirve de expansión y marco a alguna de nuestras provincias; los caudalosos ríos que, al irrigarse por la Península, atraviesan fértiles terrenos, formando cañadas, rías y valles, saturados de idílica poesía y admirable paisaje; las leyendas seculares que, perpetuándose a través de las generaciones, son parte integrante de nuestro patrimonio espiritual y el mejor romancero de nuestra literatura; las Bibliotecas, Museos y Pinacotecas que guardan avaramente preciadas muestras del cerebro y del ingenio portentoso de los más célebres hombres cultivadores de las ciencias, de las letras y de las artes españolas; todo, en fin, cuanto significa avance en el movimiento intelectual de España, tendrá cabida en nuestros elegantes volúmenes de CICERONES REGIONALES, pues hora es ya que se demuestre que nuestra Patria corre paralela a cualquier otra en el progreso de la Humanidad y que no es precisamente lo mejor lo de fuera de nuestro solar; España, que habla de su presente y de su pasado con la irrefutable lógica de sus hechos, es preciso que despierte al indiferente de su apatía y que, al mirar a otra nación, observe cuánto de imitación nuestra hay en aquélla; por todas estas razones, nuestros CICERONES REGIONALES vienen a ser heraldo y paladín de todos nuestros valores, y, en marcha triunfal, atravesarán fronteras y mares, haciendo alarde de las fuentes inagotables que para el turismo posee esta España del Cid y de Cervantes. LOS CICERONES REGIONALES, como su nombre indica, vienen a cumplir el fin para que han sido creados, a trueque de grandes sacrificios; desfilarán por sus artísticas páginas toda nuestra riqueza artística, monumental, histórica, agrícola, comercial e industrial; serán visión exacta y fidedigna de todo el inventario que de nuestras bellezas naturales puede catalogarse. Todo ello, ilustrado mediante claro grafismo, interpretado por bellos fotograbados, que a la limpidez de su confección unen la cualidad de ser la retina en donde se fija toda esa galería artística.

Lector: Si te has percatado de nuestro programa, si has advertido los inmensos sacrificios que para el logro del mismo tenemos que poner a contribución, comprenderás el inmenso valor de nuestra publicación, que, tanto en la elocuente habla de Cervantes como en la hermosa de Molière o en la severa y elegante de Shakespeare, describirán todo nuestro arsenal artístico, monumental, histórico, agrícola, comercial e industrial, esparciendo muy difusamente tanta riqueza y fomentando nuestros veneros incalculables de turismo.

Si consiguiéramos el logro de los ideales condensados en este programa, se verían hartamente satisfechas las aspiraciones que al concebir los CICERONES REGIONALES tuvo

EL EDITOR.

Breve semblanza de Andalucía

La región andaluza, una de las más bellas de España por sus legendarios monumentos, rica por el tesoro de su fértil campo, famosa en los faustos de la historia patria, digna de ser loada y admirada por los encantos que encierra, meca del turismo internacional, sede de artistas e intérprete del más acendrado fervor monárquico, es sin duda una de las regiones más privilegiadas por sus múltiples motivos, inspiradora de los más sentidos poemas.

Su climatología es tan varia, que de las temperaturas cálidas de Sevilla y Córdoba pasa a las glaciales en los puntos más elevados de Sierra Nevada, dándose, por consiguiente, los cultivos propios de estas variedades de temperatura.

Su riqueza agrícola más principal es la del olivo, que alcanza enormes extensiones en Sevilla, Córdoba y Jaén, y la vid, en cotos sevillanos y gaditanos productores de vinos de fama universal; cosechándose legumbres, cereales y frutas en las otras provincias, y en Málaga y Granada, la remolacha y la caña de azúcar.

La ganadería de reses bravas es otra característica de esta región, ocupando las dehesas grandes extensiones de terreno.

En yacimientos de hierro y cobre posee esta región lo principal de la nación, ya que en las estadísticas de laboreo registra la mitad del mineral de España, siendo famosos también sus mármoles y poseyendo manantiales importantísimos de aguas ferruginosas.

El carácter del andaluz es franco, de una gracia peculiar hija del agudo ingenio que los distingue, mereciendo especial mención la belleza genuinamente característica de las hijas de esta hermosa región.

Las ocho provincias constituyentes del reino de Andalucía ocupan una extensión superficial de más de 87.275 kilómetros cuadrados, y forman una población que excede a la de 4.225.667 habitantes. Limita al Norte con las provincias de Badajoz y Ciudad Real, y al Sur, con Albacete y Murcia.

Sus puertos principales son: el de Sevilla, en el Guadalquivir; el de Cádiz, en el Atlántico, y los de Málaga y Almería, en el Mediterráneo.



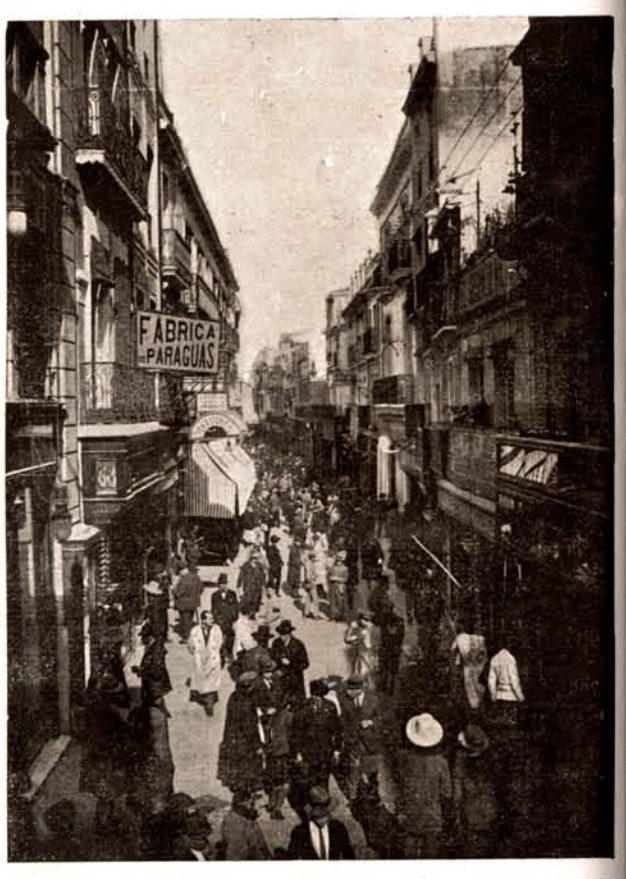
Sevilla.—Puente de Alfonso XIII. *(Cliché E. Ramos)*



Sevilla.—Alcázar: Puerta de Marchena.—*(Cliché E. Ramos)*



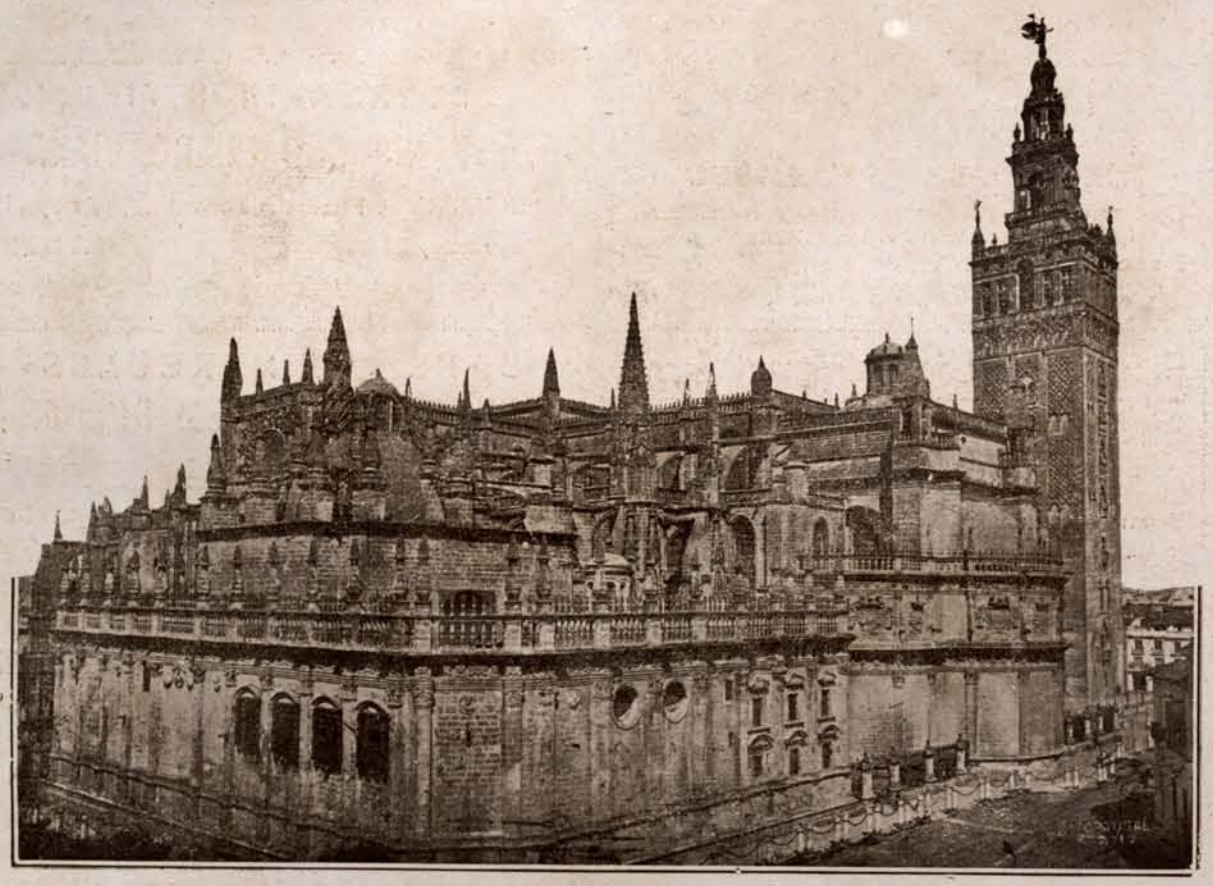
Sevilla.—Plaza del Museo. *(Foto Grafos)*



Sevilla.—Calle de las Sierpes. *(Cliché E. Ramos)*

SEVILLA

SEVILLA, la ciudad del ensueño y de la poesía, como la ha llamado un ilustre escritor, es la de mayor extensión superficial de la región, ya que posee una superficie de más de 14.063 kilómetros cuadrados y una población que, según las estadísticas más recientes, supera la cifra de 750.000 habitantes; municipalmente la integran 101 Ayuntamientos y 14 partidos judiciales.



Sevilla.—La Catedral y La Giralda por la parte de Levante. *(Foto Portugal)*

La principal riqueza de la provincia estriba en sus olivos, produciendo finos aceites y dedicándose al comercio de la aceituna, que en el mercado nacional y en el extranjero goza de alta reputación. En 80 millones de pesetas está valuada su riqueza olivarera.

La producción de cereales es importantísima, ocupando bajo este aspecto el primer lugar entre todas las provincias españolas. En trigo, su cosecha anual es mayor de 1.150.000 quintales métricos de grano, siguiéndole en importancia el maíz y el garbanzo.

También ocupa el primer lugar en la estadística nacional en la cría de ganado caballar, y es muy importante en la de reses bravas.

La navegación por el río Guadalquivir contribuye a la prosperidad de la riqueza agrícola de esta laboriosa provincia andaluza.

* * *

La ciudad de Sevilla atesora un cúmulo de riquezas tal, que su sola enunciación requeriría la extensión total de esta revista; la magnificencia de sus antiguos monumentos está en relación con su industria moderna; los hechos históricos que registra su historia corren paralelos con sus atrevidas empresas contemporáneas, y que si en épocas remotas fué emporio de arte y asombró al mundo con sus concepciones geniales, hoy día es centro donde converge la atención de los países de Nuevo Mundo.

Surcada por el Guadalquivir, el centro de la población está unido con sus arrabales por hermosos puentes, entre los que descuellan el de Triana y el de Alfonso XIII.

Su *Catedral*, uno de los templos más famosos del mundo, es de estilo gótico, con influencias greco-romanas, arábigas y plateresca. La elevación de sus cinco naves, el lujoso pavimento de mármoles blanco y negro, los 93 ventanales y 75 vidrieras del siglo XIV al XIX, la sillería del coro y la notable reja plateresca que lo encierra, el monumento que guarda las cenizas de Cristóbal Colón, el retablo del altar mayor, finamente tallado en madera; el tabernáculo y efigie de la Virgen de la Sede, de plata sobredorada; la Capilla Real, con la notable escultura de la Virgen de los Reyes, bajo la cual se conserva el cuerpo del Rey San Fernando, encerrado en una urna de bronce, plata, oro y cristal, guardándose en el panteón de esta capilla las cenizas de Alfonso el Sabio, Don Pedro el Cruel y de importantes príncipes; y los lienzos y esculturas incomparables de Murillo, Alonso Cano, Herrera, Zurbarán, Valdés, Montañés, Goya y el Greco, que en las capillas laterales se ofrecen a la curiosidad del visitante, son joyas artísticas incomparables que guarda esta famosa Catedral, museo preciadísimo, que, en unión de las obras maestras que existen en la Sala Capitular, Sacristía y otros aposentos merecen una detenida visita.

La torre de la Catedral, la famosa *Giralda*, es debida al genio de los almohades, que la edificaron en el siglo XII, con 250 pies de altura, adicionándosele en el año 1600 cuatro cuerpos más, con lo que alcanzó una altura de 350 pies, disfrutándose desde la azotea un panorama bellísimo, único, incomparable.

Las iglesias de *San Lorenzo*, con la capilla de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder, escultura de Montañés, rodeada de innumerables lámparas de plata; la de *Santa Catalina*, de origen árabe, con preciosas tallas; la de *San Marcos*, antigua mezquita con su famosa torre; el convento de *Santa Paula*, con lindísima portada de cerámica policromada; la *Capilla de la Universidad*, una de las iglesias de más interés artístico por los lienzos, tablas y esculturas que guarda; el *Hospital de la Caridad*, con los enormes lienzos de Murillo, representando escenas del Antiguo y Nuevo Testamento, y el *Hospital de la Sangre*, con sus ricos mármoles y detalles grecorromanos, encantan por sus líneas arquitectónicas y el tesoro artístico que encierran.

El *Museo Provincial* guarda obras admirables de Murillo, Pacheco, Roelas, Greco, Zurbarán y los Herreras (el Mozo y el Viejo), teniendo tal valor artístico, que, después del Museo del Prado, de Madrid, le sigue en importancia éste de Sevilla, instalado en el Convento de Nuestra Señora de Gracia.



Sevilla —Vista general del Alcázar (al fondo la Exposición).

Gallardo y Alba

Tejidos - Novedades - Confecciones

San Francisco, 21 **CADIZ**

"Casa Grimaldi" Almacenes de Comestibles

Especialidad en chacinas y conservas de todas clases.
Café tostado diariamente - Vinos y Licores.

Navas y Ceballos, 5
SUCURSAL: Torre y Encarnación, 3 CADIZ

"La Campana" CONFITERIA Y PASTELERIA

Gran surtido en Bombones y Caramelos.

ANTONIO CARRILLO SANTOS

José R. de Santacruz, 15 **CADIZ**

Cervecería Inglesa

(Nombre Comercial Registrado) - Fundada en 1867
SE SIRVEN LUNCHS Y BANQUETES
Teléfono 1340
Duque de Tetuán y P. de la Constitución - CADIZ

CASA MERCHAN Almacenes de Tejidos y Confecciones - Sastrería, Camisería, Grandes novedades - Precios fijos.

FRANCISCO GARCIA MERCHAN

Columela y Feduchy **CADIZ**

ALMACEN DE ULTRAMARINOS
VINOS Y LICORES DE

CALIXTO SAINZ PACHECO

Prim, 9, y Arbolí, 2 **CADIZ**

Viuda de Llorca BICICLETAS, MOTOS - Y ACCESORIOS -

Venta y reparación - Exclusivos para las marcas AUTOMOTO, LABOR, ATMOS y otros en la Provincia - Teléfono 1118

Cristóbal Colón, 11 **CADIZ**
Sucursal: Real, 173 SAN FERNANDO

TELE { GRAMAS / FONEMAS } ROSA CONSIGNATARIO
Teléfono 1846

José Rosa Caballero

Consignatario de Buques - Embarques, Desembarques, Aduanas, Transportes, Fletamentos.

Isaac Peral, 29 **CADIZ**

ULTRAMARINOS FINOS

ANTONIO CABALLERO VIAÑA

SUCURSALES: Fernández Fontecha, 5, y Amaya, 1

Sopranis, 11 **CADIZ**

ALMACEN DE ULTRAMARINOS
DE

Cristóbal Soto Garbin

Especialidad en Vinos de CHICLANA

Concepción, 9 CADIZ

Farmacia del Ldo. Rodríguez Piñero

Productos puros químicos y farmacéuticos - Especialidades - Ortopedia - Trousseaux para partos. Artículos de higiene.

Feduchy (esquina Cardenal Zapata) **CADIZ**

CAFE «EL HERCULES»

JULIAN FERNANDEZ ROLDAN

Ultramarinos - Vinos - Licores - Especialidad en Chacinas y Embutidos.

Hércules, 8, y Navas, 17 **CADIZ**

BAR CADIZ BERLIN - Cristóbal Colón, 9 - CADIZ

Esmerado servicio - Cerveza fría en botella y por vasos de la Cruz Blanca, de Santander - Aperitivos. Vermouths.

EUSEBIO COBO

Grandes Establecimientos de Ultramarinos.
Calderón de la Barca, 8, y Uzturis, 13 **CADIZ**

LA NUEVA AURORA

Viuda de Casimiro González

FABRICA DE PASTAS FINAS PARA SOPAS
Exportación por mayor y menor - Sagasta, 69
ALMACEN DE COMESTIBLES
Libertad, 16 y 17 **CADIZ**

GRAN HOTEL CONTINENTAL DE

MODESTO PONCE LOPEZ

Automóvil a los Trenes y Vapores - Agua corriente en habitaciones - Teléfono 1704

Duque de Tetuán, 23 **CADIZ**

EL CARMEN - ALMACEN DE ULTRAMARINOS

Alfredo Pérez Gutiérrez

ANTIGUA DE PINAR

Surtido en Galletas - Conservas - Embutidos - Chacinas - Azúcares - Cafés - Chocolates - Arroces - Alubias, etc., etc.
VINOS Y LICORES DE TODAS CLASES
Adolfo de Castro, 29 **CADIZ**

COMERCIO DE PATATAS Y FRUTOS SECOS

Viuda de Andrés Mayo

Abastecedores de la Beneficencia Provincial.

Teléfono 2440.

Robles, 2 **CADIZ**

FRANCISCO ALVARADO CUETO

Ultramarinos y Vinos

Se surten todas clases de Pesqueros.

Alvarez Cabrera, 8 **CADIZ**

Gran Salón «LOS TRES REYES»

Todas las noches conciertos - Thé dansant - Quince tanguistas - Gran confort y atracción.
Precios reducidos.
Vea Murguía, 2, y Navas, 3
Teléfono 1848 **CADIZ**

Viuda de Luis Camacho

Construcción y reparaciones de Carruajes y Carrocerías de todas clases.

TALLERES: San Dimas, 4 (Esquina a Navas) **CADIZ** Teléf. 2918

ALMACEN DE ULTRAMARINOS
Géneros Coloniales del Reino y Extranjeros
— de —

Domingo Pérez Villalba

Especialidad en Jamones de todas clases.
Cánovas del Castillo y San José, 8 - CADIZ

FARMACIA DEL LICENCIADO

Miguel Gómez Hernández

Especialidades farmacéuticas - Esterilizaciones. Análisis - Aguas minerales - Trousseaux para partos - Garantizando la pureza de los medicamentos.

Prim, 11 **CADIZ**

Gran Almacén de Coloniales - Ultramarinos y Comestibles finos.

FAUSTINO LASANTA VALLEJO

Gran surtido de las marcas Coñac Domecq - Especialidad en Cafés tostados.

Alonso el Sabio, 14 **CADIZ**

- MANUEL ROLDAN MARTINEZ -

PINTOR DE CARRUAJES Y AUTOMOVILES

Talleres: Alameda de Apodaca, 1
Domicilio: Hércules, 19 - **CADIZ**

VINOS DE TODAS CLASES AL POR MAYOR

Francisco Sánchez Cosío

Columela, 4 y 6 **Cádiz**

GRAN CAFE EUROPA, Plaza Topete, 3, y BAR EUROPA, Columela y Cánovas del Castillo (el mejor situado en el Paseo).

Vermouth, Vinos, Aperitivos y Licores de las mejores marcas. Café Especial - Se sirven meriendas y cenas económicas - Concierto diario por una gramola moderna.

MANUEL GUERRA SANCHEZ
Teléf. 1812 CADIZ

LOS MEJORES JAMONES SERRANOS J. S. R.

JOSÉ B. SANCHEZ ROLDAN

Ventas al por mayor de Jamones, Embutidos, Tocinos, Mantecas, Quesos, Bujías, Miel, Pimiento molido, Garbanzos, Harinas. Toda clase de Cereales y otros artículos.

Telegramas y Telefonemas: SANCHEZ, San Vicente, 9 - Tel. 1916
ALMACENES { De Chacinas: San Sebastián (Magdalena). / De Cereales y otros: Dr. Dacarreie, 7 y 9.
Escritorio: San Vicente, 9 **CADIZ**

CAFÉ BAR «LA VINÍCOLA»

Vinos y Licores de las mejores marcas.

San Francisco, 24 (esquina a Churruca) - CADIZ

Para Vinos finos, GARVEY

CAFE CERVECERIA

BAR ARMENTA

Duque de Tetuán, 12 - CADIZ

GRAN CAFE DE LAS PALOMAS

Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en Café - Cerveza fría de la Cruz Blanca.

Buenos Aires, 2 CADIZ

El *Museo Arqueológico*, con notables ejemplares romanos, visigodos y árabes; la *Biblioteca Colombina*, fundada por el hijo de Colón, y el



Sevilla.—Nuestra Señora de la Soledad.—*(Foto Grafos)*

notabilísimo *Archivo de Indias*, con documentos interesantísimos del descubridor del Nuevo Mundo, son aspectos interesantes de la vida cultural de la población.

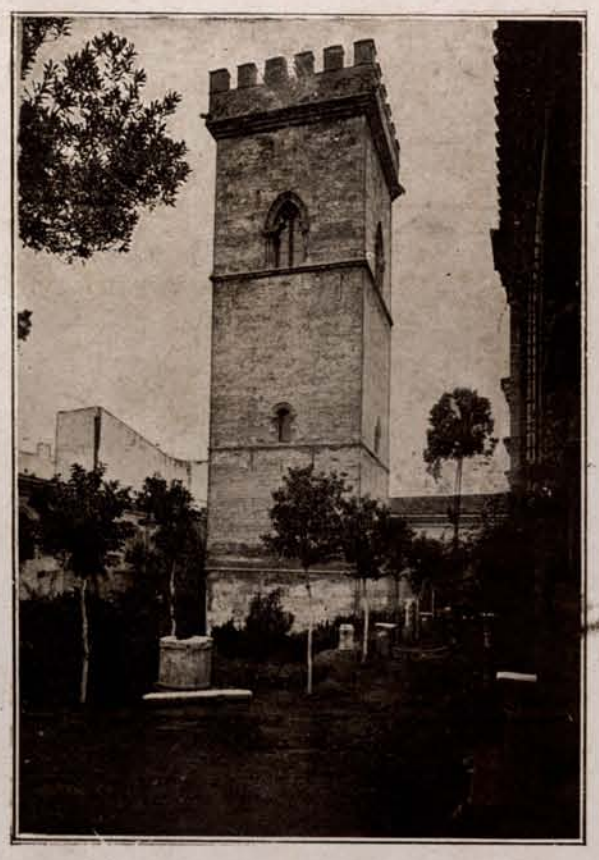
Bajo el aspecto artístico, el ALCÁZAR es el monumento más sobresaliente que ofrece Sevilla, pues su perfecta construcción y los mil primorosos detalles que ofrece causan la más intensa emoción. Sirvió de alojamiento a los Reyes Moros, y fué restaurado por el Rey Don Pedro el *Cruel*, según unos, y el *Justiciero*, según los más, cuya vida está llena de anécdotas referentes a sucesos desarrollados en esta ciudad.

Difícil es mostrar entre tanta afiligranada belleza el aposento que como prototipo pueda reseñarse, y en esta difícil tarea citaremos al azar el *Patio de las Doncellas*, deslumbrante por sus acabadas columnas, calados, ajimeces y arcos de especial colorido; el *Salón del Trono*, el de *Embajadores*, la *Sala de las Muñecas* y otros tantos



Sevilla.—Vista parcial desde la Torre del Oro. *(Foto Grafos)*

Los jardines del Alcázar, entretejidos de guir-



Sevilla.—Torre de Don Fabrique *(Foto Crafos)*

naldas, sembrados de palmeras, con olorosos jazmineros y naranjos y con perpetuos rosales, son dignos del pincel del más afamado artista.

Y no sólo por su conocido patio, sino por las notables estatuas griegas que en su catalogada colección se exponen, merece ser visitada la CASA DE PILATOS, palacio señorial de los duques de Medinaceli, que, entre mil curiosidades, conserva en las paredes de sus salas preciosos arabescos, idénticos a los del Alcázar del Rey Don Pedro.

El Renacimiento tiene un bello ejemplar representativo en el edificio de las CASAS CONSISTORIALES, que a su majestuosidad une los simétricos y acabados adornos de este orden arquitectónico. Conserva reliquias artísticas e históricas, entre éstas el *Pendón de la Ciudad*, que perteneció al Rey santo Don Fernando, conquistador de la ciudad.

De la antigua muralla que circundaba a Sevilla quedan como preciados restos la *Torre del Alcázar* y la sin par *Torre del Oro*, reflejando esta última su graciosa silueta en las aguas del Guadalquivir.

Son famosas las procesiones de la SEMANA SANTA, en las que artísticos *pasos* de las 80 cofradías, constituídas por distintas clases sociales, son sacados triunfalmente por las calles de la ciudad, rindiéndoles el pueblo gran veneración religiosa.



Sevilla.—Plaza de San Fernando. *(Foto Hauser y Menet)*



Sevilla.—El Cristo de la Expiración (vulgo Cachorro). *(Foto Grafos)*

aposentos, ideales concepciones del arte mudéjar, como transitorio del nazarita, que tiene su más espléndido desarrollo en el alcázar granadino.

Se destacan por su lujo y suntuosidad las procesiones de la Virgen de la Esperanza, *La Macarena*, Jesús del Gran Poder, el Cristo de Montañés,

EL RIO BAJO
— DE —
RAFAEL LUNA
Cosechero de Vinos del País - Elaboración especial de la famosa Tintilla de Rota - Especialidad en Moscatel y Vinos blancos finos - Vinos puros para consagrar.
Despacho: Mina, 7 - Escritorio: Rosario, 5
ROTA (Cádiz)

FERNANDO BUADA VILLANUEVA
Fábrica de Gaseosas y Jarabes.
Elaboración moderna e higiénica.
Veracruz, 4 y 6 ROTA (Cádiz)

«BAR SPORT» — DE — **José López Bernal**
Vinos y Licores de todas marcas - Especialidad en bocadillos y cocktails - Vermouths y Aperitivos. Refresco «SODAN», el más selecto - Cerveza «CRUZ DEL CAMPO»
Cánovas del Castillo, 1 —— ROTA (Cádiz)

FRUTERIA Y VERDULERIA DE
SALVADOR BERNAL
Plátanos de Canarias - Frutas de todas clases traídas especialmente de Valencia y del país. Patatas, especialidad castellanas. Boniatos y toda clase de verduras.
ROTA Castelar, 15, y Plaza Abastos, 1 (*Cádiz*)

San José Carpintería Mecánica de
Juan Mora Mateos
Se hacen toda clase de trabajos de ebanistería. Especialidad en muebles de estilo.
CARPINTERIA PARA OBRAS
PIDANSE PRECIOS Y PRESUPUESTOS
Mina, 11 y 13 ROTA (Cádiz)

Foto Studio "IBERIA"
San José, 2, y Tomás del Valle
Abierta hasta las diez de la noche.—Por cada seis postales se regala una ampliación 30 × 50
SAN FERNANDO (Cádiz)

Panificadora del Pilar
Se elabora diariamente toda clase de Pan. Especialidad en el Pan de San Isidro y en Mantecados y Tortas de Aceite.
SAN FERNANDO (Cádiz)

C. GUTIERREZ
FABRICA DE AGUARDIENTES Y LICORES
Hernán Cortés SAN FERNANDO (Cádiz)

«EL TRIUNFO»
— DE —
JOSE FERNANDEZ GOMEZ
Coloniales, Chacina, Cereales, Conservas, Vinos y Galletas. Especialidad en Cafés tostados.
Antonio López, 31, y Cervantes, 31
SAN FERNANDO (Cádiz)

HEREDEROS DE JUAN LAINEZ
Criadores de Vinos finos del País y Fabricantes de Alcohol vínico - Especialidad en Tintillas de Rota y Licores compuestos - Moscatel especial para enfermos - Vino de color para consagrar.
Argüelles, 10, y Sin Salida, 3 y 4
ROTA (Cádiz)

ULTRAMARINOS - FONDA EN EL PISO ALTO
CASA APROPIADA PARA VIAJEROS
AGUSTIN COLLADO RABAGO
Restaurant «BUENA VISTA» - Servicio por cubiertos y a la carta.
Paseo General Lobo SAN FERNANDO (Cádiz)

ANTIGUA DE BARAGAN
Paquetería y Quincalla - Zapatería - Artículos para viaje - Especialidad en Perfumería y todo lo concerniente a este ramo.
Plaza de Tetuán, 4
SAN FERNANDO (Cádiz)

BAZAR DE MUEBLES DE
CARLOS BUENO GUTIERREZ
Gran surtido en muebles de todas clases - Dormitorios modernistas - Gramófonos, Discos y Agujas Miraguano - Sommier de todas dimensiones - Colchonetas y Almohadas para toda clase de cama
Artículos para regalos - Crin vegetal - Aparatos eléctricos. Despacho: Ramón Auñón, 16 - Depósito: Juan de Mariana, 3.
San Fernando Teléfono 1145 (Cádiz)

ANDRES J. RANCHAL
Sastrería Paisano-Militar y Camisería. Extenso surtido en géneros de punto. Corbatas, Guantes y Efectos de Viaje.
General Pasquín, 1, y Colón, 28.
SAN FERNANDO (Cádiz)

BAR ESPAÑA
Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Cerveza de la Cruz del Campo - Se sirve por bocks y botellas - Aperitivos variados. Café especial.
Real, 10 SAN FERNANDO (Cádiz)

Joaquín Vila González
Bicicletas de alquiler «PEUGEOT» - Reparaciones.
Muñoz Torrero, 8
SAN FERNANDO (Cádiz)

Animas - ULTRAMARINOS, VINOS Y LICORES
ESPECIALIDAD EN CAFÉS Y VINOS DE
FRANCISCO GUTIERREZ LOPEZ
Juan de Mariana, 28
SAN FERNANDO (Cádiz)

Ultramarinos - Chacinas - Vinos y Licores - Especialidad en Cafés.
TOMAS DIAZ
General Pasquín, 56
SAN FERNANDO (Cádiz)

GRAN CAFE LA MAESTRANZA
Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Cervezas por bocks y por botellas. Café especial - Vinos de Chiclana.
Paseo del General Lobo, 15 y 17
SAN FERNANDO (Cádiz)

La B. L.
Grandes existencias en
Sombrerería y Camisería
Los precios más baratos que nadie.
Ramón Auñón y Juan de Mariana. San Fernando (Cádiz)



Francisco Lagarde
Agente Comercial Matriculado - Administración de Fincas.
SAN FERNANDO (Cádiz)

ANTONIO GONZALEZ RODRIGUEZ
CONTRATISTA DE OBRAS
O. C. Valero, 69 - Teléf. 1858 - Cádiz
Cementos - Materiales de Construcción - Fábrica de Cal y Yesos - Ferretería - Aserrería mecánica - Almacén: Nuestra Sra. de los Remedios, 17 - Teléf. 75. Oficinas y Despacho: Martínez de Pinillos, 7 - Tel. 25. Chiclana.

COMESTIBLES, HARINAS Y CEREALES
F. Dionisio Marín Moreno
ALPARGATERIA - TALLER DE ESPARTERIA
Confeccionándose toda clase de encargo.
Santo Cristo, 1 Chiclana (Cádiz)

LAS TRES PUERTAS
Vinos de todas marcas - Especialidad en Tintilla y Clarete - Licores - Vermouths - Café especial.
Antonio Benítez Beltrán
Carretera de Cádiz (frente al Ayuntamiento).
ROTA (Cádiz)

RAFAEL TOCINO CANTO
Almacén de Comestibles y otros efectos.
Plaza Alfonso XII, 10
CHICLANA (Cádiz)



-- EL GALLO --
Especialidad en Vinos finos
COLLANTES, HERMANOS
CHICLANA (Cádiz)

HIJOS DE MIGUEL GUERRA
Gran servicio de Camiones y Carros para transportes - Compra y Venta de leña y madera.
Teléfono 70.
CHICLANA (Cádiz)

EL PASAJE
Vinos finos de Chiclana de la Casa y otras marcas - Café especial - Vermouths y Licores - Billares - Servicio esmerado - Cerveza fría por bocks y botellas - Parada de los autos correos a LA LINEA
Plaza San Juan Bautista, 11 Chiclana (Cádiz)

ANTIGUA BODEGA DE
ANTONIO RODRIGUEZ REYES
Criador de Vinos finos del país - Especialidad en Tintilla de Rota - Moscatel y Blancos - Vino de color especial para Sacerdotes.
Castelar, 4
ROTA (Cádiz)

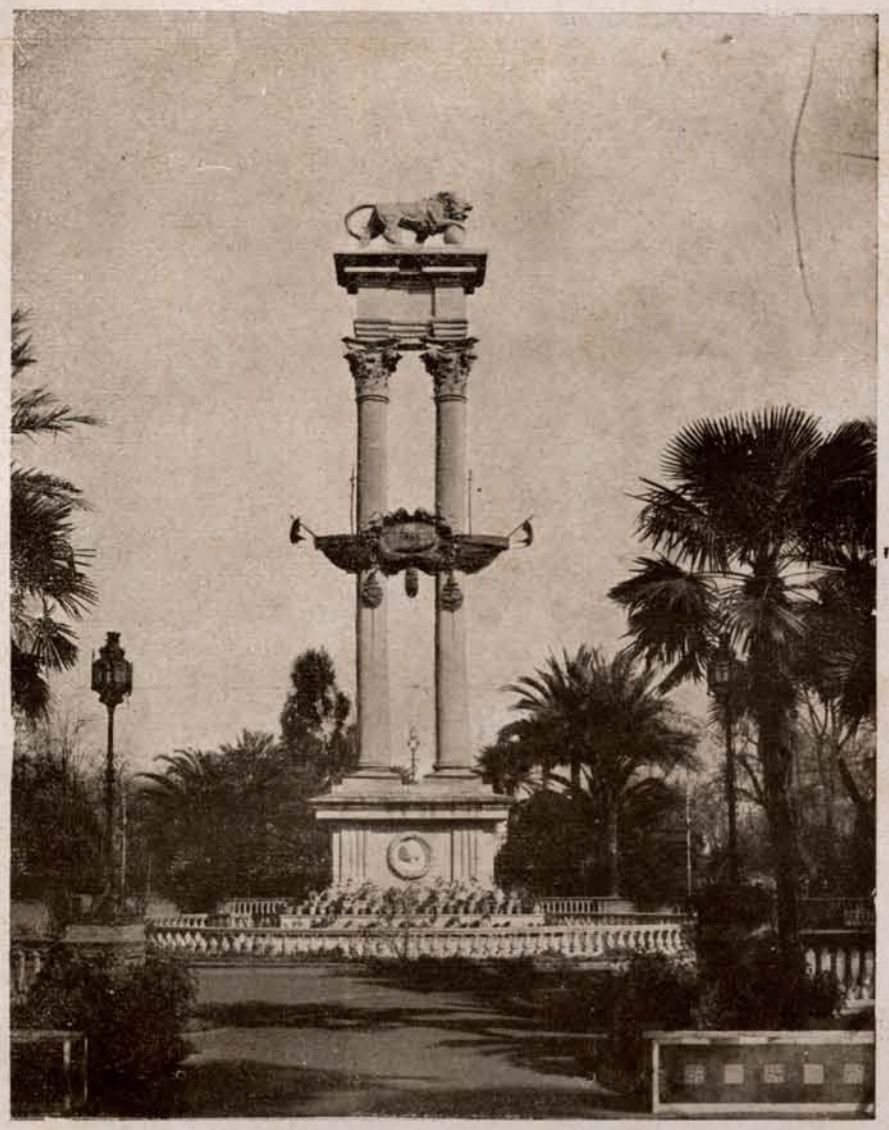
- M. Andrés Rodríguez Ruiz -
COSECHERO DE VINOS - BODEGAS
Especialidad en Tintilla de Rota y Fino Manolo. Moscateles y Fino oloroso.
Bachiller, 3, y Alvaro Méndez, 4
ROTA (Cádiz)

El Cachorro y otras muchas que rivalizan en lujo y ostentación, siendo complemento de estas manifestaciones de fervor religioso las *saetas*, canciones sentidas y tristemente poéticas, que nacen de la musa popular y que constituyen una tradición imborrable en el pueblo sevillano.

Y si sus procesiones son famosas, su Feria de Ganados y Fiestas del mes de abril atraen miles de forasteros de todas partes, ansiosos de presenciar las animadas expansiones características de esta tierra.

Hablar de Sevilla y no mencionar sus tortuosas callejas impergnadas del olor de las flores, que, en macetas de colores vivos, lucen su garbo en rejas y balcones, ni hacer alusión a los alegres patios sevillanos, de enjalbegadas paredes, con zócalos de azulejos, embaldosados de mármol, con fuentes saltarinas, columnas serpenteadas de guirnaldas y *tiestos* de flores, sería callar intencionadamente lo más típico y bellamente natural de esta encantada tierra.

Sus plazas, rodeadas de polícromos bancos de azulejos; sus avenidas modernas, con edificios grandiosos; sus paseos de *San Sebastián*, *Las Delicias*, *Puerta de Jerez* y, sobre todo, su sin igual Parque de María Luisa, en donde los sevillanos han derrochado las primicias de su arte contemporáneo y



Sevilla.—Monumento a Colón. *(Clichê E. Ramos)*

gastado a raudales sus tesoros. En este grandioso parque, en donde cada recodo guarda un destello de arte, se halla enclavada la Exposición Hispano-Americana, alarde de todo lo que la industria española tiene, presentando en fraternal camaradería con las sudamericanas, férreo lazo que estrecha la unión entre la tierra madre y sus hijas predilectas de allende el Atlántico.

* * *

Si en agricultura y ganadería marcha a la cabeza de la producción española, su industria progresa rápidamente, siendo testimonio de ello los cientos de chimeneas que en derredor de la ciudad se elevan triunfalmente. Sus construcciones mecánicas para la fabricación del aceite, los grandes establecimientos de productos químicos, el arte del hierro forjado, la cerámica artística, la azulejería, la fabricación en gran escala de jabón, productos farmacéuticos, vidrio y cristal, son algunas manifestaciones de su pujanza y valor industrial, que se auna y hermana con el sentimiento artístico que embarga a la ciudad, prototipo de hidalguía y de acogedora hospitalidad.



Sevilla.—Vista parcial (al fondo izquierdo la Fábrica de Tabacos).



Excmo. Señor Don Vicente Mora.

Gobernador Civil de Sevilla. Su trato afable y sus acertadísimas iniciativas le han granjeado el respeto y el afecto de los sevillanos.



Excmo. Señor Don Nicolás Díaz Molero.

Alcalde de Sevilla. Caballero sin tacha y hombre de gran capacidad, cuya labor al frente del Municipio sevillano es elogiadísima por toda la capital.



Excmo. Sr. D. José Cruz Conde

Director General de la Exposición Ibero-Americana. Su actuación al frente de este difícil cargo es bien conocida y alabada por todos.



D. Pedro Fernández Palacios

Vocal de la Comisión Permanente del Comité Ejecutivo de la Exposición, quien ha colaborado con gran acierto al brillante resultado del Certamen.



D. Fermín Díaz de Urmeneta

Joven y culto abogado que desempeña con gran acierto la Secretaría de la Cámara de Comercio de Sevilla.

FOTOS DUBOIS



D. Adolfo de Miguel

Comisario especial de Vigilancia de Sevilla. Funcionario modelo muy estimado en la capital por el celo e inteligencia que pone al servicio de su cargo.

SEVILLA

¡Salve, primera fábrica española.
Madre de todas, hija de ti sola!
Rodrigo Caro.

Los orígenes de Sevilla, según frase estereotipada, «se pierden en la noche de los tiempos». Pero fué tanta la grandeza de esta ciudad, que nuestros historiadores, para hacerla surgir a la vida, se amparan del mito y de la fábula: «Hércules me edificó...» Y llegan aquí los iberos; y remontan el claro Guadalquivir las naves fenicias y las cartaginesas; y la belleza helénica esplende sobre este suelo. Roma la somete a su poderío, enamorada del pueblo que en Numancia enseña a sus conquistadores a morir por la santa independencia. Como tromba asoladora caen sobre ella vándalos y suevos y la enseñorean los visigodos. Los árabes la aprisionan, y Fernando III el Santo la reconquista. A todos atrajo y fascinó con su belleza, y todos la dejaron mucho de su espíritu en leyes, costumbres y monumentos. Es la ciudad histórica por excelencia. Pueblos y civilizaciones imprimieron aquí sus huellas, que las injurias del tiempo no han podido borrar. Recuerdan a la



Sevilla.—Calle de la Alegría.

ciudad antigua los mármoles, el recio muro, la arcada, el acueducto, el alminar, la ojiva, el templo, el palacio, la casa... Pero más que la piedra y el mármol perduran la gracia del griego, la severidad del romano, la rudeza del godo, la ensoñación del árabe, la religiosidad de los restauradores cristianos...

Hispalis desde su origen; *Civitas Julia* o *Julia Rómula*, durante la dominación romana; *Ixbilia*, conquistada por los árabes; *Sevilla*, reconquistada por el Rey Santo: tales fueron sus nombres. De sus muchos y honrosos dictados, ninguno le cuadra tan bien como el de *Atenas Española*. Centro de la cultura occidental de Europa, la alumbró aquel rayo de la sabiduría llamado San Isidoro. Cantáronla sus reyes-poetas Almotadid y Almotamid. Resplandece en su suelo la cultura de la dinastía abbadita, y, por mandato de Jacub Almanzor, Geber levanta la soberbia Giralda, que es como estrella de portal que llama a todos los pueblos para que, postrados, la adoren, y como índice que tiende al cielo en busca de lo infinito. Las escuelas de Sevilla fueron famosas en todos los tiempos. Al decir de Rodrigo Caro, en el año de Cristo de 185 se dedicaron los estudios que antes servían al culto de los ídolos al Dios verdadero. Regentean aquellas escuelas San Leandro y San Isidoro. En las de los árabes se lee Filosofía, Medicina y Matemáticas. Reconquistada la ciudad, San Fernando, según se lee en la *Historia General*, «quiso sabidores de toda maestría para poder bien vivir cada cual en su estancia», y Alfonso X «juntó los más eminentes hombres que se hallaban en aquella ciudad, así para maestros de lo mucho que él alcanzó en las ciencias, y especialmente de la Astrología, como para componer las leyes de las Siete Partidas». Instituye también Alfonso el Sabio escuelas de latín y de árabe; en el reinado de los Reyes Católicos—escribe el docto catedrático Sr. Hazañas y la Rúa—fué Sevilla la ciudad más importante del reino; ocupando el primer lugar en la historia del renacimiento español de fines del siglo XV y comienzos del XVI. «Tuvo imprenta antes que ninguna otra población de la corona castellana; y vió fundada su Universidad; fuerte, potente y rico su Municipio; reorganizados numerosos gremios; florecientes sus artes e industrias y embellecido su recinto.» La primera imprenta que América recibe la debió a Sevilla, dándole con ella alas para que su pensamiento volase por los ámbitos del mundo. Enriquecida con los tesoros de las tierras descubiertas por Colón, las Ciencias, las Letras y las Artes logran su mayor alteza. Centro de ingenios, es propulsora de la cultura hispánica y la difunde allende los mares. Para infundirle mucho de nuestro espíritu, cruzan el Atlántico nuestros poetas y novelistas; y para depurar su lenguaje, Mateo Alemán imprime en Méjico su Gramática, y Méjico nos paga la ofrenda dándonos al autor de *La verdad sospechosa*. Imagina aquí, entre los hierros de una cárcel, su novela inmortal el príncipe de los ingenios españoles, y el «Monstruo de naturaleza», el gran Lope de Vega, el eterno enamorado, se deleita en esta tierra del amor. Sí, Sevilla, es la *Atenas Española*.

¿Otros dictados? Muy Noble, Muy Leal, Muy Heroica e Invicta. En Cartas y Privilegios, Fernando III y Alfonso X la denominan Muy Noble. Don Juan II, en 1444, la da el título de Muy Leal. Fernando VII la concede, en 1817, el de Muy Heroica, por su acción durante la guerra de la Independencia, e Isabel II, en 1843, el de Invicta, premiando su heroísmo contra las tropas de Espartero y Van-Halén, que la asediaron. Los poetas y el sentir popular la denominaron: *La Perla del Betis, La Reina de Andalucía, La Ciudad de la Gracia, la Tierra de María Santísima...*

Decae España de sus grandezas. Negras nubes entenebrecen su cielo, y las sombras que derraman caen también sobre Sevilla. Pero Sevilla resurge para oponerse a la invasión francesa, y, medio siglo después, para influír en el movimiento revolucionario que se inicia en la «Perla del Atlántico» al grito de «¡Viva España con honra!» Y cuando, calmados los ánimos, la paz favorece a España bajo el reinado del inolvidable Alfonso XII, parece como que la ciudad del Betis quiere volver a gozar de su vida espléndida de ayer. Y entra en el concierto de los pueblos más civilizados, y pone su pensamiento con ahinco en las tierras americanas, de las cuales nunca lo apartó. ¡Buenos Aires, Méjico, Cuba!... Pueblos queridos: Ofrecisteis vuestro fecundo suelo a los brazos españoles que no encontraban en la madre patria en qué emplear sus fuerzas... Sevilla concibe la idea de verificar la Exposición Iberoamericana, para expresar así su comunicación espiritual con las Repúblicas allente el «mar tenebroso»; mostrar también que en el reinado de Alfonso XIII España es la prolongación de aquella nación poderosa en cuyos dominios no se ponía el sol, según la enfática expresión de nuestros abuelos, y que si hoy no halaga sueños de conquistas ni alberga en su corazón bastardas ambiciones, quiere, sí, que tampoco se ponga el sol en el cielo de su pensamiento.

Todo conspiró aquí providencialmente para que se verificase el gran certamen. Una piadosa infanta de Castilla dona a la ciudad los jardines del palacio de San Telmo, y Sevilla los convierte como por ensalmo en el más hermoso parque de que Europa puede enorgullecerse: ¡El Parque de Sevilla! Báñalo el sol andaluz y lo anima la gracia sevillana. Las flores nos salen al paso como en los cármenes granadinos. Las fuentes nos alegran con el correr de sus aguas, que saltan en irisadas gotas. Guirnaldas de rosas, dándonos la sensación de los amores virginales, parece que nos atraen para purificarnos con sus aromas. Los frescos laureles se inclinan para ceñir nuestra frente. El rincón sombrío, defendido de los ardores caniculares por el verde arrayán, nos convida con la siesta. Los silfos y los gnomos se esconden en la gruta en que se siente la humedad de las nieblas germánicas. Allí la ría que refresca el ambiente, y el estanque de aguas dormidas en que flotan los nenúfares con la serenidad de las almas quietas; y el montículo desde donde se otea un mar de follaje como tejido de tapia, pero no tan tupido que no deje ver por entre sus hilos la Giralda, las filigranadas agujas de la catedral y el caudaloso Betis, el libro abierto de nuestra historia. Los peregrinos por el mundo de las quimeras en busca del amor que pasa se detienen bajo el sauce secular por cuyo tronco robusto trepan las campanillas azules y evocan la sombra de Bécquer para templarse al fuego sagrado de la inspiración. El Parque es la inicial de la Exposición Iberoamericana. Al término de aquel lugar de delicias, Aníbal González, el arquitecto genial, levanta los palacios de las Artes y las Inductrias y el pabellón real, señoreando la plaza de América, en que la ciudad da prendas de su amor a Miguel de Cervantes. En esos palacios, que son resumen de gusto y del estilo de Sevilla monumental y artística, vista a través de los siglos en que diversos pueblos nos dejaron las vibraciones de su alma, muéstranse orgullosas las Artes y las Industrias en cuyo resurgimiento tienen parte aquel glorioso arquitecto y otro meritísimo, D. Juan Talavera. Secundan en su obra a uno y otro legiones de artífices y obreros sevillanos. Cuanto se diga de la aptitud de éstos y del primor con que construyen quedaría por bajo de la realidad. No son esclavos de la materia, porque vencen del automatismo de la máquina. Desde el que, a golpes del cincel, anima el mármol, hasta el que empotra el sillar o sienta el ladrillo; desde el que sierra el tronco del árbol, hasta el que hace de la tabla calados y encajes; desde el que golpea sobre el hierro en la fragua, hasta el que lo convierte en reja calada o en cruz florida, todos, todos son



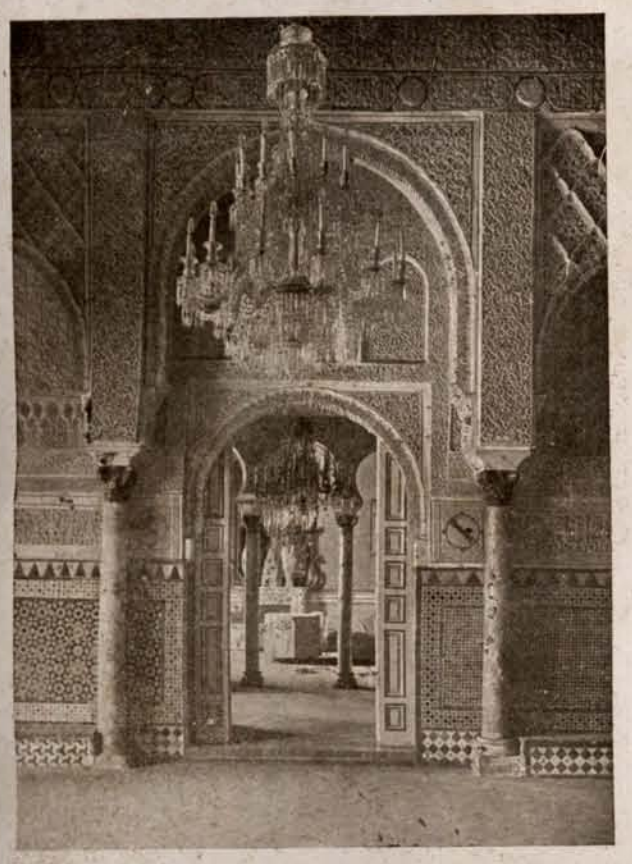
Sevilla.—Exposición Iberoamericana: Patio principal.

artistas privilegiados... Y como soberana maravilla del arte sevillano, corona de gloria del arquitecto que la imaginó y construyó, la *plaza de España* levántase para admiración del mundo. Descríbanla plumas más hábiles que la nuestra. Al amoroso llamamiento de España acuden las Repúblicas americanas y otros pueblos nuestros hermanos, y apresúranse a ejecutar sus instalaciones, dándonos pruebas del gran progreso de sus artes constructivas. Levántanse palacios, teatros, hoteles... La Exposición es la fantasía sevillana desbordada.

* * *

Sevilla no ha envejecido. Es la misma ciudad que en el siglo de las maravillas españolas descollaba en Artes y Letras, en la Industria y el Comercio; la que, armonizando la tradición clásica con el espíritu del Renacimiento, depuraba el idioma; y en los libros de sus dramáticos y retóricos, de sus grandes humanistas, daba las normas del bien decir en castellano; la de las Academias de los maestros Medina Girón, primero, y, a poco, de Ortiz de Melgarejo y Pacheco, en que por la comunicación íntima de los ingenios, el gusto se depuraba y se ensanchaban los horizontes del pensamiento, orientado

por el amor a la belleza y el espíritu progresivo que es fecundo aliento del arte. Sevilla es la misma ciudad religiosa que erigió cien templos, y, entre todos, la catedral magnífica, ensueño, realizado en piedra, de los piadosos varones que quisieron edificar una iglesia «tal y tan grande que las generaciones futuras los tuvieran por locos»; la de las Hermandades sacramentales, fomentadas por doña Teresa Enríquez, la *Loca del Sacramento*; la de la devoción ardentísima expresada en sus procesiones del Santo Rosario, en las cruces y los retablos en cada casa y en cada calle, en sus solemnidades del *Corpus* y de la *Semana Santa*, y en su amor a la Santísima Virgen en el misterio de su Concepción Inmaculada y bajo las advocaciones de *Virgen de la Antigua, Virgen de la Hiniesta, Virgen de las Aguas, Virgen de la Esperanza* y *Virgen de los Reyes*. Sevilla es la ciudad de los monumentos y de las bellas artes. Un lienzo de murallas recuerda la dominación romana; la Giralda y las reliquias del palacio del Yeso pregonan los hechizos del arte árabe; el palacio del rey Don Pedro y templos y torres perpetúan los encantos del arte mudéjar, y las Casas Consistoriales muestran los primores del Renacimiento.



Sevilla.—Alcázar: Antecámara de la planta alta.



Sevilla.—La Catedral. Vista tomada desde la calle Mateos Gago.

En su catedral, en templos y museos, en tablas y lienzos, estudia paso a paso el arte de la pintura hispalense, cuánta fué la influencia de las escuelas extranjeras, y su plenitud en los días en que Murillo pintaba las Concepciones y alcanzaba Velázquez el dictado de pintor de «La Verdad». En esos mismos templos admírase también las esculturas de Pedro Millán, Martínez Montañés, Juan de Mena, Bernardo de Gijón, Roldán y la Roldana, artistas gloriosos que en el barro y en la madera figuraron todos y cada uno de los instantes de la pasión y muerte del Redentor, y pusieron en los Cristos el dolor y la resignación del Dios Hombre, y en las Dolorosas las amarguras de la Madre Virgen. En la misma ciudad industriosa y comercial óyense el crujir de los telares, el golpe del martillo sobre el hierro en ascuas y el trajín de fiera de la máquina. Alzanse las chimeneas de cien fábricas con sus revueltos penachos de humo, y Triana vuelve a ser el centro de la alfarería, el barrio industrioso que fabrica el ladrillo y el azulejo polícromo. No es ya Triana el barrio de la gente de mar, ni en lugares en que fueron las Atarazanas se construyen embarcaciones; pero la misma torre, la del Oro, que vió llegar las naves preñadas de las riquezas de América, y volver llenas de las mercaderías y los productos de las tierras andaluzas, ve hoy los grandes buques que a nuestro puerto arriban y de aquí salen cargados también de ricos frutos; y el Guadalquivir, si siente la añoranza de las quillas de las viejas carabelas, se enorgullece de que ricen sus aguas las poderosas hélices de opulentas embarcaciones. Sevilla es grande en lo presente como lo fué en lo pasado. Vive la vida moderna, de cara al progreso, ansiosa por influír en la venturosa suerte de la patria. Desciñese el cinturón pétreo que la aprisionaba y se extiende por los campos que la rodean. Ensancha sus vías públicas, construye suntuosas viviendas... Y sueña con el magno certamen en que pone todos sus anhelos y todas sus energías. Perdura la Sevilla de la tradición y la leyenda. ¿Buscáis la alegría sana y la gracia andaluza? Recorred los barrios de San Roque, San Bernardo, la Calzada y la Macarena. ¿Os deleitan la penumbra, el sosiego y el silencio en que las almas se abisman al abrirse al recuerdo y a la meditación? Entrad en la vieja Judería, en el encantado y encantador barrio de Santa Cruz. ¡Cuánta leyenda y cuánta gloria!... Esta es la calle del famoso Mesón del Moro. En estotra ábrese la casa solariega de los Ximénez Enciso: antójasenos que de ella sale, en rica litera, el gran poeta don Diego, autor de muy famosos dramas. La advocación de esotra evoca el recuerdo del humilde Batihoja, que sacó de mantillas a las comedias, y, al decir de Cervantes, las puso en toldo y peana; el gran Lope de Rueda. Este edificio silencioso, como el barrio, es la iglesia y convento de Carmelitas Descalzas, en que Teresa de Jesús dejó, en prenda de su amor a sus hermanas en Cristo, el libro autógrafo de *Las Moradas*. Esta plaza en que, rodeada de flores, se yergue la cruz de la Cerrajería, es tierra toda bendita. En su ámbito se levantó un día la iglesia de Santa Cruz, y al pie de uno de sus altares, el que ostenta el admirable cuadro del *Descendimiento*, de Pedro de Kempener, fué sepultado el pintor del Cielo. En aquella casa vivió y murió Bartolomé Esteban Murillo. En su palacio habitaban los Alfaros, famosos jurisconsultos. Estos callejones, que se llamaron del Agua, lindantes con la huerta de la Alcoba, alojaron a los héroes de la novela del ecijano Vélez de Guevara. Esa lápida reza que en la mansión apacible en que se muestra habitó María Guerrero, la actriz que ennobleció la escena española. En esotra, calle estrecha y obscura, adonde sólo baja un rayo del sol naciente, vivió la hermosa Susona, de quien refiere la leyenda que la calavera se ostentaba sobre la puerta de la mansión de su padre el judío Susón. Por aquí estaban las calles del Ataúd y de la Muerte; y relatan las consejas que un galán, aborto de los mismos infiernos por sus vicios y sus crímenes, vió pasar su propio entierro y aun se contempló en el muerto que en el ataúd llevaban, cual el Estudiante de Salamanca. En esta plaza estuvo el «Corral de Doña Elvira», no lejos del «de Don Juan», en que se representaron los pasos del humilde Batihoja, provocando a risa especialmente el de *Las Aceitunas* y las comedias de Juan de la Cueva. Por ese callejón obscuro y húmedo se entra en el Alcázar mudéjar. Cuando las sombras de la noche caen sobre la ciudad dormida, parécenos ver salir, apuesto y arrogante, envuelto en la amplia capa, a aquel mancebo valiente, soberano de Castilla, que «amó mucho mujeres», al decir del apasionalo cronista, abatió el soberbio poder de la nobleza, vivió traicionado por deudos y amigos y murió a golpes del bastardo fratricida. ¿Va en busca de aventuras? ¿A pedir amores y pelear con bravos? Va a rondar por sí mismo, celar a las justicias y velar por el sosiego de la amada ciudad... Barrio de la tradición y la leyenda: el espíritu reformador te respeta como reliquia preciosa y te rodea de jardines para que sus flores embalsamen tu ambiente. Los nombres de tus calles registran capítulos de historia. Que fuiste judío lo publican los rótulos «Jamerdana» y «Susona», y dice aquel otro que, devuelto a la religión del Crucificado, en tu recinto se levantaron el primer templo advocado del Rey Santo y el primer hospital para venerables sacerdotes, fundación del piadoso prebendado D. Justino de Nave.



Sevilla.—Romeros del Rocío.

La Sevilla grandiosa de ayer es la Sevilla amorosa de hoy; la de la Exposición Iberoamericana es, como canta un Romancero:

Sevilla, la rica y fértil;
ilustre en armas y letras;
que basta decir Sevilla
para decir sus grandezas.

Cómo no, si es ciudad de los ensueños y archivo del donaire, y

el Guadalquivir la besa,
la acaricia la Giralda,
la protege con su manto
la Virgen de la Esperanza;
y es corazón y cerebro,
y es luz, y es color, ¡y es Gracia!

LUIS MONTOTO.
Cronista de Sevilla.

De *La Nación*, de Buenos Aires. Sevilla, 1929.

SEVILLE

Cette province est desservie par un réseau de 680 kilomètres de voies ferrées, dont voici les lignes: Madrid-Córdoba - Sevilla - Huelva; Madrid-Cádiz (par Sevilla et par Marchena); Badajoz-Carmona; Sevilla-Carmona (embranchement à Morón); Sevilla-Málaga; Sevilla-Mérida; Aznalcóllar-Sevilla; Minas de Cala et Santa Olalla-San Juan de Aznalfarache et Ronquillo-Minas de Peña de Hierro.

En circulant à travers la province, c'est à chaque instant que l'on trouve des endroits pittoresques et typiques au dernier point et que l'on admire de beaux panoramas. La promenade sur le Guadalquivir est charmante, et les excursions sont extrêmement variées et attrayantes; il faut citer celles de Santiponce, d'Aracena, d'Alcalá de Guadaira, de Carmona et diverses autres qui ne le cèdent en rien en agrément.

LA VILLE.—Le charme incomparable de Sevilla, son cachet tout spécial, lui sont donnés par le bleu intense de son ciel, par le soleil royal, la magnifique lumière dont elle est enveloppée et les jardins aux multiples fleurs qui jettent partout leur note joyeuse. Rosiers, jasmins et mille autres plantes ornent les jolies cours andalouses, des pots de basilics et d'œillets en haut des terrasses du quartier de Triana embaument l'air, de grands palmiers et de beaux bananiers ornent les petites places, et voici, penchée à son balcon la jolie brune aux yeux veloutés, largement fendus, dont aucun peintre n'a jamais pu rendre l'ensorcelant sourire, avec la vivacité de parole, la grâce de langage qui n'appartient qu'à elle seule.

Dans cette éblouissante clarté les lignes harmonieuses de la Giralda ressortent admirablement, et à cause d'elle le mot galant est lancé avec plus d'entrain. Les «romerías» dans lesquelles la tradition et le culte religieux se confondent, les procesions de la Semaine Sainte, si chères au cœur des habitants, sont encore rehaussées, mises en valeur par le splendide soleil qui fait luire les joyaux de la Vierge, donne du souffle à ceux qui entonnent les «saetas» et la foule s'émeut au passage des statues, pleure des larmes d'angoisse et tombe en de pieuses extases.

Les espagnols sont justement orgueilleux de leur cité dont l'attrait si particulier en fait une ville unique au monde. Mais tendez au-dessus des beaux monuments de Séville un ciel brumeux, enlevez lui les fleurs et la femme aux yeux expressifs, sa gaîté s'evanouira, ses jardins se changeront en parterres monotones, ses propos piquants en insignifiants bavardages, ses fêtes et «ferias» perdront leur allégresse, en un mot ce ne serait plus la triomphante cité andalouse drapée dans son manteau de lumière.

* * *

D'après le recensement Séville compte 252.775 habitants, mais en réalité ce chiffre est dépassé de quelques milliers; le Guadalquivir l'entoure de ses flots tumultueux et elle se trouve située entre le 37° 23' 10'05'' de latitude Nord et le 2° 18' 17'44'' de longitude Ouest, à 10 mètres au-dessus du niveau de la mer. En peu d'années, elle s'est accrue à tel point qu'elle figure parmi les principales cités de la nation; son industrie s'est beaucoup développée et son agriculture, grâce aux méthodes d'exploitation les plus modernes, a progressé très sensiblement; son commerce est actif, et dans le champ des lettres et des arts elle atteint les plus brillants succès.

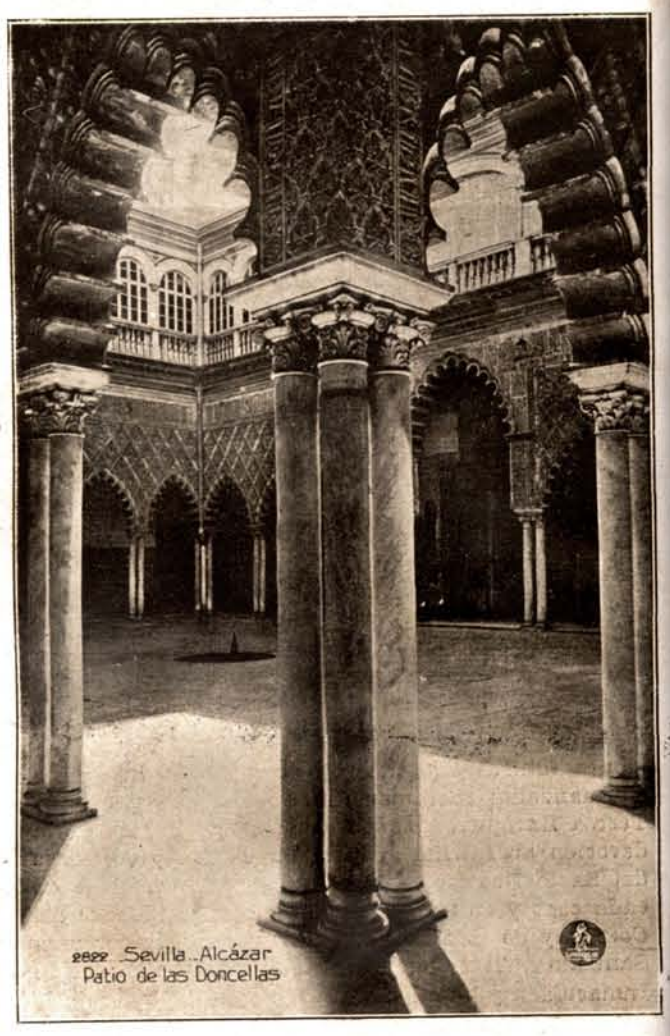


Sevilla.—Jardines del Alcázar.

les mosaïques de l'Alcázar brillent devantage et la patine dorée que le temps a déposée sur la Torre del Oro flamboie de mille reflets. Cette lumière magique anime tout; c'est elle qui entretient l'agitation et la gaîté du Real de la Feria,

Telle est à l'arrivée à Sevilla l'impression du voyageur qui parcourt ses nouvelles avenues et ses larges rues, qu'il fasse son entrée par la gare de Cádiz, par celle de la Plaza de Armas, de la Enramadilla, ou de Huelva, plaza del Salvador.

La ville est desservie par un service de taxis confortables et par un réseau de tramways électriques très complet s'etendant jusqu'aux faubourgs



Sevilla.—Alcázar: Patio de las Doncellas.

et parvenant aussi aux localités avoisinantes.

En plus des différentes lignes ferroviaires mentionnées plus haut, qui convergent toutes vers la capitale, il existe un service public d'automobiles avec Aracena, Arahal, Alcalá de Guadaira, Bormujos, Castilleja, Cortejada, Coria del Río, Ecija, Dos Hermanas, El Ronquillo, Guillena, Jerez de la Frontera, Los Palacios, La Algaba, Osuna, Marchena, Paradas, Real de la Jara, San Juan de Aznalfarache, Santiponce, Sanlúcar la Mayor et Utrera.

Un service postal aérien, ayant comme base la station aéronautique de Tablada, fonctionne entre Sevilla et Larache, un autre service entre Madrid et Sevilla et la communication par dirigeable avec les républiques Sud-Américaines est en projet.

* * *

Sevilla a toujours joué un rôle important dans l'histoire d'Espagne. Jules César la désigna comme capitale de la Bétique, et Auguste l'éleva au rang d'assemblée juridique. Plusieurs rois Wisigoths établirent leur cour à Séville, Teudis le premier; son successeur Teudiselo y fut assassiné, c'est là que les catholiques se soulevèrent contre Leovigildo, lorsque celui-ci fit mettre à mort son fils Hermenegildo que l'Eglise honore aujourd'hui comme un saint.

En 712 la cité tomba au pouvoir des Arabes, auteurs des plus beaux monuments qu'elle renferme; plus tard, en 1236, elle fut attaquée par

les armées de Fernando el Santo qui y mourut 16 ans après ayant fait proclamer roi son fils Alfonso el Sabio.

Don Pedro el Cruel installa sa cour dans la



Sevilla.—Parque de María Luisa: Fuente de los Leones. *(Cliché E. Ramos)*

capitale de l'Andalousie qui fut témoin de ses déréglements et de ses désordres. Son frère don Enrique qui l'assassina à Montiel fut reconnu roi



Sevilla.—Patio del Palacio de las Dueñas.

et à cette occasion les Sevillanos le reçurent avec de grandes marques de réjouissance.

Les Rois Catholiques contribuèrent à l'embellissement de la ville en y faisant élever de superbes édifices, ils fondèrent l'Université, et la Bourse, pour les transactions commerciales.

Divers monarques résidèrent à Sevilla, entre autres Carlos I (dit Charles Quint), Felipe II, Felipe III et Felipe V.

Pendant la guerre de l'Indépendance, pendant les guerres coloniales et au moment des derniers changements de régime, les habitants de Sevilla ont donné des preuves tangibles de leur attachement aux institutions et de leur vif patriotisme.

* * *

La seule énumération des remarquables monuments de Séville demanderait plusieurs pages de cette publication, mais nous ne pouvons ici que donner un rapide aperçu des merveilles d'art qu'elle renferme.



Sevilla.—Iglesia de San Lorenzo.

La muraille qui entourait autrefois la ville et dont la construction est attribuée à Jules César mesurait dit-on plus de sept kilomètres. Il n'en subsiste aujourd'hui que la partie comprise entre la porte de la Macarena et la porte de Córdoba avec neuf tourelles crênelées encore debout, le reste des 166 qui agrémentaient primitivement l'enceinte, et auxquelles il faut ajouter les tours del Oro, de la Plata, del Homenaje et del Alcázar.

Le noyau ancien, avec ses petites places, ses rues étroites et tortueuses conserve tout à fait le cachet, le caractère imprimé par les Arabes et forme le centre de la ville. La partie moderne, au contraire, présente des rues larges et spacieuses, de vastes places, changement radical dans les constructions et le tracé, qui n'enlève rien à l'intérêt et au mérite, mais fait gagner en perspective et au point de vue de la circulation moderne.

Parmi les places les plus importantes citons celle de la *Constitución* ou de *San Francisco*, témoin au cours des siècles d'autodafés, de tournois, de courses de taureaux, et lieu d'exécution des condamnés qui périssaient sur l'échafaud ; celle de *San Fernando* voisine de la précédente, entourée de palmiers et d'orangers, au centre le monument de *Fernando III el Santo* ; celle de *Atarazanas* où se dresse la tour de la *Plata* ; celle del *Duque de la Victoria*, délicieuse promenade plantée d'orangers au milieu desquels apparaît la statue de Velázquez ; celle de *Gavidia* avec le monument à Daoiz, illustre citoyen qui mourut pour la patrie pendant la guerre de l'Indépendance lors du fameux épisode du 2 Mai ; celle du *Mussée* avec la statue de Murillo ; celle de *Ponce de León* ; celle du *Triunfo*, caractérisée par sa forme irrégulière, deux monuments, l'un à Marie, mère de Dieu, l'autre à l'Immaculée Conception ; celle *de la Feria* où eurent lieu des émeutes au XVI^e^ et XVII^e^ siècles ; celle de *Santa Cruz*, dans le quartier du même nom, on peut y voir, au milieu de jardins, la fameuse croix de Cerrajería ; celle *del Salvador* avec le monument à Martínez Montañés ; celle *de Pilatos* et *del Pan*, amusantes par l'animation du marché andaloux ; celle de *Doña Elvira*, des orangers, une fontaine de marbre, et de jolis bancs «de azulejos» pour le repos du promeneur ; celles de *San Leandro*, de *Mendizábal*, de *San Lorenzo* et bien d'autres encore.

Les promenades sont nombreuses, notons en passant celle de la *Reina Cristina* près du palais de *San Telmo*, dont les jolis jardins sont amoureusement entretenus ; puis *la Puerta de Jerez*, très fréquentée en hiver ; la Orilla del Río si admirablement située ; le jardin de *Catalina de Ribera* où l'on voit une fontaine monumentale rappelant le souvenir de cette dame charitable qui a consacré toute sa fortune aux bonnes œuvres et aussi le monument dédié à Colón ; *la Alameda de Hércules* aux arbres touffus parmis lesquels s'élancent deux sveltes colonnes provenant croit-on d'un temple romain ; le *paseo de las Delicias*,

ULTRAMARINOS FINOS

Francisco Ocaña Tellez

Vinos de las más acreditadas marcas - Especialidad en Chacinas y Embutidos.

Alfonso XI, 18 **ALGECIRAS**

CAFÉ IMPERIAL

Miguel Fajardo

Vinos y Licores de las mejores marcas - Casa especial en Café - Cervezas - Aperitivos.

Alfonso XI, 3 **ALGECIRAS**

LUIS GOLDONI ROMAN **Agente Comercial Colegiado**

EXCLUSIVAS PARA EL CAMPO DE GIBRALTAR

Agente de las casas Carbonell y Compañía, S. en C., de Córdoba; Productos Alimenticios «La Garza», S. A., de Barcelona; Brasso, S. A. E., Bilbao-Deusto; Hijos de Jorge W. Welton, Sevilla; Ibarburu y Compañía, S. L., San Sebastián; Angel Arias, de Oviedo, y otras importantes firmas.

ALGECIRAS

J. B. SANTACANA

Fabricante de Aguardientes y Almacenista de Vinos y Alcoholes.

Emilio Santacana, 5 - Teléfono 58

ALGECIRAS (Cádiz)

- Juan Moreno Sevilla -

COMESTIBLES FINOS

San Juan, y Cristóbal Colon, 1. ALGECIRAS (Cádiz)

LAS COLONIAS

Ultramarinos finos y Fiambres - Bombones y Licores del país y extranjero.

Teléfono 296

E. Santacana, 3 *ALGECIRAS (Cádiz)*

BAR SANATORIO

Vinos y Licores de las mejores marcas del país y extranjero - Vermouth y Aperitivos - Cooktails, Bocadillos, Cervezas y Café.

Moret, 2 *ALGECIRAS (Cádiz)*

"MI TIENDA" JUAN VALENCIA PÉREZ

C. Colón, 30 *ALGECIRAS (Cádiz)*

Mercería, Paquetería, Quincalla, Bisutería, Perfumería, Encajes, Bordados, Cintas, Adornos, Novedades.

ISAAC DIEZ BLANCO

Tejidos nacionales y extranjeros - Confecciones. Especialidad en Pañería y Géneros blancos - Paraguas, Perfumería y Artículos de punto.

Teléfono 152

Cinta F. de Villalba, Pi y Margall y Monet

ALGECIRAS **(Cádiz)**

Francisco Muñoz Quirós

AGENTE DE ADUANAS

Comisiones - Tránsito - Embarques.

Marina, 5 *ALGECIRAS (Cádiz)*

RELOJERIA DE MODA - Emilio Sánchez

Prim, 12 **(frente a Otilio Ruiz)**

Especialidad en Composturas garantizadas - Gran novedad en Relojes de las mejores marcas.

ALGECIRAS *(Cádiz)*

Antonio Beneroso Lozano

ULTRAMARINOS FINOS

Antigua Casa COTERILLO

Montes, 2 *ALGECIRAS (Cádiz)*

LOS GABRIELES

— DE —

MIGUEL SADOC

Este acreditado establecimiento sirve buenas comidas a precios económicos y los vinos de las mejores y acreditadas marcas — *Carril de San Diego, 17*

Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

PLUS ULTRA

Vinos y Licores de las marcas más acreditadas. Café Excelente - Cervezas y toda clase de bebidas extranjeras - Mariscos y toda clase de aperitivos.

Prim, 6

ALGECIRAS (Cádiz)

SAN NICOLAS

Almacén de Ultramarinos - Carnes de Vaca y de Cerdo - Especialidad en Chacinas de la Sierra y del País - Conservas - Quesos y Cafés.

ISAAC BOBILLO ALVAREZ

General Arizón, 1. Sucursal de Carnes en la Plaza de Abastos.

SANLÚCAR DE BARRAMEDA **(Cádiz)**

Surtido completo en Sedas, Lanas y Algodones de todas clases a precios sumamente económicos - La norma de la Casa es:

VENDER MUCHO Y BARATO

RAFAEL LOPEZ GOMEZ

Géneros de punto - Camisas y Corbatas - Casa especial en géneros blancos - Marca exclusiva de la Casa:

CHARLESTON «ISLA VERDE»

Prim, 4 *ALGECIRAS (Cádiz)*



LA PROSPERIDAD

Almacén de Comestibles y otros efectos
Especialidad en Chacinas y Conservas

— de —

LUIS NÚÑEZ MUÑOZ

Calle San Juan, 12

Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Sombrerería EL SEVILLANO

La Casa que impone la moda en sombreros y gorras.

Duque de Almodóbar, 4

ALGECIRAS **(Cádiz)**

José Fernández Salamanca

Prim, 9 **ALGECIRAS** **(Cádiz)**

Casa especial en Perfumería, Juguetes, Mercería y Artículos para viaje.

BAZAR LAS B. B. B.

— DE —

Ricardo Casero Sanjuán

Loza y Cristal - Batería de cocina - Objetos para regalos - Quincalla y Ferretería - Artículos para electricidad.

Pi y Margall, 6 (antes Tarifa). ALGECIRAS (Cádiz)

- DOMINGO SANCHEZ SALAZAR -

Tejidos del Reino y Extranjero - Confecciones - Perfumería - Gran surtido en Pañería.

Cristóbal Colón, 9, y General Castaños

ALGECIRAS *(Cádiz)*

Aurelio López Domínguez

ALMACEN DE CEREALES - ULTRAMARINOS

Vinos - Licores - Embutidos - Chocolates - Quesos - Cafés tostados a diario y todo lo concerniente al ramo

Almacén de Alpargatas-Batería de Cocina y Loza

Alfonso, XI, 3.-ALGECIRAS (Cadiz)

A. CASERO

BAR RESTAURANT

Marina, I **ALGECIRAS (Cádiz)**

CONFITERIA Y PASTELERIA

Especialidad en encargos para regalos

EUREKA

Bombones y Caramelos finos

Eduardo Casanova **Alfonso XI, 23 ALGECIRAS (Cádiz)**

PLATERIA, RELOJERIA Y OPTICA

— DE —

Arturo Carratalá

Rafael de Muro, 2 *ALGECIRAS (Cadiz)*

COLÓN — CAFÉ Y CERVECERÍA

EMILIO CASADO

Manzanillas - Licores - Aguardientes y Refrescos.

Ancha y Cristóbal Colón

Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

RESTAURANT BAR "SOTO"

Propietario:

Diego López Tizón

E. Dato, 5. *ALGECIRAS (Cádiz)*

"La Plata" -CAFÉ Y- CERVECERÍA

Especialidad en Café - Bocadillos y Tapas.

Alfonso XI y Plaza Alta

Algeciras

VINO DE LAS CINCO PERLAS



MARCA REGISTRADA

A. QUIJANO

Puerto de Santa María

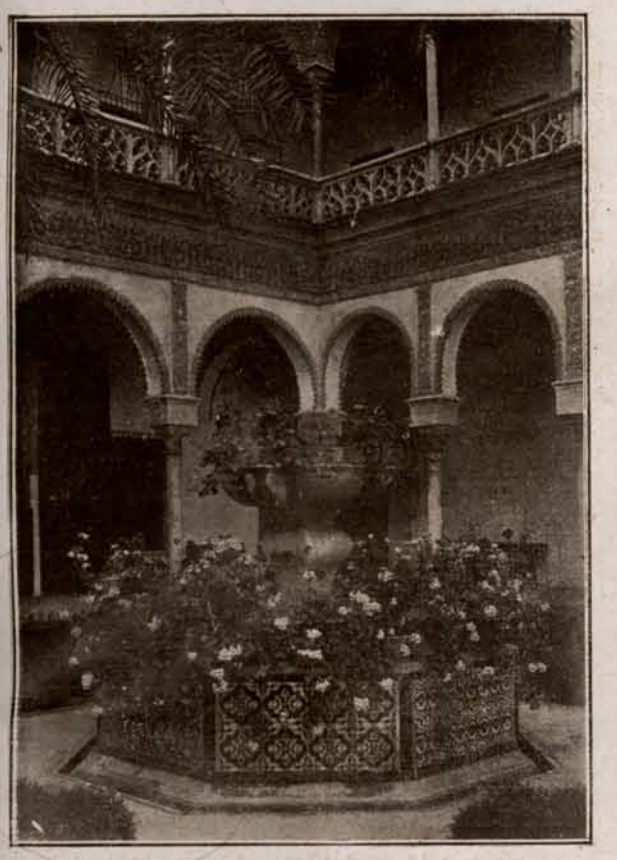
ULTRAMARINOS FINOS

Especialidad en Chacinas de Jabugo - Pastas para sopas y Café de Puerto Rico, tueste diario.

ROMAN SANCHEZ HERRERO

Santo Domingo, 22

Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*



Sevilla.—Un patio sevillano. *(Foto Grafos)*

agrémenté d'arbres touffus et de diverses statues; les *jardines de Capuchinos*, *el Huerto de Mariana*, enfin les magnifiques avenues, et les jardins féeriques occupés par l'Exposition Ibero-Américaine sur lesquels nous reviendrons en parlant de cette grande entreprise conçue sous les meilleurs auspices et qui s'est realiseé avec un succçs retentissant.

La ville est réunie au faubourg de *Triana* par le pont d'Isabelle II, qui fait honneur à ses constructeurs. Il est orné de grands candélabres en fer forgé et a été terminé en 1852. Le fleuve est aussi traversé par une passerelle métallique, par le pont du chemin de fer de Huelva et par celui d'Alphonse XIII, inauguré par notre auguste Monarque, passager pour la circonstance du vaisseau de guerre argentin *Buenos Aires*.



Sevilla.—Patio del Hospital de la Santa Caridad.

Passant succintement en revue les monuments de Sevilla nous mentionnerons d'abord la Cathédrale, une des plus célèbres de la chrétienté. Elle est de style gothique avec influence gréco-romaine, arabe et plateresque; commencée en 1401, elle fut terminée un siècle plus tard; une partie de l'edifice s'effondra en 1878, construite dans le style primitif. L'intérieur de la cathédrale produit un effet saissant avec ses cinq nefs qui s'élancent avec hardiesse vers le ciel, le sol est revêtu d'un luxueux dallage de marbre blanc et noir et la lumière est tamisée par de beaux vitraux datant du XIV et du XIX siècle. Le chœur des chanoines entouré d'une remarquable grille plateresque renferme des stalles admirablement fouillées. Le rétable du maître-autel tout en bois sculpté est un vrai chef-d'œuvre, sur le tabernacle l'image de la Virgen de la Sede en argent doré. Plus en arrière, à la Capilla Real, on voit sur l'autel la statue de la Virgen de los Reyes sous laquelle se conserve le corps du roi San Fernando dans une urne de cristal rehaussée de bronze, d'argent et d'or. Les cendres de Alfonso el Sabio, de Don Pedro el Cruel et autres princes importants se trouvent dans le caveau de cette chapelle. Il faut noter le monument à Christophe Colomb, les toiles et sculptures incomparables dues à Murillo, Alonso Cano, Herrera, Zurbarán, Valdés, Montañés, Goya, el Greco, qui s'offrent à l'admiration du visiteur dans une foule de chapelles latérales; ces joyaux artistiques sans pareils joints aux chefs-d'œuvre de la salle capitulaire, des sacristies et salles avoisinantes font de cette fameuse cathédrale un riche musée qui mérite une visite détaillée et attentive.

La tour de la cathédrale, la fameuse Giralda, fut édifiée au XII^{e} siècle par les Almohades, elle avait alors une hauteur de 250 pieds, surhaussée en 1600 elle ateignit alors 350 pieds; du haut de la terrasse qui la surmonte on jouit d'un splendide panorama. L'Alcazar est à la fois un palais grandiose et un bijou artistique incomparable qui étonne par le fini, la délicatesse et la perfection des détails.

D'abord résidence des rois Maures, il fut restauré dans la suite par Don Pedro el Cruel qui fit utiliser des matériaux de Córdoba, Medina Azahara et de Valence et s'adressa à d'intelligents artisans «moriscos» faisant preuve dans cette circonstance d'un goût éclairé et d'une large générosité. Entre tant d'élégantes arcades, d'arabesques ajourées il est difficile de choisir l'appartement *type* à décrire, citons au hasard le *Patio de las Doncellas* avec sa forêt de colonnes, ses ornements dentelés, ses *aljimeces* (fenêtre en arc soutenue au milieu par une colonnete) ravissants, ses arcades de coloris spéciaux; le *Salón del Trono*, et celui des *Embajadores*, la plus belle des salles de l'Alcazar; la *Sala de Muñecas*, qui rivalise avec le salon précédent; celui de *los Príncipes* et de Charles Quint et d'autres pièces d'une décoration luxueuse qui servent d'appartement à la famille royale pendant ses séjours à Séville sont les échantillons d'un art unique où s'entremêlent harmonieusement les styles Arabes, Almohade, *Granadino*, Gothique et Renaissance. Les jardins, autour du palais, forment une véritable oasis de



Sevilla.—Calle de los Reyes Católicos. *(Foto Hauser y Menet)*



Sevilla.—Cruz de la Cerrajeria *(Foto Grafcs)*

Almacén de Comestibles

Ramón Gómez

Calatrava y Méndez Núñez

SAN FERNANDO (Cádiz)



- Manuel Gutiérrez y González -

Comerciante en provisiones y Depósito de Gasolina - Agente del Monopolio de Petróleos.

Almacenes en el Puente Zuano - Teléfono 167

SAN FERNANDO (Cádiz)



Nuevo parador del Castillo

DE

FIDEL PEREZ DIEDO

Comestibles - Vinos - Hospedajes y Habitaciones.

SAN FERNANDO (Cádiz)

- SAN DIEGO -

Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Café especial - Situado en el mejor punto de la población.

Constitución 126 y 128 San Fernando (Cádiz)

"EL CALVO"

GUMERSINDO GOMEZ IBAÑEZ

Coloniales, Vinos y Licores - Extenso surtido en Chacinas, Chocolates, Galletas y Conservas.

Sucursal: Real, 270

Real, 197 SAN FERNANDO (Cádiz)

LA ESPAÑOLA

Loza, Cristal y Artículos para Regalos.

- José Cerezo Periñán -

San Salvador, 26

SAN FERNANDO (Cádiz)

SAN AGUSTIN Coloniales, Chacinas, - Cereales y Vinos -

— DE —

José Ortiz Martínez

Constitución, 325 SAN FERNANDO (Cádiz)

JOSE QUESADA

Corredor Asentador de Hortalizas y Frutas del País.

Venta de Patatas al por mayor. Servicio a domicilio.

José Canalejas, 20 y 22 - Teléfono 1079

SAN FERNANDO (Cádiz)

SAN DIEGO ALMACÉN DE COLONIALES FINOS

Comestibles - Conservas - Vinos - Especialidad en Chacinas y Cafés tostados.

ANTONIO MIJARES PEREZ

José Canalejas, 10 SAN FERNANDO (Cádiz)

- LUIS CARAMÉ FERNÁNDEZ -

HABILITACION DE CLASES PASIVAS

Fundada en 1880.

Constitución, 99 SAN FERNANDO (Cádiz)

LA ARGENTINA

Modesto Rubín Padilla

Coloniales, Chacinas, Cereales Conservas, Galletas y Vinos de las mejores marcas - Especialidad en Cafés tostados.

Juan de Austria, 12; Calatrava, 60, y Churruca, 55

SAN FERNANDO (Cádiz)

NUESTRA SRA. DEL PILAR

Confitería y Pastelería

Francisco Conde Vigo

Real, 227. SAN FERNANDO (Cádiz)

MERCERIA Y QUINCALLA

Emilio Salas Fernández

Guantes - Perfumería - Artículos para modistas

Constitución, 122 San Fernando (Cádiz)

Francisco Vázquez Castellano

GRAN PANADERIA

Colón, número 32 — — San Fernando (Cádiz)

BAR REGINA Situado en punto céntrico de la población — Café Vinos y Licores del país y extranjeros — Toda clase de mantecados y servicio de restaurant

Constitución, 132

San Fernando (Cádiz)

"LOS MILAGROS"

Fábrica de Pan de

ANGEL ONETO BAREA

J. Canalejas, 36, y A. López, 38

SAN FERNANDO (Cádiz)

Gran establecimiento de Ultramarinos

Chacinas — Vinos

ANTONIO VAZQUEZ

Conservas vegetales y de todas clases

Casa sin rival por la bondad de sus géneros y reducido de sus precios

Santo Domingo, 10 San Fernando (Cádiz)

Manuel Márques de Abreu y Barbudo

Administrador de fincas y censos y representaciones

Murillo, 26 San Fernando (Cádiz)

NUESTRA SEÑORA DE COVADONGA

Almacén de Ultramarinos finos

Viuda de Aniceto Rubín de Celis

Café tostado diariamente — Inmenso surtido en Conservas, Chocolates y Galletas de todas clases

Constitución, 123 San Fernando (Cádiz)

REFINO DE SEGOVIA

Pasamanería, Quincalla, Perfumería, Juguetería, Bordados, Corbatas, Cuellos, Puños, Paraguas y Abanicos

FRANCISCO OBREGON

Especialidades en efectos para Bordados, Flores, Encajes, efectos de Fantasía y Devocionarios

Real, 117 San Fernando (Cádiz)

ALMACEN EL ROSARIO

ANTIGUO PATILLUDO

Especialidad en Coloniales finos y Café

Cafés tostados diariamente

Braulio Celis y Celis

Ramón Auñón, 26 San Fernando (Cádiz)

PRODUCTOS DEL CERDO

GABRIEL CASTAÑO

General Valdés, 2.—Teléfono núm. 7

SAN FERNANDO (Cádiz)

Fábrica de Pan

de

Manuel Pérez Morón

Constitución, 22

San Fernando (Cádiz)

Fábrica de Gaseosas y Agua de Seltz - San José, 1

Antonio Blanco Soto

Cerveza la Cruz Blanca, de Santander.

Despacho: Conde de Romanones, 25, y San Bernardo, 2 - Teléfono 10

SAN FERNANDO (Cádiz)

VICTORIA BOMBONES FINOS

Cristóbal del Aguila

Constitución, 174 SAN FERNANDO (Cádiz)

ALMACÉN DE COLONIALES

DE

SEBASTIAN COSME

GRAN SURTIDO EN CHACINAS

Constitución, 258 SAN FERNANDO (Cádiz)

ALVAREZ

MERCERIA - PERFUMERIA

BISUTERIA - ARTICULOS VARIOS

SAN FERNANDO - - - (Cádiz)

- FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO -

Alonso Cabeza

Teléfono 152

General Lobo, 19 SAN FERNANDO (Cádiz)

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS Y VINOS

— DE —

- Francisco Gutiérrez González -

Constitución, 251 SAN FERNANDO (Cádiz)

EL NAZARENO - Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

Cales y Cementos - Materiales de Construcción. Ladrillos y Azulejos.

JOSÉ LUQUE GÓMEZ

Escritorio: Colón, 24 - Fábrica: San José y San Antonio, 2 - Teléf. 1103 - SAN FERNANDO (Cádiz)



Sevilla. – Patio de Banderas. *(Fcto Grafos)*

rêve semé de palmiers, d'orangers et de jasmins embaumés aves des rosiers toujours en fleur dont les roses d'une teinte particulièrement éclatante défient la palette de l'artiste.

Très intéressante aussi la visite à la *Casa de Pilatos*; près de la porte d'entrée une admirable grille en fer forgé; le patio est splendide, à l'intérieur colections de bustes d'empereurs romains, azulejos de Cuenca portes et plafonds *mudejares* d'une prodigieuse richesse d'ornamentation.

Le palais de *San Telmo*, ancienne résidence des ducs de Montpensier, est aujourd'hui Séminaire; la façade principale surchargée de statues et d'ornements *churrigueresco*s est d'accord avec la chapelle de l'intérieur également de style baroque.

L'université est un excellent édifice du XVI[e] siècle auquel est adosseé une église datant de 1565 ornée d'un frontispice gréco-romain; le rétable du maître-autel est décoré par d'intéressantes peintures de Roelas, Alonso Cano, Pacheco, Varela et des statues de Martínez Montañés, on admire aussi plusieurs mausolées, entre autres, ceux de Benito Arias Montano, José Amador de los Ríos et Alberto Lista. Le *Salón de Actos* de l'université contient des tableaux de Zurbarán, Herrera el Mozo, Valdés Leal, Ribera et d'autres grands noms de la peinture. La Bibliothèque, que grands noms de la peinture. La Bibliothèque, qui *Historia Natural*, celui de *Mineralogía y Botánica*, les grandes salles et autres dépendances sont également dignes d'intérèt.

Comme curieux échantillon de style plateresque citons les *Casas Consistoriales*, dont les portes, les balustres, les colonnes et les moulures sont un modèle de cet ordre d'architecture si surprenant par sa profusion inouïe d'ornements. On conserve là des documents paléographiques assez rares et le *Pendón de la Ciudad* baumière qui appartint au saint roi Don Fernando, conquérant de la cité.

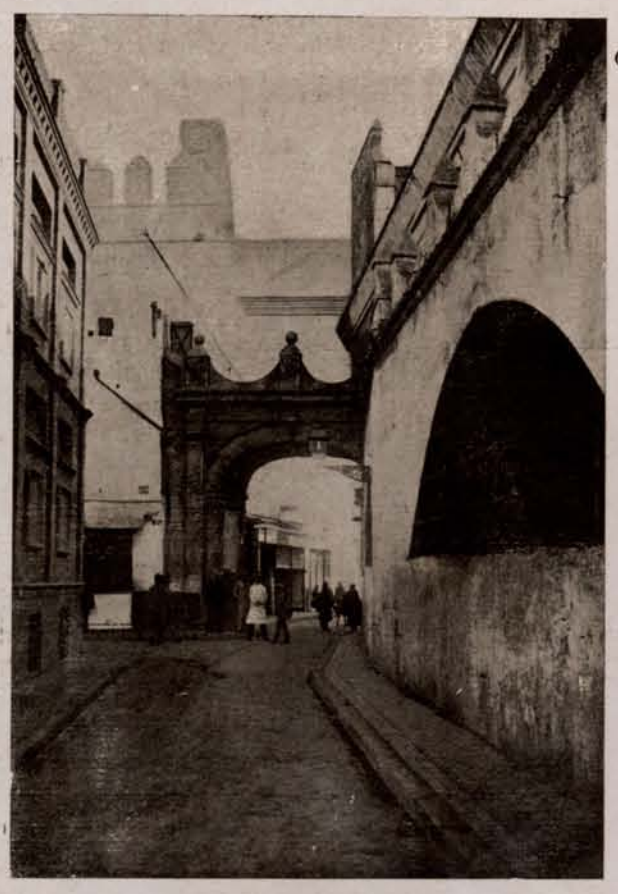
La *Fábrica de Tabacos* est un vaste bâtiment rectangulaire occupant plus de 27.000 mètres carrés de superficie, entouré d'un grand fossé et renfermant 28 cours et de grands ateliers dans lesquels travaillent des milliers d'ouvriers. Sa façade d'ordre composite est ornée de deux Renommées ailées.

La Casa de Contratación o *Lonja*, édifice carré de style gréco-romain, terminé par une balustrade avec pyramide à chaque angle est agrémentée de colonnes ioniques et doriques. Elle conserve des liasses de documents *Archivo de Indias*, ayant trait à la découverte de l'Amérique, de la plus haute importance pour l'histoire des anciennes colonies.

Les palais des ducs de Alba, de los Pinedos, des ducs de Arcos, de Osuna y Medina Sidonia, des Solís, marquis de Vipallanés et des comtes de las Torres de Sánchez Dalp, sont de très beaux édifices anciens et modernes.

L'ancien couvent de la Merced, transformé en *Museo de Pinturas*, est un vaste local donnant sur de jolis patios fleuris; on y admire une collection de azulejos (carreaux de faience) des XVI[e] et XVII[e] siècle, et surtout un ensemble très complet des œuvres de l'inmortel Murillo, auteur de tant de délicieuses madones. Zurbarán, el Greco, Ribera, Alonso Cano, Herrera el Viejo, Roelas, Bocanegra et d'autres peintres célèbres y sont aussi représentés par leurs meilleurs tableaux.

Dans les galeries supérieures du Musée on peut



Sevilla.—Puerta del Aceite. *(Cliché E. Ramos)*

voir les toiles d'excellents maîtres contemporains. Le Musée *Arqueológico Provincial*, contigu à



Sevilla.—Casa de Pilatos. *(Foto Grafos)*

cet ex couvent, contient de beaux exemplaires d'architecture, de sculpture et d'épigraphie.

La *Residencia de América*, dans le quartier de Santa Cruz, est un édifice purement sevillano, entouré de jardins, possédant une splendide bibliothèque et dans lequel on a installé un club feminin qui porte le nom de Wáshington Irving.

Citons parmi les édifices militaires la fonderie de canons, la *Pirotecnia Militar*, la *Maestranza de Artillería*, le *Parque Artillero* et la *Capitanía General*.

La charité inépuisable des habitants de Sevilla se reflète dans les établissements de bienfaisance, tels que *el Hospital de las Cinco Llagas*, vulgairement appelé *de la Sangre*, qui dépend de la *Diputación Provincial*. De vastes dimensions, avec une somptueuse façade de marbre blanc; ses services, admirablement munis de tout le necessaire, son organisation parfaite en font un modèle du genre. *El Hospital de la Caridad*, de proportions moins importantes, conserve dans son vestibule de beaux tableaux de Valdés Leal, et dans l'église, plusieurs chefs d'œuvre de Murillo; les restes de Don Miguel de Mañara reposent dans la Capilla Mayor; enfin, pour arrêter ici cette enumeration, *el Asilo de San Fernando*, au joli patio orné d'élégantes colonnes de marbre et dont la chapelle contient les toiles préférées de Zurbarán.

Différentes églises datant de plussieurs siècles méritent d'être vues: San Lorenzo avec la chapelle *de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder*, sculpture de Montañés, éclairée par des lampes d'argent; *Santa Catalina*, d'origine arabe; le *Convento de Santa Paula*, avec une façade curieusement décorée de céramique polychrome; *San Marcos*, ancienne mosquée surmontée d'une tour élégante; le *Convento de la Madre de Dios*, avec de jolies sculptures; *Santa Isabel*, où l'on remarque un Christ magnifique de Montañés; *la Parroquia de Santa Cruz*, ancienne synagogue où

CAFÉ CENTRAL
LAZARO TRUJILLO
PEDID MANZANILLA «ARGÜESO»
FINO LA RIVA COGNAC DOMECQ
Tarifa **(Cádiz)**

Balneario de Nuestra Señora de los Milagros
MANUEL NETO CUDEL
Establecimiento Hidroterápico montado con todo confort, situado a la orilla del mar - Baños de mar y calientes - Servicio esmerado e higiénico.
Teléfono 5
ROTA *(Cádiz)*

FRANCISCO CAÑERO
SASTRE
San Juan, número 2
SANLUCAR DE BARRAMEDA **(CADIZ)**

Sebastián Puyol Iglesias
Café, Vinos y Aguardientes.
Comestibles y enseres de pesca, de la acreditada Casa de los señores Hijos de Gabriel Juliá, de Barcelona.
Menéndez Arango, 1.
TARIFA **(Cádiz)**

CALZADOS Y ALPARGATAS sin competencia.
«LA VALENCIANA»
MANUEL GONZALEZ JAÉN
Plaza San Roque, 13 - Sucursal: Barrameda, 14
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

Roberto de la Presilla
Comestibles y otros efectos.
Numancia, 2.
TARIFA **(Cádiz)**

«EL MECHINAL»
DEL MAESTRO LLERA
Manzanillas Genuinas con selectas y variadas tapas - Cervezas y Gaseosas heladas.
Servicio esmerado.
Cristóbal Colón (antes Muleros)
Sanlúcar **(Cádiz**

«LA PRIMAVERA»
Ultramarinos - Coloniales, Paquetería y Quincalla. Especialidad en Chacinas de la Sierra y Cafés tostados.
JOSÉ LUIS GARCIA OLMO
Isaac Peral, 2 *ROTA (Cádiz)*

«EL SITIO»
JUAN ANTONIO RODRIGUEZ FABRE
Vinos y licores de cosecha propia, especialidad Tintilla y Blanco fino de Rota - Pedid fino Juanito y blanco superior
Sagasta, 8 **ROTA** **(Cádiz)**

Manuel Pérez Sánchez
DEPÓSITO DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
Banda de la Playa
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Pablo Villanueva Medina
Atún en Aceite «LA GLORIA»
Fabricación esmerada.
TARIFA **(Cádiz)**

Cemestibles - Cereales - Aceites - Explosivos y otros artículos.
Andrés Sarrias Acedo
Infanta Isabel, 2 y 4
TARIFA **(Cádiz)**

JUAN LUQUE GONZALEZ
Gran Establecimiento situado en el sitio más céntrico de Tarifa - Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en Tapas, Cerveza, Vermouths, Refrescos y Gaseosas.
TARIFA **(Cádiz)**

HARINAS - CEREALES - ACEITES - COLONIALES
MIGUEL LÓPEZ APARICIO
Comisionista matriculado
San Juan, 2 - Teléfono 32
Dirección telefónica y telegráfica: LÓPEZ APARICIO
Se admiten representaciones de estos ramos y de casas serias.
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

"LAS GRANDES NOVEDADES"
JUAN TRUJILLO ARCOS
Tejidos, Paquetería, Bisutería y Perfumería.
LA CASA QUE MÁS BARATO VENDE
Grandioso surtido en Mascotas, Gorras, Corbatas, Cuellos, Medias fantasía y Calcetines.
San Antonio, 3 TARIFA (Cádiz) Teléf. núm. 30

«EL GRAN PODER»
PLATERIA Y RELOJERIA
Francisco Flichy García
Especialidad en reloj Omega, cadenas de oro con toda clase de medallas - Plaza de San Roque, 7.
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

LA ESPAÑOLA
Gran Confitería y Pastelería de
ELIAS GONZALEZ
Salón de The - Variado fiambre.
Santo Domingo, 1
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

CONFITERÍA, PASTELERÍA Y REPOSTERÍA
MANUEL DEL VALLE
Casa Central: Santo Domingo, 10
Sucursal: Gallegos, 1
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

EDUARDO CHULIAN ROSA
LA RIVERA
Café, vinos y refrescos :-: Se sirven comidas a la marinera.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ALMACEN DE ULTRAMARINOS Y REFINOS
Especialidad en Cafés tostados diariamente
HILARIO ABAD MERINO
Comisiones por cuenta propia y en comisiones de Cereales de todas clases.
Géneros de Espartos de todas clases
Carril de San Diego y Regina, 33
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

ANGEL LORENZO CADIERNO
COMESTIBLES
CRIADOR DE LOS MAS FINOS
GALLOS INGLESES
San Antón, 2
Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

BAZAR Y FERRETERÍA
Loza, Cristal plano y hueco. Artículos de viaje. Muebles
JOSÉ BARRERO ROMERO
PAQUETERÍA, CAMISERÍA, PERFUMERÍA
Especialidad en Artículos para Regalo y Óptica.
Ancha, 18 y Cristóbal Colón, 9
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

ALMACÉN DEL CRISTO
ULTRAMARINOS Y OTROS EFCTOS DE
MANUEL ORTEGA MEJIA
San Nicolás, núm. 11.
Sucursales: **Infanta Doña Eulalia, núm. 82, Fariña, 13 y Don Claudio.**
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

ALMACÉN DE COMESTIBLES, COLONIALES Y OTROS EFECTOS
DE
JOSE DIAZ MONTAÑO
Calle Barrameda, 21
Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

ALMACÉN DE COMESTIBLES
Y OTROS EFECTOS
Especialidad en chacinas, cafés y galletas.
Garbanzos y riquísimas patatas granadinas.
JOSE PEREZ LOPEZ
Menacho, 17. Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

MINERVA
COMESTIBLES Y BEBIDAS
Francisco García Romero
Menacho, 14 y Caño Dorado, 11
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

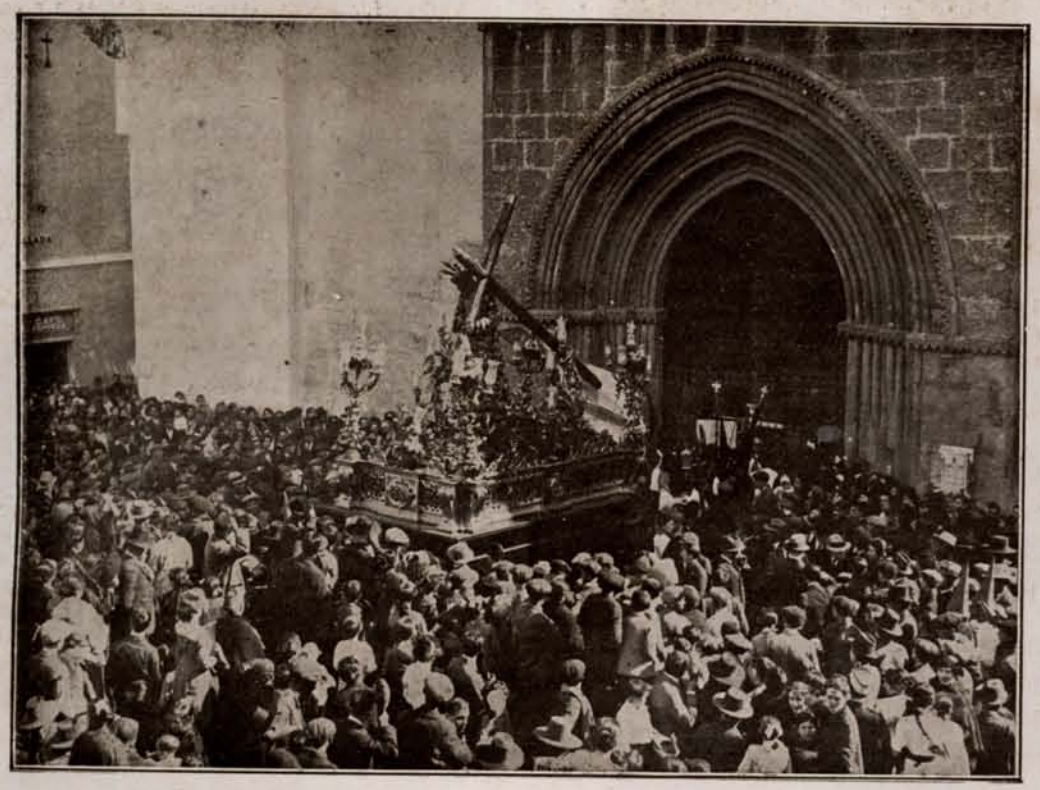
BERNABE REYES
Exportador de patatas - Especialidad en patatas de Granada y Castilla - Naranjas de Valencia y Murcia - Arroces - Frutas secas.
Trasbolsa, 44
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

«LA CONSTANCIA»
HIJAS DE FRANCISCO LOPEZ
TEJIDOS - PAQUETERIA - QUINCALLA
Veracruz, 8 **ROTA (Cádiz)**

JUAN P. LUQUEZ LUNA
COMESTIBLES
Cosechero-Exportador de VINOS MANZANILLA y AMONTILLADOS FINOS. Vinos «BAJO DE GUÍA». Especialidad «LA ULTIMA CARTA». Marca registrada.
C/c, con el Banco Internacional de Industria y Comercio. Heredero de Antonio Ridruejo y Banco Hispano Americano.
SANLUCAR DE BARRAMEDA **(CADIZ)**

PANADERIA MODERNA
Elaboración por procedimientos modernos y con absoluta higiene de toda clase de pan de lujo y corriente.—Servicio a domicilio.
ANTONIO CASTELLANO
Reina Victoria, 19 **ROTA (Cádiz)**

fut inhumé Bartolomé Esteban Murillo; *la Iglesia de la Misericordia*, avec des sculptures et des panneaux très interessants. Beaucoup d'autres églises encore offrent à la vénération des fidèles et à l'admiration des profanes tableaux, sculptures, azulejos et les fameux *Pasos* que l'on fait circuler dans les rues pendant la Semaine Sainte. Les *Pasos* sont des statues ou groupes de statues souvent très artistiques objets d'une grande dévotion qui figurent dans les processions avec un grand déploiement de pompe religieuse. Plus de 80 confréries constituées par diverses classes de la société leur font escorte portant chacune un costume spécial, robes à longs plis ou capes fastueuses dans lesquelles l'Andaloux se drape admirablement. De temps en temps une statue plus particulièrement vénérée est saluée par des *saetas*, chants pieux et sentimentaux nés de la muse populaire et qui semblent jaillis de l'âme.



Sevilla.—Nuestro Señor de la Salud. *(Foto Grafos)*



Sevilla.—Imagen de Nuestra Señora del Patrocinio. *(Foto Grafos)*

Toutes ces processions rivalisent de somptuosité et de magnificence, les plus belles son celles de la Virgen de la Esperanza (la Macarena) et de Jesús del Gran Poder (el Cachorro). Les pèlerinages (romerías) qui se célèbrent à Sevilla en l'honneur de la Vierge sont aussi très particuliers; la Sainte Vierge est transportée dans une voiture traînée par des chevaux. Ceux *del Rocío*, de Torrijos, de Santiponce, de la Consolación de Utrera sont les pèlerinages les plus renommés. Avant de clôturer ces lignes relatives à la reine du Guadalquivir il nous faut mentionner les principaux lieux de spectacles: deux superbes *plazas de toros*, les théâtres del Duque, Portela, Lloréns, Salón Imperial, de San Fernando et Cervantes, plusieurs cinémas, des tennis, des terrains de foot-ball, le champ de course et un stade magnifique.



Sevilla.—Santo Cristo del Amor.—*(Foto Grafos)*

LE PORT DE SEVILLA

Le port comprend la partie du Guadalquivir située entre le pont de Triana et le pont de los Remedios, environ 2.000 mètres d'extension, le quai principal s'étend sur une longueur de 1.400 mètres et mesure 5,22 mètres de hauteur sur 32 mètres de largeur. Les bateaux jettent l'ancre dans les divers mouillages: el Puntal, la Punta de la Mata, la Lisa, le Canal Fernandino et la Costumbre.



Sevilla.—Parque de María Luisa: Glorieta.

En 1853 le partie du port primitif comprise entre le Puente de Isabel et le Convento de San Jerónimo fut aménagée en vue de faciliter la navigation, on entreprit divers travaux depuis Caña Real jusqu'à l'île de Hernando en même temps qu'une jetée à Chipiona à l'embouchure du Guadalquivir.

D'autres améliorations étant nécessaires on commença à les exécuter en 1889 poussant très activement les travaux. Il s'agissait de rendre le Guadalquivir plus navigable au moyen de trois déviations dites «cortas», celle de los Jerónimos, celle qui traverse l'île de Hernando et celle de Tablada. Pendant 20 ans l'ingénieur Molini Ulibarri dirigea cette besogne gigantesque réussissant à faire parvenir jusqu'à la Torre del Oro les navires d'un fort tirant d'eau. La barre de Sanlúcar était un obstacle à l'entrée des bateaux, elle



Sevilla.—Nuestra Señora del Mayor Dolor (Carretería). *(Foto Grafos)*

«LOS GALLEGOS»
Freiduría de Pescados - Esta Casa trabaja en las mejores condiciones higiénicas - Pescado fresco recibido diariamente, haciendo el clásico «PESCAO FRITO» - Vinos y Manzanillas de las mejores marcas - Café - Cervezas - Vermouths y Aperitivos. Especialidad en Mariscos.
Plaza Topete, 4 Teléf. 2654 CADIZ

BAZAR INGLES
Sobrinos de Fernando de Labra y C.ª, S. en C.
Almacenes de Ferretería, Pinturas y Hierros laminados.
San Pedro (esquina a Sagasta) CADIZ

LA TRINIDAD
ULTRAMARINOS FINOS - CAFES
Vinos y Licores de las mejores marcas a precios sin competencia - Gran surtido en tapas variadas.
JOSE MANTECA
Trinidad, 34 CADIZ

EL PARAISO
GRAN ALMACEN DE ULTRAMARINOS
Completo surtido en Conservas de todas clases. Embutidos, Quesos y Galletas - Especialidad en Garbanzos de Castilla.
MANUEL GOMEZ SECO
Cardenal Zapata (frente a José del Toro). - Cádiz

ACREDITADA Y ANTIGUA CONFITERIA DE
RAFAEL GARCIA
Inmenso surtido en Pasteles y Dulces finos, frescos, todos los días - Bombones y Caramelos de las mejores marcas - Se hacen encargos de todas clases.
Central: Pi y Margall, 5 - Sucursal: Alcalá Galiano, 3
— CADIZ —

"Las Colonias"
(Nombre Comercial Registrado)
Joaquín Fernández
Ultramarinos Finos - Extenso surtido - Teléf. 1056
Sagasta, 2 CADIZ

Almacenes de Tejidos y Gran Sastrería
ULTIMAS CREACIONES DE LA MODA
DOMINGUEZ Y C.ª
Sucursal en SAN FERNANDO: Ramón Auñón, 2 y 4
Plaza Mendizábal, 2 CADIZ

LA ENCARNACION
COMESTIBLES Y VINOS
Fábrica de Escobas - Depósito de Enea.
San Bernardo, 18 CADIZ

Gran Taller de Galvanoplastia
Juan Stapelfeldt
Pulimentos, niquelados y dorados
Carga y Reparación de Acumuladores.
Calderón de la Barca, 6 CADIZ

CAFE DE SAN AGUSTIN
Situado en punto céntrico de la población - Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas.
Plaza de San Agustín, 5 CADIZ

GRANDES ALMACENES DE VIVERES
Coloniales y Ultramarinos de
EMILIO PORTAS Y COMPAÑIA
Casa fundada en el año 1854 - Comestibles de todas clases - Especialidad en Azúcar, Café, Bacalao, Chacina, Manteca, Quesos y Conservas - Ventas al por mayor y menor - Se facilitan notas de precios.
Duque de Ciudad Rodrigo, 6 (antes Cobos) - Cádiz

PUERTA DEL MAR
VIVERES
Plaza Isabel II, 16 CADIZ

Casa Alonso
Almacén de Coloniales - Depósito de Zapatillas. Perfumería y otros objetos.
Dr. Ramón y Cajal, 34 CADIZ

LA ROSA DE ORO
Comestibles, Vinos y Cafés.
Jerónimo Guillén Ruiz
Dr. Ramón y Cajal, 44 CADIZ

LA CATALANA
(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)
Tejidos y Confecciones
Cristóbal García Plaza
Alonso el Sabio, 14 CADIZ

EL MENDEZ NUÑEZ
Almacén de Ultramarinos y Vinos
José Cano Trigueros
Calles Ceballos y Méndez Núñez
CADIZ

Droguería Ramírez
Perfumes Internacionales
"ASTRA"
Plaza de Mina, 4 CADIZ

ALMACENES DE MUEBLES DE LUJO Y DE TODAS CLASES
VIUDA DE LUIS SALVADOR
Ventas al contado y a plazos - Casa fundada en 1884
INSTALACIONES COMPLETAS
Teléfono 19 CADIZ Sacramento, 11

VISITE EN CADIZ EL
BAR ESPAÑA
y pida sus exquisitos fiambres y mariscos.
San Francisco, 38, y Duque de la Victoria
Teléfono 2024

GRAN GARAGE HISPANO EN ALGECIRAS
Teléfono 264
Eduardo Romero y C.ª, S. en C.
Neumáticos y Accesorios para Automóviles
Teléfono 1548
plaza de Mina, 1 CADIZ

Comercio de Patatas, Frutas y Legumbres
Dirección Telegráfica: GABRIEL CHICO - Tel. 668.
HIJOS DE GABRIEL MARTIN DEL VALLE
Representantes de las principales Casas Fruteras de Las Islas Canarias - Almacenes y Escritorio:
Garaicoechea, 1 CADIZ

ALMACÉN DE COMESTIBLES
Conservas, Embutidos y Chocolates - Garbanzos de Castilla.
Federico Puente
Vinos y Aguardientes.
Manuel Rancés, 4 CADIZ

La Competidora Fábrica de Gaseosas y Sifones.
Elaboración esmerada e higiénica con productos de primera calidad - Las preferidas del público.
José Freire
Argantonio, 5 Teléf. 2610 CADIZ

JUAN JOSE PEREZ CANO
Droguería y Perfumería de SAN LORENZO
Drogas en general - Pinturas - Barnices - Esencias de todas clases - Extenso surtido en artículos de Ortopedia - Específicos - Aguas minerales.
Precios especiales para los Sres. Médicos, Practicantes y Comadronas.
Obispo Calvo y Valero, 24 y 26 CADIZ

NUEVA BALANZA FABRICA DE YESO
Elaboración mecánica.
HEREDEROS DE
JULIAN MARTINEZ
Depósito de Materiales para Obras de Albañilería.
Solano, 27 Teléf. 248 CADIZ

Almacén de Víveres al por mayor
JOSÉ CODESO
Teléf. 1770 CADIZ

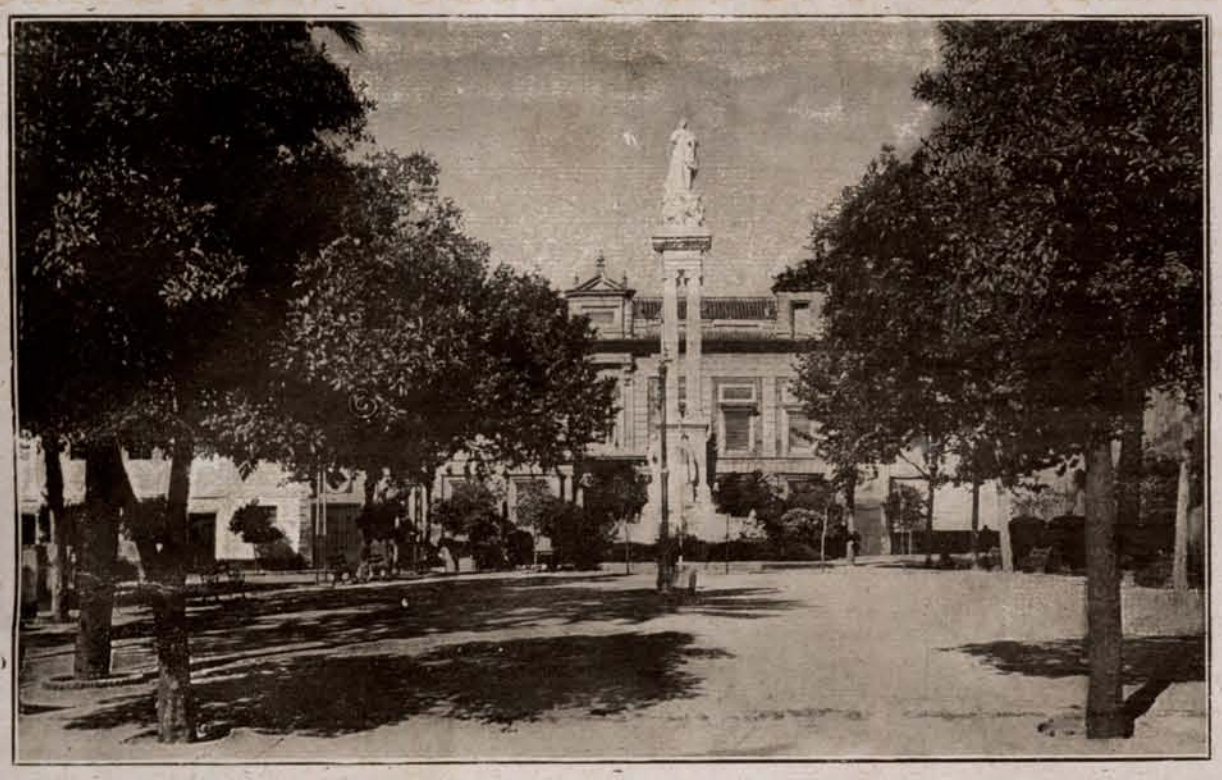
ULTRAMARINOS - Comestibles Finos y Corrientes Nacionales y Extranjeros - Especialidad en Jamones Serranos.
EUSTAQUIO PENILLA ROLDAN
Vinos y licores de todas marcas - Expendeduría de Tabacos núm. 17.
Obispo Calvo y Valero, 23 CADIZ

CAFE MODERNO Libertad, 3 CADIZ
Vinos y Licores surtidos de las mejores marcas. Café especial tostado diariamente - Cerveza de la Cruz Blanca de Santander - Vermouths y Aperitivos. Ultramarinos y Víveres finos.
LIBERTAD Y ROBLES - Las tres B B B

HOTEL ROMA
Habitaciones confortables - Agua corriente en todas ellas.
Calle Buenos Aires CADIZ

Viuda de José L. Pereztevar
CONSIGNATARIO
AGENCIA DE ADUANAS
Comisionista de Tránsito - Subdirector en la Provincia de PHŒNIX ASSURANCE COMPANY LTD. SEGUROS MARITIMOS E INCENDIOS
ARGÜELLES, 6 CADIZ

fut complètement déblayée et nettoyée ainsi que l'embouchu le du fleuve.



Sevilla.—Plaza del Triunfo. *(Foto Grafos)*

La fameuse «corta» de Tablada fut inaugurée le 6 Avril 1926 par le croiseur argentin *Buenos Aires*, ayant à bord Sa Majesté Alphonse XIII, l'ambassadeur de la République Argentine, l'amiral de l'escadre portugaise et les héros de l'avion *Plus Ultra*, qui venaient de rentrer de leur vol au delà des mers.

Entre l'ancien quai et celui de Tablada on a installé des quais provisoires que ont été remplacés par les définitifs au moment de l'exposition. Une série d'immenses dépôts de marchandises, la jetée et l'embarcadaire des voyageurs sont en voie d'achèvement.

On est en train de construire un nouveau pont dit de San Telmo qui commence près du palais de ce nom.

Le canal Alphonse XIII en pleine période d'élargisement, le quai et le pont sur le canal susdit, la rampe d'accès, l'arrangement des terrains de service, la fermeture de la zone du port, le poste sémaphorique et l'agrandissement des dépôts de Bonanza sont des travaux extrêmement coûteux, menés à bonne fin dans un court laps de temps; ceux qui ne sont pas terminés à l'heure actuelle le seront très prochainement.

Le trafic du port peut être évalué à 600.000 tonnes d'exportation et plus de 500.000 d'importation. Sevilla expédie: huiles d'olive, liège, olives, céréales, fruits, minéraux, vins, etc., et elle reçoit; charbons, engrais, matériaux de construction, fers, aciers, ciments, chaux, etc.

Plus de 1.200 navires entrent chaque année dans le port avec un gangeage approximatif de 1.500.000 tonnes, parmi eux, 70 bateaux espagnols, le reste étranger. Les vaisseaux de la Compagnie Transatlantique ne sont pas les seuls qui mouillent à Sevilla, ceux de la ligne Sanlúcar-Sevilla et des Compagnies Naviera Sevillana, Ybarra, Mendoza, Campos Pena, Millán, aussi, et d'autres qui ne parcourent pas seulement les ports de la Mediterranée, de l'Atlantique ou Cantabrique mais qui ont des services établis avec l'Amérique du Nord et avec les Républiques Sud-Américaines.

Tandis que le cabotage donne de la vie au port les grands navires qui font le trajet jusqu'à New York ont répandu au loin sa réputation bien méritée que l'imminente manifestation industrielle et commerciale ne fera qu'augmenter devantage.

S. A. I. C.

SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL CORCHERA

Mallol Hermanos

Fundada en 1878

EXPORTADORES DE CORCHO

Teléfono 23.040 - Apartado de Correos 14

Radiogramas, Telegramas, Cables, Telefonemas: MALLOL - SEVILLA

Mallol, 2 al 20 **SEVILLA**

Sidney Franklin, el torero neoyorquino

Brooklyn (New-York) tuvo la fortuna de ver nacer en su seno a ese as taurino que, con velocidad vertiginosa, ha sabido con su arte y maestría grandes escalar en la jerarquía torera uno de los más relevantes puestos y recibir en nuestra amada España esa acogida benévola, franca y sincera que merece quien en los ruedos de nuestras plazas sabe granjearse la simpatía de los amantes de la tauromaquia por su seriedad, virilidad, aplomo y arrojo en esos momentos en que el profesional se encuentra ante el bravo, dispuesto a hacer con él lo que el arte, en su valerosa inspiración, le dicta para añadir con su magistral faena una página brillante más en los anales de la historia taurina.



El año 1924 comenzaron en tierras mejicanas los primeros trabajos de **Sidney Franklin** cuando sólo contaba veinte años, trabajos que le valieron más tarde en New-York los aplausos de los suyos, eco de los ya recibidos en las plazas de Méjico.

Diestro en su arte, pero humilde en su persona, quiso hacer un estudio a fondo del ganado y del toreo y a ese efecto retiróse durante dlez meses a una finca de ganado bravo con el único objeto de salir de allí convertido en un verdadero héroe que no teme afrontar el peligro por arduo que sea, con esa serenidad propia de las verdaderas figuras entre la moderna grey taurina.

Después de feliz travesía y deseoso de llegar a la patria torera por antonomasia, pisó nuestro bendito suelo en abril pasado, siendo Sevilla, el 9 de junio pasado, la ciudad primera que pudo contemplar las tres primeras corridas en que actuó **Sidney Franklin**, y en las que el público supo recompensar con aplausos y ovaciones merecidas los triunfos de este torero americano que ha sabido unir a su sangrel la del torero español, y que le valieron ser sacado en hombros por la Puerta de Príncipe de la plaza en la susodicha capital andaluza.



Sidney Franklin en un lance de capa.



Sidney Franklin en un pase de pecho.

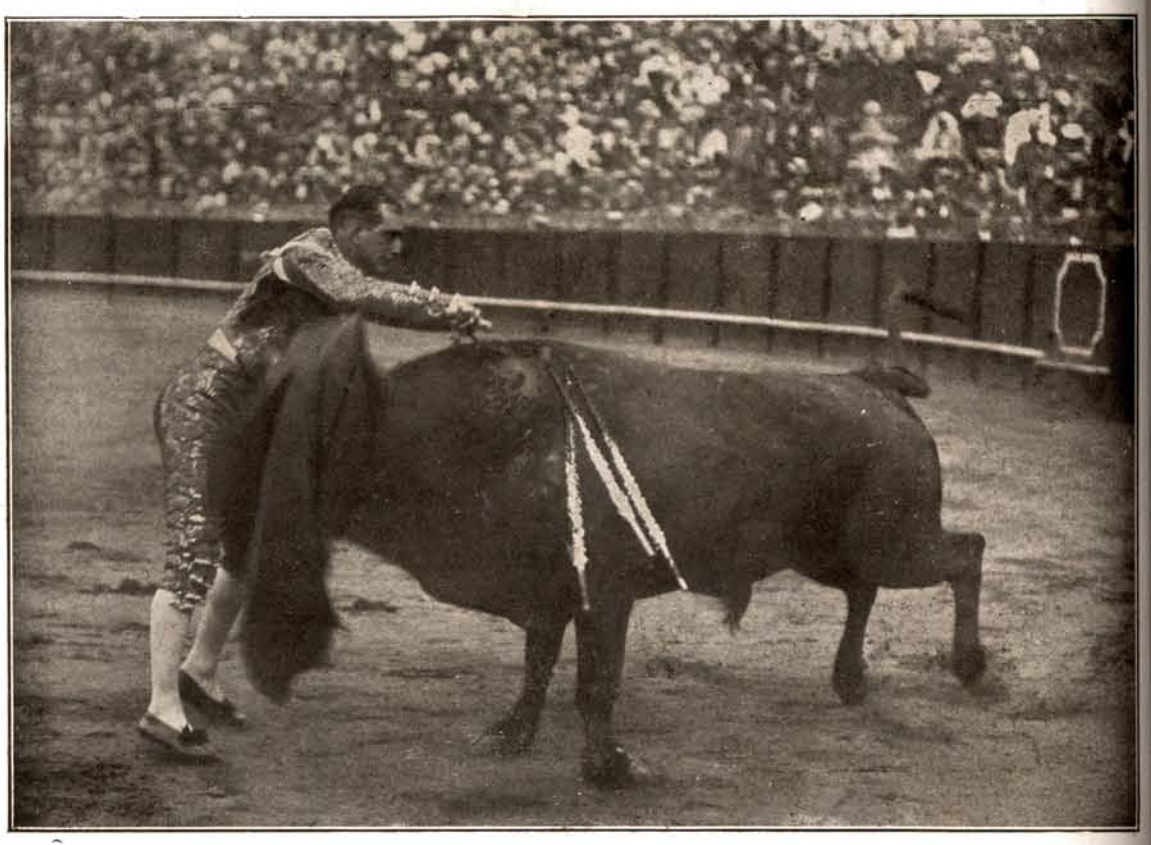
Luego fué en San Sebastián, la segunda plaza española en que actuó y en la corrida Ibero-Americana, donde culminó el éxito de **Sidney Franklin**, alternando con figuras del relieve de Marcial, Carancho y Manolo Bienvenida, y en la que el público, sugestionado por el valor y el arte de este torero singular, le prodigó las más entusiastas manifestaciones de simpatía y admiración.

Por fin, el 25 de julio último pisaba la arena en la primera plaza española, Madrid, ante una expectación enorme y con un lleno rebosante. Una ovación de simpatía de este buen público cortesano acogió su presencia. Su figura, simpática y viril, se impuso desde los primeros momentos y toda la corrida fué un verdadero triunfo para el torero norteamericano. Este triunfo se repitió en las otras dos corridas que toreó en esta plaza. Su consagración como novillero quedó hecha y los madrileños le esperan con gran interés en la próxima temporada.

De sus éxitos en la temporada pasada son prueba elocuente las siguientes cifras: corridas contratadas, 25; de las que toreó 18 por haberse suspendido tres por mal tiempo y no haber podido llegar a tiempo a cuatro de ellas. Orejas cortadas: 11, y rabos, seis. Para la temporada de 1930 ya tiene firmadas ocho corrridas.

El público está sediento de ver sus escalofriantes pases de muleta y el *estilo* de matador de este torero norteamericano, más español cada día que a su garbo sabe unir una *valentía* sin igual y una pasmosa *serenidad* para hacer caer a sus pies a los toros en sus tardes de triunfo.

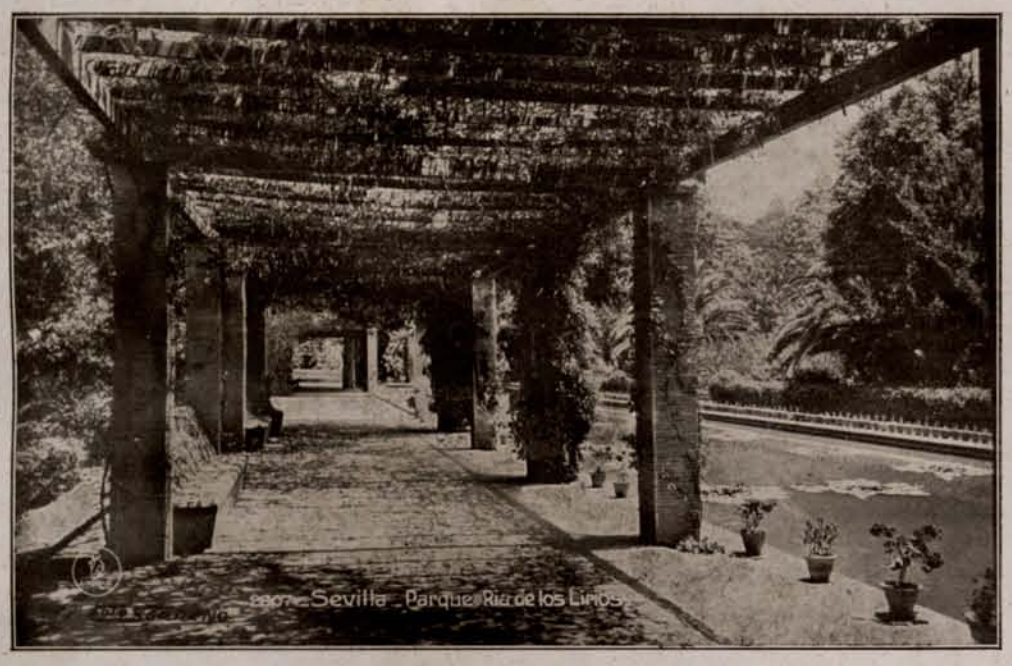
Sea bienvenido a España **Sidney Franklin** y hagamos votos porque en el suelo español quede consagrado como un astro de primera magnitud. Sus condiciones excepcionales y su juventud son garantía de que así ha de ser en realidad y en un plazo muy breve.



Sidney Franklin en una estocada.

SEVILLA

THIS beautiful Andalusian city, surrounded by the copious waters of the Guadalquivir, is geographically situated at a north latitude of 37° 23' 10,05'' and at west longitude of 2.° 18' 17,44'' and about 32 ft. above sea level. According to the last census, Sevilla has a population of 252.775 inhabitants, but it is certain that the actual number of inhabitants exceeds this figure by a few thousands.



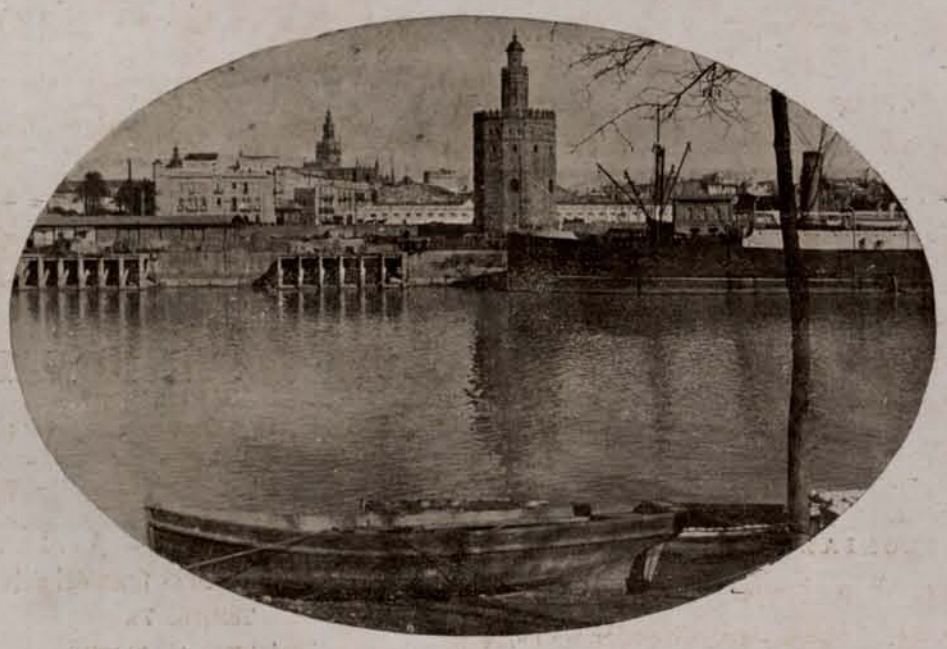
Sevilla.—Parque: Ría de los Lirios

Seville, during the past few years has progressed to such an extent that it may now be counted among the principal cities of the nation, for its industries have expanded by leaps and bounds, agriculture has developed appreciably owing to the introduction of power machines, the field of commerce has widened, and literary and artistic activities have attined a splendour not known before.

This is the impression made on visitors on reaching Seville and walking along its wide streets and splendid avenues, whether he enters the city by the Cádiz Station in the Plaza de Armas, the Enramadilla or by the Huelva Station in the Plaza de Salvador.

A veritable net of tramway lines cross the city, and extend to the suburbs and even to the outlying towns. A good service of taxis has been established by various Motor-Car Companies.

In addition to the various Railway lines we mentioned when dealing with the province, which all converge on the capital, there are also public motor-car services to Aracena, Arahal, Alcalá de Guadaira, Bormujos, Castilleja, Cortejada, Coria del Río, Ecija, Dos Hermanas, El Ronquillo, Guillena, Jerez de la Frontera, Los Palacios, La Algaba, Osuna, Marchena, Paradas, Real de la Jara, San Juan de Aznalfarache, Santiponce, Sanlúcar la Mayor and Utrera.



Sevilla.—Torre del Oro. *(Foto Grafos)*

It has an aerial base in the Aerodrome of Tablada and a mail service between Seville and Larache. Very shortly a regular service will be established between Seville and Madrid as well as comunication by dirigible with the South American Republics.

* * *

In the different ages of the history of Spain, Seville has always played a big part.

Caesar designated the city the capital of Bética, because of its being the most important city in that region, and Augusto gave the city the status of a juridical convent.

Various Visigoth Kings established their Courts in Seville, the first Teudis; and his succesor Teudiselo was assassinated in this city, which was also the scene of the revolt of the Catholics with Leovigildo for harving killed his son Hermenegildo, who today is worshipped in the chuch as a Saint.

In the year 712 the city fell into the power of the Arabs, to whom it owes its most beautiful monuments, and in 1236 it was assaulted by the armies of Fernando el Santo, who died in this city 16 years later, his successor being his son Alfonso el Sabio.



Sevilla.—Patio sevillano de la Residencia de América.

Don Pedro the Cruel established his camp in Seville, which was the scene of all his outrages, and met his death at the hand of his brother Don Enrique in the fields of Montiel, the news being received with scenes of great rejoicing by the people. His brother and fratricide succeeded him.

The Catholic Kings beautified the city with splendid buildings, and to show their magnanimity they established a University and a Chamber of Commerce, which help to contribute to the splendour of the town.

Various Monarchs made their residence at Seville, among whom was Carlos I and Phillip the II, III and Vth.

During the War of Independence and the Colonial Wars and also during the later political

LA ERMITA COMESTIBLES -Y BEBIDAS-
FABIO SAIZ GOMEZ
SE PREPARAN MERIENDAS Y MARISCOS A PRECIOS ECONOMICOS
Especialidad en vinos finos del país.
Bajo de Guía SANLUCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

ULTRAMARINOS FINOS



Cafés tostados diariamente.
José Ibáñez Fernández
Especialidad en Chacinas.
Santo Domingo, 14
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

COMERCIO DE ULTRAMARINOS Y ESTANCO DE
VENANCIO LORENZO
Conservas, chacinas, garbanzos superiores y cereales.
Sevilla, 8. Sanlúcar de Barrameda. (Cadiz)

CASA SANTAOLALLA
Tejidos - Novedades - Confecciones - Inmenso surtido - Grandes novedades - Precios sin competencia.
MARTIN SANTAOLALLA
Santo Domingo, 5
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

MANUEL HARANA RUIZ
Materiales de construcción.
Fabricación de cales y ladrillos. Expendeduría de cementos y yesos.
ESQUIVEL Y VELEZ, 22
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ANTIGUA FARMACIA DEL
LCDO. D. VICTOR OJEDA
(Fundada en 1800)
Proveedor de SS. AA. RR. los Infantes D. Antonio de Orleans y de Borbón.
Calle de Santo Domingo, 18
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

FERNANDO HERMOSO BOZA
ARMADOR DE BUQUES DE PESCA A MOTOR
Venta de toda clase de pescados
Especialidad en Mariscos
Bajo de Guía
Sanlúcar deBarrameda (Cádiz)

CASA MODESTO
Ferretería, Batería de cocina, Paquetería, Quincalla, y Perfumería. Especialidad en muebles de todas clases. Nuevos modelos.
Plaza de Jerez, núm. 3 : : Teléfono núm. 157
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

CAFE «EL TUNEL»
AGUSTIN PAREJO AROCHA
Vinos finos del país - Licores de todas marcas. Vermouths - Cerveza fria de la Cruz del Campo. Especialidad en Cafés.
Plaza de Alfonso XII, 2
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Manuel González Romero
Cosechero y Criador de Vinos puros del país - Especialidad en Manzanillas - Ventas al por mayor. Fábrica de Hielo elaborado con todos los preceptos higiénicos - Teléfono 89.
Plaza Reina María Cristina, 2
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ANTONIA RABAGO
VIUDA DE LOPEZ
Cosechero y Almacenista de Vinos - Especialidades: Manzanilla pasada «MARUCHY» - Amontillado fino «LOS ANTONIOS».
San Antón, 3.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Tomás Fernández Bozzano
ABOGADO
Cosechero y Criador de Vinos finos del pais - Especialidad en Manzanillas.
Diego Benitez, 2
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

COMESTIBLES FINOS
GRAN TOSTADERO AUTOMATICO DE CAFÊS
MANUEL YUSTE ROMERO
Torrefacción y tueste natural diario.
Calle San Juan, 20. Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

LA NUEVA PAZ
Almacén de Comestibles - Granos - Semillas.
Antonio Pérez Ortega
Especialidad en Chacinas.
Jerez, 11
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

L A P. U.
CALZADOS FAMOSOS
PEDRO HERRERO FRESNO
Casa central: Sanlúcar de Barrameda - Santo Domingo, 6
Sucursal: Jerez de la Frontera - Duque de Almodóvar, 32
Casa sin competencia en calidad y precios.
Siempre grandes novedades.

«LOS BARQUEROS»
Manuel González
Café y Vinos de las Mejores Marcas - Especialidad en CORTITOS con RICAS TAPAS, variadas todos los dias.
Plaza Alfonso XII, esquina a Infanta D.ª Eulalia.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

EDUARDO GALVEZ LONGAT
Café, Vinos y Exportador de Patatas.
Santo Domingo, 72
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

JOSE LUIS GORDILLO
ULTRAMARINOS
Especialidad en conservas y cafés. Chacinas, alubias y garbanzos. Patatas. Exquisitos vinos finos del pais. Cosecha propia.
Calle Jerez, 1. Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

CAJONERIA DE TODAS CLASES
JOSE TUDELA ROMERO
Maderas del País y Maquinaria de Aserrar.
Fábrica: Nuestra Señora de la Caridad.
Bajo de Guía.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

«LA MINA»
Gran establecimiento de Vinos finos del pais - Café especial - Cervezas - Licores y Refrescos - Situado frente al mar.
Antonio Cuevas Castilloluna
Bajo de Guía - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
MANUEL OCHOA
Fábrica de Hielo elaborado con aguas potables y con todos los adelantos higiénicos conocidos - Se sirven pedidos a domicilio.
Fábrica: Tras Bolsa, 29 - Escritorio: Gutiérrez Agüera, 15.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

¡Ya lo dijo NAPOLEÓN!
«No hay nada mejor como una buena cama», y todos los que se casan dicen que no se duerme más a gusto que en las que hacen en sus bien montados talleres los ya famosos y acreditados artistas
MENA Y DIAZ
Muebles de todas clases - Banda de la Playa
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ESTABLECIMIENTO DE COMESTIBLES
José Zambrano Yllesca
Trasbolsa, número 28
SANLUCAR DE BARRAMEOA (CADIZ)

ALMACEN DE ULTRAMARINOS
Casa especial en chacinas, conservas y garbanzos de Castilla.
Expendeduría de Tabacos núm. 2.
LUIS YUSTE ROMERO
SANTA BRIGIDA, 1
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ANGEL DEL RIO PUERTO
FÁBRICA DE JABONES SEVILLANOS
VINOS MANZANILLAS «CRISTINO»
(Marca registrada)
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

ALMACÉN DE LA PLAZOLETA
COLONIALES DE
Heliodoro Carbajo Gallego
Menacho, 27, y Plaza Juan Grande
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

JOSE GIRON CAÑAS
Exportador de vinos finos del pais.
Teléfono 74.
Tartaneros, sin número.
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Si busca usted las últimas novedades en trajes para Señoras y Caballeros a precios baratísimos, únicamente podrá encontrarlo en el famoso Establecimiento de Tejidos **¡EUREKA!** del popular
ANTONIO GIMÉNEZ
En Corbatas, Calcetines, Cuellos, Medias y telas para equipos, no hay quien pueda competir con esta Casa.
Calle Regina - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

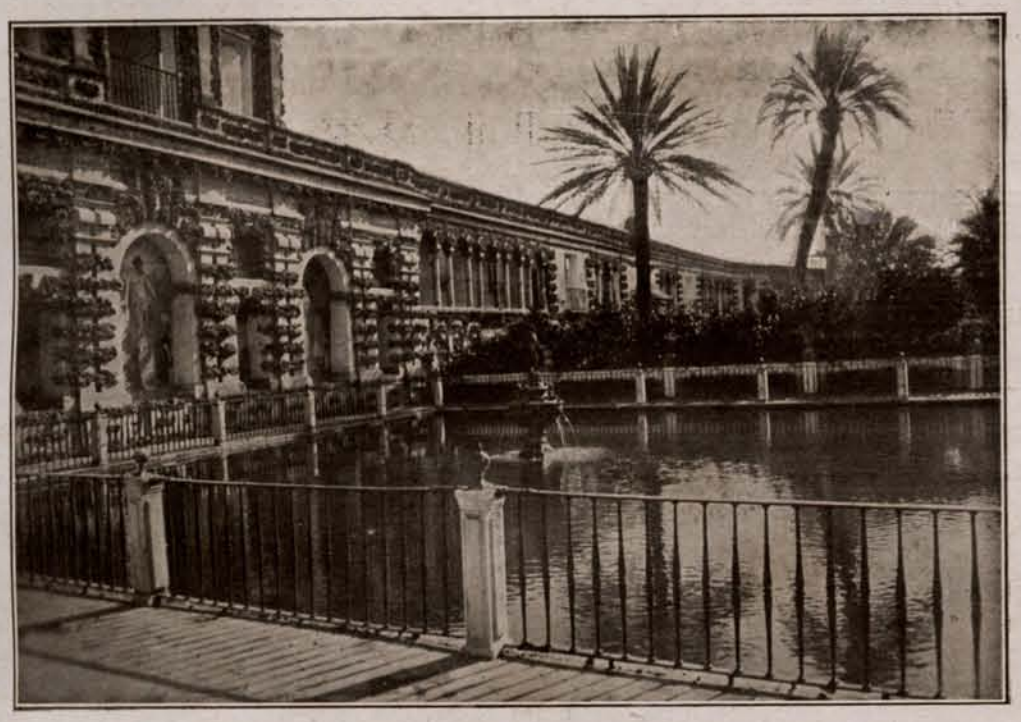
«LA ANTIGUA VICTORIA» DE
Antonio Martínez Vila
Despacho de Vinos, Manzanillas, Valdepeñas y Aguardientes. Especialidad de la casa: Las exquisitas copas de la marca «LOLITA», de las bodegas de D. Antonio Ramos.
Victoria, 2 Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

A LOS VIAJEROS
Servicio diario y regular de autobuses entre Cádiz, San Fernando, Chiclana y viceversa - Salidas de Chiclana a las 9 y 13. De Cádiz, 11 y 18.
Precio a Chiclana, 2 pesetas
Despacho: Cádiz, Estatua Moret. San Fernando, Plaza Iglesia, y Chiclana, Plaza Alfonso XII.

changes, the people of Seville always gave proof of their loyalty and patriotism.

• • •

The City of Seville possesses many monuments of great value, and it would take several pages of this publication to even mention the names



Sevilla.—Real Alcázar: La Fuente Monumental. *(Foto Grafos)*

of same. However, we would like to give the reader some idea of the principle ones, in order to acquaint him with those works of art which cannot be compared throughout the whole of the world.

Of the ramparts which used to surround the city and which were built by Caesar, there still remain a portion between the «Puerta de la Macarena» and the «Puerta de Córdoba», and nine round embattled towers (of the 166 which it possessed), also the towers named «del Oro» (the Gold Tower), «de la Plata» (the Silver Tower», «de Homenaje» (Tower of Homage), and «del Alcázar» (Fortress Tower).

The Ramparts extended over a length of more than four miles and completely surrounded the city.

The oldest part of the town, situated in the centre, has narrow winding streets and small squares, and has conserved the character and outline given to it by the Arabs when they were in possession; on the other hand, in the modern part there are wide and spacious streets and large squares, denoting a complete change in construction, giving the town an air of grandeur although not taking away a particle of its picturesqueness.

Among the principle Squares of the city, we may mention the *Plaza de la Constitución* or *San Francisco*, which in centuries past was the scene of sentences given by the Inquisition, tournaments and bullfights, and here also was erected the gallows to which the convicts were doomed; the *Plaza de San Fernando*, adjoining the first mentioned square, with palms and orange trees and the monument of Fernando III el Santo in the centre; the *Plaza de Atarazanas* with the *Torre de la Plata* (Silver Tower); the *Plaza del Duque de la Victoria*, a delightful walk bordered with orange trees and in the centre of which rises the statue of Velázquez; the *Plaza de Gavidia*, with the monument to Daoiz, an illustrious native of the city who gave his life for his country during one of the most heroic episodes of the Waar of Independence; the *Plaza del Museo*, with the statue of Murillo; the *Plaza de Ponce de León*; the *Plaza del Triunfo*, a square of irregular shape with the monument of the Mother of God and the Most Pure Conception; the *Plaza de la Feria*, celebrated for the riots which took place there in the XVIth and XVIIth centuries; the *Plaza de Santa Cruz* in the suburb of that name, where may be seen the famous *Cruz de Cerrajería* (Forged Iron Cross) surrounded by pretty gardens; the *Plaza del Salvador* with the monument to Martínez Montañés; the *Plaza de Pilatos* and *Plaza del Pan* where typically Andalusian markets are held; the *Plaza de Doña Elvira* with its artistic benches of blue and white glazed tiles, its orange trees and beautiful marble fountain, all of which are characteristic of the town; the Plazas of *San Leandro*, *Mendizábal*, *San Lorenzo* and various others.

Among its most important walks and avenues we may mention: *Reina Cristina* near the *Palacio de San Telmo*, triangular in shape with pretty little wellkept gardens; the *Puerta de Jerez* very popular in winter; the *Orilla del Río* with its admirable situation; the *Jardín de Catalina de Ribera*, with a monumental fountain in honour of this illustrious lady who gave her fortune to works of charity, and here also is a monument to Columbus; the *Alameda de Hércules*, bordered with trees of luxuriant foliage and where may be seen the two tall columns that are believed to be the remains of a Roman temple; the *Paseo de las Delicias*, possessing various statues, and beautiful old trees; the *Jardines de Capuchinos*, the *Huerto de Mariana*, not forgetting the delightful gardens within the prescincts of the Spanish-Amerikan Exhibition Grounds and which we will come back to when dealing with this wonferdul enterprise, undertaken by the inhabitants of Seville under the most gracious auspices, foretelling an all-round success.

The City is joined to the popular suburb of *Triana* by the *Puente de Isabel II*, a model of engineering enterprise which was completed in 1852, and which is adorned with big candalabras of forged iron. Another iron bridge is built over the Guadalquivir, belinging to the Seville-Huelva Railway. Also the bridge of *Alfonso XIII* at tre entrance of the *Corta de Tablada* which was inaugurated by the present King when he was on the Argentine Man of War *Buenos Aires* in company with Franco, Durán, Ruiz de Alda and Rada, the heroes of the recent transatlantic flight.

On reviewing the various monuments of this city of which we are so proud, we would mention in the first place the *Cathedral*, one of the most renowned temples of Christianity.

It is built in Gothic style with Greco-Roman, Arab and Plateresque touches and was started in 1401 and completed a century later, and although part of the building collapsed in 1878, it was very soon solidly reconstructed, the predominating style having been respected in the rebuilding. Its 5 naves, the luxurious white and black marble, pavins, the 75 glass windows of the XIV-XIXth cen-

Hotel Príncipe de Asturias

Disfruta de la mejor situación de Madrid

Fachada a San Jerónimo, plaza de Canalejas, calle de Sevilla y Arlabán

150 habitaciones con agua corriente, teléfono y en su mayor -parte baño privado-

Completo confort, servicio muy esmerado

DIRECCION TELEGRAFICA Y TELEFONICA:

Princehotel

DIRECTOR PROPIETARIO:

Manuel del Valle



THE BRITISH DRUG STORES
19, BELL LANE
Proprietor: COHN DALMEDO
GIBRALTAR

TALLER DE PLATERIA
— DE —
JOSE HERNANDEZ
Bretones, 7 *Sanlúcar (Cádiz)*

- Sastrería y Pañería -
H. J. BAKER & C.°
TAILORS & DRAPERS
11, BELL LANE GIBRALTAR

EL SANATORIO
ANDRES GONZALEZ
Comercio de Comestibles - Especialidad en Chacinas y toda clase de vinos - Bodega «El Sanatorio». Riquísimos vinos del país - Especialidad en Manzanillas.
Trascuesta, 1 *Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)*

HOTEL COMERCIO
JOSE SOTO MELLADO
Casa especial para señores viajantes.
Calle Muleros *Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)*

ALMACÉN DE ULTRAMARINOS
«LA VICTORIA»
de Anacleto González Fernández
Especialidad en Chacinas - Conservas y Artículos de primera calidad.
Plaza Alfonso XI. - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

SPIRO TEUMA THE MUSIC STORE - 79, Calle Real - **Gibraltar** — Solicítese Catálogo
Pianos, Instrumentos y Accesorios, Gramófonos y Discos. Gran surtido de música clásica y moderna de los mejores autores Españoles, Ingleses, Americanos, etc., etc., siempre en existencia. Novedades todas las semanas. «Edición Peters» es la mejor y más económica; pida catálogos hoy mismo. Condiciones especiales para el comercio. Se ruega a los Sres. Directores de Orquestas y Sextetos, pidan detalles de suscripciones a las últimas novedades Inglesas y Americanas - Representante exclusivo para Marruecos de los Gramófonos y Radiogramófonos «Apollo» y Representante para Andalucia de los Gramófonos «Apollo».

Agentes Exclusivos de los Automóviles RENAULT
Stockistas de MICHELIN - Material de Construcción
PINTURAS, ACEITES - Ferretería - Bujías LODGE
Accesorios para Automóviles.
A. E. FERRARY **152-154 Main Street GIBRALTAR**
Teléfonos: 419, **Gibraltar,** y 53, **La Línea**

H. R. IMOSSI & C° Comerciantes al por mayor en general.
Ventas por cuenta propia y en Comisión - Dirección telegráfica:
"NAARDEN" Gibraltar
Admite negocios de aceites finos españoles - Aceitunas y conservas de todas clases - Cereales.
Oficinas: **29, Irish Town** **Gibraltar**

Fábrica de Gaseosas - Vinos y Aguardientes
CASA FUNDADA EN 1889
JOSE DOMINGO VAZQUEZ
San Roque **(Cádiz)**

ESTABLECIMIENTO DE COMESTIBLES
— DE —
MANUEL RUIZ PÉREZ
Campamento **San Roque (Cádiz)**

AUTOMÓVILES DE ALQUILER
Diego Fuentes Pérez
Servicio a todas horas.
Teléfono 67
Campamento **San Roque (Cádiz)**

Ultramarinos - Siglo XX, núm. 2
JOSE DURAN GUERRERO
CRISTAL Y LOZA
San Roque **(Cádiz)**

Salvador Mesena
ALMACENES DE CORCHO
Alta, 1
Estación de San Roque **(Cádiz)**

TEJIDOS Y NOVEDADES
Paquetería y Quincalla - Mercería y Perfumería.
EDUARDO ARJONA RUIZ
Calzados de todas clases para señoras y niños. Sombreros y Gorras - Cánovas del Castillo, 65
PUERTO REAL (Cádiz)

SAN SEBASTIAN
Fábrica de Yesos - Servicio de Automóviles de alquiler de
JUAN ORTEGA LEIVA
Puerto Real **(Cádiz)**

JUAN OCANA
AGENTE COMERCIAL
ESTACION DE SAN ROQUE (Cádiz)

SAN RAFAEL - Almacén de Coloniales
Sucesor de
RAFAEL DE HOYOS
Surtido de Galletas, Conservas, Cafés, Thes, Azúcares y Embutidos de todas clases - Especialidad en Salchichón - Cánovas del Castillo y J. de Dios Guerra, 23 - **Puerto Real (Cádiz)**

LIBRERIA ALFAMA
Muebles - Objetos de escritorio - Librería escolar.
Comisiones y representaciones.
Puerto Real **(Cádiz)**

HOYOS Y CAMPUZANO
Vinos de todas clases, al por mayor y menor. Bodega: Juan G. Pemán, 11 - Sucursales: EL CALVO - PARAISO - CENTRAL y PRIMERA DE PUERTO REAL, Restaurant.
Puerto Real **(Cádiz)**

Pastelería, Confitería y Nevería «LA CAMPANA»
DOMITILO HERRERA
Especialidades de la Casa: Bizcotelas, Granadinas, Uvitas al fondant y Palitos de hoja - Bombons Fins, Cafés, Thes y Chocolates.
San Roque, 70
Puerto Real **(Cádiz)**

LAS PALOMAS
ANTONIO MORENO
Café - Vinos y Licores - Cerveza de todas clases. Situado en punto céntrico de la población.
Puerto Real **(Cádiz)**

EL CHAMARILERO
Comprador de Hierros y metales y toda clase de objetos.
San Antonio, 2
PUERTO REAL (Cádiz)

ANTONIO OJEDA
Cereales - Vinos - Sal - Compra Venta.
Exportación.
Puerto Real **(Cádiz)**

SASTRERIA «LA ESCOCESA» DE
JOSE MUÑOZ
Calle Cordoneros, 47.—GIBRALTAR
Gran surtido en géneros. Trajes a la medida
Visitad este nuevo Establecimiento

JOSE LOPEZ SABATER
Fábrica de Gaseosas y Sifones.
Diego Ojeda, 11
PUERTO REAL (Cádiz)

CASA VALERO
TEJIDOS Y NOVEDADES
Maletas - Baules - Gorras - Depósito de Almohadas y Colchones rellenos - Paquetería - Perfumería.
PUERTO REAL (Cádiz)

Nueva Farmacia del Licenciado SAN ROMAN
Especialidades - Ortopedia - Aguas minerales.
PASEO DEL MUELLE
PUERTO REAL (Cádiz)

Cervecería EL CENTRO
JOSE IBAÑEZ VIDAL
Café, Vinos y Licores - Cervezas - Servicio de meriendas - Excelente cocina - Especialidad en mariscos - Teléfono 134
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

LOS DOS AMIGOS
Ultramarinos y Coloniales.
Juan Manuel Casares
Galletas, Bizcochos, Embutidos y otros artículos. Especialidad en Salchichón.
Cánovas del Castillo y Diego Ojeda
PUERTO REAL (Cádiz)

turies, the choir chairs and the notable plateresque railing enclosing same, the monument to Christopher Columbus, the panel over the main Altar, which is a fine wood carving; the tabernacle and efigy of the *Virgen de la Sede* (Virgin of the Holy See) of gilded silver; the *Capilla Real* (Royal Chapel) with a fine sculpture of the *Virgen de los Reyes* (Virgin of the Kings), underneath which lie the remains of King San Fernando enclosed in an urn of bronze, silver, gold and crystal; kept in the pantheon of this Chapel are also the ashes of Alfonso el Sabio, Don Pedro el Cruel and also those of onther important princes; and the incomparable canvasses and sculptures of Murillo, Alonso Cano, Herrera, Zurbarán, Valdés, Montañés, Goya and El Greco which may be seen in the side chapels, are artistic gems kept in this famous Cathedral, which form a wonderful museum deserving of a lenthy visit, as also do the masterpieces in the *Sala Capitular* and the Sacristy.

The tower of the Cathedral, the famous *Giralda*, is the fruit of the genius of the Almohades, who built it in the XIIth century and at that time was 250 feet high; it was added to in the year 1600 and is now 350 feet high; a wonderful wiew may be had from the top of this tower.

Another monument worthy of a visit is the *Alcázar*, an incomparable gem of artistry which is admired for its grandeur and the perfection of its construction.

It was the residence of the Moorish Kings, having been restored under Don Pedro el Cruel, by intelligent Moorish architects who used materials from Cordova, Medina Azahara and Valencia, who brought all their good taste to bear on the reconstruction, sparing neither money nor time.



Sevilla.—La Giralda.

With so much beauty all round, it is difficult to select the part which may be taken as a prototype. However, we would mention the *Patio de las Doncellas* (Courtyard of the Maids of Honour), a dazzling work of art with its beautiful columns, openwork arabesques, arched windows and wonderful arches, all in their characteristic colourings; the *Salón del Trono* (The Throne Room), the *Salón de Embajadores* (the Embassadors Hall), which may be cited as the most beautiful and splendid of all the halls of the Palace; the *Sala de Muñecas* (the Dolls' Hall), which is equal in beauty to the first-mention hall; the *Salón de los Príncipes* (the Hall of the Princes), the *Salón de Carlos V* (Charles V' s Hall) and many other beautiful and luxurious halls upstairs, which are used as living quarters by the present Royal Family during their annual visit to Sevilla, which are wonderful examples of a unique art in which the Arabic, Almohade, Granadine, Gothic and Renaissance styles are harmoniously intermingled.



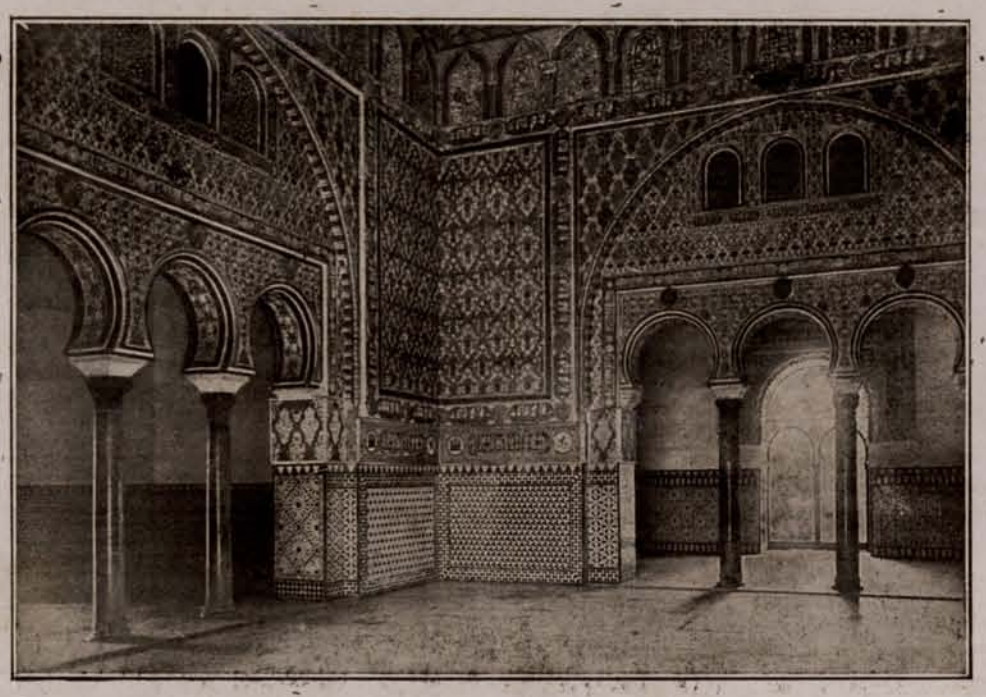
Sevilla.—Avenida de Borbolla.

A visit should be paid to the Gardens of the Alcázar, with their palms, colourful Jessamine and orange trees and rosebushes which are in bloom all the year round and are deserving of the brush of the most famous of painters; even these could not convey to canvass the wonderful colourings of this beautiful dreamland.

A visit to the *Casa de Pilatos* is very interesting, with ints magnificent forged iron railing at the side of the entrance door, which is an admirable and curious work of art. The splendid patio (courtyard), the collection of busts of Roman Emperors, the coloured glazed tiles of Cuenca, the Mudéjar doors and roofs and the thousand and one things of beauty within will afford the visitor lasting memories.

The *Palacio de San Telmo*, ancient palace of the dukes of Montpensier and which today is a Seminary, possesses a Churrigueresque doorway with adornments and statues and in the interior is a curious chapel in barroco style.

The *Universidad* (the University), a fine building of the XVIth century with a church adjoining it, constructed in 1565, with a Greco-Roman portal; in its interior there is a beautiful panel over the main altar with interesting paintings by Roelas, Alonso Cano, Pacheco and Varela, and statues by Martínez Montañez, sepulchres and mausoleums, among which are those of Benito Arias Montano, José Amador de los Ríos and Alberto Lista. In the *Salón de Actos* of the Uni-



Sevilla.—Real Alcázar: Salón de Embajadores. *(Foto Grafos)*

COCA

SOMBREROS

CHICLANA (Cádiz)

Farmacia del - Licenciado - **MANUEL JIMENEZ**

Especificos - Aguas minerales - Ortopedia - Trousseaux para partos - Depositario de los Institutos Ibis y Llorente y Laboratorio Helios.

Plaza Alfonso XII, 6 *CHICLANA (Cádiz)*

BAZAR "LA CONCEPCIÓN"

Vicente Acal Cuevas

Cánovas del Castillo, 45

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

Domingo Galán Hidalgo

FARMACEUTICO

Especificos Españoles y Extranjeros. Ortopedia Análisis.

Rafael de la Viesca, 10

CHICLANA DE LA FRONTERA *(Cádiz)*

FÁBRICAS DE MOSAICOS

- Félix Tejada Mayo -

Artículos de Saneamiento.

Puerto de Santa María y Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Antonio Coca Santos

Obrador de Calzados de todas clases - Ventas de Curtidos y de todo lo concerniente al ramo de Zapatería.

Cánovas del Castillo, 12 *CHICLANA (Cádiz)*

COLONIALES

FIDENCIO MARTINEZ FERREIRA

San Juan, 30

Puerto de Santa María *(Cádiz)*

EL SITIO

Acreditado despacho de vinos de todas clases. Riquísimas Manzanillas - Selectos Amontillados. Vinagre de yema superiorísimo.

Cánovas del Castillo, 18

Puerto de Santa María *(Cádiz)*

LA DIVINA PASTORA - FABRICA DE PAN

JOSE JIMENEZ

Especialidad en pan francés y panecillos - Bollos de leche - Ensaimadas - Polvorones y toda clase de pastelería.

Puerto de Santa María *(Cádiz)*

PANIFICADORA DE SAN JUAN

— DE —

JUAN AVILA

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

Veneroni Hernandez y Compañía

Curtidos y Calzados de todas clases - Siempre últimos modelos.

CASTELAR, 18

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

FABRICA DE PAN

DE

MANUEL RASCON FERNANDEZ

Elaboración esmerada - Especialidad en Pan Francés y Pan Rayado.

Virgen de los Milagros (antes Larga) 132

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

— BAZAR MODERNO —

Manuel Periñán Agente Comercial Colegiado.

Gran surtido en Muebles, Novedades y toda clase de artículos de uso doméstico - Artes e Industrias.

Cánovas del Castillo. 8 *CHICLANA.*
Teléf. 17 *(Cádiz)*

Calzados y Sombreros - Manuel Terán Rodriguez

ULTIMAS NOVEDADES

Sagasta, 14, y Castelar.

Puerto de Santa María

(Cádiz)



JOSE BARBERA CAMPANO

TEJIDOS Y NOVEDADES

C/C { Banco Español de Crédito - Chiclana. } Teléf.
{ Banco Hispano Americano - Cádiz. } - 38 -

CHICLANA **(Cádiz)**

FARMACIA NUEVA

VICTOR OJEDA GONZÁLEZ

José Navarrete, 24 y 26

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

FERRETERIA Y HOJALATERIA

JOSE ZARAGOZA

Pinturas y Barnices - Baterías de cocina - Cristal plano.

Santa María, 10

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

COMERCIO DE TEJIDOS

— DE —

Manuel Portillo

Sagasta, 22

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

«LA BODEGA»

VIUDA DE VICENTE GONZALEZ

Vinos de todas clases - Especialidad en solera fina.

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

LA CAMPANA - Confitería y Pastelería

Bombones finos - Mantecados - Bizcotelas rellenas. Helados especiales - Especialidad en dulces finos para bodas y bautizos - Vinos y Licores selectos.

JOSE ARAGON GUERRERO

Calle 5 de Marzo 1811 Chiclana (Cádiz)

Panificadora LA GLORIA

Salvador Rodríguez

Elaboración de Pan de todas clases diariamente.

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

CASA LLANES

Tejidos - Paquetería y Novedades - Visitad esta Casa, que es la que más barato vende, y siempre últimas novedades.

Sucursal en Barbete: Serafín Romeu, 17 - Casa Central: Misericordia, 15

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

JOSE M. PASTOR

ASERRADORA MECANICA

Importación de Maderas de Suecia y Americanas. Fabricación de Envases - Carbones minerales y vegetales - Teléfonos: Fábrica, 77 - Escritorio, 111.

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

HOTEL VISTA ALEGRE

Habitaciones higiénicas - Gran confort - Precios módicos.

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

NUEVO TALLER DE PLATERIA

— DE —

JOSE CUBERO GIRON

Se construye y reforma toda clase de alhajas - Gran existencia en artículos de plata, oro, platino y pedrería - *José Navarrete, 35*

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

ANTONIO LOPEZ RUIZ

COLONIALES

Casa fundada en 1918

Puerto de Santa María *(Cádiz)*

HOTEL ESPAÑA Y BAR JEREZ

— DE —

Juan Monreal Olganvides

Larga, 65

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

Moresco y Salvatierra

TEJIDOS Y CAMISERIA

Puerto de Santa María **(Cádiz)**

CASA-TOCINO

Tejidos y Novedades.

5 de Marzo de 1811, núm. 10. **CHICLANA - (Cádiz) -**

LA IBERICA - Almacén de Comestibles

MANUEL RODRÍGUEZ MÍGUEZ

Plaza de Alfonso XII, 3

Puerto de Santa María **(Cádiz)**



Sevilla.—Patio del Asilo de Venerables Sacerdotes. *(Foto Grafos)*

versity are pictures by Zurbarán, Herrera el Mozo, Valdés Leal, Ribera and other noted painters. The *Biblioteca* (Library) with more than 80.000 books, the *Museo de Historia Natural*, noted for the fine specimens it contains, the *Museo de Mineralogia y Botánico* and the other Halls are all worthy of a lengthy visit.

The *Casas Consistoriales* are precious examples of plateresque style, with their doors, pillars, mouldings, balusters and friezes in this style of architecture.

It still possesses many artistic and historic relics, among which we may mention the *Pendón de la Ciudad* (the Standard of the City), which was the property of King Santo Don Fernando, the conqueror of the city, and also paleographic documents.

The *Fábrica de Tabacos*, a large building of rectangular shape with and area of over 27.000 square metres, possessing a doorway of the composite order or architecture and of two bodies, terminating in a pinnacle of the Angel of Fame. The building is surrounded by a wide moat and has 28 patios and largedepartments accommodating thousands of workers.

The *Casa de Contratación* or *Lonja* (Exchange) in Greco-Roman style, of rectangular shape with doric pillars finishing in balusters with pedestals and a pyramid at each angle, is of great interest, X... not only for its architecture but also because it has the famous and only *Archivo de Indias*, containing the whole of the history of America.

The Palaces of the Dukes of Alba, Pinedos, de Arcos, Osuna and Medina Sidonia, Solís, marquess de Villaparés, and the Counts de la Torres de Sánchez Dolp, are magnificent buildings both ancient and modern, constructed in very artistic styles.

In the *Museo de Pinturas* formerly *Convento de la Merced*, a spacious building with attractive patios full of flowers, there is a catalogued collection of coloured glazed tiles in the Sevillian style of the XVIth and XVIIth centuries, the best, most complete and valuable collection of canvasses, portraying the marvellous conceptions of the inmortal painters Murillo, Zurbarán, el Greco, Ribera, Alonso Cano, Herrera el Viejo, Roelas, Bocanegra and many others.

In the upper galleries of this Museum there are pictures of the best contemporary artist.

Adjoining this ex-Convent is the *Museo Arqueológico Provincial*, with architectonic specimens, sculptures and interesting inscriptions.

The *Residencia de América*, which goes by the name of Wáshington Irving, in the suburb of *Santa Cruz* is a typical building in Sevillian style, surrounded by gardens and possessing a splendid library and a Lady' s Club.

Among the military buildings we may mention the one where cannons are founded, the Military Pyrotechnic, the Artillery Equestrian Club, the Artillery Park and the Officier' s Headquarters.



Sevilla.—Patio Banderas y Giralda.

The inexhaustible charity of the people of Sevilla is reflected in the many charitable institutions in the town, such as the *Hospital de las Cinco Llagas* (Hospital of the Five Wounds), commonly called *Hospital de la Sangre* (Hospital of the Blood), under the auspices of the Provincial Deputation, and possessing a sumptuous marble frontage, the interior being noted fer its spacious roomy wards and a model hospital; the *Hospital de la Caridad* (Hospital of Charity) which, although not so large and beautiful a building as the former, nevertheless possesses, in the church attached to same, various beautiful paintings by Murillo and others by Valdés Leal in the Hall. In the main Chapel are the remains of Don Miguel de Mañara.

We may also cite the *Asilo de San Fernando* (Assylum of San Fernando) possessing a beautiful patio (courtyard) with splendid arches and marble columns, and in the Chapel atached to same are some good paintings by Zurbarán.

Seville has several temples, centuries old, which ought to be visited, and among them we should mention the *Iglesia de San Lorenzo* with the chapel of *Nuestro Padre Jesús del Gran Poder*, sculpture by Montañés surrounded by silver



Sevilla.—Fachada de la Fábrica de Tabacos. *(Foto Grafos.)*

RELOJERIA Y OPTICA

P. Carreño

LA LINEA Y GIBRALTAR (Cádiz)



CONFITERIA Y PASTELERIA
DE
Julio Grosso
Nuestra Señora de la Luz, 22
TARIFA **(Cádiz)**

"MI TIENDA"
Establecimiento de Quincalla, Paquetería, Mercería y Novedades.
MANUEL TORRES RUIZ
PRECIO FIJO
Real, 23, y San Pablo, 2 *LA LINEA* (Cádiz)

No olvidéis las señas: FREIDURIA MALAGUEÑA
Calle Real (frente al Círculo Mercantil)
Montada con toda higiene - Pescados frescos diariamente - Mariscos - Vinos y Licores de las mejores marcos.
JUAN NAVARRO ORTIZ
Abastecedor del Círculo Mercantil - *LA LINEA*

VIUDA DE SIMÓN LOZANO
Calles Sol, 12, y Real, 17
LA LINEA (Cádiz)

La Casa de Tejidos que más barato vende en el Campo de Gibralta.

PEDRO CASTILLA RUIZ
Casa fundada en 1898
Coloniales y Cereales - Especialidades: Aceites finos y Azafranes selectos.
Doctor Pulido, 15 *LA LINEA* (Cádiz)

CRISTOBAL TORRES RUIZ
REAL Y ROSA
Redes para Pescar de las Hilaturas FABRA y COATS
Papeles para fumar de todas clases - Quincalla - Paquetería - Novedades y objetos para regalos - Especialidad en Artículos alemanes - **LA LINEA**

Fotografía Bruzón
CLAVEL, 57
LA LINEA (Cádiz)

"EL CONEJO" y "EL GALLO"
Establecimientos de Bebidas.
Martín Serrano
Plaza Alfonso XIII y Calle del Clavel. Tels. 494 y 705
LA LINEA (Cádiz)

Bazar Español Mercería - Paquetería. Peletería - Sombrerería.
Juguetería - Perfumería - Muebles de todas clases.
MIGUEL IZAGUIRRE
General Bazán, 12 *LA LINEA* (Cádiz)

ZAPATERIA "LA ESTRELLA"
Ultimas novedades.
ANTONIO FLEMING
Sol, 39 *LA LINEA* (Cádiz)

FRANCISCO DE A. CLAVERO
Agente Comercial matriculado - Depositario exclusivo de la Cerveza La Cruz Blanca de Santander. Admite representaciones de Casas serias.
Ramón Carranza, 6 *LA LINEA* (Cádiz)

FERRETERIA **EL CANDADO**
: Ricardo Muñoz López :
General Bazán, 41 *LA LINEA* (Cádiz)

LA JAPONESA Gran Confitería y Repostería - Se reciben órdenes para bodas y bautizos - Exquisitos Licores y Bebidas finas. Gran surtido en Bombones y Caramelos finos - Especialidad en Chocolates de las principales marcas.
JUAN VAZQUEZ ARAL
Despacho de leche esterilizada y preparación de la misma.
Calle Real, 26 *LA LINEA* (Cádiz)

CAFE «LA CONCHITA» **Leopoldo Fuster Ortiz**
Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en Vinos del país - Cerveza española - Café especial - Vermouths y aperitivos - Tapas surtidas.
Calle de Miguel Villanueva (antes Real)
LA LINEA (Cádiz

«LA ROSA» Quincalla, Paquetería, Perfumería, Bisutería y Encajes.
Extenso surtido en Paraguas, Abanicos y Artículos de regalo.
MAMUEL LOZANO
Clavel, 68 y 70 *LA LINEA* (Cádiz)

Almacén de Coloniales — de — **DIEGO RAMOS** *Aurora, 31* *LA LINEA* (Cádiz)

Almacén de Coloniales y Panadería de **JERONIMO RAMOS** *Angel, 55* *LA LINEA* (Cádiz)

PAQUETERIA, QUINCALLA Y JUGUETERIA
— DE —
Francisco Aguado Castro
LA LINEA (Cádiz)

FARMACIA Y DROGUERIA DE
Valerio Caravaca Barrero
Sucesor de LEON TOLEDANO DIAZ, Aurora, 27.
Específicos Nacionales y Extranjeros - Aguas Minero-medicinales - Algodones y Vendas - Brochas, Barnices y Pinceles - Teléfono 361.
Hoy Muñoz Cobos y Flores, 2, 4 y 6 *LA LINEA*

Café Universal Esmerado servicio en todo lo concerniente al ramo - Especialidad en Cafés - Cervezas de varias marcas - Vermouths - Whisky y Aperitivos - Vinos finos y Licores - Salón Billar.
José Guillén Solís
Marqués de Estella, 7 *LA LINEA* (Cádiz)

ALMACEN DE ALPARGATAS
Joaquín Martínez Pascual
Reina Cristina y Aurora
LA LINEA (Cádiz)

- MANUEL ANTON -
COSARIO
Servicio diario a Africa, Algeciras, Cádiz y Málaga.
Flores, 16 *LA LINEA* (Cádiz)

Viajeros de LA LINEA
HOTEL PARIS
PRECIOS PARA VIAJANTES: 8,50
LA LINEA **(Cádiz)**

- TIENDA DE CURTIDOS -
Calzados hechos y a la medida.
Francisco Arriaga
San Nicolás, 7
SAN ROQUE **(Cádiz)**

GRAN GARAGE
— DE —
RAMÓN PAVÓN
La Línea **(Cádiz)**

LA JUMENSE
Fábrica de Gaseosas
SAN JOSE
La Línea (Cádiz)

Fábrica de Hielo de
JAIME EARLE
Gibraltar-La Línea
(Cádiz)

Establecimiento de Ultramarinos
— DE —
Antonio Cano Jiménez
Cereales - Calzados - Loza - Cristal.
Vallecillo Luján.
San Roque **(Cádiz)**

José D. Pérez Delgado
Delegación local para el campo de Gibraltar del SECRETARIADO NACIONAL AGRARIO
Representaciones: Unión Agraria de Colonos y Hacenderos y Obreros Agricultores.
San Roque **(Cádiz)**

Francisco Rueda
ALMACEN DE COLONIALES
Y CHACINAS
Campamento **San Roque (Cádiz)**

Josefa Gil Muñoz
Paquetería - Ultramarinos - Cereales
Quesos, Mantecas, Jamones y Embutidos - Alpargatas, Quincalla y toda clase de calzado - Gran surtido en Gorras y Boinas.
San Roque **(Cádiz)**

lamps; the *Iglesia de Santa Catalina* of arab origin; the *Convento de Santa Paula* with an interesting doorway of coloured Ceramics; *San Marcos*, an old mosque with a high and elegant tower; the *Convento de la Madre de Dios*, with sculptures of merit; the *Convento de Santa Isabel* which has a magnificent statue of *Christ* by Montañés; the *Parroquia de Santa Cruz*, an old synagogue in which was buried Bartolomé Esteban Murillo; the *Iglesia de la Misericordia*, with interesting sculptures and panels, and many others, affording the means of veneration for the faithful, admiration for the profane and material for study for the student, in the form of sculptures, paintings, panels, coloured tiles and the famous statues wich are paraded through the city during Holy Week, which processions are famous for the luxury with which they are presented by the 80 religious associations composed of various social classes, whotry to outrival one another with the splendour of their display of the different statues, which the public worship with great veneration, and to with are sung the *Saetas* or religious and sentimental songs.

A few of the most magnificent and sumptuous statues are the *Virgen de la Esperanza* (La Macarena) (the Virgin of Hope), *Jesús del Gran Poder* (Jesus of the Great power) the *Cachorro* and many others.



Sevilla.—Una cofradía por las calles. *(Foto Grafos)*

The «Romerías» or pilgrimages that are celebrated in Seville in honour of the Virgin are very typical, and consist of statues being paraded on horse-driven conveyances, the principal ones being those of Rocío, Torrijos, Santiponce and Consolación de Utrera.

We cannot conclude this description of the beautiful city on the Guadalquivir without referring to the places of public amusement, i. e. two magnificent bullrings, the theatres of Duque, Portela, Lloréns, Salón Imperial, Salón de San Fernando and Salón Cervantes, various cinemas, foot-ball, tennis grounds, race track and a very good stadium.



Sevilla.—Nuestra Señora de la Victoria, Patrona de las cigarreras. *(Foto Grafos)*

THE PORT OF SEVILLA

The port consists of that part of the Guadalquivir extending between the *Puente de Triana* and *La Puente de los Remedios*. Its principal warfs is 1.400 metres long, 5,22 metres high and 32 metres wide. The anchoring grounds that are the most used are those of *Punta de la Mata*, *de la Lisa*, *Canal Fernandino*, *Costumbre* and *El Puntal*.

En 1853 hany improvements were made to the port, especially to that part extending between the *Puente de Isabel II* and the *Convento de San Jerónimo*. In this same year, work was started on the construction of a new wharf and floating



Sevilla.—Cofradía de San Juan de la Palma.

wet-dock at Chipiona, at the mouth of the Guadalquivir, together with other improvements extending from *Caña Real* to the Isle of *Hernando*.

In 1589 work was started with a view to the improvement of navigation and three cuts were made to the river, i. e. that part of the river at *Los Jerónimos*, the cut through the above-mentioned island of Hernando and the one at Tablada. For a period of 20 years the Engineer Molini Ulibarri supervised these works, with the result that now big steamers can come up to the *Torre del Oro*; at the same time he solved the problem of the sandbank at Sanlucar by clearing away same, thus improving navigation considerably.

The famous cut at Tablada was inaugurated en April 6th 1926, by the Argentine Man of War *Buenos Aires*, having on board H. M. King Alphonso XIII, the Ambassadors of the Argentine Republic, the Admiral of the Portugueese Fleet



Sevilla.—Nuestro Padre Jesús del Gran Poder.—*(Foto Grafos)*

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE

JUAN GARCIA MARIN

Alonso el Sabio, 9 y 11 — **CADIZ**

Especialidades farmacéuticas, aguas minerales, ortopedia - Perfumeria fina de las mejores marcas españolas y extranjeras en frascos y a granel - Jabonería fina - Esponjas, borlas y articulos para la belleza.

LA VIZCAINA - Servicio de comidas por cubierto y a la carta.

ANTONIO GARCIA

CASA PARA VIAJEROS

Comestibles y vinos de todas clases.

Plaza Isabel II, 3 — **CADIZ**

CAFE LA SANTANDERINA

Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Cerveza Cruz Blanca.

ALMACEN DE COLONIALES Y ESTANCO

Plaza de Méndez Núñez, 5 - CADIZ

LA UNION :-: SAN JOSÉ, 1 (esquina a E. de las Marinas)

ALMACEN DE COLONIALES --- CADIZ **JULIO GOMEZ OVIEDO**

Sucesor de VELARDE Y GOMEZ

Vinos de Jerez de las principales marcas. Manzanillas. Cognacs. Champagnes. Galletas. Conservas variadas. Embutidos. Quesos. Arroces. Azúcares. Cafés. Tes. Chocolates e infinidad de articulos alimenticios. Chartreuse. Aguardientes y Licores. Rioja «RISCAL» y «C. V. N. E.»

CAFE «EL CUCO»

Surtidísimo en Vino y Licores variados de las mejores marcas - Especialidad en Cafés - Cerveza fria de la Cruz Blanca - Manzanilla de Sanlúcar de Barrameda y Vinos blancos de Chiclana.

Gentil, 2, y Libertad y Santa Lucía

CADIZ

ALMACEN DE CARBONES VEGETALES

DE

NEMESIO VALDES

Ventas al por mayor y detall.

Pedidos: **Alfonso XII, 3** - Teléf. 1909 - **CADIZ**

EL BULEVAR

Vinos y Licores de las mejores marcas

Gran Almacén de Ultramarinos de

LAUREANO GONZALEZ

Especialidad en Cafés tostados y Chacinas, y conservas de todas clases.

José del Toro, 7, y Valverde — **CADIZ**

JOSE BARRERAS

Fábrica de Conservas de Pescados - Marca registrada:

LOS CELTAS y SAN AGUSTIN

Teléf. 1416 — **CADIZ**

Grandes Almacenes de Ultramarinos

FRANCISCO PRIDA

Plocia, 4, y Plaza San Francisco, 4

CADIZ

HOTEL LORETO

EXCELENTE COCINA

Propietario: A. MACIAS

Casa preferida por los señores Viajantes.

C. del Castillo, 36 — **CADIZ**

DESPACHO DE CARNES DE

SERVANDO RAMA

Vaca, Ternera y Cerdo - Especialidad en embutidos de toda s clases.

Plaza de Abastos - **Puerto, 51** - **CADIZ**

JOSE SENABRE BOIX

VILLAJOYOSA (Alicante) **Teléfono 2734**

FABRICA DE HILOS DE TODAS CLASES

Aparejos Armados - Aparejos en Paños - Malletas de Cáñamo. Cordelería de Cáñamo de todas clases - Piolas para Almadrabas - Tinte para Redes - Fabricación de Esteras de esparto, pita y abacá - Realces, Cordelillos, Batabias y Pasos de diversos dibujos.

Depósito en Plocia, 13 — **CADIZ**

DROGUERIA «EL GLOBO»

JERONIMO MUÑOZ DE ARENILLAS

Perfumería - Pinturas - Barnices - Específicos - Ortopedia - Drogas en general.

Sacramento, 14 — CADIZ

Almacén de Coloniales

Establecimiento de bebidas

FRANCISCO GAVELA

Teniente Andújar, 11 — **CADIZ**

Gran Café de la Sirena

Situado enfrente del muelle - Se sirven toda clase de Vinos y Licores de las mejores marcas - Cerveza por botellas y grifo.

Antulo, 2 — **CADIZ**

BAR RECREATIVO

Situado en lo más céntrico y fresco para el verano. Vinos y Licores de marcas acreditadas - Cerveza helada, por bocks y barril, de la Cruz del Campo. Aperitivos y Vermouths - Café especial - Refrescos. Especialidad en Tapas.

Vea Murguía, 8 — **CADIZ**

EL BUEN GUSTO

Bisutería - Abanicos - Bolsos para señora - Despertadores - Juguetes - Petacas - Carteras y artículos para regalo - Especialidad en objetos de ley.

HIJO DE GARCIA LEON

Columela, 8 y 10 — **CADIZ**

ALMACEN DE COLONIALES

DE

JOSE SEPTIEN

José Marco Gualteg, 16 — **CADIZ**

JUAN B. SOLARI

CONSIGNATARIO

COSECHERO Y EXPORTADOR DE

SAL

Telegramas / Telefonemas: **Solari** **CADIZ** Apartado Correos 48 Teléfono núm. 1226

GRAN CORSETERIA DE

ANTONIA SANTANA

Situada en el mejor punto de la población - Modelos exclusivos de esta Casa - Se confeccionan toda clase de corsés para señoras y niñas.

San Francisco, 15 — **CADIZ**

"La Naval" **Herederos de Viuda de Antonio Fernández Abad**

Plaza de Isabel II, 9 — *CADIZ*

Hospedaje completo - Comidas por cubiertos y a la carta - Precios económicos.

Esmerado servicio de Café y Licores.

Ricardo Laínez - **Isaac Peral, 6 - CADIZ** (Casa fundada en 1866)

Talleres de Construcciones y Reparaciones mecánicas - Fundición de Hierro y Bronce - Maquinaria marítima - Centrales de electricidad - Reparaciones de dinamos y electromotores - Maquinaria de vapor y Calderería - Molinería - Bombas hidráulicas de todos los sistemas - Prensas de todas clases y Maquinaria en general.

Gran Café de la Iberia

Excelente servicio de café especial - Espléndida terraza con vistas al puerto - Cerveza fria de varias marcas - Vinos y Licores - Cocktails - Whisky - Aperitivos - Se sirven Chocolates - Teléf. 2928

ISAAC PERAL

Duque de la Victoria, 12 — **CADIZ**

FABRICA DE PAN

DE

MANUEL RUIZ GARCIA

Fabricación Mecánica - Pan Español, elaborado con las mejores Harinas del País y Extremeñas

Gloria, 3 Reparto a domicilio — **CADIZ**

LAS GOLONDRINAS

ESPECIALIDAD EN CAFE, VINOS Y LICORES

Obispo Urquinaona, 7 — **CADIZ**

ALMACEN DE COLONIALES DE

JOSE MORENO

Especialidad en Chacinas y servicio de Bar.

Antonio Abad, 2 — **CADIZ**

Café Parra de la Bomba

Café, Vino y Licores de las mejores marcas - Casa la más conocida y acreditada de CADIZ

Teléfono 2148

FRANCISCO SEPTIEN

Almacén de Comestibles y Cereales

Vinos y Licores

Batista, 1 (Extramuros) — **CADIZ**

Restaurant del Candil

ANTIGUO Y CLASICO ESTABLECIMIENTO

Fernán Caballero, 1 dup , y Enrique de las Marinas

Teléfono 1606 - CADIZ

RAFAEL PARODI

AGENCIA MARÍTIMA - COMISIONISTA DE TRÁNSITO - AGENTE COLEGIADO

Cable, Telégrafo y Teléfono: «PARODI-AGENTE» - CÁDIZ

A. Marqués de Comillas, 11 - Teléf. 612.

and the Heroes of the Airship *Plus Ultra*, who had just returned from their famous transatlantic flight.

Between the old wharf and the one at Tablada, several provisional wharfs have been constructed which will be substituted by permanent ones that will be inaugurated at the opening of the coming Exhibition. The passenger-wharf adjoining the Exhibition Grounds will also be completed very shortly, as well as several commercial stores near-by.

A new bridge is being built at San Telmo.

The following works are also nearing completion: the *Canal de Alfonso XIII*, which is being widened up, the wharf and bridge constructed over this canal, the gradient leading to same, etcétera, etc.

The traffic through the port may be estimated at 600.000 tons of export goods, & over 500.000 of imported goods. Among the former are olive oil, cork, olives, cereals, fruit, minerals, wine, etc., and among the latter, coal, manure, building materials, iron, steel, cement, etc.

Over 1.200 ships a year enter the port, representing about 1.500.000 tons, 750 of which are of spanish nationality, the remainder being foreign. Besides the liners of the Compañía Transatlántica, those of the Sanlúcar-Seville line also call at this port, as well as those of the Naviera Sevillana, Ibarra, Mendoza, Campos Pena and Milan Lines, etc., etc., which not only call at Mediterranean, Atlantic or Cantabrian ports, but which also go to North America, and to the South-American Republics.

The port of Seville is not only the scene of the coasting trade, but transatlantic liners calling there have added considerably to its importance which will be increased a hundredfold in the future.



Sevilla.—Vista parcial del Muelle y Río. *(Foto Grafos)*

- Banco Central -

SUCURSAL DE MARCHENA (Sevilla)

San Francisco, 22

DOMICILIO SOCIAL: ALCALÁ, 31 - MADRID

AGENCIA: GOYA, 89 MADRID

FILIAL: BANCO DE BADALONA - BADALONA

Corresponsal exclusivo en España (excepto en Galicia) del BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES REPÚBLICA ARGENTINA



Banco Central. Marchena.—Fachada del Banco.

CAPITAL AUTORIZADO:

200.000.000 de pesetas.

CAPITAL DESEMBOLSADO:

60.000.000 de pesetas.

FONDOS DE RESERVA:

20.000.000 de pesetas.



Banco Central. Marchena.- Interior del Banco, donde se efectúan las operaciones.

SUCURSALES:

Albacete, Alcalá la Real, Alcázar de San Juan, Alcoy, Alicante, Almansa, Almería, Andújar, Arenas de San Pedro, Arévalo, Archena, Avila, Astorga, Ayora, Badajoz, Balaguer, Barcelona, Barco de Avila, Beas de Segura, Bellpuig, Benavente, Campo de Criptana, Carcabuey, Carcagente, Carmona, Cazorla, Cebreros, Cistierna, Ciudad Real, Córdoba, Cervera, Daimiel, Dos Hermanas, Enguera, Haro, Hellin. Igualada, Jaén, Játiba, La Bañeza, La Carolina, La Roda, León, Lérida, Linares, Lora del Río, Logroño, Lorca, Lucena, Málaga, Mataró, Manresa, Manzanares, Marchena, Martos, Medina del Campo, Mora de Toledo, Morón de la Frontera, Murcia, Nájera, Novelda, Ocaña, Orihuela, Olivenza, Oropesa, Osuna, Peñaranda de Bracamonte, Piedrahita, Ponferrada, Porcuna, Priego de Córdoba, Puente Genil, Quintanar de la Orden, Reus, Sahagún, San Clemente, Santa Cruz de la Zarza, Sevilla, Sigüenza, Sueca, Talavera de la Reina, Tarancón, Toledo, Tomelloso, Tortosa, Torredelcampo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Ubeda, Utrera, Valencia, Villacañas, Villablino, Villa del Río, Villarrubia de los Ojos, Villanueva del Arzobispo, Villarrobledo y Yecla.

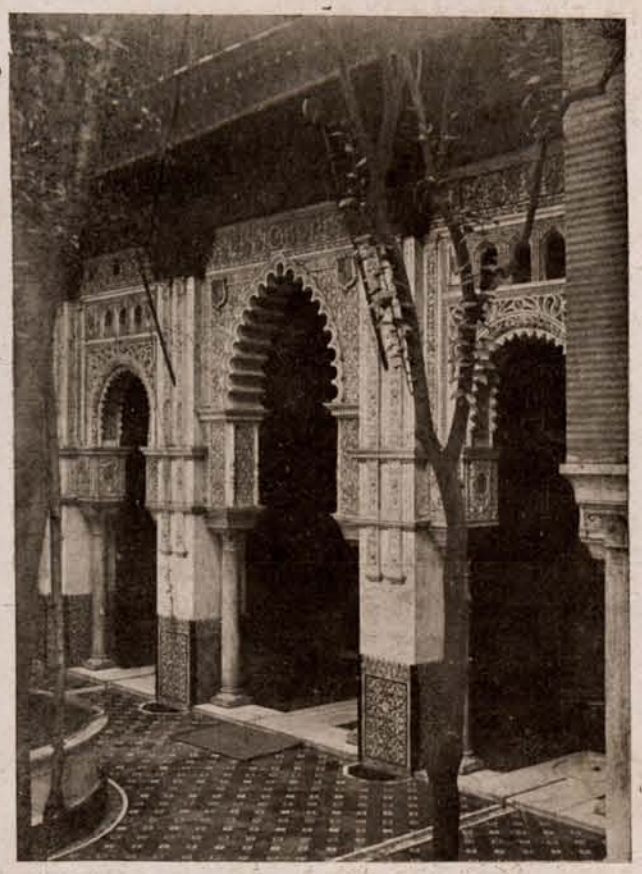
Cuentas corrientes con interés en pesetas y en monedas extranjeras.
Libretas de Cuentas de Ahorros hasta diez mil pesetas.
Interés cuatro por ciento anual.
Cuentas de Crédito.
Compra y venta de Valores.
Cobro y descuento de letras y cupones.
Compra y venta de monedas extranjeras.
Giros y Cartas de Crédito.
Seguros de Cambio.
Depósitos de Valores y, en general, toda clase de operaciones de Banca.

LA CORONA **FABRICA DE JABONES** **JUAN LUNA GARCIA** Antigua casa Roldán

Castilla, núm. 88 SEVILLA (Triana) Teléfono 24562

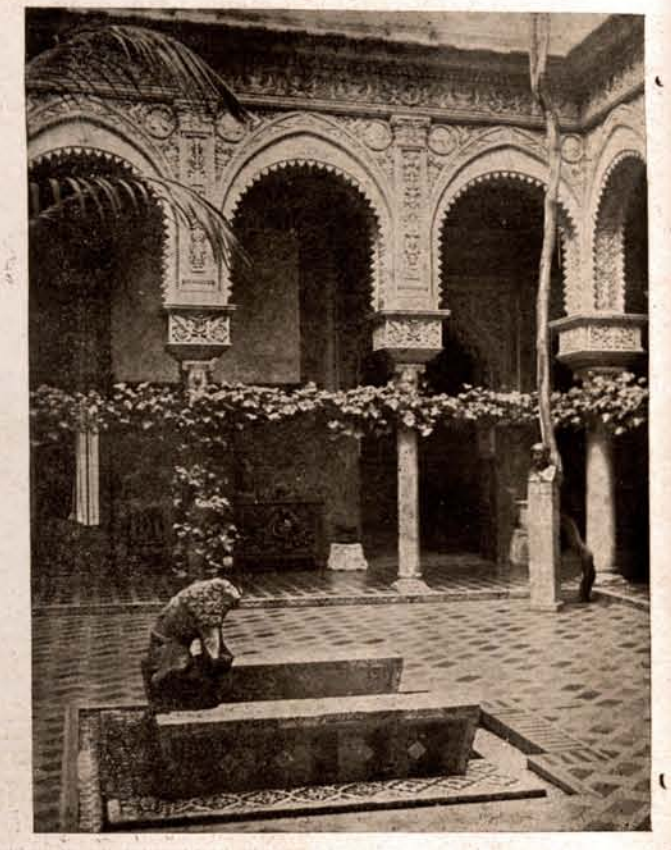
Mansiones Señoriales Sevillanas

:-: La del Excmo. Señor Conde de las Torres de Sánchez Dalp :-:

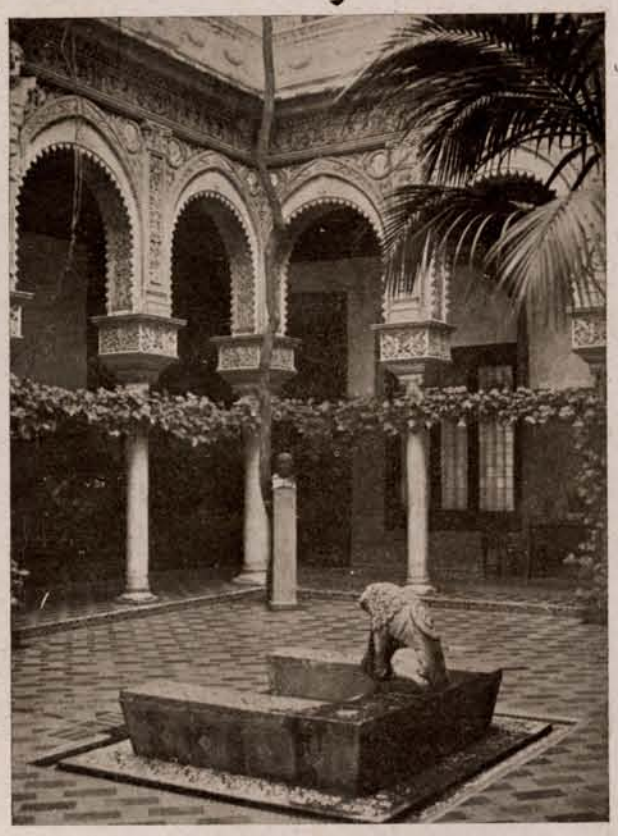


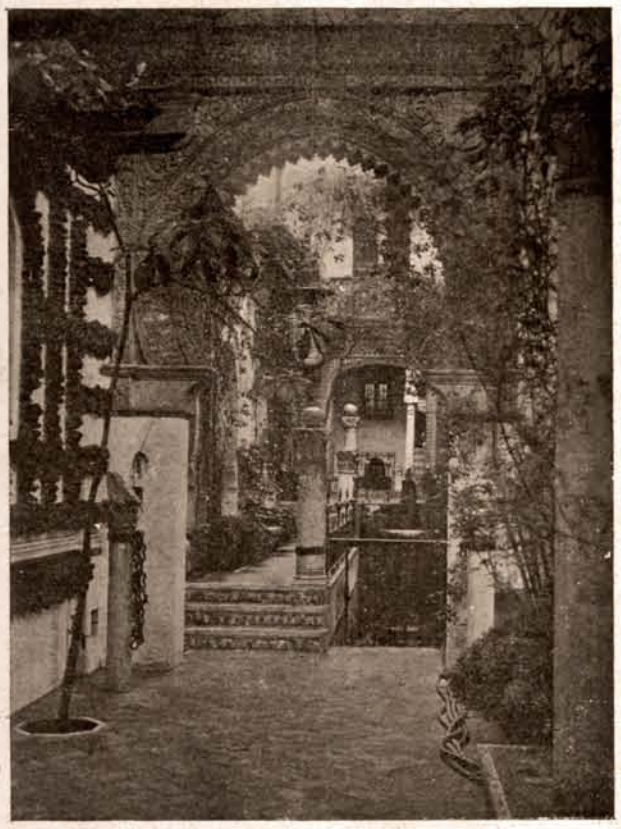
Honramos las páginas del CICERONE DE ANDALUCIA publicando algunos interiores de la soberbia mansión que posee en Sevilla el Excmo. Señor Conde de las Torres de Sánchez Dalp, caballeroso prócer y persona de un gusto depurado.

Las fiestas que organiza en su palacio, y a las que asisten la Realeza y aristocracia, tienen siempre un sello de arte y distinción en consonancia con el espíritu refinado del organizador y un marco deslumbrador en las espléndidas estancias de este palacio, que constituye una de las joyas artísticas de Sevilla.









LA EXPOSICION IBEROAMERICANA

La Exposición Ibero-Americana, inaugurada en 9 de mayo próximo pasado por el Soberano español, Su Majestad el Rey D. Alfonso XIII, con asistencia de todas las fuerzas vivas del país y muy especialmente de los embajadores de las Repúblicas americanas y de los ministros plenipotenciarios acreditados cerca del Gobierno español, y del Consejo de Ministros en pleno de nuestra nación, ha constituído la más evidente prueba de cómo esta manifestación del poderío de España sirve de lazo de confraternidad para las naciones que, con su cooperación, han contribuído y contribuyen a su esplendor, sirviendo a más de órgano de expansión artística y comercial de todos los sectores españoles; es, por consiguiente, un movimiento artístico sin precedentes; una síntesis de nuestra historia patria, de la de Portugal y de América; una demostración de la riqueza agrícola, industrial y comercial de las veintidós naciones que en ella participan. Estos caracteres la distingue de todas las exposiciones análogas que se han celebrado en el mundo.



Sevilla.—Exposición: Estatua de España. *(Cliché E. Ramos)*

Ningún lugar más apropiado para la celebración de la citada Exposición que Sevilla, ciudad vinculada por sentimentalismos e intereses con las Repúblicas americanas. A Sevilla, la Exposición de Arte Antiguo, proporcionará una ocasión singular para admirar los tesoros de la Casa Real española: armas, porcelanas, tapices y cuadros raramente expuestos a la vista pública. La sección retrospectiva de pinturas primitivas españolas y portuguesas, y de cuadros que no han sido jamás reunidos bajo un mismo techo, de la gran escuela española que comienza en el siglo XVI y llega hasta el XIX; obras de Velázquez, Murillo, Zurbarán y los grandes maestros hasta Goya, el primero de los modernos. Las riquezas eclesiásticas tienen una representación apropiada e incomparable en ejemplares únicos de orfebrería, libros raros y documentos, miniatura, frontales, tapices, hábitos sacerdotales, imágenes, etc. Los Museos de Artes Industriales encierran muestras diversas, joyas, esmaltes, cerámicas, etc. La Exposición de Arte Moderno, consagrada a la pintura, escultura y arquitectura, es una sección de muy gran interés por su contacto con sus análogas de la arquitectura americana moderna, y mostrará también el desarrollo de las artes decorativas e industriales.



Sevilla.—Exposición: Plaza de España. *(Cliché E. Ramos)*

Sevilla, la ciudad que avaramente atesora el Archivo de Indias, situada en la región de la cual partieron hacia el Oeste las primeras expediciones, es el lugar más apropiado para la Exposición histórica de la colonización española en América. El Archivo de Indias es manantial inagotable para los eruditos, de preciados y ricos documentos, únicos y numerosos, que registran la historia primitiva de los pueblos americanos. En los salones de la Exposición se expondrá, por etapas, la historia del descubrimiento de América; la colonización y progreso cultural; las relaciones entre la madre patria y las naciones americanas; recuerdos de Cristóbal Colón y vestigios históricos que llenan, sin cansar, la memoria de aquellos hombres tan gloriosos como Pizarro, Almagro, Hernán Cortés, etc.

Si no fueran suficientes los argumentos que precedentemente se hacen para probar que ninguna otra población como Sevilla es más adecuada para que en ella se celebre el magno certamen iberoamericano, bastaría presentar las mil bellezas que la Naturaleza derramó a manos llenas sobre este poético y encantador lugar geográfico, para elegir a la ciudad hispalense como sede de la Exposición. Pero aun reúne otros atractivos que constituyen el aliciente principal para el turista, y son los suntuosos monumentos arquitectónicos de distintos siglos, que en unión de los cuadros que legaron artistas de universal renombre, esculturas y tallas de artífices de preclaro ingenio, son incentivos que complementan su interés. Unase a esto la facilidad de los medios de locomoción — transporte en ferrocarril desde las fronteras francesa y portuguesa por medio de sud-expreso de gran lujo con coches *Pullman*, y las líneas de vapores establecidas con Italia, Francia, Norte y Sud-América—, y se comprenderá aun más el acierto de designar a Sevilla como sitio para la celebración del certamen iberoamericano. Y por si aún fuera todo lo dicho poco, el cielo y el sol de Sevilla, su luz y color, sus Cruces de Mayo, su Semana Santa y feria, toda su belleza, en fin, sirviendo de marco a la Exposición.

* * *



Pabellón de la Casa en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla de 1929.

González, Byass y Cía.-Jerez de la Frontera

La casa González Byass, fundada como ya decimos en otro lugar de esta Guía, por el Excmo. Sr. Don Manuel M.ª González, en Jerez de la Frontera, el año 1835, figura a la cabeza de la estadística de exportación desde 1854.

Sus famosas bodegas encierran en todo tiempo más de 120.000 hectolitros de vino y coñac. Merecen citarse, entre otras, las bodegas «**Rotonda**», la célebre «**La Concha**», de forma circular, con 92 metros de circunferencia; la denominada «**Los Doce Apóstoles**», que también es soberbia; en ella existen doce toneles, conteniendo cada uno 75 hectolitros de las Soleras más exquisitas de esta Casa, entre otras: «**Néctar**», «**Romano**», «**Matusalén**» y el renombrado «**Solera 1847**», llamado también «**Solera del Rey**» por ser, como el «**Tío Pepe**», vinos que constantemente se envían al Real Palacio para consumo de S. M. el Rey.

En ese mismo departamento figura un décimotercer tonel que contiene aproximadamente 200 hectolitros de vino de la cosecha de 1862, de uva prensada ante la augusta presencia de S. M. Doña Isabel II.

Hemos de hacer resaltar el enorme desarrollo adquirido últimamente por el negocio de Coñac. Puede afirmarse que los Coñacs González Byass ocupan puesto preferente en el comercio mundial.

En Madrid, como en el resto de España, el público concede sus favores al «**Tres Copas**», que ha triunfado ruidosamente, así como las especialidades «**Soberano**» e «**Insuperable**».

Asimismo tienen casi monopolizado el consumo los exquisitos vinos de esta Casa. Harto conocidos del público son el «**Tío Pepe**», «**Viña AB**» y «**Fino Gaditano**» y su famoso «**Solera 1847**» para que aquí tengamos que cantar sus excelencias.

Esta Casa concurre a la Exposición Ibero-Americana, de Sevilla, teniendo su instalación en pabellón propio y cuya vista publicamos, el que ha sido honrado recientemente con las visitas de SS. MM. Don Alfonso XIII y Doña Victoria Eugenia, SS. AA. Don Carlos de Borbón y Doña Luisa de Orleans, así como por otros miembros de la Real Familia, y últimamente por la Delegación de Cuba.

La casa González Byass es honra legítima de Jerez y sólo su engrandecimiento pueden todos desear.



Sevilla.—Exposición: Pabellón Agrícola. *(Cliché E. Ramos)*

Se halla emplazada en uno de los lugares más pintorescos y que encierra los mayores atractivos por sus hermosas y poéticas alamedas, encantadores jardines, preciados monumentos y estatuas, artísticas fuentes y surtidores que con sus infinitas combinaciones luminosas subyugan al que los contempla, y sus plácidas avenidas, en las cuales, para el descanso del transeunte, se encuentran bancos decorados con azulejos multicolores; este lugar es el espacio comprendido entre la ciudad, el río Guadalquivir y el canal de Alfonso XIII, encerrando en su recinto los sin igual parques de María Luisa y de las Delicias.

Los terrenos en los cuales se halla emplazada la Exposición comprenden una superficie de más de dos millones de metros cuadrados, caracterizándose por la existencia de dos grandes centros principales enlazados por bellísimas avenidas: *Parque de María Luisa* y *jardines de las Delicias*, y *sector Sur* o *emplazamiento comercial*.

* * *

El transporte por el recinto de la Exposición se realiza por mediación de tres pequeños ferrocarriles liliput, reproducción exacta de los grandes expresos europeos, cuyas locomotoras se han bautizado con los nombres de *La Pinta*, *La Niña* y *Santa María*, arrastrando cada una diez vagones; todo el perímetro de la Exposición es recorrido por el ferrocarril liliput, encontrando los viajeros en su trayecto grutas de estalactitas y estalagmitas y lagos, iluminadas con efectos fantásticos y sorprendentes.



Sevilla.—Portada de la Exposición. *(Cliché E. Ramos)*

La portada de la Exposición está formada por ocho pilares de estilo barroco unidos por artísticas verjas de hierro forjado, en cuyo centro se abren tres grandes puertas: la de la derecha, que da acceso a la Avenida o Parque de María Luisa; la de la Izquierda, a la de Portugal, y la del centro, a la de Isabel la Católica.

Penetrando por la puerta de Isabel la Católica, admiraremos:

Los *Pabellones de Portugal*, que disponen de una extensión superficial de 6.000 metros cuadrados, contando con cuatro amplios pabellones provisionales dedicados a exposición de productos del país y a propaganda turística, habiéndose invertido en su construcción tres millones de pesetas. Las colonias de Macao han instalado, frente a estos pabellones, en una característica pagoda, el muestrario de su industria y comercio; *Quinta de Goya*, construcción del más severo estilo español, con evocaciones de la casa que habitó el insigne pintor en Madrid, a orillas del Manzanares; ocupa un espacio rectangular de 400 metros cuadrados, habiéndose colocado en el jardín de entrada dos columnas que pertenecían al Palacio de la Inquisición de Madrid; el *Pabellón de Extremadura*, construído con carácter permanente por la región extremeña, de edificación genuinamente regional; los *Pabellones del Ejército*, amplio recinto amurallado, inspirado en las antiguas murallas romanas de la Macarena, en cuyo interior hay cuatro grandes instalaciones en las que se condensan demostraciones de la actividad industrial militar oficial. Visitado los pabellones del Ejército, desembocaremos en la Glorieta de Portugal, dando frente a la portada posterior del edificio central de la Plaza de España; y como quiera que ésta merece describirse lo más ampliamente posible, hablaremos de ella en párrafo aparte.



Sevilla.—Exposición: Pabellón de los Estados Unidos. *(Cliché E. Ramos)*

La *Plaza de España* es un semicírculo de más de 200 metros de diámetro, ocupando una superficie de 50.000 metros. Se halla enclavada dentro del Parque de María Luisa, al margen de la Avenida de las Palmeras, y es su construcción un monumento imperecedero del inspirado artífice de la arquitectura, honra y prez del arte español, recientemente fallecido, D. Aníbal González. En los centros del desarrollo de las naves laterales están enclavadas las grandes puertas de Aragón y Navarra, y en ambos extremos los Museos Industrial y Artístico. Realzan el soberbio conjunto dos artísticas y armónicas torres de 80 metros de altura, con bellos pórticos de entrada a la galería o planta principal, disponiendo de una

El Pabellón JEREZ en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla

El Pabellón «JEREZ», de la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, inaugurado oficialmente el 30 del pasado Octubre por Su Majestad Don Alfonso XIII, a quien acompañaban el Infante Don Jaime, las Infantas Doña Beatriz y Doña Cristina, y las Autoridades de Sevilla, está destinado, exclusivamente, a la Asociación Gremial de Criadores - Exportadores de Vinos de aquella Ciudad, cosa lógica y natural, ya que la citada Entidad es la genuina representación de la industria vinícola, que ha dado fama mundial a la referida población. El Pabellón se ha construído en la Avenida de la Raza, Sector Sur, frente al Parque de Atracciones, y de gusto sencillo, en el exterior. Está dividido en el interior en dos grandes salones. El de entrada se ha dedicado a la exhibición de productos, figurando veintiseis instalaciones, de otras tantas Casas asociadas, cuyos nombres van a continuación; y el segundo se ha convertido en bodega a semejanza de las famosas jerezanas; en ella se ha instalado un Centro de degustación, en donde el público saborea continuamente los exquisitos vinos de Jerez, en sus distintos tipos de Fino, Amontillado, Oloroso y Oloroso abocado, como igualmente el Coñac Jerezano, todos ellos escogidos entre los más selectos de las bodegas de los Asociados, viniendo a demostrar que el Jerez se conserva en sus distintas clases en toda su pureza, siendo, por sus inmejorables condiciones, una bebida insuperable y un tónico reconstituyente, debido a lo cual muchas eminencias médicas lo recomiendan como remedio en ciertas enfermedades, toda vez que sus cualidades terapéuticas son más excelentes que las de otras bebidas que la moda ha puesto en uso.



El citado Pabellón es visitado diariamente por infinidad de personas, que salen complacidas, no sólo del exquisito gusto que ha precedido en las instalaciones, sino también de la bondad de los vinos que en el mencionado Pabellón se consumen.

"La Casa JOSÉ ARGUDO"

se dedica a la crianza y exportación de Vinos y elaboración de Coñac desde el año 1860.

Sobresalen entre sus productos el

«AMONTILLADO FINO ARGUDO» y «COÑAC EXTRA ARGUDO» - «SAGUNTO» (Tres cortados)

Habiendo obtenido medallas de oro en las Exposiciones Universales de París 1900 y Burdeos 1895 - Dirección: JOSE ARGUDO, Jerez de la Frontera, calle del Circo, 7, 9 y 11. Se desean representantes para las Repúblicas Sud Americanas.

La Casa GARVEY fué fundada en 1780,

y desde entonces viene embarcando VINOS DE JEREZ al Reino Unido y los países del Norte de Europa, ampliando después su radio de acción a otros países de América y al mercado español, en donde tiene bien acreditadas sus marcas:
FINO SAN PATRICIO - AMONTILLADO TIO GUILLERMO - OLOROSO 1850 el QUINADO SUPERIOR y el COÑAC DICTADOR
Esta Casa posee la bodega mayor de JEREZ dentro de un mismo cuerpo de edificio, y para recorrer sus seis naves precisa andar un kilómetro, pasando siempre entre dos andanas de botas. - Para muestras y pedidos dirigirse a

Sucesores de GARVEY, S. A. - Apartado 12
Jerez de la Frontera

BODEGA CARTUJANA

presenta al mercado la Selección de los mejores Vinos Jerezanos, no embotellando más que las clases más sublimes - El Vino va preferentemente en medias botellas, sin recargar nada por este concepto - Los Vinos se distinguen con los nombres que reciben en bodega, que son: FINO, OLOROSO, VIEJO-CLARO, ABOCADO, VIEJISIMOS, MAGNIFICOS (Elogiado el «FARAON» por S. M. el Rey en su visita al Stand), MOSCATEL y PEDRO XIMENEZ. También embotella la famosa MANZANILLA DE SANLUCAR.
En la etiqueta destaca el nombre JEREZ en grandes caracteres, y por la lectura del collarín se conoce el color y sabor del Vino.

La Casa GONZALEZ BYASS & C.º, Ltd.,

fué fundada por el Excmo. Sr. D. Manuel M.ª González, en Jerez de la Frontera, el año 1835 - Sus establecimientos representan en Jerez una ciudad dentro de otra ciudad, por su extensión y por el número de empleados y obreros que utilizan - Sus productos, tales como los vinos «TIO PEPE», «VIÑA AB», «FINO GADITANO» y su famoso «SOLERA 1847», así como los coñacs «TRES COPAS», «SOBERANO» e «INSUPERABLE», son conocidos en el mundo entero.

La visita a esta colosal instalación de crianza y exportación de vinos y coñacs, verdaderamente atrayente para el extranjero, es de las más interesantes y única en el mundo.

Manuel Fernández y C.ª, Sdad. Ltda.

JEREZ

Vastísimas bodegas, en cuya puerta principal se lee: «LA MERCED - Año de 1850», encierran los más selectos caldos de esta Casa, la primera quizá de las que iniciaron el negocio de venta directa en la Península. La nombradía y pujanza de la respetable Firma se extiende a todos los mercados.
Nada escapa a sus cuidados; lo mismo la crianza de delicados Vinos, como el «AMONTILLADO VICTORIA», selectísimo caldo del Pago de Macharnudo, como la destilación del Coñac «PLUS ULTRA», obtenido de los incomparables JEREZ, y añejado y embotellado con escrúpulo y con la presentación más elegante. Con el «JEREZ QUINA DEL RAMO» comparten la supremacía entre el gran público.

- Luis G. Gordon y Doz -

Vinos y Coñacs — JEREZ

Solicita representantes con referencias satisfactorias.

JOSÉ GARCÍA DELGADO

Sucesor de JOSE GARCIA DELGADO Y HERMANOS

Jerez de la Frontera

Debido a la especial atención que esta Casa dedica a la crianza de sus Vinos, como almacenista y exportador, sus productos son muy estimados por los consumidores inteligentes, mereciendo preferente aceptación sus marcas registradas:

Amontillado fino CLARITA, Jerez-Quina «SAN CARLOS» y COÑAC EXPOSICION

Gutiérrez Hermanos

Cosecheros y Exportadores de Vinos de Jerez y Fabricantes de Coñac y Licores.
CASA FUNDADA EN 1870

Exportación a todos los mercados del mundo, con especialidad a la América latina y zonas de Oriente y Extremo Oriente y Centro y Norte de Europa - Primera Casa exportadora del vino Jerez preparado con Quina, de aquí el que haya alcanzado tan alto renombre y sean de fama mundial sus marcas Jerez Quinado del 1 y Jerez Quinado España, y Vinos de Quina y Cacao del Dr. Castillo - Esta Casa ha sido también la primera que ha llevado a los mercados de la América Latina los vinos de Jerez, siendo conocidísimos en todas las naciones de aquel continente sus marcas de Jerez Castillo X, Amontillado COLOMBO, así como las especialidades de Anís del León, Coñac Génesis, Ponche Oriental y Champagne Premier - No dejen de visitar la instalación que esta Casa tiene en el «Pabellón Jerez», situado en el sector Sur de la Exposición Ibero Americana de Sevilla.

La Casa MANUEL GUERRERO Y COMPAÑÍA

posee grandes solerajes de los tipos clásicos jerezanos, y entre sus especialidades más afamadas figuran el Fino PREFERIDO, el Oloroso SOLERA P. J., el insuperable Coñac GANADOR y la tan renombrada Manzanilla LA JACA ANDALUZA, cuya solera alimentan los más finísimos caldos de Sanlúcar. El Jerez Quina GUERRERO goza también de gran aceptación en todo el mundo por su excelente calidad. Tiene esta Casa por norma la más exagerada escrupulosidad en la selección y crianza de sus vinos, y esta es la base del renombre que sus productos adquieren en todos los mercados del mundo, como lo prueba el aumento constante de su exportación.

FELIX RUIZ Y RUIZ

Exportador de Vinos y Coñac. Especialidad Xerez-Quina Ruiz. Vino tónico Aperitivo y Digestivo. Agentes para la venta de dicho Aperitivo: República Argentina: Sres. Luis Dufaur e Hijo. Bmé Mitre 2.524. Buenos-Aires. Repúblicas Oriental del Uruguay, Paraguay y Brasil: Sres. Galimberti y C.ª, Paraguay, N.º 1.327, Montevideo. República de Cuba: Señores M. Ruiz Barreto y C.ª, Aguiar, N.º 138, Habana. Bodegas y Escritorios: Calle San Juan de Dios, 5, 7, 8 y 9, Jerez de la Frontera.

MARQUÉS DEL MÉRITO

Exportador de Vinos y Coñacs.

Jerez de la Frontera **España**

Casas en Londres, México y Buenos Aires - La Casa más importante de exportación - Ventas a todos los Países.

MARCAS RECOMENDADAS:

CANDIDO - SAN HILARIO - FINO MERITO - CHIRRIN - Amontillado PRIMO PEPE - MOSCATEL PASADO - Coñac CREADOR

Agentes en todos los Mercados.

SANDEMAN (Casa fundada en 1790)

Entre las casas exportadoras de vinos de Jerez, la de «SANDEMAN HERMANOS Y COMPAÑÍA» es una de las que más fama y crédito dan a dicha ciudad.

El negocio de esta Casa es casi exclusivamente la venta de los vinos más viejos y exquisitos de Jerez, en sus tipos **Finos, Amontillados, Palos Cortados, Olorosos y Rayas.** El término medio del precio de sus ventas es, sin duda, el más alto, no habiendo ninguna otra Casa que lo iguale.

Así, esta firma, que exporta sus selectos vinos a todas las naciones, es heraldo que pregona por todo el mundo la excelencia de los caldos jerezanos.

MARQUÉS DE MISA

Cosechero, Almacenista y Exportador de Vinos de

Jerez de la Frontera **Casa fundada en 1856**

Con agencias en todo el mundo, y ha sido siempre una de las marcas más solicitadas de Jerez.

Entre sus Especialidades se cuentan el OLOROSO 1795 - AMONTILLADO SIGLO XVIII - REAÑEJO - ABOLENGO - AMOROSO 1820 - PEDRO XIMENEZ SUBLIME - MOSCATEL N P U y OPORTO 1805; y entre las marcas recomendadas están: ROYAL - LA MADEJA (Manzanilla) - FINO MARQUES - CARTA MORA (Solera Macharnudo) y LAS DELICIAS (Amontillado Fino).

SANCHEZ ROMATE HERMANOS

(BODEGAS DEL DUQUE DE ALMODOVAR DEL RIO)

Casa fundada en 1838 **Jerez de la Frontera**

Criadores-exportadores de vinos y coñacs - Especialidades más salientes: AMONTILLADO N. P. U. - JEREZ-QUINA DUQUE. COÑAC N. P. U.

Apartado de Correos núm. 5 - Telefonemas, telegramas, cables y radio: ROMATE - Clave en uso: A. B. C. 5.ª Edición mejorada - Correspondencia en Inglés y Francés.

La Casa "CAYETANO DEL PINO", de Jerez,

fué fundada en 1886, y muy pronto llegó a ocupar uno de los primeros puestos entre las Casas exportadoras de dicha Ciudad.

Fué de las primeras en lanzar al mercado los vinos quinados, cuyas especialidades viene trabajando con preferente atención y solícito cuidado, singularmente su celebérrima «MONJA QUINA», de universal renombre, reconocida hace ya mucho tiempo como sin rival en el mundo entero, siendo la predilecta del público, que la distingue entre todas sus similares.

Gozan también de muy justa fama sus selectas especialidades «LADIES», «PONCHE PINO» y «COGNAC N. E.», de calidad exquisita, que sobresalen entre sus demás productos.

VIUDA DE MANUEL SANCHEZ-ROMATE - JEREZ

Casa fundada en 1854

Criadora, Almacenista y Exportadora de Vinos y Coñacs.

PROPIETARIA DE LA MARCA

AMONTILLADO COLÓN

de fama mundial.

REAL TESORO

JEREZ — COÑAC

ESPECIALIDADES:

Amontillado del Raid (Palos-Buenos Aires) - Fino VILLAMIRANDA TRES CORTADOS 1852 - SOLERA 1852 - Jerez quina TESORO COÑAC TRES CORONAS - Gran Coñac GLADIADOR

JOSE DE SOTO

Cosechero, Almacenista y Exportador de Vinos, Coñac y Licor **Ponche Soto**

Jerez de la Frontera

Casa fundada en 1888, cuyos productos, especialmente su afamado licor «PONCHE SOTO», su Coñac DERBY, el Jerez Quina «SOTO» y el Amontillado fino «LIGERO», gozan de gran estimación, tanto en los mercados de la Península, como en los principales del extranjero - Propietaria esta Casa de extensos viñedos en el renombrado Pago de Macharnudo, la procedencia de sus exquisitos caldos constituye la más sólida garantía de su excelente calidad, y justifica su crecida demanda - La elegante presentación de sus productos embotellados puede considerarse como sin rival entre sus similares.

M. Antonio de la Riva y C.ª Lda.

Jerez de la Frontera **(Cádiz)**

Propietarios de viñas en los principales Pagos del término de Jerez.

ESPECIALIDADES:

Fino LA RIVA - Oloroso LA RIVA

JUAN VALENCIA

Propietario del acreditado «VINO MILAGROSO LEON XIII», ensolerado en el año 1891, concede la exclusiva de dicho Vino en aquellos mercados donde ya no esté otorgada. Asimismo confiere la Agencia local, Provincial o Regional, en las plazas de España y América donde no esté representado.

Toda la correspondencia al Apartado núm 42.

Bodegas y Escritorios: Lanuza, 1 al 5 **Jerez de la Frontera**

Antonio R. Ruiz y Hermanos

Esta Casa, cuya fundación data del año 1810, viene dedicándose a la crianza de los productos de sus afamados viñedos, seleccionándolos para añejarlos en sus soleras, que luego destinan para la exportación. Muy conocidas son todas sus acreditadas marcas, tan preferidas por los consumidores de todos los países, siendo este hecho su mejor elogio. Citaremos brevemente los Amontillados ISABELITA y FINO ALFONSO, de aroma delicadísimos, y los Olorosos TRES PALOS CORTADOS y SOLERA 1840, como modelos de tipos viejos jerezanos.

Tiene Sucursal en Londres (9 London Street, Mark Lane E. C.), y representantes en los principales mercados de Europa y América.

WILLIAMS, HUMBERT Y C.ª Exportadores de Vinos

Casa fundada por D. Alejandro Williams y D. Arturo Humbert el año 1877. Al cumplirse el cincuentenario fué honrada, en 26 de abril de 1927, con la visita de S. M. la Reina Victoria de España y SS. AA. Reales el Príncipe de Gales y el Príncipe George de Inglaterra.

Especialidades son las siguientes:

DRY SACK Sherry — MOLINO Sherry — WALNUT BROWN Sherry — y PANDO Sherry

Casa en Londres: 39 Crutched Friars. **LONDRES, E. C. 3**

J. Ruiz y C.ª - (CASA FUNDADA EN 1869) - Proveedores efectivos de la Real Casa. - Jerez

Coñac «TRES CORONAS» y Coñac «EMPERADORES» - Gran Licor de postre, de renombre universal, «PONCHE-ESPAÑOL» (a base de Coñac Viejo Jerezano) - «ANIS DEL MORO» - 1891. Productores exclusivos de la especialidad a base de vino generoso viejo de Jerez: JEREZ-QUINA «SUPREMO» - Gran Vino Champán «REGALIA-IMPERIAL» y Vino Fino de Mesa «TRASATLANTICO» (propio para ostras) - Bodegas: calles Avila, núms. 23 y 25; San Francisco de Paula, núms. 1 y 3, y Matadero, núm. 12 - Viñas: «Villa Manuela», en el Pago de Buena-Vista (Solete Alto), y «Viña San Antonio», en el Pago de Montealegre. **Recompensas obtenidas en exposiciones y concursos:** Seis Diplomas de Honor, Tres con distintivo Especial. Un Premio de Mérito. Cinco Grandes Premios Un Gran Premio de Honor. Una Primera Medalla de Oro. Nueve Medallas de Oro Dos Medallas de Plata. Esta Casa figura entre las que merecieron la distinción de ser elegidos sus productos por la Asociación Gremial de Criadores-Exportadores de Vinos y Coñacs de Jerez, para ser dados a gustar en el Salón de Degustación del Pabellón Real, durante la Exposición de Sevilla de 1923.

Los señores WISDOM & WARTER, Ltd., establecidos de

muy antiguo como Criadores-Exportadores de Vinos de Jerez, son propietarios de viñas en el mejor distrito de Jerez de la Frontera - La norma de esta Casa es vender vinos de primera calidad, tanto en vasijas como en botellas, a precios razonables - Las marcas de embotellado que más demanda tienen, son las siguientes:

"ROYAL PALACE SHERRY", "TIZON", CREMA DE JEREZ", "PIZARRO", "FINO OLIVAR", "EAST CROWN INDIA", "AMONTILLADO MERECEDOR", "OLOROSO"

Pídanse muestras a los señores WISDOM & WARTER LIMITED

Apartado de Correos, núm. 20 **JEREZ DE LA FRONTERA (España)**

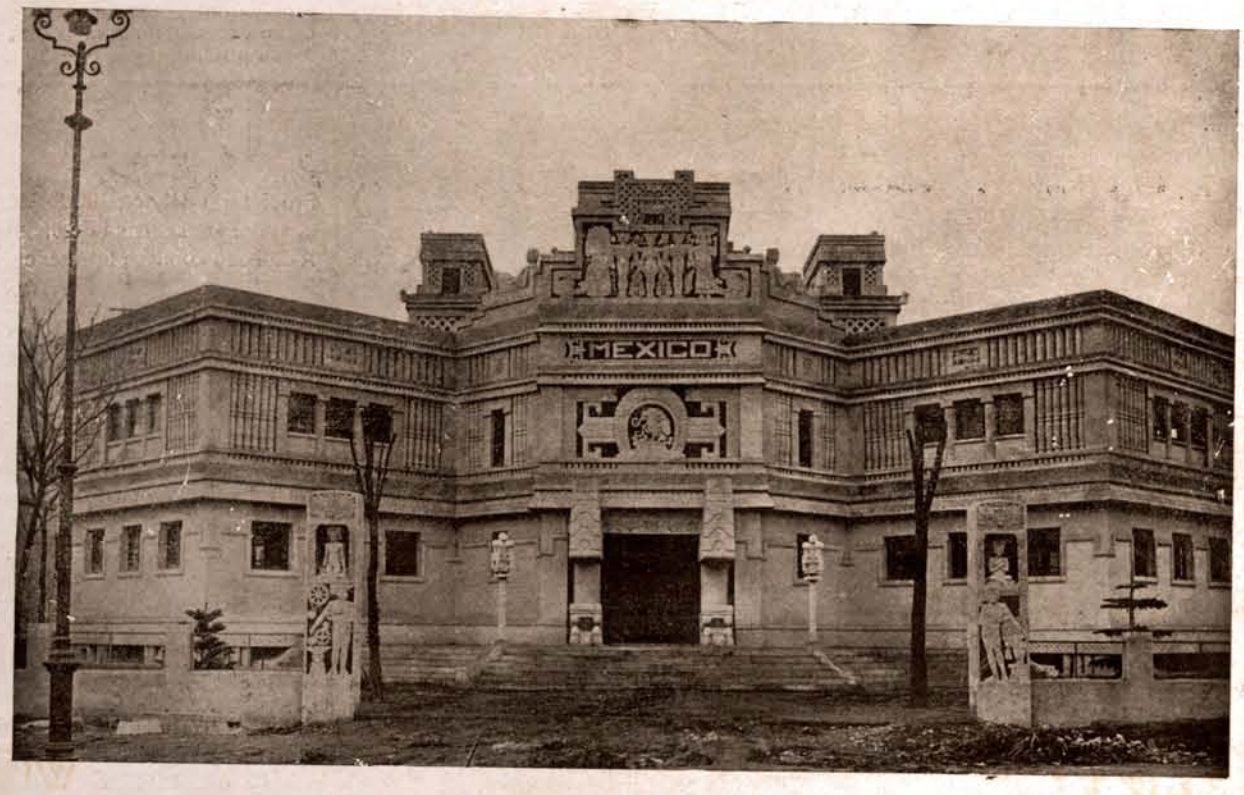
Se desean agentes en todos los países.

dilatada entrada para el acceso a la plaza. La parte central de ésta, a excepción de la referida entrada, se ve envuelta por una poética ría, sobre la que existen cuatro puentes de ladrillos y azu-



Sevilla.—Exposición: Galerías de la Plaza de España.

lejos que llevan los prestigiosos nombres de Castilla, León, Aragón y Navarra. Complemento de esto es la balaustrada, con sus pilares, remates y farolas de primorosa cerámica de Triana. El edificio central lo integran cuatro plantas: la de basamento, la de honor, piso principal y segundo, con dos entradas, la más importante a la plaza y la posterior a una rotonda interior que se une a una plaza circular, que es la Glorieta de Portugal, por donde hemos entrado a esta plaza de España. Completan el magnífico edificio un patio central y cuatro patios de luz y ventilación. En la planta alta del cuerpo central se ha construído un hermoso paraninfo, donde tienen y tendrán lugar los Congresos y Asambleas organizados por el Gobierno español y por entidades particulares. En el centro del semicírculo se alza una fuente monumental. Por último, y como detalle ornamental de lo más peregrino, haremos mención de los artísticos bancos adosados al frente de la galería, dedicados cada uno de ellos a una provincia de España. En su respaldo se admira, ejecutado en cerámica, el hecho más culminante y representativo de cada provincia, y debajo el mapa, también en cerámica, con los pueblos principales de ella. A uno y a otro lado del asiento existen vitrinas, también de cerámica, donde se hallan colocados los periódicos de cada provincia y elementos de propaganda. En el Museo Industrial se ha instalado una Escuela, cuya instalación constituye la aportación al certamen del Ministerio de Trabajo, quedando convertida en Escuela regional industrial y de aprendizaje de Sevilla, pasada la Exposición. El primero y segundo sector de las galerías están dedicados a la historia de España en América, exponiéndose documentos y objetos históricos de aquella época; y en este segundo sector se halla la Sala de Cervantes, hallándose colocadas en espléndidas vitrinas las ediciones «Príncipe», del *Quijote*, y la primera edición de dicho libro, perteneciente a la Biblioteca Nacional, estando decorada la sala con tapices de la Real Casa española que representan asuntos del *Quijote*. En las salas del tercer sector se halla la Exposición Internacional de Arte Moderno y el desarrollo de las Artes decorativas, y el cuarto y último sector se habilitan para la gran feria del Libro, formando parte de este sector la exposición de Prensa iberoamericana, en la que se han utilizado los muebles del pabellón español de la Exposición de Prensa, de Colonia. En el Museo Artístico hay una interesantísima exhibición, en todos sus aspectos, del libro. En varios salones del edificio central hay exposición de Oceanografía, Hidrología, Hidrografía, de Correos y Telégrafos, del Instituto Nacional de Previsión, etcétera; una vez admirada la belleza y el arte, la historia y el comercio, la inteligencia y el brazo que ha construído esta magnífica Plaza de España, saldremos por la puerta de Isabel la Católica a la avenida de dicho nombre y tendremos a la vista el *Gran Casino de Sevilla*, pabellón de 4.600 metros cuadrados y cuyo coste ha sobrepasado de tres millones de pesetas, siendo de carácter permanente y con todo el lujo que requiere círculo de



Sevilla.—Exposición: Pabellón de Méjico. *(Cliché E. Ramos)*

esta índole; el *Pabellón del Perú*, original del arquitecto D. Manuel Piqueras, ocupando una superficie de 4.500 metros cuadrados, y su costo ha sido de millón y medio de pesetas, exponiéndose en sus salas productos agrícolas del país, manifestaciones arqueológicas y artísticas de todas las épocas peruanas, etc.; el *Pabellón de Chile*, de construcción definitiva, con exposición de todas las actividades chilenas; el *Pabellón de Uruguay*, cuya edificación ha importado 100.000 pesos oro; los *Pabellones norteamericanos*, el Palacio argentino y el Pabellón de Venezuela exhiben riquezas artísticas, industriales y comerciales de sus países respectivos; y llegamos a la *Plaza de América*, en donde a cada momento tenemos que evocar la memoria del llorado artista arquitectónico D. Aníbal González al contemplar el *Pabellón Real*, de estilo gótico; el *Palacio de Bellas Artes*, de estilo renacimiento español, y el *Palacio de Artes Decorativas*, de estilo mudéjarsevillano; saliendo de este último palacio vemos el *Pabellón del Brasil*, que ha costado más de 800.000 pesetas a su país; el *Pabellón de México*, de genuina arquitectura típica mejicana, de construcción permanente, y cuyo coste excede de 300.000 pesos oro, leyéndose a la entrada del *hall* una inscripción que dice: «Madre España: Porque en mis campos encendiste el sol de tu cultura y en mi alma la lámpara devocional de tu espíritu, ahora mis campos y mi corazón han florecido.—*México.*»; el *Pabellón de Colombia*, al cual se llega atravesando la Glorieta de México, que disfruta de una superficie de 1.200 metros cuadrados; el *Pabellón Marroquí*, obra arquitectónica de los artistas de Tetuán Sres. Lescura y Bertuchi, y el *Pabellón de la Guinea Española*, dependiente de la Dirección de Marruecos y Colonias, es la última edificación que constituye el primer centro principal del Parque de María Luisa y jardines de las Delicias.

* * *

El segundo y último centro principal es el sector Sur, o emplazamiento comercial, y hállase formado por las siguientes construcciones: el *Pabellón de Marina*, construído por la Marina de guerra española, de carácter permanente, es una viva manifestación de la pujanza de nuestro elemento naval, y junto al puente de Alfonso XIII se halla fondeada la carabela *Santa María*, reproducida en los astilleros de Cádiz con exacta fidelidad; el *Parque de atracciones*; los *Pabellones valenciano, catalanobalear, vasco* y el de *Industrias generales*; las *Galerías comerciales americanas*, entre las que citaremos las de *Bolivia, Panamá, El Salvador* y *Guatemala-Ecuador*; las

Galerías comerciales nacionales; el *Pabellón de Maquinaria*, con todas clases de maquinarias agrícola e industrial; los *Pabellones regionales de Castilla la Nueva*, *Castilla la Vieja y León*, *Vascongadas*, *Navarra*, *Galicia*, *Asturias*, *Murcia*, *Aragón*, *Canarias*, *Valencia*, *Cataluña*, *Baleares*, *Granada*, *Córdoba*, *Málaga*, *Almería*, *Cádiz*, *Huelva y Jaén*. Merece hablar, en la extensión que nos permiten estas líneas, del *Barrio Moro*,



D. MANUEL LOPEZ-MORA VILLEGAS

Inspirado Arquitecto, autor del *Barrio Moro*, de la Exposición Iberoamericana

situado en la avenida de Venezuela, de una justeza exacta, con sus tiendas chiquitas y bajas de vivos colores, en las que el moro expone y vende, sin recatarse de la visita del observador, babuchas, armas, joyas, faroles y objetos de cuero. Débese su edificación al inspirado arquitecto don Manuel López-Mora Villegas, quien, con una visión perfecta de las líneas arquitectónicas morunas, ha construído toda esta magnífica reminiscencia del arte moro, levantando el pabellón del Barrio Moro con esbeltas y acabadas líneas arquitectónicas de estilo. El pabellón está dividido en tres partes. La primera, a la que da acceso la puerta principal, es reproducción de la llamada de Tánger, en Tetuán, y está formada por bakalitos o pequeñas tiendas morunas, formando un patio análogo al del Barrio de los Babucheros, en Tetuán. En la segunda se alza la mezquita, coronada por la torre de Yemaal Bacha, de forma octogonal. La tercera y última parte la ocupa un café estilo marroquí, decorado con lujo extraordinario con haitis, colchonetas, cerámicas y armas del país, repisas y mesas de maderas morunas. En el Barrio Moro se puede tomar el clásico té moruno, alojarse en sus fondas y admirar sus típicas barberías. Atravesando la avenida de Venezuela, admiraremos el *Pabellón del Turismo*, construído por el Patronato Nacional de Turismo, en donde encontrarán los visitantes toda clase de facilidades y propaganda para visitar todos los puntos obligados de excursiones artísticas; el *Palacio del Aceite*, con la principal riqueza de la región andaluza; las *instalaciones agrícolas*, con seis pabellones, dedicados cada uno a una manifestación de nuestra agricultura, y *pabellones de la seda*, *de tabacos*, *de industrias ganaderas*, *del azúcar*, *de agronomía y del algodón*; *el Pabellón de Cuba*, constituído por tres plantas o pisos y un portal con exhibiciones de todas las manifestaciones del valer del país, y con el *Pabellón Dominicano* y las *instalaciones ganaderas* se termina la descripción del sector Sur o emplazamiento comercial de la magna Exposición Iberoamericana de 1929-1930.

* * *

La Comisión permanente de la Exposición Iberoamericana está constituída por las siguientes personalidades:

Director, Excmo. Sr. D. José Cruz Conde.

Vocales: Excmo. Sr. D. Félix Ramírez Doreste, Excmo. Sr. D. Pedro Fernández-Palacios y Labraña, Excmo. Sr. D. José María de Ibarra, Ilmo. Sr. D. Pedro Caravaca Rogé, D. Carlos Delgado Brackembury, D. Baldomero Sampedro Fernández, Excmo. Sr. D. Francisco Armero Castrillo, marqués de Nervión; Excmo. Sr. D. Andrés Lasso de la Vega y Quintanilla, marqués de las Torres de la Pressa; Excmo. Sr. D. Antonio Medina y Garvey, conde de Campo Rey, y Excelentísimo Sr. D. Felipe de Pablo Romero.

Vocal interventor, D. Juan Molano Moreno.

Vocal interventor suplente, D. Miguel García de Longoria.

GABINETE TÉCNICO:

Secretario general, D. Francisco S. Apellaniz y Fernández.

Director de Obras y Proyectos, D. Eduardo Carvajal.

Director de Explotación, D. Romualdo Alvargonzález.

Director de Hacienda, D. Angel Rojano y Fernández.

Arquitecto general, D. Vicente Traver Tomás.

* * *

No cerraremos estas líneas sin dedicar y tributar el debido aplauso al Comité de la Exposición



Sevilla.—Exposición: Pabellón de Arte Moderno. Galería

Iberoamericana, que, año tras año, con entusiasmo no decaído un momento y con actividad cada vez más creciente, ha llevado a cabo esta magnífica manifestación española, y que será el eslabón que enlace la cadena espiritual que formamos con los países de nuestra raza.

Unión Industrial y Comercial (S. A.)

Gran Fábrica de Gaseosas, Jarabes, Agua de Seltz, Hielo, Anisados y Licores



Fachada principal de la Fábrica

Moderna Fabricación de Caramelos y Dulce de Membrillo

Concesionarios de la bebida americana

COCA-COLA

Muñoz León, 8 SEVILLA Teléf. 25812

Depósito exclusivo para Sevilla y su provincia de la acreditada marca de Vinos finos de Rioja

R. LOPEZ DE HEREDIA Y C.ª

L'EXPOSITION IBERO-AMERICAINE

On a choisi comme emplacement de l'exposition un endroit fort joli et pittoresque situé entre la ville, le Guadalquivir et le canal Alphonse XIII et comprenat dans son enceinte les beaux parcs de *María Luisa* et de *las Delicias*, avec de multiples allées, des jardins exquis, ornés de monuments, de statues, de pièces d'eau, de fontaines, de jets d'eau et semés un peu partout pour le délassement du promeneur, des bancs et des balustrades d'azulejos multicolores.

Quatre centres principaux, réunis entre eux par les avenues qui traversent les parcs nommés plus haut, occupent ensemble une superficie de 2.000.000 de mètres carrés.

Le premier centre se trouve dans les jardins de *San Telmo*; c'est le plus près de l'entrée principale, la porte d'accès s'élève sur la *Glorieta* (place) *de San Diego* et demeurera comme monument commémoratif de la race. Il est entièrement consacré au régionalisme espagnol, considéré dans ses manifestations les plus caractéristiques: reproductions des constructions particulières à chaque province, musique, danses du terroir et représentation de toutes les coutumes du pays.

Dans ce même groupe, un palais du Tourisme présentera une multitude de vues qui permettront de se rendre compte des beautés de la région andalouse et de nombreux bureaux donneront toutes les informations utiles pour l'organisation des excursions qui seront patronnées par le Comité directeur.

2e centre. — Dans le deuxième centre l'art ancien et l'art moderne, l'activité industrielle considerée dans ses aspects artistiques, et l'exposition d'histoire se sont donnée rendez-vous dans une série d'édifices formant un ample demi-cercle de plus de 200 mètres de diamètre, ocupant une surface de près de 50.000 mètres carrés et installés dans la superbe *Plaza de España*. La construction, toute en céramique, reflète ses mille couleurs chatoyantes dans l'eau qui l'entoure, dominée par deux tours de 90 mètres de haut, avec son vaste corps central, ses belles galeries, elle forme un ensemble vraîment harmonieux et grandiose, bien digne de l'admiration des visiteurs.



Sevilla.—Exposición: Pabellón Argentino. *(Cliché E. Ramos)*



Sevilla.—Una de las torres de la Plaza de España.

3e centre.—Le *Pabellón Real*, le *Palacio del Renacimiento* et le *Palacio Mudéjar*, qui composent le troixième centre, s'élèvent dans un bel accord *Plaza de América*, au milieu de charmants jardins dont le centre est occupé par un étang emprisonné dans une bordure d'azulejos. Le trésor artistique dont la nation est justement fière s'offre à l'admiration du public: peinture, orfèvrerie, armes, tapisseries, sculptures, une grande partie constituée par les trésors et collections de la maison royale; ne pas oublier dans un coin poétique de cette enceinte la *Glorieta de la Virgen*.

Le quatrième centre c'est le plus grand de l'Exposition, car il renferme les pavillons de Portugal et des Républiques américaines, tous aussi somptueux qu'attrayants et suggestifs, puis la section des colonies espagnoles, et comme digne complément les expositions d'agriculture et d'élevage.

* * *

Le programme de l'Exposition Ibéro-Américaine se trouve résumé en trois mots: *Art*, *Histoire*, *Commerce*.

Dans la partie art, il est donné au public d'admirer les œuvres merveilleuses des artistes inmortels qui ont fait resplendir leur pays à l'époque de *los siglos de oro*, l'évolution de l'art pictural espagnol, l'exposition de sculptures, l'art religieux dans toutes ses manifestations, les arts industriels anciens, l'art du costume à travers les âges. Enfin un ensemble sans précédent, dans les concours universels qui ont eu lieu jusqu'ici. L'art moderne, dans ses branches diverses, beaux arts, arts secondaires et industriels, ne sera pas

oublié non plus. Dans la section histoire, le visiteur peut se rendre compte de l'œuvre immense réalisée par l'Espagne en Amérique, à la fin du XV siècle, au moyen de documents authentiques, d'objets d'une extraordinaire valeur historique, joint à des travaux cartographiques, témoignant les progrès de la civilisation espagnole à l'époque où elle atteignit son plus haut degré.

Dans ce même département, l'influence qu'exerça l'ancienne Sevilla sur le continent américain est aussi démontrée.

L'Exposition Internationale d'Agriculture est exceptionnellement intéressante; Sevilla, l'Andalousie et toute l'Espagne presentent leurs fruits et produits d'échange qui rivaliseront avec ceux des autres pays; cette exhibition ne manquera pas de donner les meilleurs résultats sous le rapport de notre expansion commerciale; par suite, on sera à même d'étudier le point de vue importation et de voir quelles denrées sont les plus necessaires à notre consommation intérieure.

Des assemblées et congrès se sont réunies pour organiser un système de libre échange en s'aidant des suggestions du Conseil Supérieur de l'Economie Nationale, du Comité de Commerce Espagnol d'Outre-mer, et sous la direction du Comité de l'Exposition. Après examen des diverses matières, les personalités les plus illustres d'Espagne, de Portugal et d'Amérique feront connaître leurs points de vue spéciaux pour la meilleure solution des problèmes posés.



Sevilla.—Exposición: Pabellón Casino Sevilla.

L'Exposition Navale et Aéronautique de l'état espagnol, preuve concluante des progrès bricet ordre d'idées, ne llamment réalisés dans manquera pas de susciter le plus vif intérêt.

Le Comité de l'Exposition a pris l'heureuse iniciative que voici: consacrer une semaine à chacune des nations représentées, leur témoignant des honneurs spéciaux et donnant un caractère particulier à toutes les fêtes littéraires, cientifiques, industrielles, célébrées durant la dite semaine. Grâce à cette délicate pensée les naturels de chaque pays voudront visiter l'Exposition pendant les jours où on leur rend hommage et ils garderont le charmant souvenir de la sympathie et des aimables atentions dont ils auront été l'objet.

SOCIEDAD ANDALUZA DE CEMENTOS PORTLAND

MARCA DE FÁBRICA

Domicilio Social: Sevilla — Oficinas: Vírgenes, 28

Dirección Telegráfica y Telefónica: «SACEMEN»

Cemento Portland Artificial

"EL CABALLO"

Fábrica en Morón de la Frontera (Sevilla)



VISTA GENERAL DE LA FÁBRICA

PRODUCCIÓN ANUAL: 100.000 TONELADAS

THE IBERIAN-AMERICAN EXHIBITION

THE Iberian-American Exhibition will be opened by King Alphonso XIII on the 9th of may 1929, in the presence of the Embassadors of Spain and the American Republics, and the Ministers attached to the Spanish Government, under the Patronage of the latter.

The cite chosen for the Exhibition is one of the most picturesque and attractive in the town, and is situated between the city, the river Guadalquivir and the Canal de Alfonso XIII; enclosed within its precints are the beautiful Parks of *María Luisa* and *Las Delicias*, with numerous groves of poplar trees, delightful gardens, monuments, statues and fountains, and scattered here and there those characteristic coloured tiled seats and balustrades.

It has an area of 2.000.000 square metres and is divided into four sections, linked up by beautiful avenues through the parks which we referred to above.

Section N° 1 is situated in the *Jardines de San Telmo*, being the one nearest the main entrance, which is in the *Glorieta ae San Diego*, and which will remain standing as a commemorative monument.

This section will be dedicated to Spain, i. e. the reproduction of typically Spanish buildings, music, dances and customs. In this same section there will be a magnificent Tourist Palace, where the traveller may obtain any information required in connection with the excursions organized by the Exhibition.

Section N° 2 of the Exhibition is situated in the *Plaza de España*, one of the most beautiful parts of the city. The buildings of the *plaza* form a semicircle extending over 200 metres in diametre. All the edifices are of ceramic materials. The two towers 90 metres high, the central body, the wide galleries, and the river surrounding the whole, make a really grand ensemble worthy of admiration.



Sevilla.—Exposición: Estatua del Cid.

(Cliché E. Ramos.)

This Palace will be dedicated to art, both modern and ancient, history and all industrial activities under their artistic aspects.

Section N° 3 is situated in the *Plaza de América*, also a beautiful spot. Here may be seen the elegantly severe *Pabellón Real*, or Royal Pavilion, the *Palacio del Renacimiento* (Renaissance Palace) and the *Palacio Mudéjar* (Mudejar Palace), and in the centre a wonderful coloured-tile pond surrounded by pretty gardens.

In this Palace artistic treasures of the nation will be shown: paintings, objects of gold and silver, tapestries, sculptures, etc., etc.

In a delightful corner of this section is also the wonderful *Glorieta de la Virgen*.

Section N° 4 of the Exhibition, of tremendous size, is dedicated to the Pavilions of Portugal and the American Republics, also the Spanish Colonies, and finally to Agriculture and Cattle.

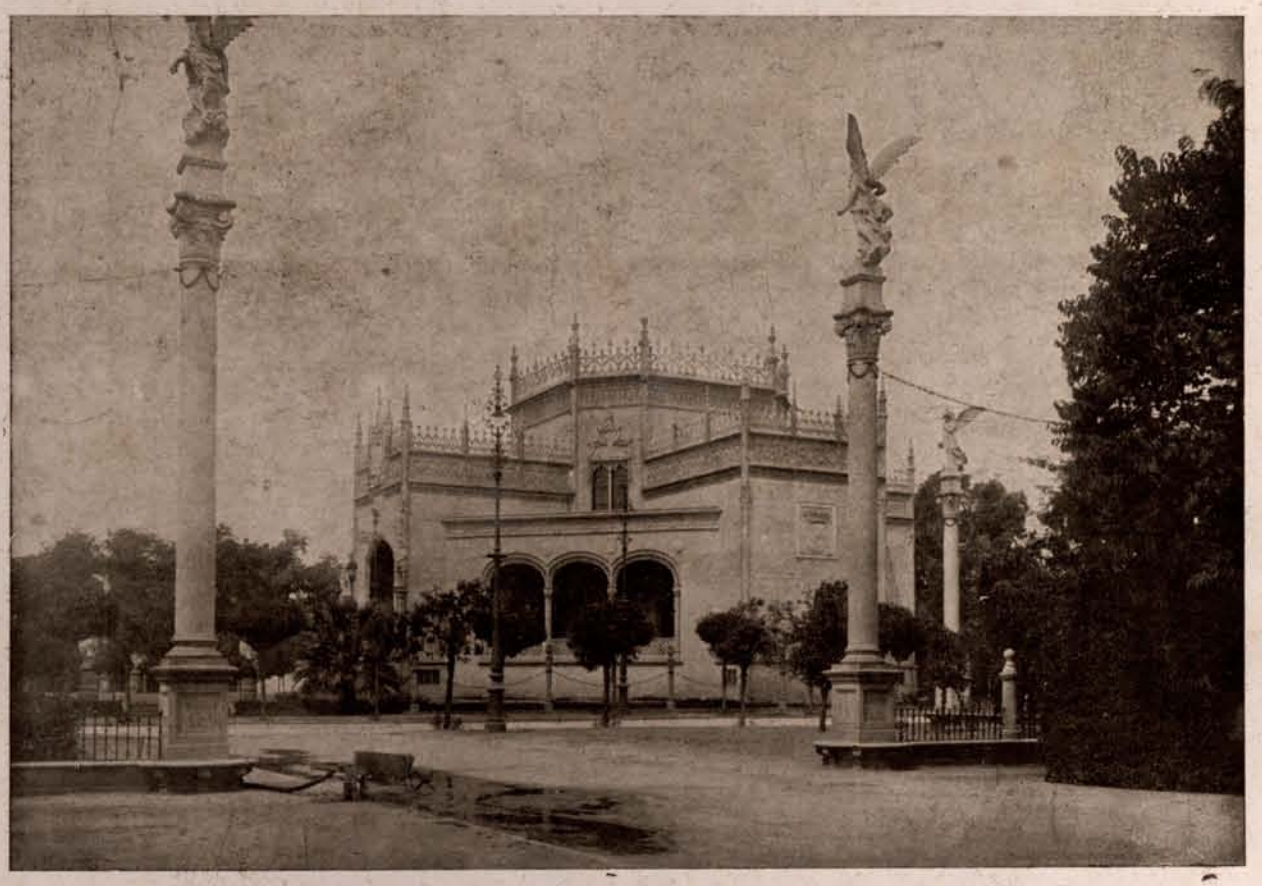
The organizing Committee have included the *Dehesa de Tablada* (pasture ground) within the precincts of the Exhibition; here also are the Sports Grounds, golf links, tennis courts, etc., also the foot-ball field where international from Europe and America will meet.

* * *

The programme of the Iberian-American Exhibition may be divided as follows: *Art*, *History* and *Commerce*.

The first of these is of extraordinary interest, as it will include brilliant collections of the marvellous works of immortal Spanish artist throughout its history. The evolution of Spanish art, the exhibition of sculptures, religious art under all its aspects, the ancien industrial arts, etc., will offer exhibits without precedent in any of the universal exhibitions held up to this date. In addition there will also be an international exhibition of modern art.

The historical aspect of the Iberian-American



Sevilla.—Parque: Pabellón Real.



Sevilla.—Exposición: Plaza de España.

exhibition will strike an interesting note in that it will offer a graphic representation of the task fulfilled by Spain in America from the end of the XVth century.

Authentic documents, objects of extraordinary historical value, scenographic representations of the most outstanding monuments in the work of Spanish colonization, chartographic works demonstrating the progress of Spanish civilization, etc., will form a grand ensemble which cannot fail to be of great interest to the visitor.

This section will also include an exhibition of old Seville, demonstrating the influence exercised by this town on the American Continent.

The commercial aspect will be of exceptional interest, as there will be exhibits of fruit and export products from Seville, Andalusia and the whole of the rest of Spain, rivalling with those of other countries that have stands in the Exhibition. There is no doubt that this aspect, in conjunction with the international exhibition of agriculture, will have the most farreaching results, as it will form the starting point of the further development of trade with the American ports, and at the same time be of great help to the import trade.

Many Assemblies and Congresses, with a view to directing and interchange of goods, are projected from March to November 1929, under the auspices of the Government and at the instigation of the *Consejo Superior de la Economia Nacional*, *Junta del Comercio Español en Ultramar*, and under the direction of the Exhibition Committee, who will invite the most eminent personalities of Spain, Portugal and America, tomake a tour of the various pavilions and give their respective judgments in connection with the official programme of the Exhibition.

With regard to the exhibits of the Ministry of War, Marine and other official Departments, Spain will call on its Navy and Air Force, in which direction the nation has make prodigious strides.

The Exhibition Commitee will put into force a happy idea, i. e. to dedicate one week to each of the nations represented, offering them the highest honours and giving a particular character to any celebrations (literary, scientific, industrial or of entertainment) which will take place during their week. This happy idea will have the effect that the subjects of each country will try to visit the exhibition during the week allotted to their own particular country and from which they will carry away fond memories.



Sevilla.—Exposición: Pabellón de Buenos Aires.



Sevilla.—Un detalle de la Exposición.

Telephone: City 8066

Mr. José Maldonado Rubio

Fruit Importer

27-28 King William Street

Inglaterra **London E. C. 4.**

Antonio Flores Rodríguez

GRAN FABRICA DE IMPERMEABLES

CASA FUNDADA EN 1900

Escritorio: Antequera, 4 Talleres: Maria Auxiliadora

Teléfono Urbano e Interurbano 126

ECIJA (Sevilla)

RAFAEL CASTILLA SORIANO

CEREALES, COLONIALES Y HARINAS

Ventas a 30 días **Estación de Almonaster**

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO EN CARTAGENA



HOTEL ANDALUCIA

Arenal, 8 pral. MADRID Teléfono 15385

(A dos pasos de la Puerta del Sol)

- ALFONSO ALVAREZ MEDINA -

Todo confort - Cuarto de baño - Se reservan habitaciones con pensión y sin ella - Pensión completa de 10 a 15 pesetas.

HOTEL ANDALUCIA

Arenal, 8 pral. MADRID Telephone 15385

(A short distance from the Puerta del Sol)

- ALFONSO ALVAREZ MEDINA -

Every comfort, Cathroom - Apartments retained with or without pension - Complete pension from 10 to 15 ptas.

HOTEL ANDALUCIA

Arenal, 8 pral. MADRID Téléphone 15385

(A deux pas de la Puerta del Sol)

- ALFONSO ALVAREZ MEDINA -

Tout confort, chambre de bain - Apartements réservés avec ou sans pension - Pension complète de 10 à 15 ptas.

PROVINCIA DE SEVILLA

-- Descripción de las principales cabezas de partido y pueblos --

CARMONA, cabeza de partido judicial, con más de 20.000 habitantes. La ciudad se halla situada en un amenísimo valle a 189 metros sobre el nivel del mar, y su fructífera vega está bañada por los ríos *Corbones y Guadaira*. Es de origen antiquísimo y guarda curiosos restos de sus épocas pasadas.



Excmo. Sr. D. Pedro Parias, Presidente de la Diputación Provincial de Sevilla, y cuya acertada gestión al frente de la Corporación es elogiadísima.

Entre sus recuerdos históricos sobresalen las luchas entre César y Pompeyo, apoyando la ciudad al primero; durante la dominación visigoda tuvo gran preponderancia, y los árabes se apoderaron de su fortaleza por traición, cayendo en poder de San Fernando tras luchas cruentas, formando parte desde entonces de la corona de Castilla. Durante el reinado de Don Pedro, sus hermanos bastardos los Infantes Don Pedro y Don Juan estuvieron presos en el castillo de la ciudad y allí fueron asesinados; Don Enrique, después de ponerla sitio y pactar con sus defensores, mandó degollar a los caballeros que más se distinguieron en su defensa y ordenó se demoliera la fortaleza de la villa, y, por último, sirvió de corte a la esposa de Don Jaime II, mientras éste peleaba en el reino de Granada contra los sectarios de Mahoma.

Los restos del *Alcázar* son interesantes vestigios de la dominación musulmana, y del período hispano-árabe se conserva la *Puerta de Sevilla*.

Debe visitarse la casa que se levanta en la plaza de San Fernando, que aparece adornada con azulejos árabes recogidos en distintos sitios de la ciudad.

Recomendamos la visita a las iglesias de *Santa María* (donde aun se conserva el patio de la Mezquita y parte de ésta), cuyo interior es de estilo gótico florido y que posee un retablo del Renacimiento de preciado mérito; la de *Santiago*, de traza ojival y una torre con arabescos; la de *San Bartolomé*, del mismo estilo en sus tres espaciosas naves; la de *San Pedro*, cuya bella torre recuerda la Giralda sevillana, y la de *Santa Clara*, con preciosos artesonados.

Por su valor arqueológico debe visitarse la *Necrópolis*, descubierta en 1880 y situada a un kilómetro de la ciudad. Con los sepulcros, lápidas, espejos y pinturas murales allí encontrados se ha formado un interesante museo, en el que también figura una completa colección de monedas, por las que se ha deducido que esta ciudad existió un siglo antes que Jesucristo y que era conocida con el nombre de *Carmo*.

CAZALLA DE LA SIERRA es cabeza de partido, siendo muy nombradas sus aguas azoadas y ferruginosas, contando con más de 9.000 habitantes.

Sus cosechas son de aceite y de vino, especialmente de éste. Sus fábricas más importantes son las destinadas al famoso aguardiente, cuyo comercio está muy extendido por toda la nación.



Sevilla.—Casa de Pilatos: La reja bonita (siglo XV).
(Foto Grafos)

En este partido existen diversas canteras de mármol azul y blanco y minas de hierro, plomo y cobre.

ECIJA, ciudad de las más lindas del suelo andaluz, está asentada a la orilla del Genil y cuenta con más de 24.000 habitantes.

Su fundación fué debida a los griegos, y en



Carmona — Vista parcial.

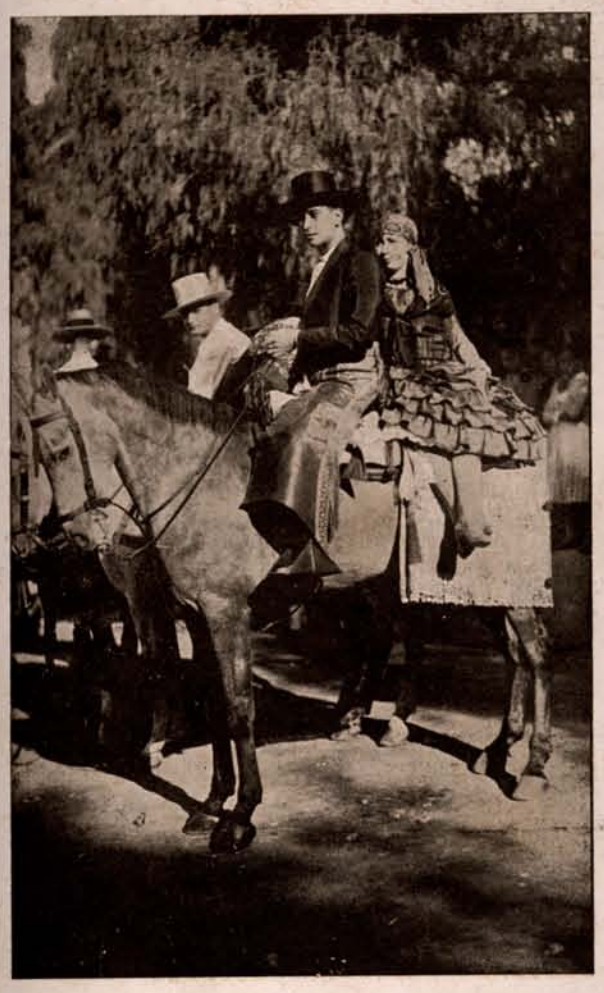


Sevilla.- Fachada de la Santa Caridad.—*(Foto Grafos)*

la época romana adquirió gran preponderancia, siendo sede episcopal en tiempo de los godos, perteneciendo al Califato de Córdoba después de la batalla de Guadalete y reconquistada por Fernando el Santo.

Conserva torres y puertas árabes, siendo sus adificios más notables la *Iglesia Mayor*, con sus torres recubiertas de azulejos; los templos de *Santa Bárbara* y *Santa María*, con vestigios romanos; los claustros de *Santo Domingo* y *San Francisco*, y las casas señoriales del marqués de Cortes, de Peñaflor, Benamejí y Villaseca.

Tiene dos hermosos paseos, demonidos el *Rollo* y la *Alameda*, situados en las afueras de la población, y en el centro de la ciudad está la *plaza Mayor*, bordeada de grandes acacias y con una típica fuente en medio.



Una típica pareja andaluza.

Produce abundantemente trigo, cebada, habas, garbanzos y aceites.

ESTEPA es notable en los fastos de la Historia, siendo hermana en heroicidad a *Numancia*, pues, asaltada el año 207, antes de Jesucristo, por Escipión, sus moradores se arrojaron a una inmensa hoguera, pereciendo en holocausto de la patria antes que verse sujetos a la servidumbre extranjera.

Entre sus edificios notables citaremos la *parroquia de Santa María*, de estilo gótico; el *convento de Monjas Clarisas*, la *iglesia de la Victoria*, con magnífica torre de cincuenta metros de altura; el palacio del marqués de los Cerverales, con una interesante fachada de estilo barroco; la portada de la *iglesia del Carmen*, muestra del Renacimiento, y el camarín de la Virgen de los Remedios, de jaspes rarísimos.

LORA DEL RIO está situada a la falda de *Sierra Morena* y a la derecha del Guadalquivir, distando 50 kilómetros de la capital y contando con 7.300 habitantes, siendo muy rica en minas de grafito, galena argentífera y cobre.

Conserva restos de antiguas murallas y de castillos medievales, siendo muy interesantes la pequeña iglesia llamada *La Capilla*, de estilo románico. Las *Casas Consistoriales* es un hermoso edificio de señorial fachada.

A poca distancia de Lora del Río está el *Santuario de la Virgen de Setefilla*, patrona de la villa, cuya imagen posee alhajas y preseas de gran valor.



Cazalla de la Sierra.—Vista panorámica.

MARCHENA es ciudad de más de 15.500 habitantes, cabeza de partido, estación de empalme de las líneas Sevilla-Málaga, Sevilla-Granada y Sevilla-Algeciras, siendo su comercio importante y su producción agrícola aun mejor, especialmente en cereales, aceitunas y aceites de oliva.

Por su interés histórico y su valor arqueológico deben visitarse las ruinas del *Castillo de la Moza* y los restos de las antiguas murallas. Y por su belleza artística, el coro de la *iglesia de San Juan*, con magnífica sillería de cedro, y el retablo flamenco del siglo XVI, que se admira en el altar mayor.

Tiene palacios de rancio linaje, entre los que descuella el del duque de Arcos.

MORON dista medio kilómetro de la estación del ferrocarril y se halla situada a la derecha del río Guadaira, exportando vinos y aceites, que produce en cantidad. Posee una población de más de 16.000 habitantes.

Es muy visitado el balneario de *Pozo Amargo*, con un manantial de 133 litros por minuto a 17 grados, de aguas sulfurado-cálcicas, indicadas en las dermatosis herpéticas, dispepsias y catarros vesicales.

OSUNA, ciudad de 16.900 habitantes, cabeza de partido, presenta una situación espléndida, extendiéndose frente a la población una vega feraz, limitada por *Sierra Morena* al Norte y por la *Serranía de Ronda* al Sur.



Sevilla.—Parque: Jardines. El Laberinto.

Son muy interesantes la antigua *Universidad* y la *Colegiata*, guardándose en esta última dos hermosos lienzos debidos a Ribera y a Morales.

En excavaciones practicadas se encontraron curiosos vestigios de la época romana, que están expuestos en el Museo Arqueológico de Madrid.

SANLUCAR LA MAYOR, con 5.000 habitan-

tes, se alza en una elevada cumbre, sentándose a su falda infinidad de cortijos bordeados de olivos y viñas, que le dan un aspecto poético y pintoresco.

La Puerta del Sol tiene verdadero valor arqueológico, y la torre de la iglesia parroquial, adornada de azulejos, es muy interesante.

Son muy apreciadas las uvas y aceitunas que aquí se crían y que constituyen su principal producción.

UTRERA es ciudad importante de la provincia, contando con más de 15.000 habitantes, siendo de origen antiquísimo y habiendo dejado huella de sus dominaciones los romanos y árabes.

Está situada en un amenísimo valle, resguardada por dos cerros, y teniendo en sus entradas frondosas alamedas.

Son interesantes su antiguo *Castillo*, modernamente restaurado; la *iglesia de la Asunción* o *Santa María de la Mesa*, edificada en 1369, y que del estilo gótico conserva únicamente la nave central, predominando el gusto plateresco, sobre todo en la sillería del coro; la *iglesia de Santiago*, con una bella portada de estilo gótico florido, y el templo de *Nuestra Señora de la Consolación*, Patrona de la ciudad, por la que sienten entusiasta admiración los hijos de Utrera, y que entre sus curiosidades artísticas muestra un artesonado mudéjar de gran valor.

Su producción es de cereales y sostiene un importante comercio en aceitunas *manzanilla*, *gordal* y *zarzaleña*.



Sevilla.—Plaza de la Constitución.

En su término radican las *Salinas de Barcargado*, que compiten con las mejores de la Península. Es cuna de inspirados poetas, entre los que debemos citar a Rodrigo Caro, y de los contemporáneos, hermanos Alvarez Quinteros.

Dirección telegráfica: FERNANCRUZ Claves. A. B. C. 5ª edición mejorada. Lieber.

Almacén de Drogas - Productos Químicos y Farmacéuticos - Especialidad en Productos para la Farmacia

Vda. de Juan Fernández Gómez

(S. EN C.)

Concesionario de las Especialidades del DR. FERNANDEZ DE LA CRUZ

BRONQUIMAR (Inyectable)
Antiséptico de las vías respiratorias

VITASUM Y VITASUM FERRUGINOSO
Inyectable y Elixir - Tónico Reconstituyente

BISMUXEL (Inyectable y Pomada)
Anti-Avariósico

DESPACHO Y ESCRITORIO ARANJUEZ, NUM. 2 — **Teléfono 392** — ALMACENES GOLES, NUM. 52, 2.°

SEVILLA

- CORCHERA INTERNACIONAL -

SOCIEDAD ANÓNIMA

SEVILLA España

Fabricación y Exportación de Corcho en Planchas, desperdicios de Corcho - Especialidad en Discos de Corcho natural para Tapas corona

Dirección postal: Apartado 164

Cables y Telegramas: CORCHERA - SEVILLA

Codes used: Bentley's. A. B. C. 5th. Ed. Improved.

Manufacture and Export of Cork slabs, Cork waste, Cork discs for Crown stoppers a speciality.

Banco Español de Crédito - Domicilio social: Alcalá, 14. MADRID
Sucursal en Marchena: Calle Manuel Rojas y Marco.

Cuentas corrientes a la vista	2 1/2 por 100.
Cuentas de Ahorros	4 por 100.

CONSIGNACIONES A VENCIMIENTOS FIJOS

A un mes	3 por 100.
A tres meses	2 1/2 por 100.
A seis meses	4 por 100.
A un año	4 1/2 por 100.

La Province de Sevilla

CARMONA est une ville de 20.900 habitants, chef-lieu de l'arrondissement du même nom, située à 32 km. de la capitale avec laquelle elle est réunie par la voie ferrée et par un bon service d'automobiles.

Il faut y visiter la *Puerta de Sevilla*, la forteresse arabe et l'église *Santa María*, formée en partie par l'ancienne mosquée. Sur la place *San Fernando*, une maison curieusement ornée d'azulejos arabes, puis deux églises gothiques: *Santiago* et *San Bartolomé*, *Santa Clara* avec de beaux plafonds à caissons et *San Pedro* dont la tour élevée rappelle la Giralda de Sevilla.

Pour ceux qu'intéressent les études archéologiques, la Nécropole, à un kilomètre de la ville, découverte en 1880 à l'endroit où s'élevait, un siècle avant Jésus-Christ, la ville de *Carmo*. Avec les sépulcres, les statues, les vases, les monnaies, les miroirs et les peintures murales trouvées, lors des fouilles, on a constitué un musée bien digne d'être vu.

CAZALLA DE LA SIERRA, également capitale de l'arrondissement du même nom, se trouve à 64 km. de Sevilla et compte une population de 9.700 habitants. La station de chemin de fer qui la desert se trouve sur la ligne de Sevilla-Mérida; un service de automobiles la fait communiquer avec El Pedroso et ses principales grand'routes sont celles de El Pedroso et de Alanis et Constantina.

Comme produits du sol il faut citer ses vins et ses huiles, mais elle est surtout renommée pour ses fameux *anisados*, eaux de vie anisées, consommées, dans toute l'Espagne et qui s'exportent aussi à l'étranger.

ECIJA est une jolie ville de 29.050 habitants, assise au bord du Genil, chef-lieu d'arrondissement à environ 83 km. de Sevilla à laquelle elle est reliée par le chemin de fer (ligne de Madrid-Cádiz). Elle faisait autrefois partie du Califat de Cordue et conserve de cette époque des tours et des portes fort belles. Signalons les églises de *Santa María* et *Santa Bárbara* où l'on remarque des vestiges romains, les cloîtres de *San Francisco* et *Santo Domingo*, la *Iglesia Mayor*, avec une intéressante tour recouverte d'azulejos et les demeures seigneuriales du marquis de Cortes, de Peñaflor, Benamejí et Villaseca.

La *plaza Mayor* est pleine de cachet toute bordée d'acacias et décorée au centre d'une élégante fontaine; très agréables aussi les promenades de



Sevilla.—Archivo General de Indias. *(Foto Grafos)*

JUAN LAZO

Coloniales-Vinos

Zaragoza, 8 SEVILLA

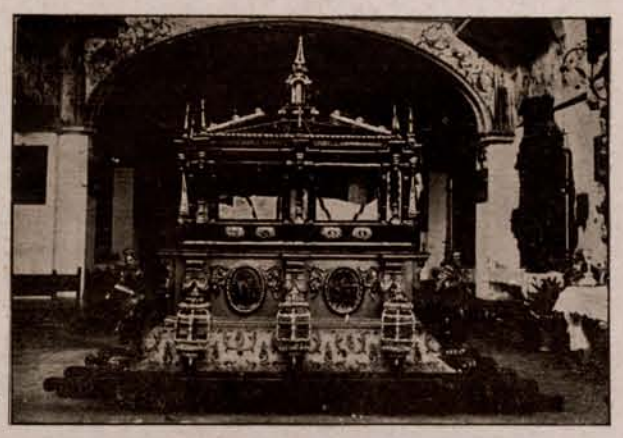
ALMACEN DE DROGAS
PRODUCTOS QUIMICOS
Y FARMACEUTICOS
AL POR MAYOR Y MENOR

JOAQUIN MARIN
S. en C.
TELEFONO NUMERO 23982

DESPACHO Y ESCRITORIO:
SANTILLANA, NUM. 5
ALMACENES:
NAVARROS, NUMERO 14
SEVILLA

FABRICACIÓN MECÁNICA DE ESCOBAS DE — — PALMA — —
LA RIOJANA
La más importante de España
DE
FÁBRICA DE PALOS - TORNEADOS PARA - MANGOS DE ESCOBAS
FACUNDO MARTINEZ DE PABLO
- EXPORTACION - AL EXTRANJERO
Talleres: Moral, 6, y Pozo, 2 al 10
Escritorio: General Azcárraga, 48
Ecija (Sevilla)
Teléfono 162
Telegramas: Facundo Martinez

Jerónimo Pando Rojo
Almacén de Ultramarinos
Calle Bailén, 4 (esquina a San Pablo) SEVILLA



Ecija.—El Santo Sepulcro.



Sevilla.—La Campana. *(Foto Hauser y Menet)*

la Alameda et *del Rollo* d'où l'on jouit d'un paysage délicieux.

ESTEPA, chef-lieu de l'arrondissement de ce nom, comprend 8.000 habitants et se trouve à 108 km. de la capitale andalouse, la voie ferrée passe à 10 km. à Pedrera, station la plus voisine. Plusieurs choses méritent d'être visitées entre autres l'église gothique de *Santa María*, celle de *Nuestra Señora de la Victoria*, dominée par une belle tour s'élevant à 50 mètres et celle *del Carmen*, de style Renaissance; le palais du Marquis de los Cerverales présente une superbe façade genre baroque.



Sevilla.—Fachada del Palacio del Alcázar.

A 50 km. de Seville s'élève LORA DEL RIO, ville principale de l'arrondissement, population agricole (8.125 habitants) qui cultive des oliviers, des céréales, des fruits, surtout des oranges exportées en grande quantité; elle possède aussi de riches mines de cuivre, de graphite, d'argent. Baignée par le *Guadalquivir*, la ville est construite sur le flanc de la *Sierra Morena*. Un service d'autos la met en rapport avec Constantina et avec la gare (ligne Madrid-Cádiz). Les restes des murailles, les vieux châteaux moyenâgeux et l'église appelée *la Capilla* sont intéressantes ainsi que le très curieux frontispice de *l'Ayuntamiento*.

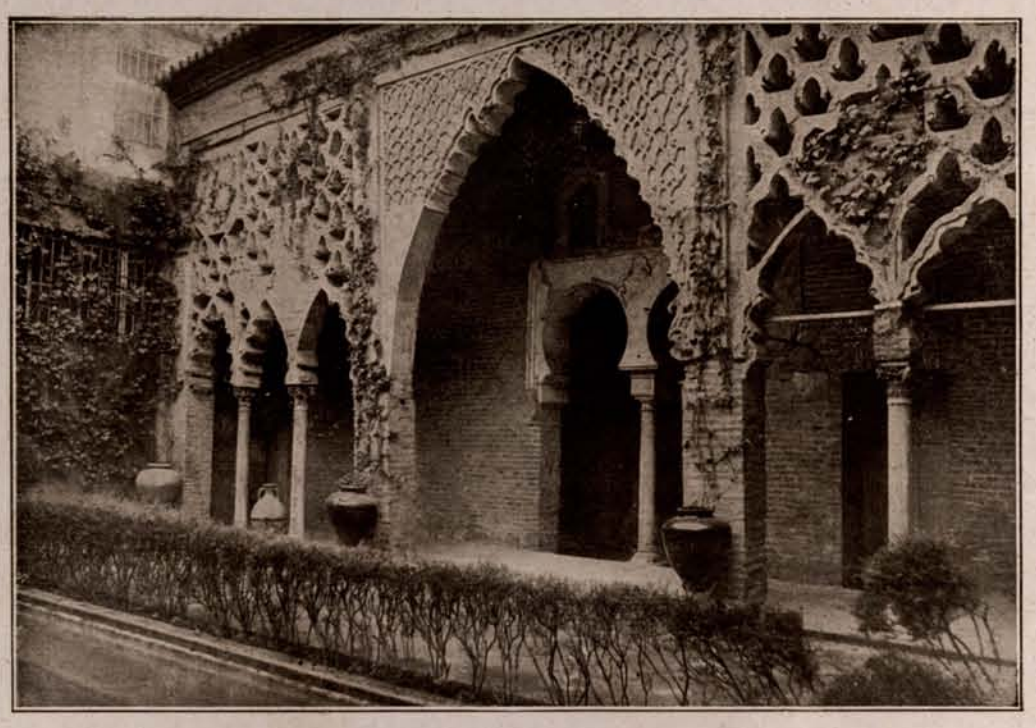
Le sanctuaire de la *Virgen de Setefila*, patronne de la ville, se trouve à une courte distance et la statue possède des bijoux d'une très grande valeur.

MARCHENA, à 75 km. de Sevilla, compte 15.220 habitants, c'est le chef-lieu de la circunscription; elle possède une gare sur la ligne Córdoba-Marchena, une autre sur la ligne Roda-Utrera et plusieurs grand'routes; celle de Morón de la Frontera, de El Arahal, Carmona et la Puebla de Cazalla.

Il faut voir le *Castillo de la Moza*, les vieilles murailles, l'église San Juan, avec dans le chœur de riches stalles en cèdre sculpté et un rétable flamand du XVI[e] siècle; puis aussi plusieurs palais, dont celui du duc de Arcos.

MORON DE LA FRONTERA, station terminus de la ligne qui part de Utrera, et ville la plus importante de l'arrondissement (18.700 habitants), comunique avec Sevilla, éloignée de 55 kilomètres; la Puebla de Cazalla, Pruna, Osuna, Montellano et Coripe, au moyen d'un service d'autos.

Ses récoltes d'huile sont très importantes, viennent ensuite les céréales et les vins; elle possède aussi des fabriques de ciment, de céramique, de savon, farine, limonade, dallages, jarres en terre cuite, etc., et exploite aussi des carrières de chaux et de plâtre.



Sevilla.—Real Alcázar: Patio del Yeso. *(Foto Grafos)*



Paisaje de Cazalla de la Sierra.—Plaza de Toros.

La ligne de chemin de fer Utrera-La Roda passe par OSUNA, ville de 15.650 habitants, chef-lieu d'arrondissement a 84 kilomètres de la capitale andalouse, qu'un service d'auto met en rapport avec Ecija, Puebla de Cazalla, Morón et Sevilla. Arrosée par le Salado et le Peinado elle est située en face de la *Sierra Morena* et de la *Serrania de Ronda*, et se consacre à la culture du blé, de l'olivier et à l'élevage du bétail.



Sevilla.—Estanque de los Patos.—*(Foto Grafos)*



Sevilla.—Alameda de Hércules. *(Cliché E. Ramos)*

On admire de beaux tableaux de Rubens et de Morales à l'ancienne Université et à la *Colegiata*.

De récentes fouilles ont fait découvrir de curieux exemplaires de l'époque romaine, conservés actuellement au Musée de Madrid.

SANLUCAR LA MAYOR (4.525 habitants), chef-lieu de la circonscription du même nom, est séparée de Sevilla par 16 km. aisément franchis à l'aide du chemin de fer (ligne de Séville-Huelva) et d'un service régulier d'automobiles. Elle est construite en haut d'une cime élevée, dans le bas coule le *Guadamar* et tous les environs sont émaillés de fermes, où l'on cultive l'olivier et la vigne principales richesses agricoles, et de beaux domaines où l'on fait l'élevage du taureau.

Dans une belle vallée abritée par deux collines, avec de jolies avenues à l'entrée, UTRERA (20.800 habitants, à 30 km. de Sevilla) fait le meilleur effet du monde. C'est un chef-lieu d'arrondissement qui compte un service d'autos avec Sevilla et Montilla et aussi plusieurs stations sur la voïe ferrée: lignes de Madrid-Cádiz, Utrera Morón et Utrera-La Roda.

On y fabrique huile, eau-de-vie, conserves, crin végétal, limonades, sirops, farine, savon, sulfure de carbone, teintures, tissus et il y a aussi des fonderies de fer et de cuivre. L'élevage du taureau se fait en grand dans des ganaderías très importantes. Le commerce des olives tient aussi une grande place, les plus renommeés désignées sous les noms de *Manzanillas*, *Gordales* et *Zarzaleñas*, servent de condiment et sont employées à la fabrication de l'huile.

Plusieurs monuments d'époque et de style divers méritent de fixer l'attention: le *Castillo*, les églises de *Santa María de la Mesa*, *Nuestra Señora de la Consolación*, plusieurs palais et de somptueux édifices modernes.

A l'extremité de la ville jaillissent les sources salines de *Barcargado*, parmi les meilleurs de la Péninsule.

Laboratorio Arrans

Julio Arrans Diaz

Resolana, 34 Sevilla

Manuel Borrero Rebollo

Fábrica de Harinas «SAN BERNARDO»

Teléfono 25092

Dirección.. Telegráfica / Telefónica «TRIGO» SEVILLA

ELECTRO HARINERA DE CORTES

ECIJA (Sevilla)

Adolfo Balbontín Gutiérrez

OSARIO, 8.—SEVILLA

Teléfono 25.870 Apartado 118

Fábrica de -Anisados- Jáuregui, 19

Despachos. Pureza, 2 / Feria, 100 / Osario, 8

AGENTE DE HIJOS DE A. BLAZQUEZ

Depósitos... Vinos R. López de Heredia (S. A.) / Cerveza «LA MEZQUITA»

Agencia de la Compañía de Alcoholes, S. A., y Azucarera del Ebro, S. A.

Empresa Automovilista Internacional

SEVILLA, HUELVA, LISBOA, con AUTOCARS

en servicio combinado con la Companhia dos Caminhos de Ferrs Portuguezes - Salida de Sevilla a las nueve de la mañana - Venta de billetes: Calle Barcelona, 1 - Teléf. 22.272, y en las principales agencias de turismo.

The province of Seville

CARMONA is a city of 20.900 inhabitants, and chief town of the district of that name, a distance of 32 kilometres from the capital with which it is connected by an excellent bus-service in addition to the railway line. Carmona is the terminus station of the line.

A visit should be paid to the remains of the old Arab Fortress, the *Puerta de Sevilla* and the *Iglesia de Santa María* in the same style or architecture. Part of a mosque may still be seen adjoining the latter.

From an artistic point of view, the house in the *Plaza de San Fernando* adorned with glazed tiles is of great interest, as is also the *Iglesia de Santiago* and the *Iglesia de San Bartolomé*, ogival in style; the *Iglesia de San Pedro*, whose tower is very similar to the Giralda in Seville, and the *Iglesia de Santa Clara*, with beautiful panels.

But what is of most interest to the student of archaelogy is the *Necrópolis*, which was discovered in 1880 at a distance of one kilometre from the city and, judging from the coins found on the site, it is believed that the ancient city of *Carmo* was built here one century B. C.

An interesting museum, founded with the sepulchres, statues, vases, mirrors and mural paintings, should be visited on account of its historical and artistic value.

CAZALLA DE LA SIERRA.—This city is situated 64 kilometres from the capital and is the principal city of the district bearing that name, having a municipality of 9.700 souls, a railway station on the Seville-Mérida line, and a good bus-service with El Pedroso, its principal roads being that leading to El Pedroso, and those to Alanís and Constantina.

Its wine and olive industries are very important, but its main industry is the making of *Anís* (Aniseed Brandy) which is extensively exported all over Spain and abroad.

ECIJA is a pretty little town situated on the banks of the river *Genil*, with a population of 29.050 inhabitants and is the principal town of the district, with a railway station on the Madrid-Cádiz line and 83 kilometres distant from the capital.

The city still possesses towers and doors of great artistic value from the time during which it came under the Caliphate of Cordova, and the following are certainly worthy of a visit: the *Iglesia Mayor* with its interesting tower covered with the famous coloured glazed tiles; the cloistersof the temples dedicated to *San Francisco* and *Santo Domingo*; the churches of *Santa María* and *Santa Bárbara*, with Roman remains, and the Manorial Palaces of the Marquesses de Cortes, Peñaflor, Benamejí and Villaseca.



Sevilla.—El Puente de Triana y el Guadalquivir, vistos desde Triana. *(Foto Grafos)*

The *Plaza Mayor* is a very typical square bordered with acacia trees and a beautiful fountain in the centre the same may be said of the walks of the *Alameda* and *del Rollo* from which wonderful view are seen.

ESTEPA.—108 kilometres from the capital and 10 km. from Pedrera which is the nearest station. Is a town of 8.000 inhabitants and the principal city of the district of that name.

Its most notable buildings are the *Iglesia de Santa María* built in Gothic style, the *Convento de Monjas Clarisas*, the temple de *Nuestra Señora d ela Victoria*, with a beautiful tower 50 metres high, the *Iglesia del Carmen*, in Renaissance style, and the palace of the marqués de los Cerverales, with a splendid frontage in *barroco* style.

LORA DEL RIO.—Situated on the slopes of the *Sierra Morena* and watered by the river *Guadalquivir*; is an agricultural town that produces oil, cereals and fruit, especially oranges, which are exported ir large quantities.

It is the chief town of the district with a population of 8.125 inhabitants, 50 kilometres from the capital, with a railway station on the Madrid-Cádiz line and a bus service from the station to Constantina.

It has rich copper, silver, galena and graphite mines.

There are also interesting remains of mediaeval ramparts and castles, and the church called *La Capilla*, in Romanesques style. The town-hall is a curious building.

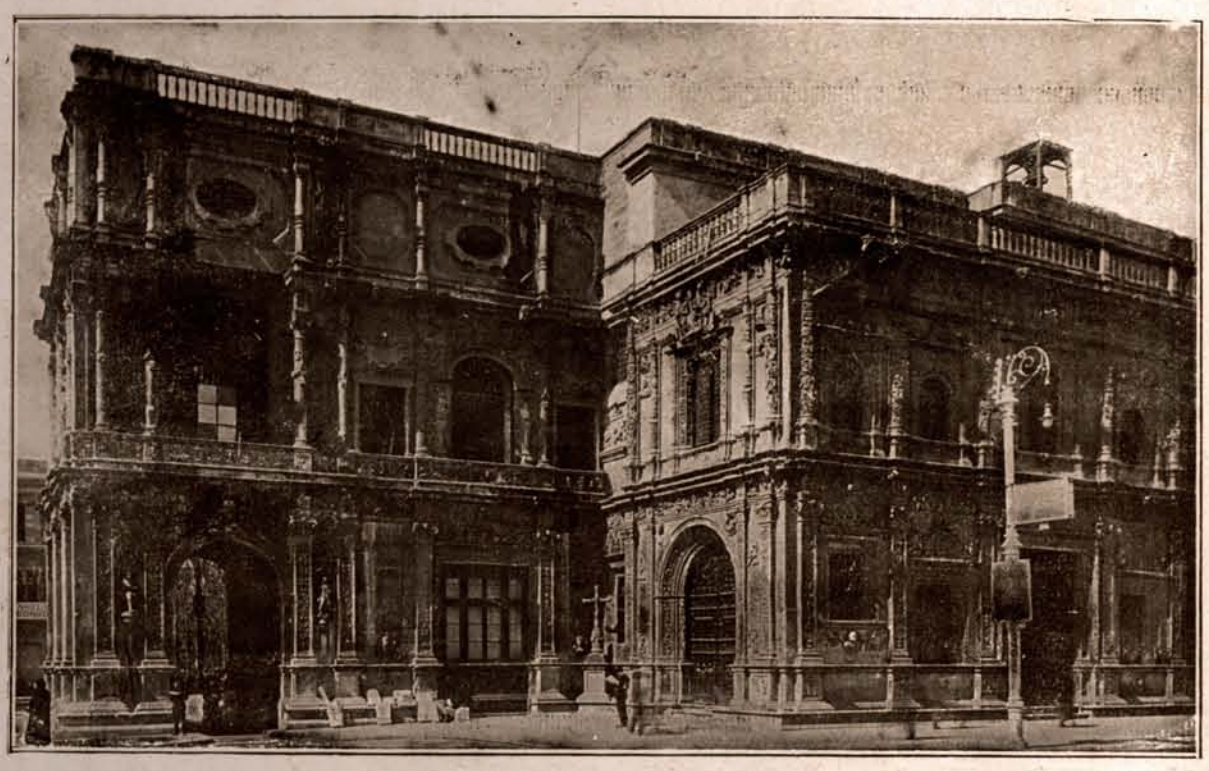
A short distance from the town is the sanctuary of *La Virgen de Setefila*, patron saint of the town, whose image is adorned with very valuable jewels.

MARCHENA.—Is a town with a population of 15.220 inhabitants and the principal town of the district, 75 kilometres from the capital, with a railway station on the lines of Cordova-Marchena and La Roda-Utrera, and highroads to Morón de la Frontera, El Arahal, Carmona and La Puebla de Cazalla.

The *Castillo de la Moza*, the ruins of the fortifications and the *Iglesia de San Juan*, with its luxurious cedar-wood chairs and its panelling in *flamenco* style of the XVIth century should be visited for their artistic interest.

It has many beautiful buildings and Manorial Palaces, the principal one being that of the Duque de Arcos.

MORON DE LA FRONTERA.—Principal town of the district ot that name, a distance of 55 kms. from the capital and the terminus of the railway line from Utrera. Has a bus service linking up with Coripe, Montellano, Osuna, Pruna, La Puebla de Cazalla and Seville.



Sevilla.—Casas Capitulares.

Its population is 18.700, and the district is very

prosperous, producing oils, cereals and wines.

It has cement, ceramic, soap, flour, mineral



Sevilla.—Torre del Oro.

water, paving stone and earthenware factories and also lime quarries.

OSUNA.—Is the principal town of the district of this name, with a population of 15.650 inhabitants, a distance of 84 kilometres from the capital and has a railway station on the Utrera-La Roda line and a bus service to Ecija, Puebla de Cazalla, Morón and Seville.

It is situated facing the *Sierra Morena* and the *Serranía de Ronda* and is watered by the *rivers Salado* and *Peinado*. It is famous for its oil and fluor industries and its cattle raising.

The old *University* and *La Colegiata* (Collegiate church), in which are many beautiful paintings by Rubens and Morales are worthy of a visit.



Sevilla.—La Catedral (portada principal).

During recent excavations some precious archaeological objects of the Roman epoch were found, and which are now kept in the «Museo de Madrid».

SANLUCAR LA MAYOR.—A town of 4.525 inhabitants and the principal city of the district of that name, situated 16 kilometres from the capital, with which it is connected by a bus service and the railway line from Seville-Huelva.

The town is built on a high hill, watered by the river *Guadamar*, whose banks are bordered with olive groves and vineyards which are the chief agricultural products of the district.

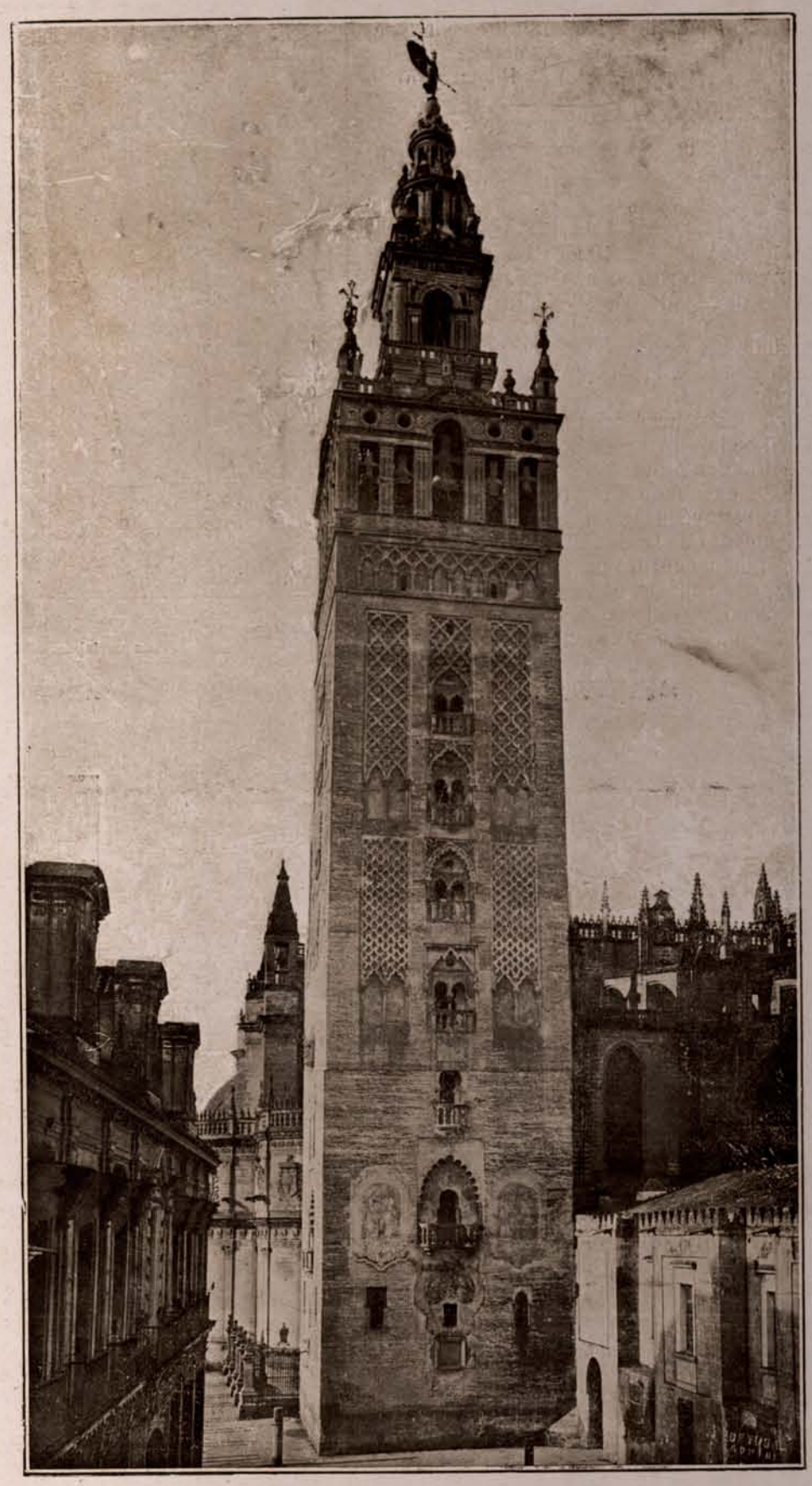
Bulls for the bull-ring are raised on the beautiful pastures of the district.

UTRERA.—Is situated in a lovely valley, protected by two hills, having beautiful poplar groves at the entrance of the town which present a picturesque and attractive aspect.

Has a population of 20.800 inhabitants and is the principal town of the district, a distance of 30 kilometres from the capital, with a railway station on the Madrid-Cádiz, Utrera-Morón and Utrera-La Roda lines, and a bus service to Seville and Montilla.

There are important bull raising farms and many olive groves of big commercial value and which are known by the names of *Manzanillas*, *Gordales* and *Zarzaleñas* and which are used in the production of oil. It also produces choice cereals vegetables, wines and fruit.

It has important factories of oil, brandies, preserves, hair-cloth, mineral waters, syrup, flour, soap, sulphate of carbon, paint and cloth, and ironfoundries.



Sevilla.—La Giralda vista desde el costado Norte

Its buildings and monuments of different epoch and style are very interesting and the *Castillo* (castle) the churches of *Santa María de la Mesa* and *Nuestra Señora de la Consolación* and the old palaces and modern buildings should be visited. The *Salinas* (saltmines) de *Barcargado*, some of the best in the Península, are to be found here.

La Ciudad de Osuna

La célebre ciudad de Osuna, que posee actualmente una población de 17.294 habitantes, presenta una situación espléndida, extendiéndose frente a la ciudad una feracísima vega, limitada al Norte por **Sierra Morena** y al Sur por la **Serrania de Ronda.**

En esta población se hallan enclavados los edificios de la antigua Universidad, hoy Instituto Elemental de Segunda enseñanza, y la Colegiata, guardándose en esta última dos hermosos lienzos debidos a Ribera y Morales.

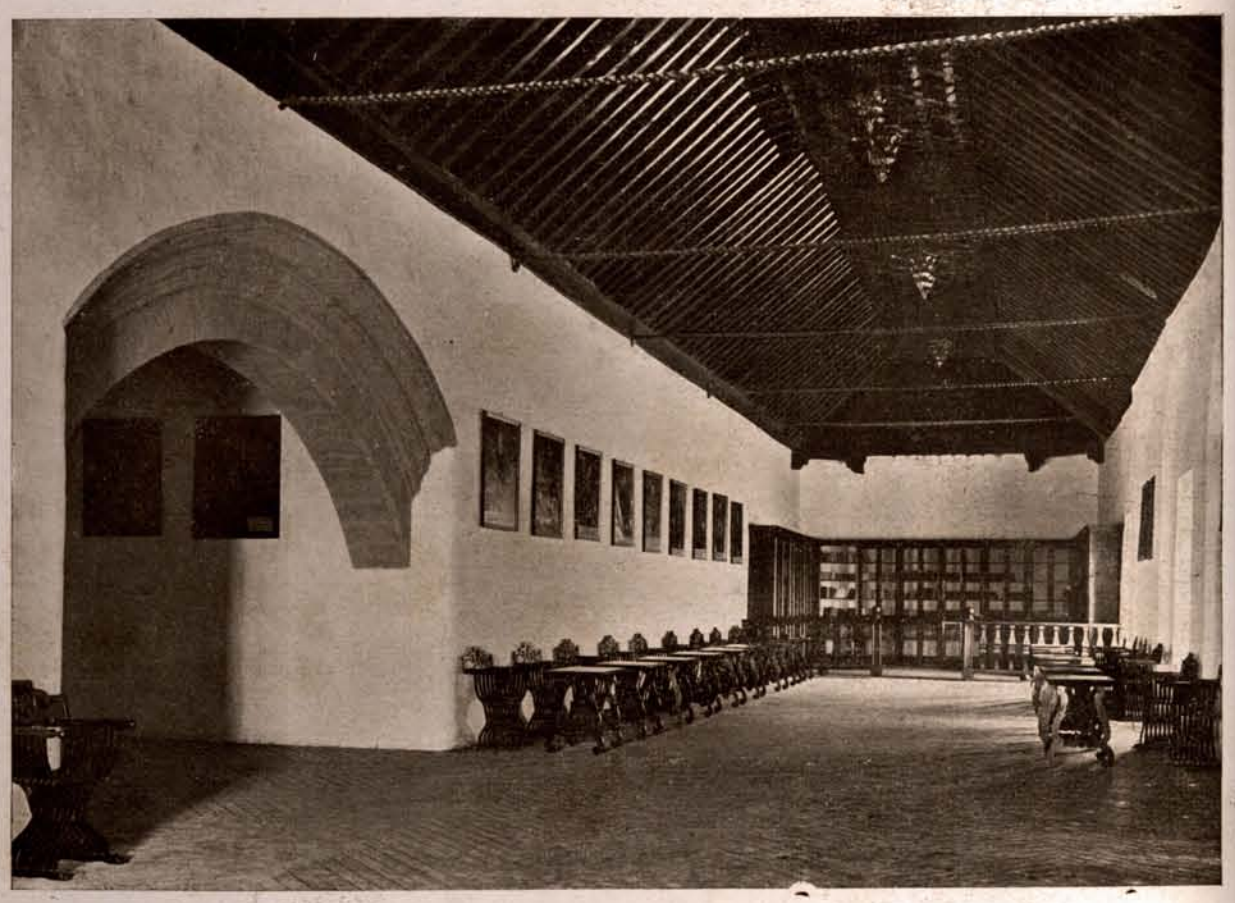
En excavaciones practicadas se han encontrado curiosos vestigios de la época romana, que se hallan expuestos en el Museo Arqueológico de Madrid.

* * *

A partir del 1.º de Enero de 1925, en que se posesionó el actual Ayuntamiento, se han llevado a efecto, entre otras de menor cuantía, las siguientes obras municipales:

Se ha construído un edificio en sitio céntrico de la población, donde se hallan instaladas todas las Escuelas Nacionales de niñas y las de párvulos, que se inauguró solemnemente con asistencia del Excelentísimo Señor Gobernador Civil de la provincia de Sevilla.

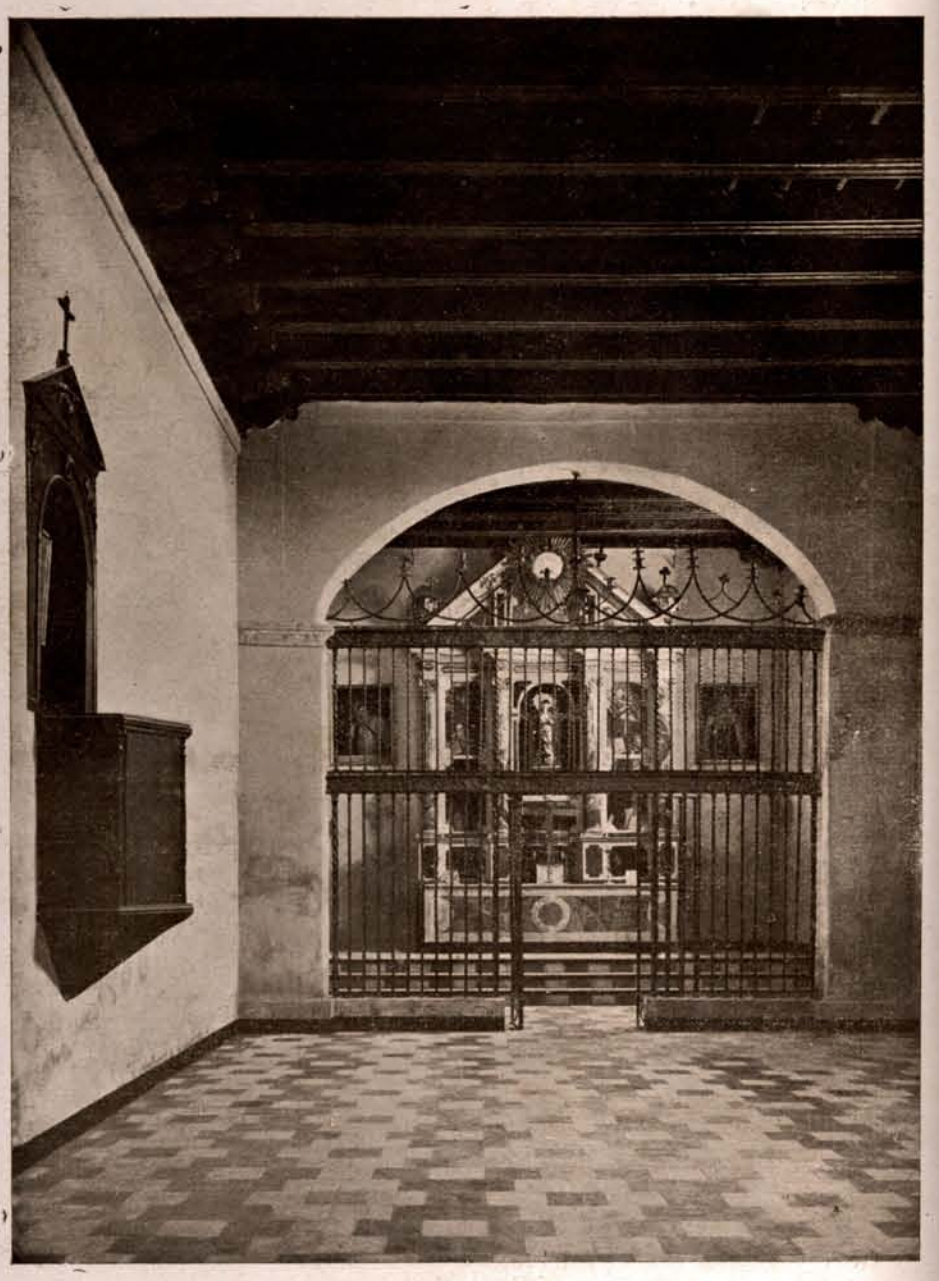
Ha sido adquirido en propiedad un amplísimo edificio que se hallaba en estado ruinoso, procediéndose a su demolición, construyéndose en su solar un gran cuartel para alojamiento de la Guardia Civil, con numerosos pabellones independientes para las familias de sus individuos, que, gratuitamente, está cedido en usufructo al Estado para dicho servicio, quedando a cargo del Ayuntamiento las obras de conservación del local.



Vista parcial de la Sala de Actos del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Osuna.



Osuna.—Calle Sagasta. Una de sus antiguas portadas.



Capilla del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Osuna.

Se ha practicado una radical reforma del local o edificio del Matadero público, dotándolo de los aparatos y utensilios más modernos, con miras muy



Osuna.--Fuente nueva.

especialmente a que en dicho establecimiento municipal se cumplan con todo rigor los preceptos higiénicos, pudiendo servir de modelo entre los de su clase.

También se han realizado numerosas obras de urbanización y pavimentación, habiéndose adoquinado con piedra de Gerena y construído acerados con losetas de cemento, vías tan extensas e importantes como las calles Carrera de Tetuán y San Pedro, y otras, con lo que se ha variado visiblemente el buen aspecto y fisonomía de la población.

A petición del Ayuntamiento de Osuna, y previo ofrecimiento de cooperación económica, se ha creado por el Gobierno de S. M. un Instituto Nacional de Segunda enseñanza, facilitando el hermoso local, cedido al efecto, en usufructo, que fué antigua y famosa Universidad de Osuna, previa una costosísima obra de restauración y adaptación, constituyendo en la actualidad motivo de legítimo orgullo de sus vecinos. También ha sido dotado, con cargo al presupuesto municipal, del necesario material científico y del mobiliario correspondiente, así como de una subvención anual con destino al sostenimiento y fomento de su biblioteca.

Y en la actualidad constituye la más importante de las aspiraciones de su Ayuntamiento, el abastecimiento de aguas potables, por ser escasas y de inferior calidad las que vienen surtiendo a la población, a cuyo fin se tiene ya aprobado un gran proyecto de traída de las del manantial llamado de Majarea, en término de Cañete la Real, con un recorrido de cuarenta kilómetros, aproximadamente; proyecto que es extensivo al alcantarillado, estando actualmente en tramitación el expediente para la concesión de dichas aguas, que son del dominio público. Todo lo precedente es solamente algo del fiel reflejo de la administración municipal de Osuna, la cual se desvive constantemente por laborar por el engrandecimiento de las riquezas de la hospitalaria y apacible ciudad de Osuna.



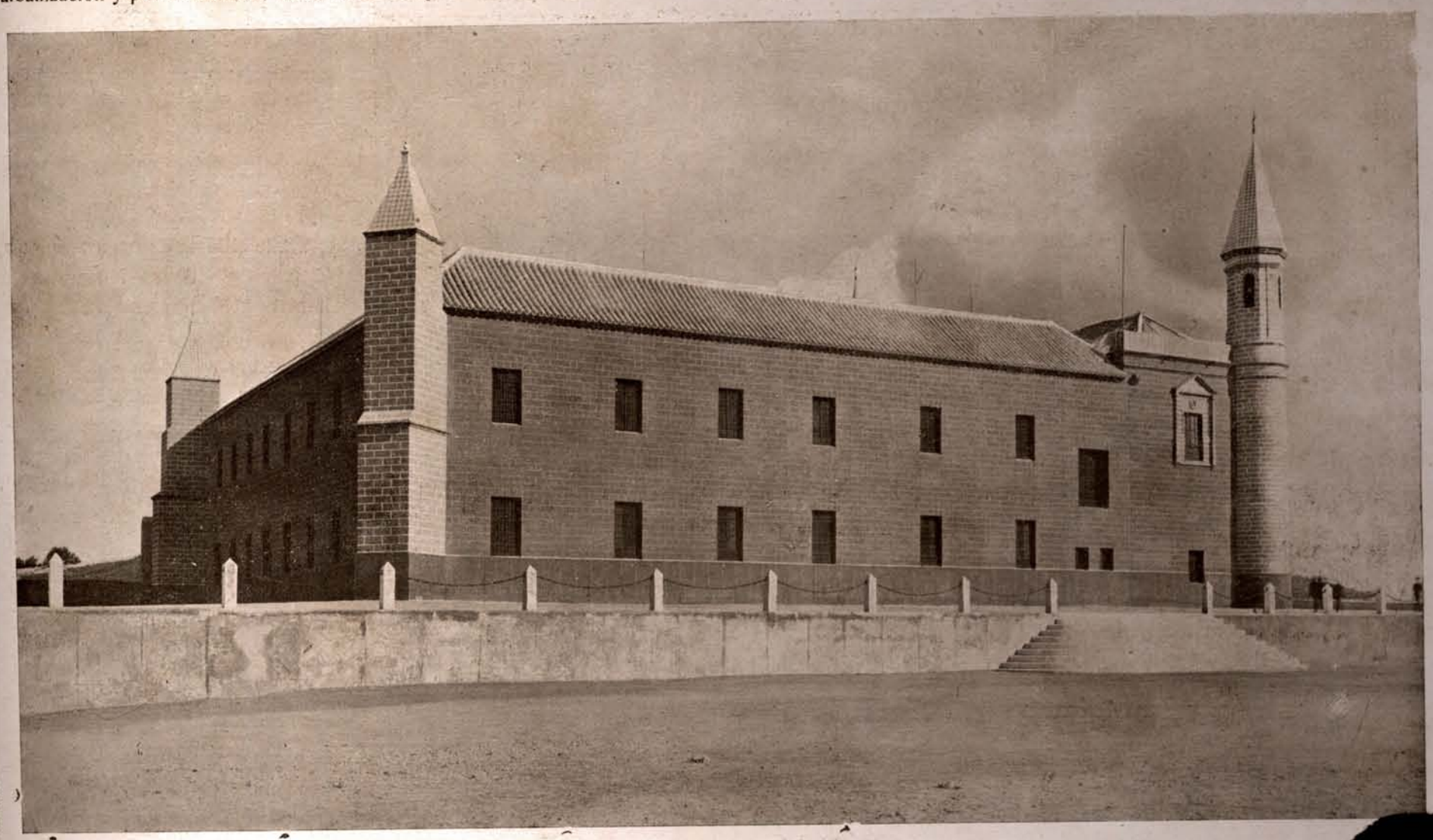
Osuna.—Vista de la Colegiata y antigua Universidad.



Osuna.—Patio del establecido Instituto Nacional.



Patio del edificio, que fué antigua Universidad, donde se halla instalado el Instituto Nacional de Segunda enseñanza de Osuna.



Aspecto exterior del Instituto Nacional de Segunda enseñanza, de Osuna, visto lateralmente, por la izquierda de su fachada principal.

ARAHAL

Partido judicial de Marchena (SEVILLA)

Etimología del vocablo Arahal.—Pocos vocablos árabes habrán sido objeto de tan diversas y peregrinas definiciones como el vocablo Arahal. En el torneo filológico a que ha sido sometida esta voz, de la más pura cepa islamita, intervinieron autores tan respetables en la materia como Fr. Jesús María de San Francisco, Gutiérrez Bravo, Ibo Alfaro, Sebastián Miñano, Mateos Gagos y otros.

Ultimamente, D. Manuel Serrano Ortega, presbítero de muy esclarecidas letras, cierra el ciclo que aún yacía abierto, afirmando que la voz Arahal es equivalente a *Ardahal*, esto es, tierra de pasto, «holgando toda otra definición hecha del mismo». (*Monumentos históricos de los pueblos de la provincia de Sevilla*, impresa en 1911.-

Situación.—No puede concebirse situación geográfica más envidiable que la que ocupa el Arahal en la superficie de la provincia. Hállase enclavado a los 37° 15' 43'' latitud Norte y Oeste, y 0° 43' 15'' longitud Este de Cádiz. Su asiento, en lo alto de una extensa prominencia al S. O. de Sevilla, su capital, de la que dista 44 km. por carretera, le hace visible desde todas las latitudes.

Historia. — Aunque no existen pruebas documentales de la existencia de El Arahal en época anterior al siglo XIII, ciertas deducciones nos permiten asegurar que ya existía fundado el pueblo con bastante antelación a la centuria anotada.

En el reinado de Fernando III el Santo, dice Sebastián de Miñano su *Diccionario Geográfico y Estadístico*, editado en 1826, era ya conocido este pueblo con el nombre de Lugar del Arahal, cuyos vecinos acudían a Morón, su matriz, para alistarse a las huestes del Rey Santo, apareciendo inscriptos en tales listas bajo el epígrafe de «gentes de armas del Arahal». Reconquistado Morón y sus anexos, pasa el Arahal a la jurisdicción de Sevilla juntamente con Morón y Cote (hoy Montellano), por merced que de ellos les hace Fernando maestre de la misma D. Fernando Paes.

Esta donación, que es más tarde para la ciudad hispalense una carga abrumadora, por lo difícil y costosa que se le hace su defensa, vuelve de nuevo a la corona, representada entonces por Sancho IV el Bravo, quien a su vez la cede a la Orden de Alcántara el día 7 de noviembre de 1285, siendo maestre de la misma D. Fernando Paes.



Iglesia de la Victoria. Arahal.—Presbiterio y altar mayor, del más puro estilo barroco.

Años después, mediante escritura otorgada el 4 de septiembre de 1461 entre el maestre de la Orden D. Gómez Cáceres Solís y el marqués de Villena, pasa el Arahal a los dominios feudatarios de este último, que sólo le retiene en su poder hasta el siguiente año de 1462, en que por virtud de nueva permuta entra en posesión de la casa de Osuna, regida en aquel entonces por D. Alonso Téllez Girón, suscitándose con tal motivo un dilatado pleito entre la nueva jurisdicción feudal y la Comisión de Baldíos, que alegaba el derecho del Real Patrimonio a la posesión permutada.

Reconocido al fin el derecho de los Girones en el Consejo Supremo de Castilla, queda el Arahal en poder de la casa de Osuna, confirmándolo así una real cédula de los Reyes Católicos del año 1476, seguida de un refrendo del Pontífice Sixto IV, fechado en el 1477.

En los albores del siglo XVI, Don Juan Téllez Girón, cuarto conde de Ureña, apodado el Conde santo, inicia la independencia del pueblo, recabando de Carlos V el nombramiento de villazjo, que le es conferido por real privilegio autorizado en Valladolid, el día 20 de febrero del año 1554, si bien no hizo uso de él hasta el siguiente año de 1555, en que una nueva sentencia del Consejo Supremo de Castilla, fechada el 23 de septiembre de dicho año, ratifica el real mandato, oponiéndose a las pretensiones de Morón de continuar reteniendo a El Arahal en sus dominios administrativos.

Tanto el lema de sus armas como el privilegio de su independencia llaman poderosamente la atención por la fuerza de sus contenidos. *Absorta est mor in victoria*, reza sus armas, copiando de San Pablo; *Laqueus contritus es et nos liberatis somus*, encabeza su carta-puebla, repitiendo el salmo de David.

Sin embargo, Arahal, por razones tal vez de delicadeza, no usó sus armas hasta el siglo XIX, rigiéndose hasta el comienzo de dicha centuria con las que anteriormente ostentaba, más parecida a la de los Pizarros que a la de la casa de Osuna.

Emancipado el Arahal, se inicia en él una era de progreso muy ponderado, tanto en el orden administrativo como en el cultural, llegando en esta última actividad a apodársele la «Pequeña Atenas», por encerrar en su interior cátedras de Gra-

mática, de Filosofía, de Elocuencias, de Humanidades, hasta tal punto «que no sólo de las Andalucías, sino de la imperial Madrid, acudían estudiantes para recoger sus enseñanzas». (*Crónicas de la fundación de San Diego en Andalucía*, impresa en Sevilla en 1724.)

Nombrado el Arahal villa, y constituído su primer Ayuntamiento, fué alcalde del mismo, por el estado llano, D. Juan Pérez Vargas, cuyo nombre rotula hoy una calle de la población.



Arahal.—Fachada del Palacio Municipal, situado en una de las márgenes de la hermosa Plaza Alfonso XII.

Término, orografía, hidrografía, clima y comunicaciones. — Consta el término del Arahal de 19.860 hectáreas, limitando al Norte con los de Paradas y Marchena; al Sur, con los de Montellano; al Este, con Morón, y al Oeste, con los de El Coronil, Utrera, Los Molares y Alcalá de Guadaira, bañando el sector Oeste por distintos puntos el río Guadaira, confluente de numerosos riachuelos que brotan de su suelo.

Orográficamente, el término de Arahal lo forman diversas lomas de escasas alturas y ligeros accidentes en su latitud S. O., predominando, en cambio, la llanura en sus demás partes, resultando de ello un clima benigno sin grandes cambios de temperatura en las estaciones medias.

Para el servicio de sus necesidades exportadoras e importadoras con el interior y traslado, goza el Arahal, en primer término, de buena línea férrea, distante unos doscientos metros de la población, por la que circulan diez trenes de viajeros (ascendentes y descendentes), pertenecientes a la Compañía de los Andaluces, y otros tantos mercancías, que facilitan el transporte de la riqueza agraria local.

Parten además de la población, unos de origen y otros para toma de viajeros, diez autocars, que expanden sus servicios a Sevilla y pueblos limítrofes, entre ellos Morón, Osuna, Puente Genil y otros, usando como vía de comunicación la carretera Sevilla-Puebla, que bordea la ciudad; caminos vecinales de Marchena y de Morón, y próximamente quedará ampliado este servicio con los caminos que actualmente se construyen, que son el de El Coronil y el que ha de unirlo con Utrera.

Tiene también, en su plaza pública, un lucido servicio de *taxis*, que permite el trasladarse cómodamente a cualquier población en todo momento.

Hállase dotado, asimismo, el Arahal de estafeta de Correos, con amplio servicio postal; Telégrafo, Teléfonos urbano e interurbano.

Agricultura y Ganadería.—Debe el Arahal su riqueza agraria, más que a la extensión de su término, a la parcelación del mismo, siendo en el orden parcelario quizás el primero de la nación. Esta parcelación, iniciada generosamente por el pródigo D. Mariano Téllez de Girón, duque de Osuna, en la segunda mitad del siglo pasado, adquiere su máximo desarrollo en el primer lustro de la actual centuria, mediante negociaciones de compraventas entre los obligacionistas de Osuna, Banco de Castilla y el pueblo arahalense, que obtiene de esta naciente Acción Social Agraria su actual ventura y progreso.

Se destaca en su cultivo la olivicultura, que ocupa la mayor parte de su suelo, produciendo también tabacos, maíces, buenos trigos y, sobre todo, algodones, habiendo llegado en este último ramo agrario a batir el *record* de producción, hasta el punto de colocarse a la cabeza de los demás pueblos de producciones algodoneras.

La cosecha de aceitunas de verdeo recolectada en la presente campaña, rebasa la cifra de nueve millones de kilos.

De aceitunas para molinos, se obtuvieron en el año de 1927 cantidad tal que arrojaron en total 34.500.000 kilos de aceite.

El algodón que se está recolectando en la actual campaña importará, según los cálculos más aproximados, un millón de pesetas.

Se ha ensayado también en estos campos el cultivo remolachero, si bien con menos resultado, debido sin duda a la carencia de costumbre en la práctica de este cultivo.

El Arahal, que en otros tiempos desarrolló intensamente el ramo pecuario, ha visto disminuír ahora esta parte de su vieja riqueza. Sin embargo, quedan labradores todavía que, fieles a la tradición de sus mayores, se esfuerzan en el desarrollo de esta actividad agraria; tales son D. José Oliva, D. Javier Zayas, D. José Benjumea, y algunos más. Pero quien con más entusiasmo sigue cultivando la ganadería es D. Romualdo Arias de Reina, el que mediante cuidadosa selección obtiene muy buenos ejemplares, tanto en caballar como en cerda, cuyos productos pecuarios han llegado a alcanzar alta estimación en el mercado nacional.

Actualmente gesta este señor un proyecto de ganadería de reses bravas, a la que dedica su mayor actividad, celo y dispendio.

Aunque bastante atenuado en relación con años anteriores, lo que más predomina en la ganadería local es el de lana.

Comercio e industria. — Tiene Arahal fábricas de aguardientes, de jabones, de gaseosas y otras industrias, incluyendo garaje para la reparación de automóviles, sobresaliendo entre ellas la fabricación de aceites y el aderezo de aceitunas para la exportación. No obstante, su primordial riqueza industrial estriba en la fabricación de aceites de oliva, contando en la actualidad con más de cincuenta fábricas, en las que se rivaliza por la pureza de este producto olivícola, que suele ser el más preferido de la región andaluza.

Se calcula en unos tres millones de kilos de aceitunas las aderezadas en el presente año en la fábrica local de D. Ricardo Lúquez.

Población, censo y administración municipal. Cuenta la ciudad de Arahal, según el último padrón municipal, con 13.640 habitantes. Sus edificios, al presente, suman 2.040, sin incluír los numeroso caseríos que se alzan en su término.

Como población, puede decirse, sin temor a ser rectificado, ser el Arahal una de las más urbanizadas de la España rural. Yace dotada de alcantarillado y aguas potables suficientes para el servicio doméstico. Sus calles, adoquinadas en la proporción de un 90 por 100, lucen hermosos acerados, que la embellecen sobremanera. Posee alumbrado eléctrico, servido por la Hidroeléctrica del Genil, establecida en Córdoba. Hay instalados en ella cinco Casinos, siendo el más importante el Universal, hermoso edificio de moderna construcción y refinado lujo.



Arahal.—El Casino Universal, soberbio edificio de arte moderno.

Como toda preponderancia económica implica sabia y honesta administración, lo mismo en lo privado que en lo colectivo, Arahal, que ha vi-

vido este factor social social largos años, sólo puede achacar este progreso a sus hombres públicos. Sin luchas partidistas ni ambiciones de banderías ha permanecido el Arahal hasta aquí, extrayendo de semejante conducta su prosperidad y grandeza.

Paralelo al pueblo marcha su Municipio, cuyo último presupuesto asciende a 351.000 pesetas, cantidad que pone de relieve su enorme potencia contributiva.

Atiende el Ayuntamiento con sus ingresos, además de otras necesidades de carácter público, la Beneficencia local, dotada ampliamente con tres médicos, un farmacéutico, dos veterinarios, practicante y matrona.

Debido al marqués de Monteflorido, posee un Grupo escolar con cinco aulas graduadas para varones, montado con arreglo a las últimas exigencias que la pedagogía y la higiene prescriben. Tiene, además, cuatro escuelas de niñas y tres de párvulos, sin incluír otras particulares para la enseñanza retribuída.

Uno de los edificios que más atrae la atención del forastero es, sin duda, el Palacio Municipal. Aliados el *confort* y el arte para esta obra pusieron en ella matices de suntuosidad y buen gusto.

Por lo que respecta a proyectos, se tramita ahora uno de verdadera importancia, por ser el único problema de que parecía adolecer el pueblo: la construcción de un nuevo Cementerio, proyecto que ha pasado a vías de ejecución. El nuevo Cementerio que contruirá el Arahal, cuyos planos se deben al arquitecto D. Rafael Arévalo, importará unas 400.000 pesetas.

Templos y beneficencia particular.—La piedad religiosa erigió en Arahal varios templos, que alzan la majestad de sus torres sobre la población, a la que cobijan amorosamente.

El más antiguo de los templos arahalenses es el de la Victoria, construído el año 1546, a expensas de D. Juan Téllez de Girón, cuarto conde de Ureña.

Su techumbre, artesonada con arabescas ensambladuras, es un prodigio del arte. Fué convento de Mínimos hasta la mitad del siglo pasado, que lo abandonaron en virtud de la ley de exclaustración.

Le sigue en antigüedad el templo y convento de las religiosas Dominicas, inmensa mole levantada el año 1608 por mandato de D. Bartolomé Arias de Reina y su esposa doña María Luisa Ojeda, que sufragaron su fábrica.



Arahal.—Iglesia del Santo Cristo de la Misericordia, con su bella torre plateresca.

El tercero es San Roque, erigido por la provincia de San Diego, en el 1624; tiene adosado al mismo un convento que fué residencia de franciscanos descalzos, cuyo edificio, transformado hoy, sirve de casa-cuartel a la Guardia civil.

En el 1743, D. Juan Leonardo Malo Manrique, que residía en Méjico, otorgó poderes a otro hijo de Arahal llamado D. Juan de Dios, y avecindado en Madrid, para que a sus expensas reedificara una vieja ermita en la que recibía culto y veneración un Cristo de la Misericordia, imagen del siglo XIV, de la que se han hecho muy bellas y notables apologías.

Finaron las obras de este templo, que lleva por nombre el de su titular, en 1761, instituyéndose en Patronato a favor de la Hermandad de la Caridad y Misericordia, fundada el año 1501, y la cual aún perdura.

Ultimamente, D. Pedro Téllez de Alcántara reedificó, de su peculio particular ,el templo parroquial de Santa María Magdalena, Patrona de la población, dando comienzo sus obras el año 1785, para terminar quince años después. Es éste un templo suntuoso, de amplias naves y facturas románicas, cuyo interior es una acertada reducción de la Basílica de San Pedro.

Resumen artístico religioso. — A excepción de la Parroquia, el arte barroco es el que predomina en los templos de Arahal, destacándose entre éstos una soberbia portada de igual escuela, que luce la diminuta capilla denominada la Veracruz, de la que no mencionamos su fecha de construcción por no tener a manos pruebas documentales que lo garanticen.

Complemento de la piedad arahalense es su Hospital de la Santa Caridad y Misericordia, institución benéfica que data desde las postrimerías del siglo XV.

Consta este hospital de dos enfermerías, una para mujeres y otra para hombres, dotadas con veinte camas cada una. A más del médico director, practicante y enfermero, ejercen en él su alta misión de caridad cuatro religiosas del hábito franciscano, sufragándose los gastos del mismo con las cuotas de los hermanos adscritos a la Hermandad del mismo nombre y con bienes propios que posee la institución. Aparte la asistencia a enfermos, tiene instalada en una de sus dependencias una escuela de párvulos, donde reciben las primicias de las letras numerosos niños pobres de ambos sexos.

J. Z.

Arahal y octubre de 1929.

LORA DEL RIO

Pintoresco pueblo a orillas del Guadalquivir sobre el que tiene un hermoso puente de hierro. Tiene estación de ferrocarril en la línea de Madrid a Cádiz y es Cabeza de Partido judicial al que pertenecen los siguientes pueblos: Cantillana, Villaverde del Río, Tocina, Vilianueva del Río, Alcolea del Río, Peñaflor y Puebla de los Infantes.

La principal riqueza es la agricultura, que ha tomado una importancia extraordinaria debido al Canal de riegos del Guadalquivir, que atraviesa todo el término, cultivándose cereales, aceite y legumbre. Existen dehesas con abundantes pastos que alimentan mucho ganado lanar y de cerda, y fábricas de aceite de oliva, orujo, jabón y conservas de tomates.



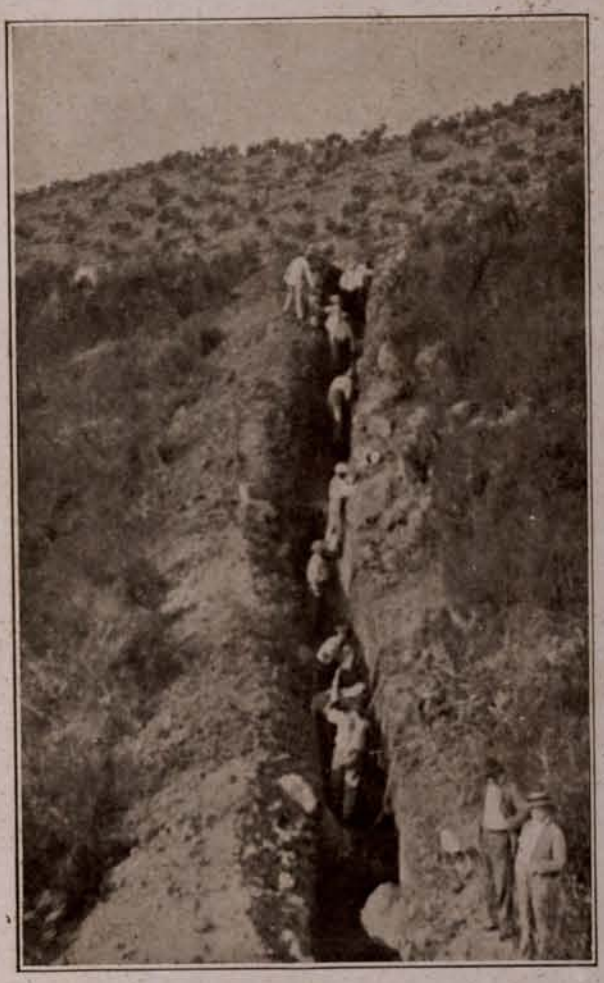
Fachada de la Casa Consistorial de Lora del Río.

La labor municipal realizada por el Ayuntamiento de este pueblo en los últimos años es de una importancia que responde a las necesidades que se venían sintiendo, habiendo conseguido dar cumplida satisfacción a las justísimas aspiraciones del vecindario, dotando al pueblo de servicios municipales y reformas urbanas, transformándolo de tal forma, que del abandono censurable en que se encontraba lo ha sacado consiguiendo la perfección de sus servicios en todos los órdenes que abarca la gestión municipal.

La obra de mayor necesidad e importancia ha sido el abastecimiento de agua potable a la población, alcanzando la traída y red de distribución una extensión de veinte kilómetros y un presupuesto total de 900.000 pesetas, utilizándose el agua procedente de manantiales adquiridos por el Ayuntamiento.

Se ha construído un hermoso Grupo escolar y se ha aumentado las propiedades y rentas con las adquisiciones siguientes: Casa Cuartel para la Guardia Civil, Mercado de Abastos, vuelo de la dehesa «Matallana», vendido por Ayuntamientos anteriores, siendo hoy toda la finca propiedad del Municipio, y seis fincas rústicas colindantes con la misma y a la que se han unido.

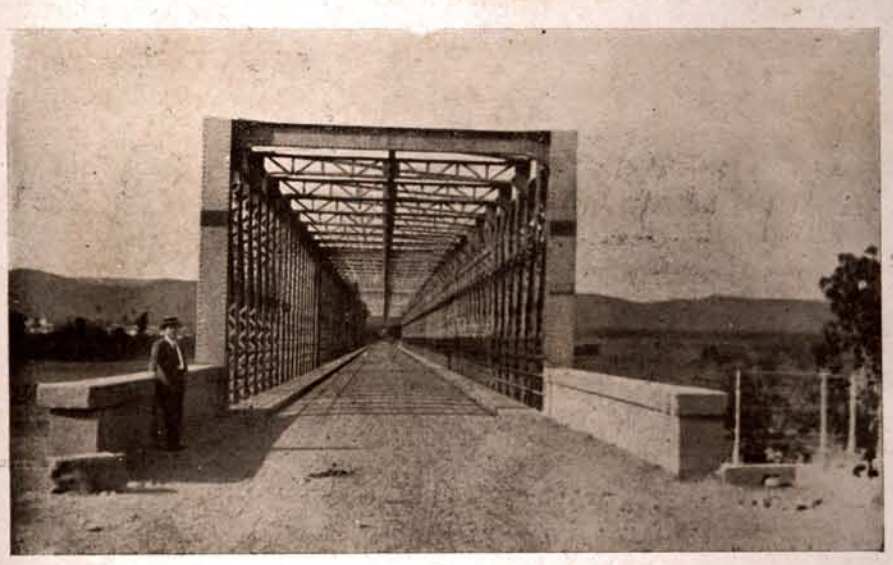
Se proyecta como complemento del plan de obras que se trazara el Ayuntamiento, el alcantarillado de toda la población, el cual quedará terminado para fines del próximo año de 1930.



Apertura de zanja para la traída de aguas a la población de Lora del Río.

Todos estos servicios, adquisiciones y reformas se han llevado a cabo dentro del más respetuoso trato con el contribuyente, cuya carga municipal abona fácilmente y sin quebranto para su negocio, puesto que son aplicadas dentro del más severo régimen de justicia, dándose el caso muy extraño de que durante el periodo de tiempo en que se ha realizado la transformación no se ha presentado reclamación alguna contra imposición municipal o cuota liquidadas a los contribuyentes, lo que demuestra la absoluta confianza depositada en las personas que están al frente de la administración municipal. Constituída su comisión permanente por el Alcalde, D. Manuel de Leyva Jiménez; Primer Teniente de Alcalde, D. Ildefonso Coronel Torres; Segundo Teniente Alcalde, D. Justo González López; Tercer Teniente Alcalde, D. Francisco Rendón Pérez; Interventor, D. Víctor Vázquez Galván, y Secretario, D. Antonio Gutiérrez Ballesteros.

Celebra una gran feria de ganado durante los días 30 y 31 de mayo y 1 de junio, y una típica romería al Santuario de la Virgen de Setefilla, a la que el pueblo profesa una gran devoción el día 8 de septiembre.



Hermoso puente metálico sobre el Guadalquivir en su curso por Lora del Río.



Perspectiva del Grupo escolar en construcción, con disposición para cuatro clases sanitarias y habitaciones para el profesorado.

LA VILLA DE DOS HERMANAS

La ciudad hospitalaria de los jardines y de las flores

A once kilómetros de Sevilla se encuentra esta encantadora y deliciosa villa, que a sus múltiples encantos naturales, une su riqueza agrícola e industrial y su privilegiada posición topográfica. Dos Hermanas, efectivamente, es una villa a la moderna, con amplias y urbanizadas calles que le prestan un aspecto de ciudad, y si a todo lo precedente se añade sus hermosos paseos, orlados de jardines, salpicados por numerosas y variadas flores, bien fácilmente se comprenderá cómo queda el visitante maravillado de sus encantos, los cuales quedan expuestos dentro del marco con que le rodea la hospitalidad característica de sus vecinos. Entre la riqueza industrial que posee Dos Hermanas destaca el aderezo de aceitunas y su exportación al extranjero, recolectándose anualmente, por término medio, doscientas mil fanega s de aceitunas en sus variedades, gordal y manzanilla, industria que ocupa a miles de obreros. Es también muy importante la de tejidos de yute, contando con una gran fábrica, que es una de las mejores en su clase.



Plaza de Alfonso XII.

Dos Hermanas es un pueblo aureolado por la tradición histórico-religiosa, como lo atestigua el Santuario de Nuestra Señora de Valme, enclavado en sus cercanías; cuéntase con respecto a su fundación que, hallándose acampado el Rey Fernando III el Santo en el cerro de Buenavista, más tarde llamado Cuartos—por su distancia a Sevilla de cuatro millas—y habiendo transcurrido algo más de un año sin que se rindiera la ciudad sevillana, la que oponía tenaz resistencia al cerco que se le había tendido, viendo que el espíritu de las tropas decaía notablemente, se postró de hinojos en dicho cerro de Buenavista e invocó a la Santísima Virgen para que, con su designio, favoreciese su empresa, expresando su invocación con las palabras «Valme Señora», ofreciéndole si le favorecía en su petición, erigirle un Santuario en dicho lugar, en donde se le diera culto bajo tal advocación; y así sucedió en 22 de diciembre de 1248, y apenas conquistada Sevilla, fué construída la Real Capilla con la munificencia y esplendor propio de tan grande y piadoso Monarca.

* * *

Cuantos elementos de belleza encierra esta villa se encontraban antes del advenimiento del Directorio, mediatizados por la absorbente plaga del caciquismo; pero bastó, bien pronto, que se pusiera al frente de los destinos municipales persona de tan revelantes méritos como el actual Alcalde, el reputado médico, D. Manuel Andrés Traver, para que todo el caciquismo, que ya se tambaleaba, viniera al suelo y se pronunciase la Corporación Municipal por un sentido recto de la administración de sus intereses, dando a sus vecinos y al pueblo de Dos Hermanas la visión clara y perfecta para laborar por el engrandecimiento de sus riquezas.

Y justo es fijar los nombres de las personas que en la actual Corporación del Ayuntamiento de Dos Hermanas tienen su esfera de acción, ya que siempre debe propagarse los méritos justificados de quienes, al velar por la administración de los sacratísimos intereses que les están encomendados, benefician al pueblo que representan. Son, pues, estos señores los siguientes, entre los cuales existe la mayor cohesión, característica necesaria para la consecución del fin que todos persiguen, el florecimiento rápido de la villa: Alcalde, D. Manuel Andrés Traver; Concejales: D. Joaquín Jiménez López, D. Antonio Peña Sánchez, D. Manuel Herrero Velázquez, don Manuel Carretero López, D. José Núñez Olmedo, don Francisco Cruces Márquez, D. Diego Justiniano Lamadrid, D. Aurelio Fernández Ezquerra, D. Rafael Ruiz y Ruiz, D. Francisco Lama Bohorquez, D. Enrique Sánchez y Sánchez, D. Luis Miguel Arahal, D. José García Muñoz y D. Manuel Bautista Moreno; Secretario, don Juan Tamariz-Martel y Fabré, e Interventor, D. Antonio García López.

Sería tarea poco menos que imposible el siquiera enumerar las reformas y obras de interés público, llevadas a cabo por el actual cabildo municipal; pero en nuestro deber informativo, cúmplenos reseñar las más extraordinarias, aunque todas ellas se compendian en el sentir de las necesidades de los vecinos de Dos Hermanas. Y es más de notar ese paso gigantesco que el Ayuntamiento de esta villa ha dado en beneficio de sus intereses, si se hace resaltar el hecho de que su Alcalde lleva al frente del solio municipal poco más de un año, y durante ese lapso de tiempo, es cuando se han realizado la mayor parte de las obras de que nos vamos a ocupar.



Plaza de Federico Caro.

Entre aquéllas citemos las pavimentaciones de las calles de Nuestra Señora de Valme, hoy delicioso paseo, con un amplio y cómodo acerado de

extraordinaria belleza, y la de San Luis, evitándose en esta última el que dicha vía siguiera convertida en vaciadero público; el adoquinado de las calles Marqués de Valdeiñigo, San Francisco y otras varias; la pavimentación de los dos trozos de camino vecinal entre esta villa y la de Alcalá de Guadaira, comprendidos entre la Venta de La Palma al paso a nivel de la calle Marcelo Spínola y desde el Paseo de Federico Caro al paso nivel de la Grúa, cuyos trozos serán pavimentados con el auxilio de la Excelentísima Diputación provincial de Sevilla, con firme especial y demás adelantos modernos para esta clase de pavimentos, habiéndose anunciado también las subastas para la pavimentación por adoquinado de las calles Antonia Díaz, Industrias y otras que no recordamos; la reforma de la Casa Consistorial, con la cual, lo que era un caserón ruinoso, es hoy un palacio saturado de comodidades, con una excelente distribución para las oficinas municipales y adornado con exquisito gusto, y la magnífica construcción de un buen mercado de Abastos que auna las más exigentes condiciones higiénicas y sanitarias, preceptuadas en construciones de esta índole y que hace tiempo venían demandándolo las necesidades del pueblo.



Calle Castelar.

En el cerebro de la Corporación municipal bullen innumeros proyectos, todos ellos de vitalísima importancia para la ciudad; merece citarse el proyecto de alcantarillado, obra del Ingeniero municipal de Sevilla, D. Antonio Izquierdo, cuya obra dará comienzo tan pronto como se termine el proyecto de traida de aguas para el abastecimiento de la población.

Se proyecta también la construcción de un hermoso grupo escolar, para cuyo fin ha sido entregado al Ministerio de Instrucción pública un amplio solar, situado en la calle de San Sebastián, habiéndose ofrecido la subvención necesaria para que, a la mayor brevedad posible, empiecen las obras del mismo grupo escolar, que reunirá las máximas condiciones pedagógicas e higiénicas, y que podrá admirarse como modelo entre los de su clase.

* * *

Pecaríamos de injustos si no dedicásemos un justo recuerdo a la íntegra y pundonorosa Corporación edilicia del Ayuntamiento de la villa hospitalaria, de los jardines y de las flores de la ciudad de Dos Hermanas, que con su sentido recto y honrado de la administración, han sabido —a trueque de grandes sacrificios— colocarse a la vanguardia en el movimiento progresivo de las haciendas locales de España, haciendo del Municipio de Dos Hermanas un fiel reflejo de cuanto puede el esfuerzo humano cuando a él se dedica uno, con cerebro en la cabeza para pensar y corazón en el pecho para sentir.



Escuela de párvulos.



Calle de Nuestra Señora de Valme.

MONTELLANO

La Villa

Pertenece esta villa a la provincia y diócesis de Sevilla, partido judicial de Morón de la Frontera, de donde dista unos 22 kilómetros, y con el cual se comunica por una carretera de tercer orden de reciente construcción.

Data la fundación de la villa de Montellano de los comienzos del siglo XVII, y su nombre se deriva de un predio de dehesa, que perteneció al Ducado de Osuna, cuyos colonos agruparon sus viviendas en derredor del caserío principal de la finca. Más tarde, una porción de pastores y leñadores, asentaron sus viviendas, desparramando el naciente poblado, en las estribaciones de la cordillera Penibética o de Sierra Nevada, que se alza a unos centenares de varas, al Norte del sitio en que primeramente fué enclavado.

Sus feraces tierras atrajeron la atención de pequeños labradores y pastores venidos



Fachada del Casino de Montellano.

de la montaña, y su sierra bravía empezó a poblarse de rebaños.

Constituído el poblado por una veintena de casas y chozas que asimétricamente se alzaron sobre breñas, surgió la Iglesia, y con ella, a su amparo, puede decirse que



Fachada de la Iglesia.

empieza a latir, en rítmico compás, el pulso del pueblo montellaní, el balbuceo de algo naciente que se dispone a vivir y a engrandecerse.

Lugar sufragáneo de Morón, fué declarado Villa por regia disposición de Carlos III, y ya en pleno apogeo, las huestes napoleónicas clavaron sus garras destructoras en el laborioso resurgimiento de Montellano, no sin que sus habitantes, al igual de los de España entera, diesen a conocer al invasor las características raciales de su indomable independencia, virtud representada por su famoso Alcalde Romero Alvarez, quien con heroismo puso al servicio de la Patria todo su esfuerzo y su vida.

Puede decirse, pues, que la actual población, cual *ave fénix*, surge de las cenizas de aquellos pavorosos y no lejanos días. No obstante lo que, su censo de población lo constituyen 9.005 habitantes de hecho y 8.975 de derecho, signo inequívoco, dada su fundación reciente, de que tiene medios propios de vida y es susceptible de engrandecerse, puestos sus destinos en manos de hombres inteligentes, desinteresados y cultos.

Su principal riqueza la representa el olivo, ya que de las 14.000 hectáreas de que se compone su término municipal, como cálculo aproximado, más de las dos terceras partes de ellas están plantadas de olivar de pujante desarrollo y pingüe rendimiento.

La ganadería, especialmente la caballar, en un tiempo famosa, ha decaído enormemente por la poca demanda, debido a los modernos medios de locomoción, produciéndose en cambio extensamente la porcina, vacuna, vobina y caprina, constituyendo lo que podríamos llamar la tercera riqueza, puesto que los cereales y legumbres siguen, en orden de producción, a los olivares.

La fabricación de quesos ha dado fama a esta Villa, y su mercado es extensísimo, no sólo en la provincia sino en España entera.



Teatro y calle Cánovas del Castillo.

Existen, a más de la riqueza dicha, como elementos que la difunden, sendas empresas de automóviles y autocamiones que es-

parcen por todas partes los productos, a falta de ferrocarril, que tanto beneficiaría los intereses de la población. Tiene como vías de principal comunicación la carretera de Utrera a Villamartín, hallándose en construcción el segundo trozo; la de Montellano a la capitalidad del partido, y el camino vecinal a Coripe, en construcción, distando la estación de ferrocarril más próxima unos 32 kilómetros, que es la de Utrera.

Posee su encantadora sierra hermosas canteras de mármol rosa que, con medios de transportes adecuados, su exportación constituiría un nuevo venero de riqueza para la población.

La labor de su Ayuntamiento

Imposible sería condensar en unas líneas, ni siquiera en páginas, la labor desarrollada por el Municipio de Montellano, a partir de la fecha del advenimiento del Directorio hasta el día; son tantas y de tan vitalísima importancia sus obras, que difícilmente podremos ver otro Ayuntamiento que se haya desenvuelto tan rápidamente, no contando con recursos económicos de gran cifra su presupuesto; por eso es más de admirar su marcha progresiva, en la cual puede colocarse a la cabeza en las filas de la vanguardia del movimiento de renovación, resurgir y saneamiento de las haciendas locales españolas, y que tan elocuentemente habla de su esplendor actual. Y si a lo anterior se adiciona la integridad de cuantas personas constituyen el Pleno municipal de Montellano, bien fácilmente se comprenderá el porqué de su resurgir y el estado floreciente de su administración.



Un abrevadero.

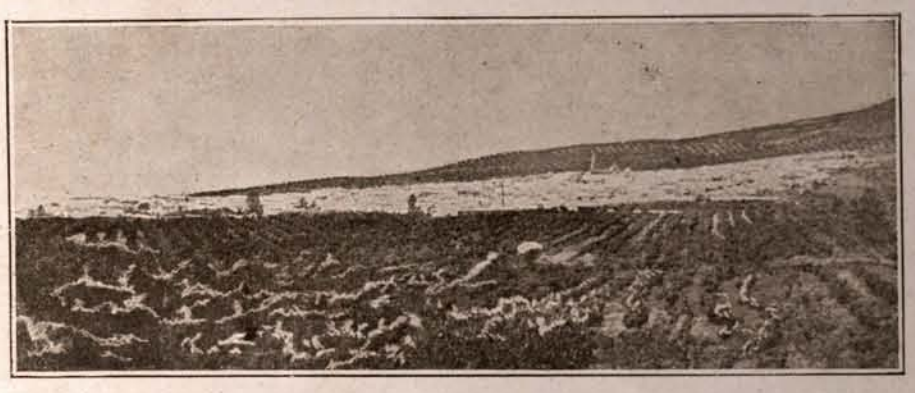
Y tan fructífera ha sido la labor municipal que desde el 13 de septiembre ha desplegado el Ayuntamiento, que bien puede decirse que, gracias a los beneficios que han recibido sus vecinos con tan loables obras y reformas, el Ayuntamiento cuenta hoy con el sentir unánime del pueblo, lo que le ha valido innúmeras simpatías, que se manifiestan frecuentemente.



Casa Ayuntamiento.

Pero citemos algunas de las más importantísimas obras llevadas a cabo por el ilustre Municipio de Montellano, tarea que, cual decimos al principio, es sumamente difícil, pues con ser todas ellas de vital importancia, no se sabe entresacar cuál será la más saliente entre ellas.

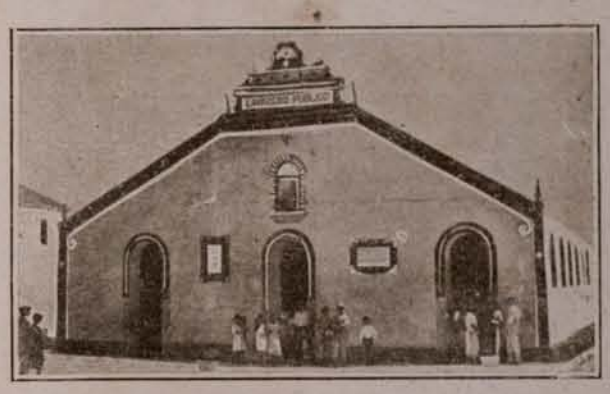
Una de las atenciones que más celo ha puesto en ella la Corporación municipal, es la que se refiere a la instrucción primaria; persuadidos los componentes del Ayuntamiento, que la prosperidad de un pueblo está en razón directa de su instrucción, no ha reparado en medios para dotar a Montellano de los centros de cultura precisos, para que sus vecinos adquieran en ellos la cultura precisa, en armonía con sus inteligencias, para hacer del analfabetismo en esta villa un mito. Hoy, gracias al Ayuntamiento, la pintoresca villa de Montellano cuenta con amplios y ventilados locales para escuelas de niños y adultos, que a su capacidad unen inestimables condiciones pedagógicas e higiénicas, habiendo sido dotadas con el más moderno material de enseñanza.



La campiña, y al fondo la ciudad.

También merece citarse la labor, en cuanto se relaciona con la beneficencia, estando debidamente atendidas estas necesidades, formándose anualmente el padrón de pobres que tienen derecho a asistencia médico-farmacéutica, la que se presta con el mayor escrúpulo posible.

El Ayuntamiento de Montellano ha procurado igualmente satisfacer otra necesidad pública, cual era la construcción de abrevaderos y lavaderos públicos, con lo que se han satisfecho necesidades que hace tiempo eran sentidas en esta villa. Ha urbanizado el casco de población, transformando lo que eran caminos intransitables en espaciosas y bien pavimentadas vías públicas, contribuyendo también al ornato de la población, favoreciendo la edificación urbana con cuantas facilidades están a su alcance.



Lavadero público.

Como se ve por las anteriores líneas, en las cuales exponemos muy sintéticamente la labor del Ayuntamiento de la villa de Montellano, en todas ellas se refleja el saneamiento que el actual Cabildo municipal ha impreso a la marcha administrativa del Municipio, operando de esta manera una completa transformación en su resurgir y prosperidad, con lo cual se ha puesto de manifiesto la probada honradez de sus componentes.

GERENA



El Sr. Alcalde, D. Manuel Gil Valderas, en su despacho.

Villa con 3.734 habitantes, la cual se halla situada a 25 kilómetros de Sevilla. Tiene de término 12.969 hectáreas y en ellas existen las mejores canteras de granito de España. Posee gran extensión de olivares y produce cereales en abundancia.

Gerena es un pueblo de gran riqueza, pues además de ser agricultor al hallarse dotado de las referidas canteras graníticas, de las cuales se surten para la pavimentación de adoquinados toda Andalucía y algunas otras regiones, y a cuya explotación como medio de vida se dedica la mayoría del vecindario, le da margen a un inusitado desenvolvimiento económico dentro de su categoría; siendo un pueblo por demás laborioso, pues aparte de la enorme cantidad de adoquines que diariamente construye para los pavimentos, también labra de la piedra granítica infinidad de piezas más en fino para otros usos, tales como rulos de molinos, escalinatas y multitud de adornos para edificios.

Su buena administración local merece citarse en estas páginas por los bellos frutos obtenidos de ella y las muchas utilidades reportadas al vecindario de este simpatiquísimo pueblo.

La labor realizada por su Municipio, cursada siempre al beneficio popular y progreso público, es digna de los mayores elogios. Desde que se posesionó el actual Ayuntamiento en 23 de marzo de 1924, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Manuel Gil Valderas, persona culta y de una actividad ejemplar, el pueblo goza de todo lo que se hallaba hasta entonces falto y deseoso de obtener, puesto que todos los servicios públicos se encontraban en tal abandono y deficiencia, que se carecía hasta de lo más perentorio, como es la instrucción pública, que olvidada y eliminada por ello en absoluto tan sagrada obligación, se daba el caso extremo de no haber edificios escolares ni personal apto para la enseñanza. Por tales razones, al hacerse cargo de la administración la Municipalidad que actúa, su primordial interés fué, atendiendo los grandes deseos del vecindario y demostrando su mucha iniciativa y grandes actividades, realizaron una meritísima labor en todo lo concerniente a Sanidad, Higiene y muy especialmente en Instrucción Pública, única base de progreso y del saneamiento e ilustración de los hombres del mañana, dando por resultado tan meritoria gestión, el hallarse hoy el pueblo adoquinado casi en su totalidad, con la dotación de abastecimiento de aguas potables, procedentes de dos fuentes construídas al efecto, con ensanches y apertura de nuevas vías, un servicio de carros-tanques montados para la limpieza pública, plantación de arbolado en los paseos y dos magníficos Grupos Escolares de ambos sexos, dotados espléndidamente de todo el material instructivo necesario y adaptado en un todo a las reglas exigidas por la Pedagogía.



Fachada principal de la Casa-Ayuntamiento.



Fachada principal del Grupo Escolar de niños.

A más de estas obras también fué reconstruído el edificio de la Casa Capitular, el que se hallaba en condiciones alarmantes de derrumbamiento y en la mayor carestía de mobiliario y demás enseres apropiados, por lo que urgentemente, como requería, fué acometida la obra de reconstrucción por la Municipalidad que rige y hoy se encuentra innovado y con la dotación de mobiliario decoroso como corresponde a sus dependencias, sala de sesiones, Secretaría, Administración de arbitrios, etc. y con todos los útiles de instalación adecuados a esta clase de Entidad.

Todas estas construcciones y reformas citadas las ha efectuado el Municipio con sus propios recursos y sin solicitar empréstitos de ninguna clase, a pesar del excesivo costo de algunas construcciones, tales como la de los Grupos Escolares, que se invirtieron en ellos 288.427,29 pesetas, y ya que consignamos esta suma, haremos constar el total general invertido en obras públicas durante la gestión de este laborioso Ayuntamiento, que ascienden a 549.426,17 pesetas, y el cual después de liquidar todos sus presupuestos con superávit, tiene una existencia en caja de más de 100.000 pesetas, significando que el vecindario de este pueblo, a pesar de los beneficios obtenidos, no sufrió gravamen alguno, antes al contrario, pues el actual Municipio suprimió las cargas sobre el impuesto de consumos, dejando solamente en concepto de arbitrios las carnes y alcoholes a más del establecido para las piedras y adoquines que se elaboran en canteras, quedando con esto reducido a un cincuenta por ciento las obligaciones de consumo al referido vecindario. Es, por tanto, digna de los mayores y sinceros elogios la Corporación Municipal de Gerena, ejemplo de actividad y amor a la cultura y progreso patrio.

Su Alcalde-Presidente, D. Manuel Gil Valderas, que posee altas dotes para su actuación, como ha demostrado en todas ocasiones, se hace por ello y su modestia acreedor a todos los respetos y consideraciones, tanto por parte de sus compañeros de Corporación, como por sus convecinos, para los que siempre guarda cariño, justicia y equidad.

Satisfechos pueden estar los hijos de Gerena, pueblo que por su riqueza y honradez laboriosa, su buena administración municipal y hallarse tan cerca de Sevilla, está llamado a ser uno de los primeros rinconcitos de nuestra España. De la España nueva y progresista.

MARCHENA

Y LA LABOR DE SU AYUNTAMIENTO

A setenta y cinco kilómetros de Sevilla, y en la línea ferroviaria de Madrid a Cádiz y de Sevilla a La Roda, se encuentra esta encantadora ciudad, que se halla surcada por las carreteras a Morón de la Frontera, El Arahal, Carmona y a La Puebla de Cazalla, y por el camino vecinal de Marchena a



Vista general de Marchena.

Fuentes de Andalucía. Es una población de más de 15 000 habitantes, que goza de cuantas características requiere la noción geográfica de amplia ciudad, que a sus bellezas y encantos naturales añade su movimiento urbano de progreso constante, merced a la labor que ha desplazado en torno de sus intereses el Ayuntamiento de su denominación.

Con una extensa campiña, que produce gran cantidad de cereales, maíz, aceitunas y otras especies agrícolas, posee también florecientes industrias, entre las que merece citarse la aceitera. Cuenta con modernas edificaciones; entre ellas buenos y espaciosos edificios de diversiones públicas y un Hospital municipal que reune cuantas condiciones y elementos reclaman construcciones de esta índole.

* * *

Su Ayuntamiento está constituído por personas que a su probidad y honradez unen la cualidad de saber el alcance de su misión en el desempeño de los respectivos cargos municipales. Y si a todo lo predicho se adiciona el cariño con que tratan todas aquellas cuestiones que representan beneficio para sus vecinos y movimiento de progreso y de renovación para la ciudad, bien patente quedará demostrado que el Ayuntamiento de Marchena puede introducir en su escudo un cuartel que sea emblema y lema de sus obras, y del resurgir de la ciudad bajo los auspicios del actual Cabildo municipal.

Detallar, no ya minuciosamente, sino a la ligera, todas las reformas llevadas a cabo y en proyecto en esta población, durante el tiempo que viene desempeñando, con beneplácito del pueblo, la Alcaldía D. Manuel Ramón Fraile Atoche, que abarca desde el año 1924 hasta la fecha, sería labor poco menos que imposible, por lo que solamente nos concretaremos a las más importantes y de interés público. Pero antes de reseñar éstas, cúmplenos la inmensa satisfacción de decir que colaboran eficazmente en la labor municipal llevada a cabo por el digno Alcalde, D. Manuel Ramón Fraile, los siguientes señores: D. Pedro González Junquera Huergo, D. Antonio Cortés Ramírez, D. Antonio García Martín y D. Sebastián Martínez Sanz, Tenientes alcaldes en propiedad; D. Ramón Fernández Arcenegui, D. Manuel Martín Barba, D. Ramón Ruiz Acevedo y D. José Humanez Escalera, suplentes; D. Antonio Aguilar Baena, D. Juan Viguera Vergara, D. Juan Rojas Marcos, D. José Ortiz y A. Galindo, D. Rafael Domínguez Delgado, D. Eduardo Sánchez Pérez, D. Eduardo Ferreras González y D. Manuel Lobo Vergara, Concejales. Asesora con la competencia en él peculiar, a la Comisión edilicia, el Secretario D. Angel Lara Barahona y Maza.

Entre las obras y reformas llevadas a cabo por el Ayuntamiento de Marchena, figuran como predominantes las que a continuación se expresan: Construcción de paseos públicos en la Plaza de San Sebastián, de Alvarado, del Cardenal Spínola, de la Avenida de García Gascó y de la de Siete Revueltas; de las carreteras del Berral al Arco de Tomisa, de la Retonda del Berral, de la que existe a la salida de la calle de Santa Clara y arreglo de la del Barranco a la Ventilla, dotándola de muros de contención para encauzar las aguas de lluvia que la destruían frecuentemente; de fuentes y abrevaderos públicos colocados estratégicamente en distintos puntos de la ciudad; de evacuación en la Avenida de García Gascó; ornamentación de las más principales vías urbanas, con alumbrado central y plantaciones y repoblaciones forestales; de grupos escolares, con habitaciones para el Profesorado de los mismos; de un Matadero público, con nuevas instalaciones montadas con todos los adelantos que exigen las leyes sanitarias de esta índole; de la Cárcel del partido judicial, y de la transcendental, cual es la del alcantarillado de toda la población.

Bullen en el cerebro de la Corporación municipal magnos proyectos; pero entre ellos merecen destacarse la amplia obra del adoquinado de toda la ciudad, la de construcción de más grupos escolares, la de la Casa Consistorial, del cual ya se han aprobado los planos, fundación de la Gota de Leche y prolongación del enchufado del «Baño de los Caballos». Y todos estos proyectos y obras se realizarán y se han ejecutado contando el Municipio con un presupuesto anual que asciende a la suma de 618.800 pesetas.

Merece, pues, los más cumplidos plácemes el Pleno municipal de Marchena, y nosotros, gustosos y en nuestros deberes informativos, lo proclamamos verazmente.

BANCO CENTRAL ALCALA, 31 -MADRID-

Teléfonos 11140, 11149 y 18282 -:- AGENCIA: GOYA, 89 (Esquina a Torrijos) -:- Apartado 339

CAPITAL AUTORIZADO..... 200.000.000,00 de pesetas.
CAPITAL DESEMBOLSADO..... 60.000.000,00 —
FONDOS DE RESERVA..... 20.000.000,00 —



Uno de los dos Pabellones que el Banco Central ha construído en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla y en los que se pueden verificar toda clase de operaciones de Banca. Esta entidad tiene el monopolio de servicios bancarios en la Exposición.

SUCURSALES

Albacete, Alcalá la Real, Alcázar de San Juan, Alcoy, Alicante, Almansa, Almería, Andújar, Arenas de San Pedro, Arévalo, Archena, Avila, Astorga, Ayora, Badajoz, Balaguer, Barcelona, Barco de Avila, Beas de Segura, Bellpuig, Benavente, Campo de Criptana, Carcabuey, Carcagente, Carmona, Cervera, Daimiel, Cazorla, Cebreros, Cistierna, Ciudad Real, Córdoba, Dos Hermanas, Enguera, Haro, Hellín, Igualada, Jaén, Játiva, La Bañeza, La Carolina, La Roda, León, Lérida, Linares, Lora del Río, Logroño, Lorca, Lucena, Málaga, Mataró, Manresa, Manzanares, Marchena, Martos, Medina del Campo, Mora de Toledo, Morón de la Frontera, Murcia, Nájera, Novelda, Ocaña, Orihuela, Olivenza, Oropesa, Osuna, Peñaranda de Bracamonte, Piedrahita, Ponferrada, Porcuna, Priego de Córdoba, Puente Genil, Quintanar de la Orden, Reus, Sahagún, San Clemente, Santa Cruz de la Zarza. Sevilla, Sigüenza, Sueca, Talavera de la Reina, Tarancón, Toledo, Tomelloso, Tortosa, Torredelcampo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Ubeda, Utrera, Valencia, Villablino, Villacañas, Villa del Río, Villarrubia de los Ojos, Villanueva del Arzobispo, Villarrobledo y Yecla. Filial, Banco de Badalona (Badalona).



Otro de los dos Pabellones que el Banco Central ha construído en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla y en los que se pueden verificar toda clase de operaciones de Banca. Esta Entidad tiene el monopolio de servicios bancarios en la Exposición.

Intereses de cuentas corrientes en pesetas

A la vista.....	Dos y medio por ciento anual.
Con ocho días de preaviso.....	Tres por ciento anual.
A tres meses.....	Tres y medio por ciento anual.
A seis meses.....	Cuatro por ciento annal.
A doce o más.....	Cuatro y medio por ciento anual.

CAJA DE AHORROS.—En libretas, hasta diez mil pesetas. Interés de cuatro por ciento anual.

Realiza toda clase de operaciones bancarias.

Morón de la Frontera



Pa eo de Alfonso XIII.

Cabeza de partido judicial

Habitantes, 21.181

Altitud, 220 metros

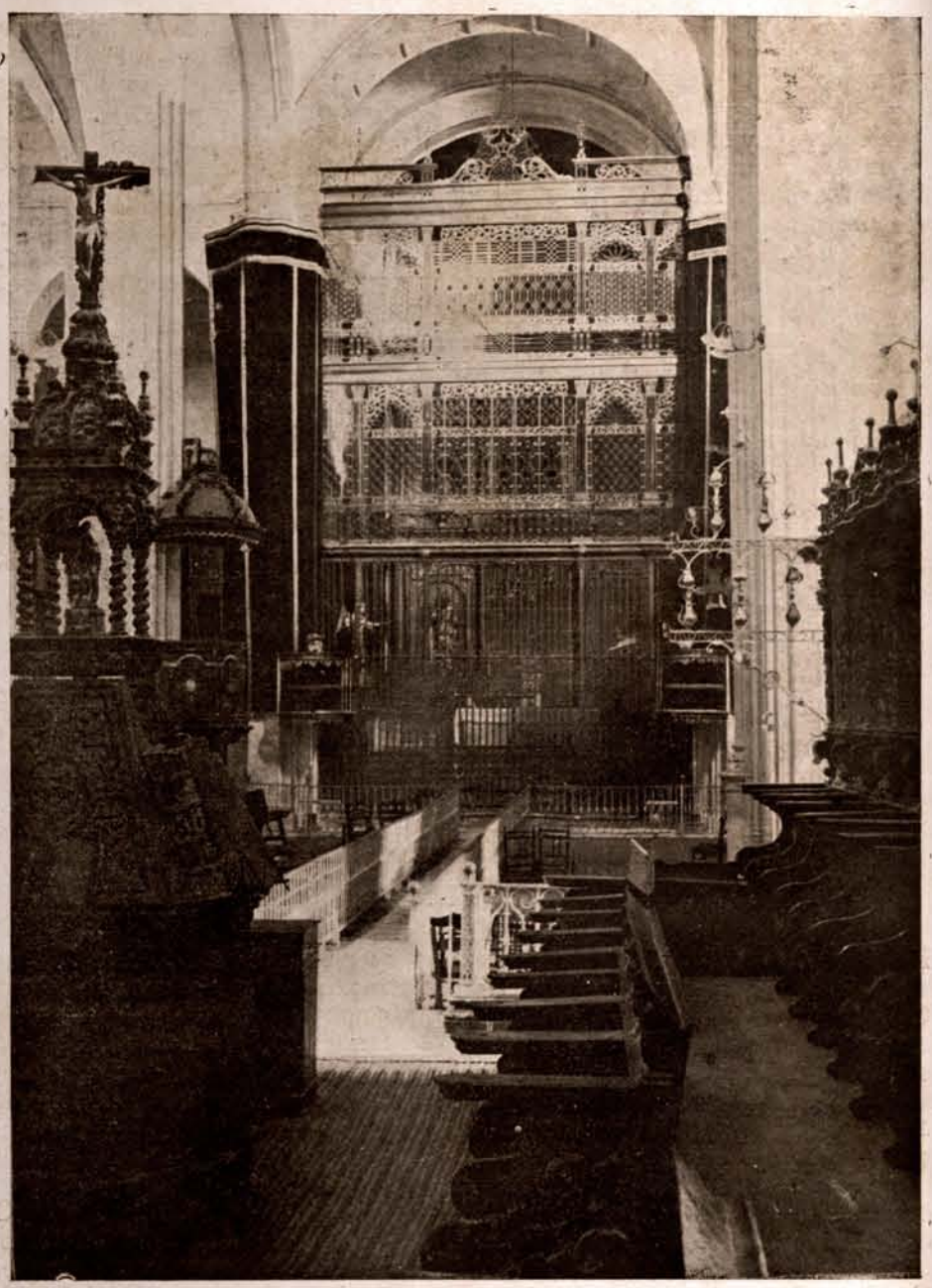
Presupuestos municipales

Ordinario	920.000 ptas.
Extraordinario	1.000.000 »

Ideario

Entre el llano y el monte, iniciando por uno de sus lados la horizontalidad de un campo soleado y ubérrimo, adentrándose de otro en los macizos fuertes de la serranía fronteriza, trinchera abrupta y formidable en lejanas luchas, Morón de la Frontera es el caso tipo de la ciudad que se inquieta, que traza y que realiza.

En la formación de una España grande, ordenada y rica, han de cooperar los pueblos con un tanto por ciento muy crecido. Porque cuando las Municipalidades, planteando los problemas que ni habían intentado formularse nunca, los resuelvan pronta y eficazmente, y a la vez procuren la reglamentación futura de la vida local, para darle solución de continuidad y congruencia, se formarán provincias y regiones fuertes que, recogiendo cuanto de común hay en la conciencia y en la técnica de los pueblos, ofrecerán al Estado un concepto más extenso y más amplio, una agrupación definida y autónoma que, viviendo por sí administrativamente, sueñe siempre por encima de todo localismo con la unidad indiscutible de la Patria española. Morón de la Frontera es la ciudad que, saturándose del espíritu de las nuevas Leyes, dando al traste con todo cuanto de rutinario había en los pueblos, ha emprendido sin vacilaciones la senda del progreso. El tecnicismo va reglamentando con arreglo a su criterio científico la vida toda de la ciudad, dando a ésta la seguridad de su existencia y de su desarrollo normal. Los servicios municipales de Mataderos, Higiene, Ordenación de la Ciudad, Guardia Municipal y Cementerios, tienen ya su reglamentación moderna y adecuada. La burocracia municipal ha llegado a un alto grado de dignificación y eficiencia, teniendo también reglamentariamente declarados todos sus derechos y deberes, no habiéndose dejado otras puertas para el ingreso en la misma que las de oposición o el concurso minuciosamente garantidos, procurándose así un personal perfecto, dotado con sueldos decorosos.



Parroquia de San Miguel. (Interior.)



Parroquia de San Miguel.

La Ciudad

Sana, soleada y rica, y riente siempre, tiene Morón de la Frontera toda la serena alegría andaluza, alegría de niño, que ni los lloros enturbian.

Tráfico y movimiento de población importante. Su arteria principal y más antigua, el Pozo Nuevo, hoy calle Alfonso XII, lugar de cita y de paso de todos los moronenses, tiene un aspecto simpático con su ajetreo constante de peatones y coches. Calle del comercio por excelencia (un comercio extenso, lujoso y surtido), cruzan constantemente por ella, para realizar sus compras, las bellas mozas del pueblo con sus sayales limpios, las niñas graciosas y sencillas de la sociedad más alta, los hombres que marchan a la oficina, a la industria o al campo. Los Casinos y los Bancos contribuyen a la gran animación de esta calle centenaria y atrayente.



El célebre gallo de Morón.

El resto de la ciudad está formado de calles y paseos bien pavimentados y de varios barrios muy característicos con sus calles empinadas generalmente, limpias siempre, las rejas salientes y multicolores (¡magnífica perspectiva de la calle de Jerez!), y las casas blanqueadas de modo que, contemplada la ciudad desde una altura cualquiera, parece una paloma blanca con las alas desplegadas a un lado y otro del castillo en ruinas, escenario de tantas pasadas grandezas.

Su aspecto urbano

Morón de la Frontera, la hermosa ciudad sevillana, tiene un aspecto francamente urbano en el sentido técnico de la palabra. Sus principales vías y plazas, bien pavimentadas, tienen tal ajetreo y animación, que puede decirse con el vulgo, que Morón es una ciudad alegre.

Toda la población está dotada de conducciones de agua potable, y tiene una red completa de alcantarillado. El servicio de limpieza pública está atendido exclusivamente por el Municipio, por medio de carros adecuados. La Guardia Municipal, disciplinada por el sometimiento a un severo Reglamento, vela incesantemente de noche y de día por la observancia de las Ordenanzas Municipales, y mantiene los recíprocos respetos en la vía pública.

Al amparo de la nueva y autonómica legislación municipal, el presupuesto del Ayuntamiento ha sido dotado en la medida precisa para realizar gran número de cosas que en los pueblos antes parecían irrealizables. Se han construído Grupos Escolares, soleados y amplios; Cuartel de la Guardia Civil, Casas para Maestros, y se va a comenzar la construcción de un Liceo Municipal con sala de espectáculos, así como varios ensanches, al objeto de regularizar la circulación rodada por las vías públicas, pues Morón cuenta con una matícula aproximada de 150 automóviles.

Su riqueza

Morón de la Frontera es casi el primer centro olivarero de la región andaluza, teniendo sus aceites una pureza extraordinaria, debido al gran esmero con que son elaborados. Tiene comercio extenso y lujoso, al que acuden a realizar sus compras gran número de pueblos circundantes, de los que Morón resulta como la capitalidad.

Su importancia industrial es extraordinaria.

La principal producción, el cemento, es producido en una fábrica moderna de proporciones enormes.

Hay también numerosas industrias de materiales de construcción y una importantísima fábrica de harinas, así como numerosas alfarerías y canteras.

Los más importantes Bancos de la Nación tienen establecidas sucursales, verificando un número extraordinario de operaciones, prueba de la intensa vida comercial e industrial.



Casa Ayuntamiento.

Rutas: Medios de comunicación

Rodeado Morón de la Frontera de una verdadera red de carreteras que le circundan por completo, tiene fáciles y prontas comunicaciones con Osuna, Marchena, Puebla de Cazalla, Carmona, Ecija y otros muchos pueblos de la provincia de Sevilla, como asimismo de las de Cádiz, Granada y Málaga.

De Sevilla se encuentra a 63 kilómetros de distancia, salvados por carretera excelente y pintoresca, que pasa por Arahal y Alcalá de Guadaira. Existe un servicio público de autobuses que, a un precio económico, realiza el recorrido Morón-Sevilla y viceversa.

Tiene también Morón de la Frontera Estación de ferrocarril, circulando diariamente tres trenes de viajeros de ida y otros tres de vuelta, los cuales tienen enlaces para Granada, Córdoba, Cádiz y otras poblaciones, en las estaciones de Utrera y Empalme de Morón.

Tesoro artístico

En el tesoro artístico de Morón, podemos enumerar, entre otras, la magnífica iglesia de San Miguel, de estilo gótico y portada corintia, que encierra joyas valiosas. Su famosa Custodia de plata de gran alzada se encuentra temporalmente en el Pabellón de Bellas Artes de la Exposición de Sevilla, para admiración de cuantos la contemplen, así como otros muchos objetos sagrados y tablas de gran mérito, pertenecientes a tal Parroquia.

También se encuentran actualmente en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla un cáliz de plata sobredorada, filigrana del arte gótico; unas mazas de plata que usan en los actos públicos los maceros del Excelentísimo Ayuntamiento de esta Ciudad, y un pergamino, maravillosamente conservado, que contiene el Privilegio concedido por el Rey Alfonso X a la Ciudad de Morón, todo ello propiedad de la Corporación Municipal. Hay también joyas pictóricas de gran valor.

En el tesoro artístico de Morón de la Frontera pueden enumerarse también la hermosa portada barroca de la iglesia de la Compañía, y, entre otras, las magníficas fachadas de la casa del Conde de Miraflores y la del antiguo Cuartel de la Remonta.

La actuación municipal durante el último ejercicio

El Ayuntamiento de Morón de la Frontera, a cuyo frente figura como Alcalde el ilustrísimo Sr. D. José Sánchez Mesa, emprendedor y entusiasta de cuanto signifique progreso, desarrollando el plan de reformas municipales a realizar con el empréstito de un millón de pesetas con que cuenta, ha emprendido durante el pasado ejercicio la construcción de un Grupo Escolar, compuesto de cuatro Escuelas para niños y cuatro para niñas; de un Grupo de ocho Pabellones para viviendas de Maestros Nacionales, y la reforma del actual Cuartel de la Guardia Civil, para su acondicionamiento con arreglo a las más modernas exigencias, obras todas que, a punto de terminarse, suponen un esfuerzo considerable, reportan grandes beneficios a la Ciudad y mejoran su aspecto urbano.

En el desarrollo de la segunda parte del empréstito se van a acometer seguidamente la construcción de un Liceo Municipal, con salón para Teatro; de un segundo Grupo Escolar para resolver completamente el alojamiento adecuado de las Escuelas Nacionales; de un grupo de casas para obreros, y, entre otras más, la pavimentación de algunas calles y embellecimiento de los paseos públicos, estas dos últimas obras con cargo al Presupuesto ordinario.



Grupo Escolar Primo de Rivera.

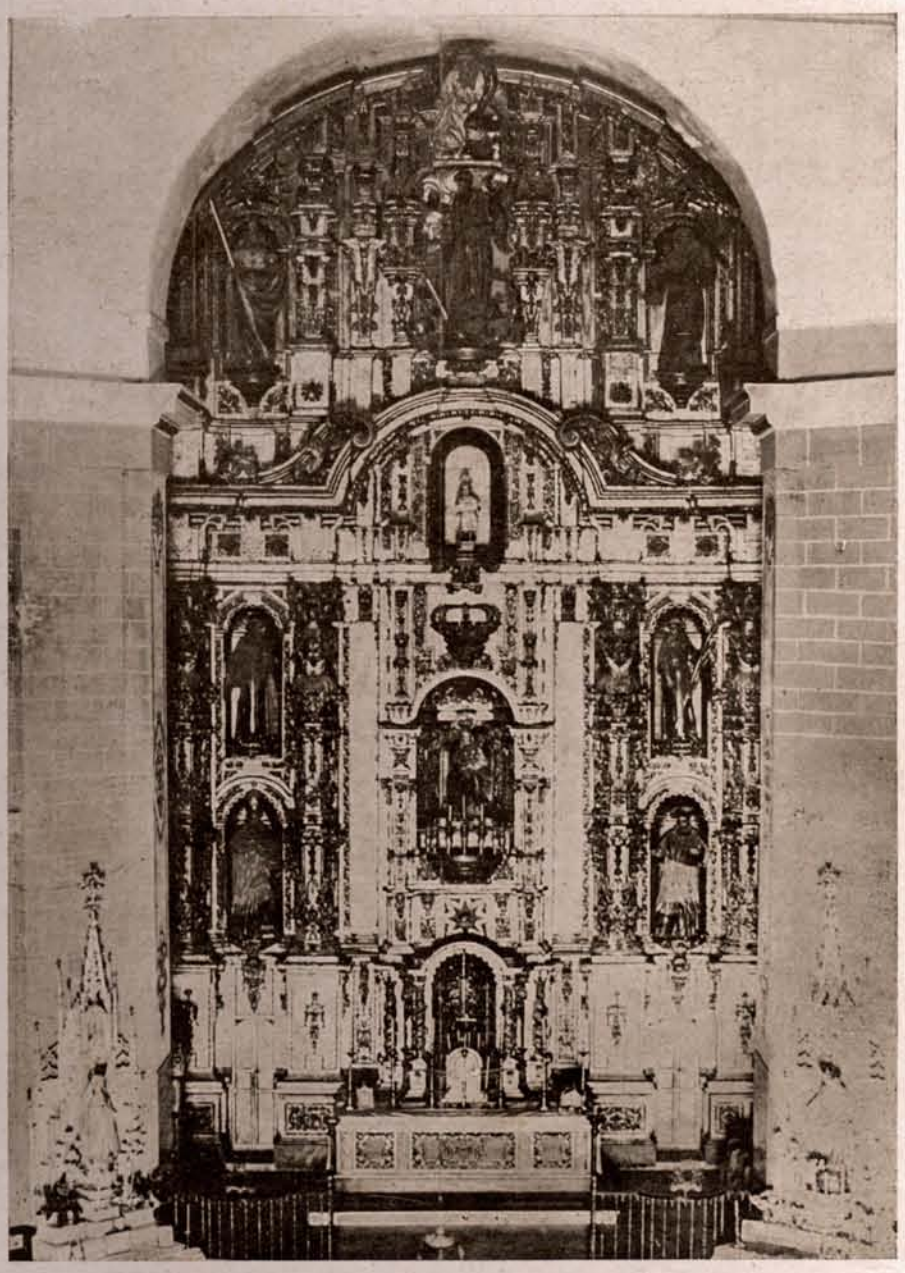


Calle Cánovas del Castillo. (Al fondo, el Castillo de Morón.)

Puebla de Cazalla

Villa perteneciente al Partido Judicial de Morón de la Frontera, de la Provincia de Sevilla, con 9.152 habitantes, y distante de la Capital 67 kilómetros, y 18 de Morón.

Esta Villa, que carece de ferrocarril, tiene en parte atenuada esta falta con una red de carreteras que la ponen en fácil comunicación con Sevilla, Córdoba, Granada y Málaga, así como con todos los pueblos que la rodean, teniendo un numeroso servicio de autocar que la pone en fácil, cómoda y rápida comunicación con las expresadas Capitales y pueblos limítrofes; unos que parten de este pueblo y otros que lo atraviesan en su recorrido, recogiendo todos ellos viajeros en ésta.



Retablo. Altar Mayor. Iglesia Parroquial.

Debido a su apartamiento de las líneas ferroviarias, esta Villa era antes del desarrollo del automovilismo desconocida casi completamente; pero hoy día, muchos curiosos penetran en ella en sus autos y quedan sorprendidos de su belleza interior, al ver sus amplias y rectas calles, sus hermosas construcciones particulares, sus Templos, Ayuntamiento y su magnífica pavimentación y acerado de la mayoría de sus vías, distinguiéndose extraordinariamente por su limpieza y cuidados que todo su vecindario tiene en el aseo y blanqueo de sus fachadas, destacándose con brillante blancura e impresionando gratamente a sus visitantes cuando la atraviesan.



Casa Ayuntamiento.

Está dotada de un magnífico y abundante servicio de aguas potables muy puras y cuya red se extiende por toda la población, con presión suficiente para llegar a los pisos más altos de todo el pueblo.

Tiene también agua abundante para la red de alcantarillado, la cual se está ampliando, con todos los adelantos modernos que la higiene recomienda, en las calles Bohorquez Merino, Victoria, Luis Benjumea, Altana y Beatas, que constituyen parte del centro de la población, y en las cuales se encuentran los principales Establecimientos y Casinos, llegando a ser este pueblo, cuando estas obras se terminen, uno de los mejores urbanizados de la Provincia, y de una perfecta condición higiénica de salubridad. Para la enseñanza cuenta con espaciosos locales de Escuelas, y en la actualidad se está terminando la tramitación del expediente de un magnífico Grupo Escolar para niños, con todos los adelantos y condiciones que la pedagogía exige, cuya construcción se hará con rapidez, por contar el Municipio con recursos para ello.

Desempeña desde el año 1924 la Alcal-

día, con general beneplácito, D. Francisco Bohorquez Herdara, que guiado sólo por el amor a su pueblo no cesa en fomentar el bienestar local, siendo debido a su tesón y administración brillante una gran parte de sus mejoras y urbanización, colocando con su obra a esta Villa a la altura de las mejores de la provincia.

Cuenta con un hermoso paseo público, inaugurado el año 1927, con hermosa Avenida para carruajes y peatones, donde se solaza el vecindario todo el año, y en el cual se instala y se lleva su magnífica Feria el 13 de Septiembre, muy importante por sus muchas transacciones.

Su principal riqueza la constituye la agricultura, encontrándose en su término los olivares más hermosos y mejor cultivados de la Provincia, y siendo sus aceites exquisitos por su finura y calidad, existiendo un gran número de Fábricas y Molinos aceiteros con todos los adelantos modernos para la obtención de sus riquísimos aceites, siendo sus cosechas de una gran importancia, y por estar la propiedad bastante dividida el bienestar general es grande.

En cereales tiene una buena producción, cosechándose trigos de muy buena calidad y peso, cebada, avena, maíz, garbanzos y buenos y abundantes pastos.

Tiene una zona importante de viñedo, cuya principal producción es de varias clases de uvas, exquisitas de mesa y algunas para mostos, las cuales son tratadas en una hermosa bodega propiedad de D. Antonio Fuentes, y cuyos caldos son transformados en vinos finos, vinagres y aguardientes.



Calle Victoria.

Existen Fábricas modernas de harinas y Molinos antiguos en el Río Corbones, que recorre todo su término rodeando a la población, situada en su orilla izquierda; dos Fábricas de extracción de aceite de orujo, otra de jabón, y distintas Alfarerías, donde se produce materiales magníficos para construcciones y techumbres.

En la actualidad se están realizando unos sondajes para la busca de Potasa, por una Sociedad Española, denunciadora de una extensa zona de yacimientos potásicos, cuyo descubrimiento sería de enorme beneficio para esta Región, y en general para el País.

Esta Villa es un pueblo de origen moderno, pues su existencia data de hace unos 400 años, y debe su formación a una antigua Colonia de los Señores Conde de Ureña, más tarde incorporado al Ducado de Osuna, no existiendo otros datos en el Archivo Municipal sobre su origen y desarrollo.



Calle Francisco Bohorquez Merino.

CARMONA

Cabeza de partido judicial, provincia de Sevilla. Tiene 22.000 habitantes. Su presupuesto municipal ordinario es de 1.075.000 pesetas, y el extraordinario, de 2.650.000 pesetas.

Es población muy antigua. Hablan de ella y la señalan como importante ciudad, César, Hircio,



D. Manuel Díaz Villasante, Alcalde de Carmona.

Estrabón y Apiano, y figura en el Itinerario de Antonino como primera mansión en el camino de Sevilla a Mérida.

Conserva su primitivo nombre, *Carmo* o *Carmone*, de origen fenicio según los más, ya derive de *Carm*, Carmen, es decir, casa de recreo o quinta, ya de *Car-Hammon*, ciudad de Hammón o Baal Hammón, el dios solar venerado principalmente en Cartago, o ya de *Charmo*, sitio cortado, separado, como fortaleza o lugar defendido por la naturaleza y el arte. Humboldt le dió origen ibero, y supuso que procedía la palabra *Carmo*, de *Car*, partícula inicial que significa altura, y *men*, *maen* o *mon*, fuerza y elevación, y ambas reunidas, *colina fuerte*.

Fué Carmo una de las principales ciudades de los Turdetanos o Tartesios. A ella se acogió Galba, cuando los lusitanos le acosaban. Tuvo el derecho de acuñar monedas y la importancia que alcanzó se ha demostrado con los descubrimientos realizados en la Necrópolis. La conservó en la Edad Media, pues figura como una de las plazas más considerables de los árabes. Hacia 1029, se rebeló contra Hixem III el Gualí de Carmona, Mohamed-ben-Abd-Alláh, de la familia llamada de los Beni-Birsel, constituyendo con Ecija un reino independiente; tuvo por hijo y sucesor, a Isahac, que reinaba en 1050 y que poco después perdió la ciudad de Carmona, conquistada por el rey de Sevilla.

Cuando los almoravides vinieron a España, les resistió Carmona, tomada por asalto en 1091. En 1246, la sitió, sin poderla rendir, Fernando III de Castilla, hasta nuevo asedio, puesto el año siguiente, mientras cercaba a Sevilla. En Carmona fueron muertos, por orden del rey D. Pedro, sus hermanos D. Pedro y D. Juan; en ella guardó el rey sus hijos y tesoros cuando D. Enrique de Trastamara atrajo a su bando a casi toda Castilla; muerto D. Pedro en Carmona se sostuvo, contra el fratricida, D. Martín Lópe de Córdoba, y tuvo que sitiarla Enrique II en 1371; no sin



Calle y Torre de San Pedro.

grave riesgo consiguió el fratricida rendirla por hambre y con muerte cruel vengó la resistencia que le hiciera D. Martín y la mucha gente que en la empresa había perdido; también hizo pasar a cuchillo a varios caballeros de Carmona y mandó demoler los alcázares. En 1630, Felipe IV dió a Carmona el título de ciudad.

- La Necrópolis de Carmona -

El descubrimiento de la Necrópolis ha dado gran importancia arqueológica a Carmona. Desde hacía tiempo se venían observando en Carmona curiosos restos de la época romana, cuando al abrir el camino llamado del *Quemadero*, en 1868, fueron descubiertas unas cuantas sepulturas ro-



Casa del Marqués de las Torres.



Alameda de Alfonso XIII.



Necrópolis Romana: Estatua de Servilia.

manas muy luego destruídas por la ignorancia.

Un pobre viejo se dedicó desde entonces a excavar objetos para venderlos, y tuvo bien pronto comprador de ellos en el arqueólogo D. Juan Fernández López.

En 1880 llegó a Carmona el joven pintor señor Bonsor, de nacionalidad inglesa, quien propuso al Sr. Fernández López, y éste aceptó, la idea de plantear excavaciones en grande escala. Al efecto compraron los campos llamados hoy de Prepusa y de los Olivos, de un kilómetro cuadrado de extensión, situados al O. de Carmona, a la derecha del camino que conduce a Sevilla.

Tan fructuosos fueron los trabajos, que el año de 1885 había descubiertas 200 tumbas y formado un Museo, compuesto por multitud de objetos, para cuya inauguración y examen científico de la Necrópolis convocaron a una reunión arqueológica, que se celebró el 24 de mayo del mismo año, con asistencia de D. Juan de Dios de la Rada, como delegado de las Reales Academias de la Historia y de San Fernando, de individuos de la Comisión de Monumentos de Sevilla, de las autoridades y de algunos aficionados.

Inmediatamente se constituyó la Sociedad Arqueológica de Carmona, bajo la presidencia del docto sacerdote D. Sebastián Gómez Muñiz, con el fin de estudiar la comarca; poco después, en el mismo año, se publicó la importante obra titulada *Necrópolis de Carmona*, escrita por el señor Rada, con dibujos del Sr. Bonsor. Por último, en 1887 ha visto la luz pública la obra de D. Manuel Sales y Ferré titulada *Estudios Arqueológicos e históricos*, escrita a propósito de los descubrimientos de Carmona.

Las sepulturas ocupan un perímetro limitado al Norte por el camino del Quemadero, al Este por la corredera del Carmen y al Sur por la vereda del Carmen, en cuyo espacio están el campo de las Canteras y el campo de los Olivos, que es donde más abundan las sepulturas. Hallábase esta Necrópolis a los lados y en medio de dos vías romanas, conforme acostumbraban a establecer sus Necrópolis aquellas gentes, a imitación de los griegos y de los etruscos.

Entre los dos campos citados había una distancia de 700 metros, de modo que la superficie puede apreciarse en un kilómetro cuadrado.

Las tumbas consisten en pozos de forma cuadrangular, de sesenta o setenta centímetros de ancho, un metro de largo y dos o tres de profundidad, en cuyo fondo está la puerta de la cámara funeraria; en los muros de éstas se ven los nichos, ocupados por las urnas cinerarias.

De la circunstancia de haberse empleado cremación e incineración con aquellos cadáveres deduce muy acertadamente el Sr. Sales y Ferré que la Necrópolis en cuestión data de una gran época comprendida entre el siglo II antes de J. C. y el IV después del mismo, si bien su duración máxima la dan las monedas encontradas, de las cuales la más antigua es un as semioncial, que debió acuñarse bajo el triunvirato de Octavio, Marco Antonio y Lépido (43-31), y las modernas son del Emperador Valentiniano (364-375).



Necrópolis Romana: Museo.

La cámara funeral es de planta rectangular o cuadrada, y, por excepción, circular abierta en la roca, pavimentada de cemento y cubierta con bóveda de medio cañón, construída con ladrillo o a cielo raso; en los muros están los nichos, en número variable de uno a doce, y, adosado, un pozo (*podium*).

La boca del pozo estaba cubierta por grandes losas de piedra.

Sobre cada sepultura había un monumento en la superficie del suelo, que por esto mismo han desaparecido, no conservándose más que restos.

Las cámaras funerarias suelen constar de tres y hasta de cuatro departamentos, cuyos muros unas veces están labrados en la roca y otras, además, revestidos con sillares.

Los sepulcros llamados de Prepusa y de Posthumio tienen área, o sea un espacio abierto delante de cada tumba, *bustum*, y sala para la cremación.

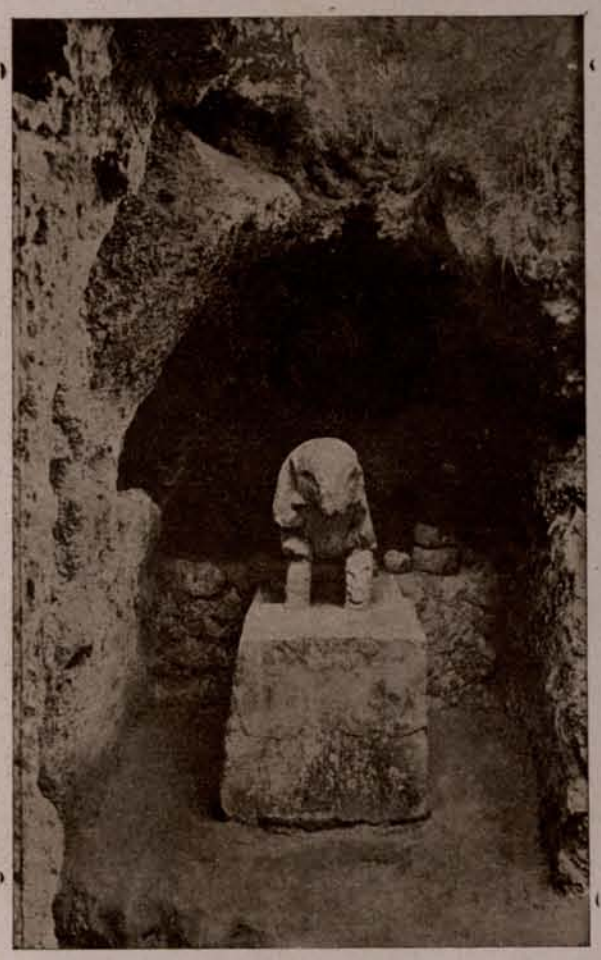
El del Olivo tiene área y triclinio, y el del Elefante, que es el mayor de todos, tiene área, cocina (*culina*), pozo, pila para el baño (*labrum*), varias cámaras y tres triclinios. De las demás, sólo algunas cámaras tienen *bustum* en la superficie o subterráneo.

Las cámaras suelen tener un tragaluz o respiradero.

Sólo en cinco de las sepulturas se conservan restos de la pinturas que embellecían los muros de sus cámaras; las más importantes son las denominadas del Banquete Funerario, de la Paloma y de Posthumio; las dos primeras deben sus nombres modernos a sus pinturas.

La tumba del Banquete ha sido destruída, y sus pinturas, donde cubrían el testero y la faja intermedia entre el *podium* y las hornacinas, en los muros laterales sólo puede juzgarse de ellas por un facsímil de la del tercero. El asunto era el mismo en las tres. Una alegoría del Paraíso en el momento de presentarse el alma a disfrutar de sus goces. Baco, rodeado de personajes de su cortejo, celebra un banquete, y todos los comensales reciben con muestras de regocijo a un hombre (al alma) que trae corona y tirso.

La tumba de la Paloma tiene el techo lleno de



Necrópolis Romana: Tumba del Elefante.



Iglesia de Santa María: Nave de la Virgen de Gracia.

adornos, y en medio, la figura de una paloma blanca, y palomas adornaban también los muros de la tumba de Posthumio.

Hasta aquí hemos hablado de las tumbas de personas de buena posición.

En la Necrópolis las hay también de personas modestas, consistentes en un *bustum* de 1,80 de longitud por 1,05 de anchura, poco más o menos, abierto en la roca, que a cierta profundidad se estrecha formando una fosa, donde se posaban las cenizas. Acabada la cremación, cubríase la losa con tejas o sillares, y encima se erigía el *cippo* funerario.

Aun existen enterramientos más humildes, y son los que se conservan en el campo de Marota; consisten en una urna cineraria enterrada; pero no deben considerarse de gentes verdaderamente pobres, porque la cremación no estaba al alcance de sus medios.

De todas las tumbas de Carmona, la más importante es la llamada del Elefante, a la que se baja por una escalera de diez peldaños, abiertos en la roca, en vez de hacerse por el pozo que tenían las demás.

Se halla primeramente un corredor que comunica con un patio o cámara descubiertos, divididos por dos zanjas que siguen la dirección del corredor; en el centro hay una cámara, donde se halló una estatua; luego hay un vasto *labrum* y varias cámaras, y entre ellas, una cocina. En una de estas cámaras se halla una estatua representando un elefante, símbolo de longevidad, según cree el Sr. Sales y Ferré.

La Necrópolis de Carmona es tan importante como las mejores descubiertas dentro y fuera de Italia, pues en ella pueden apreciarse datos interesantísimos referentes a la cremación, al banquete fúnebre de aniversario y a las creencias de los romanos respecto a la vida eterna.

Los objetos hallados en la Necrópolis, fuera de las urnas, que se han dejado en sus primitivos lugares, forman el Museo, y consisten en vasos de vidrio, tales como ungüentarios y pateras; piezas cerámicas de barro saguntino y ordinario, algunos pintados, estatuíllas, espejos, anillos, depilatorios, estilos, cerraduras, etc., de bronce; grilletes de hierro, algunos bustos y fragmentos de estatuas funerarias de mármol e inscripciones sepulcrales.

Es la Necrópolis carmonense, de la que damos dos gráficos, un monumento de la antigüedad, orgullo de la bella ciudad concurrida constantemente por numerosos arqueólogos, que detenidamente la visitan, haciendo en ella interesantes estudios, y puede visitarse todos los días a cualquier hora.

El Alcalde dice...

«Yo, en mi vida he sido ni seré político.

Dedicado a mis asuntos particulares en Carmona, vine al Ayuntamiento como alcalde en 6 de julio de 1927, sucediendo a mi hermano, cuya labor me dispuse a continuar.

Carmona ya se disponía a acometer arduas reformas, y existían los proyectos para grandes obras de urbanización, pavimentación, etc., etcétera, que, a falta de ligeros detalles de trámites en la Comisión Sanitaria, saldrán brevemente a subasta, habiéndose confeccionado un presupuesto extraordinario de 2.650.000 pesetas para atender a las mismas, estando ya muy adelantadas las de alcantarillado.

Me he preocupado de manera especial del mejoramiento de los servicios públicos, dictando disposiciones de policía moral, que afectan al funcionamiento y horas hábiles de concurrencia en los establecimientos de recreo, convencido de que la relajación de costumbres tiene su fuente matriz en tabernas y tascas de todo orden, contra cuyos peligros hay que ir con mano dura, respetando, no obstante, como es natural, su prudente ejercicio.

Con los fondos de los Patronatos de los señores Domínguez de la Haza y Domínguez Pascual se construirán grupos escolares, que vendrán a resolvernos el problema de la instrucción pública en Carmona, donde carecemos de locales adecuados para ello, y se dotarán de material pedagógico modernísimo, no olvidándose ningún detalle en los futuros edificios.

En el hospital se han construído dos salas para enfermos contagiosos de ambos sexos, instalándose servicios completos de desinfección, y ya que hablamos de higiene, quiero que se haga constar que Carmona, en materia de limpieza pública, está hoy a la cabeza de sus poblaciones similares, poseyendo magnífico material y trabajando en tales menesteres una extensa brigada de obreros, teniendo dictadas severas órdenes sobre la materia.

Durante mi mandato he reorganizado la Unión Patriótica, de la que soy, por amable atención de mis consocios, presidente, y en ella laboramos denodadamente por la vida ciudadana, de que tan alto ejemplo nos da el ilustre presidente del directorio, marqués de Estella.

Otra de mis preocupaciones, no de ahora, sino de cuando era simple vecino de Carmona, era la ridiculez, hay que decirlo así, con que se desenvolvía nuestra feria de abril, que en años remotos tuvo gran trascendencia comercial en toda Andalucía.

La estratégica situación de Carmona, el estar rodeada de pueblos importantes, la proximidad a la capital y, de otra parte, la belleza y atractivos de turismo que posee nuestra ciudad, la hacían acreedora a mejor suerte y era indispensable remediar tal estado de cosas, organizando una feria digna de ella.

Al venir a la Alcaldía formé el decidido pro-



Plaza de San Fernando.

pósito de acometer esta empresa, y en mi discurso al tomar posesión fué uno de los puntos que traté.

Tanto mis compañeros de Concejo como el pueblo entero acogieron con entusiasmo esta renovación que a todos beneficiaba, y ya en el año pasado hicimos algo, instalándola en el inmenso espacio situado a la entrada de la carretera de Sevilla, realizando al mismo tiempo una obra de saneamiento social, ya que desalojamos a gente dudosa que se había apoderado de aquellos terrenos, construyendo viviendas inmundas, semillero de contagios, que daban una idea bien triste a los que saliendo de la sin par Sevilla, toda belleza y esplendidez, se encontrasen con un aduar marroquí a las puertas de la segunda ciudad de la provincia.

Limpio y preparado aquello, se celebró la feria en 1928, y fué, inmodestia aparte, un éxito, siendo uno de los números más salientes el Concurso de Ganados, en el que se distribuyeron como premios importantes cantidades en metálico, y que este año también se celebrará.

Pero aun no era bastante. La gente no podía olvidar tan pronto el confinamiento del ferial en calle Sevilla, y era preciso ampliar el paseo, y este año así se ha hecho, prolongando el paseo central, que en su día llegará hasta los Alcores, constituyendo ya, a pesar de no estar terminado, el sitio predilecto y más concurrido de la población.

Este año se han instalado numerosas casetas, lucirá sorprendente iluminación, y los Círculos de recreo montarán sus bellos pabellones, donde admirarán con su hermosura y gracia las hijas de la ciudad de Gracia.

No cabe duda que el turismo es fuente de prosperidad para la vida de los pueblos, y aun los que no poseen atractivos naturales o históricos, ni conservan riquezas artísticas, se esfuerzan en improvisar algo que justifique la concurrencia general. Siendo así, y constituyendo Carmona un enorme Museo en todos los órdenes, ¿cabe dudar que el turismo tiene entre nosotros su natural asiento?

Pero es necesario encauzarlo hábilmente para que produzca los mejores resultados, y para ello hemos empezado por difundir copiosamente itinerarios impresos en tres idiomas y editar artísticas fotografías, que también se harán circular convenientemente, proponiéndonos, a manera de lo que han hecho otros Municipios, hacer un completo Album de Carmona, que haremos llegar a todas partes, ya que su tirada será enorme.

En materia de ornato estamos renovando el antiguo Ayuntamiento, en la plaza de San Fernando, en cuyo magnífico local nos instalaremos mientras se transforma totalmente el actual, al que volveremos, ya que aquél es pequeño para las exigencias de oficinas, almacenes, etc., etc.

También se ha restaurado un antiguo edificio de la mencionada plaza, que ofrece en su fachada bellos ejemplares de cerámica.

Por la entrada a la carretera nueva, en el Raso de Santa Ana, hemos hecho desaparecer el vertedero allí existente, construyendo un jardín, que ya empieza a florecer, y que da a dicho lugar un aspecto conveniente, doblemente necesario por su proximidad a sitio tan respetable como el Camposanto.

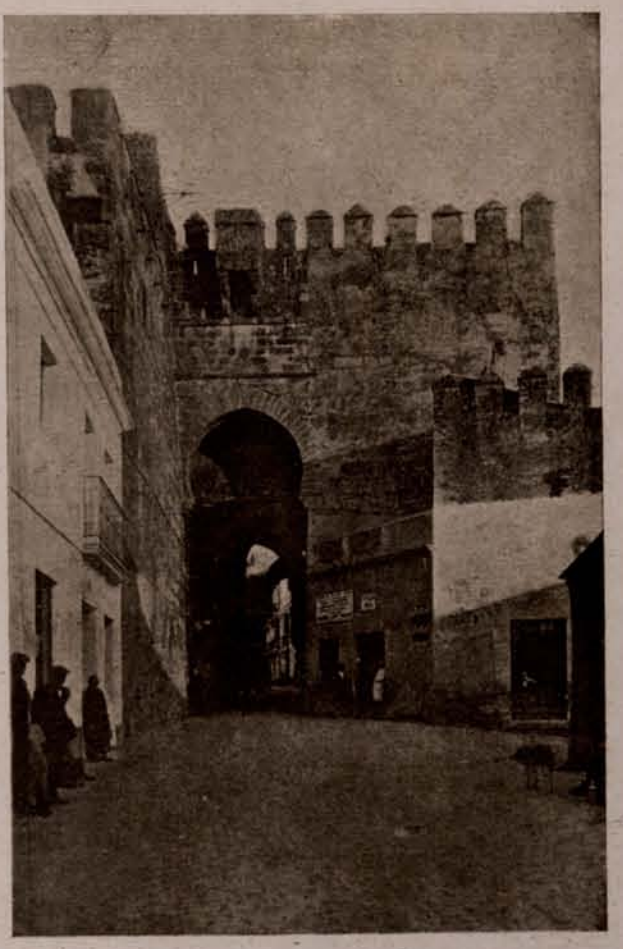
Poseemos un jardín bellísimo, como seguramente habrá pocos en España, y es la Alameda de Alfonso XIII, cuya reforma se debe a mi querido compañero de Municipio el laureado pintor y primer teniente de alcalde, Sr. Rodríguez Jaldón.

Suyos son los dibujos de bancos, azulejos, jardines, y suyo es el éxito del encantado jardín, no todo lo concurrido que debiera serlo, por constituír el lugar más pintoresco de la ciudad.

Entre manos tenemos precisamente el arreglo del paseo Príncipe de Vergara, en cuyos dos extremos se erigirán lindas glorietas, obras también del Sr. Rodríguez Jaldón, para quien todo



Alcázar.



Puerta de Sevilla.

elogio me parece poco, pues todos se los merece por su entusiasmo por la ciudad, que ya lo mira como hijo propio, y a cuyo ornato y embellecimiento moderno consagra sus actividades y talentos nada comunes.

De proyectos para lo sucesivo tenemos en cartera *grandes existencias*, y entre ellos figuran aceracos de las calles San Pedro y Sevilla, construcción del Teatro Municipal, entubamiento de las aguas de la fuente de los Leones, ensanches, y entre éstos, como más necesario, el del Angostillo; construcción de una nueva vía entre las calles Domínguez de la Haza y Cenicero, para descongestionar la circulación de carros y camiones, permitiéndose sólo a peatones y *autos*, a los efectos de turismo; un nuevo cementerio, por no ser conveniente funcione el actual, ya enclavado dentro de la población, y, en una palabra, todo lo que se pueda y algo más, pues cuando se viene a estos sitios no se deben hacer las cosas por compromiso ni a medias, sino ponerle el entusiasmo y amor propio a que estamos obligados como depositarios de la confianza pública y como carmoneses en primer término.

Yo no pienso estar en la Alcaldía mucho tiempo, pues entiendo que estos cargos deben renovarse prudentemente para excitar la emulación en los que vengan después, que, como es natural, tratarán de hacer más, con lo que quien sale beneficiada es la población, que es lo importante.

Enteramente identificado con mis compañeros y con el actual régimen, procuro en la medida de mi esfuerzo contribuir con mi granito de arena a la obra de regeneración nacional, y si no lo consigo, no será ciertamente por falta de voluntad y buena fe, que son y serán siempre para mi pueblo y para mis paisanos, a quienes tanto quiero.»

- Viso del Alcor -

Faltaríamos al más elemental de los deberes informativos si al ocuparnos de la vida municipal de la provincia de Sevilla no concediéramos toda la importancia que merece el Ayuntamiento de Viso del Alcor.

No es tan sólo la importancia numérica de esta población, factor muy secundario ante otros de más relieve y significación. Es que Viso del Alcor ha sufrido en pocos años una honda y radical transformación; que afronta los vitales problemas que dicen relación con la vida local desde puntos de vista tan elevados, al propio tiempo que con instinto tan certero de la realidad; que el desarrollo de su administración en sus múltiples aspectos bien merece que se la conceda puesto de honor en el concierto de los Municipios españoles. Es, en fin, que Viso del Alcor, cumpliéndose el aforismo de que «los pueblos tienen los gobernantes que se merecen», cuenta con un alcalde que, pese a su modestia, habrá que proclamarle como modelo entre los alcaldes españoles, por su celo, probidad, inteligencia y un conjunto de raras circunstancias que hacen de su destacada personalidad el alcalde soñado por los



D. Salvador Fernández Alvarez, Alcalde de Viso del Alcor.

pueblos para labrar su bienestar espiritual y económico.

Dentro de las forzadas limitaciones que imperiosamente nos imponen las limitaciones de tiempo y espacio, procuraremos dar una visión, siquiera somera, de Viso del Alcor en sus múltiples manifestaciones y aspectos.

Emplazamiento.—El emplazamiento de esta simpática villa no puede ser más cómodo para los visitantes, ni ofrecer atractivos más singulares, facilitados por los excelentes medios de comunicación.

A *veintisiete* kilómetros de la capital y *doce* de Carmona, por amplia y hermosa carretera, con pintorescos paisajes, los habitantes de Viso del Alcor gozan de la vida de Carmona y de los encantos de Sevilla. La vida de comunicación con estas dos ciudades es tan intensa y constante, que ha dado origen al establecimiento de dos Empresas locales de autobuses, además de las que prestan el servicio de La Campana a Carmona. Dispone también, como medio de locomoción, de ferrocarril, ya que se halla en la línea de Sevilla-Carmona y viceversa.

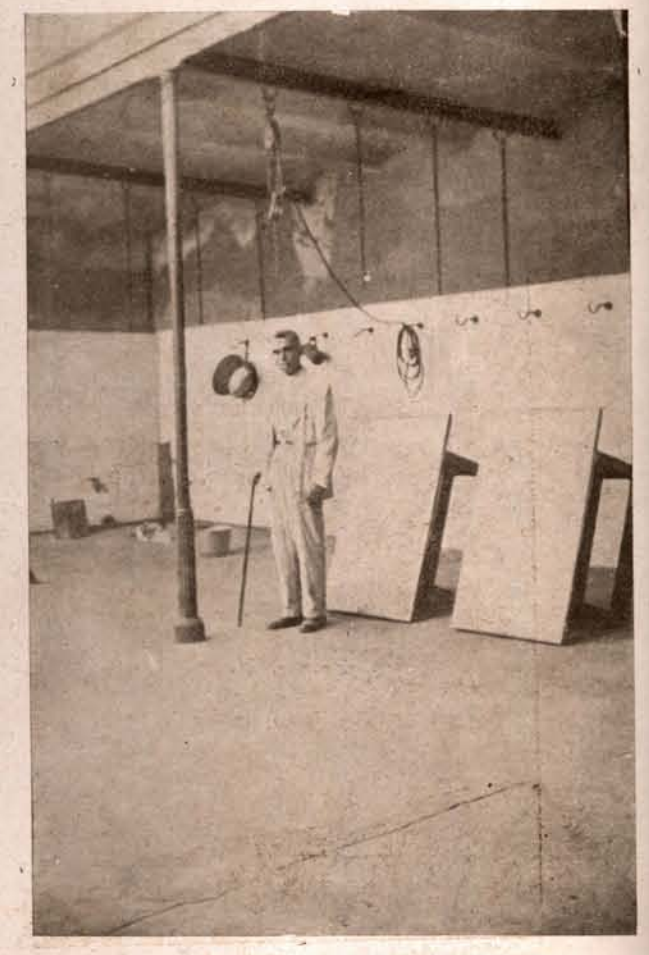
Población.—La población de Viso del Alcor es de 9.640 habitantes, con tendencia al aumento. Puede decirse, sin temor a equivocarse, que se trata de un pueblo que se halla en un período de franco y positivo resurgimiento.

Presupuesto municipal.—Como síntoma expresivo del rápido y eficacísimo progreso a que aludimos anteriormente, como demostración palmaria de que Viso del Alcor experimenta en estos últimos años una honda y muy profunda transformación en su vida, citaremos un caso, que no puede ser más sintomático y elocuente. El año 1925 tenía de presupuesto *ochenta y ocho mil pesetas*. En 1929 se aproxima a las *doscientas mil*. ¿No indican estas cifras transformación de la vida local, potencialidad económica, mejoras urbanas, florecimiento, etc., etc.? ¡Un pueblo, en fin, que progresivamente camina y marcha adelante!

El alcalde.—Dentro del obligado laconismo de esta crónica, merece párrafo especial D. Salvador Fernández Alvarez, que a mediados del pasado año se hizo cargo de la Alcaldía. Insistimos en que nos duele herir su modestia; pero a la justicia hay que rendirle su merecido tributo, y para ejemplaridad de todos hay que subrayar la brillantísima actuación de quien es espejo de caballeros y modelo de funcionarios.



Fachada de la Clínica de urgencia.



Matadero.

En plena juventud, rodeado de un envidiable prestigio profesional, sin consentir que nadie le aventaje en profesar a su tierra amor entrañable y rendirle fervoroso culto, el Dr. Fernández Alvarez, con perjuicio de sus intereses particulares, hizo el sacrificio grande—que sus convecinos jamás se lo podrán agradecer cumplidamente—de aceptar la Alcaldía de Viso del Alcor, para hacer del cargo, no una granjería, sino un apostolado. Porque, para que el concepto sea apropiado y la frase exacta, habrá que consignar que el Dr. Fernández Alvarez es el apóstol de Viso del Alcor. Hombre de privilegiado entendimiento, de voluntad firme, de clara y serena visión de los problemas, de enorme capacidad de trabajo, consagra toda su actividad fecunda y laboriosa a labrar el bienestar del pueblo cuya representación tan dignamente ostenta. Diremos, sin hipérbole, que no vive ni piensa en otra cosa, ni alienta más cariños, ni acaricia otras halagadoras ilusiones que cuanto signifique progreso y beneficio para Viso del Alcor. Preocupaciones, sacrificios, desvelos, abnegación, constancia, tenacidad..., todo esto constituye el patrimonio espiritual del joven e inteligentísimo alcalde de que goza en buena hora—¡y quiera Dios que por muchos años!—el pueblo de Viso del Alcor.

La administración municipal.—De verdaderamente modelo y ejemplar puede calificarse la administración municipal. Sobria, austera, vigilante, tradúcese la afortunadísima gestión en una serie de obras, de mejoras y de éxitos financieros que sumariamente pasaremos a indicar.

Higiene y salubridad.—De los problemas referentes a la higiene y salubridad se preocupa el Ayuntamiento, con notorio éxito en sus brillantes resultados.

Matadero.—Es amplio, capaz, higiénico, montado con todos los adelantos modernos, disponiendo cada servicio de instalación propia.

Clínica de Urgencia.—También se halla instalada con arreglo a los últimos adelantos. Posee modernísimo material quirúrgico de intervención. Cuenta con dos camas. Los heridos y enfermos, una vez curados, son trasladados a Sevilla. También reciben la oportuna asistencia los transeúntes indigentes. De los servicios facultativos de la clínica están encargados, además del señor alcalde—que, como hemos indicado, es médico de gran reputación—, por el Dr. D. Jesús León Jiménez, auxiliado por el practicante don Manuel López Aparicio. La labor que en esta clínica se viene realizando es sumamente beneficiosa y altamente humanitaria.

Como síntoma del celo del Ayuntamiento en estas materias de Sanidad, consignaremos que recientemente se ha creado una plaza de practicante y dos de matrona.

Mejoras urbanas.—Produce verdadero asombro cómo en el transcurso de un breve lapso de tiempo han podido realizarse tantas mejoras urbanas, que dan a la población un aspecto de urbe moderna.

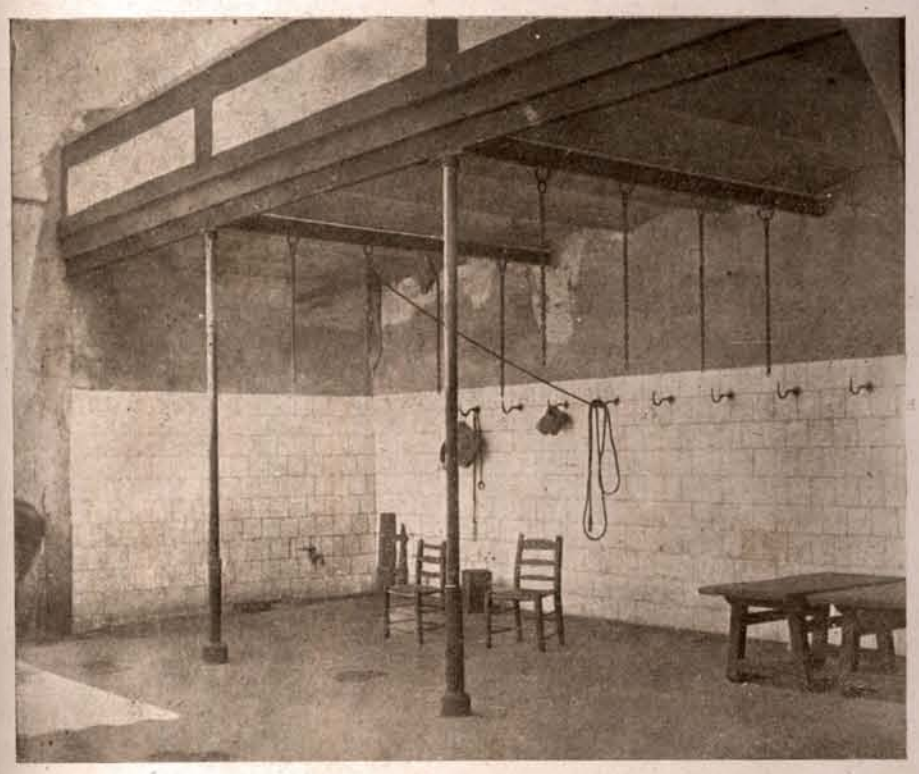
Se ha pavimentado por completo la calle de Alfonso XIII, como igualmente el antiguo paseo, mejora tan sensible como hace tiempo de-



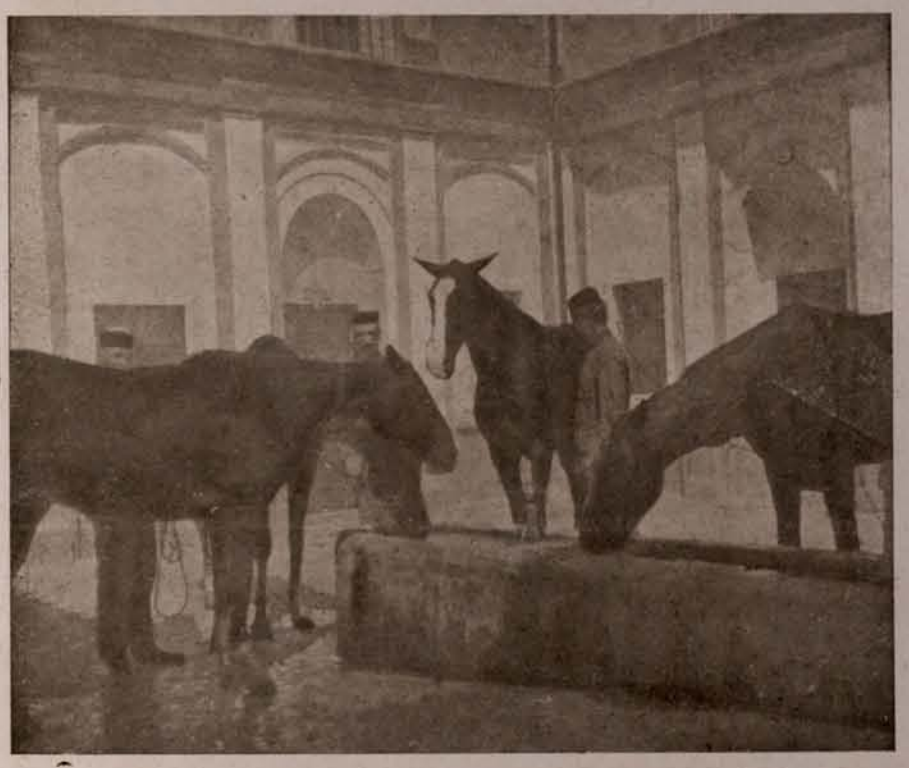
Calle de Alfonso XIII.



Otro aspecto de la calle de Alfonso XIII.



Matadero.



Patio reformado del Cuartel de la Guardia Civil.

seada. Previa la apertura de la correspondiente calle, que también se ha pavimentado, se ha construído la plaza de Primo de Rivera, amplia, simpática, atrayente, cuya inauguración se ha celebrado recientemente. La hermosa calle del Rosario ha sido también pavimentada.

¡Quién duda lo que todo esto representa para el urbanismo, y modernidad, y embellecimiento de Viso del Alcor!

Problemas de enseñanza.—Un Ayuntamiento tan culto y celoso, ¿cómo no había de sentir preocupación por los problemas relacionados con la enseñanza? Así se explica que se estén gestionando la creación de dos grupos escolares y que el Ayuntamiento. Inmediatamente se procederá a la reforma y a la administración directa, con notorio beneficio para las arcas municipales.

La Casa-Ayuntamiento.—En la calle de Alfonso XIII se ha comprado una casa—hermosa finca—para la instalación del Ayuntamiento, que ha sido recientemente amueblado. Bien puede decirse que la casa municipal de Viso del Alcor es como corresponde a la importancia de la población y al relieve de su Concejo.

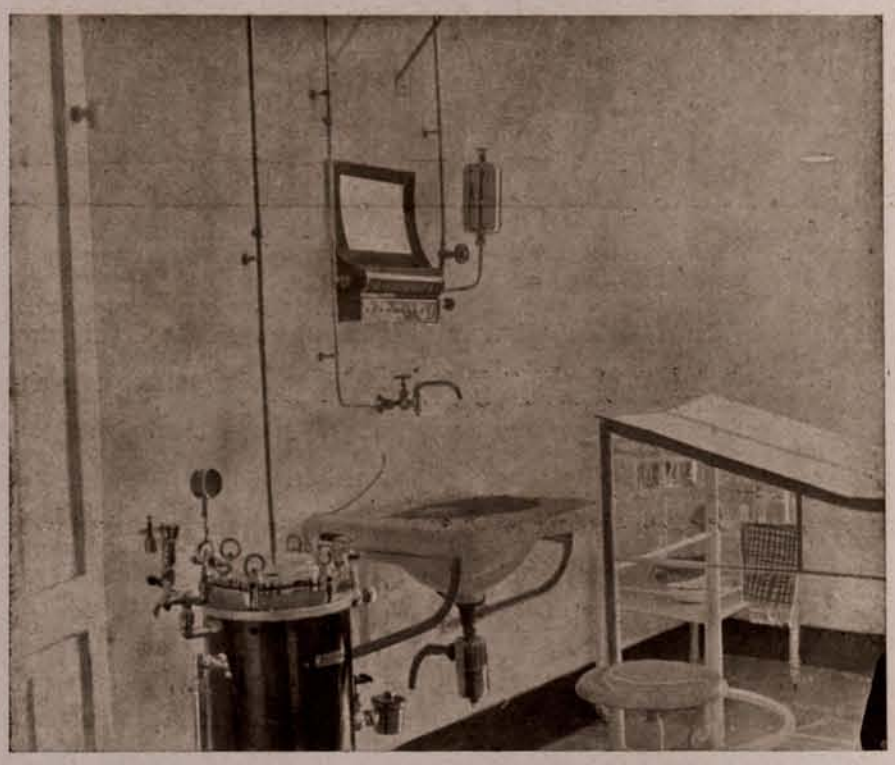
Política financiera.—La política financiera del Ayuntamiento de Viso del Alcor está presidida por sabias y prudentes orientaciones económicas.

tingente de 9.640 habitantes, según indicamos anteriormente.

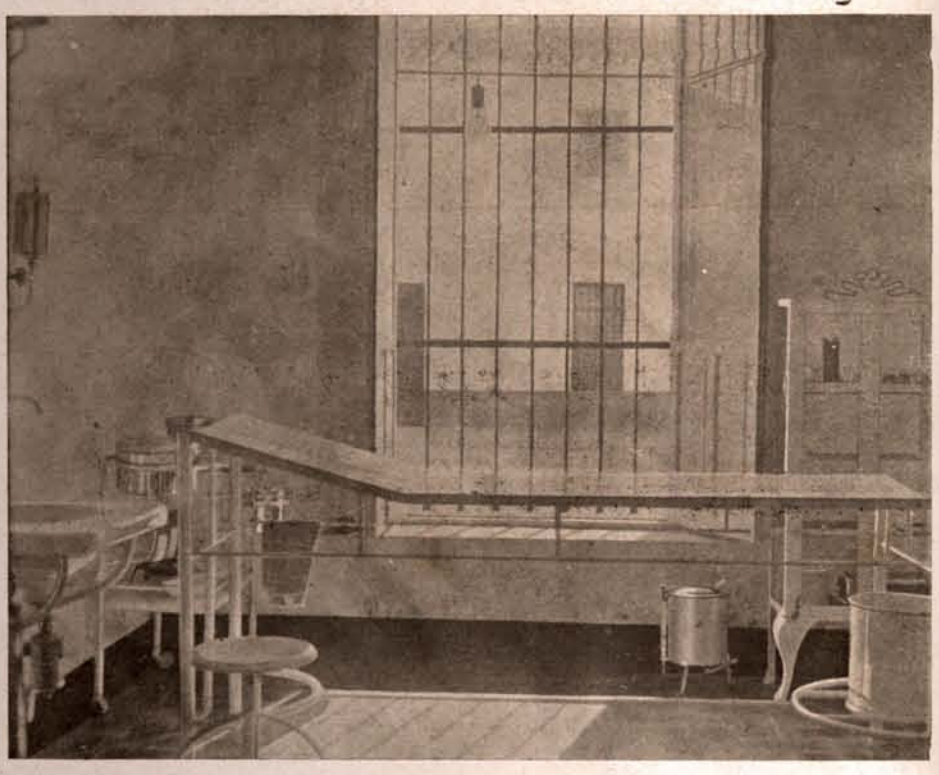
El Ayuntamiento.—El Ayuntamiento de Viso del Alcor está constituído en la siguiente forma:

ALCALDE-PRESIDENTE.— Don Salvador Fernández Alvarez, médico.

CONCEJALES.—Don Juan García Siglo, maestro nacional; D. José López Aparicio, banquero; don Francisco Vázquez Sánchez, industrial; D. Vicente Lera Pérez, propietario; D. José Cuevas Ruiz, labrador; D. Antonio Campillo Blanco, industrial; D. Pedro García Salvador, industrial; don Ramón Roldán Ruiz, industrial; D. Manuel Oliva Ruiz, industrial; D. Rafael Rico Morillo, obrero.



Clínica de urgencia.



Clínica de urgencia.

Estado se muestre propicio a dispensar las consiguientes protecciones. Lo contrario representaría una injusticia, de que no es capaz el Ministerio de Instrucción Pública. Unimos nuestra súplica fervorosa y sincera para sumarnos a las peticiones que formula para tan loable fin el prestigioso Ayuntamiento. Viso del Alcor merece dos grupos escolares, y a buen seguro que no ha de tardar mucho tiempo en contar con ellos.

Mientras esto llega, el Ayuntamiento, celosísimo, procura en lo posible mejorar la enseñanza. A este efecto hizo la separación de las dos escuelas que existían, creando dos más con material y mobiliario completos.

¡Pueblos que se preocupan del espíritu, de la enseñanza, de la salud e higiene y de sus comunicaciones, son pueblos cultos y progresivos!

Policía y abastos.—La limpieza de calles, plazas y avenidas, y cómo estos servicios se hallan dotados, revela la preocupación del Ayuntamiento por los asuntos de policía.

El Mercado de Abastos, propiedad de una Empresa particular, pasará a ser propiedad del

En el arbitrio de degüello de reses en el Matadero—único subastado—ha conseguido el actual alcalde, Dr. Fernández Alvarez, durante su gestión, un aumento de más de 4.000 pesetas.

Los demás servicios se administran directamente, habiéndose observado en la recaudación un aumento superior a *ochenta mil pesetas.*

La prueba más elocuente y palmaria del éxito de la política financiera lo revela el siguiente elocuentísimo dato: a pesar de los millares y millares de duros que suponen tantas mejoras y reformas como las que se han llevado a cabo, no ha sido preciso acudir a presupuestos extraordinarios: *en el presupuesto ordinario de 1930 se hace frente a la totalidad de los gastos.*

Notas varias.—Existe una hermosa casa-cuartel de la Guardia civil, con dos pabellones de nueva planta.

—Cuenta con banda de música, dotada de instrumental de lo más moderno.

—Tiene Guardia Municipal, perfectamente equipada y uniformada.

—El último censo de población arroja un con-

EL SECRETARIO.—En párrafo aparte, para que en méritos de justicia sea subrayada su personalidad, consignamos el nombre del prestigioso secretario, D. Juan Bautista Delgado, joven letrado, que por su talento, cultura y probidad constituye figura destacada del secretariado español. En 1927, y en reñidas oposiciones, obtuvo plaza con el número 3 de la calificación general. Después de haber servido breve tiempo la secretaría de Lora del Río, pasó a desempeñar la del Ayuntamiento de Viso del Alcor.

Tanto del alcalde como de los concejales y del vecindario, no otra cosa sino elogios ha escuchado el cronista para el ilustrado secretario, señor Delgado, en quien todos ven al asesor competentísimo y afortunado en la brillante gestión municipal.

* * *

Nuestra cordial y sincera felicitación, por tantos y tan señalados triunfos, al prestigioso alcalde, Dr. Fernández Alvarez, y al Ayuntamiento y funcionarios municipales de Viso del Alcor.

Paradas

A 44 kilómetros de Sevilla y a siete de Marchena, su partido judicial, se encuentra emplazada la hermosa y pintoresca villa de Paradas, la cual cuenta con una población de 8.273 habitantes, estando constituída por 2.000 edificios y



Calle Reina María Cristina.

más de 10.870 hectáreas de término municipal.

El origen de Paradas se remonta a la primera mitad del siglo XV, pues fué fundada en el año 1460 por el conde de Arcos, marqués de Cádiz y señor de la villa de Marchena, D. Juan Ponce de León, quien le concedió Carta a sus moradores, con ventajosos privilegios. En 1533, después de grandes luchas con los vecinos de Marchena, la usurpó ésta, haciéndola aldea; pero los vecinos de Paradas sostuvieron por su independencia sangrientas colisiones, hasta que, entablado pleito para su emancipación en 1656, falló a favor de Paradas, en 1.° de julio de 1870, la Chancillería de Granada, cuya sentencia confirmó, después de favorables pronunciamientos, el Rey D. Carlos III, en 1.° de abril de 1781.

* * *

En su aspecto artístico, Paradas encierra un buen tesoro de arte en su iglesia parroquial, la cual está bajo la advocación de San Eutropio, pudiéndose admirar en ella, no solamente el estilo arquitectónico que revela, sino también los objetos sagrados que guarda, y que son verdaderas joyas artísticas de estimable valor.

* * *

Paradas disfruta de buenas vías de comunicación, ya que se comunica con Marchena por el ferrocarril de Utrera, Marchena y La Roda, en cuya línea tiene estación. Cuenta a más, para la rapidez y sostenimiento de sus comunicaciones, con administraciones de Telégrafos, Teléfonos y Correos.

* * *

La riqueza de esta villa es muy variada; pero en su término municipal se produce en gran cantidad cereales, aceites, algodón, maíz y corcho, cosechándose abundantemente la aceituna, en su variedad de manzanilla fina. En el cultivo del maíz en secano puede considerársele maestra, pues ha impuesto a los labradores de los demás pueblos de esta región su técnica de labrantío e inventado instrumentos de labor con que arrancar a la tierra el jugo vivificador que alimenta y nutre a esta gramínea.

* * *

Su Municipio, a cuyo frente se hallan personas tan capacitadas para regir los destinos municipales como los Sres. D. Rafael Sanz Medel y D. Manuel Domínguez Cruz, se halla constituído por doce concejales, que colaboran eficazmente en la gran obra de robustecer la hacienda municipal, dotando a la villa de cuantas mejoras son susceptibles de realizar en consonancia con los recursos económicos de que dispone.



Fachada de la Iglesia Parroquial de Paradas (Sevilla).

Todas las atenciones que reclaman las necesidades de esta villa son fielmente cumplidas por su Ayuntamiento, que labora constantemente por su resurgir y prosperidad, siendo para él las atenciones que se relacionan con materia de instrucción pública y sanidad las más preferentes, por cuanto ha dotado a Paradas de los medios e instrumentos de cultura necesarios para su desarrollo, confeccionando con gran esmero el padrón de beneficencia para que disfruten de este beneficio cuantos vecinos tienen derecho a ello.



Una vista de Paradas.



Plaza de la Constitución.

Figuras destacadas

D. Juan de Frutos Lara

ESTEPA (SEVILLA)

Tan acostumbrados estamos a leer en la Prensa frases hiperbólicas en elogio de tal o cual persona, que, verdaderamente, cuando en nuestras imperativas misiones tenemos el deber de informar de algunas de las figuras destacadas, de las rutas que en cruzada espiritual emprendemos, para ser heraldo y paladín de sus positivos méritos y valores, somos parcos en los elogios a prodigar; por estas circunstancias rehusamos en muchas ocasiones biografiar o condensar en una información el valer de alguna personalidad; pero en el caso presente no hemos vacilado ni un momento (al acuciar nuestra curiosidad el ambiente que aureola en la pintoresca villa de Estepa al Sr. De Frutos Lara) en lanzar a la palestra de las publicaciones los relevantes méritos que atesora este señor, cuya mayor ejecutoria es el hacer cuanto le permiten sus recursos por el engrandecimiento de su patria chica. Y hasta tal extremo llega su filantropía, que no hay iniciativa comercial o benéfica en Estepa en la cual no sea el primer cooperador el Sr. De Frutos Lara.

Nieto del finado D. Juan de Frutos García, que en el año 1861 fundó la casa dedicada a negocios bancarios en toda su amplitud, conocida hoy por *Banca Juan de Frutos*, propiedad actualmente de D. Juan de Frutos Bárbara, dirige ahora la casa de banca de sus antepasados, con tal acierto y tacto, que en muchas de sus varias y distintas negociaciones sacrifica el interés económico al beneficio que para su ciudad o la comarca pueda producir una operación.

Por todo ello, el Sr. De Frutos es querido y admirado por sus convecinos, que constantemente aplauden y elogian en estricta justicia sus preciadas cualidades, habiéndole sus paisanos testimoniado sus simpatías con un magno banquete-homenaje, que se celebró en la villa de Estepa. Y entre las innúmeras adhesiones que con tan fausto motivo recibió merece entresacarse la condensada en la carta que el arcipreste de Málaga le dirigió:

«Muy querido amigo: Extraordinariamente contrariado por no poder tomar parte personalmente en el homenaje que tributan con toda justicia a sus prendas personales: simpatía, bondad, actividad, buena voluntad, servicios, etc..., le envío por escrito mi adhesión más entusiástica y más sincera y más sentida.

»Es poco un banquete. Usted merece más, y se llegará a ello si Dios quiere. Son poco comunes las prendas y cualidades que adornan su persona, y, aunque su modestia las niegue, ahí tiene usted los hechos, que bien claramente lo están diciendo a plena publicidad.

»Cuando esta humanidad, que en general es tan egoista y traidora y envidiosa, rompe esas malas inclinaciones y se reúne y coincide en tan diversos sectores para proclamar, como hoy lo hace, los méritos de usted, es prueba inequívoca de que estos méritos son valiosísimos. Ha llegado usted a lo que no ha llegado nadie: a «ser profeta en su tierra».

Yo, poco valgo, nada soy, pero tengo a mucho honor que usted me llame amigo, y a esa amistad he de responder siempre con afecto y con respeto, y hoy, sintiendo el triunfo de usted como propio, le felicito y me felicito.

Sea muy, muy enhorabuena, y en la lista de los buenos y verdaderos amigos, de los que hoy se alegran con usted con toda el alma, ponga, aunque sea en el último lugar, a su devoto y sincero amigo, que le abraza,

»Andrés Coll.»

Todo lo precedente, expuesto de una manera sintética y sincera, es expresión fiel del concepto y estimación en que le tienen, no ya sólo en su ciudad y lugar de residencia, sino en todo el partido judicial, y aun en Sevilla, habiendo siempre rehusado el Sr. De Frutos Lara toda intención al ser propuesto para alguna recompensa honorífica, que fuera lauro triunfal a sus desvelos y sacrificios en pro de Estepa.

Tantas y tantísimas veces ha dado D. Juan de Frutos Lara pruebas de ser un buen español, que nuestra pluma no acierta a enumerarlas, ejemplo que se debiera tomar como estímulo para laborar por el engrandecimiento del país.

- Fábrica de extracción de Aceite de Orujo.-Estepa -

Persuadidos los elementos industriales más significados de Estepa de que aun se podía sacar más rendimiento, por los procedimientos modernos, de la molienda de aceituna, constituyeron una razón social para explotar esta industria y montar una fábrica instalada con cuantos adelantos y perfección existen en maquinaria de esta índole. La razón social está integrada por los señores D. Juan González Jiménez, D. Enrique Rodríguez y D. Juan de Frutos Lara, estando confiada la dirección técnica al conocido industrial D. Antonio Lozano Vacas.

El motivo de esta industria, y el esfuerzo que con su instalación han hecho sus fundadores, evita que dicha elaboración no salga del pueblo, con lo que se consigue el empleo de un buen número de obreros, vecinos de este término municipal, y que los rendimientos sean base de una de las riquezas con que puede contar Estepa y su comarca.

ESTEPA

La ciudad de Estepa es notable en los faustos de la Historia patria, siendo hermana en heroicidad de Numancia, pues, asaltada el año 207, antes de Jesucristo, por Scipión, sus moradores se arrojaron a una inmensa hoguera, pereciendo en holocausto de la patria antes que verse sujetos a la servidumbre extranjera.

Es una población que, según el último censo, posee más de 9.000 habitantes, siendo una ciudad eminentemente agrícola; en la cosecha de 1927-28 se recolectaron 25.036.793 kilogramos de aceituna, que produjeron 4.860.155 litros de aceite.

Tiene unos alrededores pintorescos y hermosos campos, lo que hace de Estepa una ciudad atractiva y plácida.

Entre los edificios notables que constituyen el patrimonio artístico de Estepa citaremos los siguientes: la *parroquia de Santa María*, de estilo gótico; el *convento de monjas Clarisas*, la *iglesia de la Victoria*, con magnífica torre de 50 metros de altura; el palacio del marqués de los Cerverales, con una interesante fachada de estilo barroco; la portada de la *iglesia del Carmen*, muestra del renacimiento, y el camarín de la Virgen de los Remedios, de jaspes rarísimos.



Estepa.—Ruinas del Castillo.

* * *

El Ayuntamiento de Estepa se halla constituído por los siguientes señores:

Alcalde presidente, D. Salvador Moreno Durán.

Primer teniente alcalde, D. Julio Márquez y Márquez.

Segundo teniente alcalde, D. Rafael Alfaro González.

Tercer teniente alcalde, D. Marcial Montesinos Rodríguez.

Secretario, D. Antonio González Cornejo.

* * *

Hacer siquiera un ligero resumen de la labor realizada por este Municipio durante los últimos cinco años es verdaderamente difícil, ya que son tantas y tantísimas las obras llevadas a cabo, que



Estepa.—Ayuntamiento.

todas ellas pueden compendiarse en el lema de: honradez, trabajo y perseverancia; pero, en nuestro deber informativo, cumplimos con reseñar las más salientes.

Se han construído doce casas baratas, y hay otras seis en construcción, habiéndose adquirido además otras tres, de las cuales una se tiene destinada a Juzgado de instrucción; otra, para habitación del jefe de la línea de la Guardia Civil,



Estepa.—Iglesia de la Victoria.

y la tercera, de gran amplitud, se destinará a grupo escolar, mediante las reformas necesarias. Hay también otro grupo escolar a medio construír. Con estas adquisiciones y contrucción de edificios se ha desgravado el presupuesto municipal, por la razón de no tener que pagar las rentas o alquileres de los que antes había necesidad de alquilar.

También se han realizado importantes reformas en los edificios públicos, tales como el Matadero, la Cárcel, Escuelas, Hospital y Ayuntamiento, hasta dejarlos decorosos y bien acondicionados para los fines a que se destinan; habiendo sido asimismo objeto de importantes reformas las fuentes, abrevaderos y el paseo público, que se halla perfectamente enlosado.

Las calles, que eran antes verdadero lodazales, se han convertido en limpias y bien pavimentadas vías; la Plaza de Abastos, pésimamente empedrada antes, ha sido pavimentada con losetas de cemento, que hacen más sencilla y eficaz su limpieza.

Las mejoras de las vías públicas no solamente se han extendido a las realizadas en el casco de la población, sino también a sus alrededores y términos municipales, cuyos caminos, que se hallaban casi intransitables, son hoy de fácil y cómoda circulación. En las obras ligeramente reseñadas se han invertido más de 400.000 pesetas, habiéndose procurado llevarlas a cabo—salvo las urgentes o inaplazables—en épocas de crisis de trabajo.



Estepa.—Convento de Franciscanos.

El capítulo de Beneficencia, dotado en 1923 con la exigua suma de 18.857,50 pesetas, lo está actualmente con la de 51.180 pesetas. Una importante parte de esta consignación se invierte en el socorro a madres pobres en la época de lactancia a sus pequeños, circunstancia favorable que ha hecho decrecer notablemente la mortalidad infantil.

Y toda la precedente labor—esquematizada en las anteriores líneas—se ha hecho con cargo al presupuesto actual, que asciende a la suma de 295.691,56 pesetas, sin haber tenido que recurrir a empréstito de ninguna índole.

Merecidamente tiene ganada el Ayuntamiento de la ciudad de Estepa la simpatía y el cariño de sus vecinos, que le prodigan los plácemes que en justicia se ha hecho acreedor a ello, y que nosotros nos permitimos testimoniarles en estas breves pero sinceras líneas.

- ALCALA DE GUADAIRA -

La incomparable Sevilla, tan rica y exuberante en todas las magnificencias de la Naturaleza, cuenta en su provincia con villas y ciudades que constituyen preciados florones en aquel conjunto armonioso y grandioso; joyas preciosas y ricas preseas, manifestaciones espléndidas de unas tierras privilegiadas que plugo a Dios sembrarlas con los destellos de la Belleza infinita.

Uno de estos privilegiados rincones de la provincia sevillana es, sin duda alguna, Alcalá de Guadaira, una de las ciudades de más recio abolengo por su antigüedad.



Iglesia de San Miguel. Templo románico.

¿Qué es Alcalá de Guadaira?—Alcalá de Guadaira es, sencillamente, una bella y encantadora ciudad sevillana. Bañada por el río Guadaira, un conjunto de accidentadas alturas en medio de la llanura dilatada, parece surgida a un mágico conjuro, como el más expresivo ejemplo que los maestros de la Estética pudieran citar, en sus tres esenciales notas de *unidad*, *variedad* y *armonía*. El turista que examina estos imponderables paisajes queda absorto en su contemplación. La vista no se cansa de admirar, hora tras hora, el abigarrado panorama, las sutiles tonalidades, los contrastes con que la Naturaleza muestra sus secretos más íntimos, sus confidencias inesperadas, sus misteriosas sorpresas... ¡Alcalá del Guadaira: qué digna eres de ser visitada y de que se te rinda toda la pleitesía y el homenaje de fervorosa admiración! Lector: la voz humilde del cronista llama a las puertas, no de la curiosidad, sino de tu buen gusto, para que al llegar a Sevilla no olvides que a 16 kilómetros de la ciudad del Guadalquivir te abre sus brazos, acogedora y risueña, Alcalá de Guadaira, la ciudad de los ensueños y de los encantos...

El Alcalde de Alcalá de Guadaira.—Desde 1924, poco tiempo después del advenimiento del Directorio Militar, rige los destinos de Alcalá, como Alcalde-Presidente de su Ayuntamiento, D. Pedro Gutiérrez Calderón, cuyo nombre, pese a su profunda y sincera modestia, pasará a la posteridad como modelo de integérrimos y celosísimos administradores. Sobrino del gran poeta de Alcalá, Gutiérrez Abad, es hombre culto, inteligentísimo, enérgico y bondadoso, de probidad intachable, que cifra todas sus ilusiones en el engrandecimiento de su pueblo. Puede decirse, sin temor a incurrir en exageración, que para don Pedro Gutiérrez no existen superiores impulsos en los movimientos de su voluntad que aquellos que se encaminan al fomento de la prosperidad espiritual y material de Alcalá. Su silueta moral podría trazarse sintéticamente dibujando el tipo tradicional y caballeroso del español a la antigua usanza.

... ...

... ...

En estos últimos años, y bajo la presidencia del Sr. Gutiérrez Calderón, Alcalá de Guadaira ha experimentado hondas transformaciones y mejoras, que anotaremos brevemente dadas las imperiosas limitaciones que de consuno nos imponen el tiempo y el espacio.



Arco de San Miguel en el Castillo.

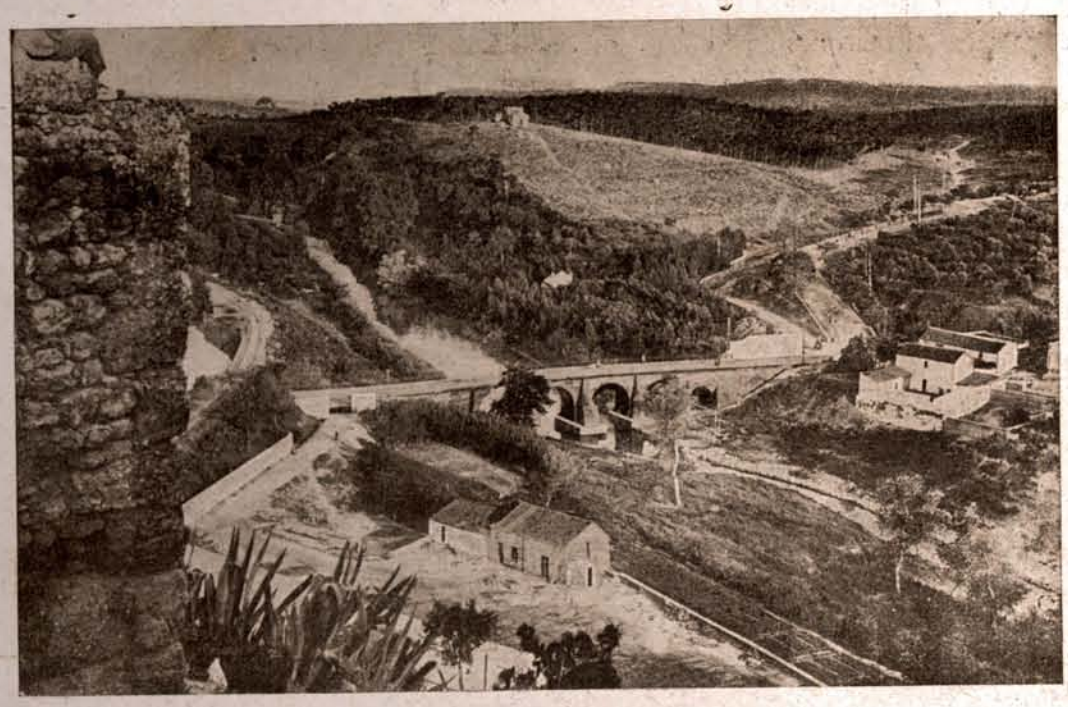
Mejoras urbanas.—Han sido adoquinadas todas las calles de la villa. Anchas y largas, como son éstas, la ciudad resulta tan limpia, tan bella, tan atrayente y simpática, que muchos denominan hoy a Alcalá de Guadaira «la tacita de plade la provincia de Sevilla». ¡Bien merecía Alcalá de Guadaira, que atesora tantas bellezas naturales, estos nobles afanes en su cuidado esmerado y pulcro!



Otro aspecto del Castillo.

¿Puede realizarse transformación más radical y profunda en la urbanización de una ciudad, que la pavimentación de todas sus calles y plazas? Cosas hay que, de no palparlas con los sentidos, el darles crédito ofrecería serias resistencias.

Casa-cuartel de la Guardia civil. — Se ha construído una casa-cuartel de la Guardia civil, que ofrece inmejorables condiciones de comodidad e higiene. Los dignos jefes de la Benemérita han tributado fervorosos elogios a este edificio, por las ventajas que ofrece para el alojamiento de las fuerzas destacadas.



Puente sobre el Guadaira.

Higiene y salubridad.—A un hombre de la

cultura, de la fina percepción de los problemas que más interesan a la vida municipal, no podía olvidar cuanto se relacionase con la higiene y salubridad públicas. En este sentido, y en todos sus aspectos, Alcalá de Guadaira puede citarse como modelo.

Clínica de urgencia.—En el nuevo edificio del Ayuntamiento se halla admirablemente instalada una *Clínica de urgencia*, con asistencia facultativa muy competente y dotada de moderno material. En ella son hospitalizados los enfermos y heridos que por su gravedad no pueden ser conducidos a la capital.

Casa-Ayuntamiento.—Merece párrafo aparte y especial mención el edificio donde se halla instalado el Ayuntamiento, amplio y capaz para albergar todas las oficinas y dependencias.

Policía y abastos.—Si Alcalá de Guadaira merece la denominación de «tacita de plata de Sevilla», huelga decir el diligente empeño y la exquisita solicitud en lo referente a la policía urbana. Testigos son las calles y plazas del extremado cuidado que se pone en la dotación y funcionamiento de estos servicios.

El mercado.—El mercado es amplio y con instalaciones muy adecuadas, cómodas e higiénicas. Ofrece la nota pintoresca de que, estando colocado en la parte más elevada de la ciudad, se une



Pinos de San Roque.

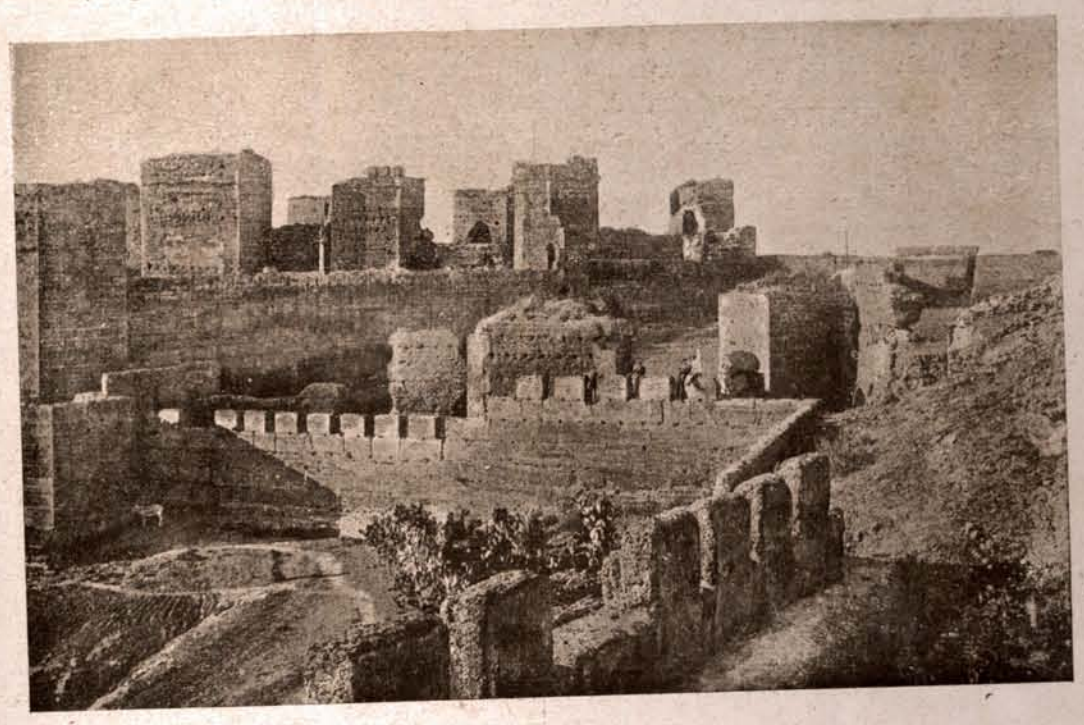
con la de la ribera por medio de escalera de suaves escalones, especie de rampa que insensiblemente hace salvar el desnivel de la calle, antigua, ofreciendo de este modo un aspecto singular y estético.



Una vista de la Ciudad.

Problemas de enseñanza.—Nada tiene que envidiar Alcalá en materia de enseñanza a capitales de provincia que tienen atendida su enseñanza con arreglo a los modernos adelantos.

Grupos escolares con amplias aulas, ventiladas, confortables e higiénicas, e inmejorable material de enseñanza. El digno Profesorado cuenta con



El Castillo.

pabellones para vivienda, cual corresponden a su posición social y a la alta función que desempeñan.

La política financiera.—El Ayuntamiento que tan dignamente preside el Sr. Gutiérrez Calderón sigue una política de austeridades, de probidad intachable, de tales aciertos, que el Municipio goza de un crédito y una solvencia verdaderamente envidiables.



Casa del Pósito, del tiempo de Carlos III.

Como prueba elocuentísima de lo que representa esta política financiera de seriedad, y de sus felices derivaciones, citaremos el caso verdaderamente singular y extraño de que no obstante las crecidas sumas invertidas en tan importantes reformas, el presupuesto para 1930 figura con *cien mil pesetas menos en el capítulo de gastos*, que el correspondiente a 1929.

Notas varias.—El último censo de población eleva a 16.000 el número de habitantes.

—En este año se inaugura la magnífica nueva casa de Correos y Telégrafos.

—La modestia del Sr. Gutiérrez Calderón, que raya en una exageración excesiva, nos priva del honor de publicar su fotografía, como igualmente información gráfica de las mejoras llevadas a cabo.

A la gentileza del Sr. Gutiérrez Calderón debemos el que puedan aparecer en estas páginas interesantísimas fotografías de Alcalá de Guadaira, referentes, unas, a tiempos antiguos de arte románico imborrable, y otras, de marcado sabor bucólico, por la exquisitez de sus paisajes.

Nuestra felicitación.—Cerraremos estas líneas felicitando cordialmente a Alcalá de Guadaira por contar con un alcalde de tanta valía y prestigio como D. Pedro Gutiérrez Calderón, que, secundado por sus dignos compañeros del Concejo, sabe en pocos años transformar una ciudad.

- RESUMEN HISTORICO DE ECIJA -

Ecija, llamada «la ciudad del sol», es la más importante de la provincia de Sevilla, situada en el límite de dicha provincia, en el camino de Córdoba, a la orilla izquierda del río Genil, en



terreno fértil, con frondosas huertas y una feraz campiña y extensos olivares.

Dista de Sevilla 93 kilómetros, y se halla en un gran centro de comunicaciones, con cerca de 35.000 habitantes, y por su riqueza y por sus interesantísimos monumentos artísticos es una de las más bellas ciudades andaluzas.

Desde su antigüedad tuvo gran importancia, convirtiéndola los griegos en centro comercial de una gran zona, favorecida por su gran vía fluvial, y comunicándole con la metrópoli andaluza, a cuyo puerto afluían los productos de su comercio por las aguas del argentífero Genil.

Su primitivo nombre fué «Astigi», que pregona su gran abolengo como tierra de ciudadanos.

Bajo el período latino fué convento o jurisdicción astiginana, y en honor del emperador Augusto los romanos llamáronla «Augusta Firma», que fué quien la declaró colonia y capital del convento jurídico de su nombre.



Su importancia mercantil y comercial extiéndese en el largo período comprendido por las dominaciones fenicias, griegas, cartaginesas, latinas, y aun del imperio visigótico y del arábigo, bajo el cual es llamada «Estadja».

Su reconquista se verifica en 1420, y prueba del espíritu social de este gran monarca fué la concesión de barriada para los vencidos, que forman su morería y judería, concediéndosele además el fuero de Córdoba, así como luego el rey Pedro I le otorga el de Sevilla.

En su primitiva fundación estuvo rodeada de murallas y altos torreones, de cuya fábrica se conservan restos en ruinas, pero quedando enhiestas dos de sus torres y algunos lienzos de murallas de labor romana; habiendo tenido la ciudad nueve puertas.

Donde hoy se levanta la Plaza de Toros se hallan los vestigios de un gran circo romano, descubriéndose, al hacer la cimentación, gran profusión de columnas, mármoles, residuos de estatuas, frisos y lápidas.

Durante la dominación sarracena fué importante ciudad autónoma, con reyezuelo independiente, abierta al comercio de las gentes, mereciendo el dictado de *clarissima*, que podía competir con *Gades*, *Córduba* y hasta con la misma *Hispalis*, siendo conocida por los árabes con el nombre de *Medina Estigia* o ciudad rica.

La cristiandad de Ecija fué desde los primeros años del Evangelio, como lo demuestra el haber tenido Sede Episcopal desde el siglo III, siendo su primer obispo San Crispín, sucediéndole, entre otros, Gaudencio, Pegasio, San Fulgencio, Esteban, Theodulfo, Danban y Arbidu, en el siglo VIII, por cuyo período ocurre la invasión sarracena; no obstante, fuéronlo, en el X, Martín y Servando, de su inmensa mozarabia.

INDICACIÓN DE SUS MONUMENTOS.—*Santa Cruz.* La Patrona, de gusto grecobizantino, del siglo VI; sarcófago cristiano, del VII al VIII; Custodia, de más de dos metros de altura y estilo plateresco; torre árabe, con inscripciones, y arco mudejárico.

Santa Bárbara.—Puertas romanas; artística sillería en el coro; un hermoso Jesús, cansado, de Montes de Oca, y San Pablo, Patrón de la ciudad.

Santa María.—Torre piramidal; cancel; biblioteca; ternos; objetos sagrados, y pinturas.

Santiago.—El más interesante de la ciudad, notable ejemplar gótico y ojival; tablas de Villegas, Marmolejo; crucifijo de Pedro Roldán; ternos de buena época; paramentos, y torre piramidal.

San Juan.—Jesús Nazareno, del genial Montañés; cajonerías y cornucopias del vestuario, y torre barroca, la más interesante de la ciudad.

La Merced.—Hermoso retablo, estilo Montañés, y pinturas churriguerescas.

San Gil.—El Cristo de la Salud, de Montes de Oca; cancel; puertas del presbiterio, y torre piramidal.

Los Descalzos.—El más bello ejemplar de Churriguera; sillones del presbiterio; caja del órgano, y herrería de forja.

Santo Domingo. — Capilla y efigie de Nuestra Señora del Rosario; retablo del Sagrario, y artesonados.

La Concepción.—Torres piramidales y uniformes, pinturas y retablos.

Santa Inés.—Hermosos retablos, estilo Churriguera; coro, órgano y celdas de Isabel la Católica.

Santa Florentina.—Retablos, coros y primorosa espadaña.

Las Mínimas.—Hermoso artesonado y artística espadaña.

Las Marroquíes.—Retablos, artesonados y espadaña.

El Carmen.—Sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo, de carey y plata; retablos; escultura de San Elías; *Ecce-Homo*, de Montes de Oca, y Nuestra Señora de la Soledad.

Las Teresas.—Portada estilo momuelino y salones del más bello estilo mudejárico.

San Francisco.—Exterior y espadaña.



Santa Ana. — Crucero, retablo y primorosa torre.

La Victoria.—El Cristo de Confalón, retablo, artesonados y torre.

Palacio de Benamejí.—Portada barroca, exterior y escalera.

Palacio de Vilaseca. — Portada plateresca, la más interesante de la ciudad.

Palacio de Peñaflor.—Escalera y herrería de forja, fachada, salones y portada barroca.

Palacio de Alcántara.—Portadas, ventanas.

Idem de los Montemayor. — Portada del siglo XV, del más puro estilo de la época.

Palacio de Orduña.—Notable ejemplar.

Plaza Mayor.—Paseo, de San Pablo, ermita del Humilladero y Triunfos de la Virgen del Valle y San Pablo.

JOSÉ MARTÍN JIMÉNEZ.
(Cronista oficial de la Ciudad)



- - - CAZALLA DE LA SIERRA - - -

En la rosaleda que forma Sierra Morena en la parte septentrional de Andalucía y en la provincia de Sevilla, aparece en su centro, como pistilo dorado, Cazalla de la Sierra, la antigua «Germandicu», nombre que le dieron sus primeros dominadores germánicos, procedentes de la Alta Silesia; la antigua «Euranica», vocablo de raíz siríaca que quiere decir fiel; la antigua «Calletum», nombre romano; la antigua «Kazala», que significa ciudad fuerte; y, por último, el Padre Guadix asegura en su Diccionario arábigo ser «Castala», palabra corrompida de Cazalla, que dice indistintamente castaño árbol o castaña fruto.

Fué en el año 1246 pura y propiamente de España, obra militar del Rey Santo, que después de la conquista de Córdoba bajó con sus huestes aguerridas, con insignes varones como Domingo Núñez, Alvaro Colobro, Benito Baños y el Maestre D. Pelai Pérez Correa a posesionarse de esa ciudad, que cuenta hoy con 13.300 habitantes.

Su rica situación la convierte en ciudad veraniega, donde encuentran una vida campestre placentera los que en esa época, tan propia, quieren cantar himnos de loa, en su mudo pero elocuente lenguaje, a la Madre Naturaleza, que tan pródiga se les muestra con sus encantos naturales.

Besan sus plantas, en forma de media luna, las plateadas y cristalinas aguas del río Viar, que corren a desembocar al Guadalquivir.

Su ciudad jardín está constituída por numerosos cortijos rodeados de grandes plantaciones de olivos y viñas. Conocidos de todo el mundo son los famosos y acreditados anisados y aguardientes que con verdadero orgullo llevan como sobrenombre el de la misma ciudad.

Entre los monumentos religiosos, el primero que merece nombrarse es el eremitorio de la Virgen del Monte, que es un morabito arábigo donde se asienta la Patrona de Cazalla. Es monumento insigne las cocinas de la Cartuja de la Concepción, fundada por el de las Cuevas de Sevilla en 1476, que era su matriz, que, como sabemos, fundó éste en 1411 Perafán de Rivera, Adelantado Mayor de Andalucía.

El templo parroquial de Santa María de la Consolación es gótico-mudéjar, restaurado su ábside en el siglo XVI. En él existen retablos tallados y estofados, muy buenas esculturas de la Escuela Sevillana y algunas pinturas que pertenecieron a la Cartuja, como lo es la magnífica imagen de San Bruno, del siglo XVII, obra del escultor J. Hernández.

Entre las artes suntuarias podemos contar la hermosa bandeja repujada, de plata, del siglo XVI y un estandarte de terci pelo del XVII, bordado en oro.

La actual labor llevada a cabo por don Salvador Benítez Jiménez, Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento que rige los destinos de Cazalla, y que no desea otra cosa que la prosperidad y embellecimiento de esta Ciudad, ha hecho que el pueblo pudiera disfrutar ya de un hermoso Parque, llamado del Carmen, sito junto a la Ermita del mismo nombre, haciéndose también innumerables reformas higiénico-sanitarias, y teniéndose en proyecto la construcción de Grupos escolares, instalación de lavaderos, red completa de alcantarillado, abastecimiento de aguas, reforma de la Casa Consistorial y Hospital, éstas de muy pronta ejecución, y próximas a terminar la nueva Plaza de Abastos y edificio destinado a Farmacia municipal, Casa de Socorro y Laboratorio.

Es Secretario de este Ayuntamiento el culto abogado D. Santiago López Rodríguez.

El pleno de la Corporación lo forman, con el Sr. Alcalde, D. Rogelio Lorenzo Suárez, D. Francisco Benítez Jiménez, don Antonio Tirado Moreno, D. Benito Venegas Porras, D. Antonio Lucena Sánchez, D. Eloy Tirado Moreno, D. Francisco Núñez Fernández, D. Carmelo Merchán Silva, D. Manuel Soriano Conde, D. Manuel Velázquez Pacheco y D. Antonio Guiraum Martín.

X.



Cazalla de la Sierra.—Imagen de Ntra. Sra. del Monte, Patrona de Cazalla, y su Ermita.



Cazalla de la Sierra.—Calle Cardenal Almaraz.



Vista panorámica de Cazalla de la Sierra.



Molino de la Algonrilla.—Pintoresco paisaje de Cazalla de la Sierra.

Constantina

A diez kilómetros de la cabeza del partido judicial, Cazalla de la Sierra, y a sesenta kilómetros de Sevilla, se encuentra la apacible y encantadora ciudad de Constantina, delicioso lugar de veraneo, al cual convida su temperatura y poéticos parajes.

Goza de buenas vías de comunicación, teniendo cómodas carreteras que la comunican con Cazalla y Lora del Río, Villanueva de las Minas, Navas de la Concepción, al Pedroso y a Puebla de los Infantes.

Tiene bastante producción, consistente en corcho, aceite, vino y maderas; está muy fomentada la cría del ganado de cerda, cabrío y lanar.

En su aspecto industrial, Constantina tiene fama en la fabricación de



Alcalde Presidente D. Nemesio Garrido Sánchez.

buenos licores y aguardientes, que gozan de reconocida estimación, siendo esta industria una de las principales riquezas de la población.

* * *

Al ocupar el Gobierno el Directorio Militar, se constituyó el Ayuntamiento de esta ciudad con nuevos elementos, viniendo desde el 10 de noviembre de 1924 actuando sin interrupción alguna como Alcalde-Presidente de dicho Municipio, con la unánime aprobación de sus convecinos, D. Nemesio Garrido Sánchez, farmacéutico, desde cuya fecha está al frente de los destinos municipales, estando desarrollando una loable y honrosa labor en beneficio de la ciudad de Constantina, interpretando así los deseos de las autoridades superiores y del sentir del pueblo.

Entre las numerosas reformas y mejoras llevadas a efecto en esta ciudad, sobresalen las siguientes:

La instalación de tuberías de hierro para nuevos ramales conductores de agua potable y reparación de las que existían, así como de las fuentes públicas.

Alcantarillado de las principales vías de la población.

Pavimentación, con losetas de cemento, de la calle Alfonso XIII; acerados y adoquinado de las calles Pi y Margall, Calzada, Primo de Rivera



Calle Alfonso XIII.

y travesía de la carretera desde la Plaza de Francisco de Segovia hasta la de Cura Carmona, y acerado de otras principales vías.

Obras de saneamiento, reparación y reforma de vías públicas.

Construcción y reparación de urinarios públicos.

Ensanche de la esquina de la calle Canalejas y Alférez Cabrera.

Construcción de un cuartel para la Guardia civil, Grupo escolar y tres casas para maestros, las que fueron inauguradas en 29 de octubre último, con asistencia del Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros.

El nuevo cuartel de la Guardia civil que citamos está construído con arreglo a las más modernas normas, contando con espaciosas dependencias y pabellones que reúnen las mejores condiciones de higiene, cuyas condiciones también las reúne el Grupo escolar «Primo de Rivera» y las tres casas para maestros. Sin duda, puede afirmarse que en los pueblos de la provincia de Sevilla no hay edificios destinados a Centros oficiales que se puedan comparar a los referidos en higiene, ventilación y situación topográfica.

Es, pues, digna de alabanzas la gestión honrada llevada a efecto por el muy digno Alcalde de Constantina D. Nemesio Garrido Sánchez, secundado por los señores tenientes de alcalde y concejales de dicho Municipio, gestión que debiera imitarse, y cuyos nombres son los que a continuación se expresan:

Alcalde-Presidente: D. Nemesio Garrido Sánchez.

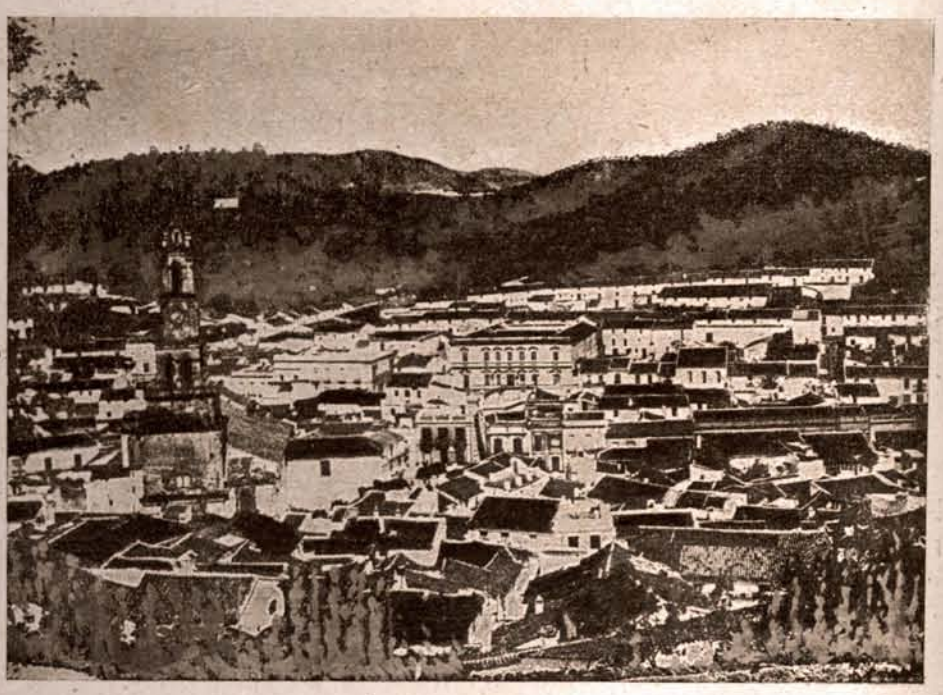
Primer Teniente de Alcalde: D. Enrique de Mendoza G. de Lamadrid.

Segundo Teniente de Alcalde: D. Juan Ramírez Alvarez.

Tercer Teniente de Alcalde: D. Francisco Mira del Olmo.

Cuarto Teniente de Alcalde: D. Antonio Merchán Aranda.

Como queda apuntado en las precedentes líneas, la actuación del Cabildo municipal de Constantina es altamente halagadora y merecedora de los más encomiásticos elogios por la labor realizada en pro de los intereses de la ciudad, que representan tan acertadamente.



Vista panorámica de la Ciudad.

VILLANUEVA DEL RIO

Esta villa, del partido judicial de Lora del Río, a 40 kilómetros de la capital, tiene



D. Bonifacio Pozuelo, Alcalde de Villanueva del Río.

8.600 habitantes en un término municipal de 150 kilómetros cuadrados, atravesado por los ríos Guadalquivir, Huezna y arroyos de «El Parroso» y «Galapagar». Está sobre el ferrocarril de la línea de Mérida a Sevilla,



Iglesia.

con tres estaciones y carretera a todos los pueblos colindantes y capital. Produce cereales, aceite, remolacha, maíz y ganadería, y posee unas minas ricas de hulla, propiedad de la Compañía de los ferrocarriles de M. Z. A., de la que se extraen 200.000 toneladas anuales, y ocupan más de 2.500 obreros. Esta Compañía ayuda de manera muy eficaz al desenvolvimiento de la villa que nos ocupa, habiendo construído un Economato, modernísimo y completo, con secciones de Panadería y Matadero; magníficas Escuelas; Cuartel de la Guardia Civil, etcétera. Posee la citada villa también una fábrica notable de azúcar de remolacha y alcoholes, que se desenvuelve notablemente desde 1927, merced a la terminación del canal de riegos de Alfonso XIII.

Durante la gestión del actual Ayuntamiento, que es el mismo nombrado en 1923, se ha abastecido de aguas potables el primitivo pueblo de Villanueva del Río; se ha construído alcantarillado en los barrios más importantes, estando en construcción el de los demás; se ha establecido el alumbrado público en los mismos; se han hecho grandes reparaciones en las Iglesias, Escuelas Nacionales, Cementerios y Mataderos públicos, y además se proyecta la construcción de edificios escolares en los barrios extremos.

El presupuesto de esta villa, que en 1922 era de 73.000 pesetas, se ha elevado a 112.500 para el año 1930.

Con las fotografías que publicamos de algunas de las mejoras anteriormente citadas, nos es grato publicar la del Sr. Presidente del Ayuntamiento, D. Bonifacio Pozuelo Buró, que viene ocupando la presidencia desde el mes de Abril de 1924 con general beneplácito por su gestión tan beneficiosa y por su honradez y laboriosidad.



Azucarera «La Bética», S. A.

También no podemos menos de citar la



Vista general de las minas «La Reunión».

del Sr. Secretario D. Manuel Muñoz del Pozo y Conde, el que con acierto y trabajo extraordinario secunda la labor del Sr. Presidente, del que merece la más completa confianza.



Escuelas de la Compañía M. Z. A.



Fuente pública.



Cuartel de la Guardia Civil.

EL PROGRESO INDUSTRIAL (S. A.)

(Marca Registrada)

Gran fábrica de hielo transparente, gaseosas, jarabes y agua de seltz

Calles de
Luis Montoto y Santo Domingo
Teléfono núm. 885

SEVILLA

GIRALDA

Delegación de Ecija

Dirección telegráfica:
HIDROELECTRICAS
Telefónica núm. 59

Hidro - Eléctricas del Genil (S. A.)

Fábricas de Harinas sistema **"Bulher"**

y de

Aceites de Oliva y de Orujo

Santa Cruz, 9.-ECIJA (Sevilla)

Reserva-
do para

D. Evaristo Ramos Cadenas

:-: Farmacia :-:

:-: :-: Pradera, 32 - La Línea - (Cádiz) :-: :-:

HOTEL SEVILLA

Algeciras (CADIZ)
Junto estación puerto

Situado en el sitio más céntrico de la población. Moderno confort. Mobiliario nuevo. Precios económicos. Guías intérpretes en todos los trenes y vapores.

Situated in handsome new building close to the harbourstatión. Every confort including baths everything new. The HOTEL SEVILLA will call really the attentión of the cor visseur. Moderated Terms. Enterpreter in every boat and train.

HOTEL SEVILLA. Situé au centre de la poblation. Tout prés de la Gare du Port. Confort moderne. Nouvel mobiliaire. Prix economiques. Guides intérpretes aux trains et bateaux.

FRANCIS BALESTRINO
IRIHS TOWN
Agente de la renombrada Casa de Cerveza
IND COOPE & Co. LTD.
El famoso Whisky «Dewar's White Label».
Los renombrados Vinos «Solera Cándido y San Hilario», del Marqués del Mérito - Jerez

FRANCIS BALESTRINO
IRIHS TOWN
Agent of the Well Known. Beer Manufactury
IND COOPE & Co. LTD.
The famous «Dewar's White Label» whisky.
The renowned wines «Solera Cándido y San Hilario» of the Marquis del Mérito - Jerez.

FRANCIS BALESTRINO
IRIHS TOWN
Représentant de la fameuse fabrique de biére
IND COOPE & Co. LTD.
La marque renommé de Whisky «Dewar's White Label».
Les célébres Vins «Solera Cándido y San Hilario» du Marquis del Mérito - Jerez.

José Holgado Corrales

COLONIALES AL POR MAYOR - Aceites y Cereales.
Teléfono 206

Duque de Almodóvar, 5 — *ALGECIRAS (Cádiz)*

CADIZ

CÁDIZ, *la tacita de plata*, como genéricamente se le conoce; la ciudad reclinada a los bordes del Atlántico y mecida por sus olas; la que vive siempre en guardia mirando dulcemente a las costas marroquíes, cual centinela alerta; la de las célebres *Cortes de Cádiz*; la que en sus entrañas guarda amorosamente los recuerdos de Ultramar, la noble ciudad de Cádiz es la que ocupa lugar más estratégico de las provincias españolas, estando colocada en forma de cuña entre las de Sevilla y Málaga.

La extensión de la provincia es de más de 7.323 kilómetros cuadrados y su población es de 600.000 habitantes, de los que corresponden a la capital 76.718.

En su suelo y frente a sus costas se libraron batallas que la historia relata con letras áureas; las del *Salado*, ganada por Alfonso XI a los moros granadinos, apoyados por los benimerines africanos; la de *Guadalete*, en la que las huestes del Rey Don Rodrigo fueron avasalladas por los moros, por la traición del Obispo Don Opas, ensangrentando las aguas del río Barbate, y la batalla naval de *Trafalgar*, en la que las escuadras española y francesa fueron deshechas por los navíos ingleses, dirigidos por Nelson que murió a consecuencia de las heridas recibidas en el combate, y derrota que, si fué debida a la impericia del almirante francés Villeneuve, dió ocasión a que España demostrase que el plantel de héroes no se había agostado, ya que desde aquel día contó con nuevos nombres que veneramos hoy y que con respeto pronunciarán las generaciones venideras: Gravina, Churruca y Galiano dieron sus vidas por la patria y en sus últimos momentos vitoreaban a España, dando alientos a los que en su derredor estaban para que sucumbieran antes que rendirse.

Extensos pinares, dehesas, cortijos olivareros y plantaciones de vides forman la riquísima alfombra agrícola, aterciopelada y lujuriosa, que, bajo un cielo intensamente azul, constituye el venero incesante de su poderío.

Una lengua de tierra adentrada en el mar y defendida por ciclópeas murallas, es la península en donde se levanta la ciudad de Cádiz, población de aseadas calles, cuidados jardines y pulcras viviendas, cuyo puerto comercial, de especial interés actual, antaño fué emporio de riqueza en nuestras constantes relaciones con las perdidas colonias de Ultramar.



Cádiz.—Plaza de Isabel II. Estatua de Moret. *(Foto Hauser y Menet)*

La *iglesia de San Felipe Neri*, de forma elíptica, es monumento nacional que fué testigo de la promulgación de la Constitución de 1812, que ilustres varones dieron a España entre el ruido de los cañones y el fragor de la batalla. Un siglo después, y en edificio contiguo a esta iglesia, se inauguró el *Museo Iconográfico*, que colecciona interesantes documentos de las cortes extraordinarias que dieron a la nación el expresado código fundamental. En el testero principal del salón se ve el cuadro de Viniegra *La Proclamación de la Constitución*, regalo hecho por el Estado al Museo. En el *Museo de Pinturas*, aparte de un autoretrato de Alonso Cano y lienzos de Velázquez, Murillo y Ribera, es muy interesante la colección de cuadros de Zurbarán, procedentes de la Car-



Cádiz.—Monumento al Marqués de Comillas. *(Foto Grafos.)*



Cádiz.—Monumento a las Cortes: Grupo escultórico La Agricultura.

JUAN VALENCIA.-Jerez de la Frontera

Entre los productos de esta antigua y acreditada Casa, que son toda clase de vinos de jerez, aguardientes y coñacs, destaca poderosamente el llamado VINO MILAGROSO LEON XIII.

Si bien es de tipo quinado, se aparta en su calidad del resto de sus similares; no admite parangón con ellos; no es superior ni inferior, porque constituye un producto tan definido, tan típico, tan único, que puede colocarse al margen de los que por su nomenclatura entran en su género.

Se ha conseguido esta excepción merced a un procedimiento especial, de abolengo en la Casa, y a su antiquísimo ensolerado, que tiene una vejez augusta (podemos decir), pues data de 1891.

Resulta, en realidad, adaptado a su excelencia el nombre con que se le denominó: MILAGROSO... Y ¿qué mayor milagro que el soplo noble y vivificante que infunde, como una caricia suave del cuerpo y del espíritu, en el que lo llega a paladear?... LEON XIII... ¿Y no guarda—por una relación de ideas tal vez muy de la rica imaginación española—cierta afinidad la vejez venerable y fuerte (porque hablando de vinos jerezanos la antigüedad es fortaleza) y hasta la bondad de ánimo que crea su aroma prócer y su degustación con algo santo, acatado y respetable? ¿Existe figura más representativa de la venerabilidad que la de aquel inmortal representante de la Iglesia?



PABELLON JEREZ.—INSTALACION DE LA CASA JUAN VALENCIA

Sí, puede decirse que presidió el acierto al elegir la denominación con que este vino tomó carta de naturaleza en el mercado.

Siendo cierto—y nadie puede dudarlo—que los vinos de Jerez son a modo de heraldos que pasean por el mundo, sintetizados, la riqueza ubérrima de nuestra tierra morena, y hasta la rancia estirpe de la vieja raza hispana (con la alegría rotunda de los cairreles de Andalucía), ningún otro lo será con más razones que este VINO MILAGROSO, gran tónico que lleva en su seno la savia del viñedo andaluz, la alegría de nuestro cielo y el calor vivificante de nuestro sol...

CLEMENTE G. CIMORRA.

(De *Informaciones Jerezanas.*)

ACTIVIDADES INDUSTRIALES

Félix Ruiz y Ruiz

Exportador de Vinos

JEREZ

Jerez de la Frontera cuenta entre sus celebridades las bodegas jerezanas, que son los templos modernos, en los que el comercio rinde su más fervoroso culto; con razón, al ser visitada por una de esas innúmeras excursiones o colectividades que, con motivos de congresos u otros actos, descansan de sus jornadas unas horas en Jerez, para constituírse en incansables transeúntes en su visitas a estas magníficas bodegas, alguien de sus visitantes hubo de hacer la exclamación ante sus espaciosas salas, de que estas bodegas podían asemejarse a la Catedral de Reims. Son estas bodegas esbeltos edificios, que con su gran altura recogen mucha luz y aire, teniendo, generalmente, más de cien metros de longitud, necesarios para contener las *botas* o recipientes que guardan el oloroso vino, y que en algunos locales llegan al número de 20.000; y calculando el valor del jugo de cada una en cinco mil pesetas, se puede apreciar los millones que el vino de oro allí almacenado supone para los jerezanos, aunque tenga que estar estacionado varios años para que llegue a adquirir el olor y sabor exquisito que le distingue entre todos los elaborados en la comarca.

Y si grande es su riqueza en los distintos caldos que produce, ésta guarda razón directa con su exportación, siendo uno de los principales exportadores de sus olorosos vinos el acreditado industrial D. Félix Ruiz y Ruiz.

Es el Sr. Ruiz persona tan capacitada para las cuestiones de exportación vinícola, que hoy día es considerado como uno de los más inteligentes en estos asuntos, razón por la cual es considerado como un consejero de cuantos se dedican a la exportación; y si a estas circunstancias se adiciona la simpatía que le caracteriza y que complementa su actuación, se comprenderá la extensión que alcanza D. Félix Ruiz en estas actividades industriales.



Pero con ser admirable su labor como exportador, no es menos digna del comentario su competencia como fabricante y cosechero de vinos selectos, los cuales se caracterizan por su *bouquet* inimitable, siendo de gran consumo en el mercado nacional y extranjero sus vinos y coñac, que a su agradable paladar unen sus propiedades tónicas y digestivas.

Su famosa creación, el vino tónico, aperitivo y digestivo, *Xerez Quina Ruiz*, que constituye una de sus especialidades, ha sido unánimemente aceptado por el cuerpo médico, para recetarlo en aquellos casos de anemia o convalecencias de enfermedades, y tal es la fama adquirida que la producción actual es insuficiente para cumplimentar las órdenes de pedido que diariamente llegan a la Casa Ruiz, no ya sólo de España, sino también del extranjero, y muy especialmente de América.

Da una idea de la importancia de este cosechero y exportador, el hecho de tener agentes para la venta de dicho aperitivo en toda América, entre los cuales citaremos los siguientes:

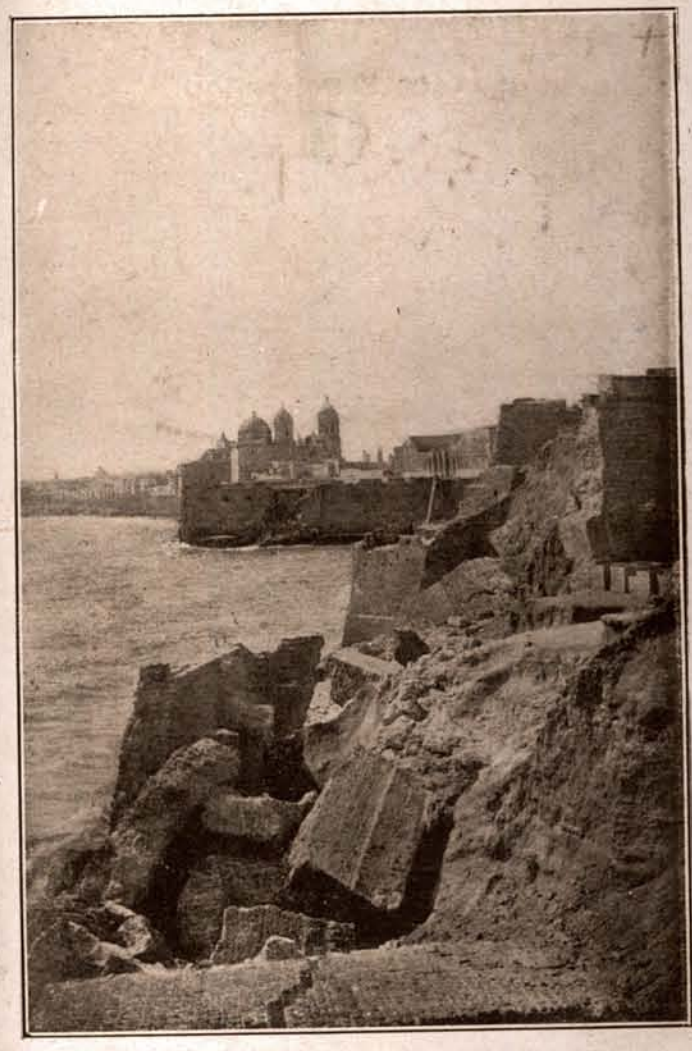
República Argentina: Sres. Luis Dufaur e Hijo. Bmé. Mitre, 2.524.

Buenos Aires, *Repúblicas Oriental del Uruguay*, *Paraguay y Brasil*: Sres. Galimberti y C.ª, Paraguay, núm. 1.327.

Montevideo y República de Cuba: Sres. M. Ruiz Barreto y C.ª, Aguiar, núm. 138, La Habana.

Creemos, pues, recoger en estas líneas una de las mayores palpitaciones de la vida mercantil de Jerez de la Frontera al hacer público el crédito y prestigio de la importante firma de D. Félix Ruiz y Ruiz, cuyas bodegas y escritorio tienen su domicilio en Jerez de de la Frontera, calle San Juan de Dios, números 5, 7, 8 y 9.

tuja de Jerez. Y en el *Convento de San Francisco* está el último cuadro que pintó *Murillo*, «Los Desposorios de Santa Catalina», lienzo de grandes proporciones y que trabajando en la ejecución del mismo sufrió una caída el inspirado artista, falleciendo a poco en Sevilla de resultas del accidente.



Cádiz.—Muralla de Santa María. *(Foto Grafos.)*

Las ruinas prerromanas y el templo de Hércules, sepultados bajo el mar, son visibles en días de bajamar, pudiéndose apreciar el anfiteatro y el *podium*, de colosales proporciones.



Cádiz.—Entrada. *(Foto Grafos.)*

Son dignas de curiosidad las preciadas reliquias de la *Catedral Vieja*, los preciosos jardines de la *Alameda de Apodaca*, del *Parque Genovés* y del *Recinto del Sur* y *Puerta de Tierra*, única comunicación de esta pequeña península con tierra; sus factorías y talleres de forja y fundición de metales, diques secos y otras industrias, son reflejos vitales de su trabajo; y rindiendo justicia a la importancia comercial de su puerto, diremos que, por su posición estratégica entre los dos mares, es el punto obligado de arribo de todos los vapores nacionales y de la mayoría de los extranjeros, sobresaliendo entre los primeros los de la Compañía Trasatlántica, que tiene en esta población su casa solariega comercial.

EUREKA (S. A.) - CADIZ

Galletas, Chocolates y Bombones - Unicos en fabricar los de vinos y coñac Pedro Domecq



Avenida de «Los Reyes».



Escritorio y entrada a las Bodegas.

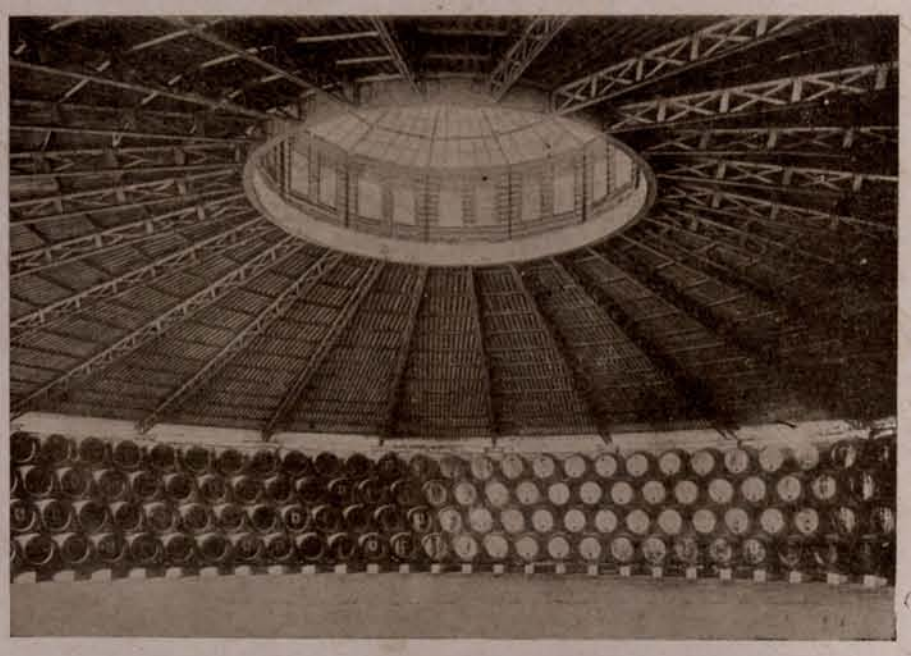
González, Byass y Compañía

Jerez de la Frontera — CADIZ

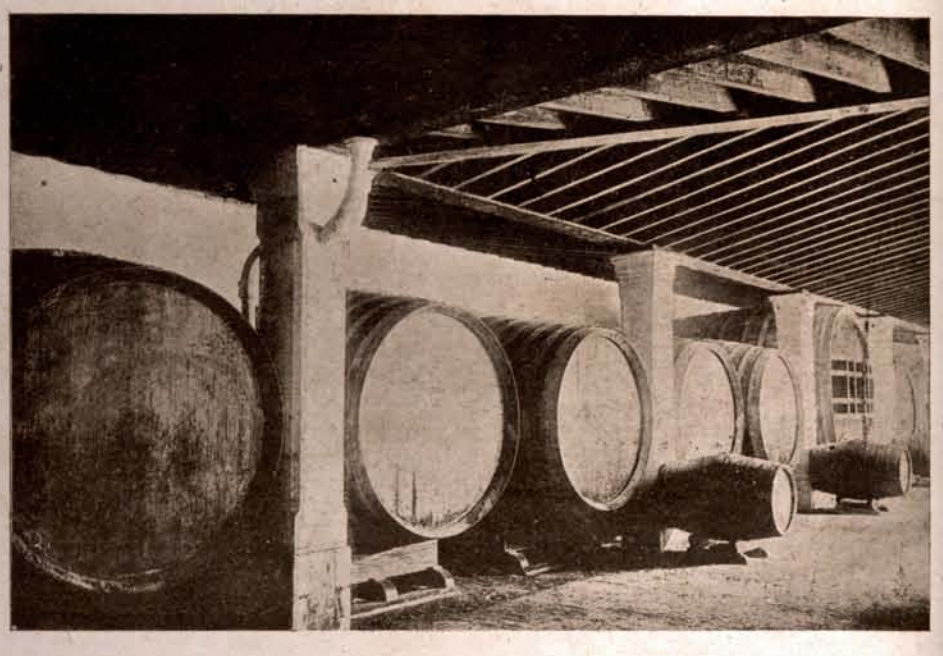
FUNDADA EN EL AÑO 1835

VINOS y COÑACS

de fama mundial



Interior de la Bodega «La Concha», en la cual se dignaron almorzar los Reyes de España el 27 de febrero de 1882. También se reunió en ella el Congreso Médico Internacional celebrado en Sevilla en abril del mismo año.

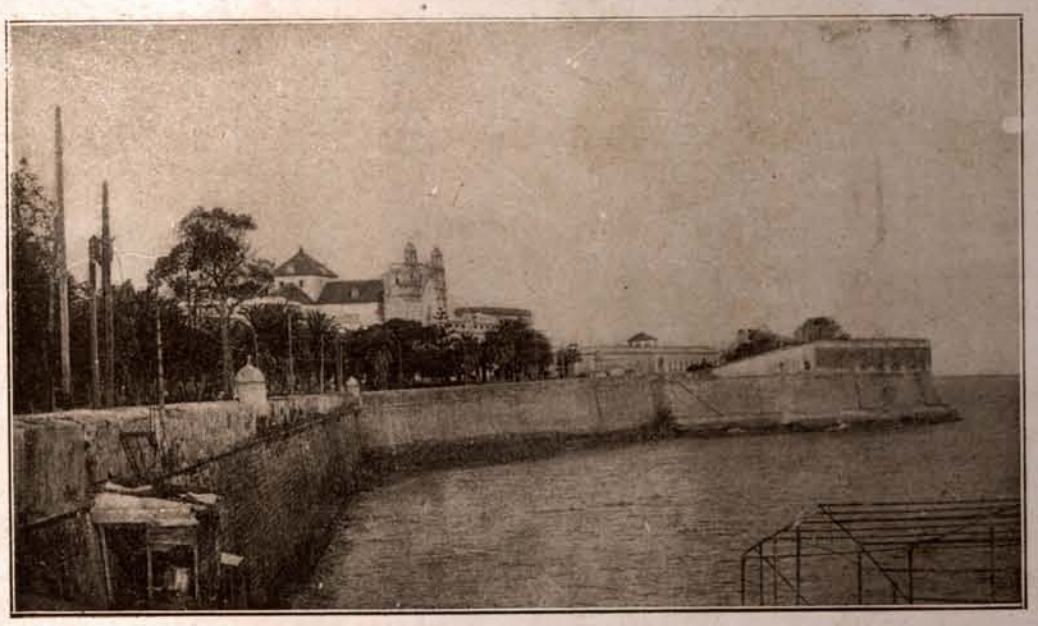


«LOS APOSTOLES». Doce toneles de a 75 hectolitros que contienen vinos viejísimos y un tonel de 165 hectolitros, con vino obtenido de uva pisada en presencia de S. M. Doña Isabel II, en 1862.

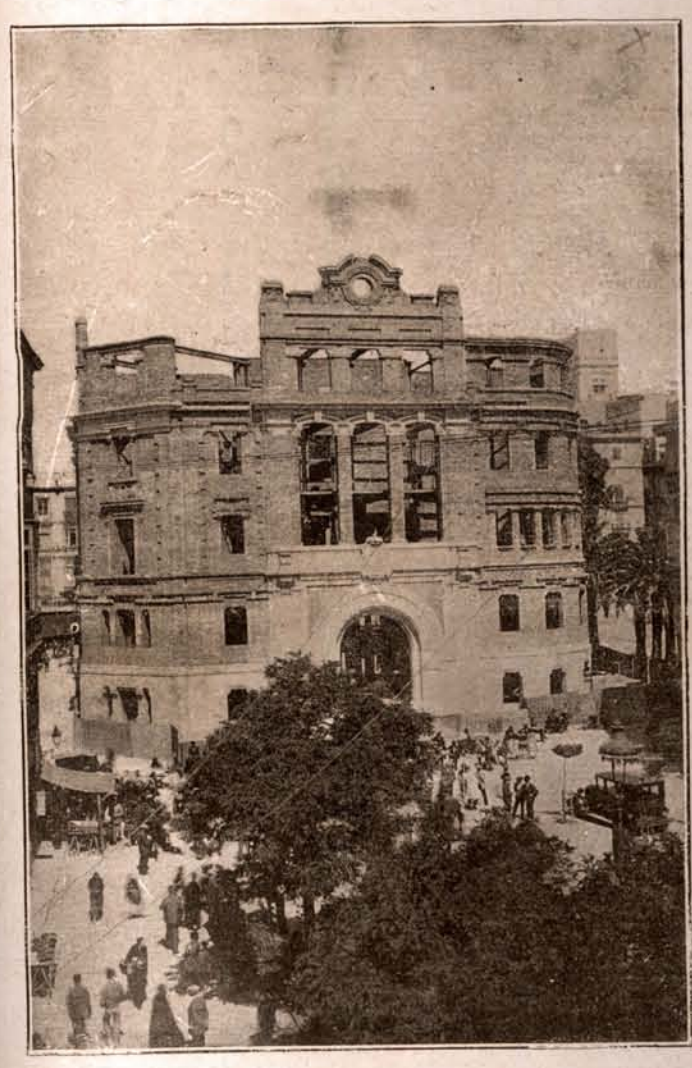
PROVINCIA DE CADIZ

SAN FERNANDO es un bellísimo pueblo de esta provincia, con bajas casitas blancas y balcones y rejas exornadas con hermosos tiestos de olorosas flores, que resaltan sobre los blancos montes que forman las montañas salinas que existen en su camino.

Su población asciende a más de 20.000 habitantes y cuenta con un *Observatorio Astronómico*, situado en un montículo al norte de la ciudad, que posee potentes aparatos científicos y sensibles a todo fenómeno, por imperceptible que sea.



Cádiz.—Alameda Apodoca, vista desde el mar. *(Foto Grafos)*



Cádiz.—Casa de Correos y Telégrafos. *(Foto Grafos)*

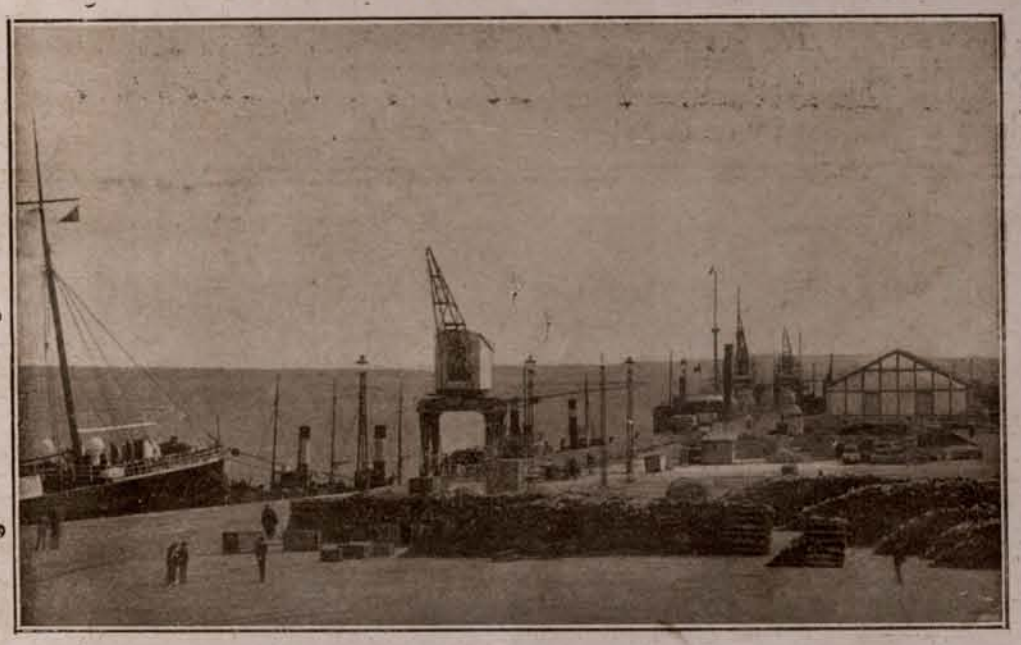
Naranjos y limoneros son el dosel de la ciudad, presentando la bahía gaditana un panorama bellísimo antes de llegar a *San Carlos*, en donde está el *Panteón de Marinos Ilustres*, en el que se conservan las cenizas de los más preclaros varones que sucumbieron por la patria.

En JEREZ DE LA FONTERA se puede admirar la *Cartuja*, con notable claustro gótico que encierra un artístico patio bordeado de cipreses y en el que revolotean las cigüeñas que anidan en el vecino campanario; el *Museo* y *Biblioteca Municipal*, en la *Casa del Consistorio*, de depurado gusto; el templo de *San Francisco*, del siglo XV, que guarda los restos de la Reina Doña Blanca, muerta por orden de Don Pedro I; los detalles románicos, ojivales y moriscos de la iglesia de *San Dionisio*, verdadera joya arquitectónica, y otros templos y capillas que cada uno es un pequeño museo en el que encuentra el visitante lienzos, tablas, joyas y ornamentos de gran valor.

Las *Bodegas* jerezanas son los templos modernos, en los que el comercio rinde su más fervoroso culto. Esbeltos edificios que, con su gran altura, recogen mucha luz y aire, tienen generalmente más de cien metros de longitud, necesarios para contener las *bolas* o recipientes que guardan el oloroso vino, y que en algunos locales llegan al número de 20.000, y calculando el valor del jugo de cada una en cinco mil pesetas, se puede apreciar los millones que el vino de oro allí almacenado supone para los jerezanos, aunque tenga que estar estacionado varios años para que llegue a adquirir el olor y sabor exquisito que le distingue entre todos los elaborados en la comarca.



Cádiz.—Catedral: Nave lateral. *(Foto Grafos.)*



Cádiz.—Muelle. *(Foto Grafos.)*

PUERTO REAL está rodeado de enhiestas palmeras y pintorescos alrededores, cuajados de pinares, y que tiene dentro de su radio a las facto-

J. T. HULHOVEN

(OPPOSITE GOVERNMENT HOUSE)

LADIES' AND GENTLEMEN'S HAIRDRESSER

PATRONISED BY ROYALTY

Exper English and Spanish Hairdressers.

Permanent Waving a Speciality.

Large assortment of toilet requisites, perfumery, &c.

Also gentlemen's ontritting from ceading LONDON houses.

DROGUERIA

THE BRISTOL DRUG STORE

4, BELL LANE, 4

Gibraltar

ALL KINDS OF PATENT MEDICINES

4, BELL LANE

AGENTS AGENTES Energen

ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PARA DIABETICOS

SOLE AGENTS **AGENTES EXCLUSIVOS**

Nonn FOR NERVES RESTORES SELF-CONFIDENCE

LO MEJOR PARA LOS NERVIOS

ESPECIFICOS INGLESES, ESPAÑOLES, FRANCESES, ALEMANES Y AMERICANOS

4, BELL LANE

José Marín Verdugo



D. José Marín, laureado pintor de Chiclana.

es un joven y simpático muchacho de Chiclana, que con el tiempo llegará a ser uno de nuestros más afamados pintores, a juzgar por lo que actualmente lleva realizado. Desde muy niño se despertó en él su afición a tan divino Arte, y puso todo empeño en perfeccionarse durante sus estudios en la Academia de D. Federico Godoy, en Cádiz. Los negocios de su familia le obligaron a regresar a Chiclana, donde pasaba las horas libres copiando de la naturaleza y de cuantos modelos encontraba. Ya hace varios años hizo el retrato de su madre, que resultó un prodigio de parecido y colorido. Hizo varios retratos más, innumerables paisajes, en que se destaca su buen estilo de dibujante y colorista, y por último, a requerimientos del Ayuntamiento de Chiclana, los carteles anunciadores de sus ferias del año pasado y éste. Habiendo logrado llamar justamente la atención en este último, que es un acierto de composición y colorido. Felicitamos al modesto Pepe Marín, cuyo único defecto es precisamente su modestia, esperando en él un futuro artista, gloria de Chiclana y de la Patria.



Cartel anunciador de las Ferias de Chiclana, obra del inspirado artista don José Marín.

George A. Prescott & Sons

General Merchants, Commission & Insurance Agents

114, Irish Town, GIBRALTAR

Commission Dept.

Sole Agents for:
United Exporters Ltd.
Lever Brothers Ltd. &c. &c.
The Mazawattee (Export) Co. Ltd.
Peek, Frean & Co. Ltd.
A. & F. Pears Ltd.
Chas. Southwell & Co. Ltd.
H. P. Sauce Ltd.
&c. &c. &c. &c.

Confectionery Dept.

J. Lyons & Co. Ltd.
Fullers Ltd.
Geo. Bassett & Co. Ltd.
Ckarke, Nickolls & Coombs Ltd.
A. S. Wilkin Ltd.
Meltis Ltd.

Trade Protection Dept.

Federation of British Industries.
Wys Muller & Co.
Stubbs Ltd.
J. Kemp & Co. Ltd.
And the principal Trade Protection Scocieties of the. World.

Insurance Dept.

Phoenix Assurance Co. Ltd.
«A. l.» Baggage Ins. Association.
Board of Underwriters of New York.
National Board of Marine.
Underwriters of New York.

Sub Agents throughout Spain and Morocco

Telegraphic Adress. TABELLION.-GIBRALTAR

-- GIBRALTAR --

GRAND HOTEL

Telegramas GRAND *Teléfono A 362*

Agua corriente caliente y fría

Calefacción central

Muy recomendado

PRECIOS MODERADOS

HAIRDRESSER FOR LADIES & GENTLEMEN

Especialist in nestle's permanent waving
Expert chiropody
Manicure & massage, etc.

Perfumery, toilet-requisites & fancy goods dealer - Draper, tailor, hosler & general outfitter - Hatter & hat dealer

Dealer in travelling leather goods

E. BALLOQUI (ESTD. 1903)



132, 134, 136 MAIN ST., & 1, Market Lane GIBRALTAR

PELUQUERÍA DE SEÑORAS Y CABALLEROS

Especializada en la ondulación permanente Nestle.
Departamentos de Manicura, *masajes y tintes.*
Callista y pedicuro, etc.

Perfumería, artículos de tocador y fantasía - Sombrerería, sastrería y camisería - Corbatas, pañuelos, calcetines, paraguas, etc. - Ultimas novedades de París y Londres

Artículos de cuero para viaje

rías navales más importantes de la Península: el *Arsenal de la Carraca*, al que resguarda un brazo de mar y que sirve de refugio a los buques de la escuadra española, y el de *Matagorda*, propiedad de la sociedad La Constructora Naval.

ARCOS DE LA FRONTERA, con sus preciosas iglesias enclavadas en una planicie encantadora; MEDINA SIDONIA, con sus casonas señoriales en la ciudad y sus salutíferas aguas ferruginosas; PUERTO DE SANTA MARIA, con poéticos paseos de naranjos y acacias y los preciados tesoros artísticos que le legó el Rey Sabio, siendo notable la exportación de vino oloroso que consume el mercado extranjero, y de importancia sus salinas, en plena explotación; SANLUCAR DE BARRAMEDA, de clima benigno, recostada a la izquierda del Guadalquivir, es famosa por la producción de su castiza *manzanilla*; cerca de esta ciudad el puerto de *Bonanza* le da intensa vida comercial; TARIFA, la de las calles tortuosas de ambiente moruno, con el castillo de Guzmán el Bueno, que avanza sobre el mar, en el punto más saliente del estrecho, ciudad famosa por el heroísmo de este su bravo defensor que sacrificó a su hijo, dando su mismo puñal para que fuese degollado antes que rendir la plaza, y ALGECIRAS, la ciudad moderna de paseos sobre el mar, salpicados de elegantes hoteles, en donde se celebró la conferencia internacional que marcó la ruta de nuestros destinos en Marruecos, y otros muchos pueblos, requerirían páginas enteras de esta revista para contar sus proezas históricas, reseñar sus monumentos artísticos, mostrar sus riqueza agrícola y la cría de ganados, especialmente la de caballos de pura raza andaluza.



Càdiz.—Parques. Paseo de las Palmeras. *(Foto Grafos.)*



Jarabe "UTOR", empléase con éxito para combatir toda clase de tos.
LOZANIL - Tónico reconstituyente general y APERITIVO

Laboratorio UTOR
CASA FUNDADA EN 1843

Emilio Santacana, 4
ALGECIRAS (Cádiz)



Bicicletas marca "OTTO"



En la calle de **Feduchi, número 19** hay un **GARAGE** con grandes existencias de estas bicicletas, completamente nuevas, para alquiler a tarifa corriente.—*Elegancia, Ligereza y Solidez.*—Con frenos de herradura que van a ambas ruedas con transmisión «**Bowden**»

Representante: **ARTURO DE LA CRUZ.** Feduchi, núm. 19.—Cádiz

Ultramarinos **AGUILAR**

Especialidad en Café tostado

Pérez Galdós

La Línea (Cádiz)



Telegraphic address: CUENCA Telephone A. 652

House Flag Letter «Z» - National Code Flag

CUENCA, IMOSSI & C°

General Merchants
General Ship Suppliers and Ships' Stores
Groceries, Fresh and Salt Provisions, &c., &c.

17, Irish Town **GIBRALTAR**

ORDERS PROMPTLY ATTENDED TO

Letters addressed to our care will be delivered immediately on Steamer's arrival.

RESERVADO PARA

DON RAMON GALLARDO GONZALEZ

GANADERO DE

LOS BARRIOS (CADIZ)

RESES BRAVAS

- Jerez de la Frontera -

Es Jerez de la Frontera ciudad optimista y alegre, de hermoso cielo, de agradable clima y de legendaria historia, que ostenta en su escudo los emblemas de la fuerza, la bravura y la constancia.

Ciudad hospitalaria y leal, cuna de sabios y de artistas, que en la soledad augusta de sus campos fértiles, ubérrimos, bajo la bóveda sublime de su cielo cobalto, en las márgenes amenas del histórico Guadalete, bucearon los problemas de la ciencia e inspiraron sus estrofas admirables; de héroes y de mártires, que siguiendo los ejemplos de su tradición gloriosa conquistaron lauros mil para unirlos a su frente.

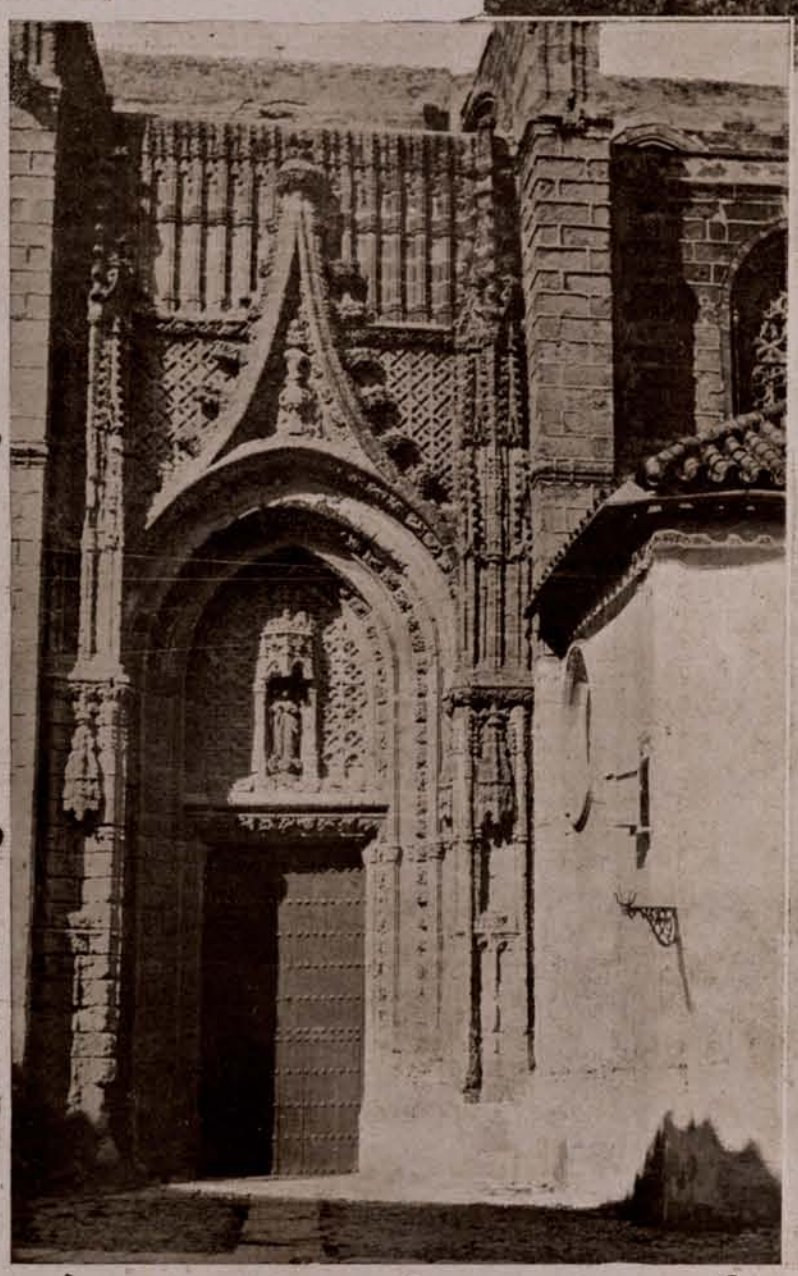
Ciudad que en la corona inmarcesible de sus méritos engarza las perlas de fabulosa riqueza, de sus hembras hermosísimas, seductoras y rientes, colocando entre ellas los topacios rutilantes de sus vinos que su fama pregonaron por el orbe en un canto mayestático, triunfal.

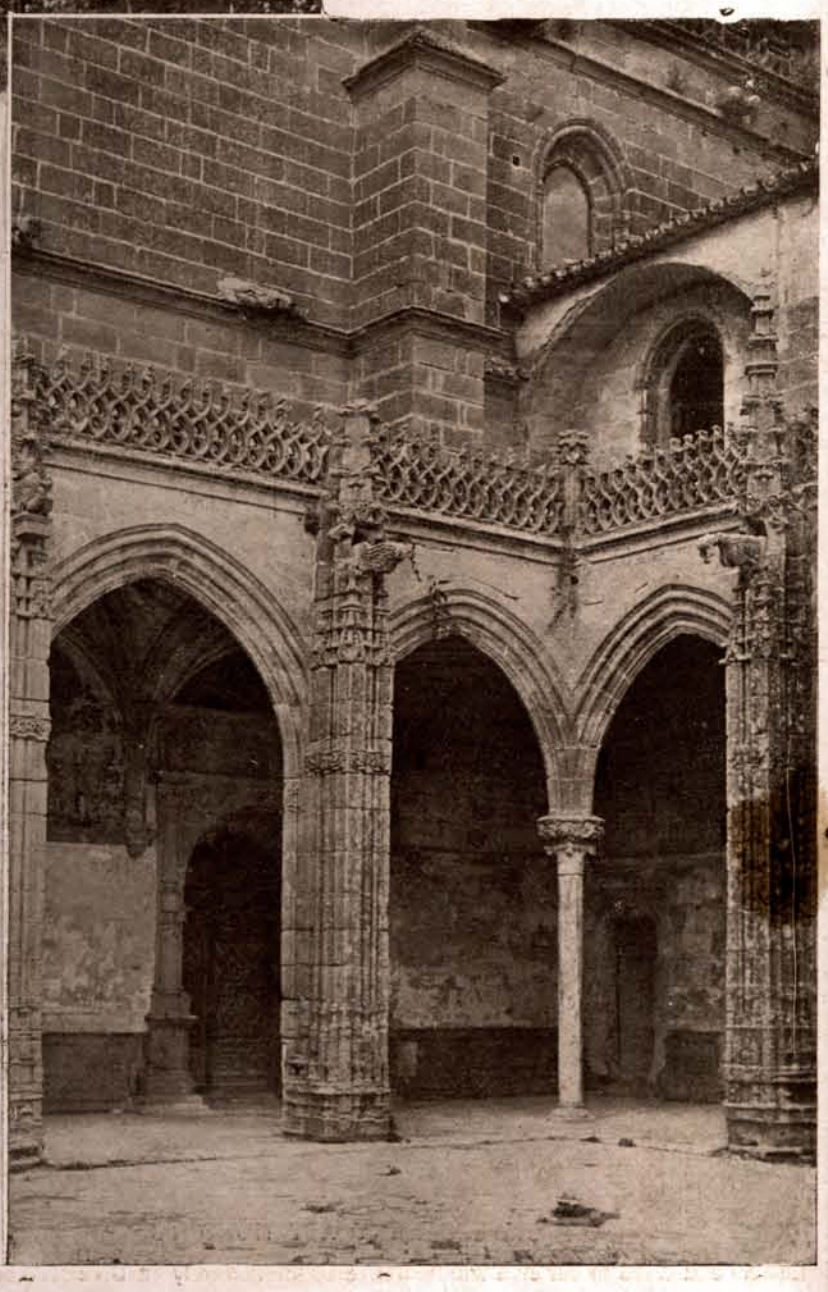
Jerez encierra atractivos miles para el turista, al que brinda las bellezas arquitectónicas de sus templos. Entre ellos están: la Colegiata, con sus galas de estilo barroco; San Mateo, donde se admiran la sobriedad del plateresco y la seriedad del gótica; San Dionisio, de estilo mudéjar, donde se venera el Patrón de la ciudad; Santiago, de estructura gótica, donde pueden admirarse el coro y el baldaquino, el primero procedente de la Cartuja, y el segundo, en mármol y bronce, donación del Sr. Garvey; San Miguel, donde el estilo gótico aparece más puro, siendo notable el altar mayor, en cuya construcción puso sus manos mágicas el inmortal Montañés.

La Cartuja, monumento histórico de valor inmenso, desde el que se admiran grandiosos panoramas, por donde serpentea el famoso Guadalete. En el silencio de su extenso recinto remóntase el alma en evocación fantástica hacia el pasado, y aun parece escucharse las lentas pisadas de los monjes de luenga barba y toscos hábitos al discurrir por los claustros que coronan frisos góticos.

Digno también de fijar la atención es, a no dudar, el edificio don-







Puerta lateral de la Parroquia de San Miguel. Monumento al Jefe del Gobierno. Patio del Claustrillo de la Cartuja Jerezana. *(Fotos Butler)*



Imafronte de la Cartuja.—*(Foto Butler.)*

de actualmente está instalada la biblioteca pública, sito en la plaza de Escribanos, cuya fachada, estilo Renacimiento, es de indudable valor.

Sus calles y plazas, muchas de las cuales ostentan los nombres ilustres de personalidades que fueron, y que a su paso por la vida dejaron tras sí luminosa estela formada por sus talentos y por sus virtudes, han experimentado en el último quinquenio notables metamorfosis en su pavimentación y ornato, habiéndose realizado diversos ensanches, como los de la calle Doctor Ramón y Cajal, donde se levanta majestuoso y esbelto edificio de la casa Pedro Domecq, construído bajo la dirección del genial artista Aníbal González, y el de la plaza Romero Martínez, donde se ha de edificar el nuevo palacio de Comunicaciones.

Son espléndidas sus plazas, amplias, llenas de sol y rebosantes de alegría y de luz, como las de Alfonso XII, General Primo de Rivera, donde se halla la casa donada al eximio patricio; de las Angustias, Aladro, etc., y sus jardines de Tempul, del Retiro, donación de D. Luis de Isasi y Lacoste, y del Parque González Hontoria, creado por el alcalde de este nombre.

Entre sus monumentos se encuentran: el que a impulsos de su fe levantara el católico pueblo jerezano al Sagrado Corazón de Jesús en la ermita del Calvario, escultura que hizo el artista jerezano Montenegro; el de D. Rafael Rivero de la Tixera, bienhechor de la ciudad, a quien debe la traída de aguas de Tempul; el del excelentísimo señor marqués de Casa Domecq, obra de Coullaut Varela, que, colocado en la antigua Alameda de Cristina, ante la casa solariega de los Aladros, es símbolo fehaciente del amor y del agradecimiento de un pueblo hacia el caballero cristiano y caritativo que, viendo en su fortuna sólo un medio de seguir las doctrinas del Hombre-Dios, enjugó muchas lágrimas, socorrió miles necesidades, costeó asilos, amparó al huérfano y ejerció en todo momento la más hermosa de las virtudes: la Caridad; en la plaza de las Angustias, el del aviador Juan Manuel Durán González, su hijo intrépido, que en el *Plus Ultra* atravesó el Atlántico, cubriéndose de gloria, y murió poco tiempo después en el ejercicio de su arriesgada profesión.

Por último, Jerez, que se siente enorgullecido de ser la patria chica del eximio gobernante don Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, nombró una comisión que se ocupara de erigirle un monumento que fuera testimonio del cariño, respeto y admiración hacia el hijo esclarecido que con esfuerzo titánico y mano férrea, tras años de labor ciclópea, incesante, en la que encanecieron sus cabellos, pero no se gastaron sus energías, ya que eran fruto de su acendrado patriotismo, transformó a España sin que sus manos aparezcan teñidas por una sola gota de sangre, antes bien, humedecidas por las lágrimas de las madres españolas que no cesarán de bendecir al pacificador de Marruecos. Ese monumento, recientemente inaugurado con toda solemnidad, es obra del escultor D. Mariano Benlliure, y pregona a voz en grito el genio de su autor.

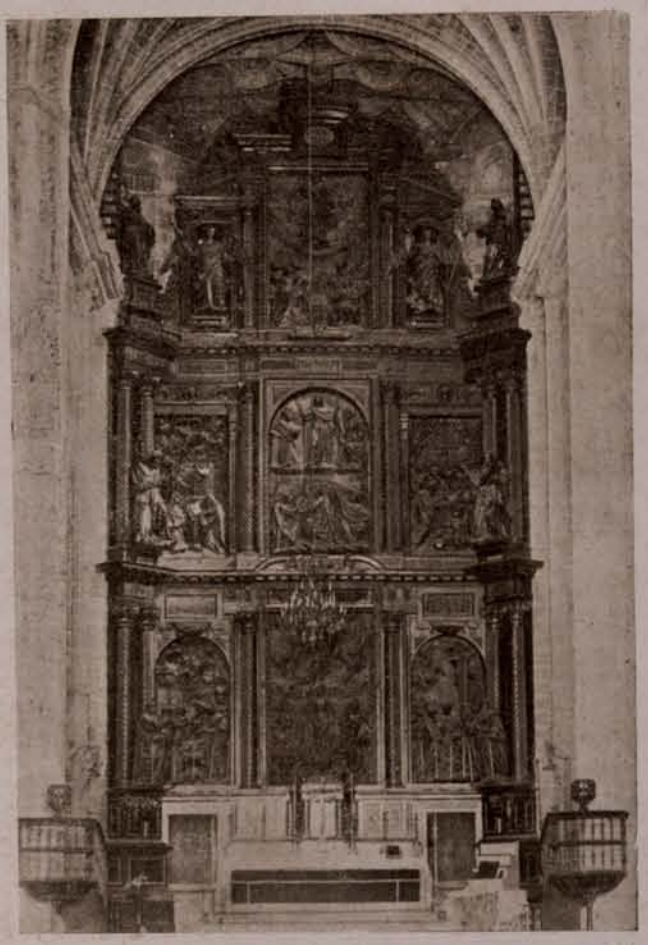
El actual Ayuntamiento acordó no ha mucho dedicar un gusto al Excmo. Sr. D. Julio González Hontoria par acolocarlo en el parque de su nombre, y en breve también será colocado otro busto, el del ilustre padre Luis Coloma, en la plaza de Escribanos, ante el edificio de la Biblioteca Pública Municipal.

Otra visita obligada de todo aquel que llegue a Jerez son las bodegas Domecq, González Byass, Gutiérrez, Díez, Real Tesoro, Mérito, etc.

Los caldos famosos, conocidos en todo el mundo, se guardan en estas bodegas, fuentes de verdadera riqueza, donde infinidad de obreros emplean sus energías y obtienen un salario que es el sustento de multitud de familias.

Otro aspecto de la riqueza de este pueblo son sus caballos; las cuadras jerezanas, de fama mundial, obtuvieron en cuantos concursos se presentaron los primeros premios, alcanzando gran preponderancia recientemente merced a la labor que viene realizando el Real Centro de Selección y Mrcado de Caballos Sementales Jockey Club, y siendo notables los ejemplares de los señores Guerrero, Domecq y otros.

La ilustre personalidad que hoy desempeña la Alcaldía, señor Don Enrique Rivero Pastor, cuya actuación beneficiosa y perseverante es unánimemente aplaudida, secundado con gran eficacia por la Excma. Comisión Municipal Permanente, está realizando notables mejoras en todos los órdenes, habiendo conseguido la ampliación del cuartel de San Agustín, donde se aloja el batallón de las Navas; la construcción de una grandiosa estación del ferrocarril Jerez - Almargen, cuyas obras han dado comienzo, así como también se han realizado multitud de ellas en las travesías de carreteras, caminos vecinales, jardín del Retiro, teniendo también en proyecto la construcción de casas baratas, creación de nuevas escuelas en la campiña, de un grupo escolar dedicado al ilustre Presidente del Consejo, un gran hotel para el que recientemente ha sido adquirida la finca «Villa Elena; todo lo cual, unido al fomento creciente de la riqueza forestal de este Municipio, harán en día no lejano que Jerez entre en una era de prosperidad y grandeza, y ocupe un lugar preferente entre las más renombradas capitales de España.



Retablo. Obra de Montañés, de la Parroquia de San Miguel.—*(Foto Butler.)*



Fachada y casa antigua, existente en la Plaza de Domecq.—*(Foto Butler.)*

VIUDA E HIJOS DE
ANTONIO GIL HIDALGO
Depósito de Vinos finos del Puerto y Sanlúcar.
Fábrica de Aguardientes y Licores.
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
DESPACHO: Sagasta, 18.
DEPÓSITO: Castelar, 28.
PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)

JOSÉ RISCOS
Larga, 114 PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)
--- ALMACEN DE FERRETERIA ---
Pinturas - Barnices - Batería de Cocina - Material eléctrico.

«LAS MELLIZAS» - Café y Licores.
JOSÉ RUIZ SORDO
Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en Vinos finos del Puerto - Cerveza helada de la acreditada marca «LA CRUZ BLANCA»
VERMOUTHS Y APERITIVOS - CAFÉ ESPECIAL
Abastos, 7
PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)

José Ruiz Magaña
La Casa que más barato vende.
Muebles de todas clases y estilos - Muebles de lujo - Mueble ordinario.
MUEBLES DE GRAN DURACION
Canalejas, 9 y 13
PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)

José Quiñones Fernández
Fábrica de Gaseosas y Depósito de Cervezas «LA CRUZ BLANCA», de Santander - Las bebidas fabricadas por esta Casa se recomiendan por la pureza de sus productos y esmerada e higiénica elaboración.
Argüelles, 1
CHICLANA - (Cádiz) -

EXPLOSIVOS Y ULTRAMARINOS
ANTONIO GARCIA DE LOS REYES
EXPENDEDURIA AUTORIZADA - Venta de Dinamita, Mechas y Detonadores.
Cartuchería cargada y Explosivos en general.
Cánovas del Castillo, 17 CHICLANA (Cádiz)

"PASAJE DE SANTA ANA"
Sanlúcar de Barrameda
MANUEL LISTAN
CAFE SELECTO - VINOS DE LAS MEJORES MARCAS - Calles: Santa Ana y Santo Domingo.
ALMACEN DE ULTRAMARINOS - Especialidad en Chacinas y Jamones de Jabugo - Tostadero de Café - Ricos Garbanzos de Castilla - Conservas.
Carril San Diego, 7 SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

"SAN JOSÉ" - Ultramarinos finos, Vinos, Licores y Champagnes
Manuel Muñoz Pérez
Especialidad de la Casa: el riquísimo Café MINDANAO
DROGUERIA GENERAL, Perfumería y Ortopedia, Aguas minerales y medicinales, Artículos para la Fotografía y la Industria - Papelería y Objetos de Escritorio - Teléfono 94 - Calles: Duque de Montpensier, 5, y Cristóbal Colón, 11.
SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

VINICOLA M. Hidalgo y C.ª S. A.
SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)
ESPECIALIDADES:
Fino Hidalgo - Amontillado Napoleón - Manzanilla La Gitana - Jerez Wellington.

HOTEL LAFUENTE Y BAR LAFUENTE
Montado con el confort moderno - Excelente cocina - Servicio de restaurant.
Situado en el sitio más céntrico - Preferido por los señores Viajantes.
Cervantes, 2, y Duque de Montpensier.
SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)

Viuda de José Vila
Talleres de Carpintería y Ebanistería - Maquinaria de todas clases para el ramo de Carpintería.
Cecilio Pujazon, 15
SAN FERNANDO (Cádiz)

Ventorrillo Andaluz
Situado en el sitio más pintoresco de San Fernando a Puerto Real - Se sirven comidas y meriendas - Especialidad en platos a la andaluza. Vinos de Chiclana, Jerez y Manzanillas.
Carretera general, sin número
SAN FERNANDO (Cádiz)

Fábrica de Conservas, Escabeches y Salazones
Marca registrada
GLORIA CUARTERO GIMENEZ
Teléfono 2.556
Escritorio:
Enrique de las Marinas, 2 CADIZ

"VENTA GUERRERO" Hoy a cargo de AUGUSTO C. DIAZ
RESTAURANT con amplios comedores - Gran Salón Comedor para Banquetes.
Abierto día y noche - Espléndido panorama - La mejor playa.
Teléfono 1.208
Carretera de San Fernando CADIZ

JORGE THUILLIER
Criador de Vinos finos - Especialidad: JEREZ QUINA VERDAD
PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz)

CASA LAGE
--- Sastrería de ---
Juan Moreno Pulido
Extenso surtido en Pañería :-: Novedades para Caballeros :-: Especialidad en uniformes
Ramón Auñón, número 35
San Fernando
(Cádiz)

CADIZ

En face du Maroc, la province de Cádiz, s'enfonçant en partie entre les provinces de Sevilla et de Málaga, occupe la pointe avancée de la péninsule. La Méditerranée et l'Atlantique se rejoignent le long de ses côtes et forment le détroit de Gibraltar.

La superficie de cette division territoriale est de 7.323 km. carrés, et sa population, de 547.827 habitants; elle est partagée en 40 communes et 13 arrondissements que voici: Cádiz, Algeciras, Arcos de la Frontera, Chiclana de la Frontera, Grazalema, Jerez de la Frontera, Medina Sidonia, Olvera, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanlúcar de Barrameda et San Roque.

Les salaisons et les conserves de poisson sont les principales spécialités de la province, qui fabrique aussi du papier, des draps, des chapeaux, des savons, des tonneaux, des engrais, etc.; son exceptionnelle situation maritime procure de nombreux debouchés à ses articles industriels et à ses fruits qui sont presque totalement dirigés sur les ports des Iles Britanniques.

Elle est desservie par 250 km. de voies ferrées, lignes de Madrid-Algeciras, Sevilla-Cádiz, Puerto de Santa María-Sanlúcar, Jerez à Sanlúcar et à Bonanza, San Fernando-Chipiona et Cádiz-San Fernando.

Elle possède également un réseau de grand'routes et de chemins vicinaux de 650 km.

L'histoire d'Espagne enregistre comme faits glorieux plusieurs batailles livrées dans la province et en face de ses côtes; celle de Salado, gagnée par Alfonso XI sur les maures de Grenade, alliés à des tribus africaines; la grande bataille du Guadalete, où les armées du roi Rodrigo furent vaincues par les arabes à cause de la trahison de l'évêque don Opas, ce fut un terrible combat qui ensanglanta les eaux du Barbate, fleuve voisin. Bien des siècles plus tard ce sont les escadres espagnoles et françaises détruites par la flote anglaise, commandée par Nelson, qui mourut des suites de ses blessures. Dans ce désastre, dû à l'incapacité de l'amiral français Villeneuve, les héros espagnols Gravina, Churruca et Galiano donnèrent leur vie pour la patrie.

. . .

La velle CADIZ, située sur une langue de terre formant une péninsule avancée dans le mer est souvent désignée sous le nom de *Tacita de plata*, à cause de son aspect étincelant de propreté. Des rues absolument nettes, des jardins soignés, de beaux parcs, des maisons engageantes et gaies, le tout entouré de murailles qui aboutissent à un vaste port, autrefois siège d'un immense trafic et qui entre aujourd'hui dans une voie de progrès et d'agrandissements.



Cádiz.—Campo del Sur. *(Foto Hauser y Menet)*

Placé, au point de vue géographique, dans d'excellentes conditions, le port est un des meilleurs de la Péninsule en relations continuelles avec le Nord de l'Afrique, l'Italie, la France, la Hollande, l'Angleterre et surtout avec l'Amérique, étant le point de relâche de tous les vapeurs qui traversent l'Atlantique. Il faut mentionner les cinq quais de la Bahía, Puerta de Sevilla, Puntales, Reina Victoria, Trocadéro et des chantiers de constructions navales très importants.

A signaler comme édifices intéressants le *templo de San Felipe Neri*, de forme elliptique, monument national qui fut témoin de la promulgation de la Constitución de 1812, donnée á l'Espagne par des hommes de valeur, au bruit du canon et du fracas de la bataille.

Un siècle plus tard, dans un bâtiment touchant à l'église, on inaugura le Musée Iconographique qui collectionne les documents se référant à ces fameux Cortes de Cádiz. Le tableau de Viniegra *La proclamación de la Constitución*, offert au Musée par l'Etat, se trouve placé dans le panneau principal du salon.

Le Musée de peinture contient une série de toiles de Zurbarán provenant de *La Cartuja de Jerez*, un portrait d'Alonso Cano peint par lui-même et des œuvres de Velázquez, Murillo, Ribera. Au convent de San Francisco se trouve un tableau de grandes dimensions, *Los Desposorios de Santa Catalina*, le dernier de Murillo, l'artiste y travaillait lorsqu'il fit une chute malheureuse dont il mourut peu aprè.

Des ruines préromaines et le temple d'Hercule sont recouverts par la mer, mais à marée basse on peut se rendre compte des proportions colossales de l'amphithéâtre et du podium.

Parmi les plus beaux édifices citons: la *Catedral Vieja* contenant de curieux détails artistiques, la *Catedral Nueva* avec ses travées hardies et une jolie façade, la *Cartuja*, véritable Musée, le Grand Théâtre aux lignes élégantes et sévères, la *Casa de Correos*, une jolie église ornée de



Cádiz.—Plaza de la Constitución. *(Foto Grafos)*

Francisco García de Velasco



COSECHERO, ALMACENISTA Y EXPORTADOR DE VINOS

Manzanillas y Amontillados - Casa fundada en 1803

Teléfono 48

SANLÚCAR DE BARRAMEDA **(Cádiz)**



AMERICAN-BAR

JOAQUIN ANDREU

CONSTITUCION, 84 y 86

SAN FERNANDO (Cádiz)

Gran Fábrica de Fideos de **Agabo Palenzuela**

San Fernando (CADIZ)

"LA ESPERANZA" **(Marca registrada)**

Fábrica de Conservas Alimenticias y Remisión de Pescados Frescos.

José Utrera Martínez

Teléfonos: Fábrica, núm. 45 - Particular, núm. 73 - Dirección telegráfica: UTRERA - Clave en uso, A. B. C. 5.ª edición y particulares.

TARIFA **(Cádiz - España)**



- FRANCISCO FERNANDEZ -

Vinos, Aguardientes y Licores - Vinos finos del país y Valdepeñas - Licores de todas marcas - Cerveza de la Cruz Blanca.

EL LORO

Central: Aurora y Juan George - Sucursales: Clavel y Sagunto, y Reina Cristina y Granada.

LA LINEA *(Cádiz)*

- FRANCISCO FERNANDEZ -

Fine wines of Valdepeñas and the region - Liqueurs of every brand «Whiet Cros» beer - Wines, liqueurs and brandies.

EL LORO

Central: Aurora y Juan Jorge - Branches: Clavel y Sagunto, Reina Cristina y Granada.

LA LINEA *(Cádiz)*

- GRAN STOCK HISPANIA -

Manuel Simón Méndez

Magnetos, Bocinas y Bujías - Stock GOOD-YEAR, PIRELLI Y MICHELIN - Macizos - Piezas de recambio para todas las marcas de Automóviles - Aceites y Grasas - Carga de Baterías a precios económicos.

Constitución, 51 y 53 - Tel. 1114

San Fernando - (Cádiz)

CANDIDO VEGAZO

San Pablo, 4 **Sucursal: Clavel y Jardines**

Ultimas novedades en sombreros, gorras y artículos para caballeros en general.

La Línea (Cádiz)



ANTONIO VALADES PERES

Comestibles, Cereales y Quincalla.

Clavel y Sagunto *LA LINEA (Cádiz)*

Ultramarinos VALADES

Comestibles, Cereales, Conservas y Embutidos de las mejores marcas.

Rosa y Sol, 26 *LA LINEA (Cádiz)*

PAQUETERIA, Quincalla, Bisutería, Alpargatería y Perfumería - Especialidad en jabones de olor y esencias finas.

Juguetería

-Félix Bolaños Bojito-

Sagasta, 4 **ROTA** **(Cádiz)**

Sello antineurálgico SAGRI

Cura los dolores de cabeza, muelas y dientes - Jaquecas, neuralgias, dolores reumáticos y de la menstruación - Combate los catarros - Preparado por el Farmacéutico **José Acedo del Olmo** en su Laboratorio SAGRI

LA LINEA **(Cádiz)**

FOSFOMICIL

Cura neurastenia, anemia - Poderoso reconstituyente - Debilidad - Convalecencias.

Laboratorio SAGRI LA LINEA (Cádiz)





Instituto de Belleza

Gran establecimiento, montado a la moderna, de ondulación y corte de cabello para señoras - Manicura - Masajes. Depilaciones.

R. de Santa Cruz, 8 **CADIZ**

PAQUETERIA - Quincalla - Mercería - Perfumería - Papelería - Librería - Extenso surtido en Objetos de cristal, níquel y escayola.

PRECIO FIJO.—Antes de hacer sus compras visitad esta Casa.

Antonio Delgado Sánchez

Sagasta, 6 **ROTA** **(Cádiz)**

Bordados - Cintas de seda - Lanas - Bolsos para señoras - Tirantes y ligas para Caballeros - Paraguas - Sombrillas - Alpargatas - Ferretería - Trajes de baño - Calzado para playa - Juguetes - Gorros de baño - Extenso surtido en objetos de concha, propios para regalo, con recuerdos de Rota.

Antiguo H. Miramar de ALONSO CAMACHO - Habitaciones higiénicas e independientes - Servicio esmerado - Cocina acreditadísima - Vistas excelentes.

Gravina, 1 ROTA (Cádiz)

MIRAMAR - Cervecería y Restaurant - Se sirven comidas a la carta y por cubiertos - Situado junto al mar, divisándose excelentes perspectivas - Se sirven banquetes.

ROTA (Cádiz)

Juan López Naranjo

VINOS, AGUARDIENTES Y ACEITES

Especialidad en Aceites puros de oliva - Teléfono 24

Reina Victoria, 21 ROTA (Cádiz)

- HOTEL PARIS -

GRAN CONFORT

Casa la más antigua y acreditada del Puerto de Santa María - Servicio esmerado - Sucursal en la Plaza.

Servicio especial para los señores Viajantes.

Larga, 100

PUERTO DE SANTA MARIA *(Cádiz)*

LAS ANTILLAS **Establecimiento de Comestibles y Ultramarinos**

Chocolates, Azúcares, Conservas, Galletas, Jamones y Embutidos de la Sierra.

ESPECIALIDAD EN CAFES

MIGUEL GARCIA VAZQUEZ

Rosario, 12 **ROTA** **(Cádiz)**

deux tours symétriques sur la plaza de la Constitución, *l'Ayuntamiento* et différents palais particuliers et monuments officiels.

Le *Paseo de las Palmeras*, la *Plaza de Alfonso XII*, la *Alameda de la Apodaca*, le *Parque Genovés* avec de charmants jardins où l'on voit des étangs des fontaines, au milieu d'une végétation luxuriante, sont à la fois des lieux d'agrément et de repos.

On a élevé un monument splendide à la mémoire de Segismundo Moret, un autre destiné à commémorer las célèbres assemblées de Cádiz et il y a peu de temps celui du premier marquis de Comillas.

Le boulevard de Canalejas, les rues du Duque de Tetuán, d'Isaac Peral et autres voies principales sont bordées de beaux magasins. Il ne faut pas quitter Cádiz sans visiter ses comptoirs, ses forges, ses fonderies et les industries variées qui son le reflet de son activité.

Une ligne de tramways unit la cité au ravissant village de *San Fernando*, dont les maisons basses, à balcons verts, trouvent le moyen de ressortir sur le fond clair des montagnes de sel. Les terrasses de ces maisons couvertes de post de fleurs parfumés donnent à la ville un aspect inoubliable qui laisse dans la mémoire un souvenir délicieux.



Cádiz.—Baños del Real. *(Foto Grafos)*

Un *Observatorio Astronómico* des mieux montés s'élève à Cádiz.

Il faut visiter à *San Carlos* le *Panteón de Marinos Ilustres* où l'on conserve les cendres des marins héroïques qui donnèrent leur vie pour leur pays.

:-: Bar LION D'OR :-:
APERITIVOS RESTAURANT CAMAS
Propietario: JOSE CAMARGO CAPARROS
Calle Real, 58 (frente al Teléfono)
La Línea de la Concepción (Cádiz)

CASA QUIRÓS
SOMBRERERIA
En esta Casa encontrará usted siempre últimas novedades.
Clavel, 25 y 27 **LA LINEA (Cádiz)**

Jesús Palacios Gómez
ALMACÈN DE COLONIALES, CHACINAS Y BEBIDAS
Puerto Real (Cádiz)

ALMACÉN DE COMESTIBLES
GRANOS Y SEMILLAS
Antonio Alcón Sánchez
Especialidad en Chacinas.
San Antón, 1 *Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)*

Francisco Ariza Moscoso
Criador y Cosechero de Vinos finos del país - Especialidad en Manzanillas.
Mirador, 9
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

DROGUERIA «LA INGLESA»
Productos químicos esencialmente puros - Aguas minerales. Especialidades farmacéuticas - Ortopedia - Perfumería - Barnices - Colores - Brochas y artículos para pintor, etc.
MIGUEL SANCHEZ HIDALGO
San Sebastián, 20 dup.º
LA GADITANA - Fábrica de Gaseosas - **M. S. Hidalgo**
Puerto Real (Cádiz)

Gaudencio Ruiz del Rio
Géneros Ultramarinos, Chacinas, Conservas - Legumbres y Cereales - Ventas al Detall.
Plaza Jerez, 11 - 13
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

TIENDA DE "EN MEDIO" DE
JOSE CASADO
Vinos y Licores de las marcas más acreditadas. Especialidad en Manzanillas - Café Express - Vermouths - Cervezas.
Plaza de Jerez, 6 - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Toribio Lobato Vázquez
Almacén de Ultramarinos - Aceites superiores de Lucena y Morón - Granos y Semillas - Cafés, Chocolates y Conservas, y demás Géneros del Reino y Extranjero.
Rubiños, 13
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

«EL CENTRO»
Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en Café. Vinos Manzanilla de las Casas Romero Villarreal y Viuda Rodríguez La Ceve - Bocadillos - Se sirven comidas y meriendas de encargo - Espléndida situación - Vistas al Pinar y al Puerto - Cervezas - Vermouths - Gran surtido en mariscos.
MANUEL GÓMEZ DOMENECH
Carretera (frente parada de Autos)
BONANZA **Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)**

Manuel Malleu Carmona
Cosechero de Vinos finos del País - Especialidad: Manzanilla «LA ESPAÑOLA»
San Nicolás, 16
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

El Resbaladero y La Lucha
Grandes Establecimientos de Bebidas - Vinos del País y Valdepeñas - Licores - Cafés - Vermouths. Aperitivos - Cerveza fría por bocks y botellas de la Cruz Blanca de Santander.
Calles Micaela Aramburu, 1, y Plaza Pescadería.
Puerto de Santa María (Cádiz)

«EL SIGLO»
Almacén de Comestibles y Tienda de Bebidas.
AURELIO DOSAL
El Establecimiento más antiguo de la BARRIADA DE BONANZA
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

Vinos, Licores y Cervezas de todas marcas - Pedid Manzanilla Amontillada «PIPIOLA»
CAFE «PLUS-ULTRA»
— DE —
JOSE CHULIAN
Bajo de Guía - Teléf. 173 - Sanlúcar (Cádiz)

BAR Y RESTAURANT
ELEUTERIO
Teléfono 172
Bajo de Guía
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

J. CALDERON
TAILOR - SASTRE
Dress suits specialist
Especialidad en trajes a la medida.
Irish Town, 34 *GIBRALTAR (Cádiz)*

Antigua Casa MANTILLA
Restaurant por cubiertos y a la carta - Esmerado e higiénico servicio de cocina - Vinos y Licores - Aperitivos - Vermouths - Cerveza fría por bocks y botellas - Especialidad en Manzanilla de la Casa.
Manuel Varela de la Torre
Diego Ojeda, 32 (carretera de Madrid)
PUERTO REAL **(Cádiz)**

ANTIGUA CARNICERIA
— DE —
MANUEL BENITEZ DE LOS REYES
Venta de carne de vaca, ternera y cerdo - Especialidad en chacinas.
Veracruz, 3, y Plaza de Abastos, 3 y 4
ROTA **(Cádiz)**

CALZADO DE LUJO
AURELIO GARCIA MORENO
Sucesor de
Sebastián Moreno Rodríguez
Cánovas del Castillo, 7 (antes REAL)
ALGECIRAS Teléfono 216

FRANCISCO MUÑOZ RELINQUE
GRAN ZAPATERIA
Ultimos modelos - Especialidad en Zapatos a la medida.
Ramón Auñón, 4 *CHICLANA (Cádiz)*

ULTRAMARINOS - PAQUETERIA Y QUINCALLA
Especialidad en Chacinas y Cafés Tostados.
Expendeduría de Tabacos
Teresa Arango Guerrero de Fernández
Dionisio Pérez, 2.
ROTA *(Cádiz)*

ENRIQUE DE LOS SANTOS
Comestibles - Calzados - Loza - Cristal - Juguetes. Bisutería y Carbones.
Dionisio Pérez, 8 *ROTA (Cádiz*
SUCURSALES:
Plaza Constitución. 1, y Plaza de Abastos, 2.

Antigua Panadería de SAN JOSÉ
ANTONIO RAMOS LETRAN
Casa recomendada por la esmerada e higiénica elaboración de todas clases de pan - Especialidad en pan de lujo - Servicio a domicilio.
Cánovas del Castillo, 7.
ROTA *(Cádiz)*

Comestibles y Estanco
ANTONIO IBAÑEZ FERNANDEZ
Sucesor de JOSE SIMAL SANTIAGO
Infanta Doña Eulalia, 39
Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

Antiguo Horno de Moñino
FABRICA DE PAN MUY HIGIENICO DE LA
VIUDA DE RUIZ
Fabricación de pan de todas clases. Especialida en PICOS de aceite - Servicio a domicilio.
Calle Muleros - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

GRAN COMERCIO DE ULTRAMARINOS
— DE —
Salvadora Mayor Rodríguez
Esta antigua Casa se recomienda por la buena calidad y baratura de sus artículos.
Ramón Auñón, 11 *CHICLANA (Cádiz*

Servicio de Magníficos Autobuses entre SANLÚCAR Y BONANZA
Salidas de Sanlúcar de hora en hora - Parada: Casino Artesanos - Salidas: Bonanza de hora en hora. Parada: Carretera frente al Siglo - Oficinas: Villa Encarnación.
BONANZA - Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Nuestra Señora del Carmen
TOSTADERO DE CAFÉS
SIXTO NAVARRO DELGADO
Proveedor de SS. AA. RR.
Bolsa y Muleros, 7
Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

LAS GRANDES NOVEDADES O EL PALACIO DE LAS TELAS - Bordados, Velos, Guantes.
Juan Trujillo Arcos
Tejidos, Paquetería, Quincalla, Camisería, Perfumería, Género de punto - Especialidad en Gorras, Camisas, Cuellos, Corbatas, Tirantes y Confecciones.
La Casa que más barato vende.
San A onio, 3 *TARIFA*

CAFE «LA REFORMA»
Domingo Paredes Moya
GRAN SURTIDO EN BEBIDAS DE TODAS CLASES
5 de Marzo, 24 *CHICLANA (Cádiz)*

- - SOTO - -
TEJIDOS Y PAQUETERIA
SIEMPRE NOVEDADES
Cánovas del Castillo, 60
PUERTO REAL **(Cádiz)**

EL TUNEL
Abacería y Despacho de Vinos finos del país y Valdepeñas - Despacho a domicilio.
ENRIQUE MILLO MARAVER
Banda de la Playa, 18
Sanlúcar de Barrameda *(Cádiz)*

TALLER DE SASTRERIA DE
José Castro Olid
Se confeccionan toda clase de prendas
COLON, 13. SAN FERNANDO (Cádiz)

GRAN HOTEL IBERIA
LA LINEA (CADIZ)

«LA CENTELLA»
ALFREDO ABELA
Fábrica de tabacos. Picaduras en paquetes, cigarros y cigarrillos suaves
Ingeniero, 9 GIBRALTAR

FRANCISCO GARCIA SILLERO
CASA GARCIA
PRECIO FIJO -:- TELÉFONO NÚM. 34 -:- FUNDADA EN 1894
Tejidos, Paquetería, Bisutería, Ferretería, Batería de Cocina, Juguetes, Muebles, Artículos para Regalos, Perfumería. Loza y Cristal
Calle Sancho El Bravo TARIFA (Cádiz)

VENTA DE LAS FLORES DE
ZENÓN BOROVIO
SITUADA EN LA CARRETERA FRENTE AL MAR
Inmenso surtido en vinos finos. Fiambres. Se preparan pollos y paellas. Café. Cerveza. Cuartos reservados.
Carretera, 14. Campamento. San Roque (Cádiz)

CONFITERÍA DE
FRANC SCO J. BRUN
Pasteles y dulces de todas clases. Especialidad en polvorones y platos montados y pastas finas
Central: **Buenos Aires, 5 y 7.** Sucursal: **Sopranis, 1**
Teléfono 1580 **(C A D I Z)**

PHILIP R. PERALTA
349, Main Street. — GIBRALTAR
Gents Outfitter. Telephone, A. 394
A large selection of Sherto Collars, Qies, Hats, Underwear, Footwear oc alwais in hand. Moderate prices.

PHILIP R. PERALTA
349, Main Street (Calle Mayor). — GIBRALTAR
Equipos para Caballeros. Teléfono A 394
Gran surtido de cuellos de camisa, corbatas, sombreros, ropa interior, calzado, etc., siempre en existencia. Precios moderados

JOSE BUADA VILLANUEVA
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
Representante de D. José García Berdoy, Abonos - Juan Laso. Vinos de Huelva - La Azucarera Antequerana y otros - Agente local del Secretariado nacional agrario - Admite Casas serias extranjeras y españolas para Rota y pueblos contiguos.
Oficinas: Veracruz, 6 - Teléfono 14
ROTA **(Cádiz)**

Fábrica de Pan Electro-mecánica
Calefacción por pirógeno
— DE —
FELIPE GONZALEZ DE LOS RIOS
Canalejas, 8
Puerto de Santa María *(Cádiz*

JOSE LUIS RUIZ MATEOS
Paquetería y Quincalla - Juguetería - Perfumes finos a granel y frascos de las mejores marcas nacionales y extranjeras - Jabones de olor.
Rosario, 2. *ROTA (Cadiz)*

ANTONIO ROMERO RODRIGUEZ
Acaparador de Pescados frescos y Mariscos - Especialidad en estos géneros.
Avenida Cabo Noval - Villa María.
Despacho: Bajo de Guía.
Sanlúcar de Barrameda **(Cádiz)**

Pascual Blesa
AGENTE COMERCIAL
San Vicente, 4
SAN FERNANDO (Cádiz)

CAFE ANGLO-HISPANO - Real y San Pablo - Tel. 363
Cerveza Española e Inglesa.
Gran surtido en licores del país y extranjeros - Esmerado servicio de Café - Conciertos diarios.

ANGLO-HISPANIC CAFE - Real y San Pablo - Tel 363
Spanish and English brewery large stock of foreign and national liqueurs - Carefully organized café service - Daily concerts.
LA LINEA **(Cádiz**

ANTONIO GUERRERO BONIFACIO
GARAGE
Gómez Ortega, 16 CADIZ

«EL BUEN GUSTO» :-: CONFITERÍA
SALON DE TE, REPOSTERIA Y NEVERIA DE
JOSE MIRANDA
Calle Alfonso XI y Plaza Alta ALGECIRAS

«EL BUEN GUSTO»
Tea-room Confectioner's shop. Pastery and ice house
JOSE MIRANDA
Calle Alfonso XI and Plaza Alta ALGECIRAS

PROVINCE DE CADIZ

ALGECIRAS, ville moderne et chef-lieu d'arrondissement, est située à l'une des extrémités de la baie du même nom, tandis qu'en face d'elle s'étage Gibraltar. C'est le point terminus de la ligne de chemin de fer qui part de Bobadilla, endroit où la voie ferrée rejoint les lignes de Sevilla, Córdoba et Málaga. Les places, les rues, sont bien entretenues; dans une salle de la *Casa Consistorial*, rue Alfonso VI, eut lieu la Conférence d'Algeciras, assemblée internationale, sur la question du Maroc.



Algeciras.—Plaza de la Constitución. (Foto Hauser y Menet)

Le long de la mer il y a un délicieux *paseo*, tout bordé d'hôtels et de jolies «villas». L'industrie du liège est en honneur à Algeciras, qui possède aussi des eaux thermales utilisées en médecine et des carrières de pierre.

Un service régulier d'autos la met en rapport avec Tarifa, Cádiz, Los Barrios, La Línea et San Roque, et toutes les demi-heures un va et vient de vapeurs la relie à Gibraltar.

Ce petit port est muni d'un bureau de douane, le cabotage et le commerce y sont actifs.

Le chemin de fer unira bientôt *Arcos de la Frontera* (16.100 habitants) à Jerez, éloignée de 15 km.; en attendant, des autos y conduisent les voyageurs ainsi qu'à Villamartín.

La ville chef-lieu de l'arrondissement du même nom, est entourée d'une belle planne fertile arrosée par le Guadalete et le Guadalcacín.

CHICLANA DE LA FRONTERA est un chef-lieu d'arrondissement comptant 12.050 habitants, séparé de Cádiz par 22 km., et de San Fernando, station la plus voisine, par 12 km., distances franchies par des autos publiques.

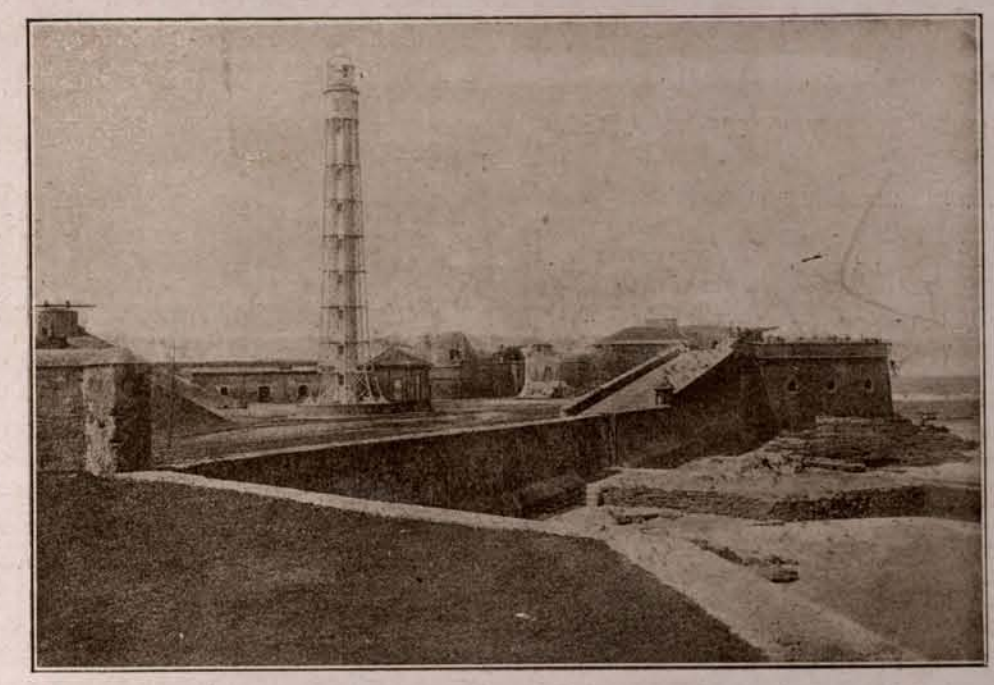
La vallée avoisinante, fertilisée par le *Iro*, produit des céréales et surtout des vins en grande quantité.

GRAZALEMA (4.500 habitants), ville principale de l'arrondissement de ce nom, est à 80 km. de Cádiz et à 17 de Montejaque, gare la plus rapprochée.

Elle possède des carrières de jaspe de diverses couleurs, et des sources de pétrole considérables.

JEREZ DE LA FRONTERA, à 52 km. de la capitale, est une ville importante de 65.000 habitants; gares sur les lignes: Madrid-Cádiz, Jerez-Bonanza et Jerez-Sanlúcar de Barrameda, et un service d'autos avec Algar, Ubrique, Arcos de la Frontera, Sanlúcar de Barrameda et Trebujena.

Des routes en parfait état servent aux communications; celles qui mènent a Cortes de la Frontera, Medina Sidonia, Sanlúcar de Barrameda, Trebujena et celle de Madrid-Cádiz sont consi-



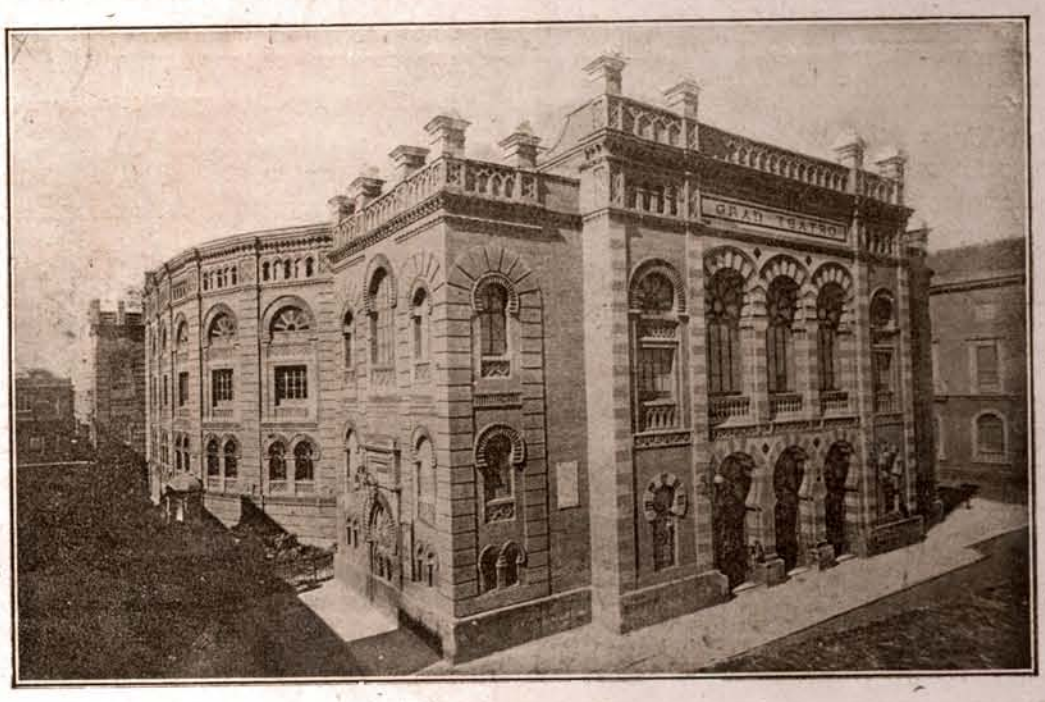
Cádiz.—Castillo y Faro de San Sebastián. (Foto Grafos)

dérées comme des routes de première classe.

Jerez est réputée pour ses élevages de chevaux de pure race espagnole et aussi pour ses ganaderias, aux noms célèbres parmi les amateurs de courses de taureaux. Mais son industrie principale est la viticulture, ses fameux vins universellement connus sont consommés dans le monde entier.

Les inmenses caves dans lesquelles s'élabore le précieux nectar sont curieuses à visiter; quelques unes ont plus de 100 mètres de long et une grande hauteur pour que l'aération et la ventilation ne laissent rien à désirer. On y remarque les outres (botas) dans lesquelles ce vin aromatique doit séjourner plusieurs années afin d'acquérir le goût exquis et le fumet tout spécial qui le caractérise.

Jerez construit des alambics; fabrique des eaux de vie, cognac, liqueurs, limonades, sirops, et un peu des produits de toute espèce: farines, bouchons, caoutchouc, masques en carton, cribles, crochets, chocolat, parfums, miroirs, carafes,



Cádiz.—Gran Teatro.

AUTOMOVILES

F. de la Viesca

UNION Y ORFILA, 1

Cádiz y Sevilla

DEPOSITO - ALMACEN DE CARBONES
— VEGETALES DE TODAS CLASES —
Servicio a domicilio

RAMON GOMEZ Plaza Méndez Núñez, 3

Sucursales: Libertad y Fermín Salvoechea
Cádiz

JOSE CALVO ASENCIO

FABRICA DE ALPARGATAS - ELCHE (Alicante)

Sucursales: Alonso el Sabio, 7 - Peñalba, 31

Isabel II, 2 CADIZ

ALMACENES DE ULTRAMARINOS

Vda. de Ceferino González

LA

Especialidad en Chacinas y Cafés tostados - Gran surtido en Aceitunas de todas clases.
Segismundo Moret, 43 y 45
Fernando G. de Arboleya, 28
Teléfono 509 CADIZ

LA ROSA

LUIS BARQUIN GARCIA

Comestibles finos, Vinos y Café.

Avenida Cayetano del Toro, 66 CADIZ

COMESTIBLES - ULTRAMARINOS

JOSE FERNANDEZ

Granos - Semillas - Conservas - Azúcares - Vinos y Licores - Quesos, Café.

LOS NEGROS Paz, 10 Cádiz

PENSION ROYAL San Francisco, 27, entrada por Churruca, 2, D. **CADIZ**

Nuevo Establecimiento - Habitaciones pintadas y balcón a la calle - Cuarto de baño - Todo confort. Hospedaje económico - Cerca de Tranvías - Autos y Coches al Balneario y Alameda.

TODO EN ESPAÑOL

Marina Romain

MODAS

Trajes - Abrigos - Pieles - Lencería y Bordados.

Sagasta, 8 **CADIZ**

— Casa Izpisúa —

SUCESOR:

Agustín Rosety Martín

Mercería, Perfumería, Camisería.

Alonso el Sabio, 10 *CADIZ*

SASTRERIA MILITAR Y PAISANO

Carlos Manella Martell

Casa fundada en 1896

Uniformes, Trajes y Prendas de todas clases - Confección elegante y esmerada - Especialidad en trajes de levita para señoras.

Luz, 10 *TARIFA (Cádiz)*

Mingo y Rodríguez

MEDICO-ODONTÓLOGOS

J. R. de Santa Cruz, 12 CADIZ

EL PANAMA ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES FINOS

FELIX GOMEZ SECO

Aceites, Legumbres, Pastas, Conservas, Embutidos, Galletas, Vinos y Licores del Reino y Extranjero.

Adolfo de Castro y Fernán Caballero, 7 - CADIZ

Comisiones y Representaciones de Casas serias

ADMITE

MIRELLY

Isaac Peral, 17 CADIZ

Ford

Francisco de P. Velarde

LINCOLN, FORD Y FORDSON

Venta y Servicio: Buenos Aires, 23 - CADIZ

JAIME RIVERO

Material de construcción - Depósito de cal de Morón

Avenida Primo de Rivera, 58

CADIZ

ANTIGUA VENTA DEL CHATO

FUNDADA EN 1781

Sitio de recreo de los gaditanos en 1812

En esta venta, conservada con su carácter típico, se sirven comidas y banquetes a la antigua usanza andaluza
Vinos superiores — Hermosa situación frente al mar, del que la separan pocos metros. En la carretera de Cádiz a San Fernando — Teléfono 2802

Carretera de San Fernando - CADIZ

Carpintería y Ebanistería de JOSE PAZ

Se hacen toda clase de muebles de encargo.
Especialidad en estilo.

Sacramento, 181 **Cádiz**

PASAJE DE ERITAÑA

Vinos y Licores variados de las mejores marcas. Gran surtido en Tapas variadas - Café especial tostado diariamente - Cerveza fría de la Cruz Blanca y Cruz del Campo, por bocks y botellas - Vermouths y Aperitivos

Libertad, 2 (frente Plaza Abastos) CADIZ

Ntra. Sra. del Sagrado Corazon de Jesús

Fábrica de Conservas de Pescados - Remisión de Pescados frescos - Exportacion al por mayor.

MANUEL MARTOS

Dirección Telégrafica y teléfonica: MARTOS

TARIFA *Cádiz (España)*

Aceites de pescados — Harinas de pescados para alimentos de aves y ganados

ANTONIO BARRIOS DELGADO

M. A. Toledo, 10.—TARIFA (Cádiz)

Comisario de Averías y Seguros en general.

CALZADOS - "LA GIRALDA"

Pascual López Flórez

Especialidad en Calzados para señora
Ultimos modelos, de lujo y económicos.

Prim, 14 **CADIZ**

Los Campos Elíseos

Almacén de Víveres y Coloniales del reino y extranjero — Vinos de las mejores marcas
Ricas manzanillas

Nemesio Grande Diego

Adriano, 43 (Extramuros) *Cádiz*

«LA GLORIA»

ULTRAMARINOS - VINOS Y LICORES

Ruperto Herrán

Especialidad en Chacina de la Sierra - Embutidos, Azúcares, Conservas y otros artículos.

Dr. Ramón y Cajal, 19 (antes Rosa) CADIZ

LOS GABRIELES

(Marca Registrada)

VINOS Y COÑACS

Fábrica de Anisados

Teléfono 2780

Cardenal Zapata, 3, y Feduchy, 7 - Cádiz

SASTRERIA

ANGEL ASTORGA

Especialidad en el corte - Confección esmerada en toda clase de prendas - Novedades en pañería.

Duque de Tetuán, 16 CADIZ

Consultorio Odontológico y Laboratorio Protésico

Asistencias: De 9 a 12 y de 2 a 6 - Consultas - Curaciones - Operaciones - EXTRACCIONES SIN DOLOR - Coronas de oro - Dientes Pivot - Puentes - Obturaciones - Dentaduras completas desde 200 pesetas - Composturas de Aparatos en el día.

Barrie, 24 CADIZ

EL VIZCAINO

Plocia, 6 CADIZ

Gran Establecimiento de Ultramarinos, Vinos y Licores de

JULIAN SAGASTI

Casa recomendada por la calidad de sus productos y precios de los mismos.

JOSE BENZA

Tejidos, Quincalla, Paquetería y Perfumería - Casa especializada en Patenes, Driles y Blanquería.

Nuestra Señora de la Luz, 23

TARIFA

José Criado Natera

Comisiones, Representaciones y Seguros de todas clases

Agente del gran Amontillado

FINO SOLIS

O. C. y Valero, 3 TARIFA (Cádiz) Teléfono 44

«EL PALILLERO»

GRAN ALMACEN DE COLONIALES DE

MAXIMO SANCHEZ GUTIERREZ

Depósito de vinos de Mesa de la acreditada marca «LA RIOJA ALTA», de Haro.

Teléfono 2700 CADIZ

bonnets, savon, crayons, dalles, mosaïques, bascules, bougies, vitres, sans parler des fonderies de divers métaux.

En parcourant ses belles et larges rues, le visiteur remarque des places plantées de palmiers et de bananiers qui ont un cachet tout particulier, entre autres, la place *Alfonso XII*, celle de *Las Angustias*, de *San Dionisio* et du *Mercado*. Les *paseos de Fortuny*, de *Torres*, *Alameda de Cristina* et le *Parque* son également splendides.

Parmi les monuments les plus remarquables: la *Cartuja* avec un joli cloître gothique et une façade curieuse; la *Casa del Consistorio*, *San Francisco*, église du XV^e^ siècle qui conserve les restes de la reine Blanche, mise à mort par ordre du roi Pedro I; le Musée et la Bibliothèque municipale où l'on voit des œuvres d'art et d'intéressants documents paléographiques; l'église San Miguel commencée au XV^e^ siècle, aujourd'hui cathédrale; l'Alcazar forteresse dont les tours se détachent sur les arbres environnants et plusieurs autres églises et palais qui évoquent les siècles passés et sont une preuve de la splendeur et de la prospérité qui furent toujours l'apanage de cette ville.

MEDINA-SIDONIA, ville d'ancienne origine, compte actuellement 13.350 habitants et se trouve à 45 km. de la capitale et 30 de San Fernando, gare la plus proche; des autos la relient à Cádiz, Alcalá de los Gazules et San Fernando.

Parmi les anciens monuments conservés, citons le palais des ducs de Medina Sidonia, les *Casas Consistoriales*, l'église de *Santa María la Coronada*, précieux exemplaire de style ogival, et la paroisse de *Santiago el Mayor*.



Cádiz.—Calle de Isaac Peral. *(Foto Grafos)*

OLVERA (11.350 habitants), arrosée par le *Guadaporcuna* et le *Salado*, récolte du vin, de l'huile et des céréales en abondance; ses eaux minérales sont renommés.

PUERTO DE SANTA MARIA, située sur la rive droite du *Guadalete* et en face de la mer séduit le voyageur par ses rues soignées, jointes à de belles promenades, à des avenues d'orangers et d'acacias qui la parent et l'embaument.

Elle est desservie par le chemin de fer et par un service d'autos, bien organisé; sa population est de 19.000 habitants.



Cádiz.—Plaza Mercado de Abastos. *(Foto Grafos)*

Son agriculture produit des céréales, de l'huile, des fruits, des légumes, mais ses deux industries principales sont la pêche et les vins, exportés sur une grande échelle.

Au point de vue industriel elle s'est considérablement développée, en peu d'années, ainsi qu'en témoignent ses nombreuses fabriques de conserves, de bouchons, de poches en papier, de cuir, de limonade, cire à cacheter, farines, liqueurs, mèches de soufre, tonneaux et cuves, récipients métalliques, etc.

PUERTO REAL située dans la baie de Cádiz, à 13 km. de la capitale, fait partie de ce même arrondissement. Sa fondation est due aux Rois Catholiques; pendant la guerre de l'Indépendance elle servit de quartier général aux Français et ceux-ci en se retirant la détruisirent presque complètement.

C'est une ville d'aspect moderne avec de beaux édifices, importante par ses riches mines de sel gemme exploitées par diverses compagnies, entre autres par la Société Salinera Española.

A 3 km. de là, le bourg de *Matagorda* où sont aménagés de beaux bassins de redoub pour les bateaux de fort tonnage, et *La Carraca*, arsenal le plus important de la péninsule, tout près d'un bras de mer qui sert de refuge aux vaisseaux de l'escadre.

SAN FERNANDO (27.350 habitants) est reliée à Cádiz, distante de 15 km., par la voie ferrée, par des tramways et des autos qui vont aussi jusqu'à Algeciras et Alcalá de los Gazules.

L'exploitation de mines de sel et la fabrication de conserves de poisson sont ses principales industries.

C'est une place forte de premier ordre, capitale du premier département maritime d'Espagne, possédant la *Escuela Naval*, un important Observatoire et le *Panteón de Marinos Ilustres*.

De SANLUCAR DE BARRAMEDA on peut se rendre aux principales villes de la province grâce au chemin de fer et à des autos. La ville, sur la rive gauche du Guadalquivir, à 30 km. de la capitale, compte 27.200 habitants. Elle fut fondée, dit-on, par les habitants de Tharsis et les Arabes en furent maîtres pendant longtemps, pourtant c'est à peine si quelques vestiges du passé subsistent encore.

Dans le genre moderne le palais des ducs de Montpensier est un beau morceau d'architecture. Ses crus sont renommés, entre autres, le fameux vin de *Manzanilla*, la péninsule en fait une grande consommation et l'étranger l'apprécie fort, également.

SAN ROQUE (11.225 habitants) bâtie sur une colline élevée occupe un point stratégique particulièrement important; du haut de la *Sierra Carbonera* et los *Cañones* elle domine Gibraltar, aperçoit la Méditerranée et l'Atlantique tandis qu'à ses pieds s'étendent les territoires *Gaditano* et *Malagueño*.

MI CAVAME
Confitería, Repostería y Pastelería. Especialidad en Pasteles de Pasas y Plum Cake. Bombonería fina
Irish Town, 114
GIBRALTAR

Pascual Blesa
AGENTE COMERCIAL
San Vicente, 4
SAN FERNANDO
(Cádiz)

ANTONIO GUERRERO BONIFACIO
GARAGE
Gómez Ortega, 16
CADIZ

CADIZ

THE province of Cádiz is situated in the most strategic position in the whole Peninsula, between the provinces of Seville and Malaga, where the Atlantic meets the Mediterranean, opposite the coast of Morocco, and forming the Straits of Gibraltar.

The province has an area of 7.323 square kilometres and a population of 547.827 inhabitants, divided into 40 town councils and 13 juridical districts, as follows: Cádiz, Algeciras, Arcos de la Frontera, Chiclana de la Frontera, Grazalema, Jerez de la Frontera (two), Medina Sidonia, Olvera, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanlúcar de Barrameda and San Roque.

The chief industry of the province is the drying and salting of fish, and further there are paper mills, cloth, hat, soap, and manure factories, and thanks to its admirable maritime situation



Cádiz.—Calle del Duque de Tetuán. *(Foto Grafos)*

it has special facilities for the exportation of the products mentioned. In addition to the above, it has a tremendous fruit export trade, practically all of which is destined to the British Isles. Its railway communications extend over 250 kilometres, consisting of the following lines: Madrid-Algeciras, Seville-Cádiz, Puerto de Santa María-Sanlúcar, Jerez-Sanlúcar-Bonanza, San Fernando-Chiipona and Cádiz-San Fernando.

Of roads and higways there are 650 kilometres.

* * *

The beautiful city of Cádiz, situated on a neck of land running out into the sea, forming a peninsula, possesses clean and elegant streets, well-kept gardens, beautiful parks and bright dwelling-houses. It is surrounded by ramparts and has a good port, contributing considerably to the town's prosperity.

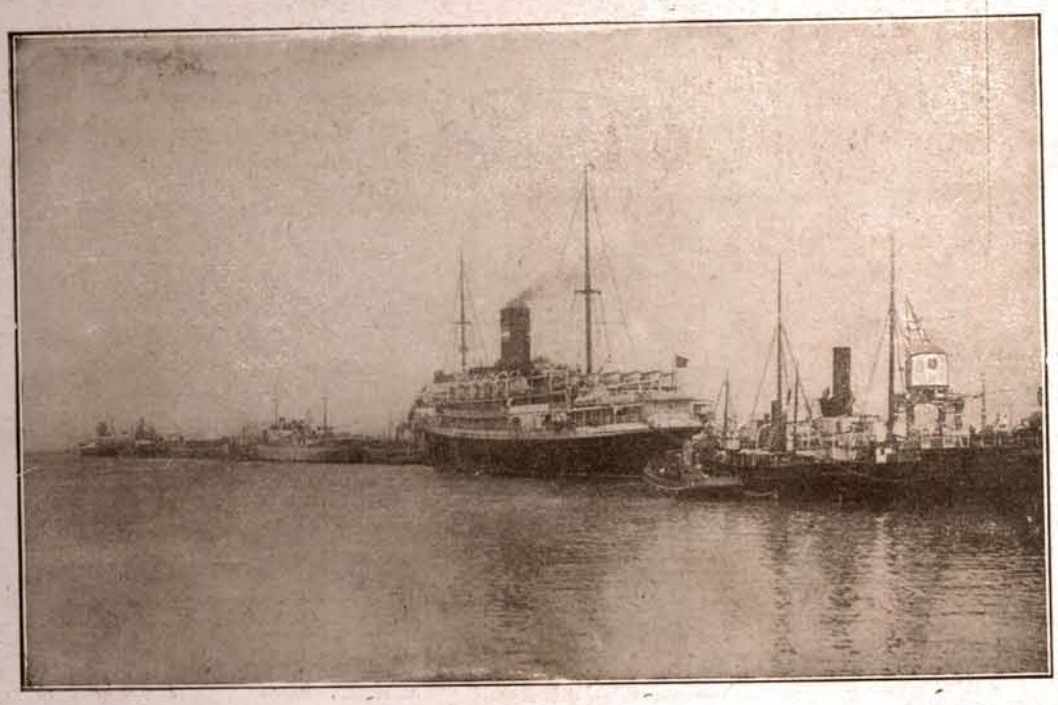
The Port is one of the best in the Peninsula, and is admirably situated. It is in constant and uninterrupted communication with North Africa, Italy, France, Holland, England and especially América, as all ships crossing the Atlantic have to call there. It has five wharfs, known as *Muelle de la Bahía*, *Puerta de Sevilla*, *Puntales*, *Reina Victoria* and *Trocadero*, and various dock-yards belonging to different Steamship Companies.

There are monuments of considerable historic and artistic value in the town, among which we may mention the *Templo de San Felipe Neri* elliptical in shape, a national monument in commemoration of the Promulgation of the Constitución in 1812. A century later, the *Museo Iconográfico* was opened, where interesting documents in connection with these courts are kept. In one of the halls of this museum may be seen the beautiful painting of *La Proclamación de la Constitución* by Viniegra, which is a gift of the State to the establishment.

The *Museo de Pinturas* (Art Gallery) is also of interest. Here are paintings by Alonso Cano, Velázquez, Murillo and Ribera, and also a wonderful collection of Zurbarán pictures from *La Cartuja de Jerez* (Monastery of the Carthusian order). In the *Convento de San Francisco* is Murillo's last picture *Los Desposorios de Santa Catalina* (The Betrothal of Saint Catherine) a large canvass, during the painting of which the artist had a fall, from the result of which he died shortly afterwards, in Seville.



Cádiz.—Parque Genovés.



Cádiz.—Muelle Reina Victoria. *(Foto Grafos)*

The Roman Remains and the Temple of Hercules, buried beneath the sea, are visible at low water, when the amphiteatre and the *Podium*, of huge proportions, can be seen.

Among its most beautiful monuments, we may mention the *Old Cathedral* where artistic jewels are kept, the *New Cathedral*, with a lovely frontage and bold naves; the *Cartuja* (Monastery of the Carthusian Order) a veritable Museum as regards art and history; the *Gran Teatro* of severe style; the *Casa de Correos* (Post Office), the pretty little church with its two symmetrical towers in the *Plaza de la Constitución*, and the *Ayuntamiento* (town-hall), etc.



Cádiz.—La Entrada. *(Foto Hauser y Menet)*

There are some lovely walks, such as: *Paseo de las Palmeras*, *Plaza de Alfonso XII*, *La Alameda de Apodaca*, *El Parque Genovés*, with their pretty gardens, ponds, fountains and luxurioux foliage.

As regards monuments we would draw attention to the one in commemoration of the famous Courts of Cádiz, the one erected to the illustrious D. Segismundo Moret and the one which was recently unveiled in honour of the first Marquess de Comillas.

The *Boulevard Canalejas* has some beautiful shops, as also the *Calle del Duque de Tetuán*, and the *calle Isaac Peral*

A visit should be paid to the city's Metal Foundries and forges, its dry-docks, etc.

Trams run out to the pretty little town of San Fernando, with its lovely white houses and flowered balconies. The roofs of these houses are covered with flowers, giving the town a gorgeous appearance.

In this town is also the *Observatorio Astronómico*, one of the best in the country.

In *San Carlos* a visit should be made to the *Panteón de Marinos Ilustres* where are buried many of the brave men who gave their lives for their country.

DESTILERIAS DEL GUADALETE, R. A.
Fábrica de Licores Superfinos.
Puerto de Santa María **CADIZ (España)**

Especialidades:
Crema de Cacao Rives - Anisete español - Curaçao - Rojo Rives.
Se desean representantes bien introducidos en las principales plazas de España.

Balneario y Fonda de Ntra. Sra. del Rosario
Establecido en las pla yas de Rota para baños de olas y baños calientes en tinas.

José Figueroa

100 habitaciones confortables e higiénicas - Cocina excelente. Servicio de restaurant por cubiertos y carta. **ROTA (Cádiz)**

Gran Café Palacio de Cristal - Servicio esmerado de café express - Vinos y Licores de todas las marcas - Cerveza fría Cruz del Campo - Aperitivos - Tapas.
VICENTE GOMEZ RUBIO - Constitución, 100

Restaurant Vista Alegre - Servicio esmerado por cubiertos y a la carta - Vinos. Licores - Cafés - Cerveza fría - Especialidad en menudos a la andaluza.
VICENTE GOMEZ RUBIO - Constitución, 98. Tel. 121 - San Fernando (Cádiz)

CAFE NACIONAL - Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en cafés tostados - Vermouths y Aperitivos - Cerveza fría por bocks y botellas Cruz del Campo, de Sevilla - Hermosa terraza para verano - **Constitución, 110**

CAFE ESPAÑA - Vinos y Licores de las mejores marcas - Especialidad en cafés tostados - Vermouths y Aperitivos - Cerveza fría por bocks y botellas Cruz del Campo, de Sevilla - Hermosa terraza para verano - **Constitución, 108**
SAN FERNANDO (Cádiz)

VENTORRILLO DEL CORRAL DE **MANUEL GROSSO BERNAL**
Especialidad en Chacinas - Teléfono 29
Próximo a SAN FERNANDO **(Cádiz)**

Grandes Viveros de Almejas - Comestibles y Vinos de la mejor calidad.

PEDRO GONZALEZ DE LA TORRE Y HERNANDEZ
Administración de toda clase de fincas.
Constitución, 112 **SAN FERNANDO (Cádiz)**

Fábrica de Gaseosas y Sifones de PEDRO GONZALEZ DE LA TORRE Y HERNANDEZ - Elaboración higiénica con arreglo a los procedimientos modernos.
Cortes, 33 **SAN FERNANDO (Cádiz)**

LA CONSTANCIA Café. Vinos.
Teniente Andújar, 28 y 30 **(Cádiz)**

La primera de Cádiz - Café. Cervecería.
Muelle Principal **(Cádiz)**

EL ANCLA - Vinos y Café - Sopranis, 8
Herederos de Julián García y García - Cádiz
Teléfono 1470

Rogelio Espinosa



CALZADOS FAMOSOS
Marqués de Estella, 14 - Sucursal: Cánovas del Castillo, 7
LA LINEA (Cádiz)



Sastrería - Camisería - Tejidos
CASA GONZALEZ
Teléfono 2956
Plaza Catedral, 9.—CADIZ



- - The province of Cádiz - -

ALGECIRAS.—Is a modern city of 19.250 inhabitants and the chief town of the district. It is situated at the extreme end of the bay of this name, and in front of the beach of Gibraltar. It is the terminus station of the line starting at Bobadilla, where it joins the lines of Seville, Cordova, Granada and Malaga.

It has some good squares and streets, such as *Alfonso VI* where the *Casas consistoriales* (Senate-House) may be seen, where the International Conference of Morocco was held, known as the *Algeciras Conference* in diplomatic circles.

The town is famous for its cork industry.

It has a good bus service to Tarifa, Cádiz, Los Barrios, La Línea and San Roque, and boats go to Gibraltar every half hour.

ARCOS DE LA FRONTERA.—A distance of 15 kilometres from Jerez, which is the nearest railway station and 72 kilometres from the capital. It is the chief town of the district of that name, with a population of 16.100 inhabitants. A railway line to Jerez will be opened shortly.

It has a bus service to this latter town and to Villamartín.

Its open plain is wonderful and is watered by the rivers *Guadalete* and *Guadalcacín*.

CHICLANA DE LA FRONTERA.—Is the principal city of the district, with a population of 12.050, at a distance of 22 kilometres from the capital and 11 kilometres from San Fernando which is the nearest station. It has a good bus service with the above towns. Its plain is fertilized by the river *Iro*, and grows cereals and grapes in great quantities.

GRAZALEMA.—Is a town of 4.500 inhabitants and chief place of the district of this name, a distance of 80 kilometres from the capital and 17 kilometres from Montejaque, being the nearest railway station.

Its jasper quarries of various colours are very interesting and there are petrol deposits in the district.

JEREZ DE LA FRONTERA.—Is an important town with a population of 65.000 inhabitants and a railway station on the Madrid-Cádiz, Jerez-Bonanza and Jerez-Sanlúcar de Barrameda lines. It has a good bus service with Algar, Ubrique, Arcos de la Frontera, Sanlúcar de Barrameda and Trebujena.

It is a distance of 52 kilometres from the capital and its roads are in perfect condition, especially those to Cortes de la Frontera, Medina-Sidonia, Sanlúcar de Barrameda, Trebujena and to Madrid.

Jerez is noted for its horse and cattle farms, especially horses of pure Spanish race and bulls destined for the bullring. Winegrowing is its principal industry, the wine being exported all over the world.

A visit should be made to its famous wine-voults, some of which are over 100 metres long and very high, so as to get the necessary light and ventilation. Inside are *botas* or winebags containing the aromatic wine which is left in these bags for several years, until it has acquired the exquisite flavour which distinguishes it from all other wines.

A walk through its wide and spacious streets will acquaint the visitor with its pretty squares adorned with palm and plane-trees, giving it a particular charm. Its chiefs squares are *Plaza Alfonso XII*, *Plaza de las Angustias*, *Plaza de San Dionisio* and *Plaza del Mercado*.

It has some beautiful walks such as *Paseo Fortuny de Torres*, *Alameda de Cristina* and the Park.

As regards architectural monuments, we may mention *La Cartuja*, with an interesting frontage and Gothic cloister; the *Casa del Consistorio* (Senate-House); *San Francisco*, a chuchr of the XVth century where are kept the remains of Queen Doña Blanca, put to death by order of King Pedro I; the *Museo* and the *Biblioteca Municipal* (Municipal library) with interesting works of art and paleographic documents; the *Iglesia de San Miguel* commenced in the XVth century; the *Alcázar*, a stronghold whose towers rise above the foliage all around, and other churches and palaces evoking times gone by.

MEDINA SIDONIA.—Is a town with a population of 13.500 and is the chief city of the district of that name.

It is situated at a distance of 45 kilometres from the capital and 30 kilometres from San Fernando, which is the nearest railway station. Has a good bus service to Cádiz, Alcalá de los Gazules and San Fernando.

Of the old buildings in this town, we may mention the Palace of the Dukes de Medina Sidonia, the *Casas Consistoriales* (town-hall), the chuch of *Santa María la Coronada*, in Gothic style and the *Parroquia de Santiago la Mayor*.

OLVERA.—The rivers *Guadaporcuna* and *Salado* run through this town, which has a population of 11.350 inhabitants. Vines, olives and cereals are grown in the district. It is noted also for its medicinal waters.

PUERTO DE SANTA MARIA.—Is a lovely little town, situated on the right bank of the river *Guadalete*, facing the sea, and has beautiful avenues bordered with poplar, orange and acacia trees.

It has a railway station on the Madrid-Cádiz line, and is the chief town of the district, with a population of 19.000. Has a good bus service linking up with the principal towns of the province.

Cereals, olives, fruit and vegetables are grown in the neighbourhood, its chief source of wealth



Cádiz.—Bulevares de Canalejas. *(Foto Hauser y Menet)*



Jerez de la Frontera.—Plaza de Alfonso XII.

being wine making, which is exported all over the world. Great quantities of fish are exported also.

Ot late, its industries have made prodigious strides, and there are many paper-bag, preserve, cork, leather, essence, mineral-water, liquor, sealing-wax and wick factories.

PUERTO REAL.—Also in this district, a distance of 13 kilometres from the capital and situated on the Bay of Cádiz. The town was founded by the Catholic Kings, and during the War of Independence the French made their headquarters here and completely destroyed the town on abandoning it.

It is a modern town with beautiful buildings and possesses great mineral wealth, having over 20 salt-mines, which are in the hands of the *Sociedad Salniera Española* and other proprietors.

At 3 kilometres from the town is the village of *Matagorda*, with magnificent dry-docks able to accommodate big ships, and *La Carraca*, the largest ship-yard of the Peninsula, where the Spanish fleet is harboured.

SAN FERNANDO.—Is a town of 27.350 inhabitants, being the chief place of the district of that name. A distance of 15 kilometres from the capital. Has a railway station on the Madrid-Cádiz line. Tramway lines and buses also connect it with the capital, Algeciras and Alcalá de los Gazules.

There are many salt-mines in the neighbourhood and its chief industry is the drying and salting of fish.

It is a fortified town and the capital of the First Maritime Dept. of Spain, having a Naval School, and Observatory and the Pantheon of Illustrious Mariners.

SANLUCAR DE BARRAMEDA.—Is a town situated on the left bank of the *Guadalquivir*, with a population of 27.200 inhabitants, being the chief city of the district, and a distance of



Cádiz.—Apodaca: Centro. *(Foto Grafos)*

Has a railway station on the lines of Puerto de Santa María-Sanlúcar and Jerez-Puerto Santa María-Bonanza, and a good bus service connecting it with the principal towns of the province.

Although the founding of the town is attributed to the Tartesias and later was conquered by the Arabs, who beautified it, it has very few relics of the past.

Of the modern buildings we may mention the *Palacio de los duques de Montpensier*, of modern architectural style. It is famous for its wine-growing, especially the well-known *Manzanilla* brand, which is very popular throughout the Peninsula, and is exported in great quantities.

SAN ROQUE.—This town of 11.225 inhabitants, is built on a high and is the chief city of the district and capital of the Military District. Its strategic position is of great importance, as from the *Sierra Carbonera* and *Los Cañones*, Gibraltar, the Mediterranean and the Atlantic may be seen, as well as the territory of Cádiz and Malaga.



CARBONES MINERALES NACIONALES Y EXTRANJEROS
Especialidad para buques de pesca.
JOSE LEON CARRANZA
Teléf. 1228
Cánovas del Castillo, 32 - CADIZ

FOREING AND NATIONAL - - MINERAL COALS - -
Special qualities for fishuig steamers.
JOSE LEON CARRANZA
Telef. 1228
Cánovas del Castillo, 32 - CADIZ

CHARBONS MINÉRAUX DU PAYS ET ÉTRANGERS
Spécialité pour les bâteaux pêcheurs.
JOSE LEON CARRANZA
Telef. 1228
Cánovas del Castillo, 32 - CADIZ

H. R. IMOSSI & C.º **29, Irish Town GIBRALTAR**
Iry our extra superfine quality Sacharine Chystak «IMOSSI'S» Brand guaranteed pure.

H. R. IMOSSI & C.º **29, Irish Town GIBRALTAR**
Pruébese nuestra calidad extra superfina «Sacharine Chystak» (Cristal Sacarina) marca «IMOSSI» garantizada pura.

- José Domínguez Garrido -
FABRICANTE DE MUEBLES DE EBANISTERIA
Talleres: Calle San Ignacio - Teléfono núm. 4
San Fernando (Cádiz)

Villa Madrid CALZADOS PRINCE CADIZ
L. Liró
CASA FUNDADA EN 1860
La comodidad y la elegancia son las características de nuestros calzados

Manuel Tallafé Liró
AGENTE COLEGIADO Y MATRICULADO
Acepta Casas para representar en esta Región
Prim. 2 CADIZ

Aix Bakery
(R. & J. ABRINES, Props.)
Wholesale & Retail
Bakers & Pastrycooks
Phone, 605 - 292, Main Street - GIBRALTAR



BAZAR ANDALUZ
— DE —
- Ildefonso Gutiérrez Dueñas -
Muebles de lujo y económicos, de estilo antiguo y de junco - Cortinaje y Tapicería - Aparatos de luz, de bronce - Camas doradas, Lunas y Espejos - Adornos de Casa y Oficinas - Pianos «MARISTANY».
Marqués de Estella, 11 (Antes Clavel) **LA LINEA**

JOSE BARBERA
- MORENO -
Teléfono 38

COSECHERO Y ALMACENISTA DE VINOS
- - - FINOS - - -
CHICLANA (Cádiz)

CADIZ.-La Ciudad y su Ayuntamiento

Para el turista, siempre amante de admirar lo bello confundido con lo sublime, honda y grata impresión ha de producirle la ciudad gaditana, con sus níveas casitas, sus calles limpias y saturado su ambiente por la fragancia de sus jardines, todo poesía y amor, en los cuales se pueden leer páginas históricas y artísticas de todas las épocas; sus avenidas y edificios modernos, su temperatura constantemente primaveral, su puerto y los mil encantos que le presta su topografía y su paisaje, son imborrables recuerdos que guardará la retina y el cerebro del visitante.

Por estos motivos, su celoso Municipio se ha preocupado, y preocupa asiduamente, de dotar a la ciudad de cuantos elementos de ornato son precisos para hacerla Meca del turismo, urbanizando sus vías públicas y laborando con admirable constancia por el resurgir de sus inmensos valores espirituales y materiales.

* * *

La administración municipal de Cádiz se desenvuelve dentro del más acrisolado espíritu representativo de la masa popular.

Persuadida la Corporación municipal que se debe al pueblo, ya que ella es la conciencia del mismo, no ceja en llevar a la práctica cuantos medios y recursos les concede el Estatuto Municipal vigente, para dotar a la ciudad y a sus vecinos de cuantos beneficios y reformas lleva consigo el período de renovación e innovaciones municipales a que asistimos.

Una de las más esforzadas pruebas de la labor que el ilustre Ayuntamiento de Cádiz ha llevado a cabo y está realizando, es el de creaciones de centros de enseñanza suficientes para que adquieran la educación e instrucción consiguiente la población infantil y adulta, para que posean los más elementales medios de instrucción que les sirvan de armas útiles y de defensa para el mañana, para el servicio de la Patria y de sí mismos. A tal efecto, ha dotado a la ciudad de cuantos elementos de cultura se precisan para el desempeño de tan alto deber de su Municipio, cual es la educación e instrucción, factores de la vida ciudadana, construyendo escuelas y votando en los presupuestos cantidades para el cumplimiento de estas obligaciones, organizando bibliotecas escolares—cual ordena la legislación vigente—, fomentando la asistencia escolar mediante recompensas a los escolares que más se distinguen por su aplicación y haciendo, en fin, una verdadera labor de atracción del niño a la escuela, para redimirlo el día de mañana de la ignorancia a que su falta de instrucción le inclinaría.



Cádiz.—Ayuntamiento y Hospital de San Juan de Dios. *(Foto Grafos.)*

Tratándose de una ciudad agrícola y pecuaria, su Municipio se interesa por cuanto hay que cumplir en materia de esta índole, realizando toda la variada y complicada labor que compete a los Ayuntamientos, como confección de cuadros estadísticos en los que se condensan, ya la extracción agrícola o el censo pecuario, ya su exportación o cría; es decir, recolecciones o cosechas obtenidas de los tan variados productos agrícolas que produce la ciudad gaditana, declarando en dichos cuadros estadísticos la existencia que posean de las diferentes especies agrícolas cultivadas en su término municipal, o del ganado existente en la comarca; tarea que, aunque a simple vista parece fácil de ejecución, es difícil llevarla a la práctica, si se tiene en cuenta la falta de preparación de los interesados al hacerlas, lo que supone para el Ayuntamiento un cargo más, ya que, por regla general, es el que al fin y a la postre viene a realizarlo en toda su extensión.



Cádiz.—Vista general.

En cuanto a lo preceptuado en orden a la asistencia médicofarmacéutica a los vecinos que, por imperativo de la ley, ésta declara pobres, el Municipio de Cádiz forma anualmente, con una gran escrupulosidad de conciencia, el padrón de Beneficencia, para que los vecinos acogidos a él disfruten de los beneficios que se les concede, satisfaciendo sus obligaciones con el más acendrado celo de su cometido.

Sería tarea sumamente prolija, no sólo el detallar todas y cada una de las actividades municipales que el Municipio viene desarrollando, sino el enumerarlas siquiera. Baste, pues, decir que cumple asiduamente con sus varias obligaciones, por lo que siempre ha merecido el beneplácito de sus superiores jerárquicos.

Claro está que toda la labor llevada a efecto por el Ayuntamiento de la bellísima ciudad andaluza está presidida por la más exacta visión que de los tan arduos asuntos municipales poseen el alcalde y secretario de dicho Municipio, asistidos por los demás miembros constituyentes del Cabildo Consistorial, Cabildo que con su acertada labor ha sabido enriquecer el patrimonio municipal y poner la administración de su Ayuntamiento en consonancia con los derroteros que le marca el Estatuto Municipal vigente, siempre alerta y en defensa de los intereses del pueblo. Por eso es más de admirar el impulso y la labor de saneamiento que en pocos años ha llevado a cabo la Corporación edilicia gaditana, venciendo un sin fin de dificultades que se oponían a su transformación y resurgimiento, si no se echa en olvido la raigambre que el caciquismo político había extendido por todos los ámbitos de la Península.

- Guía de Gibraltar y de Andalucía [1] -

Descripción general

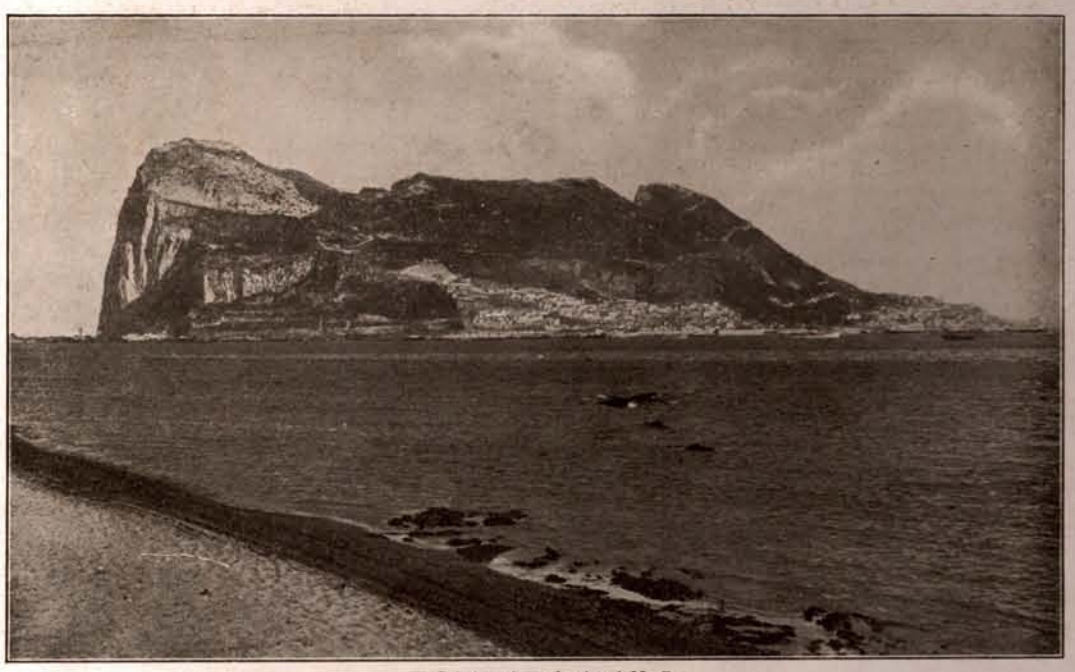
SITUACION.—Gibraltar, posesión británica situada en la entrada Oeste del Mediterráneo, a los 36º 7' Norte y a los 5º 21' Oeste, es una península estrecha que se extiende hacia el Sur desde la costa sudoste de España hasta unas ocho millas de la opuesta costa de Marruecos.

Se compone del *Peñón* y de una llanura arenosa y baja llamada *Nort Front* (Puerta de Tierra), y está separada políticamente de España por *The neutral ground* (terreno neutral), continuación de este llano arenoso, situada entre las líneas avanzadas de los centinelas británicos y españoles.

EXTENSION.—El «Peñón» se extiende casi recto hacia el Sur. Tiene una superficie de 1 7/8 millas cuadradas y mide 2 3/4 de millas de largo, 3/4 de milla de ancho y 7 millas de circunferencia. Su mayor elevación es de 1.396 pies en el punto llamado *Breakneck Stairs* (Escalera de rompenucas), inmediato al Sur de *Upper Charles V Wall* (Muralla superior de Carlos V).

Tal como aparece mirado desde el ONO., puede compararse a un *lion couchant*, y mejor quizás a un cadáver humano, extendido y amortajado; de ahí el nombre popular de «El Cuerpo».

COMPOSICION GEOLOGICA.—El Peñón parece haber sufrido cuatro erupciones volcánicas, y está compuesto por piedra caliza dura y mármol gris obscuro del terreno jurásico inferior, variado de trecho en trecho por yacimientos de arenas silíceas



El Peñón visto desde el N. O.

rojas de origen marítimo, y de tierra diluvial. La característica principal de esta tierra es la *Ossea Breccia*, que puede encontrarse igualmente en la caliza de Antibes, Niza, Pisa y Dalmacia, y contiene huesos humanos y de animales.

El famoso cráneo de Gibraltar, del tipo Neanderthal—actualmente en el Real Colegio de Cirujanos de Londres—, fué hallado el año 1848 en las canteras de Forbes.

ARENAS ROJAS.—Extendiéndose a lo largo de la base occidental del Peñón están las *Red Sands* (Arenas Rojas), arena silícea estratificada sobre la cual está construída la ciudad en parte. En la parte oriental, inmediatamente debajo de la *Summit Signal Station* (El Hacho de la cumbre), hay un inmenso banco de arena que se eleva con un ángulo de 45º hasta una altura de 950 pies.

LOS ESTRECHOS.—Según la historia geográfica de las cercanías, parece que Europa y Africa estaban unidas hasta que un cataclismo volcánico formó los estrechos, llamados antiguamente *Fretum Herculeum*, *Gaditanum* o *Tartesium*. El turbulento estado de las aguas producido por los numerosos arrecifes y bancos de arena que entonces existían hacía, si no imposible, peligrosísima la navegación. El efecto de la poderosa y continua corriente central que arrastraba las aguas desde el Atlántico hacia adentro, unido en el Norte y en el Sur a las corrientes que se dirigen hacia afuera desde el Mediterráneo, ha ahondado y ensanchado los estrechos, que hoy en día tienen 30 millas de largura y 13 de anchura entre Punta de Europa y Punta de Almina, y 25 millas entre el Cabo de Trafalgar y el Cabo Espartel.

FLORA.—En tiempos remotos, el hoy llamado *Barren Rock* (Peñón Árido), así como las montañas que le rodean, se hallaban pobladas tan espesamente de bosques vírgenes, que inspiraban respetuoso pavor. Aunque actualmente la mayor parte de los árboles ha sido plantada por el hombre, pasan de 456 especies de helechos y de plantas que dan flor, indígenas, de las cuales, una por lo menos, el *Gibraltar Candytuft*, o carraspique de Gibraltar (Iberis Gibraltaric), es propia del Peñón mismo, donde las grandes masas de sus flores de color lila pueden verse después de las primeras lluvias estivales al Este de la montaña, entre las hendiduras y grietas de las rocas. Después de las primeras lluvias de otoño, el narciso (Narcissus papyræceus niveus) aparece en profusión y realza el efecto llamativo del Palmito (Chamœrops Humilis), el higo chumbo (Opuntia Vulgaris), el áloe americano (Agave Americana), el Adam's Needle o aguja de Adán (Yuca gloriosa), el Dragón Tree (árbol dragón (Dracæna Draco) y el que popularmente llaman *Red Hot Poker*, flor roja (Aloes Mitræformis) crecen con tal abundancia, que casi puede considerarse indígenas. El narciso de flor verde (Narcissus Viridiflorus), de singular elegancia, es digno de citarse, ya que solamente puede encontrarse en estos lugares.

AVES.—Pueden encontrarse, por lo menos, 335 especies en las cercanías de los Estrechos, y una tercera parte de ellas visita Gibraltar, incluso la perdiz de Berbería (Caccabis Petrosa), que recibe la misma protección que el mono de Berbería, por no poder encontrarse en otro lugar de Europa.

MONOS.—Los monos o macacos (Macacus Inuus) llaman la atención a todo el mundo. Son los verdaderos señores del Peñón, ya que ni los moros, ni los españoles, ni los ingleses, han logrado deshacerse de ellos. Como no se encuentran en ningún otro lugar de Europa, la creencia popular es que vienen de Berbería por un túnel natural socavado bajo el Estrecho, con la salida en la cueva de San Miguel. Se presume que por allí transportan sus muertos, porque jamás se ha encontrado ni pieles ni huesos de los monos.

Gozan de impunidad absoluta, análoga a la del Ibis en Egipto y de la cigüeña en Holanda, y están al cuidado especial de un oficial militar. Se les ve a menudo en la falda Oeste de la montaña, sobre todo cuando soplan vientos del Este, y la multitud curiosa se reúne rápidamente cerca de *Southport Gate (Puerta nueva)* para comtemplar especialmente las cabriolas de las crías, que suben y bajan corriendo por la muralla de arlos V (*Charles V Wall*).

NORTH TOWN O CIUDAD NORTE.—La ciudad se extiende a lo largo de las faldas del Oeste de la montaña, y está dividida en dos por los hermosos jardines de la Alameda. La ciudad Norte es la más populosa e importante, con el barrio comercial colocado entre la plaza de las Casamatas (Casemates Square) y la plaza del Comercio (Commercial Square). Las casas de vecindad, en series alineadas, se elevan fila por fila desde la calle Real (Main Street) hasta una altura de 300 pies sobre el nivel del mar, y están coronadas al Norte por la imponente Torre del Homenaje (Tower of Homage), que muestra señales visibles de los estragos del tiempo y de muchos asedios sufridos desde el año 741, en que el castillo moro se edificó.

SOUTH TOWN O CIUDAD SUR.—La ciudad Sur es mucho más pintoresca, porque muchas casas están en medio de hermosos jardines y, gracias a su elevada altura, se domina el Estrecho, la bahía y el puerto. Las vecinas montañas, destacándose majestuosas en la lejanía, forman un panorama espléndido, de matices cambiantes. El lado oriental de la montaña está inhabitado, con la excepción de un pueblo de pesca (*Catalan Bay*) y la quinta del gobernador (*Governor's Cottage*), más allá de la Punta de Europa.

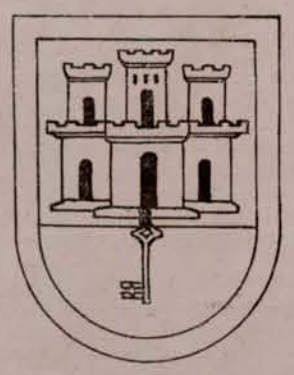
CATALAN BAY.—Este pueblo está habitado por pescadores de origen genovés. Son los únicos pobladores del lado Este del Peñón. *Catalan Bay* y *Sandy Bay* (La Caleta y la Caletilla Vieja), los dos cercanos, son playas frecuentadas por los veraneantes. El lugar está expuesto a desprendimientos de los altos acantilados en precipicio que se elevan detrás.

El acceso a este lado del Peñón es únicamente posible por la carretera que bordea la falda Norte, y que constituía la primera frontera británica estipulada en el Tratado de Utrecht de 1713.

GOBIERNO.—Gibraltar es una colonia de la Corona británica, regida por una Junta Ejecutiva, establecida en 1922. Los poderes legislativos dependen únicamente del gobernador, que es también comandante jefe de la fortaleza. La llamada Junta de Comisionados de la Sanitaria, establecida en 1865, fué reemplazada en 1921 por el Ayuntamiento, elegido por voto popular. Este es responsable del mantenimiento del servicio automático de teléfonos, de las calles, desagüe, abastecimiento de agua y de electricidad. En 1706, por un decreto de la Reina Ana, Gibraltar fué declarado Puerto Franco; en 1830 fueron concedidas las ventajas de la libertad civil a los habitantes por Carta de privilegio, y en 1842 la población fué declarada ciudad.

La iglesia protestante de la Santísima Trinidad se convirtió en catedral de la diócesis, que se extiende desde Portugal al mar Caspio.

COMERCIO.—Gibraltar, como puerto de almacenaje, ha disminuído en importancia desde que los cargamentos van directamente a los puertos del Mediterráneo y mar Negro; pero, como se ha demostrado durante la Gran Guerra, es de enorme importancia como estación de abastecimiento de carbón para



Concedido el 10 de julio de 1502 por Sus Majestades Católicas Fernando e Isabel.

la Marina real y la mercante; el tonelaje de esta última habiendo aumentado considerablemente por la extensión de las relaciones comerciales con España, Marruecos y Levante. En 1928 arribaron 4.818 buques, de los cuales 67 eran vapores de línea dedicados al turismo.

En 1704, cuando los ingleses se apoderaron de Gibraltar, los habitantes, que eran unos seis mil, abandonaron la ciudad, excepto doce personas. Se refugió la mayoría en la ermita de San Roque, situada a seis millas hacia el Norte, en la montaña, donde con las ruinas de Carteia contruyeron el pueblo al que titularon *Ciudad de San Roque, donde reside la de Gibraltar*, y usaron los sellos otorgados en 1502 por los Reyes Católicos Fernando e Isabel.

Como Gibraltar es puerto franco, es mercado ventajosísimo, especialmente para sedas, tabaco, vinos, licores y perfumería; por eso hay cantidad de bazares españoles, judíos y marroquíes, así como tiendas de antigüedades españolas y extranjeras, y los comerciantes se desviven para complacer a los miles de turistas y viajeros que pasan por allí.

El idioma oficial y la moneda corriente son inglesas; pero el castellano es la lengua materna de los habitantes de Gibraltar y la moneda española circula libremente.

Las diferentes creencias religiosas contribuyen mutuamente a la armonía y bienestar moral y espiritual de la ciudad, y los católicos, anglicanos, metodistas, presbiterianos, hebreos, moros e indios tienen sus iglesias y capillas correspondientes; así también el cementerio de Puerta de Tierra está dividido en parcelas repartidas entre ellos.

CENSO.—La población civil que reemplazó a los primeros habitantes no pasaba en el año 1753 de unos 1.793; después aumentó por saltos, hasta que llegó a la cifra de 15.554 en 1840, a la de 18.500 en 1860 y a 19.586 en 1911. El Censo en 1921 fué de 13.904 gibraltareños, 2.849 otros súbditos británicos, 2.932 soldados, 546 marineros y 1.787 forasteros.

A pesar de ser uno de los lugares más poblados del mundo (9.888 por milla cuadrada), Gibraltar no es malsano, siendo su cifra de mortalidad en 1921 de un 17 por 1.000.

ALCANTARILLADO.—El alcantarillado, terminado en 1899, costó 88.000 libras. Las alcantarillas están constantemente lavadas y limpias, y su desagüe desemboca en una fuerte y profunda corriente marina cerca de la Punta de Europa.

ABASTECIMIENTO DE AGUA.—El agua gorda y salobre, conocida con el nombre de agua sanitaria, que se usa para el lavado, riego de calles y para los incendios, se obtiene por medio de bombas de los pozos horadados en 1868 en Puerta de Tierra y es elevada hasta los depósitos situados a la altura de 523 pies, desde donde se distribuye a toda la ciudad.

Desde el año 1905, las elevadoras de *Land Port Ditch* (Fosa de Land Port) y *Europa Road* (Camino de Europa) han sido construídas a prueba de bomba.

La única agua potable de que dispone la ciudad es la de la lluvia de los tejados, dispuestos a propósito y recogida en cisternas subterráneas, aumentada con las aguas proporcionadas por áreas de desagüe, conducidas a depósitos excavados con barrenos en la roca viva, obras hechas por los Comisionados de la Sanitaria, la Marina y el Ejército.

Con una altura de 3550 pulgadas de lluvia el abastecimiento está asegurado. Sin embargo, si este recurso fallara, se tiene una máquina destiladora, establecida en 1906 cerca de los depósitos, capaz de destilar 12.000 galones por día.

CLIMA.—Gibraltar, que es el Montpellier de Andalucía, y Algeciras, a cinco millas al Oeste al otro lado de la bahía, se están convirtiendo en estaciones de invierno muy frecuentadas, ahora que el *comfort* de los hoteles aumenta, así como el número de éstos.

Era de esperar, pues el clima, desde octubre a mayo, es tibio y delicioso. Se ve la nieve solamente en las lejanas cumbres de la serranía de Ronda y en Gibel Musa, y el hielo es muy raro, excepto en la cima del Peñón y Puerta de Tierra.

El viento del Norte es poco corriente y de escasa duración, y aun entonces no suele sentirse frío extremado, a pesar de que pasan en su recorrido por encima de las nieves perpetuas de Sierra Nevada. Los vientos habituales soplan del Oeste, y son a la par vigorizantes y agradables, mientras que el Levante llega desprovisto de sus caracteres desagradables.

---

(1) Extractos de la guía ilustrada de Gibraltar: *The Gibraltar Guide Book and Illustrated Souvenir*. Precio, 1 s. 8 p., correo gratis de casa «Beanland Malin Co», Gibraltar.

Durante los meses restantes, es decir, desde junio a septiembre, el viento de Levante es deprimente, y más aún si le acompaña la masa densa de pesados nubarrones, que se detienen a veces semanas enteras sobre el Peñón, hasta que se disuelve en humedad bochornosa y pegajosa. El verano, con una temperatura media de 23º, es bastante soportable; la noche es mucho más fresca que el día, pues sopla la brisa marina desde mediodía hasta la puesta del sol.

PUERTO DE ESCALA.—Gibraltar es ahora puerto de escala para una infinidad de los mayores vapores transatlánticos que van y vienen de Oriente. Durante la estación invernal los pasajeros desembarcan con un brillante y cálido sol y engruesan la muchedumbre de la calle Real, de tal modo, que el tráfico congestionado amenaza convertirse en parada forzosa. En semejantes ocasiones no es raro ver a un turista inglés o norteamericano que nerviosamente se abre paso entre un moro de traje multicolor y turbante majestuoso y un paleto español ataviado con faja roja y sombrero, a no ser que, en unión de una turba abigarrada, sea barrido sin ceremonia alguna hasta una calle lateral para dar paso a un regimiento de la guarnición que marcha en filas de a cuatro al compás de la música marcial a hacer el ejercicio en Puerta de Tierra.

RECREOS.—Durante el invierno los visitantes pueden dedicarse a la cura de reposo excelente, tomando el sol cálido y reparador, pues el lugar disfruta de más de mil horas de sol, más que en cualquier sitio de la Gran Bretaña, o puede participarse en la serie continua de festivales característicos de toda ciudad marítima y con guarnición.

Entre otras diversiones, pueden citarse el *golf*, la caza del zorro, las carreras de caballos, los deportes acuáticos y náuticos, fútbol, los bailes de sociedad y de Carnaval, representaciones teatrales, conciertos de bandas por las tardes y excursiones a lugares cercanos en el tren, o por otros medios.

Durante los meses de verano, cuando especialmente los residentes ingleses se ausentan para huír del calor, se gozan de excelentes baños de mar desde mayo a octubre, hay regatas de yates y balandros, polo, *Sty-meetings*, *Gymkhana*, *Golf*, *Cricket*, pesca, excursiones y bandas de música por las noches.

Gibraltar, situado en el umbral de la liza de la historia clásica, es muy a propósito para visitar Tánger a 30 millas de distancia en lado opuesto del Estrecho y la infinidad de restos árabes y romanos de enorme interés, que se hallan en Ronda, Granada, Córdoba y Sevilla. Es también sitio a propósito para internarse en España hacia el Norte y para recorrer el Mediterráneo hasta Argel, Italia y Egipto.

DESCRIPCION HISTORICA

NOMBRES ANTIGUOS.—El Peñón de Gibraltar, antiguo *Mons Calpe*, y el monte *Hacho*, antes *Mons Abyla*, a unas trece millas en la costa Norte de Africa, son las famosas Columnas del Hércules Tebano que separó Europa de Africa. Los grandes navegantes del extremo Oriente del Mediterráneo fondearon con frecuencia en este puerto, que proporcionaba excelente abrigo a su naves y en honor del semidiós se celebraban ritos religiosos en la cueva llamada de San Miguel.

Parte de estas ceremonias consistía en mover las tres enormes piedras que formaban un altar. Se consideraba como sacrilegio el detenerse sobre las aguas inmediatas y un profundo pavor religioso inspiraba la densa selva que entonces cubría la montaña.

DOMINACION ANTIGUA.—Los fenicios de Tiro, unos mil cien años antes de Cristo, establecieron colonias en el Sur de España y Carteya, la antigua Tarsis, fué fundada por Melkarth a cuatro millas al Norte. Honraban posteriormente a éste con un culto obsceno y desenfrenado, bajo el nombre de Baal-Meekarth, el dios-sol identificado con Hércules por los griegos.

Carteya floreció bajo la dominación fenicia y fué frecuentada por las flotas del rey Salomón. Cayó en poder de los cartagineses en el año 237 antes de Cristo, y en poder de los romanos en 206; los vándalos la destruyeron el año 410 de la era cristiana. Estos dieron a la región el nombre de Vandalia, de donde se deriva la denominación de Andalucía a la parte de la Bética romana, jardín y granero de España.

DOMINACION ARABE.—El poderoso reino ario-cristiano, establecido por los visigodos en España el año 418 de la era cristiana, hacia el 710 había decaído a consecuencia de las luchas intestinas y del olvido de la disciplina militar de los fundadores. El conde D. Julián, gobernador de Ceuta, noble rico e influyente, para vengar la afrenta que la deshonra de su hija Florinda, raptada por el rey Rodrigo, había producido a su estirpe, se marchó a Africa. Se puso al habla con Muza, el emir de Egipto, gobernador sarraceno del Africa del Norte, ofreciendo ayudarle para destronar al libertino y tiránico monarca.

Con el consentimiento del soberano, Walid Ebn Abdalmalik, sexto califa ommiada de Damasco, Muza despachó cien jinetes y cuatrocientos infantes, al mando de Tarif-Abu-Zarah, unidos al conde D. Julián y a otros nobles. Estas huestes, en el año 710, desembarcaron cerca del pueblo llamado más tarde Tarifa—la *Josa* de los cartagineses y la *Julia Traducta* de los romanos—, y no encontrando oposición, saquearon los contornos y regresaron cargados de botín. Enardecido por el éxito, Muza preparó fuerzas mayores. Reunió 12.000 hombres, entregó el mando supremo a Tarik-Ibn-Zeyad, quien desembarcó en la península el año 711. Puso fuego a sus naves, inculcando así a los soldados el valor de la desesperación, y para contrarrestar el riesgo de su empresa dejó una guarnición en el Peñón con la orden de construír un castillo para asegurar las comunicaciones con Africa. Los secuaces del general victorioso cambiaron el nombre de *Mons-Calpe* en el *Gibel-Tarik*, de donde se deriva el de Gibraltar.

Tarik se internó rápidamente, tomó por sorpresa muchos pueblos y con su ejército reforzado dió batalla al ejército godo o español al mando del rey Rodrigo, en las cercanías de Jerez de la Frontera. El bando cristiano fué completamente derrotado, y los sarracenos, con esta única victoria, se adueñaron rápidamente de todo el reino. Para la reconquista fueron necesarias 3.500 batallas.

La dominación mahometana duró cerca de ocho siglos, hasta que las diferentes regiones de la nación española recobraron gradualmente poderío militar, y uniendo sus fuerzas lograron expulsar a los moros. El remanente, unos 600.000, fueron embarcados desde Gibraltar y abandonados en las playas opuestas de Berbería.

Gibraltar puede, por lo tanto, ser considerado como el pórtico por donde, el año 711, penetró en España la delicada cultura árabe y por donde desapareció una estirpe hasta entonces gloriosa.

IMPORTANCIA ESTRATEGICA.—La antigua fama de Gibraltar como una de las «Columnas de Hércules» empezó con la ocupación árabe, para ser eclipsada por la fama de su importancia estratégica. Los españoles llegaron a considerarla como la «Llave de España», y actualmente es la «Llave del Mediterráneo».

SITIOS.—Gibraltar ha sufrido catorce sitios; entre ellos, los más importantes fueron: en 1309, cuando por primera vez fué quitada a los moros; en 1462, cuando después de una ocupación de 751 años, los españoles la reconquistaron definitivamente de la dominación árabe; fué el 20 de agosto, día de San Bernardo, que desde entonces es el santo Patrón de la ciudad.

En 1704, los ingleses entraron en posesión, después de tres días de sitio por la flota del almirante sir George Rooke y por el ejército angloholandés capitaneado por el príncipe de Hesse D'Armastadt.

EL GRAN SITIO.—En 1779 se verificó el «gran sitio», que duró tres años y siete meses. Los españoles, que habían sido derrotados tres veces en sus intentos de recobrar Gibraltar, hicieron extraordinarios preparativos antes y en el transcurso del asedio, que duró desde el 21 de junio de 1779 al 2 de febrero de 1793. Los españoles contaban con el éxito.

SALIDA.—En la mañana del 27 de noviembre de 1781, en una salida, la guarnición logró destruír las baterías de avanzada y las fortificaciones españolas, guarnecidas por 135 piezas de artillería gruesa.

EL GRAN ATAQUE.—El 13 de septiembre de 1782, a las diez de la mañana, comenzó el ataque simultáneo por mar y tierra, en forma violenta, desconocida en los anales de los sitios. Las flotas combinadas francesa y española, con más de cincuenta buques, al mando de diez almirantes, se alinearon apoyando a las diez baterías flotantes construídas con este objeto, armadas con 212 cañones y tripuladas por 5.260 hombres. Estaban ancladas a unos 900 metros del bastión del Rey. Estas fuerzas eran secundadas en tierra por magníficas baterías y fortificaciones con 200 piezas de grueso calibre y un ejército de 40.000 hombres, mandado por el duque de Crillon.

La guarnición no podía oponer a esta enorme fuerza más que 7.000 hombres y 96 cañones; pero el tiro de balas rojas que se empleó dió tal resultado, que a la caída de la tarde las baterías flotantes, consideradas como *impregnables et incombustibles* por su inventor, ingeniero francés, volaron o se incendiaron.

Si el espectáculo era de día verdaderamente aterrador, con el estruendo de más de 400 piezas de gruesa artillería que disparaban a la vez, de noche resultaba más horrendo al resplandor de los buques incendiados, de los fogonazos de la artillería y por los gritos de agonía de los heridos y de los que se ahogaban.

El fracaso produjo enorme consternación en España y en Francia y colmó de rabia a los miles de espectadores, entre ellos dos príncipes franceses y muchos nobles españoles que se habían reunido en los montes cercanos para presenciar la inminente capitulación de la fortaleza.

El combate costó a la guarnición tan sólo 1.231 hombres, pero las fuerzas sitiadoras tuvieron 6.000 bajas, y el coste del asedio fué para España de sesenta millones de pesetas.

FORTIFICACIONES.—Los ingleses, desde 1704, han gastado millones de libras esterlinas para hacer inexpugnable la fortaleza. Han aprovechado los precipicios naturales que dan carácter especial a la superficie norte y este del Peñón, para cortar más en declive siempre que era necesario, para imposibilitar el acceso por estos lados.

Recientemente, las baterías de las partes bajas han sido desmontadas y colocadas en nivel más elevado. Estas baterías de grueso calibre pueden disparar con cualquier ángulo, y están provistas de almacenes a prueba de bomba, excavados en la roca viva.

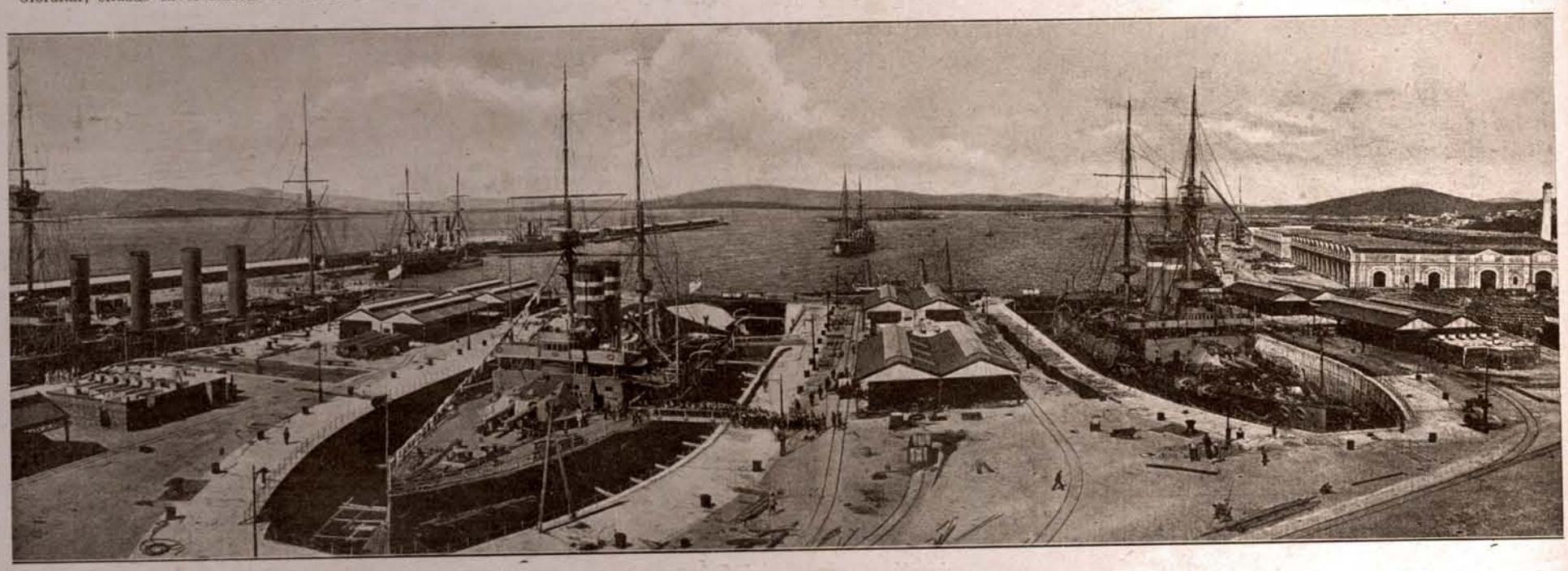
El puerto, cerrado, puede albergar a una flota de más de cincuenta buques, protegidos de todo ataque de torpederos.

LUGARES INTERESANTES.—Siendo Gibraltar esencialmente una fortaleza y una base naval, el interés de los visitantes se concentra en los asuntos militares.

MURALLA DE DEFENSA.—Aunque las baterías han sido retiradas a nivel superior en el Peñón y su visita no es permitida, hay mucho de interés en la Muralla de defensa, lamida por el mar hasta 1905, que se extiende a lo largo de la base del Oeste, desde un extremo a otro. Las numerosas aspilleras para las baterías desmanteladas atestiguan la fuerza defensiva de este sector. Las tropas de artillería se alojaban en cuarteles cercanos. Los más importantes son el *Orange Bastion* (Bastión de Orange), el *King's Bastion* (Bastión del Rey), el de *Wellington Front* (Cortina de Wellington) y el *Jumper's Bastion* (Bastión de Jumper).

La llamada de «Lord Napier de Magdala» es una batería de cien toneladas, única que conserva montado el cañón.

ARSENAL.—En 1906, al completar los trabajos del puerto, la base naval se hizo más fuerte. Una gran extensión de terreno ha sido cogida al mar, y sobre ella se han levantado almacenes, talleres navales y militares construídos con piedra. Los talleres están montados con maquinaria y aparatos de los más modernos, para la reparación de buques de guerra. Un puerto cercado de



Diques secos.

176,000 áreas, bajo la inspección exclusiva del Almirantazgo, ha sido formado por el malecón o muelle del Norte, de 5.280 pies de largo, generalmente llamado Muelle Comercial. Sirve para los vapores de carga y pasajeros. El muelle central mide 2.717 pies, y el muelle del Sur, 3.660.

Al extremo sur del Arsenal se encuentran tres diques para limpiar fondos: el primero, del «Príncipe y Princesa de Gales», abierto en 1906; el segundo, de la «Reina Alejandra», en 1906, y el tercero, del «Rey Eduardo VII», en 1905.

El muelle del Sur fué en su origen construído por los españoles, y era conocido con el nombre de Muelle Nuevo. En 1620 fué considerablemente fortalecido y extendido unos 300 pies. La importancia estratégica era tal, que requería un comandante, tropas y artillería. Una campana que sonaba por intervalos durante la noche se hallaba preparada para tocar a rebato a cualquier momento. Al acercarse a Gibraltar desde el pueblo español La Línea de la Concepción, al otro lado del terreno neutral y atravesando la frontera británica establecida en 1724, puede formarse una idea del sistema primitivo de las fortificaciones del lado Norte. Consistía en una calzada hueca, para volarla en caso de necesidad, con una laguna a un lado y el mar al otro y «Landport Ditch» (foso de Landport) más allá. Estaba flanqueada por filas de baterías que se elevaban más allá del la parte alta del Castillo Moro. Las cañoneras de estas baterías y las del malecón de la «Lengua del Diablo» (*Devil's Tongue Mole*) se erizaban de cañones que sobresalían, presentando tan formidable aspecto, que los españoles llamaban *Boca de Fuego* a la entrada de esta fortaleza.

El acceso a esta parte, sea por mar o por tierra, hasta hace poco tiempo se verificaba por medio de puentes levadizos sobre los fosos, y las puertas se abrían a la salida del sol y se cerraban a la puesta. Los residentes tenían que llevar permiso para andar por las calles después de las nueve de la noche.

El extremo meridional de la ciudad Norte (*North Town*) está rodeado por la «Muralla de Carlos V», que se extiende hasta la cumbre del Peñón. Sobre ella aparecen los monos con frecuencia.

Esta muralla fué construída por un ingeniero milanés en 1552, cuando su soberano era rey de España, de los Países Bajos, emperador de Alemania y de Austria, duque de Borgoña y monarca de casi el mundo entero. En la parte alta de la Southport Gate (Puerta Nueva) se ve el escudo de Gibraltar, un castillo con la llave de oro colgante; el escudo de la Gran Bretaña e Irlanda y las armas imperiales de Carlos V, primero de España, con el águila bicéfala de alas desplegadas ostentando debajo el Toisón de Oro

y encima la orbe y la cruz. Todo va sostenido por las Columnas de Hércules y la inscripción *Plus Ultra*, adoptada después que Cristóbal Colón descubrió el Nuevo Mundo en 1492.

Southport Ditch, o el foso de Southport adjunto, está ocupado



Puerta Nueva.

por un jardín y por el cementerio de Trafalgar. La nave *Victory*, conduciendo el cuerpo del almirante Lord Nelson, arribó a Gibraltar acompañada de otros barcos ingleses para reparaciones, después de la batalla de Trafalgar (1805), antes de regresar a Inglaterra.

LOS JARDINES DE LA ALAMEDA.—Estos hermosos jardines, entre la ciudad Norte y la ciudad Sur, fueron plantados en parte sobre el terreno de las Arenas Rojas por orden del gobernador sir George Don, en 1814.

Los Jardines de Abajo y el *Kingsway* unidos forman un lugar frecuentado por los habitantes y por la guarnición, especialmente en las noches de verano, cuando dan conciertos las bandas municipales y militares.

El edificio del extremo Norte del paseo contiene las Logias de los fracmasones y salas para asambleas, en las que se celebran también representaciones teatrales, bailes, etc., etc.

La *Explanada de la Alameda* se halla admirablemente acondicionada para funciones al aire libre, gracias al fondo de pinos y otros árboles que se elevan gradualmente hasta el precipicio del acantilado. La vista del mar centelleante a lo lejos presta gran encanto. Desde 1911, las fiestas del *Empire Week*, que empiezan el 24 de mayo, se celebran con gran esplendor.

Los cuatro cañones rusos fueron tomados en la guerra de Crimea, y los alemanes, durante la Gran Guerra.

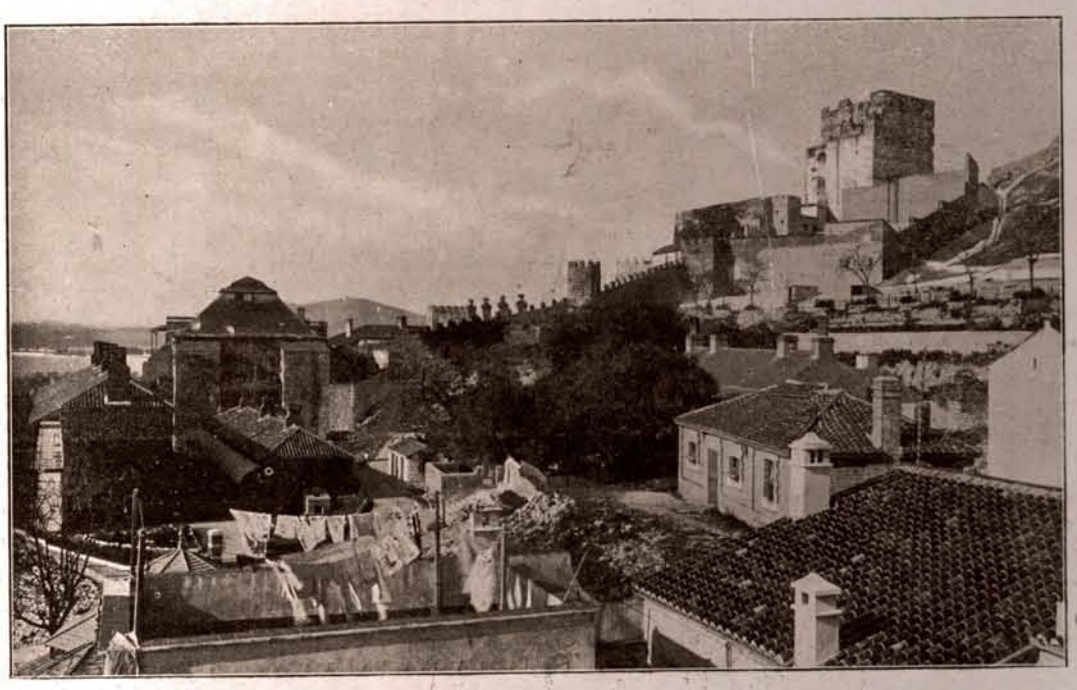
En 1858 fué erigido y colocado sobre la escalera que lleva su nombre un busto del general Elliot, titulado después lord Heathfield. Los Jardines de Arriba (*Upper Gardens*) forman terrazas plantadas con magníficos pinos y muchas plantas tropicales y flores dispuestas con gusto artístico.

La superficie inclinada del terreno proporciona espléndidos panoramas, que asoman entre el ramaje, por donde se vislumbran las opuestas costas de España y Africa.

Al otro lado del fuerte están las mandíbulas de una ballena, y más arriba, coronando una columna traída de Lepida en 1820, el busto del duque de Wellington, héroe de la guerra peninsular (1808 a 1814).

«RED SANDS» O ARENAS ROJAS.—Se extienden desde la cercanía de la puerta de *South-Port*.

Servían antiguamente de cementerio, y han presenciado muchos acontecimientos e incidentes animados. En 1333, el rey



Castillo Arabe.

Don Alfonso XI, al intentar la reconquista de Gibraltar, poco antes tomada por hambre por los moros, desembarcó sus tropas en las Arenas y desde las alturas encima del castillo intentó derribar las torrecillas y minar la torre del Homenaje.

En 1436, D. Enrique de Guzmán, conde de Niebla, también desembarcó allí; pero sus tropas, cercadas por la subida de la marea y la muralla, fueron rechazadas. Todos sucumbieron ahogados o muertos por los enemigos.

Los moros colocaron el cadáver del conde en un ataúd que permaneció colgado de la barcina en la Torre del Homenaje has-



«Monumento conmemorativo de la Guerra».

ta 1432, año en que los españoles se apoderaron de Gibraltar definitivamente. Entonces el hijo del muerto, D. Juan, duque de Medina Sidonia, enterró los restos en el castillo con toda devoción y ceremonia.

En 1540, una horda de piratas enviada por Khair-ed-din-Barbarrossa desembarcó en la Caleta de Laudero y, atravesando las Arenas hasta el castillo, saqueó varios sitios, especialmente el convento de frailes franciscanos y la capilla de Europa.

Reembarcaron cargados de botín, llevándose setenta cautivos, la mayoría mujeres y niños, que más tarde fueron rescatados.

Después, una escuadra española destruyó y capturó algunas de las naves e hizo 427 prisioneros turcos y libertó a 837 cristianos.

El 26 de noviembre de 1781, una tercera parte de los 5.952 hombres que comprendían la guarnición, se reunió a media noche en las Arenas para preparar la realización de la empresa cuyo éxito se ha referido antes.

MONUMENTOS CONMEMORATIVOS DE LA GUERRA.—La «Cruz de Sacrificio», erigida en el frente Norte en recuerdo de los que murieron en la Gran Guerra y recibieron sepultura en Gibraltar. La *Gibraltar War Memorial*, un monumento conmemorativo de la Gran Guerra, levantado por subscripción popular en 1923 sobre la explanada de la muralla de defensa, detrás del Ayuntamiento. Figuras de mármol de siete pies representan a un soldado y a un marino sosteniendo en alto la bandera y la corona de la victoria. Están colocados sobre una columna de veinte pies, que ostenta inscripciones en placas colocadas a los lados.

Una lápida conmemorativa fué colocada en el vestíbulo de la Bolsa en 1925, dedicada a los gibraltareños que murieron en la Gran Guerra. Otra en el Arsenal, colocada en 1923 en honor de los marinos del escuadrón décimoquinto de destructores de la Marina norteamericana que perdieron la vida en cumplimiento de su deber vigilando el Estrecho de Gibraltar.

PALACIO DEL GOBERNADOR.—Antiguamente fué convento, y los terrenos que le rodean se extienden hasta la Southport Gate (Puerta Nueva del Sur). Desde 1531 hasta 1704 estuvo ocupado por frailes franciscanos, que se establecieron en Gibraltar en 1480. La Orden fué fundada en 1210, y sus armas—dos brazos cruzados y clavados en la santa Cruz—se veían en el pasillo norte del edificio. La hermosa capilla fué dedicada al uso protestante. Parte de ella se llama Capilla del Rey, y está destinada a la guarnición, y el resto se convirtió en salón de baile y de banquetes. Se entra en el palacio por un pórtico construído en 1864, pasando por el vestíbulo hasta el patio. En las paredes de éste se admiran dos hermosos dibujos en blanco y negro: «El asalto de Badajoz en 1812» (S) y la «Salida de Gibraltar en 1781» «N). La figura de tamaño natural del general Elliot está tallada en el bauprés del navío *San Juan*, buque de guerra español capturado en Trafalgar.

Hay una magnífica campana de 1761, probablemente de la capilla de Nuestra Señora de Europa, y una parrilla de hierro y muestras de balas de cañón, a las que los soldados llamaban *patatas asadas* cuando se emplearon al rojo candente en el «gran sitio» y produjeron estrago tan terrible en los buques enemigos en el «gran ataque».

En las cuadras está la puerta de entrada Oeste de la capilla. Jardín tiene magníficas palmeras de dátiles y otros árboles subtropicales, entre ellos un hermoso árbol del Drago (*Dracæna Draco*), de más de mil años de edad, quizás de antes de Cristo.

Volviendo al vestíbulo, se sube al salón de los banquetes, construído en 1864. En los muros aparecen pendones y escudos de Gibraltar entre los retratos de soberanos británicos y gobernadores, desde el año 1704; en las vidrieras de color de las ventanas aparecen escudos de Gibraltar, escudos reales y las armas del gobernador Codrington (1859), y en el artesonado están las listas de los califas árabes desde 711 a 1462, la de los reyes españoles desde 1309 a 1704, las armas de los monarcas y gobernadores españoles de Gibraltar y los nombres de los españoles distinguidos por alguna relación con la ciudad. Los riñones de las bóvedas del techo están ornamentadas con decoraciones heráldicas, y las vigas, con cresterías y lemas, y las cariátides en forma de ángeles sostienen escudos con los monogramas de los reyes y reinas de España y de la Gran Bretaña que han poseído Gibraltar.

Entre las pinturas y los grabados puede mencionarse la copia del retrato de la reina Victoria, hecho por Winterhalter, que existe en el palacio de Buckingham; el del príncipe Jorge de Hesse D'Armstadt, el del vicealmirante sir Jorge Rooke, que dirigió las fuerzas de mar y tierra que se apoderaron de Gibraltar; el de sir Jorge Elliot, gobernador durante el «gran sitio», y el del general sir Jorge Don, que realizó grandes mejoras en la ciudad, incluso en los Jardines de la Alameda.

Las dos puertas del Este se construyeron con las tablas de una pareja de mesas de comedor hechas con la madera de un buque enemigo destrozado en el «gran ataque».

EL CASTILLO ARABE.—Desde la Terraza superior de la Torre del Homenaje se contempla espléndido panorama a vista de pájaro, de la ciudad, el puerto, la Marina y los terrenos al Norte, como también el Estrecho de Gibraltar, Algeciras, San Roque, el Campamento y La Línea, y más abajo se vislumbran los contornos

del magnífico edificio, reliquia de más importancia e interés que posee el Peñón. Empezó a construírse el año 711, y fué terminada en 741. Consiste en una triple muralla con seis torres, que bajaba hasta la orilla del mar, la Atarazana, donde se construían las galeras. Este arsenal está convertido ahora en la plaza de las Casamatas. Las galeras se botaban al mar por una puerta esclusa. Sobre la Mezquita y sobre la puerta del Sur se leyeron hasta el siglo XVIII las inscripciones siguientes: «Prosperidad y paz para nuestro soberano esclavo de Dios y rey de los árabes.» «A nuestro soberano Aby-Al-Hajaj, rey de los árabes, hijo de nuestro soberano Aby-Al-Walid, a quien Dios proteja.» «Al Dios que es paz y da paz.» Y «Al Dios eterno».

GALERIAS.—Son obras militares que no han sido superadas por ninguna otra en el mundo y son únicas, hasta el punto de que hicieron decir al duque de Crillon, comandante en jefe durante el «gran sitio», que eran dignas de los romanos.

Estas galerías son el desarrollo de una idea genial del gobernador para flanquear toda la vertiente Norte de la montaña con cañones montados sobre el *noth* o la hendidura que ahora se excvó para formar *St. George's Hall*. Comenzadas en 1782 y concluídas en 1790, comprenden las galerías de Arriba o galería Windsor, que contiene los *Halls de St. George* y de *Cornwallis*; las galerías de en medio (*Middle-Union*), de la *Reina* y de *Willis*, y las galerías de Abajo, de Hanover, del Rey, de la Reina y del Príncipe.

ABASTECIMIENTO DE AGUA.—Estas obras consisten en depósitos construídos para reunir en cinco cámaras—inauguradas en 1901 y 1915—más de ocho millones de galones de agua de lluvia recogida en zonas preparadas a propósito, situadas en la parte más alta, al Este y al Oeste del Peñón.

El agua abastece a la Marina y a la ciudad; pero desde octubre a junio se surte esta última generalmente del agua recogida en los tejados y reunida en cisternas debajo de las casas.

Las cinco cámaras, donde el agua se mantiene a una temperatura constante, han sido voladas en la misma roca y son a prueba de bomba y de insectos. Se está construyendo en la actualidad un depósito adicional capaz de contener cinco millones de galones. El acceso a la zona este de recolección se verifica atravesando un túnel, y desde él se puede contemplar la pintoresca aldea de la Caleta, a cuatrocientos pies más abajo, y la costa española que se extiende hacia Málaga.

LAS CUEVAS.—El Peñón abunda en cuevas y hendiduras, entre las cuales la más importante es la Cueva de San Miguel. Debe su nombre a su semejanza con otra cueva de la montaña de Gárgano, donde apareció el santo. La cueva se va rellenando por las petrificaciones, que forman columnas. Antes era tan amplia, que daba al Peñón el aspecto de un vaso hueco. Se atribuye a esto la antigua denominación de *Mons Calpe*. Se asemeja en su aspecto general a una inmensa catedral gótica en construcción. Innumerables capiteles descienden del techo y tienen sus correspondientes bases, que se elevan desde el suelo para formar miles de columnas similares a las que ya están completas y parecen sostener la bóveda. A la llamarada de una luz de magnesio presenta aspecto fantástico y sobrenatural.

Allí los antiguos marinos, aterrados, rendían culto ante el altar consagrado a Hércules, y allí también el coronel Figueroa, con 500 tropas españolas, se escondió en 1704 para fracasar en el intento de sorprender a la guarnición inglesa y recobrar la fortaleza que ésta acababa de tomar.

(Las Oficinas de Turismo del Gobierno en Gibraltar, se ofrecen para dar todas las informaciones que se deseen)

Gibraltar and Andalucía

(Extracts from the Gibraltar Guide Book and Illustrated Souvenir. (Price /s. 8d. post free from Messrs Beanlwd Malin & Co., Gibraltar)

GENERAL DESCRIPTION

SITUATION.—Gibraltar, a British possesion at the western entrance to the Mediterranean Sea in 36º 7' N. latitude and 5º 21' W. longitude, is a narrow peninsula, extending southward from the south-west coast of Spain to within eight miles of the opposite Moroccan coast. It comprises *The Rock* and a low, sandy plain called *The North Front*, and politically is separated from Spain by *The Neutral Ground*, a continuation of this sandy plain which lies between the advanced British and Spanish lines of sentries.

AREA.—The Rock runs almost due south, has an area of 1 7/8 square miles and is in length 2 3/4 miles, in breadth 3/4 mile, in circumference 7 miles, with the greatest elevation, 1,396 feet, at Breakneck Stairs, immediately to the south of Upper Charles V Wall. As viewed from the W.N.W., it may be likened to a *lion couchant*, or perhaps more aptly to a *human corpse* laid out in a shroud; hence the Spanish popular name *El Cuerpo*.

COMPOSITION.—It appears to have suffered four volcanic upheavals and is composed of compact limestone or grey dense marble of Lower Jurassic age, varied in places by beds of red silicious sand of marine origin and deluvian earth, the chief characteristic of which is the *ossea breccia*, found also in the limestone rocks of Antibes, Nice, Pisa and Dalmacia, and contains human and animal bones. The famous Gibraltar skull —Neanderthal type—now in the Royal College of Surgeons, London, was foun in Forbes' Quarry in 1848.

RED SANDS.—Extending along the western base of the Rock are the *Red Sands*, a stratified silicious sand on which the town, in part, is built and on the eastern side, immediately below the Summit Signal Station, is an immense Sandbank, rising at an angle of 45º to a height of 950 ft.

STRAITS.—From the geological history of the neighbourhood it appears Europe and Africa were united until a volcanic cataclysm formed the Straits, anciently called *Fretum Herculeum, Gaditanum* or *Tartessium*, owing to the turbulent state of the waters produced by the many reefs and sandbanks then existing, which rendered navigation extremely perilous, if not impossible. The effect of the continuous and powerful centre current flowing inward from the Atlantic with, to the north and south, the lateral currents flowing outward from the Mediterranean, has deepened and enlarged the Straits which to-day, 30 miles in length, are in width 13 miles between Europa Point and Almina Point, and 25 miles between Cape Trafalgar and Cape Spartel.

FLORA.—In past ages the now so-called *barren Rock*, and also the mountains in the neighbourhood, were so thick with virgin forest as to instil religious awe. Although at present most of the trees have been planted by man, there are no less than 456 species of indigenous flowering plants and ferns of which one at least, the Gibraltar Candytuft (*Iberis gibraltarica*), is peculiar to the *Rock*, and masses of its lilac-coloured flowers can in early summer be seen in the rocky clefts on the east side of the mountain. After the first autumn showers the *Narcisus papyræceus* (*niveus*) appears in profusion and heightens the striking effect of the Palmetto (*Chamœrops humilis*), Prickly Pear (*Opuntia vulgaris*), American Aloe (*Agave americana*), Adam's Needle (*Yucca gloriosa*), Dragon Tree (*Dracæna draco*) and the locally called Red-hot Poker (*Aloe mitræformis*), which grow so abundantly as almost to be considered indigenous. The singular and elegant green-flowered Narcissus (*Narcissus viridiflorus*) is worthy of mention as found only in the neighbourhood.

BIRDS.—Of Birds at least 335 different kinds are found in the immediate neighbourhood of the Straits, and about a third visit Gibraltar, including the Barbary Partridge (*Caccabis petrosa*), which receives the same protection as the Barbary Ape, because not found anywhere else in Europe.

APES.—The Apes, or Magots (*Macacus inuus*), excite universal interest. They are the true lords of the Rock, since neither the Moor, Spaniard nor English have been able to dispossess them, and, not being found anywhere else in Europe, are popularly believed to have come from Barbary by a natural tunnel, running under the Straits, with an opening in St. Michael's Cave, by which, presumably, their dead are transported, as neither skin nor skeleton has ever been found. They enjoy an impunity as perfect as the Ibis in Egypt and the Stork in Holland, and are in the special charge of a military officer. They can often be seen on the western face of the mountain, especially when an east wind blows; and an admiring crowd quickly gathers at Southport Gate to watch in particular the antics of the young scampering up and down Charles V Wall.

NORTH TOWN.—The City extends along the western slopes of the mountain, and is divided into two parts by the beautiful Alameda Gardens. The North Town is by far the more populous and important, with the commercial quarter mainly confined between Casemates Square and Commercial Square. The tenement houses, in serried ranks, rise tier above tier from Main Street to a heightf of 300 ft. above sea-level, and are capped to the northward by the imposing Tower of Homage, showing visible signs of the assaults of time and of many sieges since A.D. 741, when the Moorish Castle was completed.

SOUTH TOWN.—The South Town is far more picturesque, as many of the houses are in the midst of beautiful gardens, and thanks to the high elevation the Straits, Bay and Harbour, with the surrounding mountains majestically outlined in the near distance, form a perfect panorama of ever-changing hue. The eastern side of the mountain is uninhabited except by a fishing village at Catalan Bay, and the Governor's Cottage beyond Europa Point.

CATALAN BAY VILLAGE.—The village is occupied by fishermen of Genoese descent who are the only inhabitants on the eastern side of the mountain. Catalan Bay and Sandy Bay nearby, are favourite bathing resorts during the summer. The locality is exposed to falling rocks from the high precipitous cliffs behind. Access to this side of the mountain is only possible by the road skirting the northern face, the original British frontier under the Treaty of Utrech 1713.

GOVERNMENT.—Gibraltar is a British Crown Colony with an executive council, established 1922; legislative powers rest solely with the Governor, who is also Commander-in-Chief of the Fortress. The nominated Board of Sanitary Commissioners, established 1865, was in 1921 replaced by the popularly-elected City Council, which is responsible for the automatic telephone service the maintenance of the streets, drainage and supply of water and electricity. In 1706, by decree of Queen Anne, Gibraltar was declared a *Free Port*; in 1830, by Charter of Justice, the advantages of civil liberty were conceded to the inhabitants; and in 1842 the town was constituted a city, when the Protestant Church of the Holy Trinity became the Cathedral of the Diocese, which extends from Portugal to the Caspian Sea.

COMMERCE.—Gibraltar as an *entrepôt* has diminished in importance since cargoes are carried direct to the ports of debarkation in the Mediterranean and Black Seas, but it is, and during the Great War proved, of extreme importance as a coaling station and port of call for the Royal Navy and Mercantile Marine, of which latter the tonnage has enormously increased with the extension of mercantile relations, with Spain, Morocco and the Far East. In 1928, 4.818 vessels cabbled of which e were tourist liners. In 1704, upon entry of the English, the inhabitants, 6,000 in number, excepting twelve persons, abandoned the place, the majority taking refuge at the *Hermitage de San Roque*, situated six miles to the north on a mountain where, with ruins from *Carteia* they began the town, styling themselves to this day *La Ciudad de San Roque donde reside la de Gibraltar* (San Roque wherein resides the City of Gibraltar), and using the Seal granted in 1502 by Their Most Catholic Majesties Ferdinand and Isabella.

As Gibraltar is a free port, shopping is most advantageous especially in silks, tobacco, wines, spirits and perfumery and the many Spanish, Indian and Moorish Bazaars as well as the shops selling Spanish and other antiquities lay themselves out to please the thousands of tourists and visitors who pass through. The official language and currency are English, but Spanish is the mother tongue of the Gibraltarians and Spanish money circulates freely.

The different religious persuasions work in harmony for the moral and spiritual welfare of the place and the Roman Catholics, Anglicans, Methodists, Presbyterians, Hebrews, Moors and Indians each have their churches and chapels and the Cemetery at the North Front is parcelled out between them.

CENSUS.—The civil population which had replaced the original inhabitants was up to 1753 not more than 1793, after which it rose by leaps and bounds, and was 15,554 in 1840, 18,500 in 1860, and 19,586 in 1911. The census in 1921 returned 13,904 Gibraltarians, 2,849 other British subjects, 2,932 soldiers, 546 sailors and 1,787 aliens, Although one of the most thickly inhabited places in the world (9,888 to the square mile), Gibraltar is not unhealthy, the death-rate in 1921 being 17 per thousand.

SEWERAGE.—The Sewerage, completed 1899, cost L. 88,000. The sewers are continuously flushed and cleansed and the outfall is into a strong deep-sea current at Europa Point.

WATER SUPPLY.—The hard or brackish water known as *Sanitay Water*, used for flushing, street-cleansing and fire-extinguishing, is pumped from wells sunk in 1868 on the North Front to a maximum height of 523 ft. into reservoirs, whence it is distributed by gravitation right throughout the place. Since 1905 the pumping stations at Landport Ditch and Europa Road have been bomb-proof. The only water available for drinking is the rain collected into tanks under the houses from specially reserved roofs, supplemented by that conveyed from prepared catchment areas into reservoirs blasted out of the solid rock by the Sanitary Commissioners, Navy and Army. The shipping is supplied from this latter source, and with an average rainfall of 35.50 inches the supply for all purposes is ample. Should, however, both these sources become exhausted, recourse can be had to condensing machinery erected in 1906 near by the Reservoirs, capable of distilling 12,000 gallons per day.

CLIMATE.—Gibraltar, the *Montpellier of Andalucia*, and Algeciras to the west, five miles across the Bay, are becoming more frequented as winter resorts, now the standard of comfort in the increased number of hotels has been raised. This is as might be expected, as the general character of the climate from October to May, with a mean temperature of 60 degrees, in delightful. Snow is seen only on the distant summits of *Sierra de Ronda* and *Gibel Musa*, and ice is a rarity, except on the top of the Rock and on the North Front. A north wind is unusual and of short duration, and even then extreme cold is not felt, although *en route* it passes across the eternal snows of *Sierra Nevada*. The prevailing winds blow from the westerly quarter and are both invigorating and agreeable, while the *Levant*, an easterly wind, is shorn of its disagreeable characteristics. During the remaining months, June to September, the *Levant*, on the contrary, is very depressing, more so when accompanied by a dense mass of lowering clouds, hanging, at times, for weeks over the *Rock* and gradually dissolving into warm, sticky moisture. The climate in summer, with a mean temperature of 74.2 degrees, is otherwise far from unbearable; the night in general is much cooler than the day, the heat of which is tempered by a cool sea-breeze blowing from forenoon to sunset.

PORT OF CALL.—Gibraltar is now a frequent Port of Call for many of the largest Transatlantic Steamers going to or coming from the East. In the winter season the passengers, who very often land in the midst of bright and warm sunshine, help so to swell the cosmopolitan crowd in Main Street that at times the congested traffic threatens to come to a standstill. On such occasions it is no uncommon sight to see a tourist, generally English or American, nervously elbowing his way between a stately Moor in turban and multicoloured robes and a gesticulating Spanish countryman tricked out with red *faja* and *sombrero*, if he, along with a motley crowd, is not unceremoniously brushed into a narrow side-street to await the passage of a regiment in Garrison, marching four abreast to the accompaniment of martial music to be exercised at the North Front.

RECREATION.—Winter visitors can either subject themselves to the rest cure *par excellence*, usually basking in balmy sunshine with which the neighbourhood is favoured by one thousand more hours than any place in Great Britain, or participate in the continual round of festivities inseparable from a Garrison and seaside town. Amongst other sports and amusements mention may be made of Golf, Yachting, Fox-hunting, Horse-racing, Aquatic Sports, Foot-ball, Social and Carnival Dances, Theatrical Performances, Afternoon Bands and Excursions to the surrounding country by train or otherwise. During the summer months, when particularly the English residents leave to escape the heat, excellent sea-bathing is revelled in from May to October, and Yacht-racing, Regattas, Polo, Sky-meetings, Gymkhana, Golf, Cricket, Fishing, Excursions and Evening Bands are participated in or enjoyed. Gibraltar, at the threshold to the arena of classic history, is peculiarly convenient to stop off at in order to visit Tangier, 30 miles distant across the Straits, and the many interesting Roman and Moorish remains found at Ronda, Granada, Cordova and Seville. It is also a suitable place from which to proceed further north into Spain or down the Mediterranean to Algiers, Italy or Egypt.

HISTORICAL DESCRIPTION

ANCIENT NAMES.—The Mountain of Gibraltar, ancient *Mons Calpe* and Monte Hacho, ancient *Mons Abyla*, distant 13 miles on the northern shore of Africa, are the famous *Pillars* formed by *Hercules of Thebes* who, in rending the twain asunder, separated Europe and Africa. Hardy navigators from the extreme end of the Mediterranean frequently used the Bay, which afforded excellent protection for their ships, and in honour of the semi-god religious functions were held in St. Michael's Cave, part of the ceremony consisting in moving three immense stones

forming the altar. It was a sacrilege to linger in the waters immediately adjacent, and deep religious awe was inspired by dense forest then covering the mountain.

ANCIENT DOMINATION.—The Phoenicians of Tyre, about B. C. 1100, established colonies in Southren Spain, when Carteia, the ancient *Tharsish*, four miles to the north, was founded by *Melkarth*, subsequently worshipped with wild and licentious orgies as *Baal-Melkarth*, the sun-god, identified by the Greeks with Hercules. The City flourished under the Phoenicians and was resorted to by the Navy of King Solomon, came under the Carthaginians (237 B.C.), the Romans (206 B.C.) and the Vandals, who destroyed it A.D. 410. These latter named the country *Vandalia*, hence the Province of Andalucia part of the Roman *Boetica*, the garden and granary of Spain.

MOORISH DOMINATION.—The powerful Arian Christian Kingdom established by the Visigoths in Spain A.D. 418 had, by 710, become weakened and effeminate, consequent upon intestine divisions and neglect of the military discipline of their ancestors. Count Julian, Governor of Ceuta, a nobleman of great wealth and influence, in order to avenge the dishonour suffered by his family, through his daughter Florinda, whom King Roderic had ravished, retired into Africa and there acquainted Emir Mousa of Egypt and Saracen Governor of North Africa, with the state of affairs, offering to help to dethrone the tyrannical and profligate monarch. With the consent of his sovereign, Al Walid Ebn Abdalmalik, sixth Caliph of the Ommiads at Damascus, Mousa despatched 100 horse and 400 foot under command of Tarif-abú-Zarah, attended by Count Julian and other Gothic noblemen. This force, in 710, landed near the town afterwards called Tarifa, the Punic *Josa* and Roman *Julia Traducta* and, meeting no opposition, plundered the neighbouring country, returning laden with spoil. Elated with this success, Mousa prepared a mucha larger force, consisting of 12,000 men, with Tarik-Ibn-Zeyad in supreme command, who, in April, 711, landed on the isthmus, burnt his ships to invest his men with the courage of desperation, and in view of the serious nature of the undertaking, left a post on the mountain with orders to build a castle to ensure communication with Africa. The followers of this victorious General changed the name *Mons Calpe* to *Gibel-Tarik*—hence Gibraltar.

Tarik marched rapidly inland, surprising many towns *en route*, and, having been greatly reinforced, gave battle to the Gothic or Spanish Army under King Roderic near *Jerez de la Frontera*. The Christian Army was completely routed and the victorious Saracens or Moors by this one victory were soon in possession of the whole kingdom, to regain which required 3,500 battles. The Mahomedan domination lasted nearly eight centuries, until the different branches of the Spanish nation gradually recovered their military power and, uniting forces, drove the Moors from the country. The last remnant, some 600,000, were embarked at Gibraltar and cast destitute on the opposite shores of Barbary. Gibraltar may therefore be considered the portal through which, in 711, Arabic learning and subtlety entered into Spain, and which also witnessed the departure of an erstwhile glorious dynasty.

STRATEGICAL IMPORTANCE.—The ancient fame of Gibraltar, as one of the *Pillars of Hercules*, began with the Moorish occupation, to be eclipsed by the fame of its strategical importance, the Spaniards coming to consider it to be the *Key to Spain*, while at the present time it is referred to as the *Key to the Mediterranean*.

SIEGES.—Gibraltar has suffered fourteen sieges, of which the more important occurred in 1309, when first taken from the Moors; 1462, when after an occupation of 751 years the Spaniards finally recaptured it from the Moors on August 20th, St. Bernard's Day, who became the Patron Saint of the place; 1704, when the British entered into possession after three days' siege by a fleet under Admiral Sir George Rooke, assisted by a land force of English and Dutch troops commanded by the Prince George of Hesse-D'Armstadt; 1779, known as tne Great Siege, extending over three years and seven months.

GREAT SIEGE.—The Spaniards, having been thrice defeated in their attempts to recover Gibraltar, made such extraordinary preparations both before and during the progress of this last siege—21st June, 1779 to 2nd February, 1783—as to hold out a prospect of certain success.

SORTIE.—On the morning of the 27th November, 1781, a successful sortie was made by the Garrison, when the elaborate advanced batteries and works, mounting 135 pieces of heavy artillery, and distant three-quarters of a mile, were completely demolished.

GRAND ATTACK.—On the 13th September, 1782, at 10 a. m., a simultaneous attack by land and sea began on a scale hitherto unprecedented in the annals of sieges. The combined French and Spanish fleets, comprising over 50 ships, under ten admirals ranged up in support of the ten specially constructed Battering Ships, which, armed with 212 cannon and 5,260 men, anchored 1,000 yards off King's Bastion. This force was seconded on the land side by stupendous and strong batteries and works, mounting 200 pieces of heavy ordnance protected by an Army of 40,000 men under command of the Duc de Crillon. The Garrison could only oppose this tremendous force with 7,000 men and 96 cannon, but so effective was the red-hot shot used that, as evening drew in, the Battering Ships, considered *impregnables et incombustibles* by the inventor, a French engineer, took fire or blew up. If the scene during the day was rendered truly terrific by the deafening roar of over 400 pieces of heavy artillery playing at one time, the night, lit up by burning ships and flashing guns, was made more awful by the agonising cries of the wounded and drowning. The failure of the attack was received in Spain and France with consternation and despair, and filled with rage the thousands of spectators, including two French princes and many of the Spanish nobility, collected on the surrounding heights to witness the certain capitulation of the fortress. The siege caused a loss to the Garrison of not more than 1,231, but the combined forces lost not less than 6,000, and the cost to Spain exceeded twelve millions of dollars.

FORTIFICATIONS.—The British, since 1704, have spent millions sterling in an endeavour to ensure the impregnability of the fortress. The natural precipitous nature of the north and east surfaces of the mountain have been taken every advantage of by scarping, wherever necessary, to render access on those sides impossible. In recent years the batteries on the lower levels have been dismantled, and others, armed with the heaviest modern ordnance, many capable of elevation at all angles, with attached bomb-proof magazines blaste- out of the solid rock, have been built upon the higher levels. The enclosed harbour can protect a fleet of over 50 ships from torpedo attack.

PLACES OF INTEREST.—Gibraltar being essentially a Fortress and Naval Base the interest of visitors centres on its military works. *Line Wall*. Although the batteries have been withdrawn to the upper levels of the Rock and are not shawn to visitors there is much of interest in the Line Wall which was lapped by the sea up to 1905 and extends alongthe western base of the mountain from end to end. The numerous ebrasures to the dismantled batteriesm testify to the strength of defence on this side. Troops to man the guns were quartered in the underground barracks near by of which the more important adjoined Orange Bastion, King's Bastion, Wellington Front and Jumper's Bastion. Lord Napier of Magdala, 100-ton battery is the only one with its gun mounted.

Dockyard. In 1906 by the completion of the Harbour Works, the Naval Base was much strengthened. Considerable land has been reclaimed from the sea upon which have been erected military and naval stonebuilt stores and workshops, the latter fitted with machinery and apparatus for repairing the most modern battleship. An Enclosed Harbour of 440 acres, under the exclusive control of the Admiralty, has been formed by the North Mole (5,280 feet in length), usually called the Commercial Mole as originally built to berth inside pockets passenger and cargo steamers, the Detached Mole (2,717 feet) and the South Mole (3,660 feet). At the South end of the Dockyard lie three Graving Docks, N.o 1, Prince and Princess of Wales opened in 1906; N.o 2, Queen Alexandra in 1906, and N.o 3, King Edward VII in 1905. The South Mole was originally built by the Spaniards and was known as the New Mole. In 1620 it was considerably strengthened and a Parade and 300 feet Mole erected. The strategical importance was such as to require a Commandant, troops and artillery and a bell rung nightly at intervals was ready to beat the alarm.

Approaching Gibraltar from the Spanish town *La Linea de la Concepción* across the Neutral Ground and passing through the British Frontier established 1724, some idea con be obtained of the original system of fortifications on the north side which comprised a hollow causeway, to be blown up if need arose, with a lagoon and the sea on either side and Landport Ditch beyond backed by lines of batteries rising to above the Upper Moorish Castle. The embrasures to these batteries and those on Devil's Tongue Mole, bristled with protruding cannon and exhibited so formidable an appearance as to be called by the Spaniards *Una Boca de Fuego* (A Mouth of Fire) when referring to the entrance to the Fortress.

Access to the place by sea or land was up to comparatively recently only given by drawbridges over ditch or moat and the gates were opened at sunrise and closed at sunset and residents required a permit to be in the streets after 9 p. m. At the present time the Fortress is open for ingress and egress from sunrise to 10 p. m. and at any time by special permission.

The South end of the North Town is enlosed by Charles V wall entending to the summit of the mountain, upon which the apes arew often seen. The wall was built by a Milanese engineer in 1552 when his Sovereign was King of Spain and the Netherlands, Emperor of Germany and Austria, Duke of Burgundy and Monarch of practically the whole world. Above Southport Gates are the Arms of Gibraltar, a Castle with Golden Key pendant, the Royal Arms of Great Britain and Ireland and the Royal Arms of Charles V (Charles I of Spain) a double headed spread—eagle displaying below the Insignia of the Order of the Golden Fleece and above the Orb and Cross, the whole supported by the Pillars of Hercules inscribed *Plus Ultra*, Columbus having discovered the New World in 1492. Southport Ditpch adjoining is occupied by a Garden and Trafalgar Cemetery. H. M. S. Victory with the body of Lord Nelson steeped in rum for preservation put into Gibraltar with other ships of the British fleet after the battle of Trafalgar (1805) to effect repairs before proceeding to England.

ALAMEDA GARDENS.—These beautiful gardens lie between the North and South Towns and were laid out on part of the Red Sands by Governor Sir George Don in 1814.

The Lower Gardens and the Kingsway adjoining form a favourite resort of the inhabitants and Garrison, especially on summer evenings, when military and civilian bands play. The building at the north end of the Parade contains Freemasons Lodge Rooms and Assembly Rooms, in which theatrical performances, dances, etc., are held.

The Alameda Parade is admirably suited for open-air functions, which derive added dignity and picturesqueness from a setting of pine and other trees rising gradually upward to the precipitous cliff, heightened by the sparkling sea in the near distance. Since 1911 the Empire Week festivities, beginning 24th May, have with great *éclat* been held here. The four *Russian Guns were* taken at the Crimea, and the *German* during the Great War. A bust, erected in 1858, of General Eliott, afterwards Lord Heathfield, is prominent at the head of the steps bearing his name. The Upper Gardens are artistically arranged in terraces planted with magnificent pine trees and many tropical and flowering plants. Owing to the rising nature of the ground, the peeps of scenery and views across water to the opposite shores of Spain and Africa are as beautiful as varied. Beyond the bridge are the jaws of a whale, and higher up, upon a marble column brought from Lepida in 1820, a bust of the Duke of Wellington, hero of the Peninsular War (1808-14).

RED SANDS.—The Red Sands, which extended from about Southport Gate, and formerly used for burials, have been the scene of many stirring incidents. In 1333 King Don Alfonso XI, in an attempt to retake the place just previously taken by the Moors by starvation, landed troops here and from the high ground above the Castle endeavoured to batter down the turrets and undermine the walls of the Tower of Homage. In 1436 *Don Enrique de Guzmán, Conde de Niebla*, also landed, but the locality having been fortified, his troops were repulsed and, hemmed in by the rising tide and the sea-wall, were killed or drowned. The Moors placed the body of the Count in a coffin which hung from the *Barcina* of the Tower of Homage until 1462, when the Spaniards finally wrested the place from the Moors and the son, *Don Juan, Duque de Medina Sidonia*, reverently buried the remains within the Castle. In 1540 a pirate horde sent by *Khaired-Din Barbarossa* landed at the *Caleta de Laudero* (Little Bay) and proceeded across these sands as far as the Castle, re-embarking laden with sack principally from the Convent of San Franciscan Friars and the Europa Shrine, and 70 captives, mostly women and children, subsequently ransomed. A Spanish squadron afterwards destroyed some of the ships and captured the remainder with 427 Turks, liberating 837 Christians. On 26th November, 1781, one-third of the 5.952 in Garrison assembled at midnight on the sands, preparatory to carrying out the successful sortie already mentioned.

WAR MEMORIALS.—The Cross of Sacrifice erected atche North Front in 1922 to those buried in Gibraltar who died in the Great War. *The Gibraltar War Memorial* erected 1923 by the inhabitants, on the Line Wall Explanade behind the City Hall, is a statue in marble (7 feet high), representing a soldier and sailor holding aloft the Flag and Wreath of Victory, placed upon a column (20 feet high) upon the sides of which are Tablets suitably incribed.

Memorial tablets have been erected in the Lobby of the Exchange in 1925 to those Citizens who died in the Great War and in H. M. Dockyard in 1923 to those of the Fifteenth Destroyer Squadron, U. S. Navy who lost their lives in patrol duty off the Straits of Gibraltar.

GOVERNMENT HOUSE.—Formerly a Convent, with grounds extending to Southport Gate, it was occupied from 1531 to 1704 by Franciscan monks established in Gibraltar in 1480. The Order was founded 1210 and the arms—two arms crossed and nailed to the Cross—were exhibited in the northern corridor of the building. The fine Chapel was converted to Protestant use—a part is King's Chapel used by the Garrison, and the remainder has been appropriated for use as a ballroom and a supper-room. We enter Government House by a portico built in 1864, and pass through the Entrance Hall to the Patio, on the walls of which are two fine black-and-white drawings—*The Storming of Badajoz*. 1812 (S.) and *The Sortie from Gibraltar*, 1781 (N.). The full-size figure of General Eliott is made from the bowsprit of the *San Juan*, a Spanish man-of-war taken at Trafalgar. There is a fine bell (1761), possibly from the Ancient Shrine of Our Lady of Europa, and an Iron Grate and specimen Cannon Balls, called by the soldiers *roasted potatoes*, when used *red-hot* during the Great Siege, and which did terrible havoc among the Battering Ships at the Grand Attack. In the stables is the west doorway of the Chapel. In the garden are many beautiful date palms and other sub-tropical trees, including a remarkable Dragon Tree (*Dracæna draco*), certainly existing over 1.000 years, if not before the birth of Christ. We retrace our steps to the Entrance Hall and ascend to the Banqueting Hall, erected 1864, containing hanging from the walls, shields and banners of Gibraltar, British Sovereigns and Governors since 1704; on the stained glass of the windows: Arms of Gibraltar, Royal Arms and the Arms of Governor Codrington (1859); and on the panelling: Lists of Moorish Caliphs, 711 to 1462, and Spanish Kings, 1309 to 1704, Arms of Spanish Monarchs and Governors who held Gibraltar, and names of distinguished Spaniards connected with the place. The spandrels in the roof are covered with heraldic decorations, the beams with crests and mottoes, and the corbels, in the form of angels, support shields charged with the monograms of Kings and Queens of Spain and Great Britain who have possesed Gibraltar. Among the paintings and engravings may be mentioned Queen Victoria, after Winterhalter's picture in Buckingham Palace, Prince George of Hesse-D'Armstadt, and Vice-Admiral Sir George Rooke, who commanded the land and sea forces at the capture of Gibraltar, General Sir George Elliott, Governor during the *Great Siege*, and General Sir George Don, who effected many improvements, including the Alameda Gardens. The two east doors are made from a set of dining tables originally fashioned out of wood of enemy ships destroyed at the Grand Attack.

MOORISH CASTLE.—From the Upper Terrace to the Tower of Homage is obtained a splendid bird's—eye view of the Town, Harbour, Shipping and the North Front as well as the Straits of Gibraltar, Algeciras, San Roque, Campamento and La Linea and below can be traced the outlines of this magnificent pile, the most prominent and interesting relic in the place. Begun 711, finished 741, it consisted of a triple wall with six towers which descended to the water's edge where the galleys built in the Atarazana, an arsenal now Casemates Square, were launched through a Watergate. Over the Mosque and South Gate the following inscription in Arabic were visible up to the 18th Century: «Prosperity and peace to our sovereign and salave of God, King of the Moors, our sovereign Aby Al Hajaj, son of Joseph, King of the Moors, son of our sovereign Aby Al Walid, whom God preserve.» «To the God that pacifies and of peace and to the God that lasts for ever.»

GALLERIES.—These are military works unsurpassed in the world and so unique as to call forth the remark from the Duc de Crillon, enemy Commander during the Great Siege that they were worthy of the Romans. The Galleries are a development of the original idea of the Governor during the Great Siege to bring a flanking fire on the northern face of the mountain by guns mounted on the Notch, now hollowed out to form St. George's Hall. Begun 1782, finished 1790, they comprise the Upper Galleries—Windsor, containing St. George's and Cornwallis'Halls; the Middle-Union, Queen and Willis' and the Lower—Hanover and King's, Queens and Prince's Lines.

WATER WORKS.—These consist of reservoirs constructed to contain in five chambers, opened 1901 and 1915, over eight million gallons of rainwater collected on specially—prepared areas located at the upper west and east parts of the mountain. The water is supplied to the shipping and as required to the townspeople who, in general, depend from October to June on the supply collected from roof-tops into tanks under the houses. The five chambers, in which the water maintains a uniform temperature, have been blasted in the solid rock and rendered bomb and insect-proof. An additional Reservoir, to store five million gallons, is under construction. Access to the Collecting Area on the east side is through a tunnel and from here is seen the picturesque village of Catalan Bay, four hundred feet below, and the distant coast of Spain stretching away towards Malaga.

CAVES.—The Rock abounds in caves and fissures and the most important is St. Michael's Cave, so-called owing to its resemblance to a cave in the mountain of Gárgano, where the Saint appeared. The Cave, which is gradually being filled up by petrifying water formed into pillars, was so vast as to give the mountain the appearance of a hollow vessel to which peculiarity is attributed the origin of the ancient name *Mons Calpe*. It resembles in general appearance an inmense Gothic Cathedral in course of construction—innumerable capitals descend from the roof, with corresponding bases rising below, to form into columns similar to the many already raised, seemingly to the support of the roof, the whole in the flare of a magnesium light appearing most fantastic and weird. In this Cave ancient mariners, in fear and trembling, rendered homage at the Altar raised to Hercules, and here in 1704 Colonel Figueroa and 500 Spanish troops hid, presumably also in fear and trembling, to fail in an attempt to surprise the Garrison and so recover the Fortress just recently taken by the English.

The Government Yourist Bureau, Gibraltar will be pleased to ausiver enquiries.

TARIFA

Ciudad de 12.522 habitantes, se halla situada al Oeste del Estrecho de Gibraltar, celebrando sus fiestas en septiembre, en cuya época es traída a la ciu-



Un patio tarifeño.

dad la patrona, la Virgen de la Luz, dándole escolta desde su santuario más de ciento cincuenta jinetes, que constituyen la tradicional cabalgata agrícola.

Su principal industria la constituyen la pesca y la agricultura.

Recientemente han comenzado a practicarse los primeros trabajos para ver la posibilidad de construír el túnel submarino bajo el Estrecho de Gibraltar. Trabajos que han comenzado en las inmediaciones del monte La Peña, muy próximo a la ciudad,



Una calle típica de Tarifa.

siendo hasta ahora el terreno sondeado de inmejorables condiciones para el fin perseguido, siendo autor de tan magno proyecto el teniente coronel de Artillería D. Pedro Jevenois, proyecto que si llegara a realizarse convertiría a Tarifa en una gran metrópoli, por donde desfilaría todo el tráfico mundial.

Turísticamente, Tarifa tiene una gran atracción: el castillo de Guzmán el Bueno, desde el cual, en el año 1294, llevó a cabo D. Alonso Pérez una de las más memorables hazañas que registra la historia española.

Posee esta ciudad un pintoresco aspecto moruno, que a pesar de sus bellas transformaciones y reformas han cuidado sus dignas autoridades conserve este aspecto, vestigio y atavismo de otras épocas, que verdaderamente encantan al turista.

* * *

Es digna, en verdad, de aplausos la labor que desarrolla su actual alcalde, D. Carlos Núñez y Manso, saneando la Hacienda municipal y efectuando grandes reformas.

Merece especial mención la traída de aguas, con 11 kilómetros de conducción desde la captación a la ciudad, mejora que era la que más ansiaba el pueblo tarifeño. El agua es excelente, tanto en calidad como en abundancia, pues hecho el análisis de tan preciado elemento ha resultado ser el agua de Tarifa la tercera de España.

Otras de las reformas llevadas a cabo ha sido la del saneamiento del antiguo barrio de Jesús, derribándose todas las casas ruinosas que constituían un baldón para la ciudad y construyéndose en aquel sitio un precioso Miramar, con bonito barandal de ladrillo sevillano, con vista al Estrecho y a toda la costa africana, viéndose a un lado Ceuta y a otro Tánger, que causa la delicia y el asombro del turista. También la plaza de Santa María, donde se encuentra la Casa Ayuntamiento, ha sido bellamente transformada con jardines preciosos y pérgolas, luciendo en ella una bonita fuente de azulejo sevillano, con nueve surtidores.

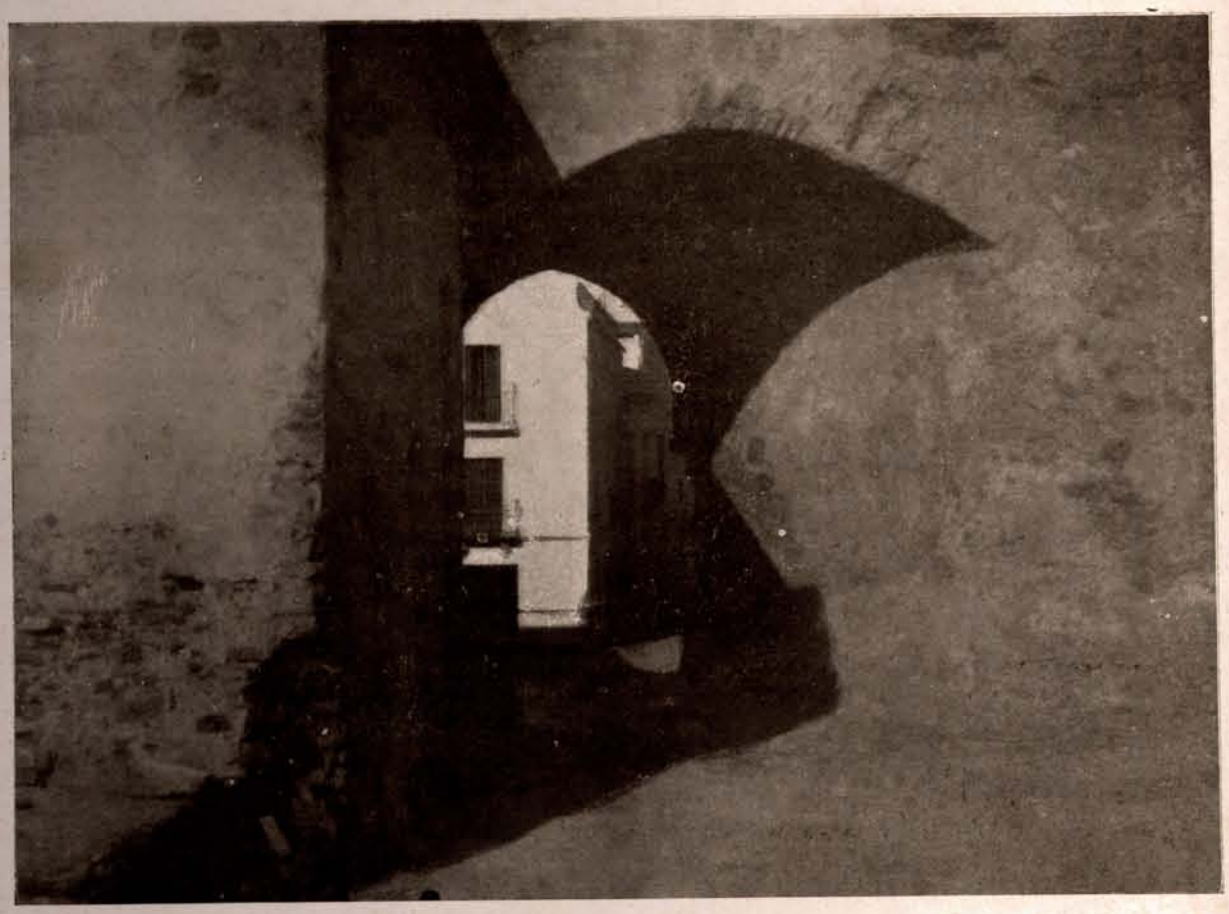
Igualmente es de reciente construcción la plaza de Abastos, en la que choca el sevillanismo de su patio con el puro estilo árabe de sus columnas.

Se ha preocupado también el ilustre Ayuntamiento de Tarifa de la construcción de dos hermosos grupos escolares de estilo árabe, con cuatro clases cada uno, para niños de ambos sexos.



Puerta de la carretera de Cádiz.

En cuanto a pavimentación de calles, es enorme la labor realizada, por cuanto se han pavimentado las de Nuestra Señora de la Luz, Aljaranda, Guzmán el Bueno, Calzada, Trece de Septiembre (antigua Amargura). Admirablemente asfaltada ha quedado una de las principales vías de la población que conduce al Ayuntamiento.



Puerta del mar que se comunica con el Castillo; al fondo, la típica calle de la Santísima Trinidad.—*(Foto Quijano)*



Calle de Sancho el Bravo; al fondo, la Iglesia parroquial de San Mateo.

Por todo ello, la labor del alcalde de Tarifa, señor Núñez y Manso, está siendo muy elogiada por todo el vecindario, elogios a los que unimos los nuestros muy sinceros.

- ROTA -

Quisiéramos consignar en unas líneas toda la belleza que atesora esta simpática tierra, en la que la dulzura del carácter de sus habitantes encuadra admirablemente con la misma, para dedicarle a esta villa de Rota, que actualmente tiene una población de 8.572 habitantes, las más inspiradas líneas que sus encantos naturales inspiran.

Rota parece como una continuación de Cádiz por esas mismas cualidades a que anteriormente hacemos referencia, destacándose entre los matices verdosos de sus campos la blancura de sus casas, aspecto que agrada notablemente al visitante. Y si a esto se añade el hecho de que sólo unos 18 kilómetros escasos la separan de la capital, se comprenderá esa aparente solución de continuidad.

Cuenta esta villa con buenas comunicaciones por medio de las carreteras que la aproximan a Jerez de la Frontera, Sanlúcar de Barrameda y a Puerto de Santa María, teniendo la estación de ferrocarril a 200 metros, emplazada en la línea ferroviaria de Puerto de Santa María a Sanlúcar de Barrameda.

Su principal riqueza está en la pesca, pero produce también bastantes cereales y legumbres; la ganadera está representada por las razas vacunas, caballos, de cerda y cabría, e igualmente la lanar y mular, criando preciosos ejemplares de la caballar.

* * *

Su Municipio, constituído por la más genuina representación de la villa, personas aptas para el cometido de su función representativa, ha llevado a efecto, con igual soberanía que les concede el Estatuto municipal vigente, cuantas obras y reformas han contribuído al embellecimiento de la ciudad, atendiendo a todas las necesidades de sus representados, del pueblo, el cual ve en sus representantes la más genuina representación de sus intereses.

La gestión del Cabildo municipal de Rota se contrae en primer término a la revisión y organización de los servicios municipales propiamente dichos y de aquellos afectos a entidades o a establecimientos dependientes de algún modo—directa o indirectamente—del Ayuntamiento, corrigiendo rápidamente defectos administrativos, subsanando irregularidades y poniendo al día los cobros y pagos municipales, que antes de actuar este Ayuntamiento se realizaban con gran retraso.

Resultado inmediato de la revisión y organización administrativa ha sido el mejoramiento de la Hacienda y crédito municipales, los cuales han permitido elevar los capítulos del presupuesto ordinario, con la circunstancia, altamente remarcable, de no haber recargado indebidamente los impuestos municipales establecidos.

Corta es relativamente la actuación de este Municipio; pero en sus pocos años de existencia se ha destacado por su labor tenaz y perseverante en orden a una recta y depurada administración y defensa de los intereses generales de su Ayuntamiento, y quien conozca el trabajo titánico que para conseguir ello se necesita comprenderá la eficacia y el valor de lo realizado.

Es sumamente interesante la labor desplegada en torno a materia de instrucción primaria, llevada a la práctica por esta Corporación municipal, pudiéndose consignar con verdadera complacencia que se ha dotado a las escuelas públicas de su término municipal de cuantos elementos exigen las necesidades modernas pedagógicas, celebrándose anualmente las Fiestas del Arbol y de la Raza, votándose en presupuesto las cantidades precisas para adquisición de libros escolares y material pedagógico.

Como nota sintética diremos que el ilustre Municipio de Rota se ha preocupado del saneamiento de su Hacienda, robusteciéndola con cuantos ingresos no se habían hecho efectivos a su debido tiempo, pudiéndose decir hoy que cumple con celo todas sus atenciones presupuestarias.

Calurosos elogios, por su actuación sincera y honrada, merece su Consistorio, y sería de desear que sean muchos años los que pueda regir sus destinos el actual Ayuntamiento, modelo de laboriosidad, honradez y amor por los regidos.

Chiclana de la Frontera

Ciudad y cabeza de partido judicial, Chiclana de la Frontera tiene una población de más de 12.000 habitantes, distando 22 kilómetros de Cádiz y ocho de San Fernando, cuya estación es la más próxima.

Está bañada por el río Iro, el cual le da una gran fertilidad a sus tierras, motivo por el que posee extensos viñedos que enriquecen notablemente a Chiclana.

En su aspecto productivo esta ciudad tiene una buena riqueza maderera, de cereales, frutas y de hortalizas.

Sus vinos son muy apreciados, existiendo un buen número de cosecheros y exportadores.

* * *

Es tan extensa la labor llevada a la práctica por el ilustre Ayuntamiento de Chiclana de la Frontera, que encerrar dentro de un espacio limitado la misma sería tarea de todo punto imposible. Baste decir que todas las atenciones que el Estatuto Municipal vigente exige de los Municipios, el que nos ocupa cumple con celo las mismas, desarrollando un vasto plan de reformas, satisfaciendo todas aquellas necesidades que reclamaban más perentoriamente su cumplimiento.

Pero sobre toda la labor desplegada, es digna de todo elogio la que ha conducido a dotar a Chiclana de magníficas escuelas montadas con todos los adelantos modernos en cuanto exige la pedagogía, cómodos y amplios locales, a los cuales acude una nutrida población escolar.

La Línea de la Concepción

A siete kilómetros del partido judicial a que corresponde, San Roque, se encuentra enclavada esta populosa ciudad de la La Línea de la Concepción, que actualmente tiene una población de 63.236 habitantes, contando con estación ferroviaria en la línea de Madrid a Algeciras y a Gibraltar, y un buen servicio de automóviles a distintos puntos de la provincia, entre ellos los siguientes:

Artola, Cádiz, estación de San Roque, Estepona, Fuengirola, Gibraltar, Málaga, Manilva a Algeciras, Marbella, Sabinillas, San Esteban de Guadiaro, San Fernando, San Pedro Alcántara y Torremolinos.

La riqueza de esta hermosa ciudad es muy varia, recolectándose una gran cantidad de uva moscatel y fresas; pero su principal riqueza es la pesca, de la cual viven infinidad de familias.

Artísticamente encierra varios edificios que son dignos de admirarse por la severidad de sus líneas y su armónica belleza.

* * *

La Línea de la Concepción ha progresado notablemente en el transcurso de poco más de un lustro, debido a la buena marcha de la administración de su Municipio, el cual no ha reparado en sacrificios económicos siempre que éstos redunden en beneficio de los intereses de la población.

Da una idea de ese marcado progreso que se acusa estos últimos años en La Línea, el urbanismo de la población, lo que ha contribuído muy extraordinariamente a su embellecimiento.

Esto y el cumplir el actual Ayuntamiento con todas sus obligaciones, son circunstancias que le han granjeado la estimación de sus representados.

SAN ROQUE

Uno de los puntos más estratégicos es aquél de San Roque por el cual toca con Sierra Carbonera, sierra que ha sido y es considerada como la llave del Estrecho de Gibraltar.

Situada la ciudad de San Roque a 110 kilómetros de la capital, tiene actualmente una población de 11.204 habitantes, celebrándose animada feria en los primeros días del mes de agosto, a la cual acude numeroso público de los pueblos y lugares próximos. Está bañada por los ríos Guadiaro y Guadarranque.

Disfruta de un buen servicio de automóviles, el cual facilita su comunicación a distintos lugares de la región andaluza, siendo los principales los siguientes:

Algeciras, Artola, La Línea de la Concepción, Estepona, Fuengirola, La Línea, de Málaga a Algeciras, Málaga, de Manilva a Algeciras, Marbella, Sabinillas, San Esteban y Guadiaro, San Pedro Alcántara y Torremolinos.

La principal riqueza de San Roque radica en la producción de cereales y corcho en gran cantidad. Tiene muy fomentada la cría del ganado vacuno y cabrío.

A cinco kilómetros de San Roque se halla la estación de ferrocarril más próxima, la cual está emplazada en la línea de Madrid, Algeciras y Gibraltar.

* * *

La actuación del Ayuntamiento de San Roque es altamente halagadora. Persuadidos los elementos que integran dicho Ayuntamiento que se deben al pueblo que representan y que sus actos deben estar inspirados en la más escrupulosa administración de sus intereses y en el más vivo deseo de satisfacer las necesidades sentidas por sus vecinos, no ha reparado jamás en cuantos sacrificios le ha tocado para el mejor cumplimiento de sus deberes de representación. Por estas circunstancias, su actuación es unánimemente elogiada y digna del más caluroso elogio.

Quisiéramos, a fuer de sinceros, concretar en unas líneas toda la labor llevada a la práctica por el ilustre Municipio de San Roque; pero ante la imposibilidad de poder hablar de ellas con datos numéricos, diremos que todas aquellas atenciones que el Estatuto Municipal vigente les encomienda han sido cumplidas con la honradez e inteligencia que les son características a la Corporación municipal.

ESTABLECIMIENTO de ULTRAMARINOS
— DE —
Nicanor Gómez Soto
Especialidad en Cafés - Tueste diario.
Correo, 14 **Puerto de Santa María**

Farmacia :-: Guillermo Guillén
Específicos nacionales y extranjeros
ORTOPEDIA
Real, 12 **Gibraltar**

VICENTE VALDIVIA
VINOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS
ESPECIALIDAD EN TINTILLA DE ROTA
Cánovas del Castillo, 64
ROTA (CÁDIZ)

RESERVADO PARA
Don Francisco del Castillo Lavela
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

Especialidad en las renombradas Cajillas Tarifeñas
COMESTIBLES - ESPECIALIDAD EN CAFES
Domingo López Valencia
San Francisco, 4
TARIFA **(Cádiz)**

Reservado para
Don Norberto Sordo
Puerto de Santa María (Cádiz)

RESERVADO PARA
DON LUIS PEREZ
Puerto de Santa María (Cádiz)

PANIFICADORA CASTRO
FABRICA de toda clase de Pan - Capacidad, 30.000 kilos - La mayor fábrica de Pan conocida hasta el día en esta región, dotada de todos los elementos mecánicos modernos, siendo su elaboración la más higiénica - Esta Casa invita a sus consumidores a visitar su fábrica y talleres.
Esta Casa posee **40** sucursales en Cádiz y San Fernando.

Gran Establecimiento de Ultramarinos finos de
Antonio Sañudo Gonzalez
Conservas de todas clases - Chacinas - Aceites superiores - Garbanzos del país - Vinos finos de la Región - Frutas secas - Patatas - Ventas al por mayor y menor.
Sebastián Elcano, 15
Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

GRAN SOMBRERERIA DE
MANUEL GALÁN
Proveedor de la Real Casa.
SANLÚCAR DE BARRAMEDA (Cádiz)



L A E S P A Ñ O L A
Fábrica de Gaseosas y Jarabes
Sagasta, 30 **CADIZ**

MOLINO DE ACEITE A VAPOR
Sierra Mecánica
Fábrica de Canales
Francisco Mora Palma
GIBRALTAR

Velocette Francis-Barnett
ACEITES CASTROL - BICICLETAS - ACCESORIOS - NEUMÁTICOS
Daniel Ibáñez
San Francisco, 36 **CADIZ**
Alquiler de Bicicletas:
Alameda del Marqués de Comillas, 7 - Accesorios.
ROYAL ENFIELD *Scott*

SANLÚCAR DE BARRAMEDA

La muy noble y muy leal ciudad y villa

El origen de la palabra Sanlúcar parece ser estriba en el hecho de haber habido en la antigüedad emplazado en su término un templo dedicado a la estrella matutina llamada Lucifer, y el de Barrameda lo toma de un convento de Jerónimos en el que se veneraba la imagen de Nuestra Señora de Barrameda. Esta muy noble y muy leal ciudad y villa, privilegios concedidos por Sancho IV y Guzmán el Bueno en 1297 y 1579, respectivamente, ha sufrido distintas influencias políticas, en virtud de sus distintas evoluciones históricas. Así vemos que cuando comenzó a ser cristiana fué denominada Puerto de la Hoz y de los Humeros, ya que Alfonso el Sabio la conquistó a la morisma en 1256, así como igualmente queda comprobada su invasión romana por los vestigios que se han hallado de esta época, como monedas y sepulcros.

Como partido judicial de la ciudad de Cádiz, tiene una población de más de 31.448 habitantes, distribuídos entre los Municipios de Chipiona, Sanlúcar de Barrameda y Trebujena, y como Ayuntamiento cuenta con 27.901 habitantes, estando su municipio integrado por los siguientes núcleos de vitalidad:

La Arboledilla, Bajo de Guía, Barrameda, Bayoneta, Mendigones, Bonanza, La Colalta, Las Cuevas, Falón, La Jara, Los Llanos, Mazacote, Monteolivete, Las Piletas Nuevas, Playa, Pozonuevo, Calzada de la Reina Mercedes, Relojera, San Antón, San Jerónimo, Sanlúcar de Barrameda, San Salvador, San Sebastián, Santa Brígida, La Serrana, La Veta y otras pequeñas entidades de vecinos.

Se encuentra emplazada en la margen izquierda y próxima a la desembocadura del Guadalquivir, estando sus terrenos irrigados por este río y otros afluentes suyos, por cuya razón gozan de una gran fertilidad, que se manifiesta ostensiblemente en sus variados cultivos. Pertenece a la diócesis de Sevilla, distando de la capital 45 kilómetros por mar y 50 por tierra, cruzándola dos líneas ferroviarias: una, la de Puerto de Santa María a Sanlúcar de Barrameda, y otra, de Jerez de la Frontera a Bonanza.

Establece también sus comunicaciones por las carreteras a Chipiona, Bonanza, Rota y Puerto de Santa María, contando con un servicio diario de automóviles a Bonanza y Jerez de la Frontera.

La población se halla situada tan topográficamente, que desde todos los puntos se divisa un atrayente panorama, que encanta por su variedad. Debido a las alteraciones sufridas por el cauce del Guadalquivir, se halla la ciudad dividida en dos barrios: el occidental, que es el más alto, o parte antigua de la población, y el oriental o bajo o parte moderna.

Muy próximo a la ciudad se encuentra el pintoresco sitio denominado La Jara, con una buena edificación de casas de recreo, asiento de numerosa colonia. Las vías públicas son amplias y la mayor parte alineadas, debiendo citarse las plazas de Alfonso XII, Madre de Dios, Victoria, Reina Cristina, etc., entre otras.

El puerto de Sanlúcar se halla en Bonanza, el cual goza de un resistente muelle de hierro con ocho farolas de forma prismática, no pudiendo atracarse en su playa más que con mar buena. Próximo a la barriada del Bajo Guía hay un moderno muelle de cemento armado para el atraque de los vapores que hacen el servicio diario entre Sevilla y Sanlúcar de Barrameda.

Cuenta la ciudad con notables edificios y monumentos, que hacen de ella una gran urbe. Merecen, pues, citarse los siguientes: el castillo de Santiago, obra del siglo XII, todo él de piedra de sillería y que sirvió de albergue y residencia a los primitivos señores de Sanlúcar, mandado edificar por orden del duque D. Enrique más ampliamente; el castillo del Espíritu Santo, hoy en ruinas, edificado en 1588 por Guzmán el Bueno para defensa del puerto, el cual fué volado en 1813 por orden de la Regencia; el castillo del Salvador, cuya construcción data del 1627, para protección de Bonanza; el palacio de Montpensier, de estilo arabesco-gótico, edificado en la mitad del siglo XIX, tiene una magnífica biblioteca, en la que glo XIX, tiene una magnífica biblioteca, en la que bia colección de pinturas atribuídas a Murillo, Rubens, Ribera, Goya, Alonso Cano, El Greco, etcétera; el convento de Franciscanos, hoy Colegios de las Escuelas Pías, con un patio todo de mármol; la iglesia mayor parroquial, con su esbelta torre, guardando su interior preciados cuadros y alhajas, siendo digna de su celebración una custodia de oro con más de 700 topacios y otras piedras preciosas, donación de la casa de Medina Sidonia; la iglesia de Santo Domingo, con una artística sillería en su coro y con los sepulcros de los condes de Niebla; la iglesia de la Merced, con el Cristo de la Vera-Cruz; la iglesia de la Trinidad, guardadora de un lienzo del Greco; el Hospital de la Misericordia, con inmejorables condiciones higiénicas, etc.

Merecen ser citados otros edificios que, aunque no encierren gran interés artístico, contribuyen al ornato de la ciudad, cuales son el Teatro Principal y el de Reina Victoria y la Plaza de Toros, con capacidad para 7.000 espectadores.

La influencia climatológica de esta villa y ciudad es excelente, ya que no se conocen ni los rigores del invierno ni los del estío, motivo por el cual acuden a ella, no ya sólo turistas, ávidos de sus encantos, sino también personas en busca de confortamiento para su salud.

Una de sus principales riquezas es la agrícola y vinícola. Respecto a la primera, produce gran cantidad de cereales, legumbres, hortalizas, frutas, etc. Merece especial mención su sistema agrícola llamado de *navazos*, el terreno en el que se dan y que consiste, según se consigna en la *Guía de Sanlúcar de Barrameda*, Jerez, 1905, de don José Antonio Caballero, en lo siguiente: «Varios trabajadores del campo, aplicados e ingeniosos, empezaron a fabricar hoyos, y formando con la arena que extraían unos vallados muy altos, profundizaron el ámbito de terreno que les permitieron sus fuerzas o facultades hasta media vara o tres cuartas sobre el nivel del agua subterránea. Después de construír una profunda planicie, resguardada por el elevado conjunto de arenas de su circunferencia, la rodearon con una zanja, que llegaba hasta el mismo nivel de las aguas, formada entre el vallado y la planicie, y suelen también atravesarla con otras zanjas para que corran por ellas las aguas hasta una poza o caja general que forman de material, de la que sale un conducto de atanores para que las vierta a orilla del mar. Sin embargo de la delicadeza y el tino que exigen estas operaciones, los mismos *navaceros* las ejecutan, y así que forman su posesión plantan viñas en los vallados que las circundan y algunos frutales, como ciruelos damascos, albérchigos, etcétera, y por el borde inferior, con el fin de contener el descenso de las arenas a la zanja y el *navazo*, plantan filas de cañas, pitas y otros arbustos. Después de estas operaciones preventivas se procede al cultivo de la planicie interior, el cual varía según la magnitud y calidad de los navazos, pues los hay de distintas especies... Preparados y abonados convenientemente, se cogen en ellos dos cosechas al año, cada una de tres frutos: la primera de verano y otoño y la segunda de invierno y primavera... Los que producen generalmente son: maíz, patatas, lechugas, guisantes, habas, cebollas, tomates, pimientos, calabazas, melones, sandías y toda clase de hortalizas...; el maíz se eleva a cuatro varas. Hay coles que pesan 26 libras, sandías que llegan a 30 y calabazas que pesan cuatro arrobas...»

Sanlúcar de Barrameda tiene la exclusividad en sus sabrosos caldos, llamados manzanilla, la cual exporta a todo el mundo. Posee fábricas de aguardientes, licores, jabón, harinas, etc. Su comercio es importantísimo.

* * *

Por Real merced de 12 de julio de 1867, su Ayuntamiento tiene el tratamiento de Excelencia, y en su historia municipal se registran las primeras sesiones celebradas por el Municipio que organizó Guzmán el Bueno, que datan del año 1511.

El actual Cabildo viene desarrollando una fructífera labor en beneficio del pueblo, cumpliendo a satisfacción de sus vecinos todas las obligaciones a él encomendadas por las disposiciones vigentes y laborando constantemente por la prosperidad y enriquecimiento de la muy noble y muy leal ciudad y villa de Sanlúcar de Barrameda.

MIGUEL SANCHEZ AYALA
BODEGAS DE VINOS
SANLUCAR DE BARRAMEDA (CADIZ)

ANTONIO R. RUIZ
- Y HERMANOS -

GRANDES BODEGAS
—— DE VINOS ——

JEREZ DE LA FRONTERA
—— (Cádiz) ——

LA PURITA. CASA FUNDADA EN EL AÑO 1917

ESPARTOS - FABRICACION DE HILADOS Y SOGAS

Joaquín Molina Fernández

Telegramas y telefonemas: **Joaquín Molina.** Apartado 10. Teléfono núm. 84

CIEZA



CAFE LION D'OR

JUAN AGUDO MARTOS

Fábrica de Gaseosas, Jarabes y Licores.

Martínez Molina, 25 JAEN

JUAN LOPEZ FEU

REMITENTE DE PESCADOS FRESCOS Y SALAZONES

ISLA CRISTINA :-:-: (HUELVA)

MANUEL GARCIA PEREZ

Carpintero, Ebanista y Tapicero

Se hacen y restauran toda clase de muebles. Especialidad en tapizados corrientes y de estilo. Trabajos de todas clases concernientes al ramo de carpintería.

Banda de la Playa (frente Bodega Reig).

Sanlúcar de Barrameda (Cádiz)

- ACREDITADA PELUQUERIA DE SEÑORAS -

" S E L V I L L A "

ONDULACIONES - LAVADOS - TINTES - CORTES DE PELO TODOS ESTILOS - MASAJE MANICURA - APARATOS MODERNOS

Navas, 3 GRANADA

ANIS ROCA
CACAO ROCA
PONCHE ROCA

ROCA

Fabricante:
M. ROMERO SEPTIEN
PUERTO REAL - (Cádiz)

-LAS GOMAS-

CALZADO ECONOMICO - ALPARGATAS Y ZAPATILLAS DE TODAS CLASES

Marqués de Gerona, 1. Plaza de las Pasiegas - GRANADA

GRAN RESTAURANT "LOS LEONES" Acera del Darro. GRANADA

- Puerto Real -

Cuando el viajero sale de Cádiz, después de los paisajes bellos que ofrece a su



Puerto Real.—Calle Cánovas del Castillo.—(*Foto Molina.*)

vista la contemplación de su incomparable bahía primero, el estrecho camino de la Isla después, por el que la vía está trazada entre los malecones que a veces barren las olas que el furioso mar que a uno y otro



Puerto Real.—Un rincón de Las Canteras.—(*Foto Molina.*)

lado la rodea, dejando como estrecho callejón, en el cual parece estar el viajero en el puente de un inmenso buque. Pasado todo esto, y la pincelada de color que da la importante ciudad de San Fernando, la vista se fatiga con las salinas que como red inmensa se extienden por estos campos, en las que no se divisa ni una mancha de verdor. De pronto el paisaje cambia y aparecen unos pinares inmensos, entre cuyas ramas, de cuando en cuando, se divisa el azul del mar. Son los pinares que rodean a Puerto Real, que se ve en el fondo con sus calles limpias, sus casas blancas, cual banda



Puerto Real.—Una vista del Puerto.—(*Foto Molina.*)

de palomas muellemente recostadas en su alegre y limpia playa.

Puerto Real, importante villa de más de 10.000 habitantes, con calles rectas, alegres, salpicado todo su término de quintas y chalets, es por su clima, sus paisajes pintorescos, que a cada momento se suceden, elegida por importante villa veraniega.

Su privilegiada situación en la bahía hizo que el primer Marqués de Comillas la eligiera para emplazamiento de la importante Factoría Naval de **Matagorda,** que por su importancia industrial da mucha vida a la población.

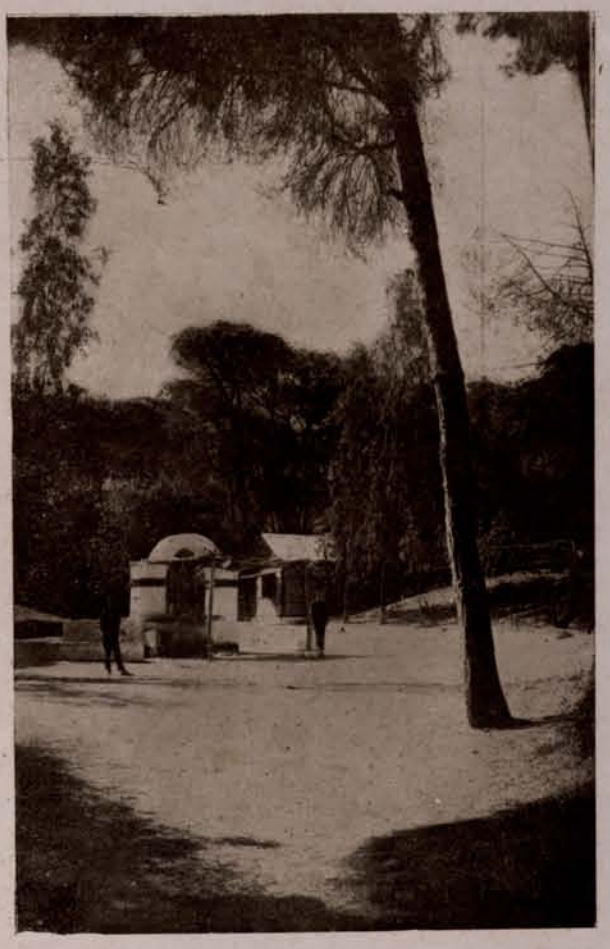
Por otra parte, sus inmensas canteras, cubiertas de extensos pinares y arbustos



Puerto Real.—Calle Reyes Católicos.—(*Foto Molina.*)

olorosos, constituyen una gran fuente de riqueza.

Sus dignas autoridades, y en particular el Municipio, se esfuerzan por atraer al turista proporcionando alojamientos limpios



Puerto Real.—Otra vista de Las Canteras.—(*Foto Molina.*)

y baratos, y organizando toda clase de recreos y espectáculos cultos.

X.

MALAGA

La ciudad de Málaga, colocada en forma de anfiteatro y resguardada por las cercanas colinas que la rodean, está dividida por el río *Guadalmedina*, y los jardines que la limitan por el Sur tocan al mar. Ocupa una extensión superficial de más de 7.285 kilómetros cuadrados.

Málaga tiene en la leyenda y en la realidad el carácter de francamente hospitalario, y entre los títulos de su escudo figura el de *Muy Hospitalaria*, justamente concedido, pues apenas el viajero pisa esta provincia encuentra en los malagueños tan acogedor afecto y tan atractiva simpatía, que siente llegue el día en que tenga que desligarse de los lazos amistosos que le tendieron.

Bajo el clima constantemente primaveral, en todas las épocas del año florecen violetas y gardenias, magnolias y claveles y una profusión tal de rosales que os quedaréis absortos ante la variedad y el intenso perfume que exhalan.

Las ciudades, pueblos y aldeas de esta provincia, donde se crían las frutas más exquisitas y delicadas que sólo en terrenos tropicales encuentran aclimatación, son poblaciones pintorescas y alegres que están nimbadas de un sello de belleza inconfundible.

Su *Puerto*, de intenso tráfico y uno de los mejores de la Península, tiene un amplio antepuerto que sirve de refugio a buques de gran calado y que aparece separado del puerto propiamente dicho, por grandes diques. Las continuas comunicaciones que sostiene España con la zona del protectorado africano son la causa principal de su activo movimiento marítimo, ya que es el punto más cercano a nuestras posesiones marroquíes y al propio tiempo lugar abierto a las embarcaciones que cruzan el Mediterráneo.



Málaga.—El Limonar. *(Foto Grafos)*

Sobre las ásperas rocosidades del monte de *Gibralfaro* se eleva el castillo de este nombre, antiguo alcázar árabe que hoy sólo conserva su traza desprovista de riquezas artísticas y que es el guardián de la ciudad, a la que domina y defiende.

La *Catedral*, dirigida por Diego de Siloe, sólo tiene terminada una de sus dos torres, que desde su base hasta el arpón que la corona mide 92 metros, siendo airosos sus tres cuerpos superpuestos, cubiertos por elegante cúpula. En el interior del templo hay valiosos cuadros de *Coello*, *Alonso Cano*, *Niño de Guevara* y del *Divino Morales*, esculturas, tallas y preciosas joyas, entre éstas una magnífica custodia de plata sobre andas de igual metal, preciosamente cincelada.

Edificios religiosos notables son: la *parroquia de Santiago*, con esbelta torre, y la *iglesia de los Santos Mártires*, de estilo churrigueresco, ambas fundadas por los Reyes Católicos; el *templo de San Felipe Neri*, con cuadros del Ticiano; el *Sagrario*, cuya portada gótica es la única en su estilo que atesora la ciudad, y la *basílica de la Virgen de la Victoria*, patrona de Málaga, edificada en el sitio donde se alzaban las tiendas reales durante la reconquista y cuyas verjas están forjadas con cadenas de cautivos cristianos.

Y como construcción moderna, el *Ayuntamiento*, edificado recientemente, y que es un magnífico palacio dotado de todos los adelantos modernos y al mismo tiempo prueba eficiente del gusto arquitectónico que presidió en su erección.

La *calle de Larios*, admirablemente urbanizada, con sus edificios exactamente iguales en toda la extensión de la misma; la *Alameda*, el *Parque*, *La Caleta* y *El Limonar* son preciosos paseos y



Málaga.—Plaza de la Constitución. *(Foto Grafos)*

lugares de elegante recogimiento, en los que las flores se prodigan a granel y los mosaicos y azulejos se combinan con tanta destreza como arte. Los hoteles y torres que se levantan desde las afueras de la población hasta llegar a la barriada del *Palo* son de depurado gusto y están emplazados en sitios admirables.

Los boquerones malagueños son finos y sabrosos, y con tal abundancia se prodigan por sus costas, que su salazón y preparado constituye una lucrativa industria dedicada especialmente a la exportación.

Aparte de sus vinos moscateles y de su industria azucarera, los higos, almendras y algodones representan un importante factor de su agricultura.

Su industria metalúrgica y textil, fabricación de cerámica, ladrillos y alfarería están tan extendidas y arraigadas, que de ellas viven numerosos núcleos de obreros.

Provincia de Málaga.

ALORA, ciudad de 11.000 habitantes, está situada al pie de la *Sierra del Hacho*, junto al río *Guadalorce*, viéndose en las inmediaciones de la población infinidad de casitas blanqueadas rodeadas de limoneros, palmeras y granados.

A 18 kilómetros de Alora está el *balneario de Carratraca*, de aguas medicinales muy apreciadas para las enfermedades sexuales de la mujer.

ANTEQUERA, ciudad de 34.000 habitantes, dista 500 metros de la estación del ferrocarril y está situada en una hermosa vega, debiendo su fundación a los árabes, que la levantaron sobre las ruinas de una ciudad romana, rodeándola de murallas y torres, y construyendo en su parte más prominente un castillo que aun se conserva, y dentro del mismo infinidad de armas y pertrechos de guerra de los hijos de Mahoma. Fué restaurada la ciudad por el infante Don Fernando, y de esta época son muchos de los palacios nobiliarios que se alzan en la ciudad y que pregonan su rancia estirpe.

COIN

(MALAGA)

Coin, la ciudad de una belleza incomparable, con paisajes encantadores que subyugan por



D. Juan Macias Guerrero, Alcalde-Presidente del Ayuntamieuto de Coin.

sus notas y colorido, se halla a una distancia de 30 kilómetros de Málaga, siendo cabeza de partido, contando con una población de más de 15.000 habitantes. Posee estación de ferrocarril y excelentes carreteras que enlazan con la de Málaga, la de Marbella y la de Ronda por Tolox y Junquera.

La ciudad de Coin es sumamente rica, poseyendo riquísimas canteras de mármoles, vastos campos de una excelente fertilidad, productores de ricos frutos y finísimos aceites, siendo sus huertas espléndidas en exquisitos frutales, que son en su mayoría objeto de exportación; tiene también montes de corchos, parrales y extensos viñedos.

Una de sus más principales riquezas se debe a un abundante manantial de agua potable que alumbra en cantidad de 1.600 litros por segundo, con la cual se riega sus incomparables huertas y alimenta a multitud de fábricas enclavadas en su zona.

* * *

Al frente del Municipio de Coin se hallan personas tan capacitadas para desempeñar sus cometidos, con la fidelidad e inteligencia, características habituales, en su digno Alcalde-Presidente D. Juan Macías Guerrero, y en el competente Secretario D. Rafael Salgado de la Rubia. Y con la orientación que estos señores han impreso estos últimos años al Ayuntamiento de Coin, éste ha sufrido una renovación tal, que hoy día su hacienda municipal puede citarse como modelo en las de su clase.

Cuantas atenciones les compete, según el Estatuto Municipal, son ejecutadas con el celo que les inspira todos cuantos beneficios puedan repercutir en sus vecinos, satisfaciendo todas sus



D. Rafael Salgado de la Rubia, Secretario del Ayuntamiento de Coin.

obligaciones, por cuyos motivos se han hecho acreedores a la estimación pública.

Nosotros nos complacemos en consignar el progreso del Ayuntamiento de Coin, que es el principal fomentador de sus riquezas y de su turismo.

Ruperto Heaton

"La Esperanza"

MALAGA

Instalaciones de maquinaria para los molinos aceiteros con el agotamiento normal de aceite con una sola presión.

Fábricas de extracción del aceite del orujo a base del nuevo disolvente «TRI».

Nuevo procedimiento para la refinación de los aceites corrientes y los de orujo.

Esta Casa, fundada en 1875, posee los conocimientos y la experiencia que sólo se aprenden en la práctica que ha adquirido con los cincuenta y tres años dedicados a los estudios y a las instalaciones de elaboración de aceites de oliva.

Son monumentos dignos de admirar: el *Arco de Hércules o de los Gigantes*, levantado por Felipe II en 1565, y en el que aparecen empotradas varias lápidas romanas; la *iglesia de San Sebastián*, con elevada cúpula coronada por la efigie colosal en bronce dorado de un ángel, y la *Colegiata de Santa María*, con un curioso retablo del siglo XIV.

Cerca de la ciudad está la famosa *Cueva de Menga*, de época prehistórica, descubierta en 1842, y también en las proximidades de la población está el imponente *Laberinto*, de mármol rojo, llamado *El Trocel*.

Cruzando el río Guadalorce está la *Peña de los Enamorados*, desde la que se arrojaron un cristiano y una mora al ser perseguidos por los árabes.

ARCHIDONA, ciudad de 9.000 habitantes, apa-



Málaga.—Catedral: Fachada lateral. *(Foto Grafos)*

rece recostada en las faldas de una áspera sierra, estando regado su término por el río Guadalorce, siendo su terreno fértil.

Tiene aguas minerales de excelentes propiedades.

ESTEPONA.—Se extiende esta ciudad en un dilatado plano frente a la *Sierra Bermeja*, teniendo puerto marítimo, y apareciendo la población con modernas construcciones. Su playa, punto de reunión en la estación veraniega, es de finísima arena, y la pesca es una de sus principales industrias.

GAUCIN, con 3.600 habitantes, es ciudad que aparece emplazada a gran altura, entre montañas, cosechando vinos en gran cantidad y elaborando el aguardiente de su nombre.

Tienen fama sus quesos y chacinas, así como también es de gran atractivo la caza de corzos y jabalíes.

MARBELLA, cabeza de partido judicial, es ciudad de 10.300 habitantes, estando situada a orillas del mar y rodeada de un vergel de plantas y árboles frutales.

La iglesia parroquial, de moderna construcción, tiene un campanario de gran elevación, y a su alrededor se levantan las lindas edificaciones que constituyen la población, todas rodeadas de jardines.

RONDA, capital de la serranía de su nombre, tiene 23.000 habitantes, ocupando una situación pintoresca por demás, pues aparece construída sobre una roca cortada en dos partes, formando un canal de profundidad extraordinaria, por cuyo cauce transcurre el *Guadiaro*, que rodea toda la población. Para bajar al lecho de dicho río se desciende por una escalera de 400 peldaños, abiertos a pico en la roca, y cuya obra se atribuye a los árabes.

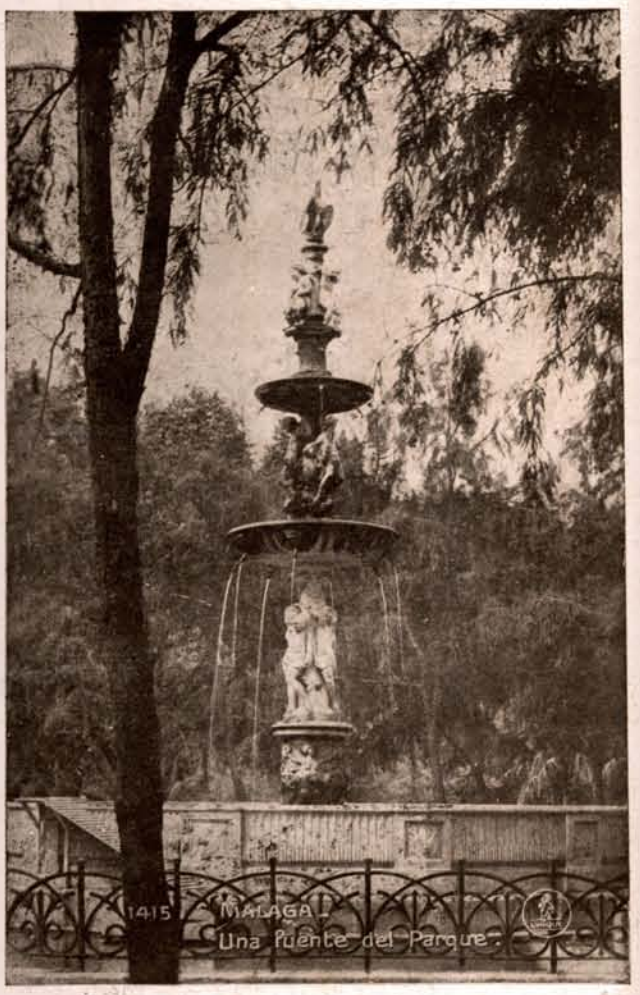
Sobre el precipicio hay tendidos dos puentes, uno de ellos de 92 metros de altura, que es una obra maestra de ingeniería.

La ciudad está dividida en dos partes: la *Vieja*, enclavada al Mediodía, y la *Nueva*, mirando al Norte, fundada la primera por los moros, y debida la segunda a los Reyes Católicos, teniendo una y otra un marcado sabor andaluz.

Entre sus edificios notables citaremos: la *Alcazaba*, construída por los franceses durante la guerra de la *Independencia*; la *iglesia de Santa María*, antigua mezquita, con dos naves góticas y un interesante retablo plateresco, a más de la sillería del coro, notable por sus tallas en madera; la *Casa de Mondragón*, de estilo plateresco y artesonados mudéjares; el *palacio del marqués de Salvatierra*, del mismo estilo, y la famosa *Casa del Moro*, sobre el Tajo, propiedad de la duquesa viuda de Parcent, que a sus recuerdos históricos une la valiosa colección de tablas y lienzos que por sí constituyen un verdadero museo.

En los alrededores de la ciudad y en los pueblos de su partido existen restos de ciudades romanas, ruinas de castillos árabes, y entre los muchos recuerdos históricos que conserva, citaremos la *Cueva de Pompeyo*, frente a la cual se dió la famosa batalla de Munda.

VELEZ-MALAGA es ciudad y cabeza de partido, contando con 24.310 habitantes y con suntuosos edificios, siendo el más notable la *iglesia de Nuestra Señora de la Encarnación*, de antiquísimo origen, ya que fué fundada por San Epeneto, discípulo de San Pedro, trocándose en mezquita durante la dominación agarena, y al reconquistar la ciudad los Reyes Católicos, volvió al culto, adosándosele capillas y retablos y ornamentándose su interior. También es digna de visitarse la *iglesia de San Juan Bautista*, para admirar su lujosa sacristía.



Málaga.—Una fuente del Parque.—*(Cliché "Unique")*

CAMPILLOS, con buenos edificios y cuatro hermosas iglesias; COLMENAR y TORROX son ciudades cabezas de partido, de intensa producción agrícola, especialmente de higos y pasas, que gozan de justa fama.

- - - - - - MALAGA - - - - - -

L'ATTRAYANTE ville de Malaga, capitale de la province de ce nom, avec une population approchant de 200.000 habitants, est située au bord de la Méditerranée, etc., elle est le point de départ des lignas de Bobadilla, Coín, Fuengirola et Ventas de Zafarraya. Si le trafic ferroviaire est important, le commerce du port le dépasse de beaucoup, les bateaux de fort tonnage y abordent avec les produits nécesaires à l'industrie de la cité, qui exporte ses minéreaux, les articles de se fabriques, de l'huile, du vin, des fruits, surtout les raisins secs portant le nom de leur lieu d'origine.

Malaga a l'aspect d'une grande ville européenne, percée de vastes avenues et de belles rues symétriques dont le mouvement l'animation témoignent d'une intense vie commerciale. Elle possède une série de magnifiques promenades: *la Alameda* bordée d'arbres splendides, où l'on voit des fontaines et la statue du marquis de Larios; le *Muelle de Heredia*, admirablement arrangé tout tapissé de fleurs où se célèbrent les fêtes du mois d'Août; le *Paseo del Parque* avec les monuments dédiés au marquis de Guadiaro et à l'illustre peintre Ferrándiz; la *Alameda de Barceló* et le *Paseo de Olletas* bordé d'arbres; la jolie *Alameda de Colón*, la *Avenida de Carlos Larios* et surtout le *Limonar* et la *Caleta* parsemés de villas, de charmants petits hôtels, entourés de jardins, tous plus jolis les uns que les autres, remplis de plantes tropicales et croulant de fleurs.

Les plus beaux magasins se trouvent dans la rue du *Marqués de Larios* mais celles de la *República Argentina*, *Carvajal*, de *la Victoria*, *Torrijos*, *Cánovas del Castillo*, *San Agustín* sont aussi de belles voies bien tenues. Parmi les places nommons celles de la *Constitución*, *de Riego*, de *la Victoria*, de *Adolfo Suárez de Figueroa*, de *la Alhóndiga* et de *Capuchinos*.

La cathédrale a été commencée en 1538 par Diego de Siloe, avec celle de Grenade et de Cadiz elle forme le trio caractéristique de l'art chrétien *granadino*. L'extérieur est imposant bien qu'une seule des tours (92 mètres) soit achevée. La façade est intéressante avec trois corps de colomnes superposées et de curieuses niches meublées de statues.

D'autres monuments religieux sont également remarquables : le *Sagrario* adossé à la cathédrale dont le beau portail est l'unique échantillon gothique que possède la cité ; la *Parroquia de Santiago* dominée par une svelte tour et l'église de los *Santos Mártires*, de style churrigueresque, toutes deux fondées par les Rois Catholiques ; *San Felipe de Neri* renferme des toiles du Titien, enfin la basilique de la *Virgen de la Victoria*, patronne de Malaga est située à l'endroit même où se dressaient les tentes royales au moment de la *reconquista*. Les grilles de fer ont été forgées avec les chaînes des captifs chrétiens délivrés. Parmi les constructions récentes, d'élégantes habitations et de riches demeures se remarquent un peu partout ; el *Ayuntamiento* est un somptueux édifice, pourvu de tous les derniers perfectionnements, et dont les savantes lignes architecturales sont à la gloire de son auteur.

La Province de Málaga.

ALORA (11.000 hab.) est située sur le Guadalhorce au pied de la *Sierra del Hacho*. Ses environs sont égayés par une infinité de maisonnettes blanches, nichées au milieu de citronniers, de palmiers et de grenadiers.

ANTEQUERA (32.000 hab.) compte dans la province par son agriculture, son industrie, son commerce et par les précieux souvenirs des siècles passés qu'elle conserve.

El *Arco de Hércules*, dans lequel apparaissent enchassées diverses pierres portant des inscriptions romaines, est à voir, ainsi que l'église *San Sebastián* dont la coupole élevée est surmontée d'un ange colossal en bronze doré et la *Colegiata de Santa María* avec un curieux rétable du XIV siècle.

ARCHIDONA (9.200 hab.) apparaît sur la pente accusée d'une *sierra*, tandis que le Guadahoz fertilisé la partie basse de la cité.

Le chemin de fer y passe, ligne de Bobadilla-Grenade, et un service de voitures et d'autos la relie avec les principaux endroits de la contrée.

CAMPILLOS (6.000 h.) se trouve sur la ligne Bobadilla-Algeciras à 90 Km. de la capitale.

Carratraca, connue par ses eaux médicinales, appartient au même arrondissement.

Les vignobles et les champs d'orangers arrosés par le Pereila, le Villa, le Grande et le Seco se multiplient à COIN (17.700 hab.). C'est le point terminus de la ligne qui part de Malaga, un confortable service d'autos est d'ailleurs établi avec la capitale.

La jolie ville de ESTEPONA (10.000 hab.) assise dans une plaine en face de la *Sierra Bermeja*, se trouve à 82 Km. de Malaga et à 27 de Castellar de la Frontera, gare la plus proche, à laquelle conduisent diverses autos.

GAUCIN (3.930 hab.) apparaît très haut entre les montagnes ; le chemin de fer y passe, ligne de Bobadilla-Algeciras, et Malaga est à une distance de 90 km.

MARBELLA (20.000 hab.) est située au bord de la mer au milieu d'un verger d'arbres fruitiers.

Un service d'autos la met en rapport avec Malaga, La Línea et Cártama éloignée de 30 Km., où se trouve la station du chemin de fer.

Elle possède des mines de fer et de galène, trois hauts fourneaux traitent la plupart de ces minerais et le reste expédié à l'étranger.

RONDA (30.700 hab.) jouit d'un service d'autos avec les villes voisines et d'une gare, ligne de Bobadilla-Algeciras.

La ville est campée, de la façon, la plus pittoresque du monde, sur un rocher coupé en deux, et dans cette ouverture, d'une profondeur extraordinaire, passe le *Guadiaro* qui entoure toute la cité. On descend au bord du fleuve au moyen d'un escalier de 400 marches, tillées à pic dans le roc, et attribué aux arabes. Sur le précipice il y a deux ponts dont l'un placé à 92 mètres de hauteur est une merveille de hardiesse.

Des deux parties qui forment la localité, *la Vieja* située au midi fut bâtie par les arabes, l'autre, *la Nueva*, par les Rois Catholiques.

Les édifices les plus remarquables sont la *Alcazaba*, détruite par les français pendant la guerre de l'Independance ; la *Casa de Mondragón*, genre plateresque, avec des plafonds à caisson, *mudéjares* ; le palais du marquis de *Salvatierra*, du même style ; l'église *Santa María* ancienne mosquée et sur le *Tajo*, propriété de la duchesse de Parcent, la célèbre *Casa del Moro* qui joint à ses souvenirs historiques une collection de toiles et de panneaux d'une grande valeur, constituant à eux seuls un vrai musée.

TORROX est un chef-lieu d'arrondissement à 48 kilomètres de la capitale et à 16 de Velez-Malaga, gare la plus proche ; des autos conduisent à Malaga et à Motril.

VELEZ-MALAGA (25.300 hab.) est une jolie ville moderne bien entretenue.

Le plus remarquable de ses monuments est l'église de *Nuestra Señora de la Encarnación*, d'origine fort ancienne, fondée dit-on par San Epeneto, disciple de Saint Pierre.

La riche sacristie de la paroisse de *San Juan Bautista* doit aussi être visitée.

Sa belle plage est très fréquentée en été, et la pêche constitue le gagne pain des habitants de la côte.



Málaga.—Palacio del Ayuntamiento.

M A L A G A

THE attractive town of MALAGA, capital of the province, on the Mediterranean, is geographically situated at a North latitude of 36° 43' 12,95'' and a West longitude of 0° 43' 56,25'' and 9 metres above sea level. According to the last census its population was 165.000, although this figure may be increased to 200.000.

The traffic on the railway lines to Bobadilla, Coín, Fuengirola and Ventas de Zafarraya is heavy. It also has a busy port, which is able to accommodate big ships, which import the materials necessary for its industry.

On arriving in Malaga the visitor is surprised to find a town of European aspect, with wide avenues, beautiful symmetrical streets, lovely walks, parks and gardens, such as *La Alameda*, with its high trees, fountains and the statue of the Marquess de Larios ; the *Muelle de Heredia*, with its lovely flowers and where the «Festejos de Agosto» (August Festivities) are held ; the *Paseo del Parque*, with the monuments to the Marquess de Guadiaro and the celebrated painter Ferrándiz ; the *Alameda de Barceló* and the *Paseo de Olletas*, bordered with trees ; the lovely *Alameda de Colón*, the *Avenida de Carlos Larios* and above all the *Limonar & La Caleta*, with their lovely hotels and palaces, surrounded by gardens, all of which are delightful spots, of which the visitor will carry away lasting memories.

The oldest building in the city is the *Castillo de Gibralfaro* built on a rock 600 ft. high. The founding of same is attributed to the Greeks, although later alterations have somewhat detracted from its former value. *La Alcazaba*, near the former, was a Moorish palace, and still has some relics of the wealth with which it was adorned.

The *Cathedral*, started in the year 1538 by Diego de Siloe, which, with those of Granada and Guadix, form the triumvirate of the so-called Christian Granadine Art.

The following are also notable religious edifices : *El Sagrario*, adjoining the Cathedral, with a beautiful Gothic doorway, the only one of this type in the city ; the *Parroquia de Santiago* with a slim and elegant tower, an the *Iglesia de los Santos Mártires*, of «churrigueresco» style, both built by the Catholic Kings ; the *Templo de San Felipe Neri*, with pictures by Titian and the *Basílica de la Virgen de la Victoria*, patron of Ma-

laga, where may be seen the chains of the Christian martyrs.

The province of Málaga.

ALORA.—Is a town of 11.500 inhabitants and chief place of the district of this name. It is situated at the foot of the *Sierra del Hacho* near the river *Guadalhorce*. There are many little white houses in the neighbourhood, surrounded by lemon, palm and pomegranate trees.

ANTEQUERA.—This is one of the most important towns of the province as regards agriculture, industry and commerce, and has many relics of past centuries.

It has a population of 32.000 inhabitants, and is the principal city of the district, half a kilometre from the railway station on the Bobadilla-Granada line, and built on a beautiful open plain. It has many towers and fortifications built by the Arabs on top of Roman foundations, and a castle which was built for the defense of the children of Mahomet may be seen towering above the city.

ARCHIDONA.—This town—principal one of the district of this name—is 65 kilometres from the capital, and has a population of 9.200 inhabitants. It is built on the slope of a steep hill, being watered by the *river Guadahoz*, which fertilizes its soil.

CAMPILLOS.—This town, on the Bobadilla-Algeciras railway line, is 90 kilometres from the capital, and is the chief-place of the district, with a population of 6.000 inhabitants.

CARRATRACA, famous for its medicinal water springs, is also in this district.

COIN.—Also chief town of the district, where there are olive groves and vineyards without number, watered by the rivers *Pareila*, *Villa*, *Grande* and *Seco*. It has a population of 11.700 inhabitants and is the terminal station on the line starting from Málaga. It has also a good bus service with the capital.



Málaga.—Paseo de la Caleta.

The Arab Castle and the remains of the ramparts are worthy of note.

ESTEPONA.—Is a pretty city with modern buildings, built on a plain in front of the *Sierra Bermeja*. It is the principal town of the juridical district, with a population of 10.000 inhabitants, a distance of 82 km. from the capital and 27 km. from Castellar de la Frontera, which is the nearest railway station, to which it has a good bus service.

GAUCIN.—Is a city of 3.930 inhabitants, situated very high, between mountains. It grows vines, olives, etc. and its chief industry is the manufacture of brandies.

It is a distance of 90 km. from the capital, and has a railway station on the Bobadilla-Algeciras line.

MARBELLA.—Is the principal town of the district of this name, with a population of 10.000 inhabitants, situated on the sea, and surrounded by one immense orchard of fruit trees.

RONDA.—Is the capital of the district of this name and has a population of 30.700 inhabitants. It has a railway station on the Bobadilla-Algeciras line and a good bus service to the various points in the district.

Its chief products are cereals, grain and fruit. It also possesses brandy, fruit-preserve, knife, leather, sausage, mineral-water, flour and soap factories; grass hemp, rope, cotton and woollen materials are also manufactured here, and there are a number of dye-works in the town.

The city is of picturesque appearance, being built on a rock which is split in two, forming a very deep glen, at the bottom of which the *Guadiaro* flows, surrounding the whole town. There is a stairway of 400 steps cut out of the rock, attributed to the Arabs.

Two bridges are built over the precipice, one of which is 92 metres high and a wonderful piece of engineering. The old city, on the south side of the rock, was built by the Arabs, and the new part of the town, built on the North side, was founded by the Catholic Kings.

TORROX.—Is the principal city of the distric of this name, a distance of 48 kilometres from the capital and 16 kilometres from Velez-Malaga, which is the nearest railway station. It has a good bus service with the capital and with Motril.

VELEZ-MALAGA.—Is one of the most important towns of the province and chief city of the district of this name. It has a population of 25.300 inhabitants and a railway station on the Malaga-Ventas-Alhama line. Buses go to Malaga and Motril.

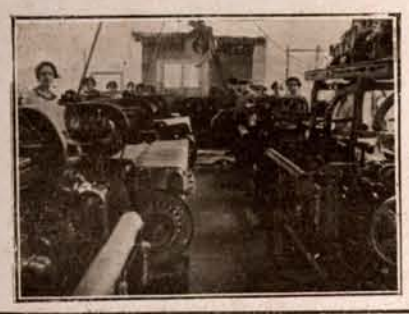
Grows olives, vines, cereals and almonds. Has sugar factories and exports raisins.

FRANCISCO SANTOS RUIZ
Fábrica de Géneros de Punto
COIN (Málaga)

Leandro Lomeña Gastro
Esta Casa fué fundada en el año 1850 por D. José Lomeña García para la elaboración de
Mármoles del País,
y en la actualidad su nieto D. Leandro Lomeña continúa los trabajos elaborando además
Mármoles de Italia y Bélgica.
COIN (Málaga)

SANTA INÉS
FRANCISCO FRIAS GARCIA
Fábrica de Tejidos y Jalmería, y todos los artículos pertenecientes a los Albardoneros.





Apartado de Correos 6
TELÉFONO 41
Vélez Málaga

EQUIPO de la Sociedad Deportiva Vélez Foot Ball Club de Vélez Málaga

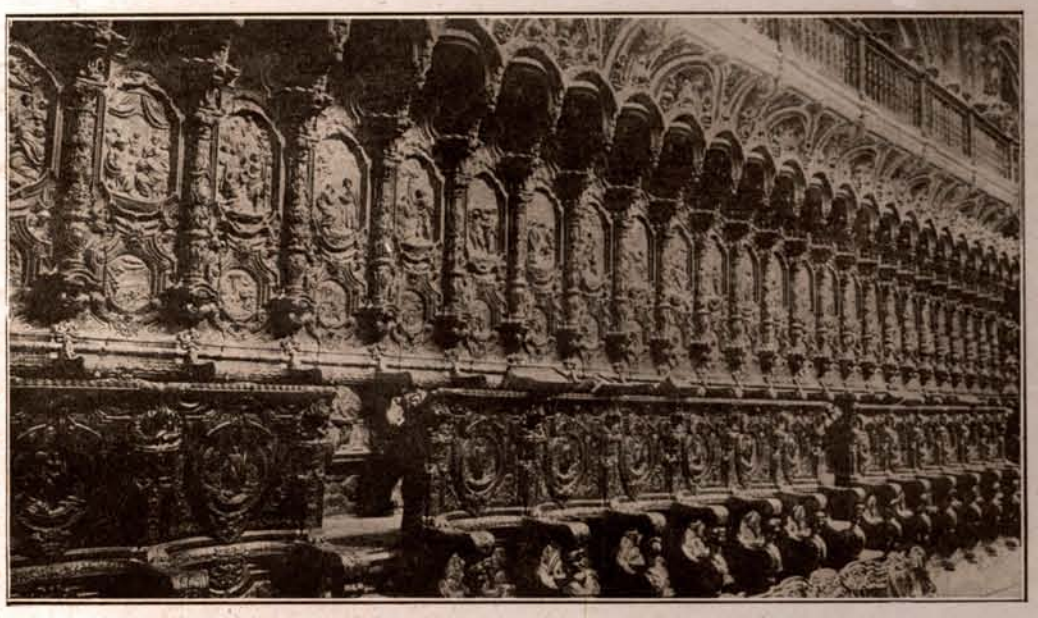


SANTA TERESA
Moderna fábrica de yeso y cal
Oficina: Infante, 14 Teléfono número 55
ANTEQUERA (MALAGA)

FABRICA DE HARINAS
Elaboración especial por cilindros.
Propietario: JUAN MORON AGUERA
COIN (Málaga)
El sistema de fábrica es de D. Andrés Moreno, Barcelona.

CORDOBA

Si en aquellos tiempos del Califato fué de importancia extraordinaria por su situación histórica, su poderío y su riqueza mercantil, traducida en sus estimadísimos cueros, damascos, sedas y orfebrería plateresca, Córdoba, actualmente, sigue gozando de esa importancia capitalísima, por su vitalísimo comercio y dinámica industria, que puede competir con las más renombradas de la nación. Y si a esto se une su interés artístico y arqueológico, se acentuará esa marcadísima importancia que tanto prestigio le ofrece.



Córdoba.—Detalle de la magnífica sillería del Coro (Catedral). *(Foto Grafos)*

Córdoba posee una extensión superficial de más de 13.000 kilómetros cuadrados, y su capital y provincia cuenta con una población superior a 600.000 habitantes.

La *Sierra de Córdoba*, importante y majestuosa, tiene el especial atractivo de su poético encanto, que sirvió de inspiración a escritores y poetas que difundieron sus bellezas y mostraron sus primores. Las *ermitas*, salpicadas en las lomas que miran a la ciudad y ocupadas por religiosos, son pequeñas casitas diseminadas por la montaña, que cada una guarda un ermitaño.

Recorriendo la provincia se da uno perfecta cuenta de la intensa producción olivarera, de los bosques de naranjos que la inundan, de las enormes dehesas destinadas a la cría de reses bravas, de la producción de vinos y aguardientes y de otras importantes industrias metalúrgicas, textiles y especialmente las dedicadas al curtido de pieles, que dan la nota característica de la vida industrial de la región, como en el orden artístico se muestran los restos romanos y árabes, que a cada paso pregonan el poderío que tuvo esta provincia en las épocas históricas que corresponden a estas dos dominaciones.

Y si ríos tan caudalosos como el *Guadalquivir*, el *Genil*, el *Guadiato* y el *Guzna* riegan y fertilizan sus tierras bajas, en sus estribaciones orográficas se alza *Sierra Morena*, popularizada por la fábula y la leyenda y siempre bravía, hermosa y emocionante.

* * *

En la época romana y durante la dominación árabe, Córdoba fué una de las ciudades principales del mundo, siendo su agricultura importantísima y sus industrias de cueros, bordados, damascos y joyas, de universal renombre.



Córdoba.—Alcázar.

Cordobeses fueron Séneca y Lucano en los tiempos en que los césares romanos domeñaban al mundo; también nacieron en este suelo el poeta Juan de Mena y el original escritor Góngora, el historiador Ambrosio de Morales, el dramaturgo Duque de Ribas, los pintores Valdés Real y Palomino y el novelista Valera. Pero entre todos descuella por sus hechos guerreros Gonzalo Fernández de Córdoba, el *Gran Capitán*, orgullo y prez de las huestes militares españolas.

Tiene importantes fábricas de aguardientes, almidón, cerillas, curtidos y jabón, y su riqueza olivarera se traduce en 450.000 quintales métricos de aceite, la mayor parte dedicados a la exportación, y que rinden más de 50 millones de pesetas anuales.

También tiene yacimientos mineros a corta distancia de la capital, en el cerro de *Muralla*, en el que se explota el cobre, y las minas de hulla de *Peñarroya*, de grandísima importancia, en las que trabajan asiduamente miles de obreros.

La ciudad de Córdoba posee el puente de 16 arcos, tendido sobre el Guadalquivir, cuyos cimientos echaron los romanos para que lo construyeran los visigodos y lo restaurasen los árabes. Su famosa *Mezquita*, hoy Catedral, deslumbra ante los variados colores que en tonalidades diversas se esparcen en los adornos de aquel oriental aposento. Su planta, de forma rectangular, está cruzada de múltiples naves, divididas por más de mil columnas sin basas y coronadas por capiteles corintios y bizantinos, que sostienen dos órdenes de arcos sobrepuestos en dos series y con anacalados dibujos. Esta original mezquita, dividida en varias partes que indican las ampliaciones de que fué objeto durante su construcción, al convertirla en iglesia católica sufrió serias mutilaciones para instalar el retablo de jaspe rojo del altar mayor; el coro, con magnífica sillería de caoba, y el Sagrario, cuya ara es de plata y oro. Las capillas que rodean al templo son de distintos órdenes arquitectónicos, entre las que sobresale la de *San Fernando*, de pulida y perfecta ornamentación y azulejos ideales, y entre las diversa puertas que comunican con el exterior, citaremos la del *Perdón*, de gran visualidad y admirable perspectiva.

Entre los restos de las primitivas murallas descuella la *Puerta de Almodóvar*, con sus torres almenadas y un interesante arco de herraduras; la *Torre de la Malmuerta*, que recuerda a una dama asesinada por su esposo en un momento de arrebato por celos injustificados, y la esbelta y elegante *Torre de San Nicolás*, edificada después de la reconquista cristiana.

En la *calle de los Judíos* es digna de visitarse la *Sinagoga*, como diferentes palacios señoriales que evocan épocas en que el feudalismo se enseñoreó de España.

Y como nota típica de esta ciudad, esparcidos por plazuelas y calles, se admiran los *Triunfos*, diversos monumentos levantados en honor de San Rafael, patrón de los cordobeses, a los que rinden devoción fervorosa los habitantes de esta encantadora población.

El *paseo del Gran Capitán*, con hermosos edificios, ricos comercios y espléndidos casinos, y el *paseo de la Victoria*, con lindos jardines: la *plaza de Colón*, los *jardines de la Agricultura* y el campo de la *Madre de Dios* son preciosos lugares donde se congregan las cordobesas para que propios y extraños rindan la obligada pleitesía a su hermosura trigueña sin par.

BODEGAS COBOS



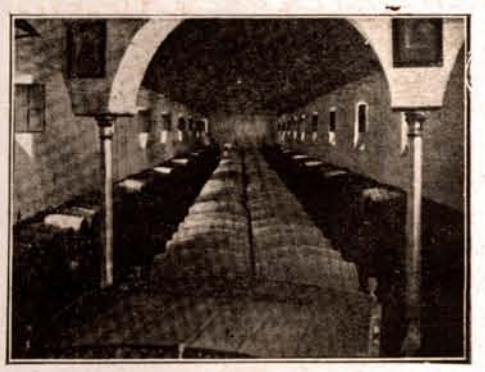
MONTILLA

Viuda de M. Ruiz Onieva

Grandes bodegas de Vinos Finos de los Moriles y Montilla.

●

Teléfonos 157 y 164



Nave Central de la Bodega.

Especialidades: Pacorrito, Mi Novia y Juan Simón.

●

Apartado de Correos 8

LUCENA (Córdoba)

LA UNION FABRICA EXTRACTORA DE ACEITE DE ORUJO



José L. Gámiz Valverde

PRIEGO DE CÓRDOBA

Alfonso Porras Rubio

Sociedad Anónima

EXPORTADORES DE ACEITES

Córdoba

Almacenes Porras Rubio

Sociedad Limitada

COLONIALES — IMPORTADORES DE BACALAOS Y CAFES

Córdoba

Fundición de Hierro y Bronce

Carpintería y Ebanistería Mecánica

Ronda del Mercado, números 5 y 7

ROMERO ORTIZ

Teléfono 42

POZOBLANCO

(Córdoba)



PROVINCE DE CORDOBA

AGUILAR, ciudad de 14.000 habitantes, está bañada por el río *Cabra* y por las lagunas del *Rincón* y *Zoñar*.

Son interesantes la *iglesia Parroquial*, muy antigua, y los restos de un castillo árabe.

Tiene canteras de mármol y unos manantiales de agua salada en los que abunda la pesca.

A este partido pertenece la villa de *Los Moriles*, notable por sus exquisitos y aromáticos vinos.

BAENA, con 18.000 habitantes, muéstrase en forma de anfiteatro sobre las vertientes de un



Montoro.—Vista del Retamar.

cerro, en cuya cumbre se levanta un castillo árabe.

En la parte alta de la ciudad se conservan palacios pertenecientes a nobles que tomaron parte en la guerra de la Reconquista y ruinas, torres y murallas. Es interesante la *casa de Clavijo*, medio destruída, y la *iglesia de Santa María*, de estilo gótico, con tres naves de sesenta metros de largo por cuarenta de ancho. En dicho templo se conservan pinturas interesantes y una famosa custodia.

Posee minas de hierro en explotación y cría ganado en abundancia, siendo su producción de cereales, vinos y aceites.

BUJALANCE.—La ciudad aparece resguardada por varios cerros y una colina en la que se alzaba un castillo construído por Abderramán III, del que se conservan algunos muros y siete torreones.

Su población es de más de 12.000 habitantes, que se dedican preferentemente a la agricultura.

CABRA, ciudad de 16.000 habitantes, en la antigüedad era conocida con el nombre de Igabrum, conservando restos romanos de gran interés arqueológico.

Se halla situada al pie del monte Siniblia, en cuyo pico más alto se levanta el *Santuario de la Virgen de la Sierra*, disfrutándose desde aquel sitio de unos panoramas hermosos y pintorescos.

En la población, modernamente urbanizada, hay buenos edificios, entre los que citaremos la *Casa de Maternidad*, el *Colegio de la Concepción* y el *Hospital*.

Digno de visitarse es *El Pozo*, en las inmediaciones de la ciudad, y el nacimiento de aguas denominado *Fuente del Río*, que abastece a la población y sirve para el riego de las huertas que rodean la ciudad.

En su término se encuentran muchos criaderos de mármoles de diferentes colores.

CASTRO DEL RIO dista 33 kilómetros de la capital y tiene 12.500 habitantes, estando equidistante de las estaciones de Montilla y Luque-Baena.

Está bañada por el río *Guadajoz* y produce legumbres, cereales, aceite y vino, siendo importante en la cría de ganados.

FUENTEOBEJUNA es cabeza de partido, con 15.900 habitantes, abundando las dehesas de encinales y colmenas en las que se recolecta miel exquisita.

Cría ganado en abundancia, especialmente lanar y de cerda.

Posee minas de plomo argentífero, y en *Bélmez*, villa de este partido, hay en explotación unas ricas minas de carbón de piedra y hierro.

LUCENA, ciudad con edificios de gran porte, es cabeza de partido de 12.000 almas, siendo su riqueza principal la cría de ganados, especialmente caballos y mulos.

Abunda la caza, y a cinco kilómetros de la ciudad está el *balneario de Horcajo*, de aguas clorurado-sódicas.

HINOJOSA DEL DUQUE dista 17 kilómetros de Villanueva del Duque, estación más próxima, contando con 12.000 habitantes.

Aceites y cereales son su producción, y alcanza importancia en la cría de ganados.

MONTILLA, ciudad modernamente urbanizada, con más de 4.500 habitantes y cabeza del partido de su nombre.

Conserva como testimonio de su origen romano las ruinas de un castillo que mandó demoler Carlos V en 1508.

Está rodeada por la abrupta *Sierra de Montilla*, y produce los célebres vnos de su nombre, a más de cereales y aceites.

MONTORO, a la orilla del *Guadalquivir*, sobre el que se tiende un hermoso puente de cuatro arcos, construído en el siglo XVI, y tan sólido, que ha resistido enormes avenidas.

Tiene 18.000 habitantes, y su principal riqueza es la olivarera, siguiéndole la producción de bellotas y cría de ganados.

Posee yacimientos de aguas minero-medicinales.

POSADAS, ciudad de 7.300 habitantes, tiene una vega árida, pero abundan los verdes naranjales, regados por un manantial que brota en la *Sierra Guadalbaida*.

Es interesante su iglesia parroquial con cuatro campanarios que coronan el caserío, y el puente sobre el *río Bembezar*.

Son ricas sus minas de plomo argentífero, y es importante la cría de ganados de distintas especies.

POZOBLANCO, con más de 13.800 habitantes, son muy notables sus aguas ferruginosas, de excelentes propiedades.

La ciudad está rodeada de olivares, y se dedica preferentemente a la cría de cerdos.

PRIEGO es ciudad de 19.000 habitantes y cabeza de partido, en el que se producen aceites, frutas y legumbres.

Es digno de visitarse un adarve construído por los árabes que, en forma de balcón corrido de 500 metros de extensión, se alza a 60 metros del suelo sobre las huertas de la población.

También es curiosa la *Fuente del Rey*, estanque de 60 metros de largo por 20 de ancho, con 200 caños o surtidores que constantemente lanzan agua.

RAMBLA, ciudad de 6.900 habitantes, está a 11 kilómetros de la estación de Montilla, que es la más próxima, y a 27 de la capital.

Aceites y cereales constituyen su principal producción.

RUTE, cabeza de partido y ciudad de 11.000 habitantes, es famosa por la fabricación de anisados, que dedica principalmente a la exportación.

Cría ganado cabrío y de cerda, y en Palencina, villa de este partido, hay una cantera de piedra de afilar.

Antonio Reina

COSECHERO Y EXPORTADOR



EL INSUPERABLE
VINO DE MORILES

Puente Genil (Córdoba)

Electra Candelaria de Peñarroya

Suministro de flúido eléctrico en los pueblos de Peñarroya-Pueblonuevo, Fuente Obejuna y otros.



Talleres de Confecciones

Pellizas - Gabanes - Trincheras - Impermeables

EXPORTACION

Andrés Vázquez Redondo

TELEFONO NUMERO 8

Peñarroya-Pueblonuevo

(Córdoba)

Sastrería de Moda

Luis Hernández García

Cortador sastre **JULIAN PACO**

Rodríguez Aparicio, 11.—Teléfono 108

Peñarroya-Pueblonuevo

(Córdoba)

Angel Félix Romero Dávila

AGENTE COMERCIAL MATRICULADO

Calle Navarro Sáez, 47. Peñarroya-Pueblonuevo

(Córdoba)

TELEFONOS { Urbano. / Interurbano. } Núm. 25.

DIRECCIONES { Telegráfica. / Telefónica. } ANGELFERO



Fabricación de Postas para herraduras

—

Especialidad en Yugos de tubo de acero sin soldadura.

—

Maquinaria agricola.

—

Compra-venta de hierros y metales.

—

Teléfono núm. 58

«SANTA ISABEL»

FUNDICION DE HIERROS Y METALES

TALLERES MECANICOS

Manuel Aguanell Fernández

Almacén y Talleres:

PLAZA DE LAS ESCUELAS

Escritorio:

ZORRILLA, NUMERO 11

Peñarroya-Pueblonuevo **(Córdoba)**

ALMACÉN DE HIERROS, MADERAS Y FÁBRICA DE ASERRAR

ANTONIO CABRERA

FERRETERIA, ZINC Y PLOMO

Herramientas de todas clases - Cementos y materiales de construcción

Ronda del Mercado, 15 **POZOBLANCO (Córdoba)**

RESERVADO

PARA

Don José Madueño

Abogado

Calle Gutiérrez, núm. 18 **POZOBLANCO (Córdoba)**

"SANTA ANA"

Doroteo Amor Calero

Fábrica de Harinas - Panificadora y Electricidad

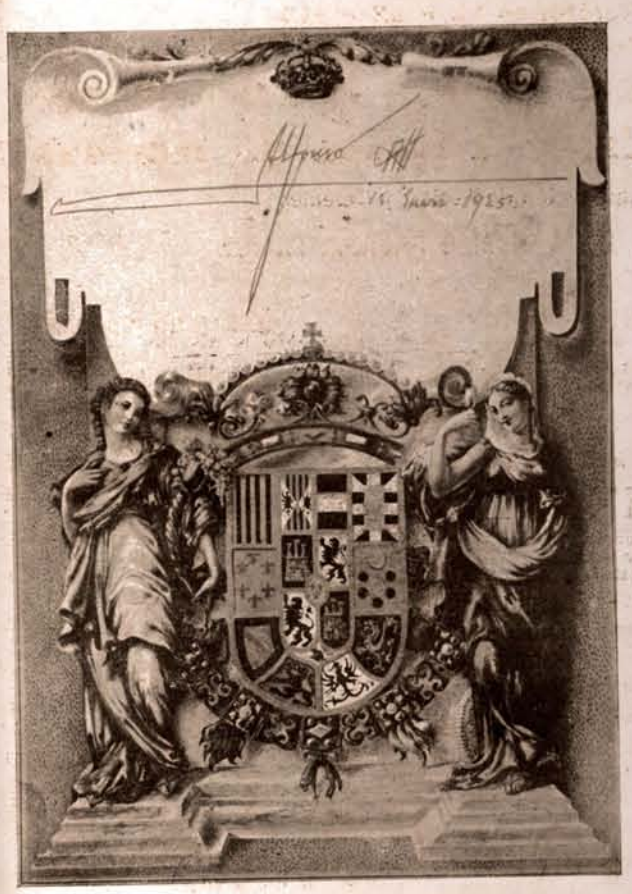
Dirección telegráfica: SANTANA

POZOBLANCO **(Córdoba)**

CORDOBA

CÓRDOBA, la cité mauresque appuyée contre la *Sierra de Córdoba*, et arrosée par le Guadalquivir, entre les 37° 25' et 46,07'' de latitude Nord et 1° 5' et 33,68'' de longitude Ouest, à 123 m. d'altitude, compte 81.250 habitants.

Au temps des romains, elle jouissait d'une importance considérable et fut le berceau de grands esprits tels que Senèque et Lucain. Sous la domination Arabe elle grandit et se developpa encore, spécialement à l'époque du Califat où elle



Notabilísimo trabajo original del pintor cordobés D. Rafael Berniez Soldevilla.

devint capitale et eut jusqu'à 400.000 habitants.

Malgré les dévastations et les pillages soufferts en divers moments, CORDOBA conserve des monuments intéressants, joignant aux souvenirs historiques une très grande valeur artistique.

Mais c'est la *Mezquita* (mosquée) aujourd'hui cathédrale, qui les dépasse tous en somptuosité et en richesse; on peut voir encore à l'extérieur de curieuses portes en fer à cheval, des inscriptions du Coran et quelques azulejos. A l'intérieur, de forme rectangulaire, l'œil se perd dans une forêt de colonnes (près de 900) qui divisent cette immense salle orientale en une foule de nefs et ces colonnes, sans ornement à la base, couronnées de chapiteaux corinthiens et byzantins, soutiennent deux étages d'arcs en pierres superposées.

En 786 sous le règne d'Abderramán I et de son fils Hixem on commença à l'édifier et le Calife voulut que cette mosquée l'emportât en grandeur et en magnificence sur celles de Damas, de Bagdad et toutes les autres.

Quand elle fut convertie en église catholique elle subit de sérieuses mutilations; au milieu du merveilleux jardin de piliers on installa une *capilla mayor* dont le rétable est en jaspe rouge, le tabernacle enrichi d'argent et d'or, et un *coro* aux magnifiques stalles d'acajou. Tout autour de la cathédrale, des chapelles de styles différents dont la plus remarquable, appelée Villaviciosa, située presque au centre de la mosquée primitive, est de genre mauresque avec quelques éléments postérieus à la conquête chrétienne. Très intéressante celle de *San Bartolomé* avec la tombe du poète Luis de Góngora; les trésors de la cathédrale, dont un merveilleux ostensoir, sont gardés dans la chapelle de *Santa Teresa*; celle de *San Fernando*, d'une ornementation très soignée, où l'on admire de ravissants azulejos. Diverses portes donnent à l'extérieur, la *Puerta del Perdón* d'un très bel aspect communique avec le *Patio de los Naranjos* au milieu duquel s'élève une fontaine, aussi imposante qu'artistique, tout entourée d'orangers et de citronniers.

De l'ancienne enceinte subsistent la *Puerta de Almodóvar* avec ses tours creneleés et un joli arc en fer à cheval, la *Torre de Malmuerta* qui rappelle le souvenir d'une femme assassinée par son mari, dans un accès de jalousie injustifiée; la svelte *Torre de San Nicolás*, edifiée depuis la conquête chrétienne; la *Torre del Rincón* et la *Puerta* située en face du magnifique pont romain, de seize arches, jeté sur le Guadalquivir, mais il ne reste de cette primitive construction que les fondations; les arches sont arabes et beaucoup de réformes se sont succédées au cours des siècles.

A l'autre extrémité du pont, à l'entrée du quartier del *Espíritu Santo*, s'élève l'intéressante *Torre de la Calahorra*. Parmi les églises de Córdoba la *Paroquia de Santa María* dans le quartier de *Aguas Buenas* est des plus curieuses; elle a l'aspect d'une forteresse et on croit qu'elle remonte au VII[e] siècle. L'église de *San Lorenzo*, qui conserve des traces arabes et fut bâtie par *San Fernando* est aussi bien intéressante. Comme échantillon de style ogival, la *Convento de Santa María* à l'imposante façade.

Dans la rue de los Judíos, l'ancienne synagogue, monument national, mérite d'être vue. Il ne faut pas manquer, non plus, d'entrer au musée *Arqueológico* et au musée *Provincial de Bellas Artes*; on admire dans le premier les restes des antiques alcazars arabes, et dans le second des tableaux de Murillo, Valdés Leal, Zurbarán, Ribera, Van Dyck et autres peintres illustres.

En dernier lieu citons l'ancien Alcazar, aujourd'hui prison, *la Casa de las Campanas* datant du XV[e] siècle, la maison *del indiano* et plusieurs autres ornées de riches façades, de porches spacieux et de vastes patios.

Dans la partie moderne de la ville il y a de larges promenades, comme celle du *Gran Capitán*, bordée d'élégantes constructions dans lesquelles sont installés des magasins aux brillants étalages, des cercles somptueux; le paseo *de la Victoria* avec des parterres fleuris; la *Plaza de*



Córdoba.—Torre de la Catedral. *(Foto Grafos)*

Colón, *los Jardines de la Aigrcultura* et le *Campo de la Madre de Dios* sont autant d'endroits délicieux, plantés d'arbustes, de palmiers et de fleurs dont les vives couleurs se marient avec celles azulejos; joignez à cela des fontaines, avec la musique de leurs eaux vives.

Une chose particulière ce sont, dans les rues, sur les places, un peu partout, *los Triunfos*, monuments consacrés à Saint Raphael, le patron des *cordobeses* que ceux-ci honorent de la plus fervente des dévotions.



Córdoba.—Castillo de la Calahorra (árabe).

Juan Luque
Mármol

MATERIAL ELECTRICO - LAMPARAS «RADIUM» LLENAS DE GAS ARGON Y DE MEDIO V. - LAMPARAS ESPECIALES PARA HORNOS - GRUPO ELECTRO-BOMBAS «PRAT»

CONCESIONARIO PARA ANDALUCIA Y MARRUECOS

Domicilios. - CADIZ: Doctor Dacarrete, 15.
SEVILLA: San Julián, 13. CORDOBA: Badanas, 9

Pedro López e Hijos
BANQUEROS
Representantes de la Compañía Arrendataria de Tabacos
Córdoba

Fábrica de Sombreros de Fieltro

Viuda de Manuel Serrano

PRIEGO DE CORDOBA
Especialidad en sombreros flexibles — — Casa fundada en el año 1829
Teléfonos 32 - 52 - 115

"San Francisco" - Fábrica de Harinas
Exportación de Aceites y Cereales
VIUDA DE FRANCISCO GAVILAN MUÑOZ
Teléfono 9. Telegramas: FRANMUÑOZ — EL CARPIO (Córdoba)

Gran Gabinete de Belleza de
FABIANA MUÑOZ
Especialidades en corte a lo garçón, tintes, manicura, pedicura y tratamiento estético de Belleza - Ondulación permanente sistema MAYER
Operadores: R. Aguilar - F. Muñoz
Fricciones, lavado, etc. Sección de postizos y ondulación al agua — **Precios de propaganda**
San Pablo, 27.—Córdoba


Federico Viñas Esquinas
Ferretería, Paquetería y Coloniales
Juan Ulloa, 35 — **CABRA (Córdoba)**

José Ordóñez Luna
Los mejores Vinos, Cafés y Cervezas, en esta Casa
Juan Ulloa, 50 dupdo. - CABRA (Córdoba)

H. ESPAÑOLA M. FERNANDEZ
Casa preferida por los señores viajantes -- Coches a todos los trenes
Cánovas del Castillo, 18. - Teléfono 51
Aguilar de la Frontera — **(Córdoba)**

ROMERO MESA Taller de Pintura
Decoración en General — Papeles Pintados
Especialidad en Rotulación
Santa María de Gracia, 127 — **CORDOBA**
Teléfono 1022

SOMBREROS DE SEÑORA
Margarita Fernández
MODELOS DE PARIS
Gondomar, 10 - Taller: Sevilla, 6 - Teléfono 1-0-5 8
Peluquería de Señoras: Sevilla, 6 — CÓRDOBA

RAFAEL ROSAL
Gran establecimiento de Artículos fotográficos
Aparatos y productos KODAK - Trabajos fotográficos de todas clases
Plaza de las Tendillas (esquina a Duque de Hornachuelos) CORDOBA

JUAN RUIZ BERMEJO
Ferretería en general — Pinturas — Cementos — Azulejos y Artículos sanitarios
CABRA — **(Córdoba)**

LA LLAVE Angel Padilla Osuna
Ferretería en general — Paquetería
Bisutería - Loza - Cristal y Coloniales
Cervantes, 6 — **Cabra (Córdoba)**

Restaurant Maestre
Pupilajes completos — Higiene y economía
Juan Ulloa, 33
CABRA — **(Córdoba)**

DESIDERIO JURADO AMOR
Establecimiento de Bebidas - Explosivos - Armas de Fuego - Abonos minerales.
Pozoblanco — **(Córdoba)**

SASTRERIA CIVICO-MILITAR
- JOSÉ GIMENEZ ALADOS -
Gran existencia en pañería y artículos del ramo.
Uniformes para la Guardia Civil - Equipos de cuotas, a medida.
Plaza del Salvador, 26 — *CÓRDOBA*

Pedro Morales Serrano
FABRICA DE TEJIDOS DE LANA Y ALGODON
Priego de Córdoba.

Sociedad Anónima SERRALEON
Reparaciones de automóviles y Motores de explosión. Accesorios para automóviles - Suministros por FABRICAS Y TALLERES - Magnetos «Bosch», Baterías «Exide», Carburadores «Irz» - Motores dentz «Otto» legítimos.
Telegramas y telefonemas: SERRALEON CORDOBA
Industrias, 4. Avenida del Gran Capitán, 24. CORDOBA

CESAR ELIAS
Coloniales por mayor - Torrefacción de Cafés.
Telegramas y Telefonemas: ELÍAS
Almacenes y Escritorio: Alfonso XII, núms. 11, 13, 15 y 17, y Maribello, 81 - Teléf. 45.
Peñarroya - Pueblonuevo — *(Córdoba)*

VIUDA DE CRISTÓBAL MATILLA
Fábrica Mecánica de Tejidos y Tintes
Especialidad en negros sólidos y Azules de puro añil - Cuenta corriente: Banco de España, en Córdoba, a nombre de Concepción Pérez Torres, viuda de Cristóbal Matilla. Banco Hispano-Americano, en Cabra. Banco Central, en Priego. Banco Español de Crédito, en Priego — **Priego de Córdoba**

PROVINCE DE CORDOBA



Córdoba. – Vista interior de la Mezquita o Catedral. *(Foto Portugal)*

Les lagunes *del Rincón* y *Zóñar* et le fleuve Cabra fertilisent la région d'AGUILAR, ville de 14.900 habitants, qui exercent en grand le métier agricole ; l'huile et le vin se récoltent là en quantité considérable, il existe aussi des carrières de marbre, de pierre à chaux, de plâtre et quelques sources d'eau salée très poissonneuses.

La localité de *Los Moriles*, renommée pour ses fameux vins, au fumet aromatique, fait partie du même arrondissement.

BAENA (18.230 habitants) à 63 km. de Córdoba, apparaît étagée en amphithéâtre sur les flancs d'un coteau dont le sommet est occupé par les ruines d'une forteresse arabe.

Dans la partie haute de la ville on peut voir des ruines, des murailles, des tours et aussi d'anciens palais dont les seigneurs prirent part à *la Reconquista*, guerre qui arracha leur pays à la domination des Maures. *La Casa de Clavijo* à moitié détruite est cependant intéresante, ainsi que l'église gothique de *Santa María*.

La gare qui dessert Baena se trouve sur la ligne Linares-Puente Genil, des autos y conduisent et mènent aussi à Valenzuela et Castro del Río.

BUJALANCE se trouve abritée par diverses collines dont l'une porte les ruines d'un château construit par Abderramán III.

L'huile, les vins, constituent sa principale richesse.

La ville est reliée à la station la plus voisine *El Carpio* (12 km.), par un service d'autos ; ses meilleures routes son celles de Madrid-Cádiz, Cañete de las Torres, Castro del Río et El Carpio.

CABRA (14.000 habitants), dans un endroit délicieusement pittoresque, sur les pentes du mont Siniblia, est arrosée par le fleuve du même nom. De très intéressantes murailles romaines rappellent ses fondateurs, elle fut ensuite embellie par les Arabes et le roi San Fernando qui s'en empara la combla de privilèges.

Elle possède une gare sur la ligne Linares-Puente Genil et des autos la mettent en rapport avec les principaux endroits de la contrée.

Au point de vue agricole, importante production d'huiles au goût exquis et de vins exportés en grande quantité ; aux environs, des carrières de jaspe et de pierre à bâtir.

La ville est avenante avec des rues nettes, de jolies places et de beaux édifices comme *el Hospital*, le *Colegio de la Concepción* et la *Casa de Maternidad*.

Du haut d'une colline d'où la vue embrase un superbe panorama le *Santuario de la Virgen de la Sierra* protège la cité.

CASTRO DEL RIO (12.000 habitants), à 35 km. de Córdoba, est desservie par le chemin de fer qui passe à Baena et Montilla, éloignées d'environ 17 km., et par des autos conduisant aux lieux les plus importants ; les principales routes sont celles de Córdoba, Montilla, Espejo, Cabra, Bujalance, Baena et Puente Romano.

Les environs, arrosés par le Guadajoz, produisent des céréales, du vin, de l'huile, des légumes et on y fait l'élevage du bétail.

Le chemin de fer, ligne de Peñarroya à Fuente del Arco, passe à FUENTEOVEJUNA, chef-lieu d'arrondissement de 15.450 habitants, qui possède de nombreux troupeaux de moutons et de porcs et aussi de beaux bois de chênes ; elle produit en abondance le miel et les céréales.

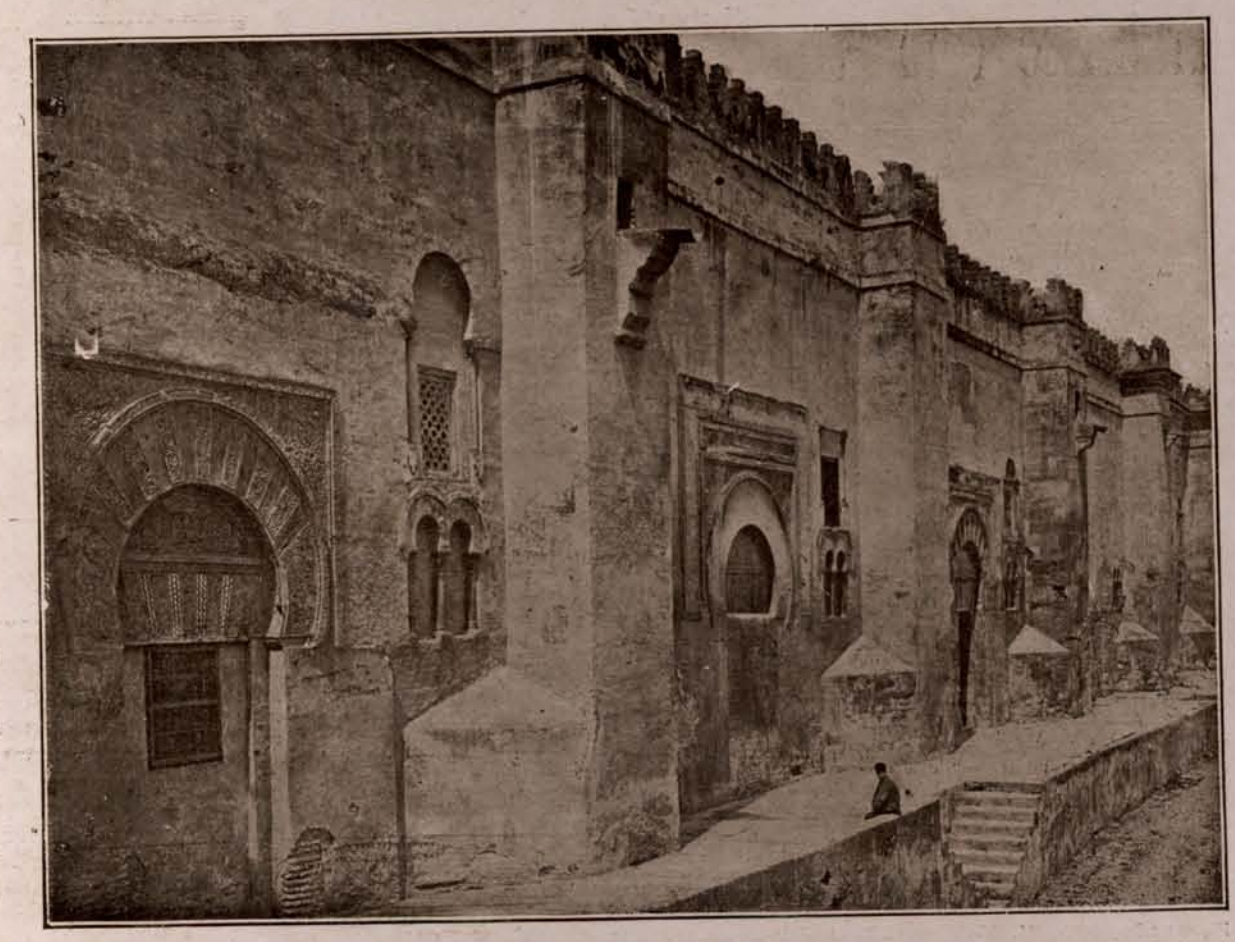
HINOJOSA DEL DUQUE à 94 km. de la capitale et à 17 du chemin de fer, ligne de Almorchón à Peñarroya, comprend 11.900 habitants. Elle est entourée par le Zújar et le Guadamatilla, qui fertilisent des terres, donnant une huile fort estimée, des céréales en abondance et on y fait aussi pas mal d'élevage.

LUCENA (22.050 habitants) à 60 km. de Córdoba, est une des villes les plus importantes de la province à cause de sa richesse agricole et industrielle. Un service d'autos conduit à Cabra, Iznájar, Benamejí et autres lieux, et la voie ferrée y passe, ligne de Linares-Puente Genil.

Les collines avoisinantes sont toutes tapissées d'oliviers, aussi l'huile est-elle la principale récolte et l'objet d'un commerce actif. Ses eaux de vie, ses *turrones* gelées et pâtes de coing sont renommés, ainsi que les chandeliers artistiques qu'elle fabrique ; elle possède des fonderies de cuivre, de bronze, des carrières de marbre et de jaspe. Des chaussures, de la bonneterie, des cordes, de fleurs artificielles sortent aussi de ses ateliers ; elle fait l'élevage du cheval et du mulet et le gibier y est très abondant.

A 5 km. de la ville se trouvent les sources chlorurées-sodiques de Horcajo, station balnéaire. On attribue aux romains la fondation de MONTILLA ; un vieux château datant de cette époque s'élevait dans le haut de la ville Charles Quint en ayant ordonné la démolition, il n'en reste aujourd'hui que des ruines informes.

Cette cité, récemment embellie, compte 15.000



Córdoba.—Vista exterior de la Mezquita por la parte de Levante. *(Foto Portugal)*

BERNIER - GUADAMACILERO Y MINIATURISTA

Tenía que ser en Córdoba en donde renaciera el arte hispano-arábigo de la decoración exterior de los libros. Un dibujante, pintor miniaturista ya afamado, Rafael Bernier, está derrochando en las vitelas y en los cueros la singular inventiva de su fino instinto decorativo.



Bernier se ha empapado de la técnica y del gusto con que fueron trazados los mejores Diplomas antiguos. Bernier ha visto y analizado los modelos que se señalan como tales en la historia de la encuadernación española. haciendo para ello viajes y peregrinaciones por Bibliotecas y Archivos de España y de Francia, y el resultado ha sido en verdad fructífero.

Su arte de ennoblecer los pergaminos y los cueros, su elegancia manejando lápiz, pluma, pincel, punzones de ferreteo, matrices, ágatas y martillos, para ejecutar pulcramente, irreprochablemente; su habilidad para lograr que la obra de su mano parezca obra original de los siglos pasados, ya que en ella el brillo de lo nuevo, el color chillón del oro, de la plata y de los tintes, queda bajo la palidez opaca con que el tiempo suaviza las cosas; sus creaciones, en muchos casos, de gusto Renacimiento; en otros, asomado al Barroco, y, en no pocos, vuelta la vista a lo Mudéjar, el que le presta estilizaciones y geometrizaciones que hacen más cordobesa la pieza por que evocan la tradición del arabesco; todo esto junto da a Bernier puesto de primera fila entre los artistas que saben hacer primores, y reconquista para Córdoba el buen nombre que en lo antiguo le dieron las artes del cuero o de la guadamacilería. Los inteligentes de toda España no vacilan en encargar al artista Bernier, ya obras en pergamino: diplomas, títulos, mensajes; ya trabajos en vaqueta; ya finas y flexibles piezas de guadamacil, de aplicaciones muy diversas; ya tapas para libros, que sabe ejecutar con delicadeza característica.





Pedir a Bernier un códice de carácter, un álbum de firmas, una colección de autógrafos o de dibujos, cualquier pieza que le permita asociar su talento y habilidad de miniaturista, sus creaciones decorativas, su acierto en dar carácter de vejez a la obra, su competencia de arqueólogo y de bibliófilo, en lo que a presentación se refiere, vale tanto como obtener una maravilla. Lucha y trabaja este artista joven con tal vocación, tan enamorado del arte que cultiva, que una pieza salida de sus manos da a entender, a los que saben mirarla, la distancia que hay entre lo industrial y lo artístico.—P. P. EL KORTOBÍ.

La Industrial Cerámica
FABRICA DE AZULEJOS

J. Muñoz Matamoros

Sucursales: CÓRDOBA, Reyes Católicos, 14. Teléfono 1442 - HUELVA, Odiel, 65.

A los señores Contratistas, Maestros de Obras, Arquitectos, Propietarios, Autoridades, Médicos, Eclesiásticos, Militares, Directores de Centros de Enseñanza .. y cuantas personas en general tienen relaciones directas con la Edificación, dirigen multitudes y velan por la salud pública, les interesa recomendar eficazmente la aplicación de los azulejos de esmaltes estaníferos de esta acreditada fábrica, **por ser los únicos que sanean y embellecen la vivienda.** Hoy se venden los azulejos más baratos que nunca. Así es que, si directamente hacéis las compras a quien los fabrica, os resultarán casi gratis; pues su valor lo habréis ahorrado a los pocos años de su colocación, **con la supresión de las enojosas y caras operaciones del estucado y blanqueo.** ¡Cuántas enfermedades dejarían de propagarse y cuánto ganaría la Estética si en los bajos de las paredes (o líneas de tierra de las mismas) cuidásemos de forrarlas **con azulejos!...** Con ellos se evita, por completo, que los roedores y gusanos penetren en las dependencias de vuestros hogares, **siendo enemigos constantes de vuestros intereses y de vuestra salud.** Su colocación en los Hospitales, Sanatorios, en las Iglesias, en los Cuarteles, en las Escuelas, en el Teatro y en el Salón, así como en los Mercados, Lavaderos, Retretes y Mataderos públicos, **debe ser inmediata,** por ser el material más útil para hacer una decoración bonita e higiénica. Las fachadas de los Edificios, los Jardines, los Stadiums y Parques de Recreo **adornados con azulejos,** siempre resultan de un gusto exquisito y genuinamente español. Asimismo los Establecimientos industriales que están decorados con **azulejos,** tales como Cafés, Bares, Barberías, Carnicerías, Cámaras frigoríficas, etc., etc., **suelen ser los que con más clientela cuentan.** Su **duración inalterable** está probada en todos los azulejados de los edificios más antiguos. La desinfección más eficaz, la más barata y la más rápida es la que se hace sobre una superficie forrada de **azulejos.** Finalmente, por ser **verdaderos aislantes** de la humedad, preservan de ella al mobiliario, ropas y demás útiles de la casa. Los azulejos blancos los vendo desde 5 a 10 pesetas el metro cuadrado. Los de un solo color, desde 5 a 10,75. Los dibujos, desde 12,50 pesetas el metro cuadrado, género puesto en almacenes de Córdoba y Huelva. Para pedidos directos a Fábrica, precios especiales.—**Excelentes condiciones de pago a los que sean de moralidad y solvencia. ¡Fomentad en todas partes el empleo de azulejos en beneficio de la salud pública y de la Belleza!**





PELUQUERIA DE SEÑORAS
—— a cargo de ——
Carmen González
DISCIPULA DE LA PELUQUERIA DE RAMOS, DE MADRID
Instalada con todos los adelantos modernos - Ondulación de todas clases. Lavados, Cortes de melena, Tintes, Manicura - Precios económicos - Teléfono 1710
Alonso de Burgos, 33 (frente al Hotel Regina) **CÓRDOBA**





Francisco Varo Ariza
Mostum Varo — Mosto natural de uvas sin fermentar — Deliciosa bebida e insuperable en su calidad — De gran valor nutritivo y reconstituyente — De positiva eficacia en toda clase de convalecencias

Fértil Andalucía, misterioso crisol
que fundes en racimos donde el mosto se encierra
la gloria de tu cielo y el vigor de tu tierra,
la salud de tu vara y el oro de tu sol.

Puente Genil (Córdoba)



Manuel Calleja Romero
Corredor de Fincas Matriculado.
Teléfono 41
Barroso, 11 **VILLA DEL RIO (Córdoba)**

FONDA CENTRAL
MIGUEL MENOR AGUILAR
Sucesor de MANUEL VILLAREJO
Marqués de la Fuensanta, 17.—Teléfono 35
Villa del Río (Córdoba)

CARBONELL Y COMPAÑÍA (S. EN C.)
EXPORTADORES
VINOS — ACEITES — ACEITUNAS
CORDOBA

Fábrica de bordones y pulimentado de metales — **JOSE BARRO MARTIN**
Fabricación de bordones para piano, en cobre, metal y metal plateado — Se sirven a correo seguido remitiendo muestras — Pulimentado de herrajes de piano y toda clase de objetos de metal y cobre — Forrado completo de máquinas de pianos — Chapado de teclas en marfil — Charolado de cajas — Cambio de clavijeros — Reparación de instrumentos automáticos, pianolas, autopianos, autopianos orquestales y armoniums
Afinaciones: Pianos verticales, 10 pesetas; pianos de cola y autopianos, 15; cambio de tono, 5 pesetas más — Abonos de afinación valederos por un año: para la capital, 15 y 25 pesetas, respectivamente. Para fuera, 30 y 50. Los abonados tendrán derecho a dos afinaciones al año
Abonos para teatros, colegios, cafés y demás establecimientos públicos, a precios convencionales
Descuentos para almacenistas de música y profesionales
Fernando Colón, 11.—Teléfono 1252.—Unica casa en la Provincia.—CORDOBA

Casa "LA VALERIANA"
Quiterio Rodríguez Pérez
Almacenista de Ultramarinos Finos - Ventas por mayor y menor.
Sucursales: Castelar, 6 - Hernán Cortés, 1. Teléf. 36 - Plaza Santa Bárbara, 27. Teléf. 125 - Pompeyo, esquina Zorrilla. Teléf. 47.
Almacenes: San Pedro - Escritorio: Calle Callao, 1. Teléf. 36.
PEÑARROYA **Pueblonuevo (Córdoba)**

habitants; son agriculture et son industrie se sont beaucoup développées; elle produit d'excellents vins, reputés en Espagne et à l'étranger, dont on fait un commerce intense et très lucratif.

La gare est situé eà droite de la *Sierra de Montilla*, ligne de Córdoba-Campo Real, lieu où elle bifurque vers Jaén, continuant ensuite du côté du Sud, et se subdivisant en d'autres lignes qui vont à Sevilla, Cádiz, Málaga et Grenade. Des autos mènent à La Rambla, Baena, Castro del Río et à diverses agglomérations.

MONTORO (13.000 habitants), sur la ligne Madrid-Cádiz, possède de belles routes, dont les principales sont celles de Cardeña-Ademuz et



Córdoba.—Las Ermitas: Desierto de Nuestra Señora de Belén.

Andújar-Villanueva del Duque; elle se trouve sur la rive du Guadalquivir, franchi par un beau pont de pierre qui a résisté à de très fortes crues.

On trouve dans la région des mines de plomb et des sources thermales.

nées par 4 clochers, tandis que le Bembezar, sur lequel est jeté un joli pont, baigne le bas de la ville, toute entourée d'orangers, arrosés par une



Córdoba.—Puerta del Puente. *(Foto Grafos)*

source qui jaillit de la *Sierra Guadabaida*. Dans les terrains non irrigables, l'olivier abonde.

POZOBLANCO, située à 89 km. de la capitale, compte 13.750 habitants; elle se présente au milieu des oliviers, qui sont le fond de son industrie, et ses fabriques d'huile sont bien montées en moulins et en presses. Elle possède des eaux thermales, du granit et de riches mines de bismuth, de cuivre, d'argent, de plomb, de wolfram, qui occupent chaque jour une infinité d'ouvriers.

On récolte à *Priego* de l'huile, des céréales, des fruits, des légumes, et on y élève des taureaux. Ses environs, arrosés par le Salado et le Genilla, sont extrêmement fertiles.

La ville (19.000 habitants) à 80 km. de Córdoba, possède des fonderies de métaux, et fabriques des tissus de laine et soie, des tricots, des feutres, des pâtes, etc.

Il faut voir un rempart, construit par les arabes, terminé par une sorte de terrasse, qui s'élève à 60 m. du sol sur une longueur de 500 mètres, dominant les jardins avoisinants.

LA RAMBLA (6.900 habitants) à 47 km. de la capitale, est separée de la gare de Montilla, la plus voisine, par 11 km.; elle possède aussi un service d'autos. Ses principales routes sont celles de Puente Genil, Posadas, Madrid-Cádiz, Cuesta del Espío-Málaga et Ecija-Montilla.

Elle fait aussi de belles récoltes d'huile.

La population de *Rute* s'élève à 11.500 habitants; le chemin de fer passe à Lucena, gare



Córdoba.—La Mezquita: Púlpito de San Marcos.

(Edic. A. Fragero)



Córdoba —Paseo de la Victoria. *(Foto Grafos)*

POSADAS (6.800 habitants) à 32 km. de Córdoba, s'élève non loin de la sierra, sur laquelle se détachent l'ensemble des constructions domi-

La *Fuente del Rey* aussi est curieuse; c'est un étang de 60 m. de long sur 20 de large, dont les 200 jets d'eau fonctionnent sans cesse.

la plus proche, et Córdoba est à une distance de 98 km.

La principale richesse de la ville consiste en la fabrication de l'anisette, objet d'un grand commerce; on fait aussi aux environs la culture de l'olivier, des céréales, et on y soigne des troupeaux de chèvres et de porcs.

A *Palentina* dans le même arrondissement on trouve des carrières de pierre à aiguiser.

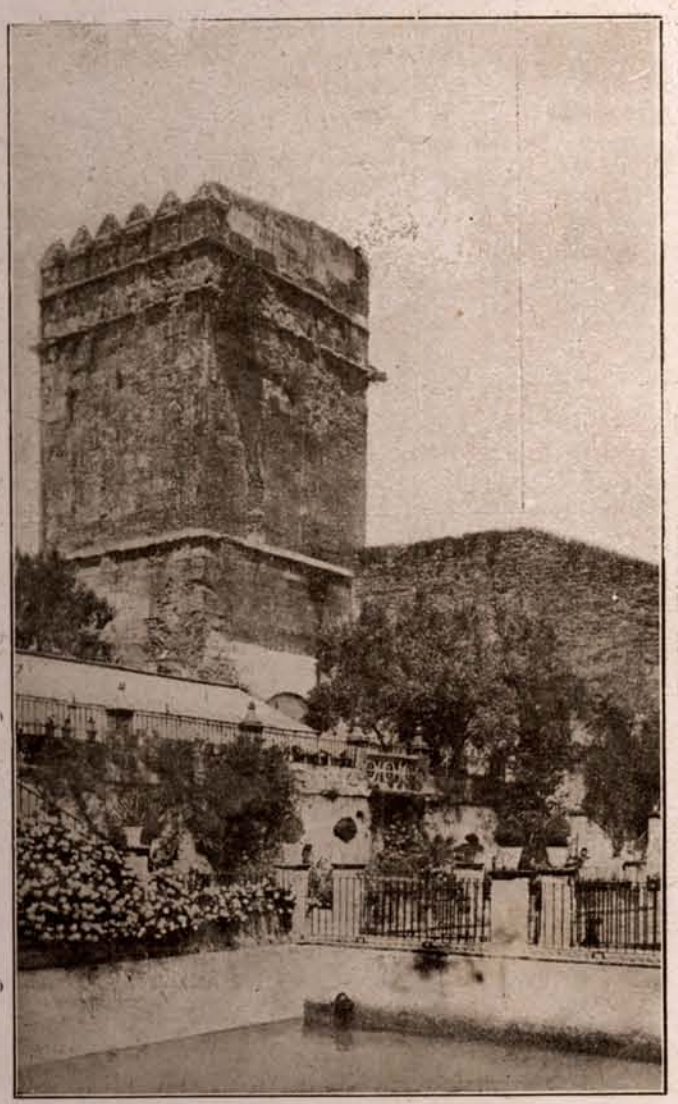
CORDOBA

THE Moorish city of CORDOBA, at the foot of the *Sierra de Córdoba*, is geographically situated at a North latitude of 52° 52' 46,07" a West longitude of 1° 5' 33,68" and 123 metres above sea level, having a population of 81.250.

This town was of considerable importance, even in Roman times, and many illustrious men were born within its precincts, such as Seneca and Lucana. It grew in importance during the time of the Arabs, especially under the Caliphate that was established in the city, the population then reaching the figure of 400.000.

In spite of the devastations the city underwent at various epochs of its history, it still has many interesting monuments of the past. Among these we may mention the *Mezquita* or mosque, which to-day has been converted into a Cathedral, with its curious iron doors and quaint inscriptions out of the Koran. The interior resembles a forest of marble columns, totalling 900. This beautiful oriental building is rectangular in shape and has many naves running from side to side, divided by baseless columns and crowned with Corinthian and Byzantine capitals which support two series of arches of different orders with beautiful designs. It was built under Abderramán I and his son Hixem, who were desirous that it should surpass in beauty and size the Mosques at Damascus and Bagdad. It was started in the year 786. On being converted into a Catholic Church it was badly mutilated. The chapels around the temple are of various orders of architecture, and the one named *Villaviciosa* is the most interesting, situated in about the centre of the old mosque, of Moorish style, with later additions of the Christian period. The Chapel of *San Bartolomé*, is also worthy of note, containing the tomb of the poet Luis de Góngora; the chapel of *Santa Teresa* where the jewels of the Cathedral are kept, among which is the magnificent Arfe Reliquary, and the Chapel of *San Fernando*, beautifully decorated with the typical coloured glazed tiles. Of the outside portals, we would like to draw attention to the door *del Perdón*, a wonderful piece of work, leading to the *Patio de los Naranjos* (courtyard of the orange-trees), where a monument and an artistic fountain may be seen.

Of the remains of the old ramparts there is the *Puerta de Almodóvar*, the *Torre de la Malmuerta*, thus called because a lady was assassinated here by her husband in a moment of unjustified jealusy; the Tower of *San Nicolás*, built after the Christian came into power; the *Torre de Rincón* (Corner Tower) and *La Puerta* situated in front of the magnificent Roman Bridge built over the Guadalquivir, of which only the foundations remain, the arches being Moorish and having undergone further alterations later. At the other end of the bridge is the interesting *Torre de la Calahorra* (Calahorra meaning a public office where bread was distributed in times of scarcity).



Córdoba.—Torreón del Alcázar.—*(Foto Grafos)*.

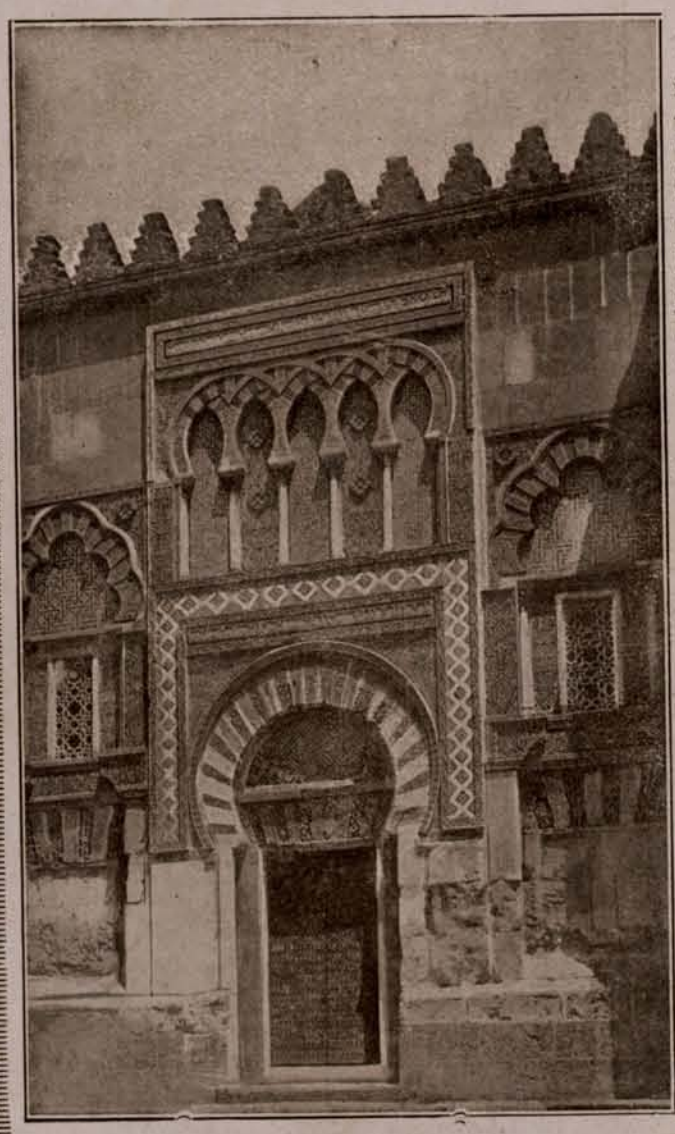
The most outstanding churches are the *Parroquia de Santa María*, in the suburb of *Aguas Buenas*, believed to have been built in the VIIth century. The *Iglesia de San Lorenzo*, with Arab remains, built by San Fernando, and the Gothic *Convento de Santa María*, with its interesting portal.

In the *Calle de los Judíos* may be seen the old *Synagogue*, of great artistic value. A visit should also be paid to the *Museos Arqueológico* and *Provincial de Bellas Artes*. In the firs may be seen the remains of old Moorish fortresses and in the other paintings by Murillo, Valdés, Leal, Zurbarán, Ribera, Ven Dyck and other famous artists.

In conclusion we would mention the old *Alcázar* or fortified castle, which to-day has been converted into a prison, the *Casa de las Campanas*, built in the XVth century, etc., etc.

In the modern part of the city there are delightful gardens and wide avenues, such as the *Paseo del Gran Capitán*, with beautiful buildings and shops, also splendid casinos; the *Paseo de la Victoria*; the *Plaza Colón*; the *Jardines de la Agricultura* and the *Campo de la Madre de Dios*, all of them delightful spots with palms, bushes and flowers, vieing with the coloured tiles of the fountains.

There are a number of typical monuments scattered throughout the town, erected in honour of *San Rafael*, who is the patron saint of Córdoba.



Córdoba.—Exterior de la Mezquita (una portada). *(Foto Grafos)*.

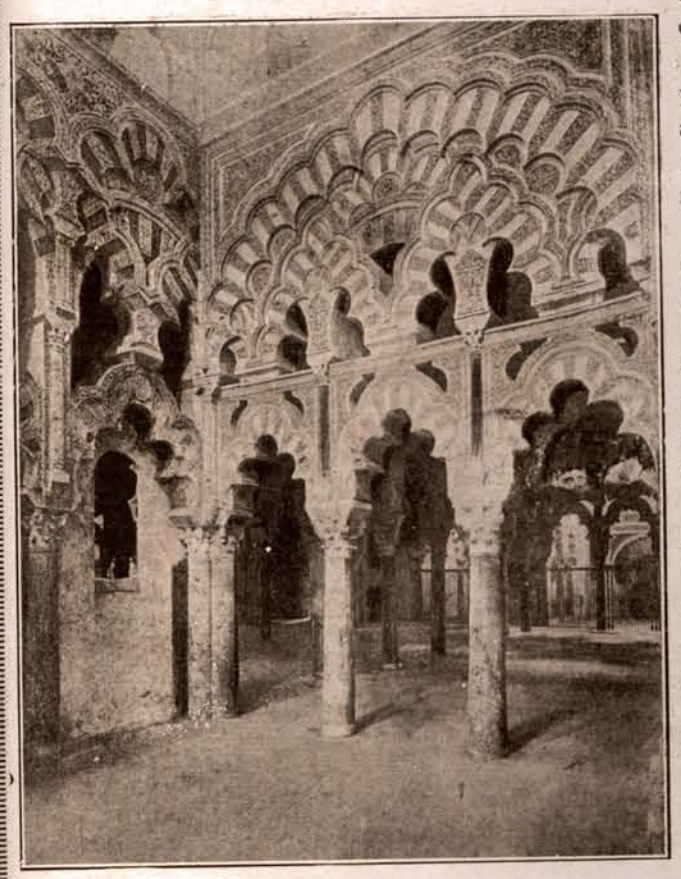


Córdoba.—Lonja y Capilla de la Virgen de los Faroles. *(Foto Grafos)*.

--PROVINCE OF CORDOBA--

JUNTA DE ANDALUCIA
BIBLIOTECA DE ANDALUCIA
GRANADA

AGUILAR.—Is the principal town of the district of that name and has a population of 14.900 inhabitants. The *river Cabra* runs thorugh it. The lakes of *Rincón* and *Zóñar* may also be seen.



Córdoba.—Perspectiva inmediata al Mihrab.—*(Foto Grafos).*

Vines and olives in great quantities are grown in the district.

It has marble, stone, lime and gypsum quarries, also a number of salt-water springs with an abundance of fish.

LOS MORILES is also in this district, famous for its exquisite wines.

BAENA.—Situated at a distance of 63 kilometres from the capital and principal town of the district of this name, with a population of 18.230 inhabitants. The town is built on the slope of a hill in the form of an amphitheatre, in the cuspis of which are the remains of an Arab fortrees.

There are palaces in the high part of the town, belonging to Nobles who took part in the War of Reconquest, also a number of ruins, towers and ramparts. The *Casa de Clavijo*, partly destroyed, is also of interest, as is also the *Iglesia de Santa María*, in Gothic style.

Its railway station is on the Linares-Puente Genil line, and it has a good bus service with these towns and with Valenzuela and Castro del Río.

BUJALANCE.—Is a town of 12.200 inhabitants and principal city of the district of this a distance of 12 kilometres from El Carpio, which is the nearest railway station and with which it is connected by buses which run along the roads of Madrid-Cádiz, Cañete de las Torres, Castro del Río and El Carpio.

Olives and cereals are its chief product.

The town is sheltered by various hills, on one of which was a castle built by Abderramán III, of which some of the walls and towers may still be seen.

CABRA.—Is situated on the slopes of *Monte Siniblia*, in a delightfully picturesque spot, watered by the *river Cabra*. It was founded by the Romans, as may be seen from the remains on the site, which are of great artistic interest; the Arabs beautified the city considerably, as they considered it one of the principal cities of the Peninsula, and when King Fernando el Santo conquered the town he added further to its grace.

It is the principal town of the juridical district, with a population of 14.000 inhabitants, having a railway station on the Linares-Puente Genil line, and buses run to the various points in the neighbourhood.

It is an agricultural town, and its chief products are oil and wine, which are exported in big quantities.

The modern part of the town has an agreable appearance, with its clean streets and pretty squares, and it possesses a number of good buildings such as the Hospital, the *Colegio de la Concepción* and the *Casa de Maternidad*.

On the cuspis on one of the above-mentioned hills the *Santuario de la Virgen de la Sierra* is built from which a wonderful view may be obtained.

There are jasper and stone quarries in the neighbourhood.

CASTRO DEL RIO.—A town situated 35 kilometres from the capital and 19 kilometres from both Baena and Montilla. Has good bus services to the above towns and to others in the district.

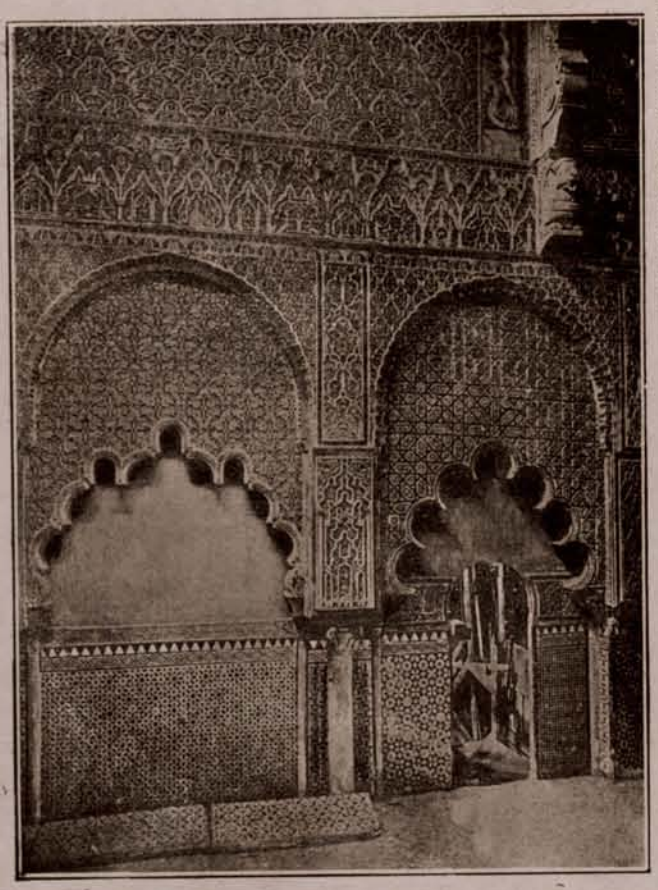
It has a population of 12.000 inhabitants. The river *Guadajoz* runs near by. Oil, cereals, wines and vegetables are produced and there are many cattle-breeding farms.

Its principal highroads lead to Córdoba, Montilla, Espejo, Cabra, Bujalance, Baena and Puente Romano.

FUENTEOVEJUNA.—Is the principal town of the juridical district of this name, having a railway station on the Peñarroya-Fuente del Arco line. Cereals are grown in the district and its chief industry is bee-keeping.

HINOJOSA DEL DUQUE.—A distance of 94 kilometres from the capital and 17 kilometres from the railway line from Almorchón to Peñarroya. It has a population of 11.900 inhabitants, being the principal town of the district. It is surrounded by the rivers *Zújar* and *Guadamatilla*, which fertilze its soil. All kinds of cereals and oil are produced. Cattle breeding is also one of its industries.

LUCENA.—A town of 22.050 inhabitants and chief one of the district. It is a distance of 60 kilometres from the capital, being one of the most important towns of the province, from the point of view of agriculture and industry.



Córdoba.—Capilla de Villaviciosa.

It has a station on the Linares-Puente Genil line and good bus services to Cabra, Iznájar, Benamejí and other points.

It reaps a wonderful oil harvest from the olivetrees covering the neighbouring hills; has oil factories and exports oils in huge quantities. Also has jam factories, copper and bronze foundries, boot and shoe, woven goods, brandy, soap, rope, artificial flower, and sweet factories. Horses and mules are also bred in the district. Marble and jasper quarries. Game abounds, and a distance of 5 kilometres from the town is the *Balneario*



Córdoba.—Palomar de los jardines de la Victoria. *(Foto Grafos).*

(baths) *de Horcajo* with chloride of soda springs.

MONTILLA.—Is a modern town with a population of 15.000 and head of the juridical district.

The railway stations is built on the right hand side of the *Sierra de Montilla* and on the Cordova-Campo Real line, where it branches off to Jaén, continuing southward and then being subdivided into other lines to Seville, Cádiz, Málaga and Granada.

Has bus services to La Rambla, Baena, Castro del Río and other towns.

The founding of the town is attributed to the Romans, the castle which stood in the high part of the city—later demolished by Charles V—dating from that period. A few remains are still to be seen.

The town is famous for its wines, which are exported all over the country and also abroad.

MONTORO. — Is a city of 13.000 inhabitants and chief town of the juridical district, built on the banks of the river *Guadalquivir*, over which is built a beautiful stone bridge constructed in the XVIth century.

The railway station is on the Madrid-Cádiz line, its principal roads leading to Cardeña-Ademuz and Andújar-Villanueva del Duque.

Has many olive and acorn trees and breeds various kinds of cattle. Possesses lead mines and mineral water springs.

POSADAS.—A distance of 32 kilometres from the capital. Has a population of 6.800 inhabitants, being the principal town of the district of this name. Its soil is arid.

There are numerous olive groves on its dry land; however its orange-groves are watered by a spring uoving from the *Sierra Guadalbaida*.

It is a prettly little town, its houses and four towers detaching themselves against the hills, and the *river Bembezar* flowing at its feet.

POZOBLANCO.—Is a city of 13.750 inhabitants and head of the district; a distance of 89 kilometres from the capital and on the line starting from Peñarroya and having its terminus at Conquista. The town is surrounded by olive trees, which constitute its chief source of wealth. There are also many oil mills and presses in the town.

There are also medicinal-water springs in the district, granite-quarries bismuth, copper, silver, and lead mines, which give employment to many.

PRIEGO.—Has a population of 19.000 and is the principal town of the district; oil, cereals, fruits and vegetables are grown and bulls destined for the bull-ring are raised in the neighbourhood.

It is a 80 kilometres from the capital and has a good bus service with Cabra, which is the nearest railway station. The *rivers Salado and Genilla* water the neighbourhood, the soil being very fertile.

In the town there are cloth, wool, silk, cement, woven goods, felt and sulphur factories, cloth mills and iron foundries.

A visit should be paid to the *Adarve* built by the Arabs in the form of a balcony, 500 metres long and 60 metres high.

The *Fuente del Rey* is also a curious piece of architecture, being a pond 60 metres × 20 metres, with 200 pouts which are constantly in play.

LA RAMBLA.—Is a town of 6.900 inhabitants, a distance of 11 kilometres from the nearest railway station at Montilla, which is a distance of 47 kilometres from the capital. It has a good bus service with the said towns.

Its principal roads go to Puente Genil, Posadas, Madrid-Cádiz, Cuesta del Espío-Málaga and Ecija-Montilla.

Oild and cereals are grown in the neighbourhood.

RUTE.—A distance of 98 kilometres from the capital and 20 kilometres from Lucena, which is the nearest railway station, being the principal town of the juridical district, with a population of 11.500. It is noted for its sheep and pig breeding and its olive and cereal harvests. Its chief source of wealth, however, lies in the production of anissedbrandies, which are extensively exported.

In *Palentina*, a little town in the same district, there are grindingstone quarries.

ALMEDINILLA (Córdoba)

Este pueblo está situado en el extremo S. E. de la provincia de Córdoba, en la margen izquierda del río «Almedinilla», confinando su término por el E. con el de Alcalá la Real (Jaén y por el S., con Montefrío (Granada), y por el N. y O. con el término de Priego de Córdoba; tiene un terreno muy feraz, siendo uno de sus principales productos, la aceituna, que es base de una floreciente industria oleícola; también su suelo produce múltiples y variados productos, que por ser de excelente calidad, tienen mucha aceptación en los grandes mercados de las capitales vecinas.







Por su periferia pasa la carretera de Monturque a Alcalá la Real y lo atraviesa la que conduce a Alcaudete (Jaén); tiene 4.720 habitantes de derecho y 1.124 edificios, y su organización administrativa pasada deja mucho que desear, pues el caciquismo con todos sus excesos, se cebó durante bastante tiempo en este pueblecito; desde 1923, la vida municipal se ha desenvuelto trabajosamente y se han hecho algunas mejoras, aunque tocando siempre con el inconveniente de un presupuesto muy reducido; ahora, desde agosto pasado (1929) en que ha sido renovada la Corporación municipal, parece que se ha entrado en una fase de mejoramiento y evolución que induce a esperar una serie de reformas y mejoras de servicios cual no se ha visto aquí, pues el digno Alcalde D. Antonio Vega González que rige los destinos del pueblo, con una valentía, que no tiene precedente, ha afrontado los problemas vitales para este pueblo, como son: el servicio de aguas, alcantarillado, ampliación del Cementerio y perfeccionamiento de sus servicios, pavimentación, grupos escolares, plaza de abastos, Casas Consistoriales, creación de Escuelas y otros importantes problemas, que dentro de algún tiempo serán una realidad tangible y una cristalización de las ideas halagadoras de este Municipio y su Ayuntamiento.



Historia: Almedinilla pertenece al partido judicial de Priego y se llamó en la antigüedad Alme-di-Rat, siendo de fundación ibera y perteneció a la región tartésica; los romanos la conquistaron y el célebre Almanzor la fortificó pasando por múltiples vicisitudes hasta que, conquistándola Fernando III el Santo, la incorporó al reino cristiano (1236), dándole grandes privilegios y el dictado de Lealtad. El año 1717, en la guerra de Sucesión, dió Felipe V el dictado de Fiel a esta población. En las excavaciones practicadas en 1867 en estas inmediaciones, se hallaron varios copidos que se conservan en el Museo Arqueológico de Madrid, en el provincial de Córdoba, en el Museo Británico de Londres, en el Museo de Artillería de París y en las colecciones del Marqués de Comillas.

Antonio

Trenas

Martínez

Electricista

García

Lobera, 2

CORDOBA

POSADAS

A 32 kilómetros de Córdoba se encuentra esta hermosa villa de Posadas, que cuenta actualmente con una población de más de 6.738 habitantes, gozando de un terreno sumamente productivo, ya que produce en gran cantidad trigo, cebada, habas, avena, maíz, garbanzos, maderas de pino, álamo, acebuche y eucaliptus.

Disfruta de buenas vías de comunicación, ferrocarril en la línea de Madrid, Sevilla y Huelva, y excelentes carreteras a Villaviciosa y a Córdoba y Palma del Río.

Bañada por el río Guadalquivir, su terreno —cual decimos anteriormente— reúne excepcionales condiciones por sus pastos para la cría de ganado caballar, asnal, lanar, vacuno y de cerda.

Posee ricas minas de galena (plomo argentífero), que son muy estimadas en la industria metalúrgica.

* * *

Quisiéramos ocuparnos tan ampliamente como se merece de la actuación municipal de Posadas, que en un lustro escaso ha sabido sanear la hacienda local con una severa administración, cuidando afanosamente de cumplir con exceso todas sus atenciones.

Pero ya que por apremios del espacio no nos es posible hablar de cuantas reformas ha llevado a la práctica el ilustre y consciente Ayuntamiento de Posadas, ocupémonos de las más salientes y que bien claramente patentizan la honradez e inteligencia de sus elementos constituyentes.

Entre las mejoras urbanas realizadas en esta población desde enero de 1924, merecen citarse las siguientes:

1.° Ampliación y cubrimiento de los lavaderos públicos.

2.° Saneamiento y reparación de todas las Rondas.

3.° Reparación de los caminos vecinales denominados de Sevilla, del Escorial y de la Barca.

4.° Construcción de un Grupo escolar para cuatro clases, denominado Alfonso XIII.

5.° Apertura de una nueva calle, llamada «Miguel Primo de Rivera», en terrenos adquiridos de propiedad particular, muy necesaria para el tránsito público.

6.° Alcantarillado general de la población.

7.° Cubrimiento con alcantarilla amplia del desagüe conocido por el Barranco, en una parte de la población, y que era un peligro constante para la salud pública.

8.° Construcción de una nueva casa-matadero con todos los adelantos modernos, estando esta obra en período de subasta; y

9.° Construcción de una barca grande para el paso de vehículos y caballerías por el río Guadalquivir.

No obstante el enorme gasto hecho por este Ayuntamiento para realizar las mejoras antes relacionadas y de haberse pagado numerosas cantidades por resultas procedentes de Ayuntamientos anteriores, se *liquidaron* con *superávit* los presupuestos de 1925 a la fecha, alcanzando el de 1927 la cantidad de 107.394 pesetas con 46 céntimos, y el de 1928, la de 112.447,63 pesetas.

Por las anteriores líneas se deducirá de la trascendente labor del Municipio de Posadas, atento siempre a todo movimiento de progreso e inspirado su proceder en el mayor rendimiento de beneficios para sus vecinos, los cuales elogian sin distingos políticos su admirable labor.

Pozoblanco

Actualmente se está operando tal transformación en el progreso de las Haciendas locales de España,



Pozoblanco.—Ayuntamiento.

que si pudiéramos hacer un estudio comparativo entre el ejercicio del corriente año y los correspondientes a los años 1923 al 28, inclusive, fácilmente saltaría a la vista esa marcha progresiva que es la característica de la renovación municipal y que los Municipios nacionales han sabido comprender con el margen de soberanía que les concede el Estatuto municipal vigente.

Quisiéramos, repetimos, poder tener a mano los datos que precisaríamos para poder condensar en unas líneas toda la admirable y concienzuda labor llevada a cabo por el honorable Ayuntamiento de Pozoblanco; pero aunque contásemos con la mayor riqueza de cifras y datos que con su irrebatible lógica pregonasen de una manera concreta su desenvolvimiento y el auge de su hacienda, ninguno como el hecho que supone que, por los conceptos de salubridad, higiene y obras públicas, el digno Ayuntamiento de la villa cordobesa ha invertido durante el último quinquenio, en más con relación al anterior, la cantidad de doscientas setenta y cuatro mil quinientas cuarenta y cinco pesetas con noventa y nueve céntimos.

Y hay que consignar, en honor de los fueros de la verdad, que todas las mejoras llevadas a la práctica se han hecho en armonía con los recursos ordinarios de sus presupuestos y sin tener que recurrir a empréstitos de ninguna clase, resultando en 31 de diciembre de 1928 una existencia en caja de 121.950 pesetas, después de tener pagadas todas sus obligaciones, con cuya cantidad se propone el Municipio de Pozoblanco ejecutar dentro del corriente ejercicio las obras de abastecimiento de aguas, alcantarillado de algunas calles y construcción de un matadero.

Entre las mejoras practicadas merecen citarse: la de los lavaderos públicos, construyendo la techumbre de los mismos para preservar a las personas de los temporales, habiéndose arreglado y aumentado las atarjeas para el alumbramiento de nuevas aguas a dichos fines; la del paseo llamado Llanos, consistente en su pavimentación y construyendo un quiosco para la banda municipal; construcción del alcantarillado y pavimentación de la calle Real en una extensión de ciento treinta metros; ensanche de la calle Alfonso XIII, con excelente alcantarillado de cemento, acerado con losetas y adoquinado en una extensión de ocho metros de anchura; aumento del alumbrado público en un 25 por 100, etc.

Actualmente se ocupa el Ayuntamiento de la construcción de la carretera de Obejo a Pozoblanco, y al efecto, en reciente sesión celebrada, se acordó, utilizando el Real decreto de 23 de marzo de 1928, encargarse de la confección del proyecto, realización que beneficiará grandemente a esta población.

También se ha preocupado el Municipio de Pozoblanco de llevar a efecto reparación en los caminos vecinales y rurales, que haga más fácil y cómodo el transporte de los productos de este término municipal con la población, llevándose también a la práctica plantaciones de árboles en los paseos y carreteras que afluyen a la ciudad.

Otra serie de reformas y gestiones realizadas por este Municipio podrían citarse, como la instalación de la Oficina sanitaria y de vacunación antivariólica, de carácter obligatorio, que cumple con los servicios a ella inherentes, consignándose en presupuesto la cantidad de 2.000 pesetas para subvencionar la instalación del teléfono interurbano, proporcionándole con



Pozoblanco —Vista parcial.

ello el local adecuado. Asimismo, y merced a las facilidades que se propusieron por este Ayuntamiento, y debido a las gestiones realizadas por el señor alcalde, se ha establecido la Caja de recluta número 27, y una escuela de preparación militar, con campo para los ejercicios de instrucción y tiro.

Por lo precedente puede apreciarse la intensidad del esfuerzo realizado por el íntegro Ayuntamiento de Pozoblanco, que merece los más cumplidos plácemes por su labor honrada y de trascendencia. Y mientras rija los destinos de esta ciudad el actual Municipio, continuará consagrado a defender con igual o mayor entusiasmo que hasta ahora los intereses de la ciudad de Pozoblanco.

Priego de Córdoba

La admirable labor de su Municipio desde el año de 1923 hasta el día.

El Municipio español siempre fué de las instituciones que sufrió la influencia de toda nueva política, y así tenemos que, al desarrollarse el constitucionalismo moderno, se resintieran de su efecto; prueba también esa influencia la Constitución de Cádiz, la ley del 3 de febrero de 1823, la del 15 de octubre de 1836, que restablecía la tan discutida del 1823; la del 8 de enero de 1845 y la Constitución de 1876. A partir de esta fecha, los proyectos de reforma de los Municipios han sido innumerables y entre ellos merecen citarse, en la literatura de las disposiciones reformadoras municipales, el de D. Venancio González, el de D. Pío Gullón, el de D. Segismundo Moret, el del Sr. Romero Robledo, el de los Sres. Silvela y Sánchez Toca, y el de los Sres. Maura y Moret. Y si pudiésemos hacer historia y analizar estos últimos veríamos cómo han ido transformándose—aunque paulatinamente—los Ayuntamientos españoles hasta conseguir el alejamiento de toda política en la marcha administrativa de los Municipios.

Y éste es el fundamento del vigente Estatuto Municipal, por el cual se rigen actualmente las entidades municipales españolas; mejor dicho, no es solamente el alejamiento de la política en el Municipio español, es aún más: el reintegrarle a los Municipios su autonomía; darles medios para que, por sí solos, su hacienda y su patrimonio sean los principios básicos de su prosperidad y resurgimiento; dotarles de la libertad que siempre caracterizó a la historia municipal de España. Por esta circunstancia, dice el preámbulo del Estatuto Municipal en uno de sus párrafos, que «los Municipios españoles han sido siempre cuna de ingentes libertades».

¿En dónde, pues, radica la causa del movimiento progresivo de los Municipios españoles? Fácil es la respuesta. Radica en que funcionando bajo los auspicios e inspiración del vigente Estatuto, han podido extirpar de sus haciendas el vil caciquismo, que extendiendo sus tentáculos por doquier amenazaba con su raigambre esterilizar todo el campo de acción municipal.

* * *

La Corporación que gobierna y dirige los intereses comunales de esta ciudad es la más antigua de la provincia, y junto a este título, que prueba palmariamente la cohesión existente entre sus componentes, ostenta el de haber desarrollado una labor constante y fructífera con los restos inquietos del caciquismo.

Y como hechos incontrovertibles de sus ejecutorias, en elocuentísimo contraste con el saneamiento de la hacienda local logrado por los nuevos administradores, damos a continuación un estado comparativo de los resultados obtenidos en los presupuestos del año 1922-23 (último ejercicio totalmente liquidado por el antiguo régimen) y del año 1924-25 (primer ejercicio completo del nuevo régimen):

	1922-23	1924-25	Diferencia
Presupuestos de ingresos	329.000	322.850	— 6.150
Recaudados.....	185.830	321.775	+ 135 945
Se cobraron el.....	56,51 %	99,66 %	+ 43,15 %

Cifras tan elocuentísimas y que reflejan una labor que no necesita comentarios al haber aumentado la recaudación en más de 135.000 pesetas, con un presupuesto más pequeño que el del antiguo régimen.

Y digamos ahora algo, aunque someramente, de las más salientes reformas llevadas a cabo por el actual Ayuntamiento, ya que disponemos de muy reducido espacio:

Abastecimiento de aguas potables. — Los dos manantiales que surten de agua a la ciudad son los llamados del Marqués y de la Salud; se ha implantado una red de distribución con tubería de hierro fundido, sistema *Lavril*, que permite a todos los vecinos tener agua limpia y abundante.

Alcantarillado.—La red completa de alcantarillado consta de una tubería cuya longitud total es de 8.241 metros, formando también parte de dicha obra la construcción de 128 pozos de registro, y la de 5.476 metros de tubería interior para las acometidas de las casas.

Pavimentación.—Se han pavimentado casi todas las más principales vías de la ciudad con adoquinado sobre firme de hormigón y hormigón blindado con ofita.

Escuelas.—Se han desdoblado tres escuelas de niñas en el casco de la ciudad y se han creado dos escuelas mixtas en las aldeas de Campo Nubes y Lagunillas.

Actualmente se está construyendo la graduada «Carlos Valverde».

Casa Ayuntamiento.—Se ha adquirido un notable edificio con destino a las oficinas municipales, que será restaurado en breve.

Aparte de las anteriores reformas, que son las más salientes, el Municipio de Priego de Córdoba ha restaurado el histórico Adarve de la ciudad, el Matadero público y otras importantísimas mejoras, que obligan a consignar su elogio para cuantos integran su Ayuntamiento.

BUJALANCE

Bujalance era antes del advenimiento del Directorio uno de tantos lugares como existían dominados por la influencia absurda del politiqueo y que no progresaba cual le correspondía porque los tentáculos del caciquismo esterilizaban toda sana labor que en beneficio de los intereses de sus vecinos se intentaba hacer. Por esta circunstancia se realza más toda la fecunda labor que su actual Municipio lleva desplegada en pro de sus intereses.

Apuntar en unas líneas todas las mejoras llevadas a la realidad por el ilustre Ayuntamiento de Bujalance, es tarea que raya casi en la imposibilidad, pues son tantas y tantísimas las efectuadas, que sólo la enumeración de ellas ocuparía más del espacio disponible; así, pues, nos limitaremos a las más destacadas entre todas las efectuadas a partir del año 1923 hasta la fecha.

La reforma más importante llevada a cabo en el ejercicio de 1923 a 24, es la del embaldosado con piedra llamada de Porcuna de una franja que es aproximadamente la quinta parte de su total de la plaza Alfonso XII, de esta población, situada frente a las Casas Consistoriales y enclavada muy cerca del centro de la ciudad.

En el ejercicio de 1924 a 1925 se efectuaron los arreglos de 17 calles con empedrado de guijeño y su acerado correspondiente, así como también la construcción de un matadero, obras que han importado la suma de pesetas 12.007,20.

Pero sobre ser importantes todas las obras y reformas realizadas por el ilustre Ayuntamiento de Bujalance en todos sus ejercicios a partir del 1923, son de vitalísima importancia para los intereses de sus vecinos las efectuadas desde el 1926 hasta el 1929. Merecen, pues, citarse las siguientes: alcantarillados de veintidós calles, arreglo de escuelas públicas y establecimiento de una farmacia municipal; construcción de los jardines del paseo de Jesús, ronda del paseo de coches del mismo, arreglo de la calzada que conduce al santuario, dotándola de jardines laterales; alcantarillado con ladrillo y revestido de cemento de la calle Morenitas y plaza Soriana; creación de la Oficina de Sanidad y de una plaza de arquitecto municipal. Se ha efectuado también el alcantarillado, empedrado y acerado de las calles Chillón y Rodrigo Pérez y de seis calles más; arreglo del paseo de Jesús, convirtiéndole en parque; instalación de farolas de alumbrado de la avenida de Primo de Rivera; creación de una banda municipal; pavimentación y alcantarillado de la calle Cruz Conde, cuyas obras ascienden a la cantidad de 56.940 pesetas.

En el año que está finalizando se está alquitranando la carretera de Bujalance a El Carpio y Ronda de la población, decoración del paseo de Palomino con instalación de bancos de hierro y farolas de alumbrado.

Haciendo un resumen general que haga más escueta la información, se observará que han sido pavimentadas y alcantarilladas en su mayor parte 78 calles, faltando sólo por arreglar seis calles. Además de las obras urbanas resaltan las de beneficencia, salubridad e higiene, instrucción pública, etc.

Prueba palpable del gran esfuerzo realizado y de la recta administración de los intereses del Erario municipal en este relativo corto lapso de tiempo es el aumento de su presupuesto, que en 1923 importaba 230.924 pesetas y en la actualidad asciende a la elevada suma de 609.142 pesetas, por cuyo esfuerzo merece el Ayuntamiento de Bujalance los más encomiásticos elogios.



Paseo de Alfonso XII; en el fondo, la casa Ayuntamiento.



Torre y calle de San Francisco, hoy Cruz Conde.

Fuente Obejuna resurge



Grupo escolar de Graduadas «Primo de Rivera», inaugurado el 29 de mayo de 1928.

Muy raro será el pueblo de España, por modestas que sus posibilidades sean, donde con sólo atravesarlo de pasada, no se experimente una rápida impresión de mejora, de obra nueva, de cosa vestida de limpio, cuando menos, y de organización reciente, pulcra, como amasada con cariño paternal y *patriotismo chico*. La influencia bienhechora y vital de la ola de regeneración que invadió a España en septiembre del 23, va quedando plasmada en las localidades donde, los que las rigen, procuran en todo momento ser un reflejo de los beneméritos gobernantes que asumen la dirección de la vida nacional.

En uno de los pueblos donde más patente puede hallarse esta influencia es en Fuente Obejuna, noble villa de rancio abolengo, donde un hombre joven, inteligente, culto, orientado a la moderna y con un corazón rebosante de amor por su patria chica, ha conseguido el milagro de revolucionar y dar impulso y vigor a la vida lánguida, un tanto atrasada y un mucho interceptada por toda clase de prejuicios, en que se debatía este Municipio.

Don Manuel Camacho Pérez, Alcalde de Fuente Obejuna desde el advenimiento al Poder del Directorio Militar, virgen de pasiones y corruptelas políticas y conocedor, por vivirlos, de los problemas urgentes que requerían la rápida solución de su Autoridad, se formó un plan de campaña, meditado, sereno, eficaz e inalterable, por muchas dificultades que surgieran; y con experta visión de la realidad, atacó en primer lugar y con atención preferente el problema de la enseñanza, llave de la cultura, de la civilización, del progreso. Y construyó escuelas, y escuelas en núcleos rurales que yacían avasallados por el analfabetismo, culminando su labor con la creación del Grupo escolar «Primo de Rivera», para la población, cuyo coste ha sido de 300.000 pesetas, que es un alarde de suntuosidad y buen gusto; un verdadero templo erigido a la enseñanza, donde han de troquelarse los ciudadanos del mañana que soñara Costa.....

Consciente de sus deberes, atacó, en la medida de las posibilidades económicas de su Ayuntamiento, la urbanización de la villa, descuidada desde tiempo inmemorial: y dando prelación a las más urgentes, consiguió después de mil dificultades y hasta sinsabores, que no hicieron decaer su firme voluntad, ver terminadas las obras de alcantarillado y pavimentación correcta de las calles de Lope de Vega (principal arteria), Quevedo, San Francisco, Nueva y Cruz de Piedra, obras que irán seguidas ordenadamente de otras, según la urgencia de su reforma.

Dedicando la atención que merecen a las aldeas y diputaciones que constituyen el término construye un magnífico puente sobre el río Guadiato que pone en comunicación a siete diputaciones con caserío concentrado y populoso, antes aisladas en frecuentes épocas de avenidas, con la capitalidad del Municipio.

En el orden sanitario ha realizado una gestión francamente benemérita: Construcción de un precioso matadero, dotado de inmejorables condiciones higiénicas y capaz para las exigencias presentes y futuras de la población; creación de una Brigada sanitaria municipal, equipada con arreglo a los últimos adelantos científicos y que merece el apelativo de *Modelo* por cuantos técnicos la conocen, empezando por el ilustre Inspector provincial de Sanidad D. Miguel Benzo, que no perdona ocasión de girar visitas a esta dependencia así como al Laboratorio municipal, creado igualmente por el actual Ayuntamiento, y que, con la Brigada y Casa de Socorro, constituyen el orgullo de Autoridades sanitarias de la talla científica y de la probidad del Inspector provincial de Córdoba. Completa el ciclo de mejoras en el orden sanitario el funcionamiento de un Dispensario Antipalúdico, cuya dirección asume con singular acierto el joven y culto doctor D. Aurelio Quintana, especializado en estas disciplinas, y que con su activa y acertada actuación, logra un rendimiento consolador y saludable de las dependencias confiadas a su cargo, auxiliado en todas ellas por el personal idóneo y perfectamente organizado.



Puente sobre el río Guadiato y arroyo Platero.

Hay más: Saneamiento de las fuentes públicas, con la sustitución de tuberías de obra por otras de hierro, con lo que se ha conseguido aumento del caudal de aguas y el fomento de la acreditada feria de ganados que anualmente se celebra, al multiplicar los abrevaderos, cómodos y bien situados; reconstrucción de las propias fuentes donde se surte el vecindario, dotándolas de varios grifos modernos para que no haya desperdicio del preciado líquido.....

Cualquiera, al leer estas líneas, pensará que lo que en Fuente Obejuna se ha logrado es suficiente para acreditar como brillantísima y fecunda la labor de un Ayuntamiento. Pues bien; D. Manuel Camacho, cuya sincera modestia corre pareja con su capacidad y abnegación en bien del pueblo que gobierna, cree con una ingenuidad que le honra que lo efectuado carece de mérito alguno y que es sólo una mínima parte del programa a realizar; y consecuente con este concepto, tiene concebido y gestionado un plan gigantesco que cuando sea una realidad, habrá cambiado por completo la faz de la villa de Fuente Obejuna, convirtiéndola en una localidad moderna en su estructura y hasta en sus costumbres. El Alcalde de Fuente Obejuna, después de vencer mil dificultades, con la voluntad inquebrantable del que camina tras un ideal, que considera fundadamente la reivindicación del pueblo de sus amores, tiene concertado un préstamo que asciende a más de un millón de pesetas con el Banco de Crédito Local de España. Es la primera vez que el Ayuntamiento, en esta etapa tan fructífera, recurre al préstamo para arbitrar recursos. Todas las obras apuntadas, se han pagado *religiosamente* con los propios ingresos ordinarios, merced a una administración pulcra, meditada, intachable.....

La cuantía de las obras en proyecto ha requerido, forzosamente, recurrir al auxilio pecuniario, y ya está todo conseguido y próximo el comienzo de la labor: Captación y traída de aguas que aumenten el caudal existente hasta conseguir cederla a los particulares en cantidad que permita subvenir a todas las necesidades de la higiene moderna; alcantarillado y pavimentación de casi todas las calles que constituyen el poblado; modificación y alineación de otras por medio de expropiaciones, la necesidad de cuya mejora se hace sentir por momentos; construcción de un cementerio en lugar adecuado y en perfectas condiciones de salubridad y decoro; establecimiento de un mercado público moderno, de urgente habilitación; reforma total de la Casa-Ayuntamiento, hoy casi ruinosa, para instalar en ella todas las dependencias oficiales con el confort y la dignidad que les corresponde: Ayuntamiento, Juzgados de 1.ª Instancia y Municipal y Cárcel del Partido; subvención para caminos vecinales.....

He aquí, a grandes rasgos, el plan próximo a realizarse. Las mayores dificultades de orden burocrático y preparatorio están vencidas.

Dentro de poco tiempo el pueblo de Fuente Obejuna despertará, asombrado, de su mágico resurgimiento; y, ante la realidad tangible, grabará en su corazón, con letras de oro, un nombre que pasará a las generaciones venideras como símbolo de inteligencia, de abnegación, de amor patrio: El de un hombre que, seguido por un puñado de personas de buena fe, lo sacrificó todo por su pueblo: El nombre del Alcalde de Fuente Obejuna D. Manuel Camacho Pérez.



ACADEMIA
ESPINAR
Teléfono 2006

1.ª enseñanza.—Bachilleratos Elemental y Universitario.—Magisterio.—Carrera de Comercio. — Inglés.—Francés.—Italiano.

Plaza de Jerónimo Páez, 2
CÓRDOBA

Director de la Academia Espinar.

Almacén de Música, Pianos e Instrumentos
HIJO DE SANCHEZ GAMA
Gondomar, 5 CORDOBA Teléfono 1250
Unica en Córdoba con 50 años de existencia.
Gramófonos y discos de todas las marcas - Bicicletas y accesorios en general - Venta al contado y a plazos - Máquinas parlantes y bicicletas desde 3,75 pesetas semanales.

ANIS REDONDO
COÑAC BAUTISTA
Fábrica de Anisados, Jarabes y Licores
«SAN ANTONIO»
Jerónimo Redondo Cabrera
Santa Ana, 27.
Teléfono 41
POZOBLANCO
(Córdoba)

Manuel Jiménez León
Fábrica de Impermeables encerados
Casa fundada en 1914
MONTILLA (Córdoba)

Almacenes "LOS MADRILEÑOS"



Edificio propiedad de esta Firma.

- Moya Hermanos -

Apartado de Correos, 49 - Teléfono 223

Castillos, 3 y 5 - LINARES (Jaén)



Vista parcial de los Almacenes.



Despacho de la Gerencia.



Oficinas.

Esta Casa trabaja en toda su extensión los ramos siguientes: **Paquetería, Géneros de punto, Camisería, Perfumería, Juguetería, Artículos de viaje, Bolsos para señora, Bastones, Sombrillas, Paraguas y otros.**

Nuestra especialidad: MEDIAS Y CALCETINES

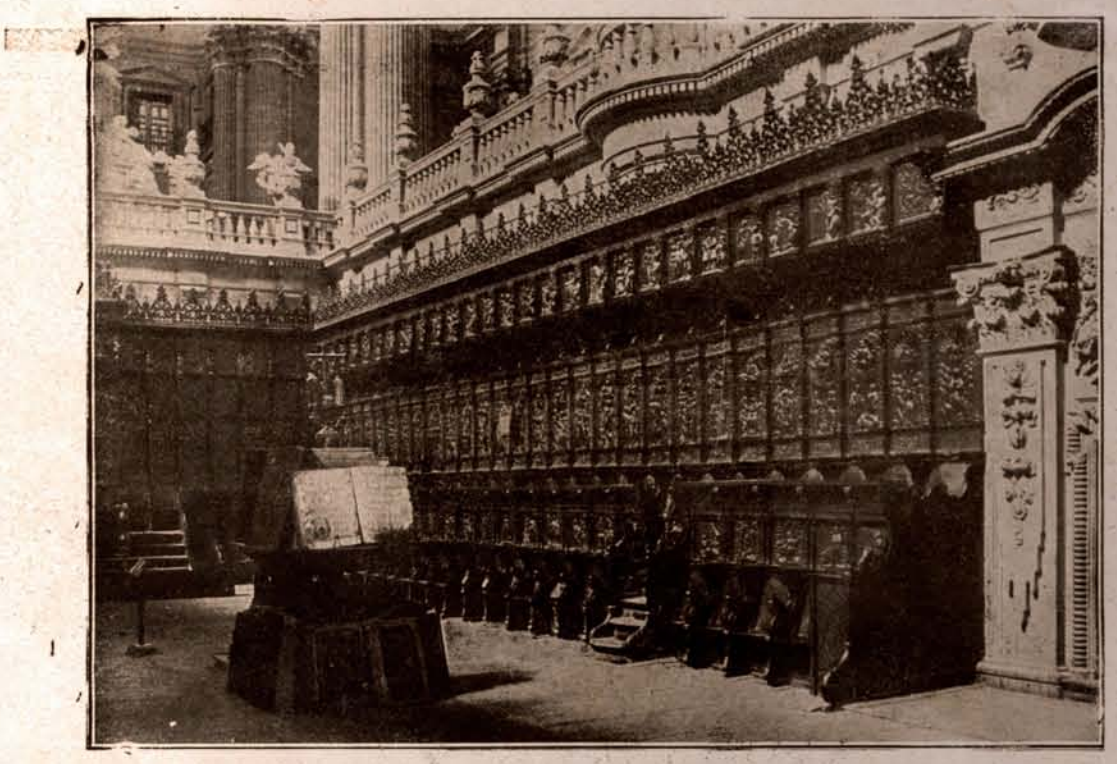
JAEN

SITUADA entre las provincias de Ciudad Real, Albacete, Granada y Córdoba, está regada por diferentes ríos, entre ellos el *Guadalquivir*, el *Guadiana Menor* y el *Guadalen*, que fertilizan con sus aguas los fructíferos campos, en donde se cultivan cereales y frutas en gran cantidad, aunque su principal producción la constituyen los vinos y su riqueza aceitera, que en las estadísticas figura en primer lugar. Sus yacimientos de hierro, plomo y plata tienen una importancia primordial.

Dos ciudades de esta provincia nos recuerdan episodios interesantísimos de la historia patria: SANTA ELENA, en cuyos campos Alfonso VIII venció y deshizo a los almohades en la célebre batalla de Las Navas de Tolosa, y BAILEN, broche de oro de las épicas grandezas realizadas por los españoles en la guerra de la Independencia. El general Castaños, con sus indomables infantes, en este sitio cortó el paso a Dupont, que al frente de 17.000 franceses, que habían desolado a Andalucía, puso cerco a la ciudad, saliendo vencido y maltrecho y dispersándose sus diezmadas huestes, que fueron testigo del valor y arrojo de las aguerridas armas españolas.

La ciudad de JAEN se extiende al pie de una montaña, en la que, como guardián defensor de la misma, se levanta un castillo que edificaron los árabes y que estratégicamente vigila el paso por la carretera granadina.

Como todas las ciudades en las que sentaron sus reales los árabes, conserva Jaén curiosos restos de estos admirables artífices, que, aunque el tiempo los haya desgastado, conservan sus primores estructurales. Así podemos contemplar los



Jaén.—Coro de la Catedral. *(Foto Hauser y Menet)*

muros que rodean a la ciudad y a la alameda *Torre del Homenaje*, que se destaca sobre todas las edificaciones urbanas.

La *Catedral*, comenzada a construír por mandato del Rey Fernando III (en el lugar que existió una mezquita), es de estilo renacimiento español, teniendo en su fachada principal interesantes esculturas que representan a los Santos Evangelistas y al Rey fundador del templo, levantándose a sus costados dos simétricas torres de 62 metros de altura que dominan la población. Su interior tiene la forma de un paralelógramo, de 68 metros de largo por 44 de ancho, dividido en tres naves. Es muy interesante el *Tabernáculo* del Altar Mayor, formado por ocho columnas de serpentina y rematado por una cruz de cristal de roca, que destaca sobre el rojo mármol del retablo. Esta iglesia guarda la reliquia del *Rostro del Señor*, impreso por Jesús en el paño que le tendió la Verónica en la calle de la Amargura para enjugar el sudor del Divino Rostro. En perfecto estado de conservación, el paño está colocado en riquísimo marco cuajado de esmeraldas y de otras piedras preciosas, encerrado en lujoso estuche de plata, que a su vez guarda otro de fina madera, cuya sacrosanta reliquia se expone a la veneración de los fieles en la capilla de *La Santa Faz* el día de la Asunción de la Virgen y el Viernes Santo.



Jaén.—Vista parcial desde la Senda de los Huertos. *(Foto Huser y Menet)*

Entre las capillas que adornan los testeros de la Catedral indicaremos la de *San Pedro de Osuna*, de estilo gótico, y que es la principal de este templo en su aspecto artístico.

Otras iglesias dignas de visitarse por el turista son la de *San Ildefonso*, de estilo grecorromano; la de *San Bartolomé*, que conserva un precioso cuadro de Alberto Durero, y la de *San Juan*, de traza gótica.

Entre sus edificios resaltan por su magnificencia el *Ayuntamiento*, el *Seminario Conciliar*, con elegantísima fachada gótica; el vetusto caserón de la *Diputación Provincial*; el *palacio de los condes del Villar*, de estilo gótico; la *casa del obispo Suárez de la Fuente*, preciosa obra del Renacimiento; la llamada de *Masones*, de estilo románico, y la mansión nobiliaria de los Quesadas, levantada en el siglo XVI.

En la parte moderna de la ciudad y en el casco antiguo recientemente reformado, presenta recientes edificaciones y bellos paseos, como el de la Alameda y el de la Estación, en el que se levanta el notable monumento de «Las Batallas», conmemorativo de las de las Navas de Tolosa y Bailén.

En las afueras de la población está instalada la Granja Agrícola, hermoso edificio constituído por diversos pabellones, en los que se dan enseñanzas prácticas de diversos cultivos, utilizándose maquinaria de labranza para métodos intensivos.

A seis kilómetros de la ciudad están los *Baños de Jabalcuz*, de prodigiosas aguas sulfurado-salinas, que brotan a 26 grados de temperatura.



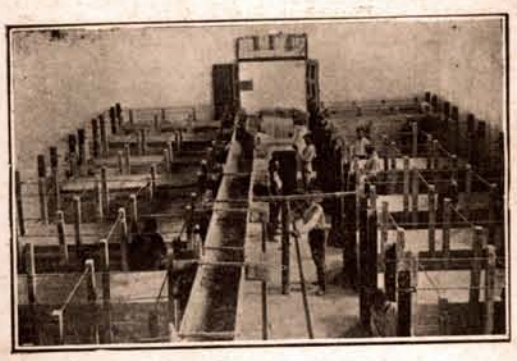
Vista general de la fábrica.

San Miguel Arcángel

(S. A.)

FUNDADA EN 1915

Capital social: 400.000,00 pesetas



Una de las naves de moldes de la fábrica de jabón.

¡¡Lo mejor sin competencia!! Pidan a sus proveedores el jabón **SAN MIGUEL**, por estar elaborado con los aceites más selectos de su producción y sin adulteración de ninguna clase, por lo que produce un lavado perfecto, sin destruir las ropas ni picar las manos, actuando como un gran desinfectante, y siendo el más económico por su esmerada elaboración y pureza - Su bondad lo demuestra el enorme consumo que tenemos en toda España, habiendo tenido necesidad de ampliar la fabricación de dos etapas sucesivas y alcanzando hoy una producción anual de 2.000.000 de kilogramos.



Vista parcial de la fábrica de extracción de aceites.

Dirección telegráfica y

SANMIGUEL

Teléfonos:

Oficinas: núm. 32. Fábrica: núm. 41

Especialidades de la Casa:

Jabón blanco pinta Castaña.
Jabón blanco pinta primera.
Jabón amarillo pinta primera.
Jabón verde pinta primera.

¡¡Pruébese, es su mejor recomendación!!

VILLANUEVA DEL ARZOBISPO (JAEN)



Arriba: Instalación de las calderas de vapor de la fábrica de jabones. Abajo: Nave central de moldes de la fábrica de jabones.

- Antonio Pastor López -

Médico Oculista

Gabinete de Optica Médica

Calle Salmerón, 103

LINARES (Jaén)

PROVINCIA DE JAEN

BAEZA, ciudad de más de 15.850 habitantes, está situada en la confluencia de los ríos *Guadalimar* y *Guarrijas*, en cuyas márgenes se extienden hermosos paseos de invierno y verano.



Jaén.—Casa Ayuntamiento. *(Edic. J. Anguita Galán)*

Conserva murallas antiguas, ante las cuales Escipión el Joven derrotó a Asdrúbal.

Son monumentos notables la *Torre de Aliateres*, la *Catedral*, restaurada en 1857; su antigua *Universidad*, hoy destinada a Instituto, y las *Casas Consistoriales*.

Produce aceites, vinos, trigo y nabos, y cría ganados de distintas especies.

CAZORLA, cabeza de partido judicial, cuenta con 9.266 habitantes, distando 29 kilómetros de Quesada, estación más próxima con ferrocarril.

Es rica en maderas y muy importante la producción de aceites, cereales y frutas, que dedica a la exportación.

ALCALA LA REAL, ciudad que conserva vestigios antiguos, se va modernizando, como lo atestiguan sus recientes y lujosos edificios de gran porte.

Cuenta con más de 17.267 habitantes, dedicados principalmente a labores agrícolas, ya que en gran cantidad recolecta cereales, vinos y aceites, siendo también importante su comercio.

ANDUJAR, la antigua Iliturgis de los turdulos, está en un llano regado por el *Guadalquivir* y el *Jándula*, que fertilizan sus tierras. Su población es de 18.000 habitantes, y sus principales cultivos los de cereales, vides y olivos, recolectándose sobre todo vino y aceite de inmejorables calidades.

Muy interesante es la antigua *Mezquita*, hoy trocada en templo católico dedicado a Santa María.



Jaén.—Plaza del Deán. Vista parcial. *(Edic. J. Anguita Galán)*

Es característica de esta población la industria de jarras y botijos de barro poroso y barnizado, que constituye un comercio de bastante importancia.

HUELMA, ciudad de 6.500 habitantes, se levanta muy cerca de la estación del ferrocarril, cosechando en sus alrededores cereales, aceites y hortalizas.

En los pueblos de su partido hay esparto en abundancia y minas de hierro, siendo muy estimadas sus aguas ferruginosas.

LA CAROLINA, ciudad cabeza de partido, en la actualidad cuenta con 18.000 habitantes, y en la antigüedad fué capital de 85 aldeas y caseríos, conservando aún el carácter de la época en que se reconstruyó, reinando Carlos III. Tiene una excelente iglesia parroquial, calles anchas y rectas, hermosa plaza con arboleda y buenos edificios.

A tres kilómetros está la aldea *Las Navas de Tolosa*, en cuya plaza principal, frente a la iglesia de la Concepción, se levanta una cruz de piedra con remates de hierro en memoria de la batalla dada por Alfonso VIII en 1212 contra los almohades.

En su partido hay minas de plomo y abundantes cotos mineros de diversos metales.

Cereales y aceites son su principal producción.

LINARES, ciudad de 40.000 habitantes, es de las poblaciones de la provincia de Jaén que más



Andújar.—Vista parcial. *(Foto Hauser y Menet)*

se distinguen por su riqueza agrícola y por su importante industria.

Es población moderna, bien urbanizada y con tranvías interurbanos, sobresaliendo entre sus numerosos y magníficos edificios las *Casas Consistoriales*, el *palacio del marqués de Linares*, la *casa de Munición* y *la de la Moneda*, donde se acuñaban monedas en tiempo de Felipe IV.

La principal riqueza, y a la que debe su importancia comercial, radica en sus famosas minas de cobre y plomo argentífero, que se explotan hace más de dos siglos.

Cerca de Linares están las ruinas de la antigua y célebre Cástulo, de gran interés arqueológico.

MANCHA REAL tiene 9.000 habitantes y su producción agrícola se cifra en aceites, cereales y frutas, y la cría de ganados abarca a las especies caballar, mular, vacuno, cerda, lanar y cabrío.

MARTOS, ciudad en la que abunda la caza y en la que la agricultura es factor esencial, cosechándose aceite, trigo, cebada y garbanzos.

Es cabeza de partido judicial, y, según datos estadísticos, su población se acerca a 19.000 habitantes.

Por su recuerdo histórico es célebre la *Peña de*

José Cobos Romero

EBANISTERIA

TALLISTA

Muebles Renacimiento

Español

Viriato, núm. 1 **LINARES**

"PRODUCTOS AMPARO"

HARINAS - - - ACEITES

FABRICANTE Y EXPORTADOR:

EMILIO CARAZO

TORREDONJIMENO — — (Jaén) — — — ESPAÑA

Con el nombre de «**INDUSTRIAS AMPARO**», este activísimo industrial desarrolla dos vastísimos negocios, uno de Fabricación y Exportación de aceites, y otro de harinas. Las dos fábricas están dotadas de aparatos modernísimos y su régi-



men interior de trabajo corresponde a una organización perfecta. Esta fábrica elabora aceitunas por un total de más de tres millones de kilogramos, produciendo verdaderos aceites finos, que, bajo la marca que tiene registrada, son lanzados al mercado nacional. Las dos industrias, admirablemente orientadas por el señor Carazo, y bajo su vigilancia constante, constituyen un grupo industrial de verdadera fuerza.

ALMACENES DE MADERAS

MADERAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS

PROPIAS PARA MINAS Y OBRAS, CARPINTERIA, EBANISTERIA Y CARRETERIA

— — SERRERIA MECANICA — —

JUAN ANTONIO MORENO

Bailén, 13, y Hernán Cortés, 8

Teléfono Urbano e Interurbano 154

LINARES - - (JAEN)

Joaquín Gisbert Navarro

Exportador de Aceites

— al por mayor —

Corredera de Capuchinos, 15 - Teléf. 15

ANDÚJAR (Jaén)

los Carvajales, que toma este nombre del de los dos hermanos despeñados en aquel sitio por orden de Fernando IV, y los que antes de morir declararon su inocencia, y emplazaron al Rey, antes de treinta días, ante el tribunal divino, y, habiendo fallecido el monarca en el término señalado, la historia le conoce por El Emplazado. Son de gran valor las canteras de mármol que existen en sus término y de reconocida fama las aguas sulfurado-sódicas de su balneario.

ORCERA dista 150 kilómetros de Jaén y 125 de Baeza, estación del ferrocarril más próxima, teniendo una población de 2.850 habitantes.

De sus extensos bosques se extrae rica madera, y su producción es de aceites, frutas y legumbres.

VILLACARRILLO es ciudad de intensa vida agrícola y de latente tráfico comercial, contando con 18.000 habitantes y hermosos edificios antiguos y modernos, entre los que citaremos su monumental iglesia y el grupo escolar, dotado de excelente material pedagógico.

En su término existen buenas canteras de yeso, y en su aspecto agrícola produce cereales, aceite, garbanzos, habas y caña.

Es abundante en caza.



Ubeda.—Ayuntamiento. *(Foto Talaber)*



Vista de la Fábrica y Almacenes.

FABRICA DE HARINAS
Sistema DAVERIO
Ntra. Sra. de la Cabeza
(S. A.)
Cuenta corriente con el Banco de España, Córdoba; Banco Español de Crédito, Andújar; Miñon Hermanos, Andújar; Banco Central, Andújar.
Telegramas y telefonemas:
HARINAS
Teléfono interurbano 56
Clave, A. B. C. - 5.ª Ed. Mej.
ANDÚJAR (Jaén)



Vista de la Fábrica y Dependencias anexas.

FABRICA HARINERA Y ACEITERA Compra - Venta de Aceites y Cereales.
JOSE ZAFRA PARRAS
Teléfonos: Fábrica, 54. Particular, 61 - Conferencias de 8 a 13 y de 15 a 23 - Cuenta corriente con el Banco Hispano Americano en Jaén, Banco Español en Jaén y Banco Central en Torredelcampo.
Torredelcampo (*Jaén*)

FONDA NUEVA DEL COMERCIO
Manuel Lara Jaén
Alcalá la Real



Bar "MI CASA"
- JERÓNIMO TORRES BARRERA -
CERVECERIA, BEBIDAS Y LICORES
Plaza General Saro, 23 y 25
ÚBEDA (Jaén)

NARCISO ESPINOSA HERRERA
TEJIDOS
Plaza de la Constitución, 12 - Teléfono 25
Mancha Real **(Jaén)**

- Casa Rodríguez -
ALMACEN DE MUEBLES, BISUTERIA, PLATERIA Y RELOJERIA
Calle Real, 4 *ÚBEDA (Jaén)*

H. VICTORIA
EN EL ANTIGUO PALACIO DE BLANCO HERMOSO
La Casa preferida por los señores Viajantes - Habitaciones individuales - Gran confort - Cuarto de baño - Auto a todos los trenes - Teléfono 58
MARTOS (*Jaén*)

Fábrica de Anisados, Licores y Jarabes
JUAN ESPINOSA
Especialidad en el «ANIS MARMOLEJO» - Almacén de Alcoholes, Vinos y Vinagres.
MARMOLEJO (*Jaén*)

HOTEL IDEAL
JUAN JOSE GARCIA GOMEZ
Cuarto de baño - Calefacción central.
Teléfono 254
ÚBEDA (*Jaén*)

RESTAURANT ESTACIÓN M. Z. A.
Juan Figueras
Habitaciones para los señores viajeros que tienen que esperar los trenes de Granada y Almería.
BAEZA *Empalme* (*Jaén*)

GARAJE FERNANDEZ

CONCESIONARIO

DEL

PONTIAC

Y

OAKLAND

PONTIAC | **OAKLAND**

PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

Prado Palacios, 7 JAEN

HOTEL

"LA IBERIA"

En lo más céntrico de la población.

Cuarto de baño — Coches propios

para el servicio de estación — Balneario y temporada de Fuencaliente

HIJO DE MARTIN MARTINEZ

García Alix **Marmolejo (Jaén)**



Juan Alonso Pascual

Fabricante de Aceites

:-: de oliva y :-:

Agricultor - Propietario

BAILÉN (Jaén)

JAEN

JAÉN, capitale de la provincia du même nom, entre les 3° 44' 3,45'' de latitude Nord et 0° 6' 43,71' de longitude Ouest, et à 574 mètres d'altitude, compte una population de 38.000 habitants. Des documents, dignes de foi, attestent son origine très lointaine, elle aurait servi de base commerciale aux Carthaginois, puis les Romaint s'en emparèrent et sous le nom de Flavia elle devint une ville célèbre.



Jaén.—Vista general. *(Foto Hauser y Menet)*

Entre les mains des arabes elle fut embellie par des alcazars des mosquées, enfin le roi San Fernando s'en empara, l'agrandit encore et y fit construire son palais.



Jaén.—La Catedral.

Pendant la guerre de l'Indépendance elle écrivit une page glorieuse, rappelée par divers monuments qui célèbrent l'héroïsme et la bravoure de ses habitants.

A *Santa Elena* à la bataille de *las Navas de Tolosa*, Alphonse VIII mit fin au pouvoir des Almohades et Baïlen remémore la capitulation des français, défaits par le général Castaños.

Jaén s'étend au pied d'un coteau surmonté du *Castillo* bâti par les Arabes pour servir de défense à la route qui va vers Grenade, le côté nord de la cité étant garanti par le Guadalquivir.

Anciennement, elle était entourée de tours et de murailles dont il reste quelques vestiges aux environs du *Castillo*, et la tour crénelée *del Homenaje* se dresse toujours fièrement au-dessus de la ville.

Des arcades gothiques très remarquables demeurent encore du *Portillo de San Pedro*. Dans le quartier de la *Magdalena* on trouve de curieux souvenirs arabes, entre autres, un patio aux lignes simples et élégantes.

La cathédrale est, sans contredit, le plus beau des monuments de Jaén, construite par Fernando III à l'endroit où s'élevait une mosquée. Elle est de style renaissance, la façade, ornée des statues des saints évangélistes et du roi fondateur, est encadrée par deux tours symétriques de 62 mètres de haut qui dominent les alentours. L'intérieur (68 m. de long sur 44 de large) est divisé en trois nefs. Le tabernacle du maître autel formé par 8 colonnes de marbre est surmonté d'une croix en cristal de roche qui ressort sur le marbre rouge du rétable. On conserve dans cette église la relique la Sainte Face, imprimée sur la toile que présenta Sainte Véronique. En parfait état de conservation elle est placée dans un magnifique cadre, enrichi de pierres précieuses, et enfermée dans un luxueux écrin d'argent, contenu lui-même dans un deuxième étui de bois fin. Le jour de l'Assomption on expose la précieuse relique à la vénération des fidèles dans la chapelle de *La Santa Faz*.

Dans une des nefs, la chapelle de *San Pedro de Osuna*, genre ogival, est la plus artistique. Comme autres églises dignes d'être vues: *San Ildefonso*, de style gréco-romain; *San Bartolomé*, où l'on admire un beau tableau d'Albert Durer; *San Juan*, de style gothique.

Parmi les édifices civils citons el *Ayuntamiento*, le *Seminario Conciliar*, avec un élégant frontispice gothique; la *Diputación Provincial*, le palais des comtes *del Villar*, du même style; l'habitation de l'évêque *Suárez de la Fuente*, charmante construction renaissance; celle appelée *de Masones*, genre roman, et la demeure patronymique des *Quesadas*, datant du XVI[e] siècle.

Les rues sont vastes; ainsi la rue *Bernabé Soriano* avec sa double rangée d'arbres, les places aérées, comme celle *del Deán Mazas* ourlée de palmiers; les promenades de *la Alameda* et *de Alfonso XIII* sont ornées de bouquets d'arbres et de frais jardins. Dans ce dernier *paseo* se dresse le monument commémoratif des batailles de *las Navas* et de *Bailén*.



Jaén.—Calle de Bernabé Soriano y Palacio de la Diputación. *(Foto M. Esteban)*

Dans les environs existent des endroits pittoresques comme *la Senda de los Huertos*; on y remarque aussi la *Granja Agricola*, ensemble d'amples édifices entourés de terres labourables où sont appliquées les méthodes agronomiques les plus modernes.

Pedro Pérez Romero

«LA ESTRELLA»

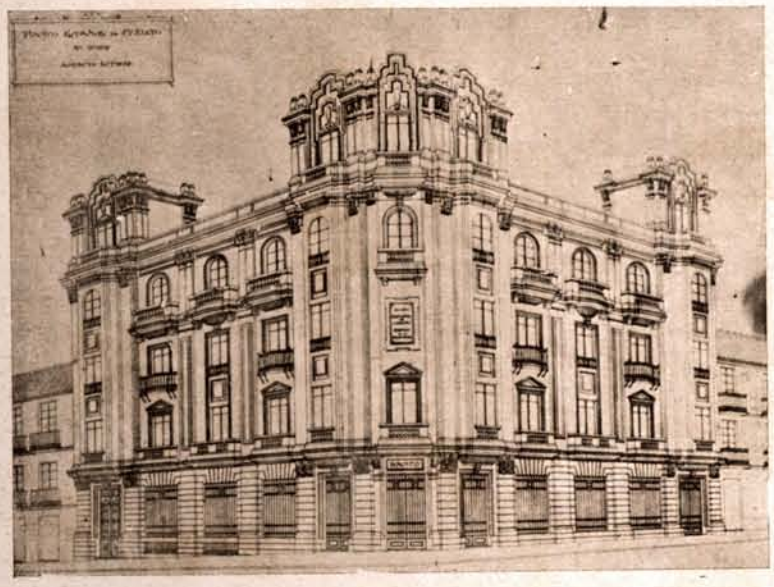
PANADERIA Y BOLLERIA

Coloniales y Ultramarinos finos

Gran Pastelería-Bar



Salmerón, 74. - - Linares (Jaén)



Edificio propiedad del Banco Español de Crédito - Sucursal de Linares (Jaén)

Taller de Carrocería de Automóviles y Omnibus para viajeros de

Pedro Sánchez Montes



Coche carrozado para el Hotel San Sebastián, de Sevilla, por esta casa

Argüelles, 3 y 5. - Teléfono 209

LINARES (Jaén)

Se pintan los coches a Duco, con el último modelo de maquinaria para esta operación, usando pintura Celulosa y «Radiose», con lo cual éstos quedan tal como - los coches Americanos -

RESTAURANT

"EL 64"

El mejor servido en Linares

Cocina española y francesa

Riscos, 14 LINARES (Jaén)

TALLER ELECTRO MECANICO

Casa premiada con Diploma de Honor en la Exposición de Industria Local de Linares en el año 1927

y

Diploma de Honor con Medalla de Oro en la de 1928

Reparación de automóviles
Fundición

Sección especial de niquelado
Reparación de motores eléctricos

Instalaciones completas de Bares y Cafés

Proyectos y Presupuestos

La Cordobesa

Vallverdú

Julio Burell, 11

Linares (Jaén)

"LA INDUSTRIAL"

TALLER MECANICO
Fundición de hierro y bronce



Construcción de Máquinas para hacer ladrillo hueco y macizo y Prensas para baldosa y baldosín.

Reparación y montaje de toda clase de Maquinaria.

Francisco Reche

SECCION DE NIQUELADO

Instalaciones completas de Fábricas de Aceite.

Santiago, 30 **LINARES (JAEN)**

Fabricación de Aceites y Jabones

- Gallardo Hermanos -

Villanueva del Arzobispo (Jaén)

GARAGE AUTO-SPORT

JULIO CESAR BUENO

Distribuidor para toda la provincia de los Automóviles

DURANT HUPP RUGBY

Talleres modernos, Almacén surtidísimo y Jaulas independientes - Servicio permanente - Teléf. 8

Villanueva del Arzobispo (Jaén)

PROVINCE DE JAEN

ALCALA LA REAL est d'origine fort ancienne mais a subi une transformation radicale ; elle est située à 76 km. de Jaén, à 27 de Alcaudete, gare la plus proche, et compte 17.250 habitants.

Ses alentours sont fertilisés par trois fleuves : le *Guadalcotón*, le *Frailes* et le *Palancares* ; aussi la *vega* produit elle des céréales, des pommes de terre, des garbanzos, des légumes, des fruits et l'industrie de l'huile est fort dévelopée.

ANDUJAR (17.950 habitants), fondée par les *turdulos*, s'étend dans une belle plaine traversée par la *Guadalquivir* et le *Jándula* sur lequel est jeté un pont solide. Elle se trouve à 22 km. de la capitale, la voie ferrée y passe, ligne de Madrid-Cádiz, et ses routes, en outre de la route principale Madrid-Cádiz, mènent à Puertollano, Villanueva de Córdoba, Arjona et Jaén.

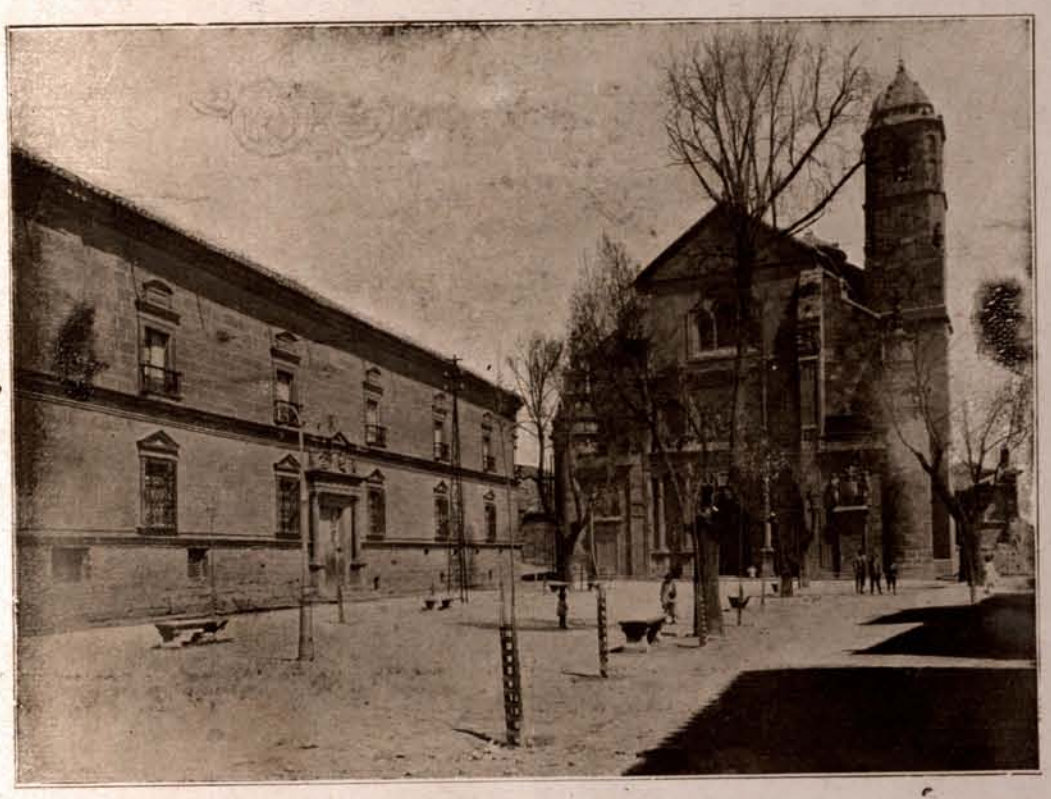
C'est un des points où la culture de l'olivier est la plus intense, on récolte aussi des céréales.

L'industrie céramique est importante, de tous côtés se vendent jarres et cruches en terre cuite vernie ; les choses les plus diverses telles que glycérine, limonade, farine, glaces, savons, mosaïques, carreaux de faïence se fabriquent à Andújar.



Jaén.—Palacio de la Diputación. *(Edic. J. Anguita Galán)*

BAEZA (15.000 habitants) à 40 km. de la capitale est siutée au confluent du *Guadalimar* et du *Guarrijos* au bord desquels s'allongent de jolis *paseos*. Elle est desservie par le train, des tramways électriques et par un service d'autos.



Ubeda —Paseo de las Delicias. *(Foto Talavera)*

Sa production principale est l'huile ; il faut y ajouter le blé, les navets, les vins et l'élevage du bétail.

On doit visiter en cet endroit la cathédrale, la tour *de Aliatares*, l'ancienne Université aujourd'hui convertie en *Instituto* ; *las Casas Consistoriales* et les murailles chargées de tous les souvenirs de l'histoire, devant lesquelles *Asdrúbal* fut vaincu par Scipion le Jeune.

LA CAROLINA, capitale de plus de 85 hameaux dans l'antiquité, est aujourd'hui une ville de 18.000 âmes ; elle fut reconstruite sous le règne de Charles III et conserve encore le cachet de cette époque ; ses rues sont bien tracées, ses places spacieuses et ombragées et elle possède de bons édifices, entre autres, l'église paroissiale.

On cultive aux environs la vigne, l'olivier, les céréales, les légumes, et on élève des taureaux dans de grands domaines.

La Carolina est le point terminus de la ligne qui part de Linares, des autos conduisent aussi à Linares et à Vilches.

A 3 km. se trouve le bourg de Las Navas de Tolosa, une croix de pierre, terminée par des ornements de fer, s'élève sur la place en face de l'église de la Conception en mémoire de la glorieuse victoire gagnée par Alphonse VIII en 1212.

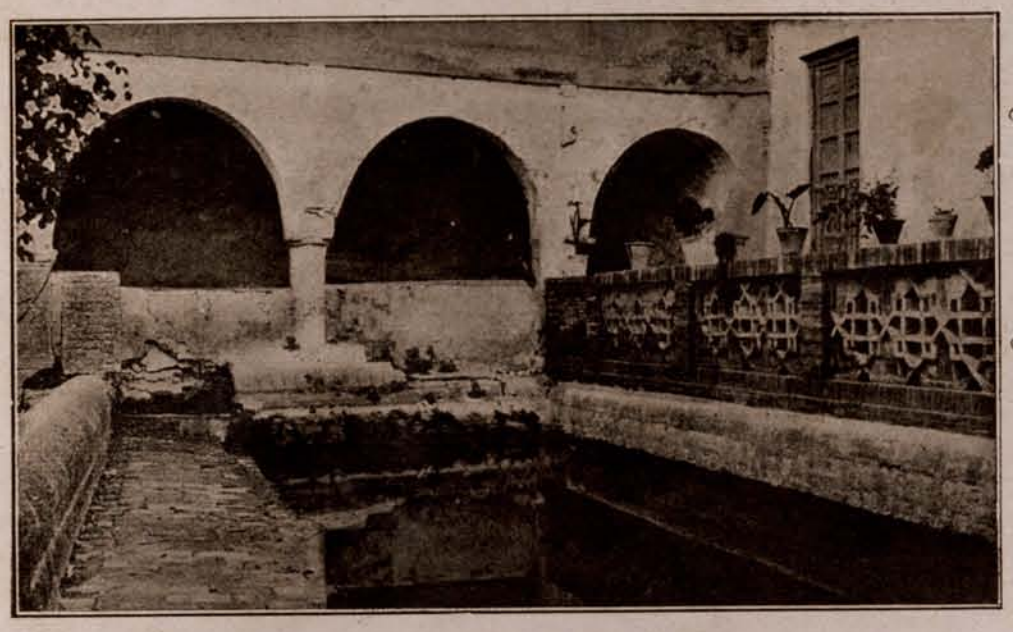
CAZORLA (9.300 habitants) se trouve à 67 km. de Jaén et à 29 de Quesada, endroit où passe le train. Elle est arrosée par le *Guadiana Menor* et le *Guadalquivir* ; elle est riche en bois, l'exportation de l'huile, des céréales et des fruits y est importante.

La population de HUELMA se monte à 6.000 habitants ; la petite ville s'élève tout près du chemin de fer, ligne de Linares-Almería, et se consacre surtout à la culture potagère, à celle de l'olivier et des céréales.

LINARES est une des plus importantes villes de la province ; le chiffre de ses habitants (40.500 habitants) dépasse celui de la capitale ; de la gare partent les lignes vers Puente Genil, Almería, La Carolina et Vadollano, des tramways vont à Baeza, Ubeda, et divers autres points.

La richesse de Linares est due à son agriculture, à son industrie : fabriques de sandales, ciment, céramique, créosote, savon, chocolat, meubles, plomb de chasse et balles, suif, etc., et à ses fameuses mines ; mines de cuivre et de plomb argentifère exploitées depuis plus de 200 ans, on traite ces divers métaux dans de magnifiques fonderies.

La ville est bien entretenue ; ses plus beaux monuments sont *las Casas Consistoriales*, le palais *del Marqués de Linares*, la *casa de Munición*



Jaén.-Patio Arabe en el barrio de la Magdalena. *(Edic. J. Anguita Galán)*



JUAN CUBERO - CALDERON -

Almacenes de Guarnicionería = Artículos de recambio de Automóviles = Artículos de — — Viaje — —

Sucursal:

Bernabé Soriano, 32

Julio Burell, 8 = JAEN

GRAN SASTRERIA

DE

PEDRO XIMENEZ

Sucesor de Anacleto Ximénez

Proveedores efectivos de la Real Casa

Martínez Molina, 14 JAEN

Fábrica de Oxidos de Hierro

José Zamorano Real

Exportación de Oxidos Rojos

Calle de Muñoz Garnica, 22 - JAEN

El Triunfo Comercial, S. A.

Gran Torrefacción de Cafés, movidos por electricidad



Unico aparato que posee ventilación para la limpieza del grano y conserva todo su aroma

Cafés torrefactados con arreglo a la Real Orden de 10 de Septiembre de 1924

Paseo Alfonso XIII, núm. 14

JAÉN

Carazo Montijano y C.ª

= EXPORTADORES DE ACEITES Y CEREALES =

Almacenes: **Frente a la Estación del Ferrocarril**



Dirección telegráfica: **OLICEREA**

Plaza Mayor, 15 - TORREDONJIMENO (Jaén)

José Ureña Peragón

AUTO-TRANSPORTES

CONCESIONARIO LINEA MARTOS-JAEN

Central: MUELA, 20 TORREDONJIMENO (Jaén)

- Lorenzo Cobo Ramírez -

Paquetería y Ultramarinos - Camas, Sillas, Cuadros, Espejos, Loza y Cristal - Artículos para regalos - Paraguas, Gorras y Abanicos.

Mancha Real **(Jaén)**

Matadero Industrial

TELÉFONO 29

Salazones, Embutidos y demás productos del cerdo.

Viuda de Jaime Martínez

Paseo de la Estación

Torredelcampo (Jaén)



Jaén.—Fuente de Santa María. *(Foto Bara)*

y la *de Moneda* où on frappait déjà des monnaies du temps de Felipe IV.

Près de Linares se trouvent les ruines de l'antique Cástulo très intéressantes au point de vue archéologique.



Jaén.—Monumento de Alfonso XIII. Monumento a las Batallas de las Navas y Bailén.—*(Edic. J. Anguita Galán)*

MANCHA REAL (9.000 hab.) est à 15 km. de Jaén, station la plus voisine; avec laquelle elle est reliée par des autos qui mènent aussi à Jaén, Jimena, Jódar, Torres et Ubeda.

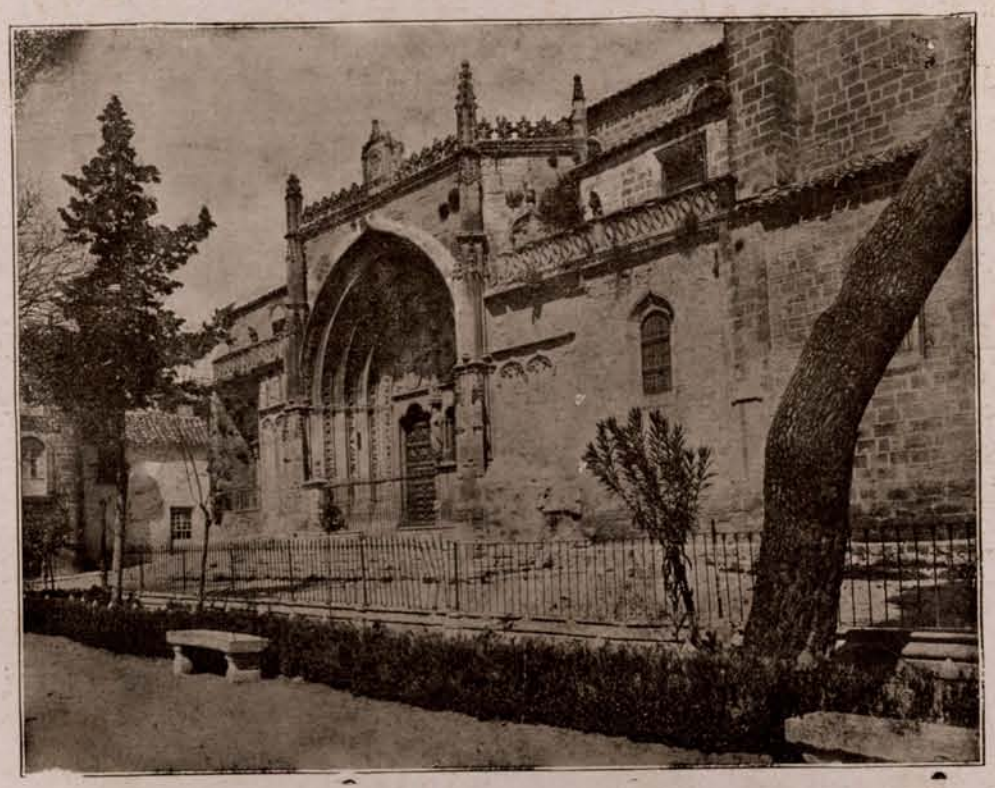
Ses récoltes d'olives sont abondantes et les procédés pour l'extraction de l'huile tout à fait modernes.

Le chemin de fer passe à MARTOS (ligne de Linares-Puente Genil), ville de 19.800 âmes, située à 19 km. de Jaén.

C'est une jolie ville dotée de riches édifices; sa production en huile est importante comme aussi celle des grains.

Elle exploite des mines de fer ets ses eaux-chlorurées - sodiques sont justement r e n o m mées.

Non loin, *la Peña de los Carvajales* du haut de laquelle deux frères furent précipités par ordre de Fernando IV; avant de mourir ceux-ci affirmèrent leur innocence et donnèrent au roi un délai de 30 jours pour se rendre devant le Tribunal divin. Le monarque ayant expiré un mois après, resta connu dans l'Histoire sous le nom de *El Emplazado*.



Ubeda.—San Pablo *(Foto Talavera)*

ORCERA (2.800 hab.) se trouve à 150 km. de Jaén et à 125 de Baeza, gare la plus rapprochée, et possède des routes qui vont à Albacete, Jaén et Puente de Génave.

Elle fait l'élevage du taureau et exploite des mines de charbon et des carrières de pierre et de plâtre.

UBEDA, une des plus anciennes cités de l'Andalousie, compte 25.000 habitants.

Le train électrique de la Loma le met en communication avec les lignes de M. Z. et A. et Sud d'Espagne, en outre un service d'autos conduit dans les lieux les plus importants de la province.

La ville possède de beaux édifices anciens et modernes, parmi les premiers, le *Palacio de las Cadenas* aujourd'hui Hôtel de Ville; *el Hospital de Santiago*, datant de la Renaissance et déclaré monument national; *San Isidro*, de style gothique; l'ancien *Convento de la Trinidad*, précieux exemplaire du genre plateresque; l'église de *San Pablo*, avec une façade interessante, formée par plusieurs arcs concentriques en forme d'ogives; la porte arabe *de Sabiote* et divers palais tels que ceux du comte de Guadiana, du marquis de la Rambla, Dávalos, marquis de Mancera, de Donadío et de los Cobos.

VILLACARRILLO (18.200 hab.) est à 88 km. de la capitale et à 55 de Baeza où l'on rejoint la voie ferrée; un service d'autos conduit à Ubeda d'ou part le train électrique qui mène à Baeza.

Citons parmi les monuments, son église ancienne, de grandes dimensions, et le groupe scolaire, tout décent, pourvu d'un excellent matériel pédagogique.



Jaén.—Paseo de Alfonso XIII.

José Malpesa López

Fábrica de Cerámica y Materiales de Construcción

Bailén **(Jaén)**

-Juan Pedro Zorrilla-

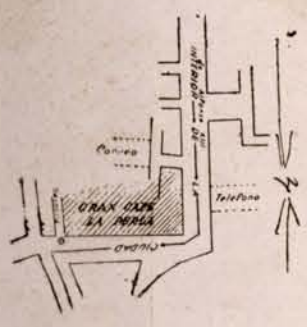
Fabricante en extracto de aceite de orujo
Almacenista de Maderas

Calle de San José **ORCERA (Jaén)**

Francisco Giménez Cappel

Fábrica de aceites.

LA CAROLINA **(Jaén)**



GRAN CAFÉ «LA PERLA»

Manuel Caño Muñoz

ANDÚJAR (Jaén)

Gran Hotel Victoria

SITUADO EN EL CENTRO DE LA POBLACION

- Andrés Herrera Orilla -

VILLANUEVA DEL ARZOBISPO **(Jaén)**

Gran Hotel "LA ESPAÑOLA"

DE ANTONIO LÓPEZ

Confort moderno — Automóviles a los trenes
El primero de la población

ANDUJAR (JAEN)

Fábricas de Harinas y Aceites

Pedro Funes Pineda

PORCUNA *(Jaén)*

HOTEL Y CAFÉ "MAS", a cargo del nuevo propietario

- D. Segundo Mas Espejo -

Reforma del Hotel para todo el nuevo confort - Recomendable para todo viajante y turista - Teléfono 110

Prior Blanca, 11 **UBEDA (Jaén)**

Droguería - Perfumería y Ortopedia - Especialidad en Productos químicos y farmacéuticos.

Antonio de la Coba Perales

Depositario de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A.

San Antonio, 6 *ANDÚJAR (Jaén)*

Fábrica de Aceites

ANTONIO TELLO

EXPORTADOR Y COSECHERO DE ACEITES

MARTOS **(Jaén)**

- Fabricación de Aceites puros de oliva -

REFINACION

- QUIJANO Y COSPEDAL -

Calle de Cañamares **LA PUERTA DEL SEGURA (Jaén)**

—— Almacén de Maderas y Construcción de Carruajes ——

APARATO DE ASERRAR

-Pablo Fernández Fuentes-

Orcera **(Jaén)**

Café "La Perla"

Eduardo Arenas Rosa

Teléfono 124

Fuente Nueva MARTOS

La Nueva Anisadora

Fábrica de Aguardientes y Licores

Vda. de Pedro Sierra López

ANDUJAR *(Jaén)*

- José Jiménez Espejo -

TRANSPORTES

Martos **(Jaén)**

CAFÉS BAREA - TORREFACCIÓN - ELÉCTRICA -

J. Salvador Barea Siles

Cuenta corriente: Banco Central, Banco Español de Crédito y Banco Hispano Americano - Oficinas: Alfarería, 18 y 22 - Teléfono particular 154.

MARTOS (Jaén)

JAEN

THE city of JAEN, capital of the province, is geographically situated at a North latitude of 3° 44' 3,45'', a West longitude of 0° 6' 43,71'' and 574 metres above sea level. It has a population of 38.000 inhabitants. It is a very old city. From reliable data it may be deduced that it was a base for mercantile trade used by the Carthaginians, being used for the same purpose later by the Romans, when it was known by the name of *Flavia*.



Jaén.—Calle de Bernabé Soriano.—*(Edic. Anguita Galán)*

The city grew under the Arabs, who built castles and mosques, up to the time when it was conquered by King Fernando el Santo who built his palace there.

It played an important part in the War of Independence, many of its sons giving their lives for the country; a number of monuments erected in their memory may be found in the city.

At *Santa Elena*, Alfonso VIII conquered the Almohades, in the Battle of the Plains of Tolosa, and in *Bailén*, general Castaños routed the French, who retired under the Spanish advance.

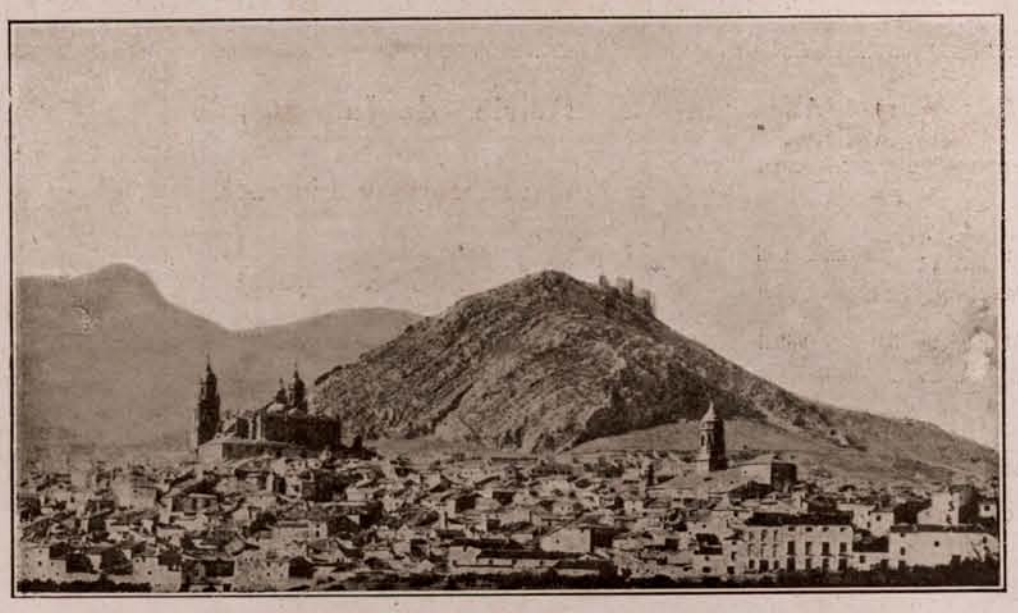
The town is built at the foot of a hill, on which the Castillo was built by the Arabs as a look-out on the Granada Roand, the Guadalquivir running close by.

In former times it was surrounded by ramparts and towers, of which only a few relics now remain. The Gothic arches of the *Portillo* (Passage) *de San Pedro* are notable for their artistic value.

There are Arab remains in the suburb of *La Magdalena*, among which is a curious Moorish courtyard, of simple and sobre style.

The *Cathedral* is the most outstanding building of JAEN, constructed on the site of the old Mosque, and which Fernando III converted into a temple on conquering the city.

It is in Spanish Renaissance style, having interesting sculptures on its principal frontage, representing the Evangelist Saints and the King who founded the temple. It has two smmetric towers that rise high above the city. Inside it is parallelogramical in shape, 68 metres long by 44 metres wide, divided into three naves. The *Tabernacle* of the Main Altar is very interesting, formed by 8 serpentine columns, and finishing in a crystal cross, strangely contrasting with the red marble of the panelling. In this church is kept the cloth with the impression of *The Face of Jesus*, which was tendered to him by Veronica in the *Calle de la Amargura* (street of sorrow). The cloth is in a perfect state of preservation and is kept in a beautiful frame set with emeralds and other precious stones and enclosed in a luxurious silver casket, this latter in its turn being kept in another beautiful wooden casket. This sacred relic is exhibited in the Chapel of *La Santa Faz* (The Holy Face) on the Day of the Ascension of the Virgin and on Good Friday.



Jaén.—Vista parcial.

Of the Chapels of the Cathedral, we would mention that of *San Pedro de Osuna* of Gothic style, which is the most noteworthy from an artistic viewpoint.

Other churches worthy of a visit are that of *San Ildefonso* in Greco-Roman style; that of *San Bartolomé*, with a beautiful painting by Alberto Durero, and that of *San Juan*, of Gothics style.

Among its secular monuments, we would draw attention to the *Ayuntamiento* (Town-Hall), the *Seminario Conciliar*, with an elegant Gothic frontage; the *Diputación Provincial*; the *Palacio de los Condes de Villar* in Gothic style; the *Casa del Obispo Suárez de la Fuente*, a precious work of the Renaissance; the house called *Masones* in Romanesque style, etc., etc.

The town has a number of wide streets, such as *Bernabé Soriano*, with a double row of trees, beautiful squares such as that of *Dean Mazas*, bordered with palm trees, and beautiful walks such as *La Alameda* and *Alfonso XIII* with lovely trees and delightful gardens. In this walk may be seen the monument commemorative of the Battle of the Plains of Bailén.

There are many other attractive and picturesque spots in the neighbourhood, such as *La Senda de los Huertos* and the *Gran Agrícola*.

- RICARDO BAUTISTA MARIN -
Fabricante de Aceites puros de oliva - Licenciado en Medicina y Cirugía.
Calle de la Feria - LA PUERTA DE SEGURA (Jaén)

H. ESPAÑA
Pablo Estrella
Teléfono 33
TORREDONJIMENO

"SANTA ISABEL"
Manuel Sánchez Grande
Fábrica de Harinas y Sémolas sistema DAVERIO
MARTOS (Jaén)

- Francisco Miñán Fernández -

AUTOMOVILES DE ALQUILER
MODERNOS CHRYSLER
— **ESTANCO** —

TELEFONO 258 **REAL, 39** **LINARES (JAEN)**

LUIS ROBLES SANCHEZ

HARINAS Y CEREALES
SELECCION Y TRITURACION DE CEREALES Y SEMILLAS

Peral, 11 **Sucursal: Salmerón, 109** **Linares (Jaén)**

ANGEL RAMIREZ SANCHEZ

FABRICA DE CONDUCTORES ELECTRICOS

Hilos de linea — Flexibles — Cables aislados — Hilos para bobinas
Cobre desnudo en alambres — Cables y pletinas

Suministros rápidos — Grandes existencias

Apartado de Correos I **Carolina, 2** **LINARES (Jaén)**

ALMACEN DE PAPELERIA
OBJETOS DE ESCRITORIO
LIBRERIA

ANTONIO ORTA

LINARES **(JAEN)**

TEJAS PLANAS Y ARABES.-LADRILLOS PRENSADOS, REFRACTARIOS, CORRIENTES Y HUECOS.-ADOQUINES.-BALDOSINES

LA MODERNA

Paseo Linarejos, 15 — Calle Huertas Eras
LINARES Teléfonos 2 y 267 **(Jaén)**

César Corzo Muñoz

Imprenta - Papelería y Objetos de Escritorio

Pasaje del Comercio, 17 **Linares (Jaén)**

- Jerónimo Roldán -

Morales



Marca registrada

Fábrica de Jabones,

Aguardientes y Licores

TORREPEROGIL (Jaén)

Hotel CUATRO NACIONES

Gran Servicio de Automóviles - Cuartos de baño.

Propietario: PEDRO PERALES

Dirección telegráfica: SEMANA - Teléfono 2
Este Hotel está dirigido por su propietario.

MARMOLEJO (*Jaén*)

GRAN HOTEL MADRID **Propietario: JUAN OLLERO**

Hermoso edificio, construído expresamente para Hotel, completamente reformado. Magnífica situación céntrica con vistas a Sierra Morena. Todo confort. Elegantes cuartos de baño instalados a todo lujo. Terraza. Jardín. Gran patio central. Salón de conversación y lectura. Garaje con su foso. Mesa de régimen.

El automóvil de este Establecimiento se encuentra en la Estación a las horas de llegada de los trenes rápidos y correos y con aviso a los demás trenes de viajeros.

Pensión desde 12,50 en adelante, según habitaciones - Temporada oficial: 1.° Abril al 30 Noviembre.

MARMOLEJO (*Jaén*)

BAR LATORRE

Cafés - Cervezas y Licores de todas clases

Estación Baeza Empalme (Jaén)

Jaén Automóvil

EUGENIO TRAMBLIN

Automóviles - Accesorios - Teléfono 439

Deán Mazas, 8 **JAEN**



CAFE LION D'OR

JUAN AGUADO MARTOS

Fábrica de Gaseosas, Jarabes y Licores.

Martínez Molina, 25 **JAEN**

Fábrica de Cántaros, Atanores, Ladrillos, Tejas y toda clase de vasijería

Viuda de J. López

Carretera de Granada (junto a la Fábrica Las Mercedes)

ALCALA LA REAL **(Jaén)**

"Santa Margarita" FABRICA DE HARINAS SISTEMA **BUHLER**

Martín García Lanzas

FABRICA DE YESO Y PANIFICADORA

Direcciones: Fábrica de Harinas: LUIS CUBILLO, 97 - Fábrica de Yeso: CARRETERA DE JIMENA - Teléfono núm. 2.

Cuenta corriente en el Banco Español de Crédito.

MANCHA REAL **(Jaén)**



TERTULIANO MARTI

Del Comercio

"Equipos de Fumigación La Salvación del Olivo"

Mora (Toledo)



Dirección telegráfica: LOS PINETES

ANTONIO HERVAS PEREZ

Cosechero y Exportador de Vinos

Torrecilla, 28 **Valdepeñas (Ciudad Real)**

ALMACEN DE VINOS EN LINARES

CANALEJAS, 32 **LOS PINETES**

PROVINCE OF JAEN

ALCALA LA REAL.—Is a very old town which has been completely transformed. It is the principal city of the district, with a population of 17.250 inhabitants, a distance of 76 kilometres from the capital and 27 kilometres from Alcaudete, which is the nearest railway station.



Quesada.—Un soberbio aspecto del valle. *(Foto Carriazo)*

Three rivers run through the neighbourhood, the *Guadalcotón*, the *Frailes* and the *Palancares*, which fertilize its open plain, where cereals, potatoes, beans, vegetables and fruits are grown. The manufacture of ols is its chief industry.

ANDUJAR.—Founded by the *Turdulos*, this city is built on a beautiful plain watered by the Guadalquivir and the *Jándula*, a beautiful bridge of twelve arches being built over the first.

It is the principal city of the juridical district, with a population of 17.950 inhabitants, a distance of 82 kilometres from the capital, and having a railway station on the Madrid-Cádiz line, its principal high-roads being the Cádiz-Madrid one, and those going to Puertollano, Villanueva de Córdoba, Arjona and Jaén.

It is one of the many points in Spain where olives are grown in abundance. It also reaps good cereal harvests.

Its ceramic industry is of great importance and the town does a good trade in earthenware utensils. There are also tile, canvass slipper, paper-bag, mineral-water, flour, ice, coap, canvass, mosaic and glycerine factories.

The old *Mezquita* or Mosque is of great interest, and has now been converted into a Catholic temple dedicated to Saint Mary.

BAEZA.—Has a population of 15.000 inhabitants and is the principal town of the district. It is situated near wheer the rivers *Guadalimar* and *Guarrijas* meet, along the banks of which there are some glorious walks.

It is a distance of 40 kilometres from the capital and is the junction for the railway lines to Madrid, Cordoba and Granada. Electric trams run to Ubeda and it has a good bus service to various other points.

Olives are grown in the district, also corn and vines. There are a number of cattle-farms.

The following are worthy of a visit: the *Cathedral*, the tower of *Aliatares*, the old *University*, which has been converted into a institute, the *Casas Consistoriales* (town-hall), and finally the ramparts, where Asdrúbal was beaten by Escipión el Joven.

LA CAROLINA.—Is the principal town of the district and has a population of 18.000. In the old days it was the capital of 85 villages and it still retains its former appearance. It has a good church, many wide and straight streets, pretty squares with trees, etc., etc.



Cazorla.—Una calle de la ciudad.

Has a railway station (terminus) on the line starting from Linares, and a good bus service to this town and to Vilches.

Many bulls destined for the bullring are bred on the beautiful prairies in the neighbourhood. Vines, olives, cereals and fruit are also cultivated.

Three kilometres from the town is the village of *Las Navas de Tolosa*, in whose principal square—opposite the *Iglesia de la Concepción*—may be seen the famous stone cross with iron ornaments, commemorative of the Battle Alfonso VIII's soldiers waged against the Almohades in 1212.

CAZORLA.—Is the principal town of the district, with a population of 9.300 inhabitants, and 29 kilometres from Quesada, which is the nearest Railway Station. It is 67 kilometres from the capital. It is watered by the *rivers Guadiana Menor* and *Guadalquivir*, and is rich in wood, olives, cereals and fruit.

HUELMA.—Is the principal town of the district of this name, with a population of 6.000. It is very near the railway station, on the Linares-Almería line. Olives and vegetables are grown in the district.

LINARES.—Is one of the most important towns of the province, with a population of 40.500—higher than that of the capital—. It is the principal town of the district, and its chief source of wealth lies in its agricultural products, industry and mines.

It is the railway junction for Puente Genil, Almería, La Carolina, and Vadollano, and has tramway lines running to Baeza and Ubeda.

It has copper and silver lead mines, which have been in exploitation for over two centuries and still show signs of increasing vitality.

It possesses canvas-shoe, cement, ceramic, creosote, sausage, mould, chocolate, soap, fluor, ice, furniture, mosaic & artificial stone factories, as well as iron, silver and copper foundries.

The town has wide streets and pretty squares. It has a good tranway service. As regards its building, we would mention the *Casas Consistoriales* (town-hall), the *Palace of the Marquess de Linares*, the *Casa de Munición* and the *Casa de la Moneda* (the Mint) where money was coined in the time of Philip IV.

Near Linares are the ruins of the celebrated *Cástulo*, of great archaeological interest.

MANCHA REAL.—This town, which is the



Quesada.—Una preciosa vista del Santuario de Tiscar.

principal one of the district of this name, has a population of 9.000 inhabitants and is a distance of 15 kilometres from Jaén, which is the nearest railway station. It has a good bus service with this latter thown and also with Jimena, Jódar, Torres and Ubeda. Olives are cultivated in the district, and it has many oil-extracting mills run on modern lines.

MARTOS.—This town is a distance of 18 kilometres from the capital and has a railway station on the Linares-Puente Genil line. It is an agricultural town, growing many olives, also corn, beans and barley.

Its iron mines and the sulphurate-soda Baths called *Balneario de Martos*, are very famous.

It is the chief town of the district, with a population of 19.800 inhabitants, possesing good streets and buildings.

Historically, the *Peña de los Carvajales* is famous. Two brothers were flung down the precipice by order of Fernando IV; before expiring they declared they were innocent, and cited the King to appear before the judment seat of God before the lapse of 30 days; the Monarch died on the date stated, and he has gone down in History by the name of *El Emplazado* (the Summoned King).

ORCERA.—This town is the head of the district of this name, a distance of 150 kilometres from Jaén and 125 kilometres from Baeza, the latter being its nearest railway station. It has a population of 2.800 inhabitants.

Bulls destined for the bullring are raised here, and there are also coal-mines and stone and gypsum quarries in the district.

Its roads lead to Albacete, Jaén and Puente de Génave.

UBEDA.—Is one of the oldest towns of Andalusia and one of the most important in the province of Jaén, having a population of 25.000 and being the chief city of the district.

The electric railway line of *Loma* connects with the M. Z. and A. line (Madrid, Zaragoza and Alicante line) and the South of Spain. It also has bus services with the other chief towns of the province.

It reaps good oil, cereal and wine harvests.

It possesses some artistic monuments of past centuries, also a number of good modern buildings. Among the first we may mention the *Palacio de las Cadenas* (which has been converted into a town-hall), the *Hospital de Santiago*, in Renaissance style; *San Isidro*, in Gothic style; the old *Convento de la Trinidad*, *Santo Domingo*, in Plateresque style; the *Iglesia de San Pablo*, with an interesting portal; the *Puerta Arabe de Sabiote* and various Manorial Palaces, the Principal ones being those of the Count de Guadiana, marquess de la Rambla, Dávalos, Marquesses de Mancera, Donadío and de los Cabos.

VILLACARRILLO.—This town, which is the principal one of the district is a distance of 88 kilometres from the capital and 55 kilometres from Baeza, this latter being the nearest railway station. It has buses running to Ubeda, where they connect wit the electric train to Baeza.

It has a population of 18.200 inhabitants.

It still has some old buildings, such as its church, and also some fine modern buildings.

MARMOLEJO

Sería prolija la sucinta relación de las mejoras y obras realizadas por el digno Municipio de Marmolejo desde el advenimiento del Directorio a la fecha.

Pero entre las más importantes merecen citarse las siguientes:

En el aspecto sanitario, creación de una plaza de Practicante y otra de Matrona, a más de las existentes.

En el cultural, se han creado dos escuelas, dotándolas de material pedagógico y vivienda para el profesorado, cuyo coste asciende a más de 90.000 pesetas, estando en construcción dos grupos escolares.

Se ha reorganizado la Banda de música y se han introducido grandes reformas en los edificios habilitados para Oficina de Telégrafos, Mataderos, Casa Consistorial y Juzgado Municipal; reformas cuyo importe asciende a la suma de unas 40.000 pesetas.

También tiene proyectado el Ayuntamiento la construcción de un Mercado que satisfaga las necesidades de la actual vida de Marmolejo; habiéndose reorganizado el servicio de incendios y efectuado otras importantes obras que completan la labor de su honrado Municipio.

CARCABUEY

Esta villa, que cuenta con 4.654 habitantes, pertenece al partido judicial de Priego de Córdoba, distando 100 kilómetros de Córdoba y 21 de Cabra, que es la estación más cercana.

Hay en este lugar gran número de molinos aceiteros, así como de harinas.

Cuenta con servicio diario de automóviles a Cabra.

BAR "LA MORENITA"
Cervezas, Licores, Jarabes y Vinos de las principales marcas - Aperitivos variados.
Manuel Recio Garrido
Alfonso XIII, 2 *ANDÚJAR (Jaén)*

Daniel Aparicio Peñalver
Comercio de Tejidos, Novedades y Pañería.
Maestra, 55
MANCHA REAL (Jaén)

GRAN FONDA
JOSE BALMES LUPIANEZ
Sucesor de CARLOTA VALLEJOS
PORCUNA *(Jaén)*

FABRICACION DE HARINAS
Y ELECTRICIDAD
HEREDEROS DE FRIAS
SUMINISTRO AL SERVICIO PÚBLICO
Calle de San Juan
BEAS DE SEGURA (Jaén)

- Antonio Erena Liébana -
ACEITES PUROS DE OLIVA
Torredonjimeno (Jaén)

Ildefonso Puerta Robles
Fábrica de Harinas «SISTEMA DAVERIO»
NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
Panificadora modelo
Elaboración automática.
VILLACARRILLO *(Jaén)*



Villacarrillo.—Ayuntamiento.

Villacarrillo

Es ciudad de intensa vida agrícola y de latente tráfico comercial, contando con más de 18.000 habitantes y hermosos edificios antiguos y modernos, entre los que citaremos su monumental iglesia y el grupo escolar, dotado de excelente material pedagógico.

En su término existen buenas canteras de yeso, y, en su aspecto agrícola, produce cereales, aceite, garbanzos, habas y caña.



Villacarrillo.—Altar Mayor de la Parroquia.

Villacarrillo, la ciudad soberana de la campiña, en la provincia de Jaén, evoluciona constante y progresivamente desde el feliz advenimiento al poder del Directorio. Transcendentales problemas se han resuelto y múltiples reformas se han introducido, lográndose con ello una aspiración común de este laborioso y honrado vecindario: que la escasez de medios de vida desaparezca hasta de los más humildes hogares y que la tranquilidad y el afecto común, tan arraigados en sus costumbres, tome aún mayor incremento. Estado tan halagüeño, que añora un más lisonjero porvenir (cuando el anhelado ferrocarril, ya en construcción, cruce nuestros feraces campos), débese a la inspiración patriótica del Directorio, y en especial de su presidente, el invicto caudillo y ciudadano ejemplar, Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera, a quien deseamos larga vida, para bien de todos.—M. de Lis.



D. Victoriano Alcalá Fernández
Alcalde de Peal de Becerro.

PEAL DE BECERRO



D. Gregorio Hidalgo de Torralba y Martínez, Secretario del Ayuntamiento de Peal de Becerro.

Algo sobre su historia

En las estribaciones de la sierra de Cazorla, a 17 kilómetros de esta ciudad, se yergue la laboriosa villa de Peal de Becerro, pueblo hasta hace bien poco tiempo carente de significación, aledaño de la cabeza de partido, la señorial Cazorla, que majestuosa se alza en la falda de la sierra de su nombre, al pie de la gigantesca Peña de los Alcones. No hace un siglo, Peal logró su independencia, y desde aquella fecha, a fuerza de laboriosidad de sus moradores, lo que sólo fué pequeña aldea, hoy disputa la preeminencia en todos los órdenes a los demás pueblos comarcanos. Su situación magnífica, a 17 kilómetros de la Estación férrea de Los Propios, en la línea de Linares a Almería, la carretera de Torreperojil a Huéscar, que la cruza y pone en comunicación con los pueblos de la loma, servicios diarios y múltiples de automóviles con el resto de la provincia y con la Estación del ferrocarril antedicha, así como con los demás pueblos del partido. Peal de Becerro es el paso obligado de comunicación con todos ellos y pocos meses restan para que su comunicación por carretera con la provincia de Granada sea una realidad; poquísimas urbes podrán gozar de situación más envidiable en cuanto a comunicaciones respecta.

Pero prometimos en el epígrafe hablar algo sobre historia de esta villa. Quedan apuntados sus orígenes a partir de su independencia, que es donde verdaderamente empieza su historia real, con anterioridad se habla de Peal en tiempos de Don Juan de Austria y los Reyes Católicos, aunque al parecer con la consideración de fortaleza o pequeña Aldea, de suelo bien feraz y de muy nobles pobladores; es aventurado hablar de su origen remoto a pesar de que recientes descubrimientos hacen suponer la existencia de la villa en aquella época. La Necrópolis de Toya, recientemente alumbrada por la reja de un arado, reconstruída por la Junta Superior de Excavaciones, es monumento, perteneciente al periodo que por iniciativas del Sr. Siret, se denomina «Periodo Hispánico»; el monumento de que venimos ocupándonos, de por sí merece toda nuestra atención; plumas doctas, cual las de Láinez Alcalá y Guillén, han dado a conocer toda la importancia y grandiosidad del hallazgo; Tugia, población Romana, Municipio Flavio y residencia de la Legión VII[a] Gemina, estaba situada hacia el Sureste de la confluencia del Guadiana menor y el Guadalquivir, en lo que fué, según doctas opiniones, población importantísima, a muy poca distancia de Peal existe hoy una pequeña y pintoresca Aldea denominada «Toya», muy próximo a ella se encuentra la Cámara sepulcral de que venimos hablando, en un cerro a muy pocos metros de dicha Aldea, en las estribaciones de la sierra de Cazorla, y precisamente el último sobre la parte derecha del arroyo de Peal, dominando su confluencia con el río de Toya; pertenece al terreno subcretáceo el sitio de emplazamiento, es de suaves laderas fácilmente accesibles hacia Nordeste; su descubrimiento fué casual: un gañán, laborando aquellas tierras trabó la reja de su arado en una gran piedra que, removida, dejó al descubierto una habitación; la fantasía popular hizo girar en torno de la «cueva» las más fantásticas leyendas, la existencia de fabulosos tesoros, desgraciadamente para aquellas pobres gentes sólo contenía en su interior unas cuantas urnas y ollas cinerarias, cráteras y algunas que otras esculturas y armas corroídas por el tiempo. En opinión de los técnicos su arquitectura pertenece al pueblo Hispano Andaluz del siglo V al XXI antes de J. C., que vivía próperamente bajo la férula económica de los Cartagineses y en contacto directo con ellos. Este pueblo cartaginés, merced al concurso y servicios que obtenía del Oriente y en especial del mundo Jónico, al igual que en lo militar utilizaba extranjeros mercenarios para la defensa y ensanche de su Patria, no parece aventurado suponer pudiera muy bien guiar las iniciativas técnicas a que obedece este monumento.

Estructura de la Cámara Sepulcral

Se compone la Necrópolis de cinco departamentos en tres naves, la puerta de entrada corresponde a la de enmedio que no tiene subdivisión alguna. En ella, a partir de los huecos de comunicación con sus colaterales hasta el fondo, corre un escalón o poyo, en el del testero y sobre el mismo se formó en el hueco de la pared un nicho que tiene por base un tablero rectangular volado a modo de repisa con moldura de nacela. Las aristas en todo el contorno del nicho están chaflanadas. La cámara primera, entrando a mano izquierda, carece de poyos, ella constituiría el vestíbulo de la cámara siguiente, para entrar en la cual hay una puerta de forma rectangular. La cámara de la derecha con puerta cuadrangular, cual la de la nave opuesta, está labrada con más esmero y perfección, en su parte superior se aprecian impostas talladas muy interesantes; en el testero final existe otro nicho como el reseñado, pero con repisa de mayor vuelo. Por los detalles que en esta cámara se observan hacen suponer fuera la principal del monumento. A grandes rasgos y pobremente ésta es la descripción de la ya famosa Necrópolis, declarada Monumento Arqueológico Nacional recientemente, y digna de ser visitada por propios y extraños, atrayendo una verdadera corriente turística, habida cuenta de la facilidad de acceso a ella por los admirables medios de comunicación de que se dispone para su visita. A mitad del trayecto de la Estación Propios a Peal y pasada la Aldea de Hornos se encuentra una salina, es el sitio indicado para detenerse y desde él, a unos metros, se encuentra el Monumento, digno orgullo de esta villa que mira en el origen de su nacer y detalles preciosísimos de lo que fuera su pasados

* * *

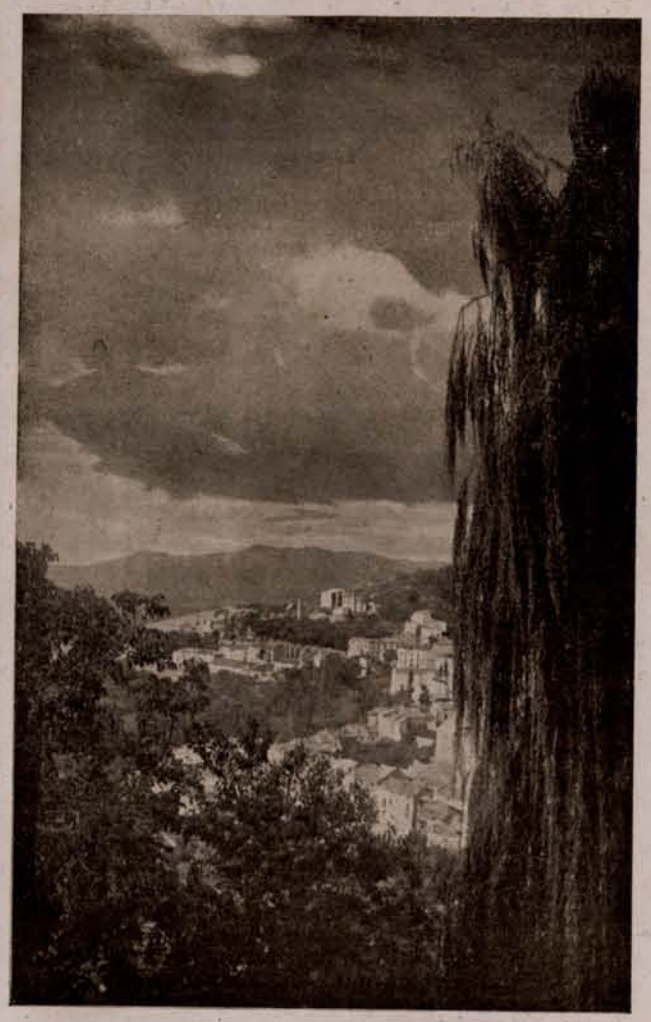
Respecto a la vida administrativa del Municipio de Peal de Becerro, está tan unida a la renovación política actual, que su ejecutoria es el mayor timbre de gloria que puede ostentar, y citar todas las obras y reformas llevadas a cabo por este Ayuntamiento equivaldría a llenar largo espacio del cual no disponemos; bástenos, pues, citar las más importantes cuales son: la pavimentación de las principales vías del pueblo; construcción de un lavadero modelo en su género; creación de la Banda Municipal, dotándola del instrumental necesario y del templete para conciertos en la plaza de Fernández Ramos; saneamiento y encauzado para el abastecimiento de aguas a la aldea de Toya; adquisición de solares para la construcción de Escuelas y Matadero; se proyecta la traída de aguas y el establecimiento de una red de alcantarilla. También merece citarse la construcción de un Palacio Municipal, Cuartel para la Guardia Civil, Plaza de Abastos, un Parque, etc., empleándose en las obras dichas unas 50.000 pesetas, sin necesidad de recurrir a empréstitos. Toda la labor precedente se ha desarrollado merced a la hábil política llevada a cabo por su digno Alcalde, D. Victoriano Alcalá Fernández, joven e inteligente Farmacéutico, asesorado por el no menos joven y competente Secretario Municipal y Abogado, D. Gregorio Hidalgo de Torralba y Martínez, procedente del Cuerpo de Secretarios de Ayuntamientos de 1.ª categoría y Diputaciones provinciales, en virtud de oposición. Al consignar toda la reseña bosquejada en las anteriores líneas, nos place tributar al Municipio de Peal de Becerro nuestra calurosa felicitación por su enérgica y acertada administración.

CAZORLA

Dispuesta como se halla en bello anfiteatro, teniendo por dosel la «Peña de los Halcones», por donde el Sol al asomarse cada día le envía complacido sus rayos más luminosos y acariciadores, se supone fundada por los túrdulos andaluces 550 años antes de Jesucristo, llamada por los romanos «Castaon» o «Carcesa» y «Castella», apellidada más adelante Caçorla, que algunos derivan del «caz» (la Reguera) que la «orla» bellamente.



Nacimiento del Guadaquivir en la Sierra de Cazorla



Vista parcial tomada desde la Pedriza.

Se enorgullece Cazorla porque en las asperezas de sus montañas, por designio de los cielos, nace el padre Guadalquivir, señor de Andalucía.

El principal aprovechamiento de sus montes lo constituye el pino llamado salgareño, cuya madera sirve especialmente para traviesas de ferrocarril, que resultan de inmejorables condiciones.

Afírmase que Alfonso VI la conquistó en 1143.

Pero los moros volvieron a ocuparla, siendo definitivamente conquistada en tiempos del rey D. Fernando III el Santo, en 1231, por el insigne y guerrero arzobispo de Toledo D. Rodrigo Jiménez de Rada.

Grande en el orden religioso, fué favorecida con la predicación de San Hisicio, que en ella fundó silla episcopal, cuando, muerto su Maestro el Apóstol Santiago, vino a España trayendo su cuerpo en unión de sus compañeros de apostolado en Andalucía.

Es tradición que en la famosa batalla del Retamal se aparecieron en los aires la Virgen de las Mercedes y Santiago, infundiendo tal aliento a los cristianos que vencieron a los moros.

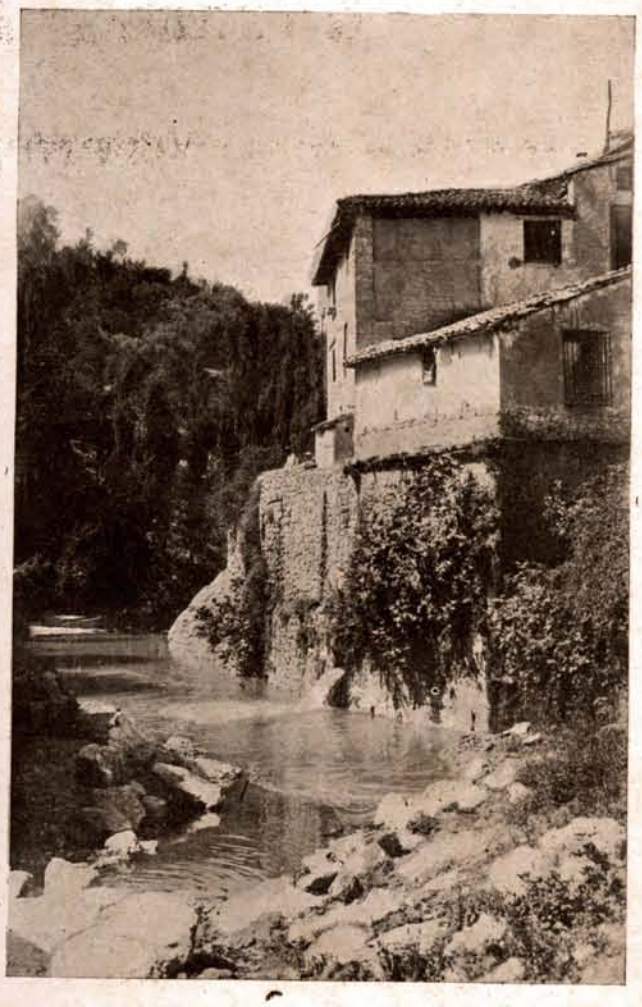
Figuran en el escudo de la ciudad dos báculos pastorales (tal vez en memoria de San Hisicio y del arzobispo D. Rodrigo), una estrella (alusiva sin duda a la aparición de la Virgen) y un castillo, emblema de su gran fortaleza.

Hoy Cazorla, con 11.000 habitantes, está regida por D. Rafael Montesinos López, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento, quien, aparte de las muchas mejoras que en pro de la ciudad va realizando, ha creado nuevas oficinas de Secretaría del Ayuntamiento, de Sanidad, Cruz Roja y Juzgado Municipal.

Actualmente se está realizando la reforma de abastecimiento de aguas por la Sociedad de Barcelona Técnica de Construcción, y con un presupuesto de 400.000 pesetas.

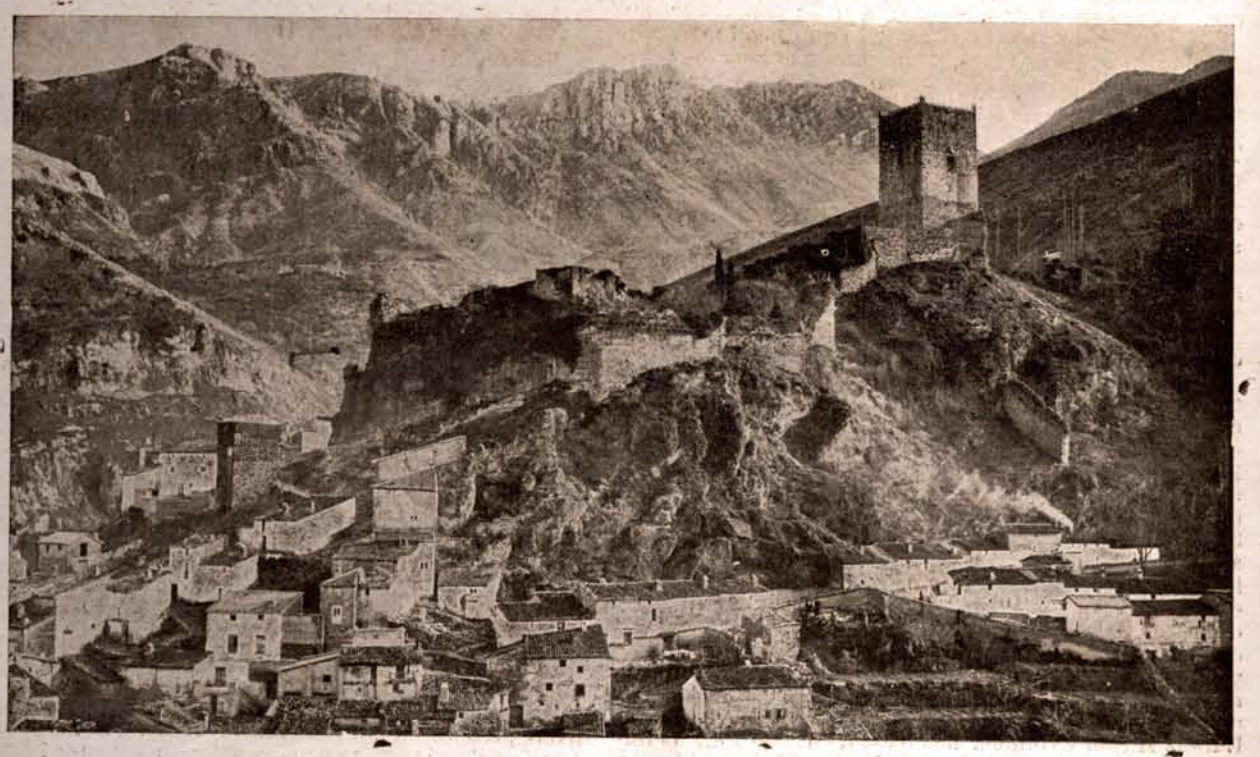
Lleva este proyecto en sí un salto de 60 caballos de fuerza y la central eléctrica correspondiente que suministrará el alumbrado público, quedando un sobrante para abonos particulares y fuerza industrial.

Durante cuatro años con mucho acierto ha estado ocupando el cargo de Secretario del Ayuntamiento el culto letrado D. Francisco y Coello de Portugal, el cual ha sido nombrado Secretario de Albacete, adonde irá en breve a tomar posesión.



Los Molinos de la Hoz en la ribera del Cerezuelo.

Forman el pleno del Ayuntamiento con el Sr. Alcalde: D. José Moreno Linares, D. Mariano Extremera de Torre, D. Angel Martínez Rodríguez, D. Antonio Cabello Caña, D. Francisco Molina de la Torre, D. Alfredo Tamayo García, D. Leocadio Moreno Martínez, D. Antonio Ruiz Colodro, D. Francisco Bulnes de la Torre, D. José Martínez Fuentes, D. Eduardo Henares de la Torre, D. Jesús Bautista Gallego y D. Julio Ruiz Bautista.



Vista parcial de Cazorla con el Castillo.

- - - LA CIUDAD DE PORCUNA - - -

DATOS ESTADISTICOS

Situación geográfica.—Este pueblo se halla a 0° 30' de longitud Oeste del meridiano de Madrid y los 37° 52' de latitud Norte.

Situación topográfica.—Está situado en una eminencia a 420 metros sobre el nivel del mar, y su término linda al Norte con los de Lopera y Arjona; al Este, con este último, Torredonjimeno e Higuera de Calatrava; al Sur, con el mismo, Valenzuela y Baena, y al Oeste, con Baena y Cañete de las Torres.

Su perímetro o contorno, según el catastro de 1742, abarca una extensión de 12,50 leguas (70 kilómetros).

Jurisdicciones. — Pertenece a la provincia de Jaén, de cuya capital dista 42 kilómetros, y al partido judicial de Martos, del que lo separan 32 de buena carretera. En lo militar depende de la primera región; en lo eclesiástico, de la diócesis de Jaén, con una parroquia de ascenso, que hasta hace sesenta años perteneció a la circunscripción de Calatrava.

En lo civil y académico, de la Audiencia Territorial y del Rectorado de Granada, y en lo criminal, de la Audiencia de Jaén.

Según el censo de 1920, contaba con 12.677 habitantes, y en el de 1924, con 12.590.

SU RIQUEZA Y PRODUCCION

Su principal riqueza la constituyen los cereales y el aceite de olivas, los cuales exporta en su mayor parte por la estación de Villa del Río (Córdoba), que dista 22 kilómetros.

En la elaboración del aceite existen en la actualidad 28 fábricas y molinos, con distinta fuerza motriz, como puede verse a continuación:

Fábricas movidas por electricidad, 5.
Idem a vapor, 2.
Idem con motor de gasolina, 2.
Idem por caballerías y prensa hidráulica, 13.
Idem por ídem y vigas, 6.

Exporta:

	Kilogramos.
Aceites	1.500.000
Orujo	1.500.000
Trigo	657.800
Cebada	5.000
Habas	150.000
Garbanzos	300.000
Estaño	100.000
Anís	75.000
Alpiste	100.000
Piedra labrada	3.000.000
Varios	22.000
TOTAL	7.409.800

Es población digna de visitar por su clima, buenos cafés, teatros y buenos hoteles, y su mujerío lindo, como son todas las andaluzas.

- - - - AYUNTAMIENTO DE VILLANUEVA DEL ARZOBISPO - - - -

Esta hermosa y agrícola población, regada por los fertilizantes ríos Guadalimar y Guadalquivir, y que cuenta con más de 11.444 habitantes, es sumamente rica en su aspecto económico por su industria aceitera, la que produce grandes rendimientos que benefician grandemente a dicha ciudad.

Pero, aparte de la riqueza mencionada, posee también otras, entre las que debe citarse la que



representa sus canteras de yeso, de las cuales se extrae anualmente gran cantidad de dicho compuesto, que abastece no solamente al comercio de Villanueva del Arzobispo, sino también al de otros pueblos de la comarca.

Es, pues, una población industriosa y comercial, que alberga buenos edificios, entre los cuales se destaca el del Hospital-Asilo de Ancianos, Teatro Martín y Plaza de Toros, construcciones que revelan el progreso incesante de la ciudad, que mejora considerable y rápidamente.

* * *

El Municipio de Villanueva del Arzobispo, perteneciente al partido judicial de Villacarrillo, se halla integrado por personas que a su sólido prestigio y reputación unen profundos conocimientos de cuantos distintos estudios componen la variadísima materia municipal. Y si a lo anteriormente expuesto se adiciona el cariño con que tratan aquellos asuntos que benefician directamente a los intereses de sus vecinos, se comprenderá cuán fructífera es la labor realizada por el Pleno municipal, que no escatima de cuantos elementos puede disponer para que su población cuente con cuantas mejoras puedan proporcionar sus recursos económicos.

Se halla rigiendo los destinos del Ayuntamiento persona tan ecuánime como es su Alcalde, D. Julio César Bueno y Bueno, asesorado por el competente y celoso Secretario, D. Juan José Cabrera y Ruiz.



Desde el advenimiento al Poder político el Directorio Nacional, el Municipio de Villanueva del Arzobispo ha realizado e introducido tantas mejoras en la ciudad que casi sería imposible condensar en estas líneas siquiera las más importantes y directamente relacionadas con el interés público. Pero, a fuerza de tener que reseñar algunas de estas mejoras, tendremos que enumerar entre las más importantes las más salientes, y que los vecinos han aplaudido y aplauden por los beneficios que para los mismos reportan.

Entre esas reformas más importantes y destacadas entresacaremos la construcción del magnífico Parque Municipal, cuyo valor se calcula en unas 125.000 pesetas, y que tanto ha contribuído al embellecimiento de la ciudad y a la expansión de sus habitantes; la reforma de la fuente pública emplazada en la plaza de Alfonso XIII, reforma que ha importado más de 15.000 pesetas; urbanización de calles, cuyas aceras han sido construídas a expensas de los vecinos, calculándose su valor en unas 300.000 pesetas; reparación de cañerías y saneamiento de la población, mejoras tan importantísimas para el constante aumento de la ciudad, y cuyo valor sobrepasa la cifra de 60.000 pesetas. Ha contribuído también a la perfecta instalación de escuelas, dotándolas de material pedagógico y de cuantos elementos requieren las atribuciones municipales.

Pero, sobre ser de gran importancia las mejoras y reformas precedentemente citadas, son de vitalísimo interés los proyectos que abriga la digna Corporación municipal, y que dentro de poco tiempo transformarán a la ciudad: en ese proyecto están incluídas las obras de construcción del alcantarillado de la población, matadero municipal y evacuatorio, obras que darán comienzo inmediatamente, y cuyo valor asciende a más de 600.000 pesetas.

* * *

Meréceme plácemes el Ayuntamiento de Villanueva del Arzobispo, que ha sabido incorporarse al movimiento progresivo de las Haciendas municipales y colocarse a la vanguardia de las renovaciones llevadas a cabo por el Gobierno que preside el marqués de Estella.

JODAR



Jódar.—Escudo de la ciudad.

(PERTENECE AL PARTIDO JUDICIAL DE ÚBEDA, DE DONDE DISTA 23 KILÓMETROS, Y 59 DE JAÉN, A 9 KILÓMETROS DE LA ESTACIÓN DE SU NOMBRE; LO ATRAVIESA LA CARRETERA DE VILCHEZ A ALMERIA; ESTACIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA URBANA E INTERURBANA.)

Ciudad agrícola, industrial y mercantil: ciudad laboriosa hasta el extremo de que supera en movimiento y vida a otras comarcanas, doblemente ricas y doblemente populosas. Los privilegios que a perpetuidad sus antiguos señores concedieron desde tiempo inmemorial al vecindario, consistentes en aprovechamiento gracioso y libre de yesos, leñas muertas y espartos de los grandes predios que les pertenecían, hacen de Jódar una ciudad excepción, donde no hay crisis obreras; sin luchas sociales, sin odios entre capitalistas y trabajadores, porque siempre tienen éstos el medio lícito a su alcance para satisfacer las necesidades de la vida.

En generosa condición de sus remotos ascendientes, previsora y vidente de los modernos, universales conflictos de carácter social, dan idea del carácter y condición de los moradores de hoy, heredado de sus mayores y transmitido por ellos en forma de instituciones locales: generoso, noble, laborioso, previsor; que significa alteza de ideales, independencia, fecundidad de vida productora y engrandecimiento por el trabajo; engrandecimiento que sus autoridades actuales fomentan y consiguen, visiblemente, en los aspectos moral y material.

Los mayores adelantos en la agricultura y en las industrias derivadas de la misma, sobre todo en la fabricación de aceites, hasta obtener las mejores calidades; el aumento progresivo en sus industrias mecánicas y manufactureras de elaboración de espartos, hilados y capachos de coco, surtiendo los principales mercados aceiteros y empresas pesqueras.

Su clima, su recio paisaje, su condición hospitalaria, franca, hacen de Jódar ciudad amable, sin otras inquietudes que el perfeccionamiento a que aspira como fin, por nobles y buenos medios.



Jódar.—Un aspecto de la hermosa ciudad.



Jódar.—Una vista.

GARAGE MIRA
ADOLFO MIRA LARRUBIA
Servicio especial de coches de varias marcas.
VILCHES (Estación) (Jaén)

JOSE MORENO ROBLES
Almacén de Calzados «El Porvenir»
Salmerón, 42 y 44 Linares (Jaén)

SANTÍSIMA TRINIDAD - Fábrica de Harinas
- J. Martínez Salido -
Teléfono 27
Ubeda, 76 y 78 VILLACARRILLO (Jaén)

DR. J. FRANCISCO MARTINEZ PEÑA
OCULISTA
Tratamiento moderno de las enfermedades de la vista
- - Clínica dotada de los mejores Aparatos - -
CONSULTA DIARIA
Carvajal, 2 ANDUJAR (Jaén)

HUELVA

Por el solo hecho memorable de nuestra historia patria, del de la salida del Puerto de Palos, de Huelva, de Cristóbal Colón con rumbo a las entonces ignoradas tierras orientales de las Indias, íntimamente ligado a la protección que le dispensaron a Colón los PP. Juan Pérez y Antonio Marchena, del convento de la Rábida, merecía Huelva ser cantada con toda la inspiración que dichos motivos inspiran. Pero en el aspecto industrial también atesora otra riqueza, la primera en el mundo comercial, digna de ser propagada: sus famosos yacimientos mineros, que, ocupando una extensión de 400 kilómetros cuadrados y dando trabajo diario a treinta mil hombres, producen al año dos millones de toneladas de pirita de cobre, datos que por sí solos son lo suficientemente elocuentes para demostrar la enorme riqueza que yace en este suelo privilegiado y que es conocido con el nombre de *Minas de Río Tinto*, *Buitrán* y *Tharsis*, de propiedad inglesa, y de las que se extraen minerales de hierro, cobre, manganeso y azufre, dando un movimiento inusitado al puerto de Huelva, situado en la ría de Oriel, con cinco muelles de hierro de precioso aspecto, modelos de ingeniería mecánica, que avanza sobre el lecho del río, alcanzando el principal 900 metros de largo, y constituyendo uno de los puertos principales de España y tal vez el primero de los montados en nuestra Península con más perfeccionamiento.

La extensión de la provincia es superior a 10.090 kilómetros cuadrados, poblados por 303.402 habitantes, dedicados a las faenas agrícolas, en las que sobresalen la cosecha de vinos y elaboración de vinagres, aparte de los importantes trabajos mineros, que es la principal faceta de la vida industrial de la región.

* * *

La ciudad de Huelva aparece sentada en las faldas de unas colinas, cerca de la confluencia de los ríos *Tinto* y *Odiel*, ocupando el centro de la ensenada que forman los ríos *Guadalquivir* y *Guadiana*, y estando sus alrededores plantados de vides y olivos, que, con sus verdes tonalidades, le dan un encantador aspecto.

Su clima es privilegiado, siendo la temperatura agradable en todas las estaciones del año, y aun más templada que la de Niza.

Paseos lindos y bien cuidados y calles modernamente urbanizadas decoran esta ciudad, que tiene marcado tinte de capital europea.

Entre sus monumentos antiguos merecen visitarse el *Convento de Santa María de Gracia*, edificado en el año 1500, con interesantes curiosidades artísticas; la *iglesia de San Francisco*, levantada en 1588, con magnífico retablo en el altar mayor, el notable altorrelieve atribuído a La Roldana y lienzos de maestros de la pintura; la *parroquia de San Pedro*, antigua mezquita árabe, con retablos barrocos y esculturas de mérito, y la *iglesia de la Concepción*, que data del siglo XVI, de estilo románico, con tallas muy antiguas y una notable sillería en el coro, de la misma época que el templo.



Huelva.—Plaza de la Constitución. *(Foto Cerezo)*

Modernos edificios son la *iglesia de la Merced*, adosada a la Diputación provincial y al Hospital, que se levantan en la *Plaza de la Merced*, una de las más lindas y hermosas de la ciudad; la *Capilla de las Hermanitas de la Cruz* y el *Asilo de ancianos*, que en la portada de su iglesia tiene una imagen de la Concepción, obra admirable del escultor Susillo.



Huelva.—Plaza de la Merced. *(Foto Cerezo)*

También debe mencionarse el palacio del duque de Villafranca y las Casas Consistoriales, de hermosos aspectos.

En las inmediaciones de la ciudad se conservan las ruinas de un acueducto que, en sus líneas generales, acusa un origen romano, pero con restauraciones de época árabe.

No queremos dejar de nombrar la *Estación del ferrocarril a Sevilla*, edificio moderno, de estilo árabe, y que está reputado como uno de los mejores de la Península destinados al movimiento de pasajeros y facturación de mercancías.

A poca distancia de la ciudad, en una ermita, se venera la Virgen de la Cinta, que en romería llevan los onubenses a la capital el día de la Natividad para hacerle la anual ofrenda de cariño y devoción popular.

Provincia de Huelva

PALOS DE LA FRONTERA o PUERTO DE PALOS. Villa situada a 17 kilómetros de San Juan del Puerto y junto al río *Tinto*; tiene más de 2.000 habitantes.

Este puerto es de excepcional importancia histórica, pues en él embarcó Colón el 3 de Agosto de 1492 para descubrir un mundo ignorado.

A tres millas de Palos, y a la orilla del río *Tinto*, está el *Convento de la Rábida*, construído sobre las ruinas de un templo pagano, y que ocupa una cúspide, a la que se llega por forzada pendiente. En su interior tenía dos claustros y una iglesia ojival, que han sufrido restauraciones posteriores, y el conjunto del edificio propende a la admiración por su noble ejecutoria más que por su aspecto artístico, ya que acogió en su seno a Cristóbal Colón antes del descubrimiento de las Américas, y en memoria del cual se alza a la entrada del monasterio un soberbio monumento.

El edificio, mutilado a raíz de la expulsión de los frailes de España, fué restaurado por los duques de Montpensier, conservando íntegra su primitiva traza.

MOGUER es, después de la capital, la ciudad más importante de la provincia, excediendo su población de la cifra de 10.900 habitantes, con que aparece en los últimos censos, siendo su principal riqueza la producción de vinos, que anualmente sobrepasa de 100.000 hectolitros, existiendo en la población más de trescientas bodegas.

La ciudad está edificada sobre un cerro, cuyas plantas lame el río Tinto; tiene unas Casas Consistoriales de orden dórico, con airosas columnas de mármol blanco en su fachada; el *Convento*

ANTONIO ROMERO



FABRICA DE MOSAICOS — DEPOSITO DE YESO — AZULEJOS PLINTOS Y CAÑIZOS — MATERIALES DE CONSTRUCCION —

CASA CENTRAL EN

ARACENA

Sucursal en ESTACION JABUGO

Francisco Rivas Castellví

NIEBLA

Materiales de Construcción de Canteras propias
Cales Bazas y Blancas - Piedras preparadas para Carreteras y Vías
Piedras para Mamposterías en todo tamaño
Otros diferentes materiales

Depósito en Huelva a cargo de

Angel Moreno Millán

José Feria Machado

EXPORTADOR DE ALMENDRAS,
- - - HIGOS Y PIÑONES - - -

CARTAYA (Huelva) España

Sánchez, Romero, Carvajal y C.ª

GRAN FÁBRICA DE EMBUTIDOS



- Y SALAZÓN DE - CARNES DE CERDO

TOCINO JAMONES MANTECA
SALCHICHON EMBUCHADO CHORIZOS

JABUGO (Huelva)

La Reina del Odiel

Conservas y Salazones



Juan Calvo Valdayo

Bonitos chicos en escabeche

Huelva

R. Rivero y Compañía

Almirante H. Pinzón, 8 **HUELVA**

Efectos Navales - Vendedores mayoristas de Aceites, Grasas Minerales y Algodones - Artículos para Industrias, Minas y Ferrocarriles

Fabricantes de las Balitas Patentadas n.º 39.703

en Algodones de limpieza, blanco y en color

Casa en Madrid

Telegramas: NAVALES, HUELVA
Telefonemas: RIVERO, HUELVA

LA PARADA

Comestibles y Bebidas

RAFAEL CAMACHO RIOS

Alameda Mathson, 78

HUELVA

Carretera General AYAMONTE

Juan Sauci

COSECHERO

Y EXPORTADOR DE VINOS

San Juan del Puerto HUELVA

JUAN REDONDO MERCED

EXPORTADOR DE HIGOS, ALMENDRAS Y PIÑONES

CARTAYA (Huelva) España

EDUARDO ORTA

FABRICA DE MOSAICOS

CARTAYA (Huelva)

de Santa Clara, en el que se archivan preciosos documentos relativos al descubrimiento de América, y la *Iglesia Parroquial*, con una interesantísima torre mudéjar.

LA PALMA DE CONDADO, villa de más de 7.000 habitantes, está situada en un llano, rodeada de altas cumbres, y con terreno sumamente fértil, en el que abundan olivos y vides.

Es cabeza de partido judicial, y su principal riqueza radica en la producción agrícola, de gran importancia.

ARACENA, ciudad cabeza de partido, con Ayuntamiento, de 7.000 habitantes; dista 82 kilómetros de la capital y 22 de la estación de Jabugo, que es la más próxima.

Cebollas, bellotas, castañas, aceitunas, corcho y cereales constituyen su producción, abundando en los pueblos del partido canteras de mármol y yacimientos mineros.

AYAMONTE, a la orilla del Guadiana, es ciudad de 14.000 habitantes, teniendo puerto habilitado para importación, exportación y cabotaje, situado en un paraje delicioso, y en el que se disfruta de una temperatura agradabilísima.

En su partido abundan las minas de carbonato, manganeso y plomo, y a él pertenece ISLA CRISTINA, villa que está rodeada de un riachuelo de agua salada, por cuyo motivo se le da el nombre de isla.

VALVERDE DEL CAMINO cuenta más de 9.000 habitantes, siendo villa cabeza de partido, distinguiéndose por la producción de trigo, cebada y garbanzos y la cría de ganado vacuno, lanar y cabrío.

Su término está poblado de importantes cotos mineros de manganeso, cobre, carbonatos y azufre, siendo los más ricos los de las *Minas de Ríotinto*, de pirita de cobre, y que gozan de fama mundial.

--HUELVA ET SA PROVINCE--

La province de Huelva (330.402 habitants), limitée au nord par la province de Badajoz à l'est par Seville, au sud par l'Atlantique et à l'ouest par le Portugal, mesure 10.090,48 km. carrés; elle est divisée en 77 communes et 6 arrondissements: Huelva, Aracena, Ayamonte, Moguer, La Palma del Condado et Valverde del Camino.

Sa capitale, Huelva (40.000 habitants), entre les 37° 15' et 30,25'' de latitude et les 3° 15' et 34,84'' de longitude et à 3.700 mètres audessus du niveau de la mer, jouit d'un climat privilégié, la température agréable en toute saison, est encore plus douce que celle de Nice.



Huelva.—Minas de Riotinto. *(Foto Hauser y Menet)*

Etagée sur les flancs de diverses collines, non loin du confluent de l'Odiel et du Tinto, elle est entourée par ces deux fleuves et occupe à peu près le centre de la baile limitée par les embouchures du Guadalquivir et du Guadiana.

Les environs aussi jolis que pittoresques sont émaillés de vignes prospères et de champs d'oliviers, tandis que la ville considérablement développée et embellie avec de vastes places, des rues aérées, de beaux édifices, a tout fait l'aspect d'une grande cité européenne.

La *Plaza de la Constitución*, entourée de palmiers et bordée d'élégantes constructions, celle de *la Merced* avec ses parterres fleuris sont une preuve du soin et du bon goût apportés à l'entretien de la cité.

Comme monuments modernes citons le *Real Teatro*, orné d'une façade somptueuse; *la Iglesia de la Merced*, adossée à la *Diputación Provincial* et à l'hôpital, s'élève sur la place de la Merced; la chapelle de *las Hermanitas de la Cruz* et *el Asilo de Ancianos*, dont l'église est décorée d'un beau frontispice où l'on admire une statue de la Vierge, œuvre admirable du sculpteur Susillo; enfin la gare de Sevilla, de style arabe, réputée pour son bon fonctionnement.

Parmi les édifices anciens le couvent de *Santa María de Gracia*, datant de 1500, mérite une visite; l'église de *San Francisco* à peu près de la même époque, possède un magnifique rétable complétant le maître autel et un haut relief attribué à La Roldana; ensuite des tableaux de maîtres de la peinture, *San Pedro*, ancienne mosquée, où l'on voit des sculptures de mérite; l'église de *la Concepción* (XVI^e^ siècle) style roman, remarquables stalles dans le chœur, et d'autres belles sculptures sur bois; le palais du duc *de Villafranca* et les *Casas Consistoriales* ont un aspect imposant.

Près de la ville se conservent les ruines d'un acqueduc romain restauré par les Arabes et non loin se dresse *la Ermita de Nuestra Señora de la Cinta*, patronne de Huelva, dont la statue portée en procession le jour de Noel est l'objet d'un culte fervent.

* * *

ARACENA, chef lieu d'arrondissement de 6.700 habitants, est située à 100 km. de la capitale et à 25 de Jabugo endroit où passe la voie ferrée.

Elle possède des moulins à huile, fabrique balances et bascules, des bougies et des bouchons de liège.

AYAMONTE (13.300 habitants) se trouve édifiée sur la rive du *Guadiana* à la frontière du Portugal; le commerce et le cabotage du port, doté d'un bureau de douane, présente une certaine activité. Cette localité est reliée avec la station de chemin de fer la plus voisine, Gibraleón, éloignée de 45 km., par un service d'autos.

Située dans un charmant paysage et jouissant d'un climat agréable elle est souvent choisie comme station hivernale et aussi très visitée pendant l'été. On y voit diverses fabriques: conserves, eau-de-vie, charcuterie, limonade, clefs de boîtes de conserves, moulins à farine.

L'île *Santa Cristina* au milieu du Carreras, fleuve qui roule de l'eau salée, est à voir, on peut y aller facilement de Huelva ou d'Ayamonte en usant d'un service d'autos.

MOGUER est une des villes importantes de la province, port, et chef lieu d'arrondissement de 8.200 habitants; sa production en vins dépasse annuellement 100.000 hectolitres, aussi existe-t-il nombreuses caves.

Elle fabrique aussi de l'alcool, des liqueurs, de la limonade et des allumettes.

Les communications avec les autres points de la province sont assurées par des autos et par le chemin de fer; lignes de Sevilla-Huelva, Huelva-Minas de Ríotinto et San Juan del Puerto-Zalamea la Real.

Moguer es construite sur un coteau au pied duquel coule le río *Tinto*; parmi les édifices qui font son ornement: la *Casa Consistorial* avec ses colonnes doriques est un des plus remarquables, la *Iglesia Parroquial* surmontée d'une curieuse tour mudejar et le *Convento de San Clara* dans lequel on conserve d'intéressants documents relatifs à la découverte de l'Amérique.

PALOS DE LA FRONTERA ou PUERTO DE PALOS (2.000 habitants), située sur le río Tinto à 4 kilomètres de Huelva, appartient au même arrondissement. La voie ferrée, des autos et des bateaux à vapeur le relient à San Juan del Puerto et Moguer. Au point de vue historique, ce petit port présente un intérêt exceptionnel, c'est là que le 3 Août 1492 Colón s'embarqua pour découvrir un monde inconnu et les intrépides aviateurs du *Plus Ultra* s'élancèrent du même endroit, réalisant leur splendide prouesse de la façon, la plus heureuse, aux acclamations du monde entier.

Assez près de Palos, à l'embouchure du *río Tinto*, se trouve le couvent de la *Rábida*, construit sur le haut d'un sommet sur les ruines d'un temple païen. L'église ogivale et le cloître ont subi diverses restaurations, mais c'est surtout le souvenir de *Colón* qui en fait la célébrité; ce dernier y vint avant son départ pour l'Amérique et à l'entrée du monastère, un beau monument rappelle la mémoire du grand homme. L'édifice, mutilé au moment où les moines furent expulsés d'Espagne, a été restauré par les ducs de Montpensier dans le style primitif.

LA PALMA DEL CONDADO (7.450 habitants) est situé contre la voie ferré, ligne de Sevilla-Huelva, dans une fertile plaine arrosée par *le Tamajoso* et le *Corumbel*, elle est dominée par de hautes montagnes dont les pentes sont couvertes d'oliviers et de vignes.

VALVERDE DEL CAMINO est desservie par le chemin de fer, ligne de San Juan del Puerto-Zalamea la Real, et par des autos qui vont à Huelva, distant de 40 km.; et à Ríotinto; elle compte 9.250 habitants et ses environs arrosés par l'Odiel sont riches en terrains miniers où l'on trouve le manganèse, le cuivre, des carbonates, du soufre; la mine la plus riche est celle de Ríotinto, dont les pyrites de cuivre sont connues en tous lieux.

LA FORTUNA La mejor Gaseosa que se fabrica en España

OBDULIO BARROSO

Isaac Peral, 6 - Apartado 88 - Teléf. 358 - HUELVA

Pida usted Cerveza EL AGUILA. Es la marca más famosa de España.

Antonio Concepción

Fábrica de Salazones

«LA REINA DEL GUADIANA»

MARCA REGISTRADA

Abonos y grasas de Pescados.

Teléfono urbano e interurbano. } Núm. 46 — *Ayamonte* (*Huelva*)



GASPAR MORA Y MORA

Sierra mecánica y Fábrica de envases - Especialidad en Chopo blanco del país - Almacén de Carbón vegetal.

REPILADO **(Huelva)**

"SANTA JUSTA"

FABRICA DE LADRILLOS FINOS Y CORRIENTES

CANALES-CACHARRERIAS

PLAFONES Y MOLDURAS

Juan Antonio Beltrán Carrasco

Plaza Primo de Rivera, 4

Bonares (Huelva)



Marca Registrada.

Medallas de Oro y Gran Premio en Londres 1924 y Roma 1925. Cosechero y Exportador de Vinos.

Bonares **(Huelva)**

H. SEVILLA

ISLA CRISTINA (Huelva)

Julián Burguillos Wert

FABRICA DE ANISADOS

Zalamea la Real **(Huelva)**

SANTA CATALINA Fábrica de Aguardientes Anisados.

BARTOLOMÉ J. JALDON

Especialidad: **ANISADO "KIRIKI"**

Santa María, 3 - CARTAYA (Huelva)

Manuel Pérez Velasco

DROGUERIA

Cristóbal Colón, 27 **AYAMONTE (Huelva)**

-Antonio Jara Cardoso-

Fábrica de Muebles económicos y de lujo. Sillas y Sillones de todas clases - Serrería mecánica y Almacén de maderas.



JABUGO **(Huelva)**

JOSÉ MATILDE MACÍAS

Fábricas de Salazón de Carnes de Cerdo - Extracción de Aceite de Orujo - Serrería Mecánica - Jabones

Telegramas: MATILDE MACÍAS - Postal: APARTADO NÚM. 3

CORTEGANA **(Huelva)**

GRAN DESTILERIA DE ANISADOS

Fábrica de Gaseosas - Almacenista de Vinos

EVARISTO SANCHEZ MARTIN

ESTACION JABUGO **(Huelva)**

La Progresiva Industrial y Comercial - (S. A.)

HUELVA

Fábricas de Gaseosas - Agua de Seltz, Jarabes para refrescos y aguardientes y licores.

Oficinas y Despacho: **Gómez Jaldón, 3** — Teléfono 236 —

Miguel María Ortega

TEJIDOS - QUINCALLA - COLONIALES - FERRETERIA - CHACINA Y OTROS EFECTOS

JABUGO **(Huelva)**

ELADIO FERNANDEZ GARCIA

Exportador de higos y almendras

Dirección telegráfica: FERRO — Teléfono número 6

LEPE (España)

José Infante Rodríguez

Exportador de frutos del país

LEPE **(Huelva-España)**

FONDA "NUEVA CAMPANA"

SERVICIO ESMERADO

Propietaria: Matilde Asensio Pérez

AYAMONTE **(Huelva)**

Elaboración del Piñón para la Exportación

Manuel Muñoz Ponce

Administrador de los señores Sava Fernández y Antonio Nova

Peña, 18 **AYAMONTE (Huelva)**

T. MARTINEZ DEL HOYO

Apartado 89 **HUELVA**

Casa de Cambio y Exportación de Frutos del País.

THE PROVINCE OF HUELVA

THE province of Huelva is bouded by the provinces of Badajoz at the North, Sevilla at the East, the Atlantic at the South and Portugal at the West. It has an area of 10.090,48 square kilometres and a population of 330.402, and comprises the districts of Huelva, Ayamonte, Moguer, La Palma del Condado and Valverde del Camino.

* * *

The city of Huelva is the capital of the province of that name, and is geographically situated at 37° 15' 30,25'' North latitude, 3° 15' 34,84'' West longitude, and 3,700 metres above sea level, having a population of over 40.000 inhabitans.

The climate is wonderful throughout the whole of the year.

The city of Huelva is built on the slope of a hill surrounded by the *rivers Odiel* and *Tinto* —the waters of which meet near by—and is situated in the centre of the bay formed by the *rivers Guadiana* and *Guadalquivir*.

There are many attractive excursions in the neighbourhood.

The city has many beautiful avenues and squares, among which we may mention the *Plaza de la Constitución*, bordered with palmtrees & the *Plaza de la Merced*, with its pretty little gardens and seats.

Among the modern buildings of the city we may mention the *Real Teatro*, the *Iglesia de la Merced* at the back of the *Diputación Provincial* and the *Hospital*, which are in the *Plaza de la Merced*; the *Capilla de las Hermanitas de la Cruz* (Chapel of the Nuns ot the Cross) and the *Asilo de Ancianos* (Old people's Asylum), with an image of the Conception on the portal, the work of the sculptor Susillo, and finally the *Seville Railway Station*, of Moorish style, which is reputed to be one of the best in the Peninsula as regards passenger and goods traffic.

As to its old monuments, a visit should be paid to the *Convento de Santa María de Gracia*, built in the year 1500, with interesting and curious objects of art; the *Iglesia de San Francisco*, built in 1588, with a beautiful panel over the main altar, being the notable raised work attributed to *La Roldana*, and many beautiful canvasses by famous artists; the *Parroquia de San Pedro*, an old Arab Mosque, with panels in *Barroco* style and sculptures of merit; the *Iglesia de la Concepción*, dating from the XVIth Century, of Roman style, with very old carvings and some very curious choir-chairs of the same period as the temple; the *Palacio del Duque de Villafranca* and the *Casas Consistoriales* (Town-Hall).

Near the city are the remains of an old Roman Aqueduct, with restorations of the Arab period.

A short distance from the city is the *Ermita de Nuestra Señora de la Cinta* (Hermitage), who is the popular patron saint of the town and whose image is paraded through the streets on New Year's Day.

* * *

ARACENA.—Has 6.700 inhabitants and is the principal city of the district of that name, a distance of 100 km. from the capital and 25 km. from Jabugo, which is the nearest railway station.

It has cork and candle factories & oil mills; scales and weighing-machines are also made here.

AYAMONTE.—Is a city situated on the banks of the river *Guadiana*, and on the Portuguese frontier, being the chief town of the district, with a population of 13.300 inhabitants. It has a good port, customs-house, etc. Its export trade is flourishing.

The nearest railway station is Gibraltar, a distance of 45 km. with which it is connected by bus.

It is beautiful situated and has a wonderful climate. It is a popular winter resort and also has many summer visitors.

There are several factories of preserves, fish salting, brandies, sausages, mineral-water, keys for opening preserve-tins and flour mills.

A visit should be paid to the *isla* (Isle) *de Santa Cristina*, known by this name because it is surrounded by the salt-water river *Carreras*. Buses run to and from the *Isla* from Ayamonte and Huelva.

MOGUER.—One of the most important town of the province and principal one of the district, with a population of 8.200 inhabitants, possessing a good port. It produces over 100.000 hectolitres of wine yearly, and has numerous wine-vaults.

It has a railway station on the Seville-Huelva, Huelva-Minas de Ríotinto and San Juan del Puerto-Zalamea la Real lines and buses run to the principal points of the province.

The town is built on a hill at the foot of which the river *Tinto* flows, and possesses various monuments of artistic value, among which are the *Casas Consistoriales* (town-hall), of the Doric order of architecture, the *Iglesia Parroquial* with its curious Mudejar towers and the *Convento de Santa Clara*, where interesting documents relating to the discovery of America are kept.

The town of *Palos de la Frontera* or *Puerto de Palos*, with a population of 2.000 is also in this district, being 4 kilometres from Huelva, on the banks of the river Tinto. It has excellent railway, bus and motor launch services with the capital, San Juan del Puerto and Moguer, being a port of exceptional historical importance, as it was from here that Columbus set out for the unknown world on the 3rd of August 1492, and it was from this same point that Franco, Durán, Ruiz de Alda and Rada stardted on their Atlantic flight in the *Plus Ultra*.

Thre miles from Palos, on the banks of the river *Tinto* is the *Convento de la Rábida*, constructed over the ruins of a pagan temple. In its interior there were two cloisters and an ogival church, which were later restored, and the ensemble is striking for the execution of the work more than from an artistic viewpoint. Cristopher Columbus lived here before discovering America, and a superb monument has been erected to his memory at the entrance of the Monastery.

The edifice was mutilated when the monks were driven from Spain, and was later restored by the Dukes of Montpensier, the old outline having been respected.

LA PALMA DEL CONDADO.—Is the principal town of the district of this name with a population of 7.450 inhabitants, and is situated on a fertile plain, surrounded by high hills on whose slopes olive trees and vines are cultivated. Forty two kilometres from the capital, it is situated near the Seville-Huelva railway line. The neighbourhood. is watered by the *rivers Tamajoso* and *Corumbel*.

VALVERDE DEL CAMINO.—Is situated at a distances of 40 kilometres from the capital and has a population of 9.250 inhabitants. It is the principal town of the district bearing this name and has a railway station on the San Juan del Puerto-Zalamea la Real line and a bus service to Huelva and Ríotinto.

The *river Odiel* runs through the district, which is rich in carbonate and sulphur mines, the principal ones being the Ríotinto copper pyrites mines, which are world-famous.

H. ARIAS MONTANO
Badía, 5 y 7 ARACENA Teléfono 7
CASA PREFERIDA POR LOS SEÑORES VIAJANTES
CUARTO DE BAÑO || GRAN CONFORT
DOMINGO PARENTE

WETZIG Y WEICKERT
FABRICA DE GUANO
HUELVA
ABONOS ORGANICOS Y COMPLETOS
PARA TODA CLASE DE CULTIVOS
Wetzig, Weickert y C.ª
Apartado de Correos núm. 105
HUELVA

ROMERO Y COMPAÑIA
Coloniales, Cereales y Harinas al por mayor
Apartado núm. 128
Zafra, 12 HUELVA

"La Purísima" Milagrosa
Fabricación Mecánica de Velas a base de cera pura de Abejas, y Cirios, Velas y Bujías de Estearina.
CAMILO TELLO ARACENA (Huelva)
Esta Casa garantiza la liturgia, duración y consistencia de sus velas.

Francisco de Burgos Domínguez
COSECHERO EXPORTADOR DE VINOS
MOGUER (Huelva)

EMPRESA AUTOMOVILISTA INTERNACIONAL
SEVILLA HUELVA LISBOA
con AUTOCARS



En servicio combinado con la Companhia dos Caminhos de Ferrs Portuguezes.
Salida de Sevilla a las nueve de la mañana.
Venta de billetes: Calle Barcelona, 1 - Teléfono 22 272, y en las principales agencias de turismo.

MINAS DE RIO-TINTO



Río-Tinto.—Una de sus estaciones de ferrocarril.

La villa de Río-Tinto dista de Huelva 85 kilómetros por excelente ferrocarril de vía estrecha, y 78 kilómetros por carretera. Otras carreteras con un recorrido mínimo de 98 kilómetros y el citado ferrocarril que empalma en Las Mallas, cerca de Niebla, con el de M. Z. A., la comunican con Sevilla. Con los demás pueblos de la Sierra tiene también buenas vías de comunicación. Los itinerarios a dichos pueblos, a Huelva y a Sevilla, están cubiertos por líneas regulares para el servicio de viajeros.



Río-Tinto.—Uno de sus jardines.

Es famosa esta población, que en la actualidad cuenta con unos 11.000 habitantes, por sus ricas minas de cobre, que se cree explotaron ya los celtíberos. Los fenicios extrajeron de ellas grandes cantidades del valioso metal, que transportaron al Asia, y con el que tal vez se adornó el célebre Templo de Jerusalén, construído diez siglos antes de la Era Cristiana. Los romanos tuvieron en gran estima estas minas, que trabajaron intensamente, dejando acumuladas escorias en cantidad enorme, en las que no se halla cobre alguno, signo de los perfectos sistemas de beneficio que emplearon.

Después, se cree que no volvieron a explotarse estas riquezas hasta mediados del siglo XVIII, continuando beneficiándose, con muy varias alternativas, hasta 1873 en que el Gobierno republicano las vendió a la Compañía Inglesa, que desde entonces y sin interrupción, las explota y las ha hecho figurar en el Mercado mundial con el espléndido nombre que hoy tienen.

Río-Tinto es un pueblo sano, limpio, risueño, acogedor, próspero, caballeroso. Su higiene pública y privada compite con la de muchas capitales. Sus viviendas son sanas, higiénicas, baratísimas. Toda la población respira paz, trabajo, bienestar y cultura. En total, funcionan en él 16 escuelas, en las que reciben instrucción 1.500 niños de ambos sexos; al frente de ellas se hallan 8 maestros nacionales y 32 más sostenidos por la Compañía de Río-Tinto. Del estado de instrucción de este pueblo, da idea el que reemplazo tras reemplazo, y desde hace muchos años, los mozos ingresan en el Ejército sin que entre ellos vaya un solo analfabeto, hijo de esta cuenca minera.



D. Rodolfo Ortiz Rael, actual Alcalde de Río-Tinto.

De las Escuelas pasan los niños a las filas de los Exploradores de España (la tropa de Río-Tinto la forman actualmente 300 muchachos, admirablemente equipados e instruídos, sostenidos por la Compañía de Río-Tinto). Se les inculca el horror al vicio y el amor al campo y a los deportes; los amantes de éstos cuentan con cuatro campos de balompié para entretener sus ocios.

Barrios enteros existen sin una sola taberna; funcionan nueve Círculos recreativo-benéficos, sin que en ninguno falte una excelente Biblioteca, y que tienen establecido un buen sistema de socorros para caso de enfermedad de sus socios.

Baños públicos gratuítos, cines públicos gratis, excelente teatro con precios inverosimilmente económicos, brillante banda municipal de música, jardines, paseos: con todo ello cuenta Río-Tinto para esparcimiento de su vecindario.

En muy pocos pueblos están atendidos los servicios públicos con la eficacia que en éste. Hermosas fuentes con manantiales de agua purísima, y grandes filtros surten de agua potable al vecindario. Un nuevo y hermoso Mercado público está próximo a inaugurarse. El casco de la población está unido a las barriadas, y uno y otras, a las carreteras generales por amplios y bien cuidados caminos municipales, que compiten con las carreteras de primer orden. El alumbrado público, eléctrico, es abundante y bien dotado. Funciona una estación telefónica interurbana. Sus calles, limpísimas, perfectamente higienizadas, están casi todas provistas de arbolado. Con igual esmero se atiende a la principal calle de la población que a la más pequeña barriada.

El estado de la hacienda municipal es muy floreciente, después de atender más que cumplidamente a cuantas obligaciones le son propias al Municipio, y de estar siempre al corriente en el pago de todas sus cargas.

En Río-Tinto no existe la mendicidad. La Compañía de Río-Tinto sostiene un asilo para ancianos y concede pensiones a sus empleados y obreros; igualmente hace el Ayuntamiento con los suyos. Del bienestar de este pueblo puede dar idea el hecho de que concedido últimamente un donativo de 2.000 pesetas para el desempeño de ropas de los vecinos pobres sobró una tercera parte de esta cantidad.

El servicio médico-farmacéutico lo obtienen gratuitamente los obreros y empleados municipales y los de la Compañía minera. Existe una Casa de Socorro dotada de material completo y modernísimo; un hospital minero construído recientemente con verdadera esplendidez, y en el cual reciben asistencia médico-quirúrgica gratis, no sólo los obreros que sufren accidentes del trabajo, sino también las familias de empleados y obreros; clínicas igualmente gratuítas para consultas médicas, y una magnífica sección de Puericultura donde reciben atención, también gratis, millares de niños y consejos sus madres, lo que ha disminuído la mortalidad infantil en un cincuenta por ciento. Para aislamiento de los atacados de tuberculosis se cuenta con un sanatorio perfectamente acondicionado.

La vida en Río-Tinto estan barata como en el pueblo que más lo sea; los grandes economatos sostenidos por la Compañía y la labor municipal, ha conseguido que esto sea una afortunada realidad. Pueblo culto por naturaleza es éste, donde las grandes fiestas locales transcurren sin que sea necesario corregir la más leve falta; eminentemente trabajador, en él no existen vagabundos; desde los catorce años, los niños emplean sus actividades en los trabajos propios, y el sexo femenino labora igualmente en ocupaciones apropiadas: fabricación de alpargatas, talleres de confección de ropa para obreros, talleres de bordados, de fama tal, que hasta del Extranjero reciben importantes pedidos...

Este es, a muy grandes rasgos, el Río-Tinto actual; pueblos como éste y organizaciones tales son dignos de que se les admire como merecen.



Una de las barriadas de Río-Tinto.

LEPE (HUELVA)

Antigua Leptis. Municipio de 8.286 habitantes. Fundación fenicia. La guarnecieron los romanos con la 12.ª legión. Tomó parte en las guerras de César y Pompeyo.

Fué patria del piloto «Sebastián Rodríguez», comisionado por Fray Juan Pérez de Marchena para visitar a la Reina Doña Isabel la Católica en el Real de Santa Fe e interesar a la augusta soberana en favor de Cristóbal Colón.

Esta villa dió varios marineros para el descubrimiento del Nuevo Mundo, entre ellos *Rodrigo de Triana*, cuyo verdadero nombre y apellidos fueron Rodrigo Pérez Acevedo.



También fué cuna de Alvaro Alonso Barba, sabio del siglo XVII. Creador del Arte y la Ciencia de la Metalurgia al descubrir el procedimiento de aplicación del azogue para separar la plata y el oro de los minerales. Escribió la obra *Arte de los metales*, traducida a todos los idiomas europeos.

En esta villa se organizó la flota que zarpó del Terrón, puerto de Lepe, el día 8 de octubre de 1515, al mando del Piloto mayor, Juan Díaz de Solís, navegante lebrijano, y descubrió el Río de la Plata.

Hijo de Lepe fué Fray José Oria Castañeda, franciscano, fundador del gabinete de Física y Química del Seminario hispalense.

Corresponde esta villa al partido judicial de Ayamonte, a 20 kilómetros de la capital del distrito y a 40 de Huelva.

Está situada entre la sierra de Andévalo y el Atlántico, en donde se encuentra la hermosísima playa de la Antilla, deliciosa orilla del Océano, de lozana vegetación y plácida temperatura; a ella concurren en la estación veraniega muchas familias de la localidad y de varios pueblos de la provincia. Se hace abundante pesca de sardinas.

Posee el término extensos pinares, base de la floreciente industria de aserrerío de maderas. Numerosas plantaciones de naranjos, almendros, higueras, viñas, olivos y variadas clases de frutales, todas excelentes, descollando las peras *sanluqueñas*, las riquísimas uvas de la Vera, y los melones de invierno, que gozan de gran fama en todos los mercados.

También se cosechan en abundancia patatas y tomates, haciéndose gran exportación de ambos productos.

La riqueza principal la constituye la preparación de los afamados «higos de Lepe», elaborados desde tiempos remotos en esta localidad. Actualmente se recolectan en toda la comarca, habiéndose erigido este pueblo en el genuino centro exportador de los que se producen en su término y en los de Cartaya, Gibraleón, Aljaraque y otros.

Se hace también una considerable exportación de almendras y piñones.

Realiza buen comercio de cabotaje por los embarcaderos de «La Barca» y «El Terrón» sobre el río Piedra, donde existen ricos criaderos de mariscos.

Oficinas de Correos, Telégrafos, Teléfonos, Celaduría del Puerto y Aduana.

Ferrocarril en construcción próximo a inaugurarse.

Celebra sus fiestas en los días 14 al 16 de agosto, en honor de Nuestra Señora «La Bella», preciosa imagen, venerada en toda la comarca y en el Algarbe portugués.

Las armas de Lepe son un castillo en campo azul con una adelfa y un dragón a la puerta.

- - AYAMONTE - -

A la orilla del río Guadiana, y en el límite con Portugal, se levanta esta ciudad, que es cabeza de partido judicial, con Ayuntamiento de más de 13.300 habitantes y puerto con Aduana y comercio de importación, exportación y cabotaje.

La estación de ferrocarril más próxima es la de Gibraleón, a 45 kilómetros, con la que tiene servicios de automóviles.

Sus cosechas son de aceituna, trigo y otros cereales, y son muy apreciadas las frutas y hortalizas de sus huertas; pero su principal riqueza es la pesca.

Tienen próspera vida las fábricas de conservas y salazones de pescado, aguardientes, embutidos, gaseosas, llaves para latas de conservas y molinos harineros, que se levantan en la población.

Tanto en los contornos de la ciudad como en su partido existen minas de carbonatos, plomo y manganeso.

A poca distancia se encuentra la *isla de Santa Cristina*, así llamada por estar rodeada por el río Carreras.

* * *

El Municipio de Ayamonte ha desenvuelto sus actividades dentro de la mayor armonía entre sus elementos, atendiendo a las necesidades de la ciudad en relación a sus recursos económicos.

- - - NIEBLA - - -

Perteneciente a Moguer, que era partido judicial y que hoy pertenece a Huelva, posee una población de más de 2.448 habitantes y se halla a 28 kilómetros de distancia de Huelva, estando bañada por el río Tinto, teniendo estación de ferrocarril de la línea Madrid-Sevilla-Huelva, a dos kilómetros y medio.

Tiene buenas carreteras de Sevilla a Huelva y ramales a Rociana, Bonares y Moguer.

Su principal riqueza es la recolección del trigo, cebada, garbanzos, habas, avena y maíz; produce vino y aceite.

La industria maderera alcanza bastante importancia, siendo muy estimadas las de pino, chopo, ébano y eucaliptus.

Cría ganado cabrío y lanar.

* * *

Su Ayuntamiento está constituído por honrados munícipes que han sabido dotar a la población de elementos para su progreso.

NERVA

Villa perteneciente al partido judicial de Valverde del Camino, con 15.193 habitantes y 5.633 edificios, de uno y dos pisos; a ella están adscritos los caseríos La Chaparrita, Los Ermitaños, Los Ventorros y Peña del Hierro.

Es población moderna, que se ha ido formando con la afluencia de personas atraídas por las explotaciones mineras de su término y de Minas de Río-Tinto, de cuya población dista dos kilómetros, habiendo sido aldea anexa a Zalamea la Real hasta el año 1885, que se emancipó.



D. Braulio Martín López, Alcalde Presidente

Está bien urbanizada y enclavada en una de las últimas estribaciones de la Sierra Morena, y aunque su suelo es pobre en vegetación es en cambio rico y fecundo en yacimientos mineros de cobre y manganeso, que explotan las Compañías de Río-Tinto y Peña del Hierro.

Disfruta fácil comunicación con Huelva y Sevilla por ferrocarril y por automóviles de servicio público.

Funcionan doce escuelas de niños y niñas, y el Ayuntamiento, preocupándose de la enseñanza, construirá en breve plazo más locales para escuelas. Posee buena Casa de Socorro y un Dispensario Profiláctico, dotados a la moderna. Tiene espacioso Matadero y magnífica plaza de Abastos, de construcción moderna, orgullo del vecindario. Dos espaciosos teatros, Plaza de Toros, de mampostería, buena banda de Música y buen organizado Orfeón, buenos casinos con bibliotecas más o menos modestas, signo de ambiente cultural; teléfono interurbano y telégrafo públicos. El Ayuntamiento y el Juzgado están instalados en suntuoso edificio de la propiedad del Municipio. La Administración municipal se desarrolla holgadamente, como lo demuestra el hecho de que, al liquidarse el presupuesto del año anterior, ofreció un sobrante de 54.617,99 pesetas, después de cubiertas todas las obligaciones. Su población heterogénea ofrece la psicología de todos los centros mineros, siendo sus habitantes de carácter afable, alegre, expansivo y hospitalario.



D. José Arangüeta y de Vargas Secretario

- TRIGUEROS - (Huelva) -

El pueblo de Trigueros tiene un preclaro abolengo histórico. Tanto en diversos parajes de su término, como dentro de la misma población, se contemplan vestigios que acreditan la remota antigüedad de su fundación.

Situado en un feracísimo sector de la provincia de Huelva, su riqueza agrícola es imponderable, y abarca, en privilegiado ciclo, vinos, aceites y cereales, de tal excelencia y abundancia, que hacen de su producción una de las más importantes de esta región española.

En el magnífico resurgir de los pueblos de España, Trigueros no ha quedado a la zaga. Su actual Ayuntamiento ha realizado una espléndida obra urbanizadora. En pavimentación y alcantarillado sobre todo, Trigueros, con sus 7.000 habitantes, está a la altura de cualquier población de superior categoría. Esos y otros servicios urbanos, alumbrado especialmente, magníficamente atendidos, han sido y son objeto de grandes mejoras, con los solos recursos del Presupuesto ordinario. Para obras de más altos empeños, el Municipio de Trigueros tiene en proyecto actualmente un vasto plan, que lo convertirá definitivamente en uno de los pueblos mejor dotados de España.

Desempeña la Alcaldía D. Antonio Abad Fernández Bravo, cuya gestión es objeto de unánimes elogios, siendo Secretario de la Corporación el joven y culto abogado D. Juan M. Ríos Martínez.

- JABUGO - (Huelva) -

Ayuntamiento constituído, presidido por el Alcalde D. Antonio Sánchez y Sánchez. Secretario en propiedad, D. Leocadio Márquez Robledo.

Reformas efectuadas desde el 1.° de Enero de 1924: Pavimentación de las calles de la población y un paseo público llamado de San Miguel. Estas obras se efectuaron por el anterior Ayuntamiento, primero del Directorio Militar.

Por el actual Ayuntamiento se ha continuado el arreglo de calles, y se ha construído un grupo escolar para dos Escuelas Nacionales.

En proyecto: La construcción de otro grupo escolar para otras dos Escuelas. Un abastecimiento de aguas para el consumo de la población, la construcción de una nueva Casa Capitular y Mercado público.

MARMOLES EXTRA "BLANCURA MACAEL"

Bienvenido L. Mirón Comisiones y representaciones Agente matriculado y colegiado

Telegramas: **Bienvenido**, Estación Fines-Olula c/c Banco Hispano Americano de Almeria

Exportación de Mármoles del País, Blanco y Gris en bloques' Tabletería de todos tamaños y grueso, Trabajos de taller. Escaleras, Balaustradas, Pavimentos, Panteones, Baños, Fregaderos y Morteros - Especialidad para Fábricas de Mosaicos Artificial y Estuque, Vidriería y Química. **Macael (Almería)**

ANTONIO FERRER CALVACHE

ESTABLECIMIENTO — DE BEBIDAS —

Fuente, 1.-Alhama de Almería

MARMOLES DE MACAEL

JOSE MARTINEZ CRUZ

Adjudicatario del aprovechamiento de los mármoles del Monte de Propios

Casa en **MADRID:** Ronda Valencia, 7 provisional.-Teléf. 71478

MACAEL (Almería)

Café de la PEÑA

Vinos, Jarabes y Licores de las mejores marcas

Servicio especial

BERJA **(Almería)**

H. ALMAGRERA

JOSE CANO LABORDA

Plaza de la Constitución

Cuevas (Almería)

GRAN CAFE - BEBIDAS - LICORES - HELADOS DE TODAS CLASES -

Juan Diego Enrique

ALHAMA **(Almería)**

José Laborda Mirón

Olula del Río ***(Almería)***

Exportación

de Mármoles del País, blanco y gris, en bloques, tabletería de todos tamaños y gruesos, trabajos de taller, escaleras, balaustradas, pavimentos y panteones, baños, fregaderos y morteros

Concesionario Exclusivo

para la venta en España y Africa de mármol triturado en diversos tamaños de granitos, arenillas y polvo

Especialidad para Fábricas

de mosaicos artificial y estuque, vidriería y química

- Comisiones y Representaciones -

NUEVO VULCANO - Taller Mecánico de — Cristóbal y José Rodríguez Gil

Reparaciones de toda clase de Maquinaria agrícola y Automóviles - Piezas de repuesto para Automóviles - Neumáticos - Venta con surtidor de Gasolina - Aceites lubrificantes - Herramientas para la agricultura de todas clases. Sulfataderas y accesorios. Ferretería en general - Alambres galvanizados para parrales y espino artificial. Puntas para toda clase de industrias y para barriles - Cemento Porland, marca Goliat, y rápido de las mejores marcas - Azufres y sulfatos de colores en grano y preparado del extranjero.



Carretera de Gador a Laojer — **ALHAMA DE ALMERIA**

N. PRADOS GIMÉNEZ

IMPORT - EXPORT

C. C.: Banco Español de Crédito - Almería

Direcciones:

LONDON

76, Finsbury Pavement

Teléfono 7479 Clerkenwell.

Dalias (Almería) Spain



Amador M. Valdés

Fábrica de Aserrar Mármoles

Olula del Rio **(Almeria)**

TALLER DE MÁRMOLES

Construcción de Capillas, Panteones, Pedestales, Cruces, Pilas Bautismales, Escaleras y todo lo referente al ramo

Luis Sánchez González

Plaza de la Constitución, 4

OLULA DEL RIO **(ALMERIA)**

Baltasar Requena González

TALLER DE MARMOLES

Lápidas, Panteones, Chimeneas, Baños, Fregaderas, Escaleras, Fachadas y Pavimentos

Olula del Río **(Almería)**

Miguel Jiménez Fernández

Coloniales

Huércal-Overa **(Almería)**

LUIS GARCIA ROMERO

Almacenista de vinos y vinagres

REAL, 44 — — — — — ALMERIA

Mr. Manuel Lirola Fernández

Fruit Importer

42 Stanley Street

DALÍAS (Almería-España) **LIVERPOOL** (England)

Carlos García Romero

Marmolista

Taller y Fábrica de aserrar mármoles

Olula del Río (Almería)

ALMERIA

La ciudad de ALMERIA se levanta sobre una extensa llanura de 45 kilómetros cuadrados, fértil y lujuriosa, cuajada de caseríos y huertas, que con sus frutos mantienen a los braceros, que demuestran un cariño sin igual a sus tierras. Los naranjales, que con profusión se prodigan, son filones de riqueza natural que se encaminan a mercados exteriores de igual manera que la uva.



Almería.—Paseo del Príncipe.

La población, aun conservando el carácter árabe en la estructura de sus antiguas y angostas calles, está muy bien urbanizada, y hermosos edificios, avenidas y paseos le dan un aspecto moderno. El *paseo del Príncipe* es la avenida principal de la población, que arranca de la *Puerta Purchena* y termina en la *plaza de Emilio Pérez*, siendo el punto de reunión de los almerienses en las tardes invernales y en las calurosas noches de estío.

El Malecón, espléndido paseo junto al puerto, está abrillantado por jardines admirablemente cuidados, que en todas las épocas del año lucen flores gracias a la temperatura primaveral que se disfruta, y que oscila entre los 18 y 20 grados.

La *avenida del Obispo Orberá*, con sus ricos comercios y concurridos cafés, tiene una vida espléndida, como la mayoría de las de la ciudad, que están asfaltadas o adoquinadas y constantemente limpias.

En la *plaza de la Constitución*, de 80 metros de largo por 50 de ancho, se levantan las *Casas Consistoriales*, flanqueada su fachada por dos torres achatadas, y el palacio en el que la *Diputación Provincial* y el *Gobierno Civil* tienen instaladas sus respectivas oficinas.

Entre sus monumentos más notables descuella la *Catedral*, con aspecto de fortaleza, cuya fachada principal está recargada de adornos y columnas.

La *Alcazaba*, que corona al monte que se levanta junto a la población, conserva algunos torreones medio derruídos, lienzos de murallas que se escalonan entre las rocosidades de la montaña y diversas galerías que minan esta construcción, en la que todavía existen aljibes y cisternas curiosísimas.

La Torre del Homenaje, almenada y con el escudo de los Católicos Monarcas que conquistaron la ciudad, es de estilo gótico.

Provincia de Almería

En sus costas se asientan lindos pueblos, como ADRA, en el que se cultiva la caña de azúcar y frutas exquisitas, siendo muy solicitados sus melones y sandías; ROQUETAS, con sus importantes salinas; CARBONERAS, MOCACAR y GARRUCHA, lindas playas al Este de la provincia, y el pintoresco CABO DE GATA, que con sus desiguales prominencias se interna en el mar, teniendo pequeñas ensenadas, cuevas y cortaduras, que a la puesta del sol dan a aquel lugar un aspecto encantador.

BERJA es ciudad de 10.700 habitantes, y dista 50 kilómetros de la capital, que es la estación de ferrocarril más próxima, siendo población moderna, con buenos edificios, amplias calles y hermosos paseos.

ADRA, a 12 kilómetros de Berja, es puerto marítimo de alguna importancia, y en la actualidad tiene en construcción un amplio muelle para las operaciones de embarque y desembarque. La riqueza agrícola de esta villa la constituyen la caña de azúcar y la recolección de batatas, boniatos, sandías y melones.

DALIAS, villa perteneciente al partido de Berja, tiene minas de plomo y canteras de mármol sin explotar.



Almería.—El Parque.

CANJAYAR es villa cabeza de partido, tiene 3.000 habitantes y dista 18 kilómetros de Santa Fe de Mondújar, que es la estación más próxima. Son muy importantes sus minas de hierro, plomo y de calamina, y tiene dos fábricas para la calcinación de este último mineral.

Su riqueza agrícola está representada por las uvas de embarque.

CUEVAS DE VERA es ciudad de 29.500 habitantes, y dista 97 kilómetros de la capital y 25 de las estaciones de Pulpi y Urgena. La baña el *río Almazora*, sobre el que tiene un puente metálico de 250 metros de largo. Dista 10 kilómetros del mar, en donde tiene habilitados varios puertos para la exportación de plomo, plata y frutas, denominados *Pozo del Esparto*, *Villaricos*, *Palomares* y *Terreros*.

La industria principal está constituída por el laboreo de minas de hierro plomizo y argentífero y varios filones de escayola, teniendo fundiciones de metales y sus derivados.

GARRUCHA, villa de este partido, tiene puerto habilitado para aduana, comercio de importación, exportación y cabotaje, cable aéreo y ferrocarril a las minas de Bedar, de mineral de hierro.

GERGAL tiene 6.000 habitantes, es cabeza de partido y dista 35 kilómetros de la capital, poseyendo estación de ferrocarril. Su producción agrícola la constituye en su totalidad la uva de embarque.

HUERCAL-OVERA, villa de más de 17.000 habitantes, tiene estación de ferrocarril, canteras de yeso, cría de ganado de cerda y lanar y producción de cereales, trigo y alcaparras.

PURCHENA cuenta con más de 3.000 habitantes, y su estación de ferrocarril dista dos kilómetros de la población.

En sus proximidades tiene canteras de mármol y minas de hierro y cobre; y en BAYARQUE las hay de mercurio y cinabrio sin explotar.

Produce trigo, maíz y patatas.

SORBAS, villa de más de 7.500 habitantes. Tiene minas de plomo, cinc y hierro.

En Nijar, pueblo de este partido, hay minas de hierro y manganeso, oro, plomo y criaderos de tierra blanca.

VELEZ-RUBIO tiene una población de 10.000 habitantes, poseyendo minas de hierro, plomo y canteras de mármol.

VERA, ciudad de 7.500 habitantes, produce naranjas, uvas, higos y legumbres.

PEDRO JOYA JOYA

EXPORTACION DE ALMENDRA
BERJA - (ALMERIA) - SPAIN
Telegramas: JOYA — Berja
Codes: A. B. C. 5.ª Edic. Imp.

Rafael Soto Martín

Taller de barrilería y exportador de almendras

BERJA (Almería)

Andrés Pérez Prados

Exportador de almendras y fabricante de aguardiente

BERJA **(Almería)**

Francisco Callejón Salmerón

EXPORTADOR DE PRODUCTOS ESPAÑOLES
— — — COMISIONES — — —
DALIAS (ALMERÍA) ESPAÑA

ALFONSO GONZALEZ SOLER - GARAGE

Agencia de venta de automóviles FORD y accesorios en general para los mismos

CUEVAS DE VERA **(Almería)**

Garage de Jerónimo Murcia

ALQUILER Y REPARACIONES — TRANSPORTES
DE MERCANCIAS — VENTA DE GASOLINA

BERJA **(ALMERIA)**

Comidas al gusto de los huéspedes :-: Camas con toda clase de comodidades y aseo :-: Trato especialísimo

Fonda de Pedro Zamora Soler

Calle Mayor **Garrucha (Almería)**

Andrés Garrido Soler

Almacén de Muebles

GARRUCHA **(Almería)**

GRAN H. LA PERLA

Fundado en 1870
Reformado 1925

Casa especial para estables y familias = Agua corriente en todas las habitaciones = Baños = Pensión desde 9 ptas.

Plaza del Carmen, 7 **ALMERIA**

SANTA ISABEL

Fábrica de conservas vegetales -

Grandes exportaciones al extranjero

ADRA **(Almería)**

ANTONIO MEGIA DEL CASTILLO

TALLER DE BARRILERIA

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS

BERJA (Almería)

FRANCISCO BONILLO PICON
Taller de reparaciones
Piezas de recambio y accesorios
Repuesto Chevrolet

Telegramas / Telefonemas: BONILLO PICON
STOCK «MICHELIN»
Gasolina - Aceites - Grasas - Petróleo

GARAGE HUERCALENSE

Teléfono número 40 **Huércal-Overa (Almería)**

Fábrica de Abonos Químicos - Primeras Materias
Tejidos de Caña para cielorrasos

ANTONIO BELMONTE

HUERCAL-OVERA (Almería)

Nuestra Señora de la Soledad Fábrica de aserrar mármoles blancos y gris de Macael — Movida a motor de gas pobre — Taller de construcción perteneciente al ramo

Antonio Rodríguez Sáiz

OLULA DEL RIO (ALMERIA)

MIGUEL SOLER CAMPOY

GARAGE — Automóviles de alquiler últimos modelos y confort — Servicio urbano e interurbano — Precios módicos

CUEVAS DE VERA
(ALMERIA)

José Guirado Román
Procurador
Cuevas (Almería)

- ALMERIA ET SA PROVINCE -

ALMERÍA, capitale de la province du même nom, située entre les 36° 49' 36'' de latitude Nord et 1° 13' 19,50'' de longitude Est, est arrosée par l'Andarax et compte une population de 52.000 âmes.

En plus de la gare, sur la ligne de Almería-Linares, elle jouit d'un chemin de fer minier qui va à *Sierra Alhamilla* et des autos conduisent à Dalias, Berja, Adra, Ugíjar, Fondón, Pechina et Cabo de Gata.

Un bureau de Douane réside dans le port, très vaste, qui s'étend sur une longeur de 50 km. entre la pointe Elena et le cap de Gata; l'entrée, facile, peut être franchie par de gros vaisseaux; il y a deux grands quais, et plusieurs embarcadères destinés aux minéraux, sans cesse occupés.

Le trafic de la rade est continuel et fort actif.

La ville est environnée d'une grande plaine fertile couverte de vignes, d'oliviers et d'orangers, au centre du golfe d'Almería, elle conserve à travers les siècles sa physionomie de cité arabe avec le réseau compliqué de ses rues étroites et tortueuses, mais elle présente aussi une partie moderne aux amples voies bien entretenues.

La plus belle des promenades est le *Paseo del Príncipe Alfonso*, bordé d'opulentes constructions, d'élégants magasins et ombragé par un feuillage épais, il va en ligne droite de la *Plaza de Emilio Pérez* à la *Puerta de Purchena.*

Le *Paseo de Malecón* lui fait concurrence, longeant le port, agrémenté d'arbres touffus et de jardins; celui de *San Luis*, charmant aussi et l'immense parc *Alfonso XIII* admirablement soigné.

Nommons parmi les rues celles de *Eguilaz*, *Ivo Bosch*, *Real*, *de las Tiendas*, *de Granada*, *Obispo Orbera*; en plus de la place *de Emilio Pérez*, dejà citée, existent celles de la *Constitución*, de *la Libertad*, *de Nicolás Salmerón*, *San Sebastián*, *San Indalecio*, de *la Princesa*, de *San Antón*, de *Canalejas* et de *Pavía.*

La ville est abritée par una montagne au sommet de laquelle se dresse *la Alcazaba*, dont il reste deux tours en ruines situés à l'extremité de deux vastes places, et, escaladant les pentes, des murs crenelés qui entourent le tout. *La Torre del Homenaje* conserve deux belles façades gothiques portant au centre les armes des Rois Catholiques qui la firent édifier.

Au cœur de la vieille cité s'élève la cathédrale présentant un peu l'aspect d'une forteresse; le frontispice, d'ordre corinthien, est orné de colonnes, de statues dans leurs niches et de moulures élégantes. L'intérieur comprend trois nefs soutenues par 16 groupes de colonnes et les stalles du chœur sont un bel échantillon de la sculpture du XVI[e] siècle.

L'église du *Sagrario*, contiguë à la cathédrale, est du même style et de la même époque; *San Pedro*, construit sur l'emplacement d'une mosquée; *San Sebastián* datant de la fin du XVII[e] siècle; *Santiago*, vaste édifice bâti en 1553 et surmonté d'une svelte tour (55 mètres), sont toutes dignes d'être vues.

Las Casas Consitoriales à la sévère façade flanquée de deux tour carrées; *el Hospital* y *Hospicio Provincial*, vieux palais accommodé selon les exigences de la science et de l'hygiène moderne; la *Diputación* y *Gobierno Civil*, comptent parmi les bâtiments officiels les plus importants.

. . .

BERJA (11.270 hab.) se trouve à égale distance de Grenade et d'Almería (50 km.) où passe le chemin de fer, un service d'autos la relie à ces deux villes.

La *Sierra de Gádor* abrite la cité et dans les contreforts de la montagne on exploite des mines de plomb argentifère et de calamine; aussi existe-il à Berja de nombreuses fonderies de plomb.

Mentionnons aussi de vastes ateliers de tonnellerie, car on fait d'abondantes récoltes de raisin dans ces parages.

Les amandes, céréales et figues sèches sont l'objet d'un commerce intensif.

ADRA, à 12 km. de Berja, est un port de certaine importance.



Almería —El Parque.

CANJAYAR (3.200 hab.) est à 18 km. de Santa Fe de Mondújar, station la plus proche; ses mines de fer, de plomb et de calamine sont considérables et sa richesse agricole est représentée par les raisins, les fruits, les céréales et les vins.

La ville de OHANES, célèbre par ses magnifiques raisins, exportés en grande partie, appartient au même arrondissement.

Ces dernière sannées on a notablement embelli CUEVAS DE VERA, dont la belle plaine environnante est fertilisé par *l'Almanzora.*

Sa population se monte à 22.300 habitants, la capitale est à 97 km. et le train passe à la station de Pulpí, à 20 km.

Pour faciliter l'exportation de ses fruits et de ses minerais, elle possède au bord de la mer, à

Prestigios del Comercio Andaluz

D. ANGEL MALDONADO VALVERDE

DALIAS **(Almería)**

Siempre ha sido el comercio uno de los factores principales de la riqueza y engrandecimiento de las poblaciones en las cuales radique; pero en esta época del resurgir mercantil e industrial ha experimentado una transformación tal, que en nuestras excursiones por la región andaluza hemos sacado la impresión sincera y altamente halagadora de un movimiento sumamente progresivo y de renovación de la industria y comercio de esta hermosa y privilegiada región de Andalucía, progreso y renovación que se nota aun en los pueblos de menos vecindad, y que acreditan de manera fehaciente cómo el constante batallar da origen al incremento de los negocios.

No podía faltar en nuestra visita a Dalias el hacerla extensiva a D. Angel Maldonado Valverde, el que, por su caballerosidad, honradez acrisolada y acertada comprensión de los múltiples negocios que abarca, goza en esta plaza de generales simpatías que se exteriorizan frecuentemente por sus demostraciones caritativas. Y si a todo lo precedente unimos la expresión de que cuantas actividades despliega las tiene montadas con arreglo a las exigencias modernas, se comprenderá por qué el Sr. Maldonado Valverde es una de las más populares personalidades de Dalias.

Cuenta nuestro comentado con un amplio y acreditadísimo establecimiento de ultramarinos, en el cual expende desde las especies alimenticias más modestas hasta las propias o exclusivas de clases opulentas, así como productos nacionales y extranjeros. Tiene además montadas secciones de quincalla, mercería, ferretería, loza, porcelana, cristal, droguería y perfumería, teniendo en esta última sección especialidades del país y extranjeras. Almacenista en gran escala de toda clase de alambres, de sulfatos de las mejores marcas y de azufres y cementos para la agricultura y construcción, respectivamente, el señor Maldonado ha sabido en poco tiempo bienquistarse la fama de que goza.

Posee también una floreciente industria de pan cocer, denominada «El Triunfo», montada con la maquinaria más perfecta y moderna; es cosechero exportador de la uva selecta de esta comarca y de otros frutos del país, y construyó a expensas de su peculio el hermoso Teatro Español de Dalias, único en ésta, y por el cual han desfilado las mejores compañías, siendo a más el mayor accionista de la Empresa explotadora de sus espectáculos.

Hombres de la actividad del Sr. Maldonado honran a su país, y nosotros, en nuestra obligación de informar verazmente de cuanto vemos y nos impresiona agradablemente, consignamos gustosos la visita al Sr. Maldonado Valverde.

10 km. une série de quais appelés *Pozo del Esparto*, *Villaricos*, *Palomares* et *Terreros*.

A l'entrée de la ville, sur le Pulpi, on remarque un beau pont métallique mesurant 20 mètres.

GERGAL (5.200 hab.), à 40 km. de la capitale, est arrosée par le fleuve du même nom, sa gare se trouve sur la ligne Linares-Almería, en outre un chemin de fer minier part de la station el transporte le mineral aux alentours. Les grandes spécialités du terroir sont le spart et les raisins.

HUERCAL-OVERA (16.600 hab.) possède une gare, ligne de Lorca à Baza et Aguilas, et un service d'autos avec Almeria. Elle est renommée pour ses dentelles au fuseau qui constituent un commerce important.

PURCHENA (3.275 hab.) à 65 km. de la capitale est traversée par la route de Murcia-Grenade et se trouve à deux kilometres de la station du chemin de fer, ligne de Lorca-Baza.

SORBAS (8.100 hab.), mise en rapport avec Almería et Huércal-Overa grâce à un service d'autos, est à 56 km. de la capitale et à 43 de Benahadux, gare la plus rapprochée.

VELEZ-RUBIO (9.575 hab.) s'est beaucoup transformée et améliorée ces dernières années; à 103 km. de la capitale, elle se trouve placée entre deux gares: Lorca, à 31 km., et Huércal-Overa, à 42, des autos mènent à ces stations et aussi à Cúllar de Baza, Cirivel, María et Vélez-Blanco.

VERA (7.500 hab.) est à 92 km. de la capitale et 20 de Zurgena, gare où l'on se rend en auto de même qu'à Huércal-Overa et à Almería.

GARRUCHA avec un port organisé pour le cabotage, l'importation et l'exportation possède un chemin de fer et un câble aérien communiquant avec les mines de fer de Bedar.

- THE CITY OF ALMERIA -

THE city of ALMERIA is the capital of the province and it is situated at 36° 49' 36'' North latitude, 1.° 13' and 19,50'' East longitude. It has a population of 52.000 inhabitants, and is watered by the *river Andaráx*.

Besides the railway station on the Almería-Linares Line, it has a railway from the town to the mines at Sierra-Alhamilla.

It has a good bus service with Dalias, Berja, Adra, Ugíjar, Fondón, Huércal-Overa, Instinción, Canjáyar, Tabernas, Níjar, Roquetas de Mar, Pechina and Cabo de Gata.

It has a good export, import and coasting trade. The port extends from *Punta de Elena* to the *Cabo de Gata*, a distance of 50 kilometres, and has a wide entrance and two extensive wharfs equipped with lines and waggons, and a number of wharfs equipped for shipping minerals, where activities never cease.

The town is built on a large and fertile plain covered with vines, olives and orange trees, in the centre of the Gulf of Almería. Throughout the centuries the town has retained its Moorish aspect, with its narrow streets, although the new part is quite modern and has wide avenues and beautiful buildings.

The *Paseo del Príncipe Alfonso*, which is in a straight line from the *Plaza de Emilio Pérez*, to the *Puerta de Purchena*, is the best street of Almería, with beautiful trees, buildings shops and offices.

The *Paseo del Malecón*, near the port, with its pretty gardens, the *Paseo de San Luis*, and the magnificent *Parque de Alfonso XIII* are also lovely walks.

Its principal streets are *Eguílaz Ivo Boseh*, *Obispo Orberá*, bordered with trees and with beautiful shops, & *Tiendas*, *Real de Granada*, etc. Its best squares are: the afore-mentioned *Emilio Pérez*, *Constitución*, *Libertad*, *Nicolás Salmerón*, *San Sebastián*, *San Indalecio de la Princesa*, *San Antón*, *Canalejas* and *Pavía*.

The *Alcazaba* built on the summit of the hill which shelters the town, has two towers, partly destroyed, and is surrounded by ramparts and embattlements. Two of the sides of the *Torre del Homenaje* (Tower of Homage) are in Gothic style. It was here that the armies of the Catholic Kings were encamped in the XVth century.

The Cathedral, resembling a fortress, is in the centre of the old city. It has a beautiful portal with columns, niches, statues and relief work, forming a lovely combination of the most pure Corinthian order.

The interior of the temple is in Gothic style, having three naves supported by 16 groups of columns. The choir chairs are an admirable work of art of the middle of the XVIth century.

The following churches are also worthy of a visit: the *Sagrario*, adjoining the Cathedral, of the same period and style; *San Pedro*, an old mosque, which was reconstructed centuries later; *San Sebastián*, a pretty little church built about the end of the XVIIth century, and *Santiago*, a temple of ample proportions erected in 1553 with an elegant tower 55 metres high.

Among its secular buildings we would mention the *Casas Consistoriales* with a severe frontage and two high square towers; the *Hospital* and the *Hospicio Provincial*, an old palace to which great improvements have been made along the lines of modern science and hygiene; the *Diputación* and *Gobierno Civil* and many other official buildings, etc.

. . .

BERJA.—Has 11.270 inhabitants and is the principal town of the district of this name, a distance of 50 kilometres from Almería, which is the nearest railway station, with which it is connected by bus and also with Granada.

There are many lead foundries in the town, also cooperages where barrels and casks are made for the grapes which the town exports in great quantities.

Silver lead and calamine mines are also to be found near the town, in the *Sierra de Gádor*.

It exports almonds, cereals and dried figs.

ADRA is 12 kilometres from here, being a seaport town of some importance.

CANJAYAR.—Is the principal town of the district, with a population of 3.200 inhabitants, a distance of 18 kilometres from Santa Fe de Mondújar, which is the nearest railway station. It has iron, lead and calamine mines, and two factories for the calcination of the last-named mineral.

Its agricultural wealth lies in its grape, fruit, wine and cereal harvests.

The town of OHANES, famous for the size of this grapes, which it exports, is also in this district.

CUEVAS DE VERA.—This town, watered by the *river Almanzora*, which fertilizes its beautiful plain, has a population of 22.300 inhabitants and is the principal city of the district. It is situated at a distance of 97 kilometres from the capital, 20 kilometres from the nearest railway station of Pulpí and 10 kilometres from the sea, where it has several wharfs for shiping minerals and fruit, named *Pozo del Esparto*, *Villaricos*, *Palomares* and *Terreros*.

At the entrance of the town a beautiful steel bridge is built over the *river Pulpi*, measuring 250 metres.

GERGAL.—Is the principal town of the district, with a population of 5.200 inhabitants. It is watered by the *river Gérgal* and a distance of 40 kilometres from the capital. Its railway station is on the Linares-Almería line. It also has a railway line running to the mines, connecting with the aforementioned station.

It exports grapes and hemp grass.

HUERCAL-OVERA.—Is the principal town of the district, with a population of 16.100 inhabitants. Its railway station is on the Lorca-Baeza-Aguilas line. It manufactures bobbin lace which is its chief article of trade. Has a good bus service with the capital and its principal high roads go to Puerto-Lumbreras, Almería-Vélez Rubio.

PURCHENA.—The principal town of the district, with a population of 3.275 inhabitants, a distance of 65 kilometres from the capital and on the main road from Murcia to Granada. It is a distance of 2 kilometres from the railway station on the Lorca-Baza line.

The town still retains a number of artistic relics from the time the Arabs were in power, among which we may mention the *Castillo*, now in ruins.

There are iron mines in the district, also deposits of different metals.

In BAYARQUE there are mercury and cinnabar mines; in BACARES iron is found, and in TIJOLA, copper and calamine.

SORBAS.—Is the principal town of the district, with a population of 8.100 inhabitants, a distance of 56 kilometres from the capital and 43 kilometres from Benahadux, which is the nearest railway station. It has a good bus service to Almería and Huércal-Overa.

Oil and corn are cultivated in the district. It also has a number of oil presses and flour-mills and is noted for its pottery.

VELEZ-RUBIO.—Is the principal town of the district a distance of 103 kilometres from the capital, with a population of 9.575 inhabitants. It has made great progress of late, and now has some fine streets and buildings.

VERA.—Is the principal town of the district, with a population of 7.500 inhabitants, a distance of 92 kilometres from the capital and 20 kilometres from Zurgena, which is the nearest railway station; buses run to the last-named town, also to Huércal-Overa and the capital.

GRANADA

GRANADA, pueblo que a través de los siglos conserva la pátina que los árabes le dejaron, es una de las ciudades más importantes de Andalucía, y, aunque modernizada por amplias avenidas y calles que le han quitado el carácter peculiar que la distinguía, guarda en sus barrios apartados el sabor moruno que no en balde le legaron sus africanos dominadores.



Granada.—Vista general desde la Torre de la Vela. *(Foto Grafos)*

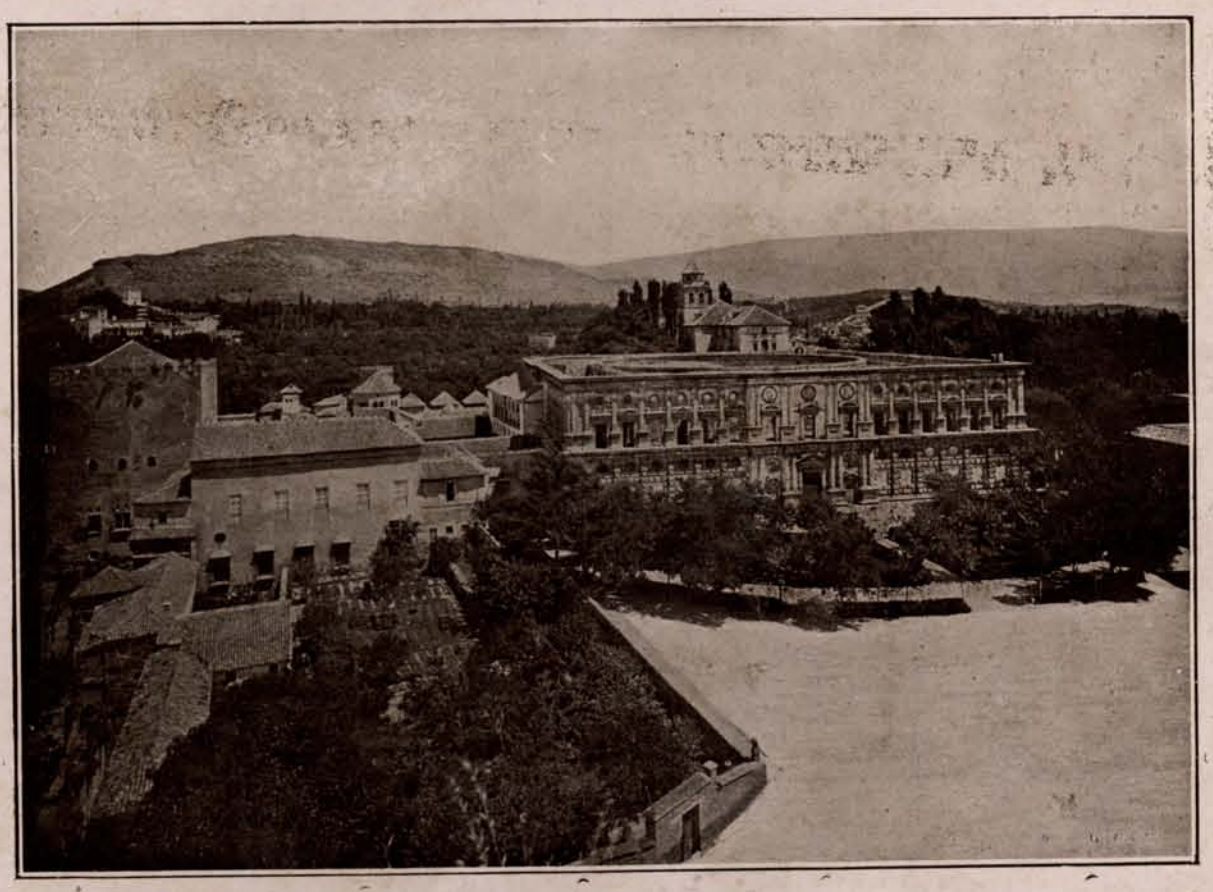
Está cobijada por dos enormes sierras: una, agreste y árida, *Sierra Elvira*. y otra, poética e incomparablemente bella, *Sierra Nevada*, con sus picachos *Veleta* y *Mulacén*, los más altos de la Península Ibérica, que siempre aparecen cubiertos de nieve. La excursión a esta sierra, llena de tajos y lagunas, es cómoda en extremo, ya que un funicular deja al viajero en los repechos de la montaña, en donde se levanta un magnífico hotel montado con todo el confort moderno.

La ciudad, dividida por el río *Dauro*—el de las arenas de oro—, presenta dos montículos; en uno de ellos se levanta escalonado el *Barrio del Albaicín* entre trozos de derruídas murallas, y en el que enfronta al anterior, brota el bosque de *La Alhambra*, en cuya cúspide se eleva majestuoso *El Alcázar Nazarita* y las torres diseminadas que lo encinturan.

El turista que visite *La Alhambra* deberá dirigirse por la *Cuesta de Gomérez*, y al llegar a la *Puerta de las Granadas*, construída por Carlos V, recorrer a pie el magnífico bosque de corpulentos álamos, regados por múltiples riachuelos, y en cuyas ramas anidan infinidad de ruiseñores y canarios.

El *Pilar de Carlos V*, de estilo renacimiento español, es interesante por sus bajorrelieves; sobre éste se alza *Puerta de Justicia*, grandiosa y atrayente por su airosa altivez y por los azulejos que la decoran; pasando bajo sus arcadas se dirigirá el visitante a la *plaza de los Aljibes*, de grandes proporciones y contorneada por mirtos y laureles. Al fondo se destaca la pesada mole de piedra que el Rey Emperador quiso sirviera de palacio y que, sin terminar, presenta el patio circular de severo aspecto.

El palacio nazarita subyuga ante las magnificencias del *Patio de los Arrayanes*, con su cuadrilonga alberca que utilizaban los monarcas árabes para sus abluciones, resguardada por el follaje de los mirtos que le sirven de balaustrada y por los adornos de las galerías y de los muros del patio, las tallas de las puertas y los preciosos azulejos. Por un estrecho pasadizo se ingresa en el *Patio de los Leones*, llamado así por la fuente del centro, en la que doce leones sostienen dos tazas, superpuestas, de alabastro. Este apo-



Granada.—Vista general de la Alhambra desde la Torre del Homenaje. *(Foto Grafos)*

sento está rodeado de finísimas columnas de mármol con preciosos capiteles, que destacan su afiligranada labor entre los frisos, molduras, artesonados y azulejos que dan a este lugar un aspecto de encantador ensueño. En derredor del patio se abren la *Sala de Abencerrajes*; la de *Justicia*, con curiosas pinturas murales y un magnífico artesonado; la de *Las dos Hermanas*, cuyo techo parece formado por estalactitas; el *Mirador de Lindaraja*, ideal aposento que conserva los azulejos más interesantes del palacio, y, para no hacer interminable la relación de las bellezas incomparables de cada sala, señalaremos por sus soberbias proporciones el *Salón de Embajadores*; por sus alicatados adornos azules, rojos y dorados, el *Cuarto del Baño*; por el panorama bellísimo que alcanza y por las pinturas al fresco, el *Peinador de la Reina*, construído con posterioridad a las obras generales del palacio árabe.

A la salida del monumento que somera y rápidamente hemos descrito se atraviesa la *plaza de los Aljibes* para ingresar en la *plaza de Armas*, en donde se levantan la *Torre del Homenaje* y la popular *Torre de la Vela*, que, sobre el plantel de flores perennes que forman los jardines de los Adarves, se alza majestuosa en el sitio más prominente de la Alhambra y desde el que se divisa un panorama incomparable; el *Albaicín*, con sus cármenes, jardines y callejas estrechas y entrelazadas, sirviéndole de dosel *Sierra Elvira*, que se pierde en lontananza; a los pies la ciudad, regada por el *Dauro* y el *Genil* que confluyen en las afueras, con su lujuriante vega siempre verde, y, coronando los pueblos y caseríos, la *Sierra Nevada*, arrogante y majestuosa, con sus crenchas siempre blancas, destacándose sobre el intenso cielo cobalto.

Antes de dejar el antiguo recinto de los reyes nazaritas deben visitarse las torres de *La Cautiva* y de la *Infanta de las Damas* y los poéticos jardines del *Generalife*, lugar de ensueño, en el que los juegos de aguas entremezclados con las más lindas flores dan a aquel aposento bellísimo un tinte melancólico y atrayente sin igual.

Billetes Rayo Relámpago

Registrados en el Ministerio del Trabajo, Industria y Comercio con los números 2.187 y 2.191

Conseguirá una rebaja del dos por ciento y los bonitos 23 regalos extraordinarios de 10 a 100 pesetas, por series mensuales a más la garantía en calidad de los géneros y la limitación de precios en todas sus compras que haga a los mejores y más acreditados establecimientos de cada plaza, por cada compra de 0,50 pesetas un **Relámpago,** y por cada 5 pesetas diez **Relámpagos** y un **Rayo.**

Exija pues los BILLETES RAYO RELAMPAGO en los mejores establecimientos

Una sola libreta coleccionadora sirve para todos los comercios que regalen esta propaganda.

El trabajo produce dinero. El buen sentido lo conserva y aumenta. Los Billetes RAYO RELAMPAGO son un ahorro diario. No olvide pedirlos. Usted nos lo agradecerá y ellos le corresponderán con creces a esta distinguida atención.

En nuestros Bazares, nada se vende.

Dirección: Concesiones de Aragón, Levante y Andalucía.—Pizarro, 8, bajo.—Valencia.

Delegación y Exposición de regalos:

Plaza de la Mariana, 12.-Granada

Delegado: Don Francisco Villar y Villar.

UNION VINICOLA INDUSTRIAL

SOCIEDAD ANONIMA

Fábricas de Gaseosas - Jarabes
Aguardientes y Licores

Concesionarios de la deliciosa bebida

COCA-COLA

Calle de Natalio Rivas, 54

(Antes Acera del Triunfo)

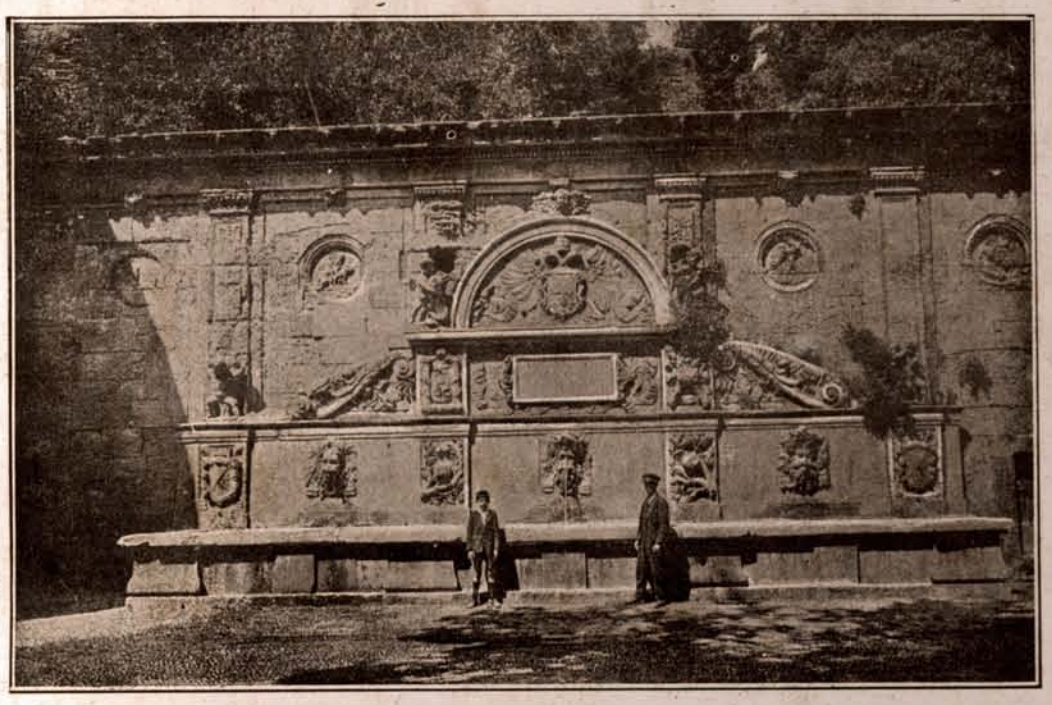
GRANADA

SASTRERIA Y CONFECCIONES

RAMON FERNANDEZ ALONSO

BIBARRAMBLA, 19 Y 20.-GRANADA

En el llano de la ciudad hay monumentos magníficos de distintos estilos y órdenes arquitectónicos que deben visitarse; la *Catedral*, grandiosa y admirable, formada por cinco amplias naves, rodeadas de capillas, en las que se admiran cuadros de Bocanegra, Ribera y Alonso Cano, y en el altar mayor un gran tabernáculo de plata maciza.



Granada.—Alhambra: Fuente de Carlos V. *(Foto Grafos)*

El *Sagrario*, parroquia aneja a la Catedral, edificada en el lugar en que se levantó la Mezquita y que guarda las cenizas de Hernán Pérez del Pulgar en el sitio en que clavó el rótulo del Ave María y el acta de la toma de la ciudad, después de gloriosa aventura.

La *Capilla Real*, también adosada al templo metropolitano, con el que comunica por una puerta ornamentada con portada gótica de depurado gusto, ostenta en su fachada exterior afiligranada crestería, y en su interior, de estilo gótico perteneciente al tercer período, reposan los restos de los ínclitos Reyes Católicos y de Don Felipe *el Hermoso* y Doña Juana *la Loca*, bajo dos mausoleos de mármol que semejan pirámides truncadas, recubiertas de esculturas y medallones en relieve.

En la sacristía se muestran tablas flamencas del siglo xv, la corona y cetro del Rey Fernando II y el guardajoyas de la Reina Isabel I, en unión de las banderas y estandartes que presidieron la toma de Granada en 1492, con la que se llevó a cabo la reconquista de España y la unidad nacional.

El templo de San Jerónimo, del Renacimiento, es uno de los más bellos de Granada, siendo interesantes las pinturas al fresco de sus muros y del alto coro, las esculturas y bajorrelieves del retablo del altar mayor, que se alza sobre gradería de mármol, al pie de la cual una sencilla lápida indica que allí reposan los restos del *Gran Capitán* Gonzalo Fernández de Córdoba.

San Juan de Dios, templo de estilo barroco, con ricos mármoles y lindos cuadros de reputadas firmas, es muy interesante, debiéndose visitar su camarín, en el que se conservan las cenizas del *Santo de los Pobres*, encerradas en lujosa arca de plata sobredorada.

Grandiosos son también otros templos, como el de *Santa Escolástica*, *San Pedro*, *San Justo y Pástor* y *Nuestra Señora de las Angustias*, Patrona de la ciudad, por la que sienten veneración sin límites los granadinos.

La Audiencia, antigua Chancillería, es un imponente edificio del Renacimiento, con amplio patio, suntuosa escalera, claustros en ambos pisos y ricos artesonados, que recientemente ha sido restaurado con sumo acierto; la *Universidad*, con preciosa portada de estilo barroco, tiene dos grandes patios y amplios claustros que dan ingreso a las aulas donde se cursan las carreras de Derecho, Farmacia, Ciencias y Letras; la *Facultad de Medicina*, con hermoso edificio *ad hoc*, está junto al *Hospital de San Juan de Dios*, que en sus claustros ostenta curiosas pinturas al óleo; el *Instituto General y Técnico*, en moderno edificio; el *Ayuntamiento*, restaurado hace pocos años, es de aspecto suntuoso, conservando en sus dependencias y salones cuadros de gran mérito y recuerdos de la reconquista de la ciudad.

La *Casa de los Tiros*, almenada y con estatuas griegas; la *Casa del Carbón*, de afiligranada ornamentación árabe, al igual que los pasadizos de la *Alcaicería*, en donde los moros tenían su comercio de sedas; la *Cartuja*, con su sorprendente sacristía, en la que los mármoles se destacan entre las puertas y arcones de ébano, concha y plata, y el *Sacro-Monte*, con sus Santas Cuevas.



Granada.—Vista del Jardín de Lindaraja (Alhambra) *(Foto Portugal)*



Virgilio Losada

— Argibay —

Médico Odontólogo de la Guarnición de Granada.

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 7.

GRANADA

H. MARIQUITA

Restaurant en la Estación

BAZA **(Granada)**

José Ruano Marín

Taller de Cerrajería gruesa y artística - Se hacen toda clase de trabajos en toda clase de metales y estilos repujados, cincelados, incrustación y forja.

Molinos, 18 - GRANADA

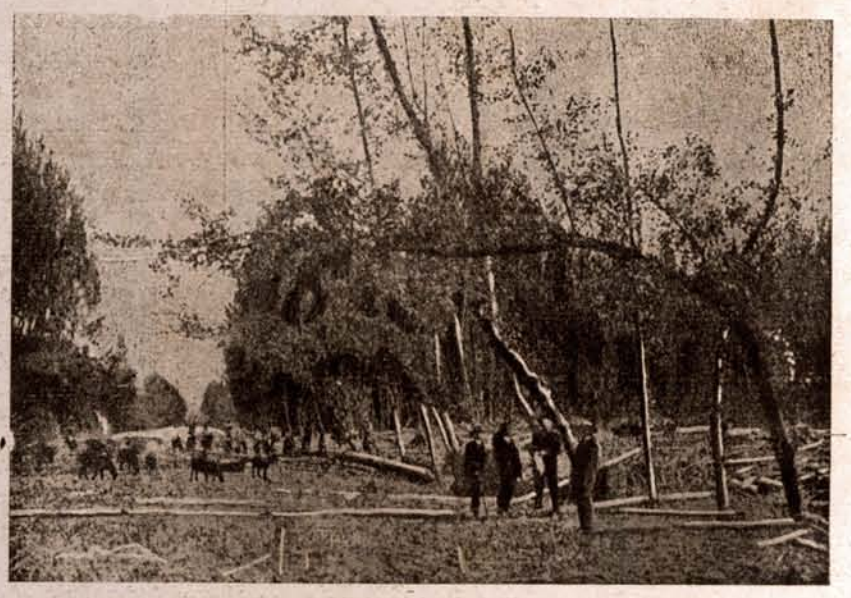


Grandes Plantaciones de Alamos

DIEGO LIÑÁN NIEVES

Alamedas del Sr. Liñán en las riberas del Genil

Gran Fábrica de Aserrar Maderas



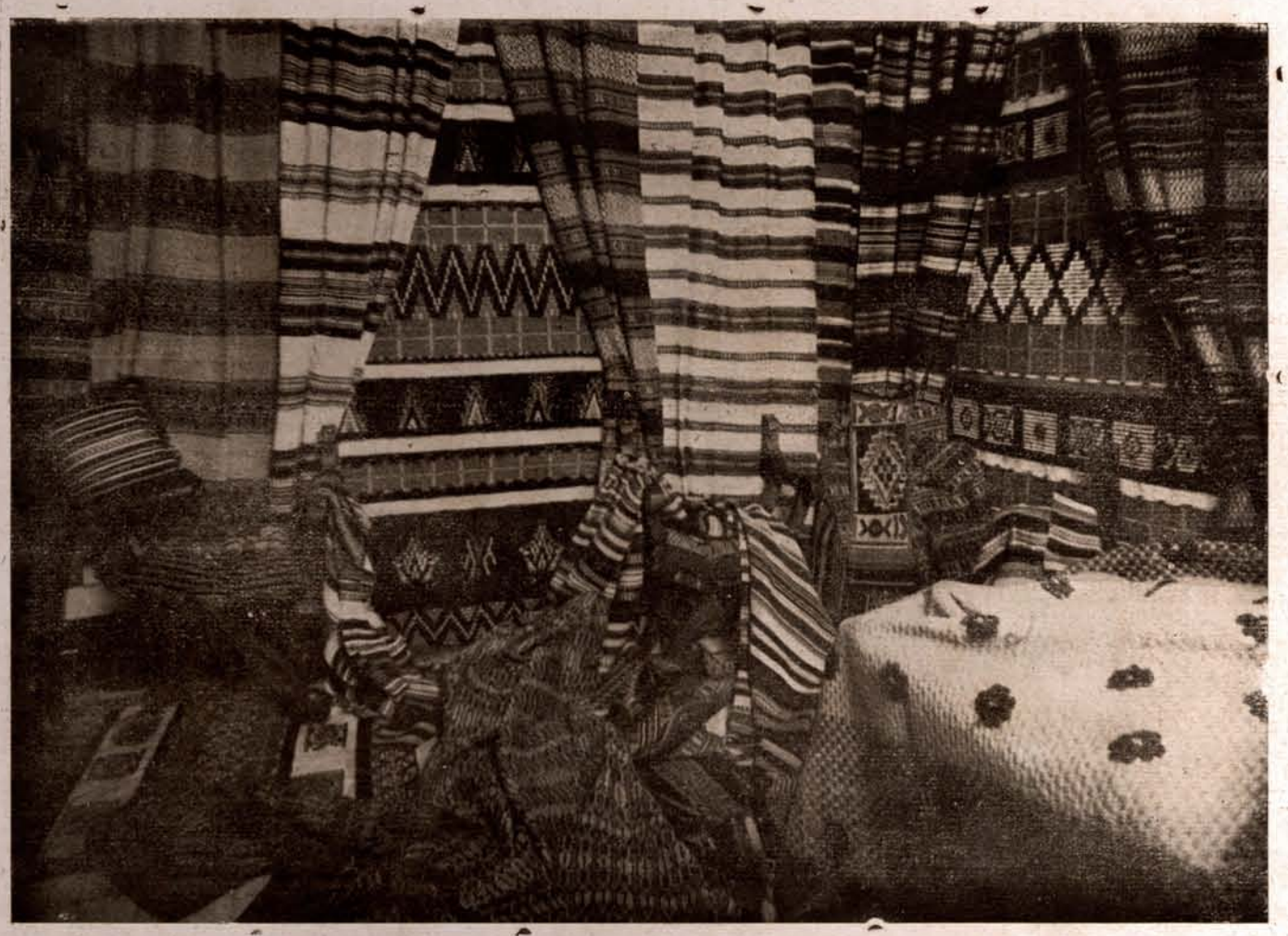
Almacenes bien surtidos

- - -

Piezas de todas dimensiones

SANTAFÉ **(Granada)**

MARTINEZ Y UBEDA



Hileras, 7 y 9

GRANADA

Fabrica de Tejidos

Casa especializada en tejidos artísticos para tapicería y cortinajes. Telas para camas turcas, cortinas alpujarreñas y todo lo relacionado con este ramo.

- - PROVINCIA DE GRANADA - -

Distintos pueblos rodean la ciudad, todos alegres y envueltos en tradiciones y leyendas: SANTA FE, lugar que sirvió de cuartel a las tropas de los Reyes Católicos antes de entrar en la ciudad, conservando interesantes recuerdos de estos monarcas; ZUBIA, con el *Laurel de la Reina*, hermoso bosque en donde se refugió Isabel I para no ser arrollada por los árabes; ARMILLA, con un gran hipódromo y un hermosísimo aeródromo; ACAR, con múltiples nacimientos de aguas, y GABIA-GRANDE, pueblo agrícola por excelencia.

En la Alquería del FARGUE está instalada la fábrica de pólvora y explosivos que pertenece al ramo de Guerra, y en LANJARON está el conocido balneario de aguas especiales para enfermedades del estómago, con unos alrededores bravíos y espléndidos.

ALBUÑOL.—Es ciudad de 7.700 habitantes y dista 103 kilómetros de la capital, teniendo puerto habilitado para Aduana, comercio de importación y exportación y cabotaje.

Como la mayoría de los pueblos de la provincia de Granada, es esencialmente agrícola, siendo su producción principal de almendras, vinos y cereales, distinguiéndose también por la cría de ganado cabrío.

En LOBRAS, pueblo perteneciente a este partido, existen minas de cinabrio.

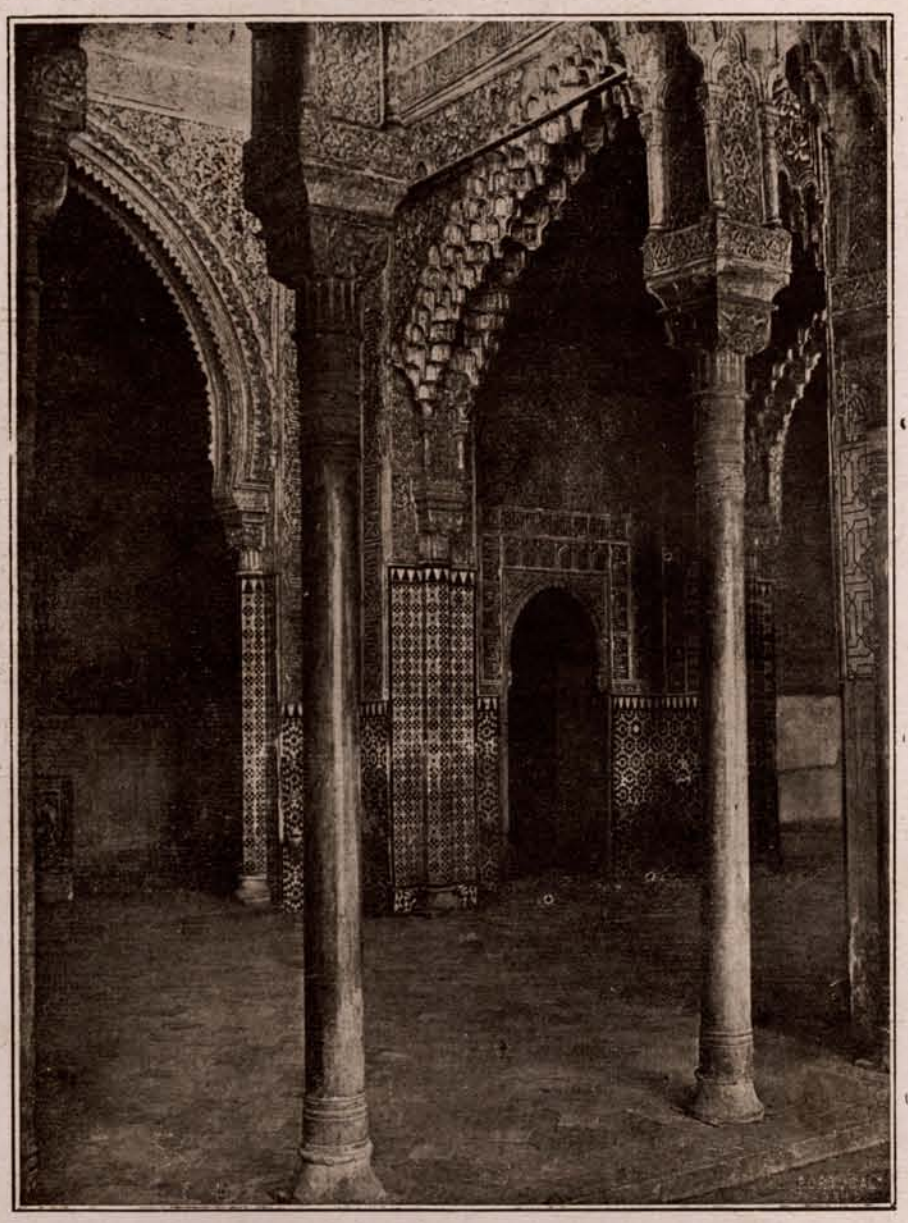
ALHAMA.—Es cabeza de partido judicial, con más de 7.800 habitantes, y está bañada por el río Machares.

En los terribles terremotos de fines del año 1884 y comienzos de 1885 quedó completamente destruída la población, pereciendo infinidad de habitantes. Debido a los trastornos geológicos brotó un manantial de aguas sulfurado-cálcicas, sulfhídricas, nitrogenadas, termales y radioactivas, a 49 grados de temperatura, y que están muy indicadas para las enfermedades del aparato respiratorio, del sistema nervioso y para la dermatosis de origen artrítico. Tiene establecimientos balnearios, uno denominado el *Nuevo*, para distinguirlo del *Viejo* de aguas termales, recomendadas para el reumatismo.

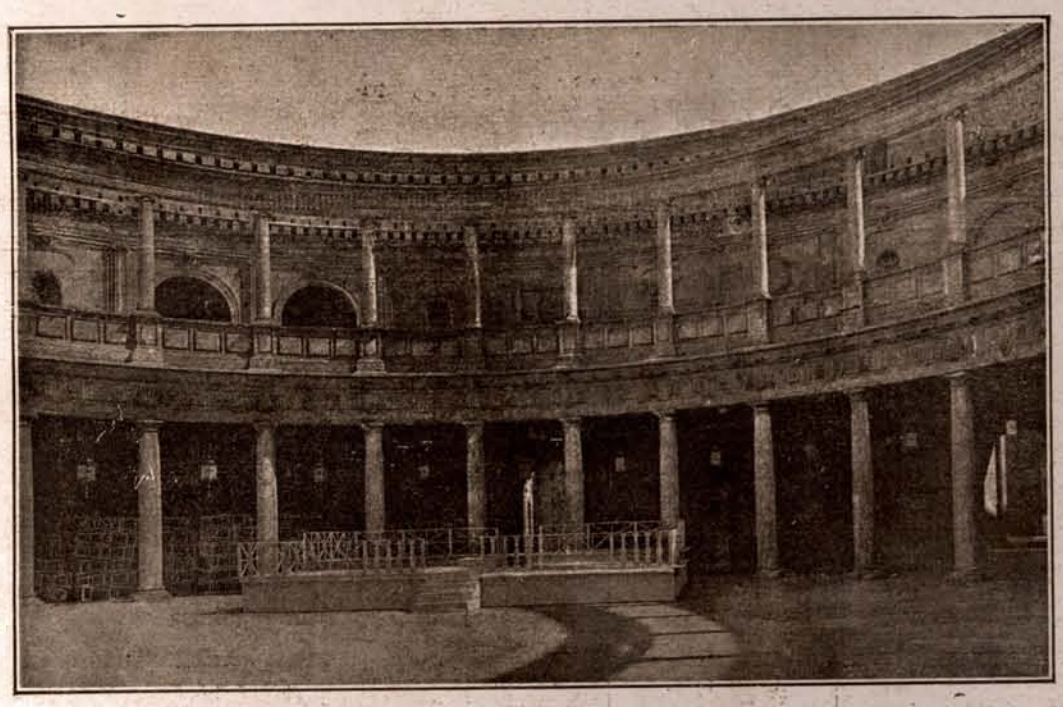
Produce cereales, semillas, hilazas, vinos, aceites y frutas.

Posee minas de plomo, azogue, cobre y hierro, algunas sin explotar, pero de riqueza incalculable.

Es muy recomendable el balneario de Zamora por la propiedad de sus aguas sulfurosa frías; e igualmente goza de excelente reputación el balneario de Zújar, de aguas minero-medicinales muy radioactivas.



Granada.—Sala de Justicia, desde la Galería (Alhambra).—*(Foto Portugal)*



Granada.—Alhambra: Interior del Palacio de Carlos V.—*(Foto Grafos)*

BAZA.—Población veraniega, que cuenta con exceso 16.000 habitantes, y que está regada por el río de su nombre y por varios riachuelos.

GUADIX.—Ciudad de 16.200 habitantes, recostada al pie de Sierra Nevada, jugó un papel muy importante en la conquista de Granada, siendo una de las poblaciones que más privilegios consiguió de los Reyes Católicos.

Entre sus edificios notables, y cuenta con muchos, descuella la Catedral, que responde al mismo estilo y gusto de las de Granada y Málaga, tal vez sugeridas por el mismo artífice o ejecutadas por el mismo arquitecto. Es hermosa y guarda en su interior curiosos cuadros, ternos y reliquias.

Al recorrer la población deben visitarse el Palacio Episcopal y varias de las suntuosas casas y palacios señoriales que, diseminados por la ciudad, pregonan su rancia estirpe y antiguo abolengo.

Muy interesantes son las cuevas esparcidas por los alrededores de la población, y algunas de las cuales tienen origen protohistórico.

Su principal riqueza radica en la agricultura, ya que recolecta con abundancia maíz, garbanzos, trigo, cebada, patata y, sobre todo, remolacha.

En ALDEIRE, villa de este partido, existen minas de cobre, antimonio, plata, arsénico, plomo, cinabrio y hierro, la mayoría sin explotar.

Y en ALQUIFE, en plena explotación, hay minas de hierro con un ferrocarril suplementario para su transporte.

GRAENA. — Es villa muy visitada por sus aguas bicarbonatadas, ferruginosas, variedad cloruradas.

HOTEL SIERRA NEVADA - Sucursal del Alhambra Palace - **GRANADA**



Café Comercio

Antonio Ruiz Lozano

Alfonso XIII, número 17

GUADIX (Granada)

Iluminaciones Artísticas Eléctricas

Mendoza

Presupuestos y proyectos gratis para toda España

Oficinas y Exposición: **Reyes Católicos, 41**

Almacenes: **Duendes, 5**

Granada

Material para electricidad
J. MORELL, Ingeniero

Reyes Católicos, 38 - Teléfono 488 - Granada

Lámparas OSRAM, Philips y para auto. Conductores de la SOCIEDAD GENERAL DE CABLES ELECTRICOS de Barcelona (venta exclusiva en cuatro provincias). COBRE ELECTROLITICO. Aisladores. Material pequeño. Motores eléctricos. Electrobombas. Aparatos de protección y cuadro. Transformadores. Centrales completas. Calefacción THERMA. Toda clase de accesorios para electricidad.

VENTA AL POR MAYOR. Las Centrales, vendedores de material eléctrico e instaladores, encontrarán en esta Casa precios convenientes y seriedad en las entregas.

VENTA AL DETALLE. Materiales de calidad. Precios módicos.

La Casa que cuenta con mayores existencias en la Región, es ésta

Agustín Alguacil Rodríguez

Almacenes de maderas de chopo redondas y aserradas, de abonos minerales y exportación de patatas y cereales.

Almacenes: CARRETERA DE GRANADA - Teléfono 10

Oficinas: CONCEPCION, 5 - Teléfono 1

Telegramas: ALGUACIL

SANTAFÉ (Granada)

ACUMULADORES Y MATERIAL ELECTRICO
PARA AUTOMÓVILES

C. Lacárcel Boronat

Gran Capitán, 7 CÓRDOBA



Taller Estudio de Escultura

— de —

José Navas Parejo

Alvaro de Bazán, 9 y 11 **GRANADA**

Construcción en general de cuanto concierne a escultura y decoración. Sobre pedido se remiten catálogos, proyectos, fotografías y presupuestos. Orfebrería religiosa. Imagen especial para la entronización del Corazón de Jesús en el hogar - Premio de honor. Gran premio y medalla de oro en distintas Exposiciones.

Almacenes "OLYMPIA" **EDUARDO SOLER**

Alcobas - Comedores - Despachos y Muebles en general de verdadero gusto artístico.

—

Talleres de Ebanistería para toda clase de construcciones.

—

Lámparas.
Cortinajes.
Tapicerías.

—

Gran Vía, 37
GRANADA



También hay minas de calamina y hierro en GOR, que están en explotación, contando con ferrocarril minero.

HUESCAR.—Es ciudad de 9.100 habitantes y dista 45 kilómetros de Baza, que es la estación de ferrocarril más próxima.

Su producción es agrícola, especialmente de vinos, aceites, cereales, legumbres, espartos y maderas.



Granada —Gran Vía. *(Foto Grafos)*

IZNALLOZ.—Es villa, cabeza de partido judicial, con 5.000 habitantes, estando situada la población sobre un monte atravesado por un largo túnel, por el que pasa el tren.

Abunda la caza, no sólo en la villa, sino en diferentes pueblos del partido, en donde se crían ganados de las especies mular, asnal y cabrío.

Trigo, habas, cebada, maíz, lentejas, patatas y remolacha constituyen su producción agrícola.

LOJA.—Es ciudad de 20.500 habitantes, situada en un valle fertilizado por el río Genil, cuyas aguas discurren en derredor de la población.

Son famosos sus manantiales de agua potable, como también tienen importancia sus salinas y las canteras de arcilla, cal, yeso, mármol blanco y jaspeado.

En su frondosa vega se recolectan variadísimos frutos, siendo su principal riqueza agrícola la de la remolacha.

Abunda en su término la caza de perdices y conejos y la pesca de cangrejos y truchas.

MONTEFRIO.—Villa de situación higiénica inmejorable, cuenta con 11.800 habitantes, que se dedican preferentemente a las faenas agrícolas, recolectando trigo, aceite y garbanzos.

Cría ganado caballar, cabrío, mular, lanar, vacuno y de cerda, siendo muy nombradas las ferias que celebra para la venta y transacciones del mismo.

MOTRIL.—Ciudad cabeza de partido, con 15.000 habitantes; se halla rodeada de altas montañas cuajadas de almendros y bordeada su dilatada vega por las aguas del Mediterráneo.

Tuvo gran importancia agrícola el pasado siglo, debido a la recolección del algodón, cuya industria murió.

Más tarde, la caña de azúcar dió gran incremento a esta población, instalándose cinco potentes fábricas azucareras, volviendo después la crisis, debida a la competencia con la remolacha, y en la actualidad se cultiva este tubérculo y la patata alternada con las alubias.

Tiene un hermoso puerto en construcción, en el que amarra el cable que desde Motril parte hasta Durcal para el transporte de mineral, y que es la obra más importante de este género que existe en la Península.

Como edificios notables citaremos la *Colegiata de la Encarnación*, con preciosos relicarios, joyas y cuadros, legados por el cardenal Belluga, hijo de Motril; la iglesia de *Nuestra Señora de la Cabeza*, que se alza en un montículo a la salida de la ciudad, y desde cuya torre se divisa un panorama indescriptible, y las *Casas Consistoriales*, con fachada del Renacimiento.

ORGIVA.—Esta ciudad, que tiene un censo de 5.000 habitantes, se distingue por su riqueza minera y su producción agrícola.

En sus cotos mineros, en plena y floreciente explotación, se encuentra el cobalto, hierro, plomo, calamina y vulferina, encontrando trabajo una gran población obrera que se acrecienta constantemente.

Su agricultura se traduce en recolección de aceitunas, habichuelas y cereales, muy solicitados por sus condiciones características.

Pertenecen a este partido: DURCAL, villa desde dónde parte el cable aéreo para Motril y el tranvía eléctrico para Granada; LANJARON, villa situada en las estribaciones de Sierra Nevada, con sus prodigiosas aguas minero-medicinales, indicadas para las afecciones del estómago, y TREVELEZ, muy conocida por sus famosos jamones.

UGIJAR.—Ciudad de 3.100 habitantes y cabeza de partido judicial; tiene minas de aluviones auríferos y produce almendros, maderas de álamo, aceite, trigo y maíz.

Varios pueblos de este partido merecen citarse: BERCHULES, por sus minas de hierro; LAROLES y MECINA ALFAHAR, por el intenso cultivo de la seda; MECINA BOMBARON, por sus aguas ferruginosas y carbonatadas, y VALOR, por el nacimiento de aguas minerales.



Granada.—Las murallas. *(Foto Grafos)*

GRANJA NACIONAL

Café-Cervecería

Establecimiento de Primer Orden

REYES CATOLICOS Y PRINCIPE.—GRANADA



Director-Propietario:
Ricardo Martín Flores

Apartado Correos núm. 39

Aperitivos, Cervezas, Vinos generosos, Licores, Pastelería y Fiambres, Bocadillos, Meriendas, Helados y servicio de Lunchs

---

Telefonemas: **RUEDA MARCOS**
Teléfono número 210

c/c { Banco Hispano Americano / Banco Español de Crédito } GUADIX

José Rueda Marcos

Azúcares y Pulpas

Gran Destilería de Anisados, Licores y Jarabes

Fabricación y Estuchado de Azúcar Cortadillo

BENALUA DE GUADIX **(GRANADA)**



EL SOL

Valentín Domínguez

Casa especial en camisería y toda clase de confecciones para caballero — Siempre novedades
Salamanca, número 1
(esquina Bib Rambla)
Granada



Sastrería Poveda

Gran Vía, 7 - GRANADA



PLATEADO Y BISELADO DE LUNAS

VIDRIOS PLANOS

La Predilecta

Hijo de José Rubio Molina

GRANADA

ALMACEN: San Jerónimo, 6

FABRICA: Placeta Castillejos, 6



GRANADA

Francisco Rodríguez Sánchez

Talleres de Ebanistería, Construcción de muebles en todos los estilos - Especialidad en Renacimiento español - Talleres y Exposición.

Santa Paula, 4 **GRANADA**



CASA FUNDADA EN 1876

Joyería Fajardo

Zacatín, 9 ***Granada***



FRANCISCO CUESTA

Fábrica de Muebles de lujo y económicos - Muebles de estilo renacimiento español.
Esta Casa es la que vende más barato, por ser fabricación propia, y la que puede garantizar su construcción.
Fábrica: Plaza Naranjos, 18 - Exposición: Gran Vía, 33
GRANADA

Sastrería N. Martín

Tundidores, 1 - GRANADA



Crisóstomo Hita Rojas

Sucursal: CARRERA DEL GENIL, 53. Teléfono 1322

CASA CENTRAL:

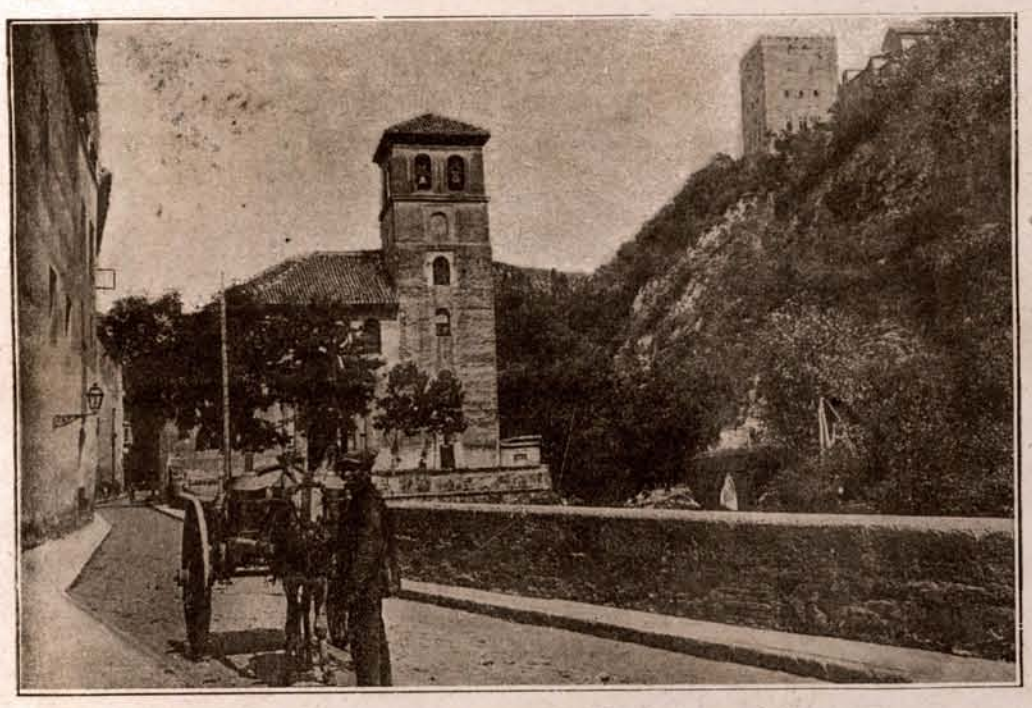
Pescadería, 15, y Provincia, 10.—GRANADA



«**Casa Hita**». *Salchichería y productos del cerdo. Elaboración propia, esmerada e higiénica. Especialidad en manos de cerdo rellenas. Butifarra americana. Buchois de cerdo a la española. Jamones del país y legítimos de Trevélez.*

GRANADA

GRENADE (125.000 hab.), située entre les 37° 10' 0,91'' de latitude Nord et 0° 15' 15,69'' de longitude Est, à 690 mètres d'altitude, est le siège d'un archevêché, d'un gouvernement militaire et de divers centres officiels tels que *Audiencia Provincial y Territorial* et *Administración de Hacienda*.



Granada.—Carrera del Darro. Iglesia de San Pedro. *(Foto Grafos)*

La *Sierra Elvira*, aux pentes arides, et la *Sierra Nevada* couronnée de neiges éternelles avec ses 2 pics, le *Veleta* et le *Mulhacén*, dominent, de toute leurs masses imposantes, la ville merveilleusement située sur leurs derniers contreforts et sur les 2 rives du Darro, dont le sable contient dit-on des paillettes d'or.

Un quartier, de caractère franchement arabe; rues tortueuses, patios et jardins, s'échelonne sur la colline de l'Albaicín, et, sur un deuxième mont plus élevé, couvert d'un feuillage touffu, l'Alhambra développe ses murailles, ses tours, ses admirables palais et ses jardins.

Les monuments de Grenade, de divers styles et époques, sont si nombreux qu'il faut plusieurs jours pour les visiter attentivement.

Commençons par l'Alhambra, cette œuvre de génie, dont la réputation est mondiale.

On fait l'ascension de la colline par une pente assez raide, la *Cuesta de los Gomerez*, on entre par la *Puerta de las Granadas*, massive porte de pierre construite par Charles Quint et on pénètre dans un frais vallon, planté d'arbres splendides, sillonné par de multiples ruisseaux d'eau courante et éclaboussé par des fontaines cristallines.

Une infinité de canaris et de rossignols nichet dans la verdure.

Un peu plus loin, la majestueuse *Puerta de Justicia*, agrémentée d'azulejos, dresse ses deux arcs en fer à cheval, au dessin bien classique; en dessous le *Pilar de Carlos V* fontaine renaissance intéressante par ses bas-reliefs, cette porte franchie et montant un perron, on se trouve en face du *Palacio de Carlos V* énorme masse de pierre que l'empereur se proposait d'habiter, et à côté l'étonnante merveille qu'est *l'Alcázar* de l'Alhambra. D'abord le *Patio de los Arrayanes* dont le centre est occupé par un bassin rectangulaire, abrité par des platesbandes de myrtes, qui servait aux ablutions des rois maures. La cour est ornée de galeries aux colonnes légères et de sculptures d'une grande délicateses. Un étroit passage conduit au *Patio de los Leones* dont le milieu est orné de deux vasques d'albâtres supermposées, soutenues par 12 lions. Il est entouré d'élégantes colonnettes de marbre blanc dont les chapiteaux finement ouvragés ressortent au milieu des lambris, des frises, des moulures et des azulejos qui donnent à ce lieu enchanteur un aspect inoubliable. Plusieurs salles donnent dans ce patio; la *Sala de los Abencerrajes*, celle de *Justicia* avec de curieuses peintures murales et un magnifique lambrissage; la *Sala de las dos Hermanas* dont le plafond très fouillé semble formé par des stalactites; le *Mirador de Lindaraja*, pièce idéale qui conserve les azulejos les plus intéressants du palais. Pour ne pas rendre cette description interminable nous signalerons rapidement le *Salón de Embajadores* remarquable par ses belles dimensions; le *Cuarto del Baño* aux arabesques de céramique rouge, bleu et or et le *Peinador de la Reina* orné de fresques postérieures au palais Arabe et d'où l'on jouit d'un merveilleux panorama.

En sortant du somptueux édifice on traverse la *plaza de los Aljibes* pour arriver à la *Plaza de Armas* où se dreses la *Torre del Homenaje* et la *Torre de la Vela*; cette dernière, ayant à ses pieds les jardins toujours en fleur de *los Adarves*, est située à l'endroit le plus élevé de l'Alhambra; on contemple de là haut un admirable paysage.

Dans l'enceinte du palais il faut visiter les tours de *La Cautiva*, de *la Infanta* et de *las Damas* et les délicieux jardins du Généralife que la chanson des jets d'eau et l'éclat des plus jolies fleurs ne défendent pas d'une subtile mélancolie au charme sans égal.

Dans la ville, le plus beau morceau d'architecture est la cathédrale avec une façade à la fois simple et grandiose; l'intérieur divisé par 5 vastes nefs est entouré de chapelles où l'on admire des tableaux de Bocanegra, Ribera et Alonso Cano et au maître autel un tabernacle en argent massif.

Il est également intéressant de voir, adossé à la cathédrale, l'église du *Sagrario*, construite sur l'emplacement d'une mosquée. Elle conserve les cendres de *Hernán Pérez del Pulgar* à l'endroit même où il cloua l'inscription *Ave María* au moment où on lui livra la ville après sa fameuse prouesse.

La Capilla Real est aussi contiguë à la cathédrale avec laquelle elle communique par une porte gothique d'un goût très pur. La façade du dehors présente une série d'ornements ajourés; à l'intérieur, de style gothique, reposent les restes des *Rois Catholiques*, de *Felipe el Hermoso* et *Juana la Loca* sous des mausolées de marbre réhaussés de sculptures et de médaillons en relief.



Granada.—Jardines del Parterre. *(Foto Grafos)*

Les sculptures du rétable, les joyaux ornant les reliquaires, la grille en fer forgé avec applications polychromes ont une incontestable valeur. Dans la sacristie, il est intéressant de voir les

Salón GALLIA

LA MEJOR Y MAS ELEGANTE PELUQUERIA DE SEÑORAS DE GRANADA

CECILIO JIMENEZ

TELÉFONO 2066

Gran Vía, 15, pral. GRANADA



FABRICA DE MUEBLES DE ARTE ESPAÑOL

Manuel Torres Herrera

Lavadero de Sta. Inés, 5
(Carrera de Darro)

GRANADA



Mármoles y Minerales de Sierra Nevada, S. A.

Explotaciones de Canteras en Sierra Nevada — Fábricas de Aserrar — Talleres Electro-Mecánicos — Entre las diversas clases de mármoles que esta Sociedad explota, figuran las de Serpentina Verde, de Sierra Nevada

GRANADA

- Grandes Talleres de Muebles -

Especialidad en Renacimiento, Español, Mudéjar y Arabe

DIRECTOR ARTISTICO: **MIGUEL MAVIT**

Exposición: Plaza del Carmen, 27 - Teléf. 2642 - GRANADA

JUAN SAEZ VAZQUEZ

:-: :-: FABRICA DE MOSAICOS :-: :-:

:-: :-: Y PIEDRA ARTIFICIAL :-: :-:

AGUILA, 8. GRANADA



J. Martínez Herrera

MUEBLES ARTISTICOS
- DECORACION -

GRANADA

SAN ANTONIO

CASA VALDIVIA

Gomérez, 6, y Animas, 1 GRANADA

La Casa más importante en Mantones de Manila Antiguos y Modernos.
Fábrica de Encajes Españoles. Construcción de Muebles Artísticos. Casa de Compra-venta.



LA PARISIEN

PERFUMERIA

BOLSOS-GUANTES
ARTICULOS DE PIEL
Y OBJETOS PARA REGALOS

ESPECIALIDADES EN MARCAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

REYES CATOLICOS, 31. **GRANADA**

MARIO VASQUEZ

DENTISTA AMERICANO

CONSULTAS... **Mañana: de diez a una.**
Tarde: de tres a siete.

Plaza de la Universidad, 4. GRANADA

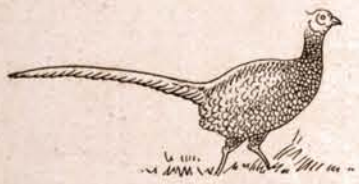
ANGEL GOMEZ RAMIREZ

MARMOLES DEL PAIS Y EXTRANJERO - ESCULTURA - ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIONES - TALLERES ELECTRO-MECANICOS

DESPACHO, DEPOSITO Y TALLER: PAZ, I, Y JARDINES, 8

GRANADA

ULTRAMARINOS EL FAISAN



Especialidades en su ramo y se venden al detall los riquísimos jamones del Marquesado, Alpujarras y Trevélez - Los cafés tueste especial de esta casa no tienen rival

Mesones, Plaza Trinidad (lado derecho)

GRANADA

MODAS

- CLARA SORIA -

ULTIMAS NOVEDADES

Acera del Casino, 10 **GRANADA**



AMIGOS DEL ARTE

YUDES Y PALMA

Muebles de puro estilo Renacimiento español
Instalaciones completas de Comedores, Despachos, Tapicerías, Cortinajes, etc. - Objetos repujados en cobre, hierro, etc. - Lámparas artísticas

Anforas estilo granadino

Pasaje de Robles Pozo GRANADA

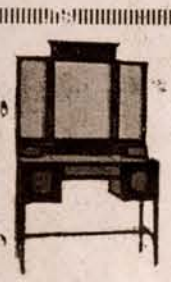


GRAN EBANISTERIA Y TALLER DE MUEBLES

— DE —

- Luis del Valle -

Jardines, 18 GRANADA



Especialidad en mobiliarios de época estilo Renacimiento español, árabe y demás estilos

panneaux flamands du XVe siècle, la couronne et la sceptre du roi Fernando II et les bijoux de la reine Isabel I avec les étendards qui présidèrent au siège de Grenade (1492).

Aux environs de la cité, l'ancien monastère de



Granada.—Altos Veleta.-Mulhacén y Alcazaba en la Sierra.

la *Cartuja* presente un échantillon de genre churrigueresque; la sacristie est étonnante avec ses grands coffres d'ébène, argent, écaille et nacre ressortant sur les marbres variés qui décorent cette vaste pièce.

Le tabernacle du *trasaltar*, les peintures qui ornent la voûte, la statue de Saint Bruno et plusieurs toiles d'Alonso Cano et autres illustres peintres, sont autant de précieuses œuvres d'art.

A une courte distance s'élève le *Sacro Monte*; on peut parcourir les souterrains dans lesquels se réunissaient les chrétiens, plusieurs furent brûlés et martyrisés en cet endroit. Tout près de là, se trouve la *Universidad Pontificia* de glorieuse mémoire.

It est impossible de parler de toutes les églises de Grenade, nous dirons un mot bref de quelques unes. *La Basílica de San Juan de Dios*, de style baroque, possède de jolis tableaux signés de noms célèbres; dans la niche de l'autel, un luxueux coffre d'argent contient les cendres du *Santo de los Pobres*. *San Jerónimo*, une des plus belles églises de Grenade, date de la Renaissance; les fresques qui la décorent, les sculptures et les basreliefs du rétable sont intéressants; au pied de l'autel, surélevé par des degrés de marbre, une simple pierre indique que les restes del *Gran Capitán Gonzalo de Córdoba* reposent en cet endroit; *San Gil* avec une jolie tour mudéjar et des sculptures de Mora et Alonso Cano; *San Pe-*



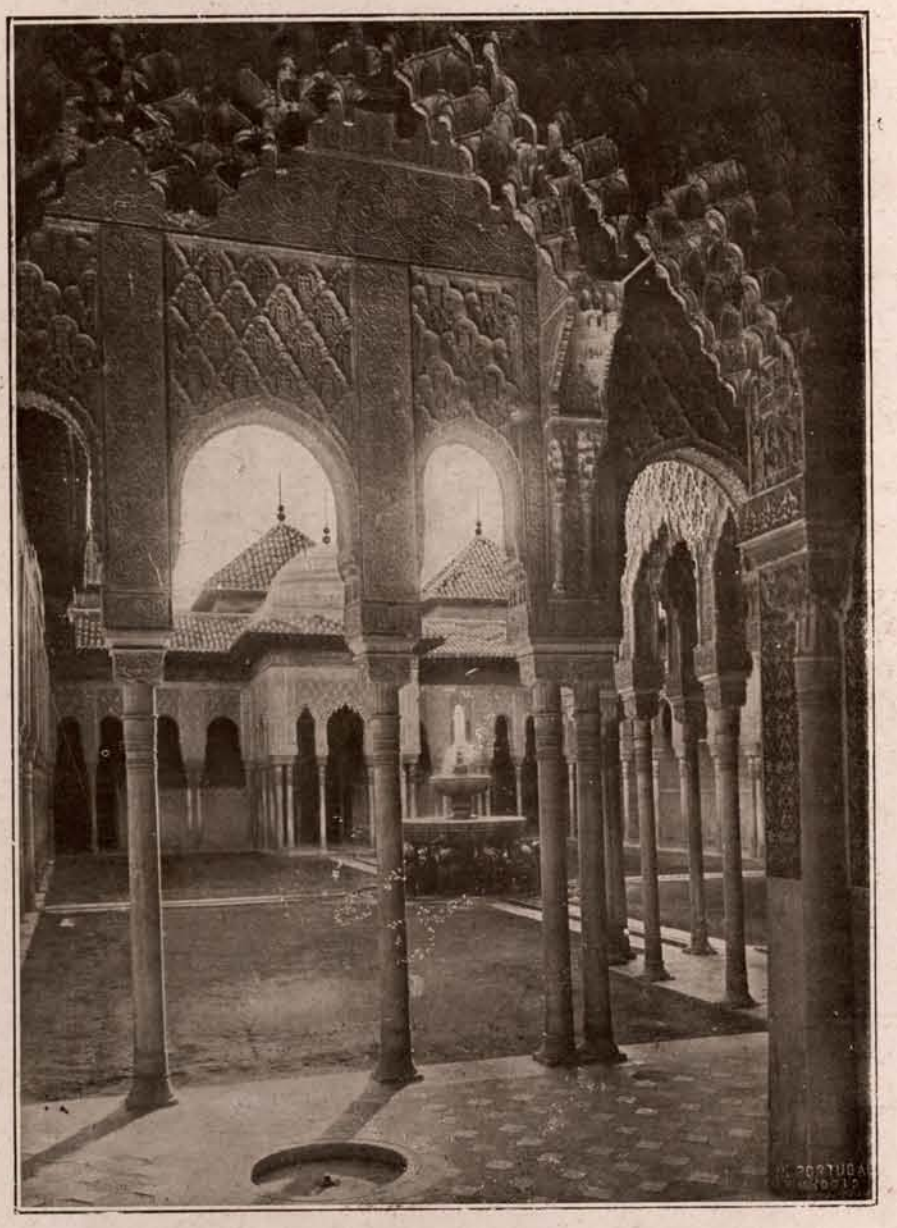
Granada.—Una vista de Sierra Nevada.

dro dont la voûte dénote son ancienne destination de mosquée; *San Justo y Pástor* remarquable par ses reliquaires et ses toiles de valeur; *Santa Escolástica*, de vastes proportions avec une de la cité, possède de splendides bijoux et reste toujours ouverte à la dévotion des *granadinos*.

Comme édifices civils, nommons le beau palais renaissance de la *Audiencia*, ancienne chancellerie; un vaste patio, un somptueux escalier, des cloîtres aux deux étages, de riches plafonds lambrissés, parfaitement restaurés, en sont les détails les plus remarquables; *la Universidad*, decorée d'un frontispice de style baroque, avec de grands *patios*, des galeries spacieuses et au premier étage la magnifique Bibliotèque, une des plus complètes d'Espagne, et le curieux Musée d'Histoire Naturelle; *el Instituto General y Técnico*, *l'Ayuntamiento*, ancien couvent entièrement restauré possède une façade somptueuse, des galeries courant autour d'un patio dans lesquelles on admire des tableaux fameux, *el Pendón de Castilla*, l'écusson de la cité, brodé par la Reine *Isabel I*, et d'autres intéressants souvetabernacle en marbre de couleur, enfin la *Basílica de Nuestra Señora de las Angustias*, patronnirs de la conquête; *la Casa de Esperando la del cielo*, bâtiment renaissance à la curieuse tradition où est installé un Musée d'art ancien; *la Casa de los Tiros*, crénelée et avec des statues grecques; *la Casa del Carbón*, aux légers ornements ajourés, ainsi que les couloirs de *la Alcaicería*, où avait lieu le marché de soie des arabes, c'est un des lieux les plus charmants de la ville; *el Hospital de San Juan de Dios*, renfermant de beaux tableaux à l'huile, et dans le quartier de *l'Albaicín*, une infinité de constructions témoins de la splendeur de l'art arabe.

Les principales promenades de Grenade sont: *La Carrera*, *el Salón*, avec les jardins qui vont jusqu'au Genil; *la Bomba*, où l'on voit de beaux hôtels; *la Avenida de Cervantes*, d'où l'on jouit du paysage de la plaine grenadine; le *Paseo del Triunfo*, dans lequel une belle colonne de marbre supporte une statue de la Vierge; *la Avenida de las Estaciones*, ombragée d'arbres superbes; le poétique et silencieux *Paseo de las Tristes*, au pied de l'Alhambra.

Parmi les places les plus animées: *la Puerta Real*, d'où partent tous les tramways, occupe le centre de la ville; celle de *Bib-Rambla* avec le monument à *Fray Luis de Granada*; celle de *Melchor Almagro*, entourée de beaux édifices et ayant au centre une fontaine monumentale; celle de *Mariana Pineda* avec la statue de cete héroïne de la Liberté; celle *del Carmen* environnée de magasins et de cafés; *la Pla Nueva*, très vaste d'où l'on aperçoit *la Carrera del Darro*.



Granada.—Entrada al Patio de los Leones (Alhambra).

Les plus belles rues sont la moderne *Gran Vía*, la rue de *Reyes Católicos*, la plus fréquentée de toutes; la rue *Poeta Zorrilla*, la rue *Duquesa*, le *Zacatín*, bordé de brillantes devantures, et diverses autres.

Dans le village de *Armilla*, situé à deux km., se trouve le champ d'aviation et un bel hippodrome où ont lieu tous les ans des courses de chevaux et des concours hippiques.

La *Alquería de Fargue* est à voir, c'est là qu'est installée la fabrique de poudre et explosifs, dépendant du Ministère de la Guerre et qui est le modèle des établissements de ce genre. Nous recommandons aussi la visite à *la Zubia*, où on admire le *Laurel de la Reina*, où se réfugia *Isabel I* avec ses troupes pour échapper à une défaite.

Felipe Guerrero Rubio
PANIFICADORA
Fábrica de Harinas Nueva Esperanza Terciao.
Villalta, 2 — L O J A (Granada)

CAFE ALAMEDA
DE
FRANCISCO GADEA INIESTA
Plaza del Campillo
GRANADA

H. COMERCIO
Propietario: FANDILA SANCHEZ
Timbre y luz eléctrica en todas las habitaciones — Cuarto de baño — Cocina a la moderna — Servicio de carruajes a todos los trenes
Calle de Mira de Amezcua — Teléfono 2 — GUADIX (Granada)

Direcciones.. Telegráfica / Telefónica HIBALLESTEROS (Granada)
Postal: MARACENA (Granada)
ANTONIO BALLESTEROS LOPEZ
Sucesor de Hijos de Emilio Ballesteros
Productos del Cerdo y Cereales.
MARACENA (GRANADA)


"LA MADRILEÑA"
SASTRERIA DE LUJO
Salamanca, 24; Puente del Álamo y Montereria, 23 -:- Granada
INOCENCIO BENITO TORRE
Géneros del Reino y Extranjero. - Uniformes militares y Corporaciones -Confección esmerada de caballero y niño

SAN GIL CONFITERIA Y PASTELERIA
MIGUEL BAILÓN
Plaza nueva — GRANADA — Teléfono núm. 1760

RESTAURANT FORNOS
Servicio a la carta y por cubiertos - Preferida por los Turistas por su economía y esmero.
Zorrilla, 8 (antes Mesones) GRANADA

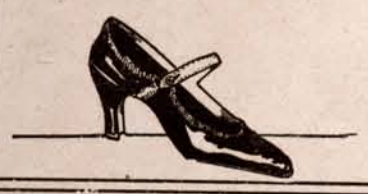
PASTELERIA - CONFITERIA - PASTAS - LICORES
LA PERLA ESPECIALIDAD EN TARTAS Y POSTRES
RAMON GALLEGO
Navas, núm. 21 — — — — GRANADA

JOSE GARCIA TEJEDA
Montaje de Centrales y Casetas de transformación, Reparaciones, Devanados y reformas de maquinaria eléctrica y turbinas hidráulicas - Proyectos y presupuestos gratis.
Plaza Realejo, 6 y 8 - Teléf. 2609 - GRANADA

Instaladora Moderna Instalaciones de luz, timbres y motores. Arreglo de aparatos de calefacción. Lámparas de todas marcas.
Augusto Castro
Principe, 6 RANADA

MOLDURAS - CUADROS - ESPEJOS
CROMOS Y CRISTALES
- JUAN MORA LUQUE -
Plaza de las Pasiegas, 6 GRANADA

MANUEL DIEZ FERNANDEZ
SASTRERIA
Siempre últimas novedades
Plaza del Carmen, 27 GRANADA

ZAPATERIA PACETTI

Especialidad en la medida.
GRANADA

Las Patronas
Gran Comercio de Tejidos del país y extranjero.
Siempre últimas novedades.
Zacatín, 55 y 57 GRANADA

JUAN MUÑOZ MARRODAN
Grandes Almacenes de Tejidos
LA RIOJANA
Espartero, 1, y Bib-Rambla, 28 y 29
GRANADA

GRAN CASA DE VIAJEROS
VIUDA ROBLEDO
Situada en el mejor punto de la población, con vistas muy hermosas frente SIERRA NEVADA
Establecida en Puerta Real sobre el Café Suizo
GRANADA

Casa Guzmán
OPTICA - FOTOGRAFIA - CINES
Trabajos de laboratorio para señores aficionados
Reyes Católicos, 13 (esquina a Salamanca)
GRANADA

RELOJERIA PIÑON - Mesones, 55 GRANADA
Composición de relojes de todas clases; especialidad en repeticiones y cronógrafos
PRECISION :-: PRONTITUD :-: ECONOMIA
Venta de relojes de las mejores marcas a precios sin competencia
Esta casa garantiza toda venta y trabajo que realiza

CASA BRIEVA
ULTRAMARINOS SELECTOS
Refinería de especies - Servimos los géneros que se nos pidan a provincias - Especialidad en jamones de Trevélez - Fábrica de caramelos
Puerta Real (bajos del Hotel Victoria) GRANADA

RUBIO HERMANOS
SUCESOR
NARCISO MARTINEZ RUBIO
Flores artificiales, Coronas, Aprestos y Azahar
Bib - Rambla, 19 / Arco de las Cucharas — GRANADA

LA CHILENA
MERCERIA, BORDADOS Y GENEROS DE PUNTO
Especialidad en lanas y encajes finos
Gran Vía, 4 GRANADA

Fábrica de Paraguas, Bastones y Sombrillas
Miguel Vaquero Rojas
Gran surtido en paraguas de seda para señora y caballero
Parasoles de playa y de jardín - Puños de todas clases
Se colocan puños de novedad para paraguas y bastones
Transformaciones y toda clase de composturas
SE TELAN PARAGUAS
Plaza Nueva, 1 GRANADA

- EL AGUILA REAL -
Lavados al seco y tintorería en general, de ropas usadas
Casa central en Granada: **Cárcel Baja, 61**
Sucursales en Córdoba, Almería, Jaén, Cádiz, Jerez, Lorca, Linares y Huelva

- - - PROVINCE DE GRANADA - - -

ALBUÑOL (7.825 hab.), à 103 km. de la capitale, est un port maritime pourvu d'un bureau de Douane, où le cabotage, l'importation et l'exportation sont assez actifs.

Le chemin de fer passe à 70 km. de là, à Almería, un service d'autos conduit à cette ville ainsi qu'à Grenade, Adra et Berja.

On confectionne des sandales à Albuñol, et il y a des carrières de marbre et des sources thermales.

ALHAMA DE GRANADA (7.550 hab.) fut détruite en 1884 par un terrible tremblement de terre. Reconstruite par souscription nationale sur la rive du Macharas, elle se trouve à 57 km. de la capitale, à 18 km. de la gare de Ventas de Zafarroya et à 33 de la halte de Loja (San Francisco). Des autos mènent à Grenade et à ces diverses stations.

C'est une ville d'eau bien montée avec des hôtels confortables.

BAZA (16.000 hab.), à 106 km. de Grenade, possède des stations de chemin de fer sur les



Granada.—Plaza de Bib-Rambla y Catedral. *(Foto Grafos)*

lignes Baza-Lorca et Baza-Guadix, et services d'autos à Huéscar, Guadix et Pozo de Alcón.

Dans les plaines et sur les collines avoisinantes on cultive les oliviers, les céréales, le spart, les vins, la betterave sucrière et on fait l'élevage du bétail et des taureaux.

Les mines de plomb, de mercure et de fer de la région sont fort riches.

La cité conserve une église datant de Recaredo I, anciennement cathédrale et siège épiscopal, après les mutilations souffertes du fait des arabes elle fut restaurée par les rois catholiques.

Baza, édifiée sur les pentes d'une colline que domine une vieille Alcazaba et arrosée par le *Barbata*, est dans une situation délicieuse, les touristes la choisissent souvent comme station d'été.

Non loin ZUJAR, ville renommée par ses sources ferrugineuses très salutaires.

GUADIX, de très ancienne origine, compte aujourd'hui 16.200 âmes, gare sur la ligne Linares-Almería.

Situé sur le flanc nord de la *Sierra Nevada* elle est arrosée par le fleuve du même nom qui parcourt la vaste plaine plantureuse où l'on cultive betterave sucrière, tubercules, légumes et fruits.

La ville, entourée de monticules et de cavernes très intéresantes, élève de nombreux troupeaux, spécialement des taureaux sur les pentes accidentées qui l'environnet.

Siège d'un évêché, elle fut, croit-on, la première cité épiscopale de l'Espagne, San Torcuato fut sont évêque. L'empereur Auguste la réédifia, la designant sous le nom d'Acci; les arabes lui donnèrent son nom actuel et en dernier lieu Fernando II et Isabel I s'en emparèrent. A l'endroit occupé par la mosquée se dresse la belle cathédrale commencée en 1710 et achevée 80 ans après. Intérieurement, elle rappelle celles de Grenade et Málaga, les trois temples appartiennent à la même école architecturale.

La *Plaza Mayor*, en forme de parallélogramme, et entourée d'arcades, est curieuse, notons aussi deux jolies promenades.

HUESCAR (9.200 hab.), a des routes vers Cúllar de Baza, Puebla de Don Fadrique et un service d'autos à Baza, Caravaca et Grenade qui peut aussi être rejointe par le train.

Elle est baignée par le *Barbata* et le *Guardal*, qui sillonnent sa *vega* splendide et très fertile.

IZNALLOZ, à 33 km. de la capitale, sur la ligne de Moreda-Granada, est échelonnée sur une montagne percée de part en part par le tunnel qui donne passage au chemin de fer. Dans ses environs croissent céréales et oliviers et il y a de grands troupeaux de chèvres et de moutons.

LOJA (20.550 hab.), séparée de Grenade par 53 km. possède deux gares à égale distance de la ville sur la ligne Bobadilla-Grenade.

Le *Genil* sillonne ses environs et en passant entre les montagnes *El Hacho* et *Le Periquete* il tombe en cascade d'une grande hauteur, produisant un tapage terrifiant, les habitants du pays appellent cela: *Los infiernos de Loja.*

On entre dans la ville par une belle promenade sur laquelle se dresse le monument au général Narváez; l'ancien palais du duc de Valencia est converti en Casas Consistoriales, et un château, des murailles et des tours demeurent de l'époque arabe.

Les fameux *roscos* (gâteaux) sont une spécialité de Loja qui fabrique aussi de l'eau de vie, de l'amidon, de chaussures, du chocolat, des sirops, etc.

MONTEFRIO (11.800 hab.).—La gare se trouve à une courte distance aisément franchie par des autos. Grenade est à 38 km.

L'agriculture et l'élevage sont en honneur en cet endroit qui possède un parc de semailles, de plus des foires très importantes ont lieu en Juin et Septembre fréquentées par tous les marchands et les éleveurs de la région.

MOTRIL (16.900 hab.), au centre d'une région extrêmement fertile, jouit d'un climat privilégié, considéré comme le plus doux de la péninsule.

Dans sa splendide *vega*, abritée par de hautes montagnes et ourlée par la Méditerranée, le coton fut cultivé en des temps lointains, il est remplacé aujourd'hui par la canne à sucre importée d'Amérique et la betterave, matières premières de sucreries et de fabriques d'alcool occupant un grand nombre de travailleurs. Les plus importantes sont celles de *Nuestra Señora del Pilar*, *Azucarera Motrileña*, *Santa Isabel* et *San Luis*.

Un service d'autos conduit à la capitale distante de 73 km., le trajet peut aussi se faire en auto jusqu'à Dúrcal, située à mi-chemin, et de là en tramway électrique.

La *Iglesia Mayor* conserve des bijoux, tableaux et objets de valeur donnés par le Cardinal Belluga, illustre motrileño.

Comme autres monuments: *l'Ayuntamiento* avec une façade de genre baroque; le palais de Jiménez Caballero et l'église de *Nuestra Señora de la Cabeza*, ancienne résidence des favorites des rois maures, qui s'élève sur un monticule dominant la plaine et la mer.

Le port est en construction, ce qui n'empêche pas le cabotage et le commerce; de la digue de l'ouest part un câble métallique, destiné au service des mines, d'une exécution absolument remarquable, qui aboutit à Dúrcal après avoir traversé plusieurs villages.

ORJIVA (5.000 hab.) joint à ses richesses agricoles d'importantes mines de plomb argentifère en pleine exploitation.

C'est de là qu'on part pour effectuer l'ascension du *Mulhacén*, sommet le plus élevé de la *Sierra Nevada* (3.481 m.). On va à cheval jusqu'à Capileira, jouissant tout le temps du plus surprenant des panoramas.

Lanjarón dans ce même arrondissement possède des eaux ferrugineuses dont l'efficacité est reconnue, et une bonne organisation pour recevoir les baigneurs.

Un service d'autos, partant d'Orjiva, mène à Motril et à Grenade distante de 59 Km.

SANTAFE, à 9 Km. de la capitale à laquelle elle est reliée par le chemin de fer et des trains électriques fut fondée par les Rois Catholiques, à l'endroit où ils avaient établi leur camp pour la conquête de Grenade; c'est là aussi que fut signé le contrat avec Christophe Colomb lors de son expédition maritime dont la conséquence fut la découverte de l'Amérique.

Le *Genil* arrose son incomparable et large *vega* où l'on récolt des céréales, du mais, des olives en quantité, en outre il existe 3 canaux d'irrigation, celui de *Isabel la Católica*, el *Ojos de Viana* et de *San Juan*.

L'église paroissiale est intéressante à cause des suvenirs de la *reconquista* et des marbres et jaspes qui la décorent.

Le trajet entre Grenade et Santafé est très joli à travers toute la riche *vega* dominée par la Sierra Nevada au pied de laquelle apparaît la capitale.

UGIJAR (3.200 hab.) possède des filatures de soie et des mines aurifères de grande importance.

Elle se trouve à 85 Km. de Grenade et à 30 de Calahorra où passe le train, un service d'autos conduit à cette gare, à Grenade et Almería.

CALZADOS ALHAMBRA
-ANDRES DIAZ-
LOS MAS BARATOS
Zacatín, 11 GRANADA

LA ESPAÑOLA CORSES, FAJAS Y SOSTEN PECHO HECHOS Y A LA MEDIDA
Especialidad en fajas de caballeros
B. Sanfelíu
Plaza Bibarrambla, 30 GRANADA

Taller de Cerrajería Mecánica
Nicolás Chacón
Reparación de maquinarias y bombas de todos los sistemas
Nueva de la Virgen, 3 GRANADA

TALLER DE MARMOLES
- Casa García -
Si le interesa algo, es la más acreditada en el arte funerario. Además construye toda clase de trabajos económicos y de buen gusto - Se recomienda por sí sola.
Plaza de las Descalzas, 1 GRANADA

«SAN PATRICIO» - FABRICA DE TEJIDOS
SOBRINOS DE
Patricio García Muro
Teléfonos: Fábrica, 1966; Despacho, 2106
Fábrica: Rivera del Genil
Escritorio: Carrera del Genil, 99
GRANADA

La Casa más surtida en Sombreros de Fieltro
:-: ROBERTO :-:
Siempre últimas novedades
Zacatín, 9 GRANADA

INSTALADORA REY
Antonio del Rey Morales
Centro de avisos para instalaciones y reparaciones de luz eléctrica, timbres, pararrayos, motores y calefacción. Especialidad en instalaciones empotradas. Precios limitados.
Zacatín, 25, y San José Baja, 30 GRANADA

ALMACEN DE COLONIALES Y HUEVERIA
— DE —
Ildefonso Caro
Baratillos, 14 Teléfono 1862
GRANADA

Sastrería - Ruiz
Si queréis estar bien vestidos visitad la CASA RUIZ
GRANADA

SANTA ROSA
Manuel Luque Redondo
Fábrica de hilados, tejidos de lana y alpujarreños
Solares, núm. 28 Teléfono 25-12
GRANADA

ALMACENES «EL LEON»
La Casa más acreditada y que más barato vende en Granada. Especialidad en Fantasías de Temporada para señoras y caballeros - La numerosa y distinguida clientela que tan constantemente favorece este establecimiento, queda siempre altamente satisfecha
Mesones, 98 GRANADA

Sastrería GARRIDO
ZACATIN, 1
GRANADA

- FOTO LUX -
FOTOGRAFIAS ARTISTICAS
Navas, 19 duplicado GRANADA

GRAN HOTEL LONDRES
Casa de primer orden para Viajeros y preferida por los señores Viajantes
Acera del Casino, núm. 13 (Puerta Real)
GRANADA

Cueros Artísticos repujados y policromados a mano
Estilo Renacimiento español
MIGUEL MEGIAS CASTILLA
Se confecciona toda clase de trabajos en cueros pa a silleria estilo Renacimiento.
COFRES, CAJAS Y ARTICULOS PARA REGALOS
Molinos, 20 GRANADA


EL PORVENIR
Recibe diariamente los últimos modelos de Zapatos
PRECIOS DE FABRICA
Gran Vía, 10 GRANADA

Fábrica de toquillas y artículos de punto
HIJO DE
José Martín Fernández
Guadalajara, 4 GRANADA

LA FAVORITA
Venta exclusiva de la renombrada lámpara LA FAVORITA
Al ínfimo precio de 1'20 pesetas, hasta 25 bujías
Mesones, 49 GRANADA


- LA PURISIMA -
CERVECERIA
Almineceros, 19 GRANADA

- Mataró Industrial -
Mercería - Géneros de punto - Especialidad de esta Casa y bordados
GRAN VIA, 29 GRANADA


BERNABE LOPEZ CEPAS
Propietario de las acreditadas marcas de café "El Toro" y "El Brasileño"
Telf. 2145 Telegramas y Telefonemas BERNABE-DUQUESA
Almacén de Coloniales.—Duquesa, 1
Escritorio y Almacén.—Guadalajara, 1
GRANADA

DESTILERIA DE ANISADOS Y LICORES
Flor de Campos
Almacén de Vinos al por mayor
A. Campos López LOJA (Granada)

Relojería - ZENITH
77, MESONES, 77
GRANADA

SAN JUAN
JUAN GIL SOTO
Fábrica de Aserrar y Almacén de Maderas de Chopo
SANTAFE (Granada)

ACREDITADA Y ANTIGUA ASERRERIA
— DE —
Francisco Pérez Sánchez
Se hacen toda clase de encargos en el ramo de cerería - Especialidad en velas para el culto, elaboradas con arreglo a las prescripciones litúrgicas.
Acera del Darro, 32 GRANADA

LE RECOMIENDO LOS CAFES DE
"LA PROVIDENCIA"
LOS MEJORES DEL MUNDO
Bib-Rambla, núm. 1 - - - - GRANADA

FABRICA DE GASEOSAS Y JARABES DE FRUTAS
Jesús Vergara García
Agente Comercial
Casa fundada en el año 1905
Peñuela, 7 GUADIX (Granada)

GRAN SASTRERÍA MELLADO
Calle de los Reyes Católicos, 31
GRANADA

GRANADA

THE city of Granada—the capital of the province—with a Military and Civil Government, Provincial and Territorial lawcourts, Ministry of Finance and other official offices, is geographically situated at 37° 10' 0,91'' North latitude, 0° 5' 15,69'' longitude East and 690 metres above sea level. It has a population of 125.000 inhabitants. The city is surrounded by two enormously high ranges of mountains, the *Sierra Elvira*, arid and wild, an the *Sierra Nevada*, with its snow covered pinnocles. The two highest mountains of the Península are in this range, i. e. the *Veleta* and the *Mulhacén*. The river Darro runs through the town (there is gold in the sand in the river-bed), dividing the town into two distinct parts, i. e. the *Albaicín*, being a suburb which still has ramparts, patios, gardens and arab houses, of typically Moorish aspect with its narrow winding streets; the other part, with the *Alhambra*, thickly wooded, and where is built the marvellous Palace; with its towers, patios, ramparts and other relics bequeathed by the Arabs.



Vega de Granada.—Suspiro del Moro.

Several days are required to see thoroughly all the artistic monuments in GRANADA, as there are so many and which are of different periods and styles. The principal of these is the Palace of the *Alhambra*; which is world-famous and a marvellous work of art conceived by the Arabs.

The Alhambra is reached by climbing the hill on which it is built, by the *Cuesta de los Gomerez*, a steep incline. The entrance is by the *Puerta de las Granadas*, a massive stone gateway constructed by Carlos V; one then finds oneself in a magnificent forest of trees watered by a number of small streamlets and pretty fountains here and there. Many canaries and nightingales build their nests in the trees around. Walking along the road, one comes to the *Pilar de Carlos V*, of Renaissance style, interesting for its demi-reliefs, as is also the *Puerta de Justicia*, with two concentric iron arches, the minarets being adorned with the typical coloured glazed tiles; on pasing its arcades and ascending an incline one reaches the *Palacio de Carlos V*, an enormous stone mas, which the Emperor started building with the intention of residing there; adjoining this palace is the *Alcázar de la Alhambra*, a marvellous work of art commanding the admiration of all who contemplate it. The first that offers itself to view is the *Palacio de los Arrayanes*, with its rectangular pool, which the Arab Monarchs used for their ablutions, sheltered by the foliage of the myrthes which form a hedge all round. The designs on the galleries and the walls of the courtyard, also the carvings on the doors, cannot fail to delight the traveller.

Going through a narrow passage, ones comes to the *Patio de los Leones*, so called because of the fountain in the centre which is supported by twelve sculptured lions. It is surrounded with fine marble columns with beautiful capitals and the coloured glazed tiles, mouldings and friezes, not to forget the beautiful domed ceilings, give a delightful aspect to this sport.

Round this courtyard, various halls open up, i. e. the *Sala de Abencerrajes*; the *Sala de Justicia*, with curious mural paintings and a magnificent ceiling; the *Sala de las Dos Hermanas* whose ceiling appears to be formed of stalactites; the *Mirador de Lindaraja* an ideal gallery where the glazed tiles are in a perfect state of preservation. So as not to weary the tourist with an interminable account of the wonders of each hall, we will limit ourselves to mentioning the *Salón de Embajadores* of superb proportions; the *Cuarto de Baño*, for its wonderful blue, red and gold facings; the *Peinador de la Reina*, constructed at a somewhat later date, for its beautiful panorama, which may be seen from the windows, and the fresco paintings on the walls.

On leaving the building and traversing the *Plaza de los Aljibes*, one reaches the *Plaza de Armas*, where the *Torre del Homenaje* (Tower of Homage) and the popular and majestic *Torre de la Vela* (Watchtower) may be seen, in the midst of the plants and the flowers of the surrounding gardens, and from which a wonderful view is obtained.

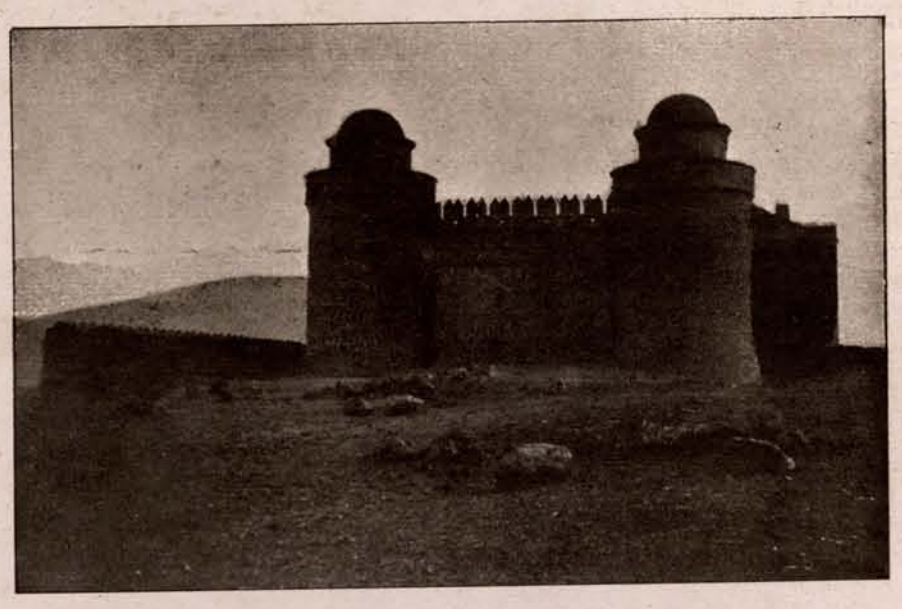
Within the precincts of the Alhambra the towers of *La Cautiva*, *La Infanta* and *Las Damas*, may be seen, and also the poetical gardens of *Generalife* (Summer Palace), which are delightful spots where the playing of the fountains intermingles with the beautiful flowers, giving the place an added atraction.

Among the most prominent buildings in the city are the *Cathedral*, of enormous proportions, with a grandiose frontage. Its interior is formed by five large naves, surrounded by chapels, where pictures by Bocanegra, Ribera and Alonso Cano are exhibited; there is also a wonderful massive silver tabernacle in the main altar.

A visit should also be paid to the *Sagrario*, adjoining the Cathedral, which is built on the site of the old mosque. Hernán Pérez del Pulgar is buried here.

La Capilla Real, also adjoining the Cathedral, with which there is a communicating door, is of pure Gothic style. The tombs of the Catholic Kings and of *Don Felipe el Hermoso* and *Doña Juana la Loca* are here, beneath two marble mausoleums.

The panelling of the Main Altar, the jewels of the reliquary and the forged iron railing, are of great artistic value; from a historical point of view the *flamenco* panels of the XVth century in the Sacristy, the crown and sceptre of King Fernando II, the crown jewels of Queen Isabella I and the standard used in the conquest of Granada in 1492, are all worthy of note.



Castillo de la Calahorra.

As an example of the «Churrigueresco» order of architecture, a visit should be paid to the old *Monasterio de la Cartuja*, near the city, with its superb Sacristy, where the ebony, silver, tortoiseshell and mother-of-pearl chests vie with the

:-: López Mezquita Hermanos :-:

CONFITERIA - FIAMBRES
PASTELERIA - SALON DE TE

Mesones, 13 **GRANADA**

JOYERÍA

- Salvador Martín -

Zacatín, 32 *GRANADA*

Casa Jorge Scapachini Bausa

SASTRERIA «LA NEW YORK»

Oficios, núm. 14

GRANADA



LA GRANADINA

Fábrica de Gaseosas de Diego Martín

Especialidad en bebidas espumosas **Pic Nic, Fruchampan** y **Royal Oro.**

Teléfono 1831.

Portería Sto. Domingo, 8 y 10.-Granada

TEJIDOS Y NOVEDADES ## La Innovación

José Vellido Molinero Sucesor de Amador G.ª Navarrete

Reyes Católicos, 23 **Granada**

Montajes y toda clase de reparaciones. Transformaciones, Cambio de características y aparatos de alta tensión.

Talleres:
BARRECHEGUREN, 2 (GRAN VIA)
Teléfono 1749



Industria Electro-Mecánica de

- M. CANO -

Maquinaria y material eléctrico en general
Granada Delegación de la S. E. Maquinaria Marelli

Alternadores, Motores, Transformadores, Dínamos, Grupos, Electro-Bombas y Maquinaria en general.

Estudios, Proyectos, Presupuestos
Exposición, venta y oficinas
MESONES, 38
Teléfono 2763



ALMACÉN DE MUEBLES

— DE —

-JOSÉ LÓPEZ LEYVA-

Camas doradas y niqueladas en todas sus clases.

Calle de Santa Escolástica, 21 y 23 **GRANADA**

FERRETERIA «LA REGIONAL»

Ruiz Pozo e Hijo y Jaraba S. L.

Almacenes de Hierros, Vigas, Aceros, Tuberías y Ferretería en general

Plaza de Bibrambla, 40 - Teléf. 1065
Dirección telegráfica: POZOJARA

GRANADA

CONTRATISTAS

antes de efectuar vuestras compras interesar precios a

Ruiz Pozo e Hijo y Jaraba S. L.

Almacenes de Hierros, Vigas, Aceros, Tuberías y Herramientas «BELLOTA»

GRANADA

- LA CRUZ DE ORO - MANUEL MOLINA FALMILT -

Casa especializada en artículos religiosos, fundada en el año 1915.
180 modelos en marcos metálicos para retratos, marca inglesa «Arcos», dorados y empavonados en todos los colores y tamaños.
Venta por cuenta de los mismos productores - Bisutería extranjera - Artículos de piel - Perfumería.
Nuestro lema: Moderación en precios, Respeto en Calidad.

Detall: Reyes Católicos, 12 (Puerta Real) Teléfono 1.365

GRANADA



EL BUEN GUSTO - Sombrerería de Señora y Niños

Trajes, Abrigos y Canastillas para recién nacidos. Especialidad en Modelos para cristianar y Primera Comunión, Velos de novia, Ropa personal yde cama.

Se reciben encargos para equipos de novia.

Teléfono 1707

Zacatín, 12 **GRANADA**

Hijo de Ruiz Anguiano

Taller de Carrocería

Banco del Sol, 1 **GRANADA**

HOTEL INGLATERRA

Teléfono 2406 ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ **GRANADA**

Talleres de Reparaciones Eléctricas, Magnetos, Dínamos, Arranques, Baterías, Distribuidores, etc.



Tipo FF 4 con avance automático.

Miguel Azañón González

Lámparas de todas clases. Material para instalaciones. Acumuladores «**TUDOR**»



San Antón, números 7 y 9.— GRANADA

SANTIAGO CONFITERIA PASTELERIA
Y FABRICA DE CARAMELOS

E. MELGAREJO

Elvira, 5 (Esquina Almireceros) **GRANADA**

SASTRERIA

— DE —

RAFAEL LÓPEZ

Visitad esta Casa, donde encontraréis siempre últimas novedades.

Oficios, 4 **GRANADA**





FABRICA DE MUEBLES

JOSÉ BRAOJOS

Se construyen toda clase de trabajos para almacenistas.

Cuesta del Pescado, 4 **GRANADA**

various coloured marbles which decorate the place.

The Tabernacle behind the altar and the paintings on the ceiling, as well as the statue of San Bruno and various canvasses by Alonso Cano and others, are artistic gems worthy of a lengthy visit.

The *Sacro Monte*, situated outside the city on the spot where different saints suffered martyrdom, should also be visited; there may be seen the caves where the Christians used to meet and where several saints were burned to death. Adjoining these caves is the *Universidad Pontificia Sacromontana* of historic value.

There are other temples in the city, of other periods, such as the *Basílica de San Juan de Dios*, in *barroco* style, with rich marbles and pictures by famous painters; behind the altar the *Santo de los Pobres* lies buried, in a beautiful gilded silver chest. The *Templo de San Jerónimo* in Renaissance style, is one of the most beautiful in Granada, and it has interesting *frescos* on the walls of the choir, and sculptures and bas-reliefs on the panelling of the main altar; here also the *Gran Capitán Gonzalo Fernández de Córdoba* lies buried; the *Iglesia de San Gil* with an interesting *Mudéjar* tower and sculptures by Mora and Alonso Cano; *San Pedro*, with its ceiling shaped in the form of a trough, denoting that formerly it was a Mosque; *San Justo y Pástor*, notable for its reliquaries and a collection of good pictures; *Santa Escolástica*, famous for its size and coloured marble tabernacle; and finally the *Basílica de Nuestra Señora de las Angustias*, patron of the city; there is a fine collection of jewels in this church.

Among its secular buildings we would indicate the *Palacio de la Audiencia*, in Renaissance style, formerly the Chancery, with its large courtyard and cloisters on both floors; the *University*, with a wonderful portal in *barroco* style, and possessing one of the most complete libraries in Spain; the *Instituto General y Técnico*, a large edifice built *ad hoc*; the *Ayuntamiento* (town-hall) formerly a convent, totally restored, in which is kept the *Pendón de Castilla* (the Standard of Castile), the coat-of-arms of the city embroidered by Queen Isabella I, and other interesting relics of the Reconquest; the *Casa de Esperando la del Cielo*, having a curious tradition attached to it, which is an interesting example of the Renaissance style, in the interior of which is the Museum of Old Art; the *Casa de los Tiros*, with many Greek statues; the *Casa del Carbón*, with Moorish ornamentations in the same style as those of the covered passageways of the *Alcaicería*, where the Moors traded in silks, and which is one of the most attractive parts of the city; the *Hospital de San Juan de Dios*, with a number of good oil paintings, and in the Albaicín there are a number of houses which stand as witnesses of the magnificent art of the Arabs.



Güejar.—Sierra.

The principal walks of the city are: *La Carrera*, *el Salón*, with delightful gardens right down to the river *Genil*; *La Bomba*, with pretty hotels, and the *Avenida de Cervantes*, from where the plain of Granada can be seen; the *Paseo del Triunfo*, with the wonderful marble column supporting the statue of the *Inmaculada* (the Immaculate); the *Avenida de las Estaciones*, with lovely trees and gardens, and the *Paseo de las Tristes*, at the foot of the Alhambra, a silent and poetical spot. With regard to its squares, the *Puerta Real* is the busiest one, in the centre of the city and from where all tramway lines radicate; that of *Bib-Rambla*, with the monument to Fray Luis of Granada; that of *Melchor Almagro*, surrounded by beautiful edifices and a monumental fountain in the centre; that of *Mariana Pineda*, with her own statue, who died for the sake of liberty; that of *Carmen*, with its cafes and shops; the *Plaza Nueva*, from which the poetical *Carrera del Darro* can be seen.

As regards its streets, the principal ones are: *Gran Vía*, modern and with good buildings; *Reyes Católicos*, the busiest one in the city; *Poeta Zorrilla*, where the best shops are found; *Zacatín*, with jewellers shops and others, and *Duquesa* and many others.

In the village of *Armilla*, 2 kilometres distant, is the official Aerodrome, also the Racetrack, where races are held annually.

A visit should be paid to the Farmhouse *Fargue*, where the powder and explosives factory is installed, the property of the Ministry of War.

Historically, a visit to the near village of *La Zubia* is also worth while, where may be seen the *Laurel de la Reina*, a beautiful wood where Isabella I sought refuse from the Arabs.

Teléf. 1348

LA ISLA GRANADOS = ULTRAMARINOS
ESPECIALIDAD EN SEMILLAS
EMBUTIDOS
PASTAS PARA SOPA
ARROCES GALLETAS Y AZÚCARES
JAMONES FINOS DE TREVELEZ
CAFÉS TOSTADOS A DIARIO
LOZA Y CRISTAL
Sn Juan de Dios 55
GRANADA

ELECTRICA ROBLES
Instalaciones en general y Aparatos de Radiotelefonía
REYES CATOLICOS, 33
GRANADA

OPTICA SORIANO
GRAN TALLER DE OPTICA DIRIGIDO POR
ENRIQUE AMARO
Especialidad en la confección de las fórmulas de los señores oculistas-Gafas, Lentes, Impertinentes y toda clase de trabajos relacionados con este ramo
PUERTA REAL, 4 Granada

:-: LA ALPUJARREÑA :-:
- - RUIZ MATAS, PÉREZ Y CUMBRE - -
Fábrica de Alfombras Alpujarreñas y de Nudos
Calle del Agua, 32 ALBAICIN

LA RIOJA
COMESTIBLES. ULTRAMARINOS. CONSERVAS. CHACINAS
Casa muy acreditada - Teléfono 1046
Gran Vía, 6 **GRANADA**

- Francisco Abaijón -
SASTRE
PAÑERIA Y FORRERIA EN GENERAL
Teléfono 25.007
Navas, núm. 5 **GRANADA**

H. REGINA (ANTES PENSION TORRES)
Excelente comedor - Trato esmerado - Gran confort - Salón de música y lectura - Cuarto de baño. Luz y timbre eléctrico en todas las habitaciones. Servicio a todos los trenes - Hospedaje cómodo. Sitio céntrico.
VICTORIANO MORÓN VERA **Puerta Real, 12 - GRANADA -**

FLORA MODAS
Concesionaria de las Fajas MADAME X
Plaza del Carmen, 15 - GRANADA

"CICLO SPORT"
A. MARTINEZ ORTEGA
BICICLETAS - PEUGEOT - ESTERLY - ATMOS - ROLL
Veinte meses de crédito
Trincheras. Gramolas. Discos. Extenso surtido en accesorios de bicicleta. Neumáticos. Artículos de sport.
TALLER DE REPARACIONES
CORDOBA: Doce de Octubre, 10 GRANADA: S. Juan de Dios, 70

Sastrería Reyes
Visitad esta casa
Siempre últimas novedades
Zacatín, 7. GRANADA

PENSION TORRES
Situada en el mejor punto de la población
— — PRECIOS MODICOS — —
Navas, 16. GRANADA

Francisco Quevedo
SASTRERIA
SIEMPRE ULTIMAS NOVEDADES
GRANADA

FABRICA DE MOSAICOS DE
MIGUEL MARTINEZ
Callejón de Fuente Nueva, núm. 12
GRANADA

FABRICACION DE PAN DE ACEITE Y PAN DE FLOR
HIJOS DEL CORZO - JUAN GONZALEZ
Molinos, 44 y 46. - Teléfono 2127
GRANADA

SEBASTIAN AGUAYO
GRAN TALLER DE RELOJERIA
Precios baratos. Abonos de conservación y limpieza de relojes de pared.
Marqués de Falces (Gran Vía).—GRANADA

SASTRERIA MILITAR
ROGELIO GARCIA
Proveedor de la Cooperativa Militar
Reyes Católicos, 6 **GRANADA**

Encuadernaciones Económicas, de Lujo y Artísticas
JOSÉ SALVADOR RODRÍGUEZ CASTILLA
San Juan de Dios, 11 y 13 **GRANADA**

JOSE MARCOS LOPEZ
Agente Comercial - Casa fundada en el año 1920
VINOS Y AGUARDIENTES - GASEOSAS - SIFONES - JARABES
Cuenta corriente con el Banco Español de Crédito.
Santiago, 21 **GUADIX**

Nuestra Señora de Lourdes - Guadix
FABRICAS DE ACEITE DE OLIVA Y ORUJO
ULTIMOS ADELANTOS
LUIS CABALLERO

San Francisco
Fábrica de Aguardientes - y Almacén de Vinos -
FRANCISCO CARRASCO LOPEZ
Molinos, 7 GRANADA

Félix Rodríguez García
Fábrica de Harinas y Panadería
Gabia Grande (Granada)

Sastrería Militar
Proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército Uniformes Militares y Civiles. Trajes a medida.
ROGELIO GARCIA ESPIN
Reyes Católicos, 6, pral. (esquina a Plaza Nueva)
GRANADA

JOSE REINOSO LOPEZ
Almacén de Vinos, Vinagres, Vinos Rancios, Vermouth, Aguardientes y Manzanillas
Elvira, 128 **GRANADA**
Fábrica de Anisados en ATARFE (Granada)
Especialidad "VERMOUTH ATARFEÑO"

Antonio Espinosa Romera
Fábrica de Aguardientes Anisados
Almacén de Alcoholes, Vinos y Vinagres
Fábrica: Barriada San Rafael
Correspondencia: Párraga, 27.—Granada

Fabricación de Harinas y Elaboración de Pan
Propietario: Manuel Rodríguez García
SANTAFE **(Granada)**

"SAN JOSE"
Fábrica de Harinas y sus derivados
Fábrica de Pan Cocer
JOSE GARCIA RIVAS
MARACENA **(Granada)**

NUESTRA SEÑORA DE LAS ANGUSTIAS
Fábrica de Hielo y Aguardientes, Gaseosas y Depósito de Vinos.-Especialidad: «Anís la Flor de Pinos»
Francisco Espadafoz Ruiz
PINOS PUENTE **(Granada)**

"NUESTRA SEÑORA DEL PILAR"
Fábrica de Aguardientes
CRISTOBAL VILLEN TEJERO
ILLORA (Granada)

Fábrica de Aguardientes
Almacén de Maderas de Chopo
GABRIEL GIMENEZ CANALEJO
Gabia Grande **(Granada)**

Fábrica de Aguardientes y Depósito de vinos al por mayor
MANUEL VIDAL SORIANO
IZNALLOZ **(Granada)**

RAFAEL CARRILLO VILLAR
Sucesor de LUIS BAILÓN TORRES
SASTRERIA ECLESIASTICA
Esta casa ofrece a tan distinguida clientela su confección esmerada en ropas talares, a precios sumamente económicos, y hechuras de trajes seglares a 25 pesetas.
Hospital de Santa Ana, 2 pral. **Granada**

RESERVADO -PARA DON- JOSE RIOS Verónica de la Virgen, - números 2 y 4 - **GRANADA**

- - PROVINCE OF GRANADA - -

ALBUÑOL.—Is the principal town of the district, with a population of 7.825 inhabitants, a distance of 103 kilometres from the capital. It is a seaport town with a good import, export and coasting trade.

The nearest railway station is Almería, a distance of 70 kilometres, with which it has a good bus service, also with Granada, Adra and Berja.



Granada.—Pueblo y Castillo de Salobreña, junto al mar.

Its chief industry is the manufacturing of canvasslippers, and there are a number of medicinal springs and marble quarries in the district.

ALHAMA DE GRANADA.—This town is a distance of 57 kilometres from the capital. It was completely destroyed by the earthquake of 1884, not a single building beingleft. It was reconstructed by national subscription and is built near the *river Machares*. Its population is 7.550 and it is a distance of 18 kilometres from the station of Ventas de Zafarroya and 33 kilometres from Apeadero de Loja (San Francisco). It has a good bus service with bouth these stations and with Granada.

The Baths of Alhama de Granada are famous and it has comfortable hotels.

BAZA.—Is the principal town of the district of this name, with a population of 16.000 inhabitants, a distance of 106 kilometres from the capital, with a railway station on the Baza-Lorca and Baza-Guadix lines, and a good bus service to Huéscar, Guadix and Pozo Alcón.

Its church is of the time of Recaredo I, which was then a Cathedral and Episcopal See. In spite of the centuries gone by and the trouble with the Arabs, it was restored by the Catholic Kings.

The city is built on a hill, the *river Barbata* flowing close by. It is a delightful place and attracts many summer visitors.

ZUJAR is also in this district, famous for its springs containing sulphur and iron, and it has Baths which are equipped with all modern comfort.

GUADIX.—Is a very old town. At present it has a population of 16.200 inhabitants, and is the principal place of the district.

It is built on the North side of the *Sierra Nevada*, and watered by the *river Guadix*, which flows across its beautiful plain, where vegetables, beet-root, etc., are cultivated.

It has a railway station on the Linares-Almería line and the caves and hillocks all round the town are rather interesting.

The beautiful Cathedral, started in 1710 and completed 85 years late, is built on the site of the old Mosque. Its interior very much resembles those of Granada and Málaga, and we may state that the three form an artistic school, according to the architectural rules reigning at the time. The *Plaza Mayor*, with its *pórticos*, is very interesting and it has two beautiful walks.

HUESCAR.—This town is watered by the *rivers Barbata* and *Guardel*, zigzagging all through its plain, which is very fertile.

It has a population of 9.200 inhabitants, and is the chief town of the district. Its roads go to Cúllar de Baza and Puebla de Don Fadrique, and it has a good bus service to Baza and Caravaca.

The capital is 150 kilometres distance, which can reached by bus or train from Baza.

IZNALLOZ.—Has a railway line on the Moreda-Granada line and is 33 kilometres from the capital. It is the chief town of the district, with a population of 5.000 inhabitants.

The town is built on a hill through which a tunnel has been made. Olives and cereals are grown in the neighbourhood, and sheep and goats are raised in great numbers.

LOJA.—Is the principal town of the district, with a population of 20.550, a distance of 53 kilometres from the capital, with two railway stations on the Bobadilla-Granada line, each at a distance of 1 kilometre from the town. The *river Genil* flows near by and falls from a great height betwen the mountains *El Hacho* and *El Periquete*, forming a beautiful waterfall, know locally by the name of *Los infiernos de Loja* (The Hell of Loja).

It has a castle with ramparts and towers from the time of the Arabs, and the *Palace of the Duke of Valencia*, which has been converted into a townhall, is interesting.

It has brandy, starch, shoe, chocolate, flour, mineral-water and syrup factories and is famous for its *Roscos de Loja* (a kind of bun).

MONTEFRIO.—Is the chief town of the district of this name, with a population of 11.800 inhabitants, a distance of 38 kilometres from the capital. Its railway station is on the Bobadilla-Granada line, at a short distance from the town. It has a bus service to this station.

MOTRIL.—This town has a wonderful climate, and many people say it is the best place in the whole of the Peninsula from this point of view. It has a population of 16.900 inhabitants and is the chief town of the district.

On its wide and splendid plain, sheltered by high hills and the Mediterranean on one side, cotton was grown centuries ago. At the present day, however, sugar cane is cultivated here, which was imported from South-America, also beet-root, giving employment to thousands and the raw material to sugarfactories and alcohol distilleries, of which there are a great number in the town, the most famous being those of *Nuestra Señora del Pilar*, *Azucarera Motrileña*, *Santa Isabel* and *San Luis*.

It has a good service of buses with the capital, a distance of 73 kilometres. The journey can be done by bus to Dúrcal, situated halfway on the road from Granada to Motril, and from thence by electric tramway to the capital.

The *Iglesia Mayor* has a collection of precious jewls, paintings and other valuable objects, being gifts of Cardinal Belluga.

The *Ayuntamiento* (town hall) with a *barocco* frontage, the *Palacio de Jiménez Caballero* and the *Templo de Nuestra Señora de la Cabeza*, the old residence of the favourites of the Arab Kings, built on a hill overlooking the sea, are very interesting.

Its port is under construction and it has a good import, export and coasting trade.

ORJIVA.—Its the chief town of the district of this name, with a population of 5.000 inhabitants,



Una vista de Sierra Nevada.

and has silver lead concessions. It is also an agricultural town.

It is a distance of 59 kilometres from the capital, which it has a good bus service, as also with Motril.

Orjiva is the starting point for the ascension of the *Mulhacén*, which is the highest mountain of the Sierra Nevada (3.481 metres). The journey is done on horseback to Capileira—the panorama being wonderful—then from the splendid tropical plains of Motril, a few hours from there, one

reaches the perpetual snows of the mountains.

Lanjarón also is this district, where there are iron-springs that are world-famous. It has a number of good hotels and lovely walks.

SANTAFE.—A distance of 9 kilometres from the capital, to which there are arins and trams, this town was founded by the Catholic Kings, on the site where they established their camp for the taking of Granada, and where Christopher Columbus' contract for his expedition to India was signed, which was the origin of the discocery of America.

The river *Genil* flows through its splendid plain, where all kinds of fruits, potatoes, beans, maize, barley and corn are grown. It also has many olive plantations. It has three irrigation canals, i. e. those of *Isabel la Católica*, *Ojos de Viana* and *San Juan*.

The *Iglesia Parroquial* is worthy of a visit on account of its marble and jasper adornments, and also the relics kept within, of the conquest of Granada.

A trip from Granada to Santafé, in electric train, is very interesting. It crosses a beautiful plain from which the *Sierra Nevada* may be seen in all its glory, at the foot which the capital comes to view.

UGIJAR.—Is the principal town of the district, with a population of 3.200 inhabitants.

It is a distance of 85 kilometres from the capital, the nearest railway station being La Calahorra, 30 kilometres distant, with which it has a good bus service, as also with Granada and Almeria.

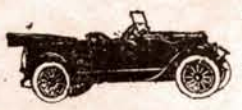
It is noted for its gold mines and its silk factories.

- HOTEL VICTORIANO -

Situado en el centro de la población e instalado con los últimos adelantos modernos

Navas, 24 GRANADA

- EMILIO GARCIA -



Taller de Mecánica y Cerrajería

Se hacen toda clase de trabajos concernientes a este ramo

Teléfono 2324 GRANADA

Laboratorios "PLUS ULTRA" ESTELLA
-- (Navarra) --

- - - Ultimos Productos y Fórmulas descubiertos por la Ciencia, que ofrecemos al público - - -

Nueva fórmula científica e inofensiva denominada **Depilatorio Regio «PLUS ULTRA»**: desaparición segura y rapidísima del pelo y vello, que tanto afea a la mujer, a los cinco minutos de su aplicación, sin producir la menor molestia, dejando la piel completamente blanca y suave, como no se consigue con ningún otro producto hasta la fecha. Precio del frasco, tamaño doble, 12 ptas. Instrucciones para usarlo, véanse en el frasco y prospecto adjunto.

DOLOR DE CABEZA Y NEURALGIA

Al momento desaparecen tomando el sello «**PLUS ULTRA**» **(Kalmantina)**. Precio, 0,35 pesetas.

PARA ADELGAZAR

El único medio para lograrlo son las **Sales Regias**. Disueltas en el baño y lavados de cara y cuerpo, sin hacer uso de drogas al interior, tan perjudiciales como inútiles. Precio del paquete, doble tamaño, 10 pesetas, conteniendo para 30 sesiones. Véanse instrucciones para su uso en el prospecto que se acompaña, y régimen a seguir.

ANTIRREUMÁTICO «ESCUDERO»

Poderoso remedio para aliviar los dolores y contribuir a la eliminación del ácido úrico. Precio del frasco, 8 pesetas.

PASTA DENTÍFRICA «PLUS ULTRA»

Limpia, fortifica y desinfecta la boca.

Propiedades:

La pasta dentífrica «**PLUS ULTRA**» blanquea la dentadura, evita la caries, tonifica las encías y desinfecta, refrescando la boca. No ataca al esmalte. Usese diariamente. Precio del tubo, 2 pesetas.

CALLICIDA «PLUS ULTRA»

Obra como por arte de magia sobre cualquier callo de la clase que sea y dondequiera que esté. Con una sola gota hace desaparecer el dolor, desprendiéndose totalmente el callo a las pocas aplicaciones. Método basado en principios científicos. Este callicida es el más útil y eficaz de cuantos se conocen. Precio, 2 ptas.

SALES «PLUS ULTRA»

Para lavados y baños de pies cansados y doloridos. Basta una pequeña cantidad de estas sales disueltas en agua caliente para tonificar los pies más doloridos, haciendo desaparecer la hinchazón, el dolor y el cansancio como receta milagrosa. Precio del paquete, 3 pesetas.

TÓNICO CAPILAR «PLUS ULTRA»

Descubrimiento científico deliciosamente preparado para regenerar y contener la caída del pelo de manera sorprendente desde los primeros días de su aplicación. Precio del frasco, 10 ptas. Véanse instrucciones para usarlo en el prospecto adjunto.

ELIXIR DENTÍFRICO «PLUS ULTRA»

Higiénico y antiséptico.

Preparado con principios vegetales en los

Laboratorios "PLUS ULTRA"

Precio del frasco, 3,50 pesetas.

Para pedidos y toda clase de consultas, enviar sello para la contestación al exclusivo para la venta en España

B. ALVAREZ Y ALVAREZ Calle Mayor, 12 MADRID

Indice de señores Anunciantes por orden alfabético

Páginas

A

Abad Merino (Hilario)..... 30
Abaijón (Francisco) 200
Abela (Alfredo) 112
Abrines (R. & J.)..... 119
Acal y Cuevas (Vicente)..... 40
Acedo del Olmo (José)..... 110
Adame Castro, S. A. (Harinera). 128
Aguado Castro (Francisco)..... 42
Aguanell Fernández (Manuel)... 138
Aguayo López (Sebastián)..... 200
Agudo Martos (Juan)..... 164 y 128-*b*
Aguila (Cristóbal del)..... 28
Aguilar Gabaldón (José)..... 105
Aibar Gómez (Joaquín)..... 196
Alarcón (José) 198
Alcoba Blanco (Emilio)..... 26
Alcón Sánchez (Antonio)..... 111
Alcoucer y C.ª (Manuel)..... 4
Alfama Sánchez (Serafín)..... 38
Alfaya Sánchez (Rafael)..... 174
Alguacil (Agustín) 188
Alhambra Palace 188
Almisas y C.ª (Adriano)..... 2
Alonso Sánchez (Francisco)..... 5
Alonso Pascual (Juan)..... 156
Alonso (Tomás) 32

ANIS SAN ISIDRO
FRANCISCO ALVAREZ
CONSTANTINA

Alvarado Cueto (Francisco)..... 16
Alvarez Medina (Alfonso)..... 57

ANGEL ALVAREZ. - Efectos navales
Comisionista colegiado. Agencia de Uralita, S. A. Aceite puro de oliva para la fabricación de conservas. Hojalata, Estaño, Plomo. Representaciones. Ferretería. Telegramas y telefonemas: Angel Alvarez. Teléfono urbano e interurbano número 23. **Ayamonte (Huelva)**

Alvarez Vázquez (Diego)..... 44
Alvarez (Juan) 28
Alvarez Martínez (Santiago)..... 7

«La Alemana». - MANUEL AMADOR
Talleres mecánicos de ajuste, calderería y cerrajería. Soldadura autógena. Especialidad en trabajos de calderas marítimas y terrestres.
Carretera Gibraleón, núm. 22 (frente a la Estación de Zafra) HUELVA

Amor Calero (Doroteo)..... 138
Anaya Amorós (Luis)..... 4
Andrés y Sernavilla (Luis)..... 32
Andreu Gómez (Blas)..... 6
Andreu (Joaquín) 110
Antón (Manuel) 42
Aparicio Peñalver (Daniel)..... 166
Aragón Guerrero (José)..... 40
Aramburu Hermanos 6
Aranda (Enrique) 196
Arango Guerrero de Fernández (Teresa) 112
Arcusa (Joaquín) 8
Arenas Rosa (Eduardo)..... 162
Argueso, S. A. (Herederos de). 10

J. ARIZA - ESTUDIO FOTOGRÁFICO
Plaza Alfonso XII, 5
LUCENA **(Córdoba)**

Ariza Moscoso (Francisco) 111
Arjona y Ruiz (Eduardo)..... 38
Armenta (José) 16
Arrans (Julio) 63
Arriaga (Francisco) 42

JUAN J. ARROYO
Ultramarinos, Coloniales, Paquetería. Especialidad en Cafés tostados.
Calle de González Doncel, 18 **JAEN**

Arroyo Crespo (Luis)..... 7
Asenelo Pérez (Matilde)..... 174
Asociación Gremial de Criadores y Exportadores de Vinos de Jerez 50
Astorga Santana (Angel)..... 114
Avila (Juan) 40
Ayuntamiento de Alcalá de Guadaira 92
Ayuntamiento de Almedinilla... 146
Ayuntamiento de Arahal..... 68
Ayuntamiento de Ayamonte..... 177
Ayuntamiento de Bujalance..... 148
Ayuntamiento de Cádiz..... 120
Ayuntamiento de Carcabuey.... 166
Ayuntamiento de Carmona..... 82
Ayuntamiento de Cazalla de la Sierra 95
Ayuntamiento de Cazorla..... 168
Ayuntamiento de Coin..... 131
Ayuntamiento de Constantina... 96
Ayuntamiento de Chiclana de la Frontera 127
Ayuntamiento de Dos Hermanas 72
Ayuntamiento de Ecija..... 94
Ayuntamiento de Estepa..... 91
Ayuntamiento de Fuenteovejuna 149
Ayuntamiento de Gerena..... 76
Ayuntamiento de Jabugo..... 177
Ayuntamiento de Jerez de la Frontera 106
Ayuntamiento de Jódar..... 170
Ayuntamiento de La Línea de la Concepción 127
Ayuntamiento de Lepe..... 177
Ayuntamiento de Lora del Río... 71
Ayuntamiento de Marchena..... 77
Ayuntamiento de Marmolejo.... 166
Ayuntamiento de Montellano.... 74
Ayuntamiento de Morón de la Frontera 78
Ayuntamiento de Nerva..... 177
Ayuntamiento de Niebla..... 177
Ayuntamiento de Osuna..... 66
Ayuntamiento de Paradas..... 89
Ayuntamiento de Peal de Becerro 167
Ayuntamiento de Porcuna..... 169
Ayuntamiento de Posadas..... 147
Ayuntamiento de Pozoblanco... 147
Ayuntamiento de Priego de Córdoba 148
Ayuntamiento de Puebla de Cazalla 80
Ayuntamiento de Puerto Real... 129
Ayuntamiento de Ríotinto..... 176
Ayuntamiento de Rota..... 127
Ayuntamiento de San Roque..... 128
Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda 128-*a*
Ayuntamiento de Sevilla 22
Ayuntamiento de Tarifa..... 126
Ayuntamiento de Trigueros..... 177
Ayuntamiento de Villacarrillo... 167
Ayuntamiento de Villanueva del Arzobispo 169
Ayuntamiento de Villanueva del Río 97
Ayuntamiento de Viso del Alcor. 86
Azañón González (Miguel).. 198

B

Bacarisas (A. M.)..... 9
Baena (Miguel)..... 5
Bailón (Miguel)..... 194
Baker & C.º (R. J.)..... 38
Balbontín Gutiérrez (Adolfo)..... 63
Balestrino (Francis)..... 98
Balmes Lupiáñez (José)..... 166
Balneario de La Palma y del Real 3
Baltel (Angel)..... 18
Ballesteros López (Antonio)..... 194

JUAN BALLESTEROS CALERO
Automóviles de Alquiler
Tél. 4-9. Costanilla, 1. POZOBLANCO

Balloqui (E.)..... 104
Banco Central. Madrid..... 77
Banco Central. Marchena..... 45
Banco Español de Crédito. Linares 158
Banco Español de Crédito. Marchena 60
Barbadillo Rodríguez (Antonio). 5
Barberá Campano (José)..... 40
Barberá Moreno (José)..... 119

SAN ISIDORO. - RAFAEL BARCENA
Almacén de Ultramarinos
Doctor R. y Cajal, y Trinidad, 2 **Cádiz**

Barea Siles (J.)..... 162
Barquín (Luis)..... 114
Barreras (José)..... 44
Barrero Romero (José)..... 30
Barrios Delgado (Antonio)..... 114

Bazar «Lo Más Nuevo». - MIGUEL BARRON
Ferretería en general. - Novedades. - Objetos para regalo. Artículos de viaje.
Juan Rabadán, 21. - Plaza de Clemente Valverde, 1. **BAENA (Córdoba)**

Barro Martín (José)..... 142
Barroso (Antonio)..... 10
Barroso (Obdulio)..... 174
Belmonte (Antonio)..... 180
Beltrán (Juan Antonio)..... 174
Benavides (Antonio)..... 7
Beneroso Lozano (Antonio)..... 26
Benítez Beltrán (Antonio)..... 18
Benítez de los Reyes (Manuel)... 112
Benito Torres (Inocencio)..... 194
Benza (José)..... 114
Berenguer Llanera (Francisco). 10
Bernal Reyes (Salvador)..... 18
Bernier Soldevilla (Rafael)..... 142
Bidón (Hijos de Ulises)..... 4

PAULINO BLANCAS NIETO
Los mejores Cafés, Vinos y Cervezas, en esta Casa.
Pepita Giménez, 9 - Sucursal: Juan Ulloa, 16
CABRA **(Córdoba)**

Blanco Soto (Antonio)..... 28
Blesa (Pascual)..... 112 y 115
Bobillo Alvarez (Isaac)..... 26
Boillos (Antonio G.)..... 5
Bolaños Sojito (Félix)..... 110
Bonillo Picón (Francisco)..... 180
Borovio (Zenón)..... 112
Borrero Rebollo (Manuel)..... 63

Bernardo Botello Suárez
Salazones y conservas de pescados
AYAMONTE (Huelva-España)

Braojos (José)..... 198
Bristol Drug Store (The)..... 104
Brown & C.º (J.)..... 9
Brum (Francisco J.)..... 112
Bruzón (Jaime)..... 42
Buada Villanueva (Fernando)... 18
Buada Villanueva (José)..... 112
Bueno Sánchez (Antonino)..... 18
Bueno Gutiérrez (Carlos)..... 18
Bueno (Julio César)..... 158
Burgos Domínguez (Francisco de) 175

Fábrica de Chocolates Fonda. Pastelería y Confitería **"La Castaña"**
VIUDA DE MANUEL BURGOS
Proovedor de la Real Casa. Elaboración de los exquisitos Mantecados de Antequera.
ANTEQUERA **(Málaga)**

Burguillos (Julián)..... 174

C

Caballero (Antonio)..... 16
Caballero (Luis)..... 200
Cabeza (Alonso)..... 28
Cabrera (Antonio)..... 138

GRAN CAFE IMPERIO
Propietario:
FRANCISCO CABRERA
Bernabé Soriano, 14 (JAEN)

Calderón (Juan)..... 111
Calvo Valdayo (Juan)..... 172
Calvo Asencio (José)..... 114
Calleja Romero (Manuel)..... 142
Callejón Salmerón (Francisco). 180
Camacho Caula (Alonso)..... 110
Camacho (Viuda de Luis)..... 16
Camacho Ríos (Rafael)..... 172
Camargo Caparrós (José)..... 111

Fábrica de Jabones de
MIGUEL DEL CAMPO
Se fabrica toda clase de Jabones - Especialidad en pinta azul y los hechos a base de coco.
LA ZUBIA **(Granada)**
Depósito en Granada: Reyes Católicos, 56

Páginas

Campos (Antonio)..... 196
Canales Mora (Juan)..... 6
Cano Jiménez (Antonio)..... 42
Cano Laborda (José)..... 178
Cano Trigueros (José)..... 32
Cano (Manuel)..... 198
Cano Rubio (Víctor)..... 7
Canto (Francisca)..... 7
Cañero Rodríguez (Francisco)..... 30
Caño Muñoz (Manuel)..... 162

Gran taller de confecciones para señoras y niños
El ideal de los novios. **MANUEL CAPITAN**
Especialidad en Equipos y Canastillas. Bordados y Encajes. Extenso surtido en Camisería. Corbatas. Géneros de punto. Paraguas. Perfumería. Corsés. Alfonso el Sabio, 2. **Cádiz**

Carame Fernández (Luis)..... 28
Caravaca Barrero (Valerio)..... 42
Carazo, Montijano y C.ª..... 160
Carazo (Emilio)..... 154
Carbajo Gallego (Heliodoro)..... 36
Carbonell y C.ª (S. en C.)..... 142

ANGEL CARDOSO MUÑIZ
Taller Mecánico de Carpintería y Ebanistería.
JABUGO **(Huelva)**

Caro (Ildefonso)..... 196

«LAS CANARIAS»
Almacén de Ultramarinos y Bebidas de
FEDERICO CARO OVIEDO
Especialidad en Cafés tostados diariamente Hacienda, Puerto Rico y Caracolillo, garantizando su pureza - Probad y no olvidaréis donde se encuentran
LOS MEJORES CAFES DE LA LOCALIDAD
San Juan, 4 y 6, y Canalejas.
Puerto de Santa María **(Cádiz)**

LA SUIZA - Ultramarinos finos.
Especialidad en Chacinas de Jabugo, Salchichón de Vich - Gran surtido en Galletas y Conservas, Café, Tes, Chocolates, Vinos y Licores de las más acreditadas marcas.
Virgen de los Milagros, 58
Puerto de Santa María **(Cádiz)**

Carrasco López (Francisco)..... 200
Carratalá (Arturo)..... 26
Carreño García (Pablo)..... 42
Carrero Pérez (Cesáreo)..... 7
Carrillo Santos (Antonio)..... 16
Carrillo Villar (Rafael)..... 200
Casa Brieva..... 194
Casa González..... 117
Casa Guzmán..... 194
Casa Merchán..... 16
Casa Rodríguez..... 155
Casa Valdivia..... 192
Casado Galindo (Emilio)..... 20

JOSE CASADO MARTINEZ
Fabricante Productor de Aceites puros de oliva. Segundo premio de la Exposición Regional Andaluza de Aceites de Oliva, organizada por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Córdoba. Fábrica de Tejidos de punto en lana, seda y algodón. Especialidad en Confecciones para señoras y niños.
Moral, 13 al 19. Tel. 17. **Baena (Córdoba)**

Casado Ramos (José)..... 111
Casamitjana (José)..... 8
Casanova (Eduardo)..... 20
Casares (Juan Manuel)..... 38
Casero (Arturo)..... 26
Casero Sanjuán (Ricardo)..... 26
Castaño (Gabriel)..... 28
Castaño Blanco (Antonio)..... 30
Castilla Ruiz (Pedro)..... 42
Castilla Soriano (Rafael)..... 57

CRISTOBAL CASTILLO COLLADO
Agente de Negocios Matriculado.
Marqués de la Vega de Armijo, 16
VILLA DEL RIO **(Córdoba)**

Castillo Lavela (Francisco del)... 128
Castillo (José)..... 200
Castro Macías (Alonso)..... 5
Castro (Augusto)..... 194

Páginas

Castro Olid (José)..... 112
Celis y Celis (Braulio)..... 28
Celis y Celis (Elías)..... 117
Centeno Lagarejo (José)..... 5

Talleres de Fotografía y Ampliaciones de LUCAS R. CENTENO
Se hacen toda clase de trabajos - Especialidad en ampliaciones a plazos semanales.
Ramón Auñón, 23 - Chiclana (Cádiz)

Cereghetti (Francisco)..... 8
Cerezo Periñán (José)..... 28

JOSÉ CLARO GALLARDO
Harinas, Cereales y Salvados.
General Lobo, 3 y 5 - Teléf. 1090.
San Fernando (Cádiz)

Clavero (Francisco de A.)..... 42
Coba Perales (Antonio de la)..... 162
Cobo y Cobo (Eusebio)..... 16
Cobo Ramírez (Lorenzo)..... 160
Cobos Romero (José)..... 154
Cobos Ruiz (José)..... 136
Coca Santos (Antonio)..... 40
Coca Santos (Evaristo)..... 40
Codeso Agan (José)..... 32
Collado (Agustín)..... 18
Collantes (Primitivo)..... 18
Concepción (Antonio)..... 174
Conde Vigo (Francisco)..... 28

MANUEL CONTRERAS DELGADO
Almacenes de Maderas y Fábrica aserradora
Cuentas corrientes: Bancos de España, Español de Crédito, Hispano Americano, Central.
Bailén, 39. Teléfono núm. 245.—*Linares (Jaén)*

Corchera Internacional, S. A.... 60

LA NAPOLITANA
Fábrica de Pastas para Sopa de
JOSE CORTES LOPEZ
BAENA (Córdoba)

Cortines García (Ezequiel)..... 111
Corzo Muñoz (César)..... 164

JAVIER CORRALES (Hijo)
Fábrica de romanas garantizadas. Especialidad en romanas cortas.
Expositor en las ferias muestrario.
ARACENA (Huelva)

Cosme Reina (Sebastián)..... 28

Chocolates
"VIRGEN DE LINAREJOS"
Sin competencia
COZAR LINARES (Jaén)

GRAN FABRICA de ladrillo prensado, basto y hueco. Movida a electricidad.
RAFAEL COZAR
Pavimentos para patios, Baldosín, Molduras para cornisas y tuberías. Azulejos e inodoros y trabajos de Alfarería de todas clases. Depósito de CEMENTO PORTLAND
Puente del Vadillo. **Martos (Jaén)**. Teléf. 189

Cramazou (Edmundo)..... 11
Criado Natera (José)..... 114
Cruz Reyes (Arturo de la)..... 105
Cruz Cordero (José)..... 4
Cruz Lorenzo (José)..... 6

PABLO CRUZ LUCENA
Fábricas de yeso y mosaicos hidráulicos. Azulejos y cañizos para cielos rasos. Materiales sanitarios.
Calle de la Estación, 3 **BAENA (Córdoba)**

Cuartero Jiménez (Gloria)..... 108
Cubero Girón (José)..... 40
Cubero Calderón (Juan)..... 160
Cuenca Imossi & C.º..... 105
Cuesta (José de la)..... 1
Cuesta (Francisco).. 190
Cuevas Castilloluna (Antonio)... 36

AGUSTIN CHACON LOPERA
Coloniales y Ferreteria.
Juan Ulloa, 38 - CABRA (Córdoba)

Chacón (Nicolás)..... 196
Charlo (Julio)..... 28
Chulián Rosa (Eduardo)..... 30
Chulián (José)..... 111

Páginas

D

Damas (Arturo L.)..... 175
Dalmedo (John)..... 38

ANTONIO DELGADO GALVEZ
Cosechero, Criador y Exportador de Vinos de Moriles y Montilla.
PUENTE GENIL (Córdoba)

Delgado Sánchez (Antonio)..... 110
Delgado Soto (Antonio)..... 16
Delgado Otaolaurruchi (Carlos). 10
Delgado y Zuleta (Hijo de José) 10
Destilerías del Guadalete, S. A. 117
Devincenzi (Adolfo Y.)..... 115
Díaz (Andrés)..... 196
Díaz (Constantino)..... 5
Díaz Montaño (José)..... 30

RAFAEL DIAZ - Pintor
Talla - Dorados - Restauraciones - Papeles pintados - Teléfono 2122.
Pérez de Castro, 6 CÓRDOBA

Díaz (Tomás)..... 18
Diego (Amadeo)..... 16
Diego Enrique (Juan)..... 178
Díez Blanco (Isaac)..... 26
Díez Fernández (Manuel)..... 194
Domingo Vázquez (José)..... 38
Domínguez y C.ª..... 32
Domínguez Martínez (Andrés)... 8
Domínguez Ballesteros (José)..... 9
Domínguez Garrido (José)..... 119
Domínguez Villar (Laureano).... 5
Domínguez (Valentín)..... 190
Dosal Gutiérrez (Aurelio)..... 111

Panadería Modelo de
JUAN DUEÑAS
Montada con todos los adelantos modernos
Merced, núms. 8 y 10. Teléfono 1332. **Cádiz**

ANTONIO DURAN TIRADO. Archidona (Málaga
Agente de Comercio y Comisionista en Cereale, y Aceites. Aceptaria la representación de casas serias para la compra en comisión de aceitunas aceites, orujos, vezas y demás frutos del país.

Durán Guerrero (José)..... 38

E

Earle (Jaime)..... 42
Electra Candelaria de Peñarroya 138
Electro Harinera de Cortes..... 63
Elías (César)..... 140
Erena Liébana (Antonio)..... 166
Espadafoz Ruiz (Francisco)..... 200
España de Bona (Luisa)..... 8
Espinar (Sancho M.)..... 149
Espinosa Romera (Antonio)..... 200
Espinosa González (Juan)..... 155
Espinosa Herrera (Narciso)..... 155
Espinosa (Rogelio)..... 117
Estrella (Pablo)..... 163
Eureka, S. A..... 101

F

Fajardo (Joyería)..... 190
Fajardo Pecino (Miguel)..... 26
Feria (José)..... 172

JOSE FERIA JESUS
Fábrica de conservas y salazones de pescados.
AYAMONTE (Huelva)

Fernández Lamadrid..... 6
Fernández Gómez, S. en C. (Viuda de Juan)..... 60
Fernández Abad (Herederos de Viuda de Antonio)..... 44

Automóviles Chrysler. Camiones
ANTONIO FERNANDEZ
Exposición y Venta:
Gran Capitán, 22 CORDOBA

Fernández García (Eladio)..... 174
Fernández Robles (Francisco).... 196
Fernández Rojas (Francisco)..... 110
Fernández (Gabriel)..... 194
Fernández Odriozola (Indalecio) 5
Fernández (Joaquín)..... 32
Fernández Gómez (José)..... 18
Fernández Ruiz (José)..... 114
Fernández Salamanca (José)..... 26

Páginas

VINOS FINOS
JUAN FERNANDEZ MORENO
ALGECIRAS

Fernández Roldán (Julián)..... 16
Fernández (Magdalena)..... 198
Fernández Mayo (Manuel)..... 140
Fernández (Margarita)..... 140
Fernández Morales (Miguel)..... 156
Fernández Fuentes (Pablo)..... 162
Fernández Alonso (Ramón)..... 184
Fernández Bozzano (Tomás)..... 36
Fernández Sánchez (Valeriano). 18
Fernández y Gómez (Victorino). 9
Ferrary (A. E.)..... 38
Ferrer (Antonio)..... 178
Figueras Barberá (Juan)..... 155
Figueroa Briosso (José)..... 117
Fleming (Antonio)..... 42
Flichy García (Francisco)..... 30
Flores Rodríguez (Antonio)..... 57

- BENITO FLORES ALVAREZ -
ARMADOR DE BARCOS DE PESCA
Guzmán el Bueno, 13 y 15
TARIFA (CADIZ)

Flanklin (Sidney)..... 34
Freire y Daza (José)..... 32

"Mi Café". - FRÍAS HERMANOS
Servicio esmerado. Precios económicos. Salón dominó. Local antes Teléfonos.
San Juan de los Reyes, 12 y 14. **Málaga**

Frías (Herederos de)..... 166
Frías García (Francisco)..... 134
Frutos Lara (Juan de)..... 90
Fuente de la Cámara (José de la) 134
Fuente (Ricardo de la)..... 8
Fuentes Pérez (Diego)..... 38
Fuentes (Victoriano)..... 202
Fuentes Caparrós (Simón)..... 4
Funes Pineda (Pedro)..... 162
Fúster Ortiz (Leopoldo)..... 42

G

Gabrieles (Los)..... 114
Gadea Iniesta (Francisco)..... 194
Galán Hidalgo (Domingo)..... 40
Galán Ruiz (Manuel)..... 128
Galiana (Bartolomé)..... 5
Gálvez Longat (Eduardo)..... 36
Gallardo Hermanos..... 158
Gallardo y Hermanos (J.)..... 10
Gallardo y Alba..... 16
Gallardo González (Ramón)..... 105
Gallego Lozano (Francisco)..... 9
Gallego (Ramón) 194
Gamiz Valverde (José Luis)..... 136

GARAGE ROMA. - ACCESORIOS EN GENERAL
DODGE - LANCIA - GRAHAN PAIGE - GRAHAN BROTHERS
JAEN - ALCAUDETE

Garci Sánchez (José)..... 11
García de los Reyes (Antonio)... 108
García León (Hijo de)..... 44
García (Antonio)..... 196
García y García (Antonio)..... 44
García Moreno (Aurelio)..... 112
García Vila (Cándido)..... 32
García Romero (Carlos)..... 178
García Plaza (Cristóbal)..... 32
García y García (Daniel)..... 108
García (Emilio)..... 202
García Boceta (Felipe)..... 5

FELIX GARCIA RODRIGUEZ
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
Alta, 3 BAENA (Córdoba)

García Espín (Fernando)..... 180
García Romero (Francisco)..... 30
García Sillero (Francisco)..... 112
García de Velasco (Francisco)... 108

FÉLIX GARCÍA RUIZ
Vendedor y exportador de pescados
Teléfonos urbano e interurbano núms. 3 4 y 340 (abonado)
Burgos y Mazo, 15 HUELVA

JOSE GARCIA BERDOY
Antequera (Málaga)
Abonos minerales y maquinaria agrícola
Sucursales: Málaga y Sevilla

Páginas

García Rivas (José)..... 200
García Tejeda (José)..... 194
García Marín (Juan)..... 44
García Gómez (Juan José)..... 155
García y García (Herederos de Julián) 117

LUCAS GARCIA REPETO
Fábrica de Aceites de Oliva
Elaboración movida por electricidad
MANCHA REAL (Jaén)

García Romero (Luis)..... 178
García Olmo (José Luis)..... 30

Ultramarinos y Carnicería de
MANUEL GARCIA
Especialidad en Carne de cerdo, chacinas y butifarra roteña.
Calvario, 53, y Plaza de Abastos, 18
ROTA (Cádiz)

García Pérez (Manuel)..... 128-*b*
García Lanzas (Martín)..... 164
García Vázquez (Miguel)..... 110

NICOLAS GARCIA CARRASCO
TOSTADERO DE CAFÉ.-ULTRAMARINOS
Lusitania, 22 AYAMONTE (Huelva)

García Muro (Sobrinos de Patricio) 196
García García (Rafael)..... 32
García Espín (Rogelio)..... 200

FEDERICO GARRET FLAQUER
Cosechero de Vinos y Fábricante de Aceites. – **Málaga.**

Garrido Soler (Andrés)..... 180
Garrido (Miguel)..... 196
Garrood (Harry St. C.)..... 121
Gavela (Francisco)..... 44
Gavilán Muñoz (Viuda de Francisco) 140
Gil Hidalgo (Viuda e Hijos de Antonio) 108
Gil Muñoz (Josefa)..... 42
Gil Soto (Juan)..... 196

Gran Confitería LA CAMELIA
de RAMON GIL
Especialidad en dulces finos para bodas y bautizos - Teléfono 1680
San José, 22 CADIZ

Giménez García (Antonio)..... 36
Giménez Cappel (Francisco)..... 162
Giménez Canalejo (Gabriel)..... 200
Giménez Alados (José)..... 140

PASCUAL GIMENEZ
Fábrica de Aceites de Orujo, Sulfuro y Saquerio.
ANDUJAR (Jaén)

Girón Cañas (José)..... 36
Gisbert Navarro (Joaquín)..... 154
Goldoni Román (Luis)..... 26
Gómez Ramírez (Angel)..... 192

ENRIQUE GOMEZ GAMERO
CONSIGNACIONES - COMISIONES
Cuenta propia
Teléfono 45 **AYAMONTE (Huelva)**

Gómez Seco (Félix)..... 114
Gómez Ibáñez (Gumersindo)..... 28
Gómez Oviedo (Julio)..... 44
Gómez Lara (Luis)..... 11
Gómez Doménech (Manuel)..... 111
Gómez Seco (Manuel)..... 32
Gómez Hernández (Miguel)..... 16
Gómez Soto (Nicanor)..... 128

NORBERTO GOMEZ MORLERA
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
Compras y ventas por cuenta propia. Casa fundada el 1890.
Iberia, 10.–Ayamonte (Huelva)

Gómez Baeza (Rafael)..... 9
Gómez (Ramón)..... 114
Gómez Ibáñez (Ramón)..... 28

"La Italiana" (Antigua de Manzanelli). Ultramarinos finos. Grandes existencias en Bombonerías Nacionales y Extranjeras. Estuches y Joyeros para regalos.
Columela y Rosario, 25 dupdo. **Cádiz**

Páginas

Gómez Rubio (Vicente)..... 117
González Byass y C.º, Ltd.... 48 y 102
González Soler (Alfonso)..... 180
González Fernández (Anacleto).. 38
González Pequeño (Andrés)..... 38
González Rodríguez (Antonio)... 18
González (Carmen)..... 142
González (Viuda de Casimiro)... 16
González (Viuda de Ceferino).... 114
González (Elías)..... 30
González de los Ríos (Felipe)..... 112
González (José)..... 194
González Arjona (José María)... 11
González (Juan). Granada..... 200
González (Juan). San Fernando. 3
González (Laureano)..... 44
González Jaén (Manuel)..... 30
González Romero (Manuel)..... 36
González Ruiz Machaco (Manuel) 36
González Fernández (Mariano)... 32
González (Miguel)..... 9
González de la Torre y Hernández (Pedro)..... 117
González Ramos (Rafael)..... 44
González (Viuda de Vicente)..... 40
Gordillo (José Luis)..... 36
Gracia (Natividad)..... 108
Granados Castillo (Miguel)..... 199
Grand Hotel. Gibraltar..... 104
Grande (Nemesio)..... 114
Grimaldi Gallardo (Diego)..... 16
Grimaldi Medina (Pedro)..... 10
Grosso (Julio)..... 42
Grosso Bernal (Manuel)..... 117
Guerra (Hijos de Miguel)..... 18
Guerra Sánchez (Samuel)..... 16
Guerrero Bonifacio (Antonio) 112 y 115
Guerrero (Felipe)..... 194
Guillén (Guillermo)..... 128
Guillén (Jerónimo)..... 32
Guillén Solís (José)..... 42
Guirado Román (José)..... 180
Gutiérrez (Clemente)..... 18
Gutiérrez González (Francisco)... 28
Gutiérrez López (Francisco)..... 18
Gutiérrez Martínez (Francisco). 11
Gutiérrez Dueñas (Ildefonso).... 119
Gutiérrez (Manuel)..... 44
Gutiérrez y González (Manuel)... 28
Gutiérrez (Hermanos)..... 2

H

Harana Ruiz (Manuel)..... 36
Heatón (Ruperto)..... 131

Hermoso Boza (Fernando)..... 36
Hernández Barón (José)..... 38
Hernández García (Luis)..... 138

Hervás Pérez (Antonio)..... 164
Hervias y C.ª, S. L..... 3
Herrán (Ruperto)..... 114
Herrera Alonso (Domitilo)..... 38
Herrero Fresno (Pedro)..... 36

Hidalgo y C.ª, S. A. (M.)..... 108
Hidroeléctricas del Genil, S. A. 98
Hita Rojas (Crisóstomo)..... 190

Páginas

Holgado Corrales (José)..... 98
Hortal & C.º..... 4
Hotel Anglo Hispano. Algeciras. 9
Hotel Comercio. Guadix..... 194
Hotel Iberia. La Línea..... 112
Hotel Inglaterra. Granada..... 198
Hotel Lafuente. Sanlúcar..... 108
Hotel París. La Línea..... 42
Hotel París. Puerto de Santa María 110
Hotel La Perla. Almería..... 18C
Hotel Príncipe de Asturias. Madrid 37
Hotel Roma. Cádiz..... 32

Hotel Sevilla. Algeciras..... 98

Hotel Victoria. Villanueva del Arzobispo 162
Hoyo, Viuda de Sillero (María del) 9
Hoyos y Campuzano..... 38
Hoyos García (Francisco)..... 44
Hoyos López (Joaquín)..... 38
Hulhoven (J. T.)..... 104

I

Ibáñez Fernández (Antonio)..... 112
Ibáñez (Daniel)..... 128
Ibáñez Fernández (José)..... 36
Ibáñez Vidal (José)..... 38
Imossi & C.º (H. R.)..... 38 y 119
Infante Rodríguez (José)..... 174
Izaguirre (Miguel)..... 42

J

Jaén (José María)..... 9
Jaldón (Bartolomé J.)..... 174
Jara Cardoso (Antonio)..... 174
Jiménez Arquis y C.ª..... 11
Jiménez (Cecilio)..... 192
Jiménez (José)..... 40
Jiménez Espejo (José)..... 162

Jiménez Fernández (Miguel)..... 178
Jiménez (Manuel)..... 40
Jiménez León (Manuel)..... 149

Joya Joya (Pedro)..... 180
Jurado Amor (Desiderio)..... 140

L

Laborda Mirón (José)..... 178
Labra y C.ª (Sobrino de Fernando de)..... 32
Lacal y Fernández..... 196
Lacárcel Boronat (Carlos)..... 188
Lagarde (Francisco)..... 18
Lahera (Hijo de Joaquín María) 8
Láinez (Herederos de Juan)..... 18

Páginas

Láinez Bejarano (Ricardo)..... 44
Lara Pérez (Andrés)..... 9
Lara Jaén (Manuel)..... 155
Lasanta Vallejo (Faustino)..... 16
Lasso Barquín (Darío)..... 44
Latorre Amezcua (José)..... 164
Lazo (Juan)..... 61
Leal Hermanos..... 16
León Carranza (José)..... 119
Leónsegui (Indalecio)..... 3
Leveque Delgado (Rafael)..... 7
Liñán Nieves (Diego)..... 186
Liro (Luisa)..... 119
Lirola Linares (Juan)..... 158
Lirola Fernández (Manuel)..... 178
Listán Jiménez (Manuel)..... 108
Lobato Vázquez (Toribio)..... 111
Lomeña Castro (Leandro)..... 134
López Mezquita Hermanos..... 198
López (Antonio)..... 162

López Ruiz (Antonio)..... 40
López Domínguez (Aurelio)..... 26
López Cepas (Bernabé)..... 196
López Tizón (Diego)..... 26
López (Domingo)..... 7
López Valencia (Domingo)..... 128
López (Eugenio)..... 7
López (Hijas de Francisco)..... 30

López (Viuda de J.)..... 164
López Bernal (José)..... 18
López Leyva (José)..... 198
López Sabater (José)..... 38
López (Juan)..... 10
López Espinosa (Juan)..... 11
López Feu (Juan)..... 128-b
López Naranjo (Juan)..... 110
López Aparicio (Miguel)..... 30
López Flórez (Pascual)..... 114
López e Hijos (Pedro)..... 140
López (Rafael)..... 20
López y Martínez (Rafael)..... 198
López Rodríguez (Tomás)..... 178
Lorenzo Cadierno (Angel)..... 30
Lorenzo Cadierno (Venancio).... 36
Losada Argibay (Virgilio)..... 185
Lozano (Manuel)..... 42
Lozano (Viuda de Simón)..... 42
Luna García (Juan)..... 45
Luna González (Rafael)..... 18

Luque Gómez (José)..... 28
Luque González (Juan)..... 30
Luque Mármol (Juan)..... 140
Luque Redondo (Manuel)..... 196
Luquez Luna (Juan P.)..... 30

LL

Llanes (Manuel)..... 40
Llera Martín (José)..... 30
Llorca (Viuda de)..... 16

M

Macías (Adolfo)..... 44
Macías (José M.)..... 174

Maqueno Serrano (José)..... 138
Maestre Velasco (Manuel)..... 140
Maestro Arenas (Francisco)..... 155
Maldonado Valverde (Angel)..... 181
Maldonado Rubio (José)..... 57
Malpesa López (José)..... 162
Malléu Carmona (Manuel)..... 111

Páginas

Mallol Hermanos (Sociedad Anónima Industrial Corchera)..... 33
Manella Martel (Carlos)..... 114
Manteca Ruiz (José)..... 32
Mantecón (Jesús)..... 44
Marcos López (José)..... 200
Marín Moreno (Francisco Dionisio) 18
Marín, S. en C. (Joaquín)..... 61
Marín (José)..... 104

Marín (Ricardo Bautista)..... 163
Mármoles y Minerales de Sierra Nevada, S. A..... 192
Marqués Sánchez (Fernando)..... 8
Marqués de Abréu y Barbudo (Manuel) 28
Martí (Tertuliano)..... 164
Martín (Diego)..... 198
Martín del Valle (Hijos de Gabriel) 32
Martín Fernández (Hijos de José) 196

Martín Fernández (Nicolás)..... 190
Martín Flores (Ricardo)..... 190
Martín (Salvador)..... 198
Martínez y Ubeda..... 186
Martínez Ortega (Angel)..... 200
Martínez Vila (Antonio)..... 36
Martínez de Pablo (Facundo)... 61
Martínez Ferreira (Fidencio).... 40
Martínez Peña (J. Francisco)... 170

Martínez Salido (J.)..... 170
Martínez (Viuda de Jaime).. 160
Martínez Pascual (Joaquín)..... 42
Martínez Aguilera (José)..... 8
Martínez Cruz (José)..... 178
Martínez Herrera (Juan)..... 192
Martínez (Herederos de Julián). 32
Martínez (Hijo de Martín)..... 156
Martínez Junco (Miguel)..... 200
Martínez Rubio (Narciso)..... 194
Martínez del Hoyo (T.)..... 174
Martos (Manuel)..... 114
Más Espejo (Segundo)..... 162

Matará Industrial..... 196
Matilla (Viuda de Cristóbal)..... 140
Maure Bable (Manuel)..... 2
Mavit (Miguel)..... 192
Mayo (Viuda de Andrés)..... 16
Mayor Rodríguez (Salvadora).... 112
Maza Moreno (José)..... 156

Megía del Castillo (Antonio)..... 180
Megías Castilla (Miguel)..... 196
Meléndez (Rafael)..... 114
Melgarejo Zamora (Emilio)..... 198
Mellado (José)..... 196
Mena y Díaz..... 36
Mendoza (Enrique)..... 188
Menor Aguilar (Miguel)..... 142
Mesena Moreno (Salvador)..... 38
Merello (Francisco)..... 5

Farmacia y Laboratorio. J. Hörn
Ampollas con soluciones inyectables. Ortopedia. Instrumental de Cirugía y Material para Clínicas y Laboratorios. Apartado 14. — Teléf. 213. Cánovas del Castillo, 27 **Cádiz**

HOTEL ROSARIO
Jaén

HOTEL UNIVERSAL
Situado en el mejor sitio de la Población
Alameda Muñoz Reina, 8
ANTEQUERA (Málaga)

HOTEL URBANO
HUELVA

AGENCIA LOPEZ. - Transportes
Viajes diarios entre Madrid, Linares y pueblos limítrofes. Se gestionan toda clase de documentos en todos los ministerios, por difíciles que sean.
Domicilios: Mayor, 29. **Madrid.** Peral, 4. **Linares** (Jaén

LA CONCEPCION
Fábrica de Bombones, Caramelos y Grajeas.
FRANCISCO LOPEZ SOTO
Teléfono 119. Apartado 42. Paseo de Linarejos, 4.
Linares (Jaén)

CIRO LUPIAÑEZ RUIZ
Fábrica de Aguardiente
Vélez-Málaga

JUAN PEDRO MARIN
Mecánico
Olula del Río (Almería)

M. MARTIN CORDERO. Consignatario
Almacenes de plomo en lingotes. Estaño. Hoja de lata. Aceites finos. Maderas. Lubrificantes. Aceites Diesel. Carbones. Agencia de Aduanas en
Ayamonte e Isla Cristina (Huelva)

FRANCISCO MARTINEZ CAÑAVATE
Cereales y Productos de Cerdo.
Maracena (Granada)

ULTRAMARINOS
GUMERSINDO MARTINEZ DIAZ
Sagasta, 17, y Castelar.
Puerto de Santa María (Cádiz)

EL ROSARIO
Almacén de Ultramarinos de
Antonio de la Mata López
Vinos y otros efectos - Especialidad en Aceites.
Expendeduría de Tabacos, número 21.
Isabel II, 11 CADIZ

Automóviles CHEVROLET
GARAGE MEDRANO
Accesorios en general. Talleres de reparaciones.
Teléfono 109 LA CAROLINA (Jaén)

LA INNOVACION
ALMACENES DE TEJIDOS AL DETALL
Salmerón, 24. LINARES (Jaén)

CAFES RUANO (Nombre y Marca "LUNA" registrados)
ENRIQUE DE LAS HERAS
(ANTES RUANO Y TORRES)
Tel. 2416. **Plaza de España. CORDOBA**

DOMINGO HEREDIA RODRIGUEZ
Fábrica de Aguardientes
Vélez-Málaga

-:- CAFE ESPAÑA -:-
PABLO HERNANDEZ
Plaza Mayor y Muela, 2 -:- Teléfono 34
TORREDONJIMENO (Jaén)

LA AURORA
GRAN DESTILERIA DE ANISADOS
Especialidad "ANIS HIDALGO"
Andrés Hidalgo de la Vega
POSADAS (Córdoba)

LAS NIEVES. Ultramarinos
INDALECIO HIDALGO
Especialidad en jamón Serrano. Aceites de Montilla y vinos de Chiclana.
PLAZA MENDIZABAL, 4 **Cádiz**

Almacén de Ultramarinos - Expendeduría de Tabacos núm. 23
de **JOSE HIDALGO PEREZ**
Proveedor de los barcos pesqueros
Plaza Catedral, 8 **CADIZ**

FONDA SAN FRANCISCO
MANUEL JIMENEZ LABADO
Casa propia para los señores viajantes. Confort moderno. Mozos a todos los coches.
Andrés González, 13. **ARACENA (Huelva)**

Gran Taller de Cerrajería Artística de SALVADOR JOBRA
Se hacen toda clase de trabajos - Especialidad en Verjas y Cancelas - Faroles artísticos estilo antiguo - Teléfono 21
Isaac Peral, 36 - ROTA (Cádiz)

JUAN LABAO DIAZ. - Tejidos
Mercería, Quincalla, Paquetería, Perfumería, Loza, Cristal y Muebles. Especialidad en sombreros y gorras.
Ntra. Sra. de la Luz, 19 y 20. **TARIFA (Cádiz)**

NARCISO MACIAS MARQUEZ
Subdelegado Veterinario. Inspector Pecuario y Agente Especial del «Fénix Agrícola»
Moguer (HUELVA)

RAFAEL MACIAS RUIZ - HERRERA
Fabricante y Cosechero de Vinos finos del país.
Especialidad en Vino blanco.
Veracruz, 12 ROTA (Cádiz)

Páginas

Mesa Gutiérrez (José)..... 40
Mijares Pérez (Antonio)..... 28
Mingo y Rodríguez..... 114
Millo Maraver (Enrique)..... 112
Miñán (Francisco)..... 164
Mira Larrubia (Adolfo)..... 170
Miranda Román (José)..... 112
Mirelly (Angel)..... 114
Mirón (Bienvenido L.)..... 178
Moderna (La)..... 164
Molina Fernández (Joaquín)..... 128-*b*
Molina González (José)..... 7
Molina Falmilt (Manuel)..... 198
Molinero Villena (Antonio)..... 128-*b*
Monreal Olganvides (Juan)..... 40

LA CAMPANA. Confitería y Pastelería
E. MORA DOMINGUEZ
Encargos para bodas y bautizos
C Colón, 15 **AYAMONTE (Huelva)**

Mora Palma (Francisco)..... 128
Mora y Mora (Gaspar)..... 174
Mora Luque (Juan)..... 194
Mora Mateos (Juan)..... 18

CASA DEL SEVILLANO
RESTAURANT
JOSE MORALES GONZALEZ
AYAMONTE (Huelva)

Morales Guerrero (José)..... 196
Morales Serrano (Pedro)..... 140
Morcillo González (Francisco)... 185
Morell (J.)..... 188
Moreno (Antonio)..... 38
Moreno (Juan)..... 108
Moreno González (José)..... 44
Moreno Robles (José)..... 170
Moreno Sevilla (Juan)..... 26
Moreno (Juan Antonio)..... 154

MANUEL MORENO
PINTOR
Talleres: San Pedro, 22
CADIZ

Moresco y Salvatierra..... 40
Morillo (Enrique)..... 7

HOTEL MORILLO
Alonso Uclés, 12
JOSE MORILLO ROLDAN
CABRA (Córdoba)

Morón Aguera (Juan)..... 134
Morón Vera (Victoriano)..... 200
Moya Hermanos..... 150
Moyano, Contreras y Campos, S. en C..... 6
Muñoz (Fabiana)..... 140
Muñoz Quirós (Francisco)..... 26
Muñoz Relinque (Francisco)..... 112
Muñoz Arenillas (Jerónimo)..... 44
Muñoz Matamoros (J.)..... 142
Muñoz Bulufer (José)..... 38

GRAN SALON MODERNO
(Antiguo Baile San Juan)
Situado en punto céntrico de la población. Abierto durante toda la noche - Servicio de toda clase de Vinos, Cerveza y Licores de las mejores marcas - Teléfono 2138
San Juan, 23 CADIZ

Muñoz Marrodán (Juan)..... 194
Muñoz (Manuel)..... 174
Muñoz Pérez (Manuel)..... 108
Muñoz de Arenillas (Pedro)..... 11

RAFAEL MUÑOZ CONTRERAS
Cosechero Exportador de Vinos finos del país, Selecto embotellado «MI PUEBLO»
PUENTE GENIL (Córdoba)

Muñoz López (Ricardo)..... 42
Murcia (Jerónimo)..... 180

Se compran borras y lanas - Se hacen colchones de encargo y de todos precios.
LA COLCHONERA CAMERANA
Feduchy, 20 CADIZ

N

Navarro (Agustín)..... 194
Navarro Delgado (Jorge)..... 10
Navarro Ortiz (Juan)..... 42
Navarro Delgado (Sixto)..... 112
Navas Parejo (José)..... 188
Neto Cudel (Manuel)..... 30
Nieto (Viuda de J.)..... 26
Nizar (Samuel)..... 6
Nuestra Señora de la Cabeza, S. A..... 155
Núñez Muñoz (Luis)..... 26

ALMACEN DE SAN JOSE
Ultramarinos y Quincalla - Paquetería - Vinos y otros artículos - Especialidad en Thes y Cafés.
ANTONIO OBESO DIAZ
Cinco de Marzo de 1811 - CHICLANA

O

Obregón Fernández (Francisco) 28
Ocaña Téllez (Francisco)..... 26
Ocaña (Juan)..... 38
Ochoa Ruiz (Manuel)..... 36
Ojeda (Antonio)..... 38

PEDRO JESUS OJEDA
Fábrica de conservas y salazones
AYAMONTE (Huelva)

Ojeda y Cobetty (Víctor)..... 36
Ojeda González (Víctor)..... 40
Ollero (Juan)..... 164
Oneto Barea (Angel)..... 28

ANDRES ORDOÑEZ
TALLER MECÁNICO DE CARPINTERÍA
BAENA (Córdoba)

Ordóñez Luna (José)..... 140
Orozco (Manuel)..... 32
Orta (Antonio)..... 164
Orta (Eduardo)..... 172
Ortega Bernárdez (Miguel M.ª). 174
Ortega Leiva (Juan)..... 38
Ortega Mejía (Manuel)..... 30

ANTONIO ORTIZ QUESADA
Fábrica de tejidos de algodón
Especialidades: Alpacas, Patén, Lanilla y Sargas azules
Priego de Córdoba (Córdoba)

Ortiz Martínez (José)..... 28
Osborne y Compañía..... 1

P

Pacetti Martínez (Rafael)..... 194
Padilla Osuna (Angel)..... 140
Palacios Gómez (Jesús)..... 111

Pedid "ANIS PALACIOS"
FABRICANTE:
PEDRO PALACIOS BONILLA
POSADAS (Córdoba)

Palenzuela Livas (Agabo)..... 110
Pando Rojo (Jerónimo)..... 61
Paredes Moya (Domingo)..... 112
Parejo Arocha (Agustín)..... 36
Parente (Miguel)..... 175
Parodi (Rafael)..... 44

IDEAL "LA PARRA"
Vinos y Licores de las mejores marcas.
Bailes elegantes - Grandes cuadros flamenco.
Espartero, 5 CHICLANA

RAMON PASCUAL
Fabricante de alcoholes vínicos rectificados de 96/97. Alcoholes y vinos. Exportación.
San Juan del Puerto (Huelva)

Pastor López (Antonio)..... 152
Pastor (José María)..... 40
Pavón (Viuda de Juan)..... 11
Pavón Gómez (Modesto)..... 36
Pavón Fernández (Ramón)..... 42
Paz (José)..... 114
Pazos Rizos (Manuel)..... 11
Pedregal Roldán (Eugenio)..... 11

MANUEL PEDREGOSA
GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS
Canalejas, 6 y 8. LINARES (Jaén)

Pedreño Nicar (José)..... 6
Penilla Roldán (Eustaquio)..... 30

PENSION C. CARMELO
La Casa preferida por los Viajantes - Servicio esmerado y económico
Real, 81, piso bajo dcha., (Plaza de la Iglesia) - SAN FERNANDO (Cádiz)

Páginas

Pensión Royal. Cádiz..... 114
Perales Domínguez (Pedro)..... 164
Peralta (Felipe R.)..... 112
Pérez y Compañía..... 8

PEREZ Y FEU
Fábricas de conservas de pescados
Marca registrada «EL LEON»
AYAMONTE (Huelva)

Pérez Gutiérrez (Alfredo)..... 16
Pérez Prados (Andrés)..... 180

"El Precio Fijo". - ANTONIO PEREZ LOZANO
Establecimientos de tejidos, novedades y Pañería. Las casas que presentan más novedades y venden más barato.
Casa central: Torre Isunza, 6, y Pérez Galdós, 1. Sucursal: Amador de los Ríos, 69. **Baena** (Córdoba)

Pérez Ortega (Antonio)..... 36
Pérez Villalba (Domingo)..... 16
Pérez Diego (Fidel)..... 28

BAR COLON. - Francisco Pérez Coca
Lujosa instalación de la máquina «La Pavoni» para la preparación de café a presencia del público.
Concepción, 2. **Huelva**

Pérez Sánchez (Francisco)..... 196
Pérez Delgado (José D.)..... 42
Pérez López (José)..... 30
Pérez de la Blanca (Juan)..... 196
Pérez Cano (Juan José)..... 32
Pérez Grant (Luis)..... 128

LUIS PEREZ MUÑOZ
Depósito de lámparas OSRAM y PHILIPS en todos los tipos para RADIO, AUTOS y ALUMBRADO en sus diferentes aplicaciones-Contadores Eléctricos - Aparatos de Calefacción y Ventilación - Aparatos para alumbrado y Armaduras para exterior - Motores eléctricos - Aparatos de Radio y Baterías de acumuladores - Accesorios para Instalaciones de fuerza y Alumbrado Radio y Autos.
Taller de Reparaciones Eléctricas.
Alfonso XII, 1 - Teléfono 3-1
Peñarroya-Pueblonuevo (Córdoba)

Pérez (Manuel)..... 196

Café Cádiz y Almacén de Ultramarinos de MANUEL PEREZ
San Miguel, 22, y Sacramento **Cádiz**

Pérez Morón (Manuel)..... 28
Pérez Sánchez (Manuel)..... 30
Pérez Velasco (Manuel)..... 174
Pérez Romero (Pedro)..... 158
Pérez Quero (Salvador)..... 9
Péreztevar (Viuda de José L.)... 32
Periñán (Manuel)..... 40
Pineda Almendros (José)..... 196
Piñón (José)..... 194
Ponce López (Modesto)..... 16
Portafita García (Manuel)..... 6
Portas y Compañía (Emilio)..... 30
Portillo (Manuel)..... 40
Porras Rubio (Alfonso)..... 136
Poveda (Francisco R.)..... 190
Prado Clemente (Mateo)..... 5
Prados Giménez (N.)..... 178
Prescott & Sons (George A.)..... 104
Presilla (Roberto de la)..... 30
Prida (Francisco)..... 44

JUAN FRANCISCO PRIEGO
GRAN FÁBRICA DE HARINAS
Puerta de Córdoba, 2. **BAENA** (Córdoba)

ELOISA ARREBOLA. Viuda de Pablo Priego
Fábrica de Harinas
—
Amador de los Ríos, 119. **Baena (Córdoba)**

Progresiva Industrial y Comercial, S. A. (La)..... 174
Progreso Industrial, S. A. (El)... 98
Puente Pérez (Federico)..... 30
Puerta Robles (Ildefonso)..... 166
Puyol Iglesias (Sebastián)..... 30

Q

Querol Morales (Francisco)..... 194
Quesada (José)..... 28
Quevedo (Francisco)..... 200
Quijano y Cospedal..... 162
Quijano (Atanasio)..... 26
Quirós Pérez (José)..... 6
Quirós y Quirós (Pedro)..... 111

Las Antillas. Vinos, Licores, Conservas, Galletas, Embutidos, Manteca, Mostazas, Salsas y otros artículos de
BALDOMERO DE LA QUINTANA
Hay teléfono. San José, 6 dupdo. **Cádiz**

Quiñones Fernández (José)..... 108

R

Rábago, Viuda de López (Antonia) 36
Rábago (Pedro)..... 28
Rama (Servando)..... 44
Ramírez Sánchez (Angel)..... 164
Ramírez (Viuda de Diego)..... 8
Ramírez Silvela (José)..... 32
Ramos Letrán (Antonio)..... 112
Ramos (Diego)..... 42
Ramos Cadenas (Evaristo)..... 98
Ranchal (Andrés J.)..... 18
Rascón Fernández (Manuel)..... 40
Recio Garrido (Manuel)..... 166
Reche (Francisco)..... 158
Redondo Cabrera (Jerónimo)..... 149
Redondo Merced (Juan)..... 172
Reina Pino (Antonio)..... 137
Reinoso López (José)..... 200
Requena González (Baltasar)..... 178
Revuelta González (José)..... 32
Rey Morales (Antonio del)..... 196
Reyes (Bernabé)..... 30
Reyes (Francisco)..... 192
Reyes Bueno (Jesús de los)..... 200
Riáñez (José Luis)..... 6
Río Puerto (Angel del)..... 36
Ríos (José)..... 200
Riscos (José)..... 108
Rivas (Francisco de las)..... 26
Rivas Castellví (Francisco)..... 172

GRAN H. SAN VICENTE
de **ANTERO RIVERA RAMOS**
Calle Alfonso XIII, «Avenida de la Estación»
POZOBLANCO (Córdoba)

Rivero (Jaime)..... 114
Rivero y Compañía (R.)..... 172
Roberto (Manuel)..... 196
Robledo (Viuda de)..... 194
Robles Fonseca (José)..... 199
Robles Sánchez (Luis)..... 164
Robles y Robles (Salvador)..... 8
Rodríguez Serrano (Hijo de)..... 190
Rodríguez Ruiz (Andrés)..... 18
Rodríguez Reyes (Antonio)..... 18
Rodríguez (Antonio)..... 180
Rodríguez (Dolores)..... 18
Rodríguez Piñero (Federico)..... 16

FELIX RODRIGUEZ GAMEZ
Panificadora NUESTRA SEÑORA DEL PILAR
Especialidad en Isabelos y Bollería fina.
PUERTO REAL (Cádiz)

Rodríguez García (Félix)..... 200
Rodríguez Sánchez (Francisco). 190

IGNACIO RODRIGUEZ
Fábrica de Anisados «LA GLORIA»
Especialidad Anís «Padre Felipe»
ZALAMEA LA REAL (Huelva)

Rodríguez (José)..... 8
Rodríguez Gil (José y Cristóbal) 178
Rodríguez Castilla (José Salvador) 200
Rodríguez (Juan Antonio)..... 30
Rodríguez (Manuel)..... 40
Rodríguez García (Manuel)..... 200
Rodríguez Pérez (Quiterio)..... 142
Rodríguez Míguez (Salvador)..... 40

ADOLFO ROLDAN Y CRUZ
Agente Comercial Colegiado - Teléf. R. 11
Comestibles - Abonos químicos - Cros
Martín Belda, 11 - CABRA (Córdoba)

Roldán (Antonio)..... 38
Roldán Morales (Jerónimo)..... 164
Roldán Martínez (Manuel)..... 16
Romain de Molina (Marina)..... 114
Romero y Compañía..... 175
Romero Mesa..... 140
Romero Dávila (Angel Félix)..... 138
Romero Olivera (Antonio)..... 172
Romero Rodríguez (Antonio)..... 112
Romero y Compañía, S. en C. (Eduardo) 32
Romero, S. en C. (F.)..... 3
Romero Ortiz (Juan)..... 136
Romero Dubert (Luis)..... 112

Páginas

MANUEL ROMERO PEREZ
Vinos finos.
Especialidad FINO PACIFICO
CHICLANA **(Cádiz)**

Romero Septien (M.)..... 10 y 128-*b*
Rosa Caballero (José)..... 16
Rosa (José Luis de la)..... 128
Rosado (Viuda de Manuel)..... 7
Rosal (Rafael)..... 140
Rosety Martín (Agustín)..... 114
Ruano Marín (José)..... 185

FONDA DEL COMERCIO, hoy de Gabino Rubia
La Casa más preferida por los señores Viajantes y el público en general. Servicio de automóviles al ferrocarril. 30 habitaciones higiénicas, todas con balcón a la calle, timbre y luz eléctrica. Servicio de automóviles propios de la Casa. Teléfono 15 **Baena (Córdoba)**

Rubín de Celis (Viuda de Aniceto) 28
Rubín Padilla (Modesto)..... 28

OPTICA
Se hacen toda clase de recetas - Existencia grande en toda clase de colores.
ANGEL RUBIO
Cánovas del Castillo, 54
SAN FERNANDO **(Cádiz)**

Rubio Molina (Hijo de José)..... 190

ULPIANO RUBIO
ALMACEN DE CURTIDOS
Artículos para calzado y guarnicionería
Joaquín Costa, 6 HUELVA

Rueda (Francisco) 42
Rueda Marcos (José)..... 190
Ruiz (Viuda de) 112
Ruiz Anguiano (Hijo de)..... 198
Ruiz Onieva (Vida de M.)..... 136
Ruiz, Matas Pérez y Cumbre... 199
Ruiz Pozo e Hijo, y Jaraba, S. L. 198
Ruiz Lozano (Antonio)..... 188
Ruiz Moreno (Antonio)..... 7
Ruiz y Hermanos (Antonio R.)... 128-*b*
Ruiz y Ruiz (Félix)..... 100

LA MILAGROSA
FABRICA DE JOYERIA Y PLATERIA
FRANCISCO RUIZ Y RUIZ
Enmedio, 13 - Teléf. 2350 - **Córdoba**

Ruiz del Río (Gaudencio)..... 111
Ruiz Magaña (José)..... 108
Ruiz Mateos (José Luis)..... 112
Ruiz Sordo (José)..... 108
Ruiz Bermejo (Juan)..... 140
Ruiz García (Manuel)..... 44

SAN ANTONIO
Talleres Mecánicos - Fundición de Hierro.
MANUEL RUIZ ISASA
Reparaciones de Prensas y Máquinas a vapor y Agrícolas.—**MONTORO (Córdoba)**

Ruiz Martínez (Manuel)..... 196
Ruiz Pérez (Manuel)..... 38
Ruiz Luna (Matías)..... 5
Ruiz Huertas (Miguel)..... 5
Ruiz Pérez (Ricardo)..... 9
Ruiz (Santiago) 40

S

Saba (Jorge) 112
Sacarello (Lorenzo) 9
Sadoc (Miguel) 26
Sáez (Emilio) 7
Sáez Vázquez (Juan) 192
Sagasti Elorriaga (Julián)..... 114

Páginas

Sáinz Pacheco (Calixto)..... 16
Sáinz de la Maza (Joaquín)..... 4
Sáiz Gómez (Fabio)..... 36
Salas Fernández (Emilio)..... 28
Salmoral Valera (José)..... 10
Salvador Castillo (Juan)..... 128-*b*
Salvador (Viuda de Luis).. 32
San Miguel Arcángel, S. A..... 152
San Román (Julián)..... 38
Sánchez Dalph (Conde de las Torres de)..... 46
Sánchez Romero, Carvajal y Compañía 172
Sánchez Mesa (Abelardo)..... 18
Sánchez Salazar (Domingo)..... 26
Sánchez (Emilio) 26
Sánchez Martín (Evaristo)..... 174
Sánchez (Francisco) 16
Sánchez Gama (Hijo de)..... 149
Sánchez Gil (Hipólito)..... 8
Sánchez Cervantes (José)..... 26
Sánchez González (José)..... 44
Sánchez Roldán (José B.)..... 16
Sánchez González (Luis)..... 178
Sánchez Ayala (M.)..... 128-*a*
Sánchez Castellano (Manuel)..... 10
Sanchez Grande (Manuel)..... 163
Sánchez Gutiérrez (Máximo).... 114
Sánchez Hidalgo (Miguel)..... 111
Sánchez Montes (Pedro)..... 158
Sánchez Herrero (Román)..... 26
Sánchez (Segundo)..... 6
Sanchís Clavel (Pilar)..... 18
Sanfeliu (B.)..... 196

Fábrica de Impermeables
EL DIOS NEPTUNO
Marca registrada.
J. SANJUAN ARIZ
Fundición de Hierro - Fábrica de Mosaicos - Fábrica de Persianas - Talleres de Construcción. Maderas - Yesos - Cementos - Tejas planas. Ladrillos comprimidos - Azulejos - Tuberías. Carbones minerales - Material sanitario.
ECIJA **(Sevilla)**

Santacana (J. B.)..... 26
Santana (Antonia) 44
Santaolalla (Martín) 36
Santos Sánchez de la Torre (Enrique de los)..... 112
Santos Ruiz (Tomás)..... 134
Sañudo González (Antonio)..... 128
Sañudo (Emeterio) 44
Sarrias Acedo (Andrés)..... 30

FONDA DEL COMERCIO
de **María Sarrias, Viuda de Rodríguez**
La preferida por los Viajantes. Teléfono núm. 60.
Batalla del Salado, 5 **TARIFA (Cádiz)**

Saucedo (Sebastián) 10
Sauci (Juan) 172
Scapachini Bausa (Jorge)..... 198
Segura Ramírez (Eleuterio)..... 111
Selvilla (Rosa)..... 128-*b*
Senabre Boix (José)..... 44
Septien (Francisco)..... 44
Septien (José)..... 44
Serdio y Gutiérrez 7

ALMACEN DE COMESTIBLES
de EPIFANIO DE SERDIO
Especialidad en Aceite, Conservas y otros artículos - Se tuesta café diariamente.
Doctor Dacarrete y Obispo Urquinaona - CADIZ

Serdio (Luis) 32
Serfaty & C.º (B. A.)..... 9
Serraleón, S. A..... 140
Serrano (Elicio) 2

GARAGE SERRANO
Ildefonso Serrano de Lara
Agente exclusivo en la provincia de Jaén de los automóviles FIAT
Julio Burell, 53. Teléfono 152. **Linares (Jaén)**

Serrano (Viuda de Manuel)..... 140
Serrano (Martín) 42

Páginas

Viuda de Rogelio Serrano López
"ANIS MANOLO". Especialidad de la Casa.
Priego de Córdoba **(Córdoba)**

Sierra López (Viuda de Pedro). 162
Sigüenza Torre (Sebastián) 36
Silva Ortiz (José)..... 4

Carlos Siller López. - «Nuestra Señora del Carmen»
Fábrica Mecánica de Tejidos. Colores garantizados. Especialidad en Patenes y Alpacas.
Priego de Córdoba **(Córdoba)**

Simón (Manuel) 110
Sociedad Andaluza de Cementos Portland 55

SOCIEDAD DE GAS Y ELECTRICIDAD
Venta de cocinas y estufas para cok. Tuberías y accesorios para las mismas. Se hacen instalaciones por personal competente. Aparatos para alumbrado y calefacción por gas. Variados modelos en cocinas, plancheros y estufas. Calentadores para baños, últimos modelos. Se facilitan gratuitamente cuantos datos y presupuestos se soliciten.
Dirección: Calle Alfonso XIII, núm. 35. **Córdoba**

Solari (Juan B.) 44
Soler (Eduardo) 188
Soler Campoy (Miguel) 180
Somavilla de la Vega (Andrés). 114
Sordo de la Borbolla (Norberto). 128
Soria Ruiz (Clara) 192
Soriano (Elisardo) 199
Soto (Alfredo F. de)..... 10
Soto Garbin (Cristóbal)..... 16
Soto Luna (Joaquín) 112
Soto Mellado (José) 38
Soto Martín (Rafael)..... 180

ANTONIO SUAREZ Y MARTIN
Café «FOOT BALL»
Plaza Mariana, 8 GRANADA

Stapelfeldt (Juan) 32
Suñol (José) 7
Supervielle (Guillermo) 3

T

Tejada (Félix)..... 40
Tello (Antonio) 162
Tello G. Librero (Camilo) 175
Terán (Casimira) 114
Terán Rodríguez (Manuel) 40
Teuma (Spiro) 38
Thuillier (Jorge) 108

ANTONIO TOBAR LARENA
Harinera San Francisco
Paseo Alfonso XIII. Tel. 158. JAEN

Tocino (Viuda de Manuel)..... 40
Tocion Canto (Rafael)..... 18
Torre (Julio de la)..... 8
Torres Ruiz (Cristóbal) 42
Torres Barrera (Jerónimo) 155
Torres Herrera (Manuel) 192
Torres Ruiz (Manuel)..... 42
Tramblin (Eugenio) 164
Trenas Martínez (Antonio) 146
Triunfo Comercial (El)..... 160
Tudela Romero (José) 36
Trujillo Arcos (Juan) ..... 30 y 112
Trujillo (Lázaro) 30

U

Unica, S. L. (La)..... 11
Unión Industrial y Comercial, S. A. 53

Páginas

Unión Vinícola Industrial, S. A. 184
Ureña Peragon (José)..... 160
Utor (Adolfo) 105
Utrera Martínez (José) 110

V

Valades Peres (Antonio) 110
Valdés (Amador M.) 178
Valdés (Nemesio) 44
Valdivia (Vicente) 128
Valencia Pérez (Juan) 26
Valencia Muñoz (Juan) 100
Valero (Manuel) 38
Valverdu (Francisco) 158
Valle (Fermín del) 9
Valle Pérez (Luis del)..... 192
Valle (Manuel del)..... 30
Valle Rabal (Ramón del)..... 10
Vallejo (Victoriano) 200
Vaquero Rojas (Miguel) 194
Varela Martín (Enrique)..... 5
Varela de la Torre (Manuel)..... 111
Varo Ariza (Francisco) 142
Vasquez (Mario) 192
Vázquez Redondo (Andrés) 138
Vázquez (Antonio) 28
Vázquez Castellano (Francisco). 28
Vázquez Aral (Juan) 42
Vecino Sánchez (Cipriano) 26

H. CATALUÑA (Antes Colombia)
de JOSE VEGA
El más céntrico de la ciudad. Amplias habitaciones. Cuartos de baño. Luz eléctrica y timbres. Servicio esmerado. Próximo al muelle y estacion del ferrocarril. S. Francisco y Columela. **Cádiz**

Vega Torralba (Juan de) 4
Vegazo Moreno (Cándido) 110
Velarde (Francisco de P.)..... 114
Vélez Football Club-Vélez Málaga 134

LA PALMA DE ORO
Gran establecimiento de Ultramarinos y Chacinas. Venta de Vinos y Cafés.
San Leandro, 26 **Cádiz**

Velo Romero (Agustín) 174
Velillo Molinero (José)..... 198
Veneroni, Hernández y C.ª..... 40
Venta Guerrero.—Cádiz..... 108
Vergara García (Jesús) 196
Vidal Soriano (Manuel) 200
Viesca (Francisco de la)..... 114
Vila (Viuda de José)..... 108
Vila González (Joaquín) 18
Villanueva (Pablo) 30
Villar y Villar (Francisco) 184
Villén (Cristóbal) 200
Vinardell (Salvador) 8
Vinícola (La) 16
Viñas Esquinas (Federico) 140
Viruez Quiñones (Rafael) 36

W

Weizig, Weickert y C.ª..... 175

X

Ximénez (Pedro) 160

Y

Ybarra y C.ª..... 12
Yudes y Palma 192
Yuste Romero (Luis) 36
Yuste Romero (Manuel) 36

Z

Zafra Parras (José) 155
Zambrano García (Antonio) ... 10
Zambrano Yllesca (José) 36
Zamora Soler (Pedro) 180
Zamorano Real (José)..... 160
Zaragoza (José) 40
Zorrilla (Juan Pedro) 162

Laboratorios "Plus Ultra"

ESTELLA — (Navarra)

Ultimos productos y fórmulas descubiertos por la ciencia, que ofrecemos al público

Nueva fórmula científica e inofensiva denominada **Depilatorio Regio "Plus Ultra"**: desaparición segura y rapidísima del pelo y vello, que tanto afea a la mujer, a los cinco minutos de su aplicación, sin producir la menor molestia, dejando la piel completamente blanca y suave como no se consigue con ningún otro producto hasta la fecha. Precio del frasco, tamaño doble, 12 ptas. Instrucciones para usarlo véanse en el frasco y prospecto adjunto.

Dolor de cabeza y Neuralgia

Al momento desaparecen tomando el sello "**Plus Ultra**" **(Kalmantina)**. Precio, 0,35 pesetas.

Para adelgazar

El único medio para lograrlo son las **Sales Regias**. Disueltas en el baño y lavados de cara y cuerpo, sin hacer uso de drogas al interior, tan perjudiciales como inútiles. Precio del paquete, doble tamaño, 10 ptas., conteniendo para 30 sesiones. Véanse instrucciones para su uso en el prospecto que se acompaña, y régimen a seguir.

Antirreumático "Escudero"

Poderoso remedio para aliviar los dolores y contribuir a la eliminación del ácido úrico. Precio del frasco, 8 ptas.

Pasta dentífrica "Plus Ultra"

Limpia, fortifica y desinfecta la boca.

Propiedades:

La pasta dentífrica "**Plus Ultra**" blanquea la dentadura, evita las caries, tonifica las encías y desinfecta, refrescando la boca. No ataca al esmalte. Usese diariamente.

Precio del tubo, 2 ptas.

Callicida "Plus Ultra"

Obra como por arte de magia sobre cualquier callo de la clase que sea y dondequiera que esté. Con una sola gota hace desaparecer el dolor, desprendiéndose totalmente el callo a las pocas aplicaciones. Método basado en principios científicos. Este callicida es el más útil y eficaz de cuantos se conocen. Precio, 2 ptas.

Sales "Plus Ultra"

Para lavados y baños de pies cansados y doloridos. Basta una pequeña cantidad de estas sales disueltas en agua caliente para tonificar los pies más doloridos, haciendo desaparecer la hinchazón, el dolor y el cansancio como receta milagrosa.

Precio del paquete, 3 pesetas.

Tónico capilar "Plus Ultra"

Descubrimiento científico deliciosamente preparado para regenerar y contener la caída del pelo de manera sorprendente desde los primeros días de su aplicación. Precio del frasco, 10 ptas. Véanse instrucciones para usarlo en el prospecto adjunto.

Elixir dentífrico "Plus Ultra"

Higiénico y antiséptico.

Preparado con principios vegetales en los

Laboratorios "Plus Ultra"

Precio del frasco, 3,50 pesetas.

Para pedidos y toda clase de consultas, enviar sello para la contestación al exclusivo para la venta en España

B. ALVAREZ Y ALVAREZ

Calle Mayor, núm. 12 - MADRID